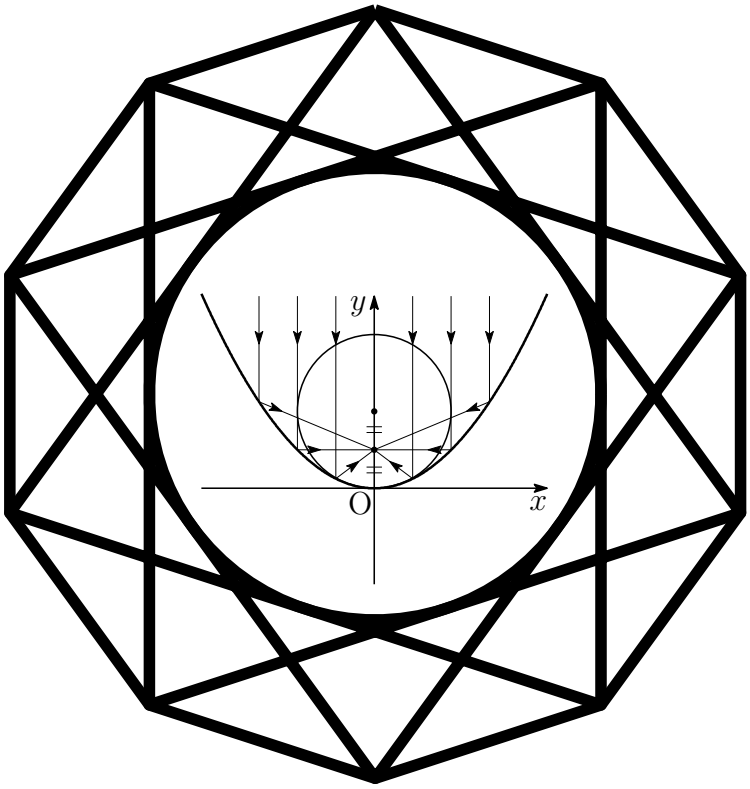
入試の軌跡

熊　本　大　学

2016 − 2024

英　語



2024 年 9 月 12 日

Typed by LaTeX 2_ε

序

本書は，熊本大学文学部，教育学部，法学部，理学部，医学部，工学部受験者のための入試問題集です．

本書には，平成 28 年 (2016 年) 度から令和 6 年 (2024 年) 度までの 2 次試験前期日程の英語問題とその解答および解説を掲載しました．

本書を電子教材と位置づけ，PC，タブレット，スマートフォン，電子黒板等での使用を想定して作成しました．

1. 本書は，電子文書 (PDF) での利用を想定し，問 解 研 などのハイパーリンクを施した (内部リンクは青，外部リンクは赤)．英文と和訳が段落ごとに相互リンクが張ってあり，機動的な学習が行えます．

2. 本ファイルは，Microsoft Edge の音声読み上げ機能にも対応しています．Microsoft Edge で本ファイルを開く (Edge を起動させ，本ファイルを drag & drop)．

   ① 音声で読み上げる [toolbar の中央]

   ② 音声オプション [toolbar の右端]

   ③ 音声を選択（英語/米語など），速度の選択も可．

3. 電子黒板を利用される場合は，電子黒板の PDF ブラウザをご使用ください．ファイルサイズに優れ，ハイパーリンク・拡縮・スワイプ・書き込みもスムーズに機能します．

4. PC とプロジェクターで使用される場合は，Adobe Reader(高機能の PDF ブラウザ [フリーソフト]) などをご利用ください．利用する際には，全画面表示 (Ctrl+L) および描画領域に合わせる (Ctrl+3) と見やすくなります．ページスクロールには，(Ctrl+▲，Ctrl+▼) が利用でき，リンク (ジャンプ) 先から戻る (Alt+◀)，進む (Alt+▶) も利用できます．なお，全画面表示を解除するには ESC．

本書について

熊本大学の入試英語は，平成 28 年 (2016 年) に内容及び形式に変化があり，過去 9 年間についてその出題形式は踏襲されている．2019 年以降は長文の文章量と併せて英作文の文字制限も増えて 120 分の試験時間は変わらないので明らかに難化している．熊大入試に対応するには，読解力と併せて作文力・語彙力をつけておく必要がある．出題は，次の 4 題である．

1 長文読解， 2 読解 (英問英答)， 3 英作文， 4 空所補充 (2023 年以降は選択補充)

1 長文読解は，2015 年以前と比べると，分量も増え難化しているが，熊大入試英語に相応しいレベルになったというところが実際である．過去 6 年 (2020 年〜2024 年) の分量については次のとおりである．

2019 年	1 番 1193 語， 2 番 844 語	計 2037 語
2020 年	1 番 1050 語， 2 番 988 語	計 2038 語
2021 年	1 番 854 語， 2 番 949 語	計 1803 語
2022 年	1 番 1037 語， 2 番 999 語	計 2036 語
2023 年	1 番 1022 語， 2 番 712 語	計 1734 語
2024 年	1 番 938 語， 2 番 1151 語	計 2089 語

2 読解 (英問英答) は，大半が選択設問であり，英語で解答する設問は 1，2 題である．

3 英作文は，2016 年，2017 年は英文を要約するものであったが，2018 年は英文に関係なく自分の考えを述べる全くの自由英作文 (80 字) になった．2019 年は，IR 法案 (カジノ法案) について賛成または反対の立場を自由に選んだ英作文問題 (100 字) となり，前年よりも字数が増えた．2020 年は，若者に投票率低迷について，解答用紙に準備された書き出して続けて，投票率を上げるための方策を答える英作文問題 (80 字) となった．2021 年も，夫婦別姓に関する英作文問題 (80 字) で，社会問題・政治的なテーマを中心とした出題であった．2022 年はこれまでとは異なり，英文にある「よい人生に最も重要な原因は何か」というテーマについて自分の考えを述べる問題 (100 字) となった．2023 年は「女性議員数を増やすにはどうするか」という改善策を問う問題 (80 字) であった．2024 年は「自分が好む働き方」について大学卒業後の自分の働き方を述べる問題 (80〜100 字)

4 空所問題で (2023 年以降は選択形式)，他大学には少ない熊大独自の出題形式であり，過去問を研究しておく必要がありそうだ．

熊大入試英語について熊本大学による『解答例』，旺文社『全国大学入試問題正解』，教学社『熊本大学 (赤本)』，壺溪塾『熊本大学入学試験　解答・解説集』が知られている．本書はこれらの解答・解説をもとに作成した ICT 教材である．

令和 6 年 9 月　編者

目 次

序 **i**

本書について ii

第 1 章　2016 年度 **1**

1.1 問題 1

1.2 解答 8

1.3 全訳 12

1.3.1 全訳 1 番 12

1.3.2 全訳 2 番 20

1.3.3 全訳 3 番 26

1.3.4 全訳 4 番 27

1.4 研究 32

第 2 章　2017 年度 **45**

2.1 問題 45

2.2 解答 53

2.3 全訳 58

2.3.1 全訳 1 番 58

2.3.2 全訳 2 番 67

2.3.3 全訳 3 番 72

2.3.4 全訳 4 番 73

2.4 研究 77

第 3 章　2018 年度 **91**

3.1 問題 91

3.2 解答 99

3.3 全訳 104

3.3.1 全訳 1 番 104

3.3.2 全訳 2 番 112

3.3.3 全訳 3 番 117

3.3.4 全訳 4 番 117

3.4 研究 123

第 4 章　2019 年度 **135**

4.1 問題 135

4.2 解答 145

4.3 全訳 151

4.3.1 全訳 1 番 151

4.3.2 全訳 2 番 . . . 161
4.3.3 全訳 3 番 . . . 168
4.3.4 全訳 4 番 . . . 169
4.4 研究 . . . 175

第 5 章 2020 年度 **193**
5.1 問題 . . . 193
5.2 解答 . . . 204
5.3 全訳 . . . 208
5.3.1 全訳 1 番 . . . 208
5.3.2 全訳 2 番 . . . 215
5.3.3 全訳 3 番 . . . 221
5.3.4 全訳 4 番 . . . 221
5.4 研究 . . . 229

第 6 章 2021 年度 **245**
6.1 問題 . . . 245
6.2 解答 . . . 256
6.3 全訳 . . . 261
6.3.1 全訳 1 番 . . . 261
6.3.2 全訳 2 番 . . . 268
6.3.3 全訳 3 番 . . . 275
6.3.4 全訳 4 番 . . . 276
6.4 研究 . . . 284

第 7 章 2022 年度 **307**
7.1 問題 . . . 307
7.2 解答 . . . 318
7.3 全訳 . . . 323
7.3.1 全訳 1 番 . . . 323
7.3.2 全訳 2 番 . . . 333
7.3.3 全訳 3 番 . . . 342
7.3.4 全訳 4 番 . . . 343
7.4 研究 . . . 351

第 8 章 2023 年度 **373**
8.1 問題 . . . 373
8.2 解答 . . . 384
8.3 全訳 . . . 389
8.3.1 全訳 1 番 . . . 389
8.3.2 全訳 2 番 . . . 401
8.3.3 全訳 3 番 . . . 409

8.3.4 全訳 4 番 410
8.4 研究 418

第 9 章 2024 年度 **443**
9.1 問題 443
9.2 解答 455
9.3 全訳 460
9.3.1 全訳 1 番 460
9.3.2 全訳 2 番 475
9.3.3 全訳 3 番 488
9.3.4 全訳 4 番 489
9.4 研究 497

第 1 章　2016年度

1.1　問題

〔1〕次の英文を読んで設問に日本語で答えなさい。

1　(1)Birds are not as carefree and independent as most people think. During the breeding season each pair of birds claims and defends a nesting ground or territory. These are established by fighting and displaying, but once established, territorial boundaries are respected by neighbors.

2　Single birds of other species may usually trespass without notice because they are not direct rivals. Even if they seek food on the same territory they either collect food of a different kind or in other places. Song thrushes*, for example, seek their food chiefly on the ground, blue tits* on the branches of trees and tree creepers* seek insects in the crevices of bark. All these birds, then, can live together without any conflict whatsoever.

3　Nesting territories vary in size, even among birds of the same species. The area may be determined by the abundance of food and the degree of competition for territories. In gardens, territories tend to be smaller than those situated in woods. Small birds naturally have smaller nesting territories than larger species. Those of large raptors such as buzzards* are very large indeed. (2)The territory of small songbirds may extend outward some 40-70 meters from the nest, although the nest need not be located in the exact center of the territory. Its location depends on where the suitable sites are.

4　Some birds, even songbirds, breed in colonies, siting their nests either close together or immediately above one another such as the house martin*. In such cases the birds' nesting territory is so small that it is limited just to the nest and its immediate vicinity. These birds, however, have no need for separate feeding territories; they are skillful fliers and capable of sustained flight. They fly perhaps several kilometers from their nest in search of food above the surfaces of ponds, rivers, and so on. Colonial nesting, on the other hand, has certain advantages, such as joint defense against intruders.

5　The house martin, swift* and other aerial hunters, however, are not the only colonial nesters. Some ground feeders, like rooks*, often nest in large colonies, sometimes on the outskirts of small towns and villages. Although foraging in fields, they can nest in the relative safety of the tops of tall trees. Jackdaws*, too, sometimes form large colonies in cities on church steeples or castle towers and they also must fly far afield in search of food.

6 Following the nesting season most birds abandon their territories and roam the countryside. Only a few species, like the robin*, defend them even out of the breeding period.

7 How can birds tell if a certain territory is already occupied? One of the functions of song is to advertise territorial ownership. The male usually sings from some elevated post, often before he starts to build the nest, thus notifying other males of the same species that the place is taken. In the case of songbirds it is usually the male that seeks the nesting site, those of some species arriving from their winter quarters several days ahead of the females. The song, in unpaired birds, has another purpose—namely of attracting a mate. In some instances it may also serve the purpose of frightening off other males in the vicinity; a strong, healthy bird has a loud, rich song thus demonstrating his "superiority" over the weaker individuals of his kind, and interestingly weaker birds in the neighborhood sometimes fall silent as soon as a strong male commences his song.

8 Besides song, most birds also produce other sounds typical for the given species. Most important of these is the call note, used to communicate among themselves even out of the nesting seasons. In addition to this, there are other sounds expressing fright or warning. All these various sounds are innate to the given species and produced even by young birds reared in captivity which have never heard the voices of their parents, but in the case of song the young of many species have to learn it from their elders. Some birds, like marsh warblers*, tend to mimic phrase from other species, and incorporate these into their own songs.

注：song thrushes* のような，* の付いた語句はすべて鳥の名前；
crevice 裂け目；　raptor 猛禽類；　vicinity 周辺 / 近辺；　forage あさる；
winter quarters 越冬地；　call note 地鳴き

問 1 解 研
下線部 (1) を日本語に直しなさい。

問 2 解 研
下線部 (2) の内容を日本語に直しなさい。

問 3 解 研
house martin のような種の鳥たちは，えさ場の縄張りの必要がないと筆者は言っているが，その理由をどう説明しているか述べなさい。

問 4 解 研
筆者が "song" と呼んでいる鳴き声の機能を簡潔に 3 つ挙げなさい。

問 5 解 研
筆者が言うところの "song" 以外の鳴き声の機能を簡潔に 2 つ挙げなさい。

〔2〕 **Read the following passage and answer the questions in English.**

1 Information is exploding and most digitally-connected Americans think that has brought benefits to them personally and to the broader culture, despite the ceaseless flow of commentary about information overload.

2 It is not easy to figure out exactly how much material flows into and out of people's lives, but there is no doubt that there is much more than in the not-so-distant past. One elaborate study projected that by 2015, Americans will consume 1.7 trillion hours of traditional and digital media. That is an average of 15.5 hours of media per person per day of 30 different kinds of media in video, print, audio, and gaming formats. That projection came after watching 5% growth per year in the amount of information and media in people's lives between 2008 and 2013. That work built on previous scholarship showing that the average American in 2008 was processing over 100,500 words per day in various formats—a 140% increase from 1980.

3 Over the years, the Pew Research Center has asked Internet users a variety of questions about the role of the Internet in their lives and the impact their Internet use has had on key aspects of their lives. This report focuses on the issue: Do the Internet and cell phones help people learn new things and feel better informed? And does this outweigh any possible feelings of information overload?

4 A large majority (87%) of American adult Internet users say the Internet has improved their ability to learn new things (see Figure 1). This figure includes just over half (53%) who say it has improved their ability to learn new things "a lot" and 34% who say it has improved this "somewhat." Just 13% see the Internet and cell phones having little or no impact in this area.

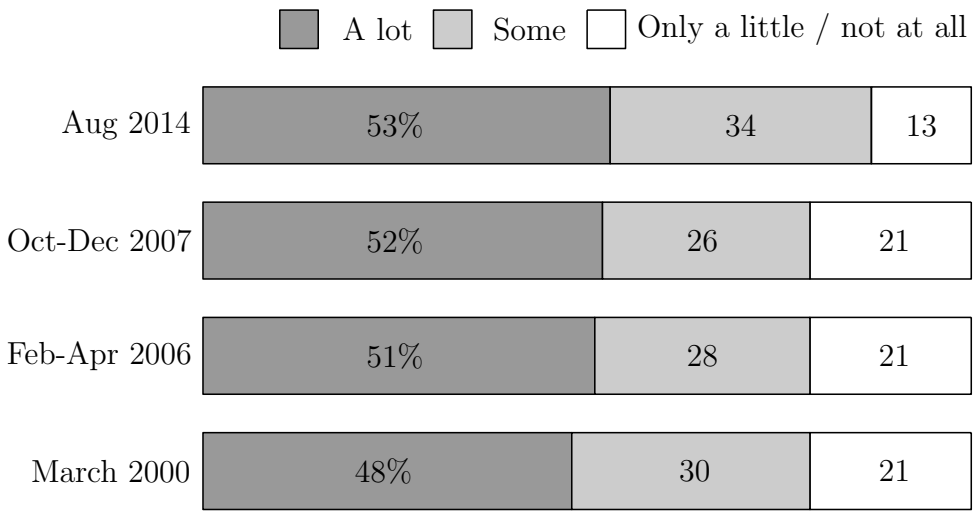


Figure 1

5 Americans' appreciation for digital technology's impact on their learning capacity has been (1) since Pew Research Center began measuring it in 2000. Even in those earlier days of Internet adoption, before smartphones became the norm, 78% of adult Internet users felt the Internet had an impact on their ability to learn new things, including about half (48%) who said it improved this "a lot."

6 Among today's web users, those under age 50 are more likely than Internet users age 50 and older (61% vs. 44%) to feel the Internet and cell phones have improved their ability to learn new things "a lot." The oldest Internet users (ages 65 or older) are the least likely to perceive an impact in this area, with 19% saying the Internet and cell phones have improved their ability to learn new things "only a little" or "not at all."

7 Along with younger adult Internet users, those living in higher income households are also more likely to see these technologies having an impact on their ability to learn new things. Six in ten (59%) web users living in households with incomes of $75,000 or more say the Internet and cell phones have improved their ability to learn "a lot," while it drops to 44% among those in households with incomes below $30,000.

8 An Internet user's education level is also related to their perceptions of the Internet's impact in this area, with adults at the higher end of the educational spectrum reporting more of an impact than those in the lower end. Online Americans who have attended or graduated from college are more likely than those who have not (60% vs. 43%) to say the Internet and cell phones improve "a lot" their ability to learn new things.

9 In addition to seeing an impact on their own ability to learn, large majorities of adult Internet users believe both the "average American" and "today's students" are better informed because of the Internet. Three-quarters of online adults (76%) say access to the Internet has made average Americans better informed, while just 8% say it has made average citizens less well-informed. The remainder say the Internet has made no difference.

10 Likewise, when asked if the Internet has made today's students better informed or less well-informed, 77% of web users say they are better informed. Again, just 8% say the Internet has made today's students less well-informed and the remainder see no impact.

11 Interestingly enough, some of the heaviest users of the Internet are less likely to believe that other Americans are benefiting from Internet use. Younger adult Internet users (those ages 18-29) are the least likely to believe the Internet is making average Americans (66%) or today's students (67%) better informed, and instead are more likely than their older counterparts to say the Internet has no real impact. About one in five young online adults say the Internet has had no real impact on how well-informed average Americans (23%) or today's students (19%) are.

12 Asked about the Internet's impact on how well-informed average Americans are, those at the two ends of the educational spectrum differ slightly from those in the middle. On this question, those who have graduated from high school are more likely than both those who have not graduated from high school and those who have graduated from college to say the Internet has made average Americans better informed (81% vs. 66% and 72% respectively). (2)These differences disappear when asking about the Internet's impact on today's students.

13 To gauge the perceived impact of the Internet in different topic areas, Internet users were asked to think about being better informed now on key issues, compared with five years ago: Did their use of the Internet and cell phones make them better informed about various topics? Results reveal widely varying perceptions of how much impact the Internet is having on respondents' knowledge levels in different areas.

14 Generally, respondents report digital technologies have made them better informed about topics further away or more removed from them personally, such as national news, international news, pop culture, and products and services to purchase. Topics that are more local, micro-local or personal in nature, including family, friends, local news, their health, local civic and government activities, and their neighbors or neighborhood, tend to reveal less perceived impact.

Q1. 解 研

Which is the most appropriate title for this passage?

(a) Do You Need Digital Technology?

(b) The Internet: Young Users vs. Older Users

(c) Is the Internet Our Servant or Master?

(d) More Internet Use Yields More Learning

(e) A Survey of American Opinions

Q2. 解 研

Select the best phrase for blank (1).

(a) drastically increasing

(b) extremely variable

(c) gradually decreasing

(d) highly irregular

(e) relatively stable

Q3. 解 研

Explain underline (2) within 30 words. In the blank on the answer sheet, put the number of words you wrote. (Do not count punctuation such as periods and commas as words.)

Q4. 解 研

What is the main idea of the last paragraph? Write your answer within 15 words. In the blank on the answer sheet, put the number of words you wrote. (Do not count punctuation such as periods and commas as words.)

〔3〕 解 研

Read the following story and explain the strategy that the boy used to get his ball back. Write 35 to 55 words in English. In the blank on the answer sheet, put the number of words you wrote. (Do not count punctuation such as periods and commas as words.) Avoid copying, but you can include keywords and phrases.

A young boy was playing with a ball in the street. He kicked it too hard, and it broke the window of a house and fell inside. A lady came to the window with the ball and shouted at the young boy, so he ran away. But he still wanted his ball back. A few minutes later he returned and knocked at the door of the house, and when the lady answered it, he said, "My father's going to come and fix your window very soon."

After a few minutes, a man came to the door with tools in his hand, so the lady let the boy take his ball away. When the man finished fixing the window, he said to the lady, "That will cost you exactly fifty dollars." "But aren't you the father of that young boy?" the woman asked, looking surprised. "No," he answered, equally surprised. "Aren't you his mother?"

〔4〕 **Write the most appropriate word for each blank using the first letter provided. A sample answer is given for number 1 on the answer sheet.**

The following is an interview with a Harvard University professor.

Interviewer: We're speaking today with Harvard University professor, Shawn Achor, who is well known for his research on happiness. Good afternoon, Professor.

Professor: Good afternoon, it's nice to be here.

Interviewer: I wonder if I could begin by asking how you became interested in (1)h_____.

Professor: Well, it came about by observing my students at Harvard. I noticed that some of my students saw their study at Harvard as a privilege, but (2)o_____ quickly lost sight of that reality and focused only on the workload, the competition, and the stress. That felt overwhelmed (3)b_____ every small setback.

Interviewer: So, they couldn't get over obstacles. Why was that?

Professor: Take a moment to imagine my Harvard students. They (4)w_____ in the top one percent of their class, and then the top one percent of those who (5)t_____ standardized testing along the way. They won awards. They broke records.

Interviewer: So, why the unhappiness?

Professor: Well, they get into Harvard, walk confidently into the freshman dining hall on the first day of college, and then have a terrible realization: *50 percent of them are suddenly below average.* Many (6)b_____ miserable and depressed and their performance declines as a result.

Interviewer: I should think that getting into Harvard would surely (7)h_____ given them a sense of success, of having made it.

Professor: Surely. But the problem is they linked their happiness, even their identity to success, at least success (8)c_____ to those around them. And now that's gone.

Interviewer: And they weren't prepared (9)f_____ that?

Professor: Right. These best and brightest willingly sacrificed happiness for success because, like so many of us, they have been (10)t_____ that if you work hard you will be successful—and only then, once you are successful, will you be happy. But in fact, it works the other way around.

Interviewer: Could you explain what you (11)m_____ by the other way around?

Professor: What I am saying is happiness leads to success.

Interviewer: Happiness comes first? So, if you want to be (12)s_____; be happy? Be positive?

Professor: Exactly. We've found, for example, that optimistic salespeople outsell their pessimistic counterparts by 56 percent. Student primed to feel happy before taking math achievement tests far outperform their neutral peers. It turns out that our brains perform best, not when they are (13)n_____ or even neutral, but when they are positive.

Interviewer: Remarkable.

Professor: Yet in today's world, we ironically sacrifice happiness for success. Our hard-driving lives leave us feeling (14)s_____, and we feel swamped by the mounting pressure to succeed at any cost. My struggling Harvard students (15)w_____ do well to remember that.

Interviewer: The English poet, John Milton, (16)w_____ in *Paradise Lost*, "The Mind is its own place, and in itself can make a heaven of hell, a hell of heaven."

Professor: Yes, that's right. Milton realized this 400 years ago. It's all up to you.

SOURCES

〔1〕 J. Felix. *A Colour Guide to Familiar Garden and Field Birds Eggs and Nests.* Octopus, 1981. (一部変更)

〔2〕 Pew Research Center. http://www.pewinternet.org/2014/12/08/. (一部変更)

〔3〕 L. A. Hill. *Intermediate Anecdotes in American English.* Oxford University Press, 1980. (一部変更)

〔4〕 S. Achor. *The Happiness Advantage: The Seven Principles of Positive Psychology That Fuel Success and Performance at Work.* Crown Publishing Group, 2010. (参考に作成)

1.2　解答

解答 1 番

解 1 問 研

- 鳥は，大抵の人が考えるほど気楽で他の鳥たちと無関係でいる訳ではない。繁殖・子育ての季節の間，つがいの鳥たちは巣作りの場所や縄張りを主張し，守る。それは，争ったり，態度で示したりすることで獲得されるが，一度獲得されると，縄張りの範囲は近くに住む鳥たちによって尊重される。 (熊大)
- 鳥類は大半の人々が考えているほどにはのんきでも自由でもない。繁殖期間中，それぞれのペアは，営巣地あるいは縄張りを主張し，防衛する。これらは争いをしたり，誇示行動をしたりして確立されるが，いったん確立されると，縄張りの境界を隣接個体は尊重する。 (教学社)
- 鳥は，ほとんどの人が考えているほど，気楽でも自由でもない。繁殖期には，鳥のつがいは皆巣作りの場所や縄張りを主張し，防衛する。これらは戦いや誇示によって確立されるが，いったん確立されていまえば，近くの鳥たちは縄張りの境界を尊重する。 (旺文社)
- 鳥はたいていの人々が考えているほど気楽で自由なわけではない。繁殖期の間は，それぞれのつがいは巣を作るための場所や縄張りを主張したり守ったりする。こうした場所や縄張りは，戦いや誇示行動によって確立されるが，一旦決まってしまえば，縄張りの境界は他の鳥たちによって尊重されるのだ。 (壺溪塾)
- 鳥というものは，ほとんどの人間が考えるほど，気楽で周囲の影響を受けない存在ではない。繁殖期の間は，それぞれのつがいは巣をかける場所や縄張りを主張し防衛する。これらのものは闘争と示威行動により確定されるのだが，縄張りは，ひとたび確定されてしまえば，近隣の仲間に尊重される。 (東進)

解 2 問 研

- さえずることのできる小鳥 [小型の鳴き鳥] たちの縄張りは，巣から 40〜70 メートルくらいまで広がっていると考えられる．ただし，巣は縄張りのまさに中心にある必要はない。巣の場所は住むのに適した場所がどこであるかによって決まる。 (熊大)
- 小型の鳴禽類の縄張りは，巣から 40〜70 メートル外側に広がっていることもある。もっとも，巣が縄張りのちょうど真ん中に位置している必要はないのだが。その位置はどこに適地があるかによって決まる。 (教学社)
- 小型の鳴き鳥の縄張りは，巣から外側に 40〜70 メートル程度の範囲であろうが，巣が必ずしもその縄張りのちょうど中央にある必要はない。巣の場所は，適切な場所がどこにあるのかに左右される。 (旺文社)
- 小型の鳴き鳥の縄張りは，巣からおよそ 40〜70 メートル外に向かって広がることもある。もっともその巣は必ずしも縄張りのちょうど中心に位置するわけではない。その位置は適切な場所がどこにあるかで決まる。 (壺溪塾)

- 小さな鳴き鳥の縄張りは，巣から 40〜70 メートル程に広がっている場合があるが，巣は縄張りの真ん中に位置している必要はない。巣の所在地は，それにふさわしい場所がどこにあるかによって決まる。 (東進)

解 3 問 研

- 彼らは自分たちの巣から数キロも離れたところまで飛んでいって，そこの池や川面の上の方でえさを捕獲するから。 (熊大)
- そうした鳥類は飛翔能力に優れ，連続飛行が可能であり，巣から数キロメートル離れたところで採餌できるから。 (教学社)
- house martin のような種の鳥は，飛ぶことに長けており，巣から数キロ離れた池や川の水面上でさえを探すことができるから。 (旺文社)
- 巣から数キロ離れたところへ飛んで行き川面や湖面で餌を探せるほど，飛ぶことが巧みで，長時間飛行できるから。 (壺溪塾)
- 飛行能力が優れており，エサを求めて遠征することができるから。 (東進)

解 4 問 研

- ① 縄張りの所有権を宣言する。
  ② つがいになっていない鳥たちの場合，つがいにしたい相手を惹きつける。
  ③ 近くにいるオス鳥たちを脅して追い出す。 (熊大)
- ① 縄張りの宣言
  ② つがいの相手の誘引
  ③ ライバルの排除 (教学社)
- ① 縄張りの所有権を誇示する。
  ② パートナーの気を引く。
  ③ 近くにいる他のオスの鳥を脅して追い払う。 (旺文社)
- ① 縄張りの所有者であることを知らせる。
  ② つがいになる相手を惹きつける。
  ③ 近くにいる他の雄を脅かして追い払う。 (壺溪塾)
- ① 縄張りの所有権を周囲に示すこと。
  ② つがいとなるべき相手をひきつけること。
  ③ 自分の優位性を示してライバルとなる雄を脅すこと (東進)

解 5 問 研

- ① 巣作りシーズン以外でも同じ種同士のコミュニケーションに使われる。
  ② 脅しや警告に使われる。 (熊大)
- ① 個体間のコミュニケーション，② 恐怖や警戒の表現 (教学社)

解答 2 番

解 1 問 研 d

解 2 問 研 e

解 3 問 研

- High school graduates are more likely to believe that the Internet has made Americans better informed than college graduates and those who have not graduated from high school. (28 words) (熊大)
- The differences between those at ends of the educational spectrum and those in the middle about the Internet impact on how well-informed average Americans are. (25 words) (旺文社)
- High school graduates are more likely than both people who have not graduated from high school and college graduates to say that the Internet has made average Americans better informed. (30 words) (教学社)
- High school graduates are more likely than both those who haven't graduated from high school and college graduates to think the Internet has made average Americans better informed. (28 words) (壺溪塾)
- High school graduates are more likely than those without high school degrees and the college-educated to say that the Internet has made average Americans better informed. (26 words) (東進)

解 4 問 研

- People are better informed about global topics compared to more local topics. (12 words) (熊大)
- Widely varying perception of how much impact the Internet is having on respondent's knowledge level. (15 words) (旺文社)
- Digital technologies have made Americans better informed about topics further away than about local ones. (15 words) (教学社)
- Digital technologies have made Americans better informed about topics further away from them personally. (14 words) (壺溪塾)
- Generally, people depend on digital technologies for topics further away rather than for local topics. (15 words) (東進)

解答 3 番

問 研

- He lied to the lady that the repairman was his father, thus escaping the lady's anger. Then, he told the repairman that the lady was his mother to avoid paying the cost of fixing the window. (36 words) (熊大)
- The boy was able to get his ball back, but he was very dishonest and told two lies to get his ball. He lied to the man who fixed the window and he lied to the lady. I'm sure they were very angry. (43 words) (旺文社)
- The boy went to a repairman and said that his "mother" called him to fix her window. Then, the boy went to the lady and said his "father" was going to come and fix her window. That's how he got his ball back without any cost. (47 words) (教学社)
- First, the boy asked a repairman to fix the broken window, saying his mother would pay the cost. Then he came back and told the lady his father would soon come to fix the window. When the repairman got to the house, the boy successfully got his ball back without paying or being scolded. (54 words) (壺溪塾)
- The boy went to a glass store and told a workman his mother wanted him to come and fix the broken window. He then came back and told the lady his father would come and fix it. After the workman arrived, she let the boy take his ball away and he slipped away unnoticed. (54 words) (東進)

解答 4 番

(1) happiness	問	(2) others	問 研
(3) by	問 研	(4) were	問 研
(5) took	問 研	(6) become	問 研
(7) have	問 研	(8) compared	問 研
(9) for	問 研	(10) taught / told	問 研
(11) mean	問 研	(12) successful	問 研
(13) negative	問 研	(14) stressed / sad	問 研
(15) would / will	問 研	(16) wrote / writes	問 研

1.3　全訳

1.3.1　全訳 1 番

論説文 [動物・植物](センターレベル)682 語

鳥たちが巣を作るための縄張りの広さはさまざまである。小さな鳥は，大きな鳥よりもその広さは小さい。鳥たちは鳴き声でその縄張りの所有権を誇示するが，鳴き声はそれ以外の機能を果たすためにも使われている。　(旺文社)

〔1〕論説文 [鳥の鳴き声の機能]　(壺溪塾)

1　(1)鳥は大体の人々が思っているほど気楽で自由な訳ではない。繁殖期の間には，それぞれのつがいは巣を作るための場所や縄張りを主張したり，守ったりする。こうした場所や縄張りは戦ったり誇示行動をすることによって確立されるが，いったん決まれば縄張りの境界は近くにいる鳥たちによって尊重されるのだ。

2　他の種の単身の鳥は，直接のライバルではないので，何も告げずにたいていは侵入することができる。例え同じ縄張りで食べ物を探すとしても，違った種類のえさ，あるいは他の場所で食べ物を集めるかのいずれかである。例えば song thrushes[ツグミ] は地面でえさを探すし，blue tits[アオガラ] は木の枝で探し，tree creepers[キバシリ] は木の皮の裂け目で昆虫を探すのだ。それで，これらすべての鳥はなんらの争いも全くなく一緒に生活できるのだ。

- trespass「侵入する」
- without notice「通告なしに，前ぶれなしに」ここでは single birds が相手の縄張りに入っていくときの様子で「(縄張りを張っている鳥に) 何も告げずに」という意味。
- Song thrushes「ツグミ (の類)」
- blue tits 「アオガラ」
- tree creepers 「キバシリ」
- insects「昆虫」
- in the crevices of bark「木の皮の裂け目で」
- without any conflict whatsoever「どんな争いもなく」
  - no ... whatsover「全く〜ない」相関的に用いる。

3 巣作りの縄張りは同じ種の鳥の間でもあっても大きさが様々である。その大きさは，えさが豊富であること，そして縄張り競争の程度で決定されるだろう。庭では，縄張りは森にある縄張りよりも小規模になる傾向がある。小型の鳥は大型の鳥よりも，当然ながら小規模のえさの縄張りを持つ。buzzards のような大型の猛禽類の縄張りは本当にとても大きい。(2)小型の鳴き鳥の縄張りは巣からおよそ40〜70メートル外に向かつて広がることもある。もっとも，その巣は必ずしも縄張りのちょうど真ん中に位置するわけではない。その位置は，適切な場所がどこにあるかで決まるのだ。

- vary in size「大きさで変化する」＝「大きさが違っている」
- the abundance of food「食べ物の豊かさ」
- the degree of competition「競争の程度」
- smaller than those (territories) situated in woods「森に位置する縄張りよりも小さい」
  those は指示形容詞であるが，territories が省略されたため代名詞「(そのような) 縄張り」として考える。
- Those (nesting territories) of large raptors「大きな猛禽類の縄張り」
  ここでの Those も指示形容詞が代名詞化したもので「(それらの) 縄張り」を表す
- naturally「当然ながら」
- raptors「猛禽類」
- buzzards (英)「ノスリ」(米)「ヒメコンドル」

4　鳥のなかでも，例えば鳴き鳥でも，集団で巣作りするものもおり，巣をすぐ近くに作るか，house martin[イワツバメ] のようにすぐ真上に重ねて作るかのいずれかである。そのような場合には鳥の巣作りの縄張りはとても小さいので，それはただ巣とその近辺に限られるのである。しかし，これらの烏は隔たった餌の縄張りは必要ではない。なぜなら鳥たちは飛ぶ技術に長けており，持続して長く飛ぶことができるからだ。それらは，湖や川などの表面で餌をさがして巣から多分数キロのところに飛んで行く。他方，縄張りの巣は，例えば侵入者に対する共同の攻撃のようなある種の利点を持つのである。

- breed in colonies「群棲で繁殖する」＝「集団で巣作りする」colony「群落，群棲」
- siting their nests either close together or immediately above one another「すぐに近くにかまたはすぐ真上に重ねて位置させて」分詞構文。
- house martin「イワツバメ」
- In such cases 「そういう場合には」
- the birds' nesting territory is so small that it is limited just to the nest and its immediate vicinityにおいて so…that 構文が使われていることに注意。下線部は「とても小さいので〜それは巣とそのすぐ近くの場所に限定されている」(結果) と訳す。
- it is limited just to the nest and its immediate vicinity
「その巣だけあるいはその直近の場所に限られる」
- skillful fliers「上手な飛行家=飛ぶのが上手い，巧みである」
- capable of sustained flight「維持された飛行が可能である」＝「長時間飛んでいることができる」
- in search of〜「〜を探して」
- above the surface of ponds, rivers, and so on「池や川などの表面の上で」
- on the other hand「他方」論を変換させるためのディスコース・マーカ。上記で colonial nesting があまり必要でない理由を述べているが，次の叙述では群棲の巣の利点を述べるので必要。
- joint defense「共同の防衛」

5 しかしながら，house martin[イワツバメ] や swift[アマツバメ] や他の空中で捕食する鳥たちのみが，集団で巣作りする鳥たちではない。rooks[ミヤマガラス] のような幾種類かの地上に巣作りをする鳥は，しばしば大きな縄張りにおいて，時には小さな町や村の郊外で巣作りをする。野原で食べ物をあさったりはするが，それらは高い木の頂上といった比較的安全なところで巣を作る可能性がある。jackdaw[コクマルガラス] もまた，時に都市の中の大きな生息地である教会の尖塔や城の塔の上に巣を作り，食べ物を探してずっと遠くまで飛ばねばならないのだ。

- swift「アマツバメ」
- aerial hunters「空中を飛ぶ狩人=飛びながらえさを探す鳥」
- colonial nesters=colonial nesting をする鳥
- ground feeders「大地に巣を作ってえさを与える鳥」
- rooks「ミヤマガラスの類」
- on the outskirts of〜「〜の周辺部，郊外」
- Although foraging in fields,「野原で食料を徴発する (=あさる) が」分詞構文で接続詞が残った形。
- in the relative safety「比較的な安全の中で」
- Jackdaws「コクマルガラス」
- church steeples「教会の尖塔」
- afield「家を離れて遠くに」

6 巣作りの後の季節にはほとんどの鳥がその巣を捨てて，田園地帯を彷徨う。robin[コマドリ] のようなほんの少数の種が，繁殖期以外でも巣を守るのである。

- Following〜「〜に引き続いて，のあとで」
- abandon〜「〜を捨てる」
- roam〜「〜を彷徨う」
- robin「コマドリ」

7　どのようにして鳥はある縄張りが既に占領されていることを告げるのだろうか。歌の機能の一つは，領地の本当の所有者は誰かと言うことを広く知らせることである。たいていは雄が，巣をつくる前に上の方から歌を歌うことが多い。そのようにして同じ種の他の雄にその場所が取られていることを知らせるのである。鳴き鳥の場合には，巣作りの場所を探すのはたいていは雄であり，ある種類の雄たちは，越冬地から雌に先んじて数日前に到着する。ツガイになっていない鳥の場合，歌には別の目的，つまり相手を惹きつける目的がある。歌は，近くにいる雄を脅かして退散させる目的で使われる場合もある。つまり強くて健康な雄は，大きくて豊かな歌を歌い，そのようにして同種のより弱い雄に対する自分の『優位性』を誇示するのだ。そして面白いことに，近所の弱い方の雄は，時に強い雄が自分の歌を始めるとすぐに黙ってしまうのだ。

- advertise territorial ownership「領地の所有権を公言する」
- some elevated post「ある高い場所」
- thus notifying other males of the same species that〜「それで同じ種の他のオスに〜ということを知らせるのだ」分詞構文
- it is usually the male that seeks the nesting site「巣の場所を探すのはたいていはオスである」強調構文。
- those(=the males) of some species arriving from〜「いくつかの種の雄は〜から到着する」
  分調構文で主節の主語 it と異なる主語のために those of some species が残った形。
- namely (the purpose) of attracting a mate「つまり，相手を惹きつける目的」
- frightening off other males「他の雄を脅かして退散させること」動名詞
- in the vicinity「近所にいる」近所，近辺*neighborhood より堅い語で通例広い範囲をいう。
- thus demonstrating his “superiority”「そのようにして彼の『優位性』を示す」通例 thus の前にはコンマが置かれるがここではない。この部分を書き換えれば and in this way a strong, healthy bird demonstrates its “superiority” となる。これは補足情報を分詞の形で述べたもの。最近の英文によく見かける形である。
- his “superiority” over〜「彼 (=雄) の〜に対する『優位性』」
- fall silent「静かになる」
- commence〜「〜を始める」

8 歌とは別に，ほとんどの鳥は，また，特定の種に対して別の音を生み出すのだ。これらの中で最も重要なものは，地鳴きであり，巣作りの季節以外にでも鳥たちの間で意思伝達をするのに使われているのだ。これに加えて恐れや警戒心を表す他の音がある。これらの様々な音は特定の種にとっては生まれつき備わっているものであり，親の声を一度も聞いたことがない捕獲されて育てられた幼い鳥によってでさえも生み出されるのである。しかし歌の場合には，多くの種の幼い鳥はそれを年長の鳥から学ばなくてはならないのだ。marsh warblers[ヌマヨシキリ] のようないくらかの種類の鳥たちは，他の種からいくつかのフレーズを真似てこれらを合体させて自分たちの歌に変えるのである。

- Besides songs「歌の他に」besides～「～の他に」と beside～「～の傍に」を区別すること。
- typical for～「～にとって典型的な」
- given「特定の」(限定的に) 後ろの名詞にかかり「定められた，一定の，特定の」の意味。
- , used to communicate～「そしてそれは～を伝えるのに使われる」だが，書き換えると and it(=the call note) is used to communicate～となる。下線部が省略された形と考えられる。
- innate「生得的に備わっている，生まれつきの」
- young birds (which are) reared in captivity「囚われの身で育てられた若い鳥」= 「捕獲されて育った幼い鳥」
- marsh warblers「ヌマヨシキリ」
- incorporate A into B「合体させて A を B に変える」

全訳 (教学社)

1 (1)鳥類は大半の人々が考えているほどにはのんきでも自由でもない。繁殖期間中，それぞれのペアは，営巣地あるいは縄張りを主張し，防衛する。これらは争いをしたり，誇示行動をしたりして確立されるが，いったん確立されると，縄張りの境界を隣接個体は尊重する。

2 他種の単身個体が，たいてい予告なく浸入することもあるのは，直接の競争相手ではないからである。同一の縄張りで餌を探すとしても，彼らは違う餌を集めているか，違う場所で集めているかのどちらかである。たとえば，ウタツグミは，主に地表で，アオガラは木の枝で餌を探し，キバシリは樹皮の裂け目で昆虫を探す。だから，こうした鳥類はすべて，全く対立することなくともに暮らすことができる。

3 営巣縄張りの大きさは，同種の鳥たちの間でさえ変異がある。範囲は餌の豊富さや縄張り争いの程度によって決まるのかもしれない。庭では，縄張りは森にある場合より小さくなることが多い。小型の島類は当然，営巣縄張りは大型鳥類に比べ小さくなる。ノスリといった大型の猛禽類の営巣縄張りは，本当に非常に大きい。(2)小型の鳴禽類の縄張りは，巣から40～70メートル外側に広がっていることもある。もっとも，巣が縄張りのちょうど真ん中に位置している必要はないのだが。その位置はどこに適地があるかによって決まる。

4 一部の鳥は，鳴禽類でさえ，集団繁殖し，巣を近接して配置するか，あるいはニシイワツバメのように互いに真上に配置したりする。そうした場合，営巣縄張りはきわめて狭いので，ただ巣とそのすぐ周辺だけに限られる。しかし，そうした鳥類は，分離した採餌縄張りをもつ必要がない。彼らは飛翔能力に優れ，連続飛行が可能である。彼らは巣からことによると数キロメートルも飛び，池や川などの水面上で餌を探すこともある。他方，集団営巣は侵入者に対する共同防衛といった一定の利益がある。

5 しかしながら，ニシイワツバメやアマツバメ，その他の空中で狩りをする鳥類だけが，集団営巣するわけではない。ミヤマガラスのような一部の地上採餌種は，しばしば大きな集団営巣地で巣作りし，小さな町や村の外れで営巣したりもする。草原で採餌するとはいえ，彼らは高い樹木の頂部の比較的安全な場所に営巣することもできる。ニシコクマルガラスもまた，都会で大きな集自営巣地を教会の尖塔や，城郭の塔に作ることがあり，彼らもまた採餌のためはるか遠くまで飛行しなければならない。

6 営巣期後，大半の鳥類は縄張りを捨て，田園を飛び回る。ヨーロッパコマドリのようにほんのわずかな種だけが，繁殖期外でさえ縄張りを防衛する。

7 どうして鳥類は，縄張りがすでに占拠されているかどうかを知ることができるのだろう。さえずりの機能の一つは，縄張りを所有していることを知らせることなのである。オスはたいていどこか高く突き出た場所で，多くは巣作りを始める前にさえずり，それによって同種の他のオスにその場所を占めたことを知らせるのである。鳴禽類の場合，営巣場所を探すのはたいていオスであり，一部の種のオスはメスの数日前に越冬地からやって来る。つがい未形成の鳥の場合，さえずりには別の目的がある。それはつまり，つがいの相手を引きつけるという目的である。さえずりは，他のオスを周囲から追い払うという目的にも役立つ場合がある。強い，健康な鳥は大きな声で豊かにさえずるので，同種の弱い個体に対する自分の「優位性」を誇示し，興味深いことに近隣の弱い鳥は，強いオスがさえずり始めるやいなや，黙ってしまうこともある。

8 さえずりに加え，大半の鳥はその種に特有の別の声も出す。これらの中で最も重要なのは，地鳴きであり，営巣期外でさえ個体間のコミュニケーションに使われる。これに加え，恐怖や警戒を表す声もある。これら多種多様な声すべてが，決まった種に生まれつき備わっており，飼育下で育てられた，親の声を一度も聞いたことのない幼鳥たちでさえそのような声を出すのだが，さえずりの場合には，多くの種の幼鳥は年長個体から学習しなければならない。ヌマヨシキリのような一部の鳥類では，他種の節をまねたり，それらを自分自身のさえずりに組み込んだりする傾向がある。(教学社)

全訳 (旺文社)

1 (1)鳥は，ほとんどの人が考えているほど，気楽でも自由でもない。繁殖期には，烏のつがいは皆巣作りの場所や縄張りを主張し，防衛する。これらは戦いや誇示によって確立されるが，いったん確立されてしまえば，近くの鳥たちは縄張りの境界を尊重する。

2 種の異なる，つがいではない烏が予告なく縄張りを通過することもよくあるが，これは彼らが直接のライバルではないためである。同じ縄張り内で食べ物を探していても，彼らは違う種類のえさを取るか，または別の場所でえさを取る。例えばウタツグミは主に地面のえさ

を探し，アオガラは木の枝で，またキバシリは樹皮の割れ目の中にいる虫を探す。したがって，これらの鳥は皆，全く衝突することなく共存できるのである。

3 巣作りのための縄張りは，同じ種の鳥同士の間でも，大きさにばらつきがある。その面積は，食べ物の豊富さと，縄張り争いの程度により決まると考えられる。庭の中での縄張りは，森にある縄張りよりも小さい傾向がある。小型の鳥は当然，大きな種よりも巣作りする縄張りは小さい。ノスリのような大型猛禽(もうきん)類の縄張りは実際，非常に大きい。(2)小型の鳴き鳥の縄張りは，巣から外側に40〜70メートル程度の範囲であろうが，巣が必ずしもその縄張りのちょうど中央にある必要はない。巣の場所は，適切な場所がどこにあるのかに左右される。

4 一部の鳥は，鳴き鳥でさえ，互いに巣をすぐ近くに作るか，イワツバメのように互いのすぐ上に作り，集団で子育てをする。そのような場合，その鳥の巣作りの縄張りは非常に小さく，巣とそのすぐ周辺だけに限られる。しかしながら，これらの鳥はえさを取る縄張りを分ける必要はない。彼らは飛ぶのが非常にうまく，しかも長時間飛び続けることができるからである。池や川などの水面上にいるえさを探して，自分の巣からおそらく何キロか飛ぶ。他方，集団での巣作りには，侵略者に対する共同防衛など，一定の利点もある。

5 しかしながら，イワツバメやアマツバメ，その他の空中ハンターだけが，集団で巣作りをするのではない。ミヤマガラスなどの地上のえさを取る鳥もしばしば，ときには小さな町や村のはずれに大きな集団で巣を作る。彼らは野原でえさを探しながら，高い木の上という比較的安全な場所に巣を作ることができる。コクマルガラスもときに，都市の教会のとがった屋根や城の尖塔(せんとう)に大きな集団を作るだけでなく，えさを求めてはるか遠くまで飛ぶ必要もある。

6 巣作りの季節が過ぎると，はとんどの鳥は自分の縄張りを捨て，田園地帯を放浪する。子育ての期間以外で縄張りを守るのはコマドリなど数種だけである。

7 烏たちはどうやって，ある縄張りがすでに取られていることがわかるのだろうか。鳴き声の役割の１つは，縄張りの所有権を知らせることにある。オスは通常，巣作りを始める前にどこか高い場所から鳴くことで，その場所が取られていることを同じ種の別のオスに知らせる場合が多い。鳴き烏の場合，巣作りの場所を探すのは，通常はオスであり，彼らはメスより数日早く越冬地から到着した種である。つがいではない烏の鳴き声には別の目的がある。つまり，パートナーの気を引くことである。場合によっては，すぐ近くにいる別のオスを脅して追い払うという役割も果たすことがある。強く健康な烏の声は大きく豊かであるため，同じ種の他の自分より弱い個体に対する自分の「優越性」が誇示され，興味深いことに，周囲にいる弱い烏は，強いオスが鳴き始めたとたんに黙ってしまうこともあるのだ。

8 鳴き声の他に，はとんどの烏は，その種に固有の別の音を出す。これらのうち最も重要なのが地鳴きで，巣作りの季節以外でさえ，仲間同士の間のコミュニケーションに使われる。この他に，恐怖や警告を表す音もある。これらのさまざまな音はすべてその種が生まれながらに持つもので，自分の両親の声を一度も聞いたことがない，かごの中で育った若い烏でさえ出せるのだが，鳴き声の場合は，多くの種でひな鳥は年長者からその声を学ぶ必要がある。ヌマヨシキリなど一部の鳥では他の種のフレーズをまねして，それを自分の鳴き声に取り入れる傾向がよくある。 (旺文社)

1.3.2　全訳 2 番

論説文 [科学技術](やや難)1009 語

インターネットによって人々が新しいことを学んでいるか，また情報が得やすいと感じているかについての調査が行われた。年齢，収入，学歴，利用頻度により違いがあるが，大多数がよい影響があったと答えている。　(旺文社)

〔2〕論説文 [インターネットが学習に与える影響]　(壺溪塾)

1　情報が急増しており，たいていのデジタル志向のアメリカ人は，情報過多についての批評が止むことがないにもかかわず，このことが直接自分にそしてより広い文化に恩恵をもたらしたと考えている。

- most digitally-connected Americans「たいていのデジタル的に繋げられたアメリカ人→たいていのデジタル志向のアメリカ人」この most は，図 1 より，割合が問題となっているので,「たいていの」という意味である。
- that は Information is exploding を指示する代名詞。
- personally「直接，個人的に」brought を修飾している。
- the ceaseless flow of〜「〜の止まることがない流れ→止まることがない〜」
- information overload「情報の負荷→情報過多」

2　どれくらいの情報が人々の生活に流れ込み，あるいは，そこから流れ出しているかを正確に算定するのは簡単ではないが，そう遠くない昔と比べても，ずっと多いことは間違いない。一つの入念な研究によると，2015 年までに米国人は，通常のメディアとデジタルメディアで 1.7 兆時間を費やすとのことである。これは，映像や活字，音声，ゲームという分野の異なる 30 種類のメディアで，1 日 1 人当たり平均 15.5 時間ということである。この算定は， 2008 年から 2013 年において，人々の生活で情報とメディアの量が，毎年，5%の成長を見られた後で行われた。この算定は，2008 年における平均的なアメリカ人は，様々な媒体で 1 日に 100,500 語を処理していた。それは 1980 年と比べて 140%の増加であったことを示している以前の研究に基づいたものであった。

- it は to figure out 以下の内容を表す仮主語。
- how much 以下は疑問名詞節で，文構造は，[how much material(S)] [flows(V)] [into and out of people's lives(M)] である。
- doubt と that 以下は同格。
- in the not-so-distant past「そう遠くない過去において」
- project〜「〜を算定する」
- That work built on 以下の文構造は，[That work(S)] [built(V)] [on〜(M)]。
  c.f. build on〜「〜に基づく」
- —以下は over 100,500 words 以下の補足説明。

3 過去十数年間，ピュー研究所はネットユーザーに，彼らの生活におけるインターネットの役割と彼らの生活の主要な側面にネット使用が与えてきた影響に関する様々な質問をしてきた。この報告書は次の問題に焦点を当てている。「インターネットと携帯電話のおかげで人々が新しいことを学んだり，以前より物知りになったと感じるか？このことは情報過剰という人々に起こりうる感覚に勝るものか？」

- their Internet use has had は the impact を修飾する関係代名詞節 (which の省略)。
- better-informed「以前より良く情報化された→以前より物知りである」
- help 人 do「人が do するのを助ける」
- outweigh〜「〜に勝る」

4 大多数の成人アメリカ人ネットユーザー (87%) は，インターネットのおかげで彼らの新しいことを学ぶ能力が高まったと述べている (図 1 参照)。この数字は，新しいことを学ぶ能力が「大いに」高まったと言う半分強 (53%) の成人ネットユーザーと，この能力が「幾分」高まったと言う成人ネットユーザー (34%) を含むものである。ちょうど 13%の成人ネットユーザーは，インターネットと携帯電話はこの調査領域において，ほとんど，あるいは全く影響を与えていないと見ている。

- a large majority of〜「大多数の〜」

5 デジタル技術の与える，学習能力への影響に対する米国人の評価は，2000 年にピュー研究所が算定し始めてから，比較的変わっていない。インターネットが導入された草創期においてさえも，つまり，スマートフォンが主流になる前でさえも，78%の成人ネットユーザーは，インターネットのおかげで新しいことを学ぶ能力が「大いに」高まったと言う半分の成人ネットユーザー (48%) を含めて，インターネットはこの能力に影響を与えていると感じていた。

- Americans' appreciation for〜「アメリカ人の〜に対する評価」
  c.f. appreciate〜「〜を評価する」
- norm「標準→主流」
- , including〜「〜を含めて」

6 今日のネットユーザーの間では，50 歳未満のネットユーザーは 50 歳以上のネットユーザーよりも (61%対 44%)，インターネットとスマートフォンのおかげで新しいことを学ぶ能力が「大いに」高まったと感じがちである。最高齢のネットユーザー (65 歳以上) は，この調査領域における影響に気づいている可能性が最も低く，19%のネットユーザーは，インターネットとスマートフォンによって新しいことを学ぶ能力が「少し高まっただけ」，あるいは「全く高まっていない」と述べている。

- be more likely than〜to do「〜よりも do する可能性が高い，しがちである，する傾向がある」

7　若い成人ネットユーザー同様，比較的収入の高い家庭に住んでいるネットユーザーもまた，これらの技術によって新しいことを学ぶ能力が影響を受けていると見る傾向がより高い。収入が 75,000 ドル以上の家庭に住んでいるネットユーザーの 10 人中 6 人 (59%) が，インターネットとスマートフォンのおかげで学ぶ能力が「大いに」高まったと述べているが，収入が 30,000 ドル以下の家庭に住んでいるネットユーザーの間では，その数字は 44%にまで下がっている。

- along with〜「〜と一緒に→〜と同様」
- see 以下の文構造は，[see(V 知覚動詞)] [these technologies(O)] [having an impact on their ability to learn new things (C 現在分詞)]
- six in ten「10 人中 6 人」
- , while SV「一方で SV である」

8　ネットユーザーの学歴も，この調査領域におけるインターネットの影響認識と関係しており，学歴が高い成人ネットユーザーは，学歴が低い成人ネットユーザーよりも，影響が大きいと報告している。大学に入学あるいは卒業した米国人ネットユーザーは，そうでないネットユーザーよりも (60%対 43%)，インターネットやスマートフォンのおかげで新しいことを学ぶ能力が「大いに」高まったと述べる傾向がある。

- be related to〜「〜と関係している」
- , with 以下は付帯状況の with。with [adults at the higher end of〜(名詞)] [repoting〜(分詞)]
- educational spectrum「教育に関する領域→学歴」
- Online 以下の文構造は [Online Americans who〜(S)] [are(V)][more likely (C)] [than those who have not (60% vs. 43%)(M)] [to say〜(M likely を修飾する不定詞の副詞的用法)]

9　学ぶ能力への影響を見るのに加えて，成人ネットユーザーの大半は，「平均的な米国人」と「今日の学生」は共に，インターネットのおかげで以前より物知りになったと信じている。4 分の 3 の成人ネットユーザー (76%) は，インターネット利用のおかげで平均的な米国人は以前より物知りになったと述べており，一方で，ちょうど 8%の成人ネットユーザーは，インターネット利用によって平均的な米国人は以前よりも物知りになっていないと述べている。残りの成人ネットユーザーは，インターネットは全く差をもたらしていないと述べている。

- in addition to〜「〜に加えて」
- three-quarters「4 分の 3」
- three-quarters 以下の文構造は，[three-quarters〜(S)] [say(V)] [(that) access to the Internet has made average Americans better informed,(O)], while [just 8%(S)] [say(V)] [(that) it has made average citizens less well-informed(O)]

10 同様に，インターネットのおかげで今日の学生は以前より物知りになったか，あるいは物知りではなくなったかと質問を受けて，77%のネットユーザーは，彼らは以前より物知りになったと述べている。もう一度述べるが，ちょうど8%のネットユーザーは，インターネットによって今日の学生は以前より物知りでなくなったと述べ，残りのネットユーザーは影響を全く見ていない。

- likewise「同様に」
- when asked〜≒when they(=web users) are asked〜:主語が主節の主語と同じで，述語動詞がbe動調である場合，従属節の主語とbe動詞は省略可能。

11 非常に興味深いことに，ネットヘビーユーザーの何割かは，他のアメリカ人はインターネット利用から恩恵を得ていると信じない傾向がある。若い成人ネットユーザー(18〜29歳)は，インターネットのおかげで，平均的な米国人(66%)あるいは今日の学生(67%)は，以前より物知りになったとは最も信じておらず，その代わりに，年配のネットユーザーより，インターネットは全く影響を与えていないと言いがちである。若い成人ネットユーザーの約5人中1人は，インターネットは，平均的な米国人(23%)あるいは今日の学生(19%)が以前よりどれほど物知りであるかということに全く影響を与えていないと述べている。

- Interestingly enough「十分興味深いことに→非常に興味深いことに」文修飾。
- how well-informed〜以下は「程度」を表す疑問名詞節。

12 平均的な米国人の得る情報量へのインターネットの影響について問われて，学歴の両極端にいるネットユーザーは，その真ん中にいるネットユーザーとやや意見を異にする。この質問に関して，高校を卒業したネットユーザーは，高校を卒業していないネットユーザーや大学を卒業したネットユーザーよりも，インターネットのおかげで平均的な米国人は以前より物知りになったと述べている(81%対66%，72%)。(2)これらの違いは，インターネットの今日の学生への影響について質問すると，消えてしまう。

- Asked about 以下は分詞構文。≒They are asked about〜, and...
- those at 以下の文構造は，[those at〜(S)] [differ(V)] [(slightly(M)] [from〜(M)]。
  c.f. those (形容詞・形容詞句・形容詞節)「〜な人々」
  - those next door「隣の人々」
  - those living next door「隣に住む人々」
  - those who live next door「隣に住む人々」
- those who 以下の文構造は，[those who〜(S)] [(are(V)] [more likely(C)] [than both〜college(M)][to say〜(M likely を修飾する不定詞の副詞的用法)] である。

13　異なる話題の領域におけるインターネットの認識できる影響を正確に測定するために，ネットユーザーは，5 年前と比べて，主要な問題に関して，今の方が以前より物知りになったかどうかについて考えるように求められた。つまり,「インターネットと携帯電話の使用によって，彼らは様々な話題について以前より物知りになったか？」という質問だった。その結果，インターネットがどれほど多くの影響を異なる領域における回答者の知識レベルに与えているのかについて，認識が大きく異なっていることが明らかになっている。

- gauge〜「〜を正確に測定する」
- how much impact 以下は疑問名詞節。
  [how much impact(O)] [the Internet(S)] [is having on〜(V)]
- :(コロン) は同格を表し，それまでに述べられた内容を別の言葉でより具体的に述べている。

14　一般的に，回答者は，デジタル技術のおかげで，彼ら個人からより遠く離れた，あるいは，より離れている話題，例えば，国内ニュースや国際ニュース，大衆文化，購入すべき製品やサービス等については以前より物知りになったと報告している。これより，性質の上で，地方的，地域的，個人的な話題，例えば，家族や友達，地方ニュース，健康，地方の市民や行政の活動，隣人や近所等は，前者と比べて，認識されている影響がより少ないことを示す傾向がある。

- topics further away or more removed from them personally「彼ら個人からより遠く離れた，あるいは，より離れている話題」は，後述の Topics that are more local，micro-local or personal in nature「これより，性質の上で，地方的，地域的，個人的な話題」と比較してのことである。
- less perceived impact「認識されている影響がより少ない」は，前述の topics further away or more removed from them personally「彼ら個人からより遠く離れた，あるいは，より離れている話題」と比較してのことである。　(壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 情報は爆発的に増えつつあり，デジタル世界に接続する大半のアメリカ人は，それが自分たちに個人的にも，またより広範な文化にも，過多の情報に関して絶え間ない解説が流れていくにもかかわらず，利益をもたらしたと考える。

2 人々の生活にいったいどれほどのデータが流入し流出するかを厳密に計算するのはたやすいことではないが，疑いなく，それほど遠くない過去よりもはるかに大量である。ある入念な研究では，2015 年頃には，アメリカ人は従来のメディアとデジタルメディアを 1.7 兆時間消費するだろうと算定された。それは，ビデオ，印刷物，オーディオ，ゲーム形式といった 30 種の異なるメディアで，一人あたり一日平均 15.5 時間になる。その算定は，2008 年から 2013 年までの人々の生活で情報とメディアの量が毎年 5%の成長を見届けた後に出てきた。その研究が頼りとしたのは，2008 年の平均的なアメリカ人は一日に 10 万 5 百語以上，1980 年から 140%増加した量を様々な形式で処理していたことを示す以前の学識であった。

3 長年にわたり，ピュー研究センターはインターネットユーザーに，生活の中のインターネットの役割や，インターネット使用が生活の重要な面に及ぼしてきた影響に関して様々な質問をしてきた。この報告が中心としている問題は，インターネットと携帯電話は人々が新しいことを学び，十分な知識が得られたと感じるのに役立つのか，そしてこのことは情報過多の感覚が生じても，それより重大となるのか，ということである。
4 アメリカ人の成人インターネットユーザーの大多数 (87%) は，インターネットで新しいことを学習する能力が向上したと語る (図 1 参照)。この数字は，インターネットで新しいことを学習する能力が「大いに」向上したと語る半数余り (53%) と,「幾分」向上したと語る 34%からなる。13%だけがインターネットと携帯がこの分野ではほとんどあるいは全く影響がないと見ている。
5 デジタル技術の学習能力への影響に対するアメリカ人の好感度は，ビュー研究センターが 2000 年に測定を始めて以来，比較的安定してきた。インターネット採用の初期の頃でさえ，スマホが当たり前になる前に，78%の成人インターネットユーザーが，インターネットは新しいことを学ぶ能力に影響があると感じていた。その約半数 (48%) は「大いに」向上させると語ったのだった。
6 今日のネットユーザーの間では，50 歳未満の人々は 50 歳以上のインターネットユーザーよりもインターネットと携帯が新しいことを学ぶ自分の能力を「大いに」向上させたと感じているようである (61%対 44%)。最年長インターネットユーザー (65 歳以上) はこの分野では最も影響を受けそうもない人々であり，19%がインターネットと携帯が新しいことを学ぶ能力を「少しだけしか」あるいは「全く」向上させなかったと語っている。
7 成人インターネットユーザーの若者に加えて，高収入家庭に暮らす人々もまた，こうした技術が新しいことを学ぶ能力に影響していると見る可能性が高い。7 万 5 千ドル以上の収入のある家庭に暮らすネットユーザーの 10 人に 6 人 (59%) がインターネットと携帯が学習能力を「大いに」向上させたと語る一方で，3 万ドルを下回る収入の家庭の人々では，それが 44%に落ちる。
8 インターネットユーザーの教育水準もまた，この分野のインターネットの影響の受け止め方に関係しており，学歴の上端部にいる成人は，下端部にいる人々より影響が大きいと報告している。大学に通ったか卒業したアメリカ人ネット利用者は，そうでない人よりインターネットと携帯が新しいことを学ぶ能力を「大いに」向上させると語る可能性が高い (60%対 43%)。
9 大多数の成人インターネットユーザーは，自分自身の学習能力への影響を目にするのに加えて,「平均的アメリカ人」と「今日の学生」の両方とも，インターネットのおかげで知識が増えたと信じている。成人ネット利用者の 4 分の 3(76%) は，インターネットへの接続によって平均的アメリカ人の知識が増えたと語る一方，たった 8%がそれによって平均的な市民の知識が減ったと語っている。残りの人は，どちらでもないと言っている。
10 同様に，インターネットによって今日の学生の知識が増えたか減ったか聞いてみると，ネットユーザーの 77%が増えたと言う。ここでもまた，たった 8%だけがインターネットのせいで今日の学生の知識が減ったと言い，残りはどちらでもないとする。
11 興味深いことに，インターネットの最大ヘビーユーザーの一部は，他のアメリカ人がインターネット利用で恩恵を受けているとは，さほど考えていない。インターネットが平均的アメリカ人 (66%) あるいは今日の学生 (67%) の知識を増やしたと一番考えそうにないのは，成人インターネットユーザーの若者 (18 歳から 29 歳) である。彼らはむしろ，年長者たちよりも

インターネットに実際の影響力はないと言いそうである。成人ネット利用者の若者の約 5 人に 1 人は，インターネットが平均的アメリカ人 (23%) あるいは今日の学生 (19%) の知識をどれほど増やすかに，実際の影響力はないと言う。

12 平均的アメリカ人の知識をどれだけ増やしたかに対するインターネットの影響について尋ねると，学歴の両極にいる人々は，中位にいる人々と若干差がある。この質問について，高卒者は高校未了者と大卒者の両方よりも，インターネットが平均的アメリカ人の知識を増やしたと言いそうである (それぞれ 81%対 66%，72%)。(2)この差異は，今日の学生に対するインターネットの影響を尋ねると，消えてしまう。

13 様々な話題領域での知覚されたインターネットの影響を測定するために，インターネットユーザーは，重要問題に関して現在，5 年前に比べて知識が増えていることについて考えてみてほしいと言われた。インターネットと携帯の使用によって彼らは様々な話題について知識が増えたのだろうか。結果から明らかになったのは，インターネットが回答者の知識水準に様々な領域でどれだけの影響を及ぼしているか，感じ方は大変様々だということである。

14 概して回答者は，デジタル技術によって遠く離れた話題や個人的に縁遠い話題，たとえば全国ニュース，国際ニュース，大衆文化，購入する製品とサービスの知識が増えたと報告している。性質がより地域的，微小地域的，個人的な話題は，家族，友人，地域ニュース，健康，地方都市公共団体活動，隣人，近隣地域といったものを含め，影響はあまり感じられない傾向にあることが示されている。 (教学社)

1.3.3 全訳 3 番

〔3〕L. A. Hill. *Intermediate Anecdotes in American English.* Oxford University Press, 1980. (一部変更)

次の話を読み，少年が自分のボールを取り戻すために用いた策を説明しなさい。35〜55 語の英語で記すこと。解答用紙の空欄に記した語数を付しておくこと。(ピリオドやコンマなどの句読点は語に数えない。) 解答に本文のコピーは避けなさい。ただしキーワードや句は含めても構いません。

若い少年が通りでボール遊びをしていた。少年はボールを強く蹴りすぎて，ボールは家の窓を壊して中に落ちた。婦人がそのボールを持って窓のところにやって来て，少年に向かつて叫んだ。それで少年は逃げた。が，少年はそれでもボールを取り戻したかった。数分後，少年は戻ってきて戸口をノックした。そして婦人が返答に出ると，少年は言った。「僕の父がすぐにもやって来て窓を直します」数分後，男が手に道具を持って家の入り口にやってきた。そこで婦人は少年にボールを戻してやった。男が窓の修理を終えたとき，婦人に言った。「修理はちょうど 50 ドルです」婦人は驚いて尋ねた。「でもあなた少年の父親じゃないんですか」「いいえ (ちがいます)」，男も同様に驚いて答えた。「あなた，少年の母親じゃないんですか」 (壺溪塾)

1.3.4 全訳 4番

会話文 [教育・学校・学問](センターレベル)488 語

幸福の研究で有名なハーバード大学の教授へのインタビュー。教授は，自分の学生の入学後の様子を例に挙げ，人々は成功のために幸福を犠牲にするが，成功するためにはまず幸福であることが大切だと語った。 (旺文社)

〔4〕与えられた文字で始まる最も適する語を各空欄に書きなさい。解答用紙の 1 番は解答例です。

以下はハーバード大学教授とのインタビューである。

記者: 今日，ハーバード大学教授である Shawn Achor 先生とお話をします。先生は幸福の研究でよく知られた方です。こんにちは，先生。

教授: こんにちは。ここに来れてうれしいです。

記者: 先生がどのようにして (1)幸福に興味を持たれたのかお話いただいてもいいでしょうか。

- I wonder if〜「〜していただけないかと思う」丁寧な依頼

教授: わかりました。それはハーバード大学で学生を観察することから起こりました。私の担当の一部の学生達はこの大学で学ぶことを特権のように見なしていましたが，(2)別の学生達は，すぐに現実を見失い，勉強量の多さと競争とそのストレスのことしか考えなくなっていったことに私は気づきました。彼らはあらゆる小さなつまずき (3)によって打ちのめされたと感じたのです。

- come about「起こる」
- privilege「特権」
- lose sight of〜「〜を見失う」
- focus on〜「〜に重点をおく」
- workload「勉強量」
- competition「競争」
- setback「つまずき」

記者: それで，彼らは妨げとなるものを克服することができなかったのですね。それはなぜでしょうか?

- get over〜「〜を克服する」
- obstacle「障害」

教授: ハーバードの学生をちょっと想像してみてください。彼らはクラスで上位 1%に入り，それから実施された統一テストを (5)受験した学生の上位 1%に入って (4)いました。複数の賞を取り，記録を破ってきたのです。

- standardized testing「統一テスト」
- along the way = on the way「途中で」
- award「賞」
- record「記録」

記者: それで，どうして不幸なのですか？

教授: そうですね。彼らがハーバード大学に入学して，新入生用の食堂に自信を持って入った初日ひどいことに気づきます。それは彼らの半分が突然平均以下の学生になってしまうということです。多くの学生が惨めに思い，うつ状態と (6)なり，その結果成績が低下するのです。

- get into～「～の中へ入る」
- confidently「自信を持って」
- the freshman dining hall「新入生用の食堂」
- realization「認識」
- miserable「惨めな」
- depressed「うつ状態の」
- performance「成績」
- decline「低下する」
- as a result「その結果として」

記者: 私はハーバード大学に入学したことは，多分彼らに成功の感覚，達成感を (7)与えただろうと思います。

教授: 確かに。しかし，問題は学生達が自分の幸福，自分自身の独自性でさえも，成功，少なくとも他の学生と (8)比較しての成功に結びつけていたのです。そしてそれは今は失われてしまったのです。

- link A to B「A を B に結びつける」本文の場合 A=their happiness, even their identity B=success, at least success (8) c_____ to those around them
- identity「独自性」

記者: 彼らは (9)準備ができていなかったということですか。

教授: そうです。これらの最優秀で聡明な学生たちが，成功のために幸せを犠牲にすることをいとわないのは，私たちの多くは同じように，彼らも，もし一生懸命努力すれば成功するだろう。成功した場合のみ幸せになると，(10)言われてきたからです。しかし実際は，その順序は逆に働きます。

- willingly「いとわないで」
- sacrifice〜「〜を犠牲にする」
- once〜「〜するとすぐに」
- the other way around「逆に」

記者: 逆に働くとはどういう(11)意味か説明してもらえますか?

教授: 私が言っていることは，幸せが成功につながるということです。

- lead to〜「〜に繋がる」

記者: 幸せが最初ですか? それで，もし(12)成功したいのならば，まず幸せになれ，積極的になれですか？

- positive「積極的な」

教授: その通り。例えば，楽観的な販売人は，悲観的な販売人より 56%もより多く売ります。数学の実力テストを受ける前に幸せな気分になった学生は，普通の気分の学生よりはるかに良い成績を取ります。(13)悲観的または普通の気分のときではなく，積極的な気分のときに私たちの脳は最もよく機能することがわかっています。

- optimistic「楽観的な」
- outsell「より多く売る」
- pessimistic「悲観的な」
- counterpart「同等の相手」本文の場合 salespeople「販売人」のこと
- prime〜「〜を準備させる」
- achievement test「実力テスト」
- far「はるかに」
- outperform〜「〜をしのぐ」
- neutral peer「普通の気分の学生」は，Students primed to feel happy「幸せな気分になった学生」に対応している．本文の場合 peer は学生
- turn out〜「〜とわかる」

記者: 注目に値しますね。

教授: しかし，今日の社会では，私たちは皮肉にも成功のために幸せを犠牲にしています。私たちは過度に追い詰める生活で (14)ストレスに疲れ，なんとしても成功するという高まるプレッシャーにつぶされる気持ちになるのです。悪戦苦闘している学生達はこのことを心に留めておくべき (15)でしょう。

- ironically「皮肉にも」
- hard-driving lives「過度に追い詰める生活」
- swamp〜「〜を忙殺する」
- the mounting pressure「高まるプレッシャー」mounting は mount「増える」の現在分詞
- at any cost = at all cost「なんとしても」
- struggle「悪戦苦闘する」

記者: イギリスの詩人 John Milton は *Paradise Lost* の中で,「心はそれ独自の場所である。その中で地獄から楽園を作ることも，楽園から地獄を作ることもできる」と (16)書いています。

教授: はい，その通りです。Milton はこのことを 400 年前にはっきり理解していました。それは全くあなた次第なのです。

- It's all up to you.「それは全くあなた次第です」up to「(人) 次第，(人) の責任で」

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

以下は，ハーバード大学の教授へのインタビューである。

記者: 今日は，ハーバード大学教授のショーン=エイカー先生をお迎えしています。先生は幸福の研究で有名です。先生，こんにちは。

教授: こんにちは，お呼びいただいて，恐縮です。

記者: さて，どうして先生は (1)幸福に興味をもたれたのかから，お伺いしてよろしいでしょうか。

教授: えーと，それが生じたのは，ハーバード大学の学生を観察したからです。ハーバードで学ぶことを特権だと考えている学生もいましたが，そうした現実をすぐに見失い，学習負担，競争，ストレスにばかり目が行く (2)学生もいました。彼らはありとあらゆる小さな挫折 (3)に圧倒されるように感じていたのです。

記者: では，彼らは障害を克服できなかったのですね。どうしてでしょう。

教授: ハーバードの学生のことをちょっとばかり考えてみましょう。彼らはクラスの最上位 1%でしたし，ここまでの間，標準テストを (5)受けた人の最上位 1%(4)だったのです。賞も取り，記録も破ったのです。

記者: では，どうして不幸せなのでしょう。

教授: さて，ハーバード大学に入り，大学入学日に新入生大食堂を自信満々で歩き，そして「その 50%が突然平均以下になる」という恐ろしいことに気づくのです。多くが惨めに (6)なり，打ちひしがれ，結果として成績は下降します。

記者: ハーバード大学に入学すると，彼らはきっと，成功の感覚，やったという感覚を (7)抱いただろうと思うのです。

教授: その通り。しかし問題は，彼らが幸福を，さらには自分の独自性まで成功と結びつけることです。少なくとも自分の周りの人々と (8)比べての成功に結びつける。そして今，それは消えてしまったのです。

記者: 彼らはその (9)備えができていなかったと。

教授: そうです。こうしたエリート層は喜んで幸福を成功の犠牲にします。なぜなら，私たちの多くと同様，彼らも (10)教えられてきたからです。がんばれば，成功する，そしてその時はじめて，成功するやいなや，幸福になれると。ですが実際は，反対に作用するのです。

記者: 「反対」というのはどういう (11)ことなのか，お話しいただけますか。

教授: 私が言っているのは，幸福が成功につながる，ということです。

記者: 幸福が先なのですか。では，(12)成功したければ，幸せになれと，前向きになれと。

教授: その通り。たとえば，私たちは楽観的なセールスマンは悲観的な方より売り上げが 56%も多いということを見出しました。数学の実力試験を受ける前に幸福だとあらかじめ感じるようになっていた学生は，普通の学生よりもはるかに成績がよいのです。結局，私たちの脳が最大の力を発揮するのは，(13)後ろ向きとか，さらには普通のときではなくて，前向きのときなのです。

記者: 驚きました。

教授: しかし，今日の世界では私たちは皮肉にも，幸福を成功の犠牲にしています。私たちの猛烈な暮らしで，私たちは (14)ストレスを感じ続けたままですし，私たちはいかなる犠牲を払っても成功するのだという圧力が高まり続けることで押しつぶされそうに思うのです。苦しい思いをしているハーバードの学生たちは，それを忘れないでいてほしい (15)ものです。

記者: 英国の詩人，ジョン＝ミルトンは『失楽園』の中でこう (16)書いています。「心は，独自の世界であり，そこでは天国を地獄に変え，地獄を天国に変えることができる」と。

教授: そう，その通りです。ミルトンは四百年も前に，それを知っていたのです。すべては自分次第なのです。

(教学社)

1.4　研究

研究 1 番

研 1　問 解

- Birds are not as carefree and independent as most people think.
「鳥類は大半の人々が考えているほどにはのんびりでもきままでもない。」

  - carefree は「(心配のない→) のんきな，のんびりした」の意。
  - independent はここでは「独立した，自立した」では，意味不明に近い。「他の鳥とは無関係に生きている」といった意味である．[解答] のように「人に頼らない→人の指図を受けない→自由な，気ままな」という訳が考えられる。
  - as〜as most people think は「大半な人が考えているのと同じほど〜」の意。think の後に they are carefree and independent という表現を補って考えればよい。

  During the breeding season each pair of birds claims and defends a nesting ground or territory.「繁殖期間中，それぞれのペアは，栄巣地あるいは縄張りを主張し，防衛する」

  - breeding season は「繁殖期」の意。breed は「子を産む，繁殖する」の意の動詞である。
  - a pair of birds は「鳥のつがい，ペア」の意。「一組の鳥」ではない。
  - claim は「〜(所有権) を主張する」，defend は「〜防衛する」の意の他動詞。
  - nesting ground は「営巣地」，territory は「縄張り」の意。

  These are established by fighting and displaying,
「これらは争いをしたり，誇示行動をしたりして確立される」

  - establish は「〜を確立する」，fighting は「争い，闘争」，displaying は「誇示行動をすること，ディスプレイをすること」の意。

  but once established, territorial boundaries are respected by neighbors.
「だが，いったん確立されると，縄張りの境界を隣接個体は尊重する」

  - once established は once they(=territorial boundaries) are established と補って考える。省かれるのは，原則として主節の主語である。
  - territorial boundaries は「縄張りの境界」の意。territorial は territory の派生形容詞であり，boundary は「境界 (線)」。
  - respect は，ここでは「〜を尊敬する」でななく「〜尊重する」の意。　(教学社)

◊ 日本語訳なので，訳出のポイントを述べる。①not as 〜 as …「…ほど〜ではないと訳す。carefree「心配のない」independent「独立した」であるが，carefee を「気楽な」とのからみで independent の訳としては「自由な」という訳のほうがよかろう。その後の文脈とのからみで「他の鳥と無関係で」「他に左右されない」という訳も可能である。この 2 語の訳出を考える際のヒントとして，第 2 文には「鳥が自分の巣や領地を主張したり

守ったりする」という内容があり，また第 3 文では fighting「戦い」displaying「誇示 (行動)」という語彙がでてくるように，鳥の環境は結構大変なことからも independent の訳出は「独立している」ではうまくないだろう。②breeding season 「繁殖期」は内容からいっても訳出しやすい。また a nesting ground「巣作りの場所」で (a) nesting territory「巣作りの縄張り」と解釈する。nesting は両方の名詞に係ることは第 3 パラグラフの文頭に Nesting territories が登場するので分かるはず。ここでは claims「主張する」defends「守る」の両方の動詞が取る目的語は次の a nesting ground and territory であることを踏まえて訳出する。③These(=a nesting ground and territory) が何かを明確に知ること。また fighting「戦い」は分かりやすいが displaying を「誇示行動，ディスプレイ」の訳はなかなか出てこないだろう。それに似た訳出「見せびらかし」などでもよかろう。次のポイントは，but once established,「しかし一旦確立されると」である。これは不完全節で but once (they are) established の they are が省略されたもの。neighbors は文脈を加味して「近くにいる鳥」と訳せばよい。 (壺溪塾)

研 2 問 解

The territory of small songbirds may extend outward some 40-70 meters from the nest,
「小型の鳴禽類の縄張りは，巣から約 40〜70 メートル外側に広がっていることもある」

- small songbirds は「小型の鳴禽類」の意。songbirds は，ツグミ類やヒタキ類などのスズメ目に属する明確なさえずりをもった鳥類のこと。

although the nest need not be located in the exact center of territory.
「もっとも，巣が縄張りのちょうど真ん中に位置している必要はないのだが」

- although は〈譲歩〉の副詞節を導く接続詞で「〜にもかかわらず，とはいえ」の意。英語の順で「もっとも，…であるけれども」とすることもできる。
- locate は「〜を位置させる，設置する」という意味の他動詞。
- in the center of〜は「〜の中心に，中央に」の意。

Its location depends on where the suitable sites are.
「その位置はどこに適地があるかによって決まる」

- Its location は the location of the nest のことだから，単に「位置」とするのでなく，「それの位置，巣の位置，その位置」としなければならない。
- depend on〜はここでは「〜に頼る，依存する」ではなく「〜によって決まる，〜次第である」の意であることに注意。
- where 以下は間接疑問文で前置詞 on の目的語である．よって「どこに〜か (ということ)」の意。
- suitable sites は「適地」の意。「巣作りに適した場所，用地，敷地」のこと。

(教学社)

◊ これもポイントは ①extend outward「外側に広がる」と some 40-70 meters「およそ 40 から 70 メートル」some は次に数詞を伴い「およそ〜」の意味。②although the nest〜

「といっても巣は～であるが」の部分を継続的に訳すのがポイント。学習参考書によっては (カンマ)，although～の形でも，前の文に掛けて訳すように書かれている場合もあるが，やはりカンマの存在は無視できない。叙述的に訳そう。このような場合には次の文章が although 以下の内容を引き継いでいる場合が多く，ここでの設問も，その後の文にも下線が施されていることから考えても although 以下の内容にも重点が置かれていることが分かる。③need not be located「位置する必要がない」ここでの need は助動詞。通例否定文，疑問文では助動詞の need が使われることは周知であろう。be located も「位置される」だが，意味的には「位置する」となる。④Its(The nest's) location は「その位置」でも「巣の位置」でもどちらでもよい。where the suitable sites are 「どこに適切な場所があるか」は間接疑問文で，depends on～「～に左右される」「～次第である」の on の目的語となっている。　(壺溪塾)

研 3　問　解

採餌縄張りを作る必要がない理由は第 4 段第 3 文後半 (they are skillful…)・第 4 文に示されているので，その部分を訳してまとめればよい。①「そうした鳥類は飛翔能力に優れ，連続飛行が可能である」こと。②「巣から数キロメートル離れたとことで採餌できる」こと，がその理由となる。sustained flight は,「持続飛行」では意味がやや不明なので「長時間飛行，連続飛行」などとする。　(教学社)

◊ この設問「house martin のような種の鳥たちは，えさ場の縄張りの必要がないと筆者は言っているが，その理由をどう説明しているかを述べよ」の解答にすべき叙述は，本文の第 4 段落の最初から 3 番目の文と第 4 番目の文にある。下線部を施したところが解答になる「理由」であり，これは 2 つある。まず These birds, however, have no need for separate feeding territories; they are skillful fliers and capable of sustained flight.「しかしながら，これらの鳥は隔たった餌の縄張りは必要ではない。なぜなら鳥たちは飛ぶ技術に長けており，持続して長く飛ぶことができるからだ。」また論理的な直接の理由は次の下接部にある。They fly perhaps several kilometers from their nest in search of food above the surfaces of pond, rivers, and so on.「それらは，湖や川などの表面で餌をさがして巣から多分数キロのところに飛んで行く」つまり，飛ぶ技術に長けているので川面や湖面での餌の採取が可能だし，持続して長く飛べるので数キロ離れた場所へ飛んでいけるわけである。上記の 2 つの部分を適切にまとめること。　(壺溪塾)

研 4　問　解

song「さえずり」の目的に関しては，第 7 段に記述がある．第一の目的は，第 2 文に「さえずりの機能の一つは，縄張りを所有していることを知らせることだ」とある。次に，第 5 文 (The song, in unpaired birds…) に「さえずりは別の目的がある。それは，つがいの相手を引き付けるという目的である」とある。続いて，第 6 文に「さえずりは，他のオスを周囲から追い払うという目的にも役立つ場合がある」とある。以上をまとめると，① 縄張りの宣言，② つがいの相手の誘引，③ ライバルの排除，と簡潔に表現できる。　(教学社)

◊ この設問の解答は第 7 段落に探すことができる。該当箇所となる文は One of the functions of song is to advertise territorial ownership. ①「縄張りの所有権を宣伝する」The son, in unpaired birds, has another purpose—namely of attracting a mate.②「相手を惹きつける」In some instances it may also serve the purpose of frightening off other males in the vicinity; ③近くにいる他の雄を脅かして退散させる」である。この 3 点を簡潔にまとめて解答例のようにすればよい。 (壺溪塾)

研 5 問 解

song 以外の鳴き声については，最終段に記述がある。第 2 文に「これらの中で最も重要なのは，地鳴きであり，営巣期外でさえ個体間のコミュニケーションに使われる」とある。さらに次の第 3 文に「これに加え，恐怖や警戒を表す声もある」。そこで，これらを簡潔にまとめると，① 個体間のコミュニケーション，② 恐怖や警戒の表現，と表すことができる。 (教学社)

◊ この設問の解答のヒントは第 8 段落に書かれている。Most important of these is the call note, used to communicate among themselves even out of the nesting season. In addition to this, there are other sounds expressing fright and warning.を読めば鳴き声の機能が 2 つ書かれている。一つは「巣作りの季節以外でも仲間との間での意思伝達に使われる」でもう一つは「恐れや警戒心を表す」である。それをまとめると解答例のようになる。 (壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

この文章に最もふさわしい表題はどれか

(a) 「デジタル技術は必要か」

(b) 「インターネット：若者ユーザー対年配ユーザー」

(c) 「インターネットは召使なのか，主人なのか」

(d) 「インターネットを使うほどに知識は増える」

(e) 「アメリカ人の意見のアンケート調査」

- 第 1 段の冒頭に，本文の趣旨が明確に述べられている (「デジタル世界に接続する大半のアメリカ人は，それが自分たちに個人的にも，またより広範な文化にも，利益をもたらしたと考える」)。よって，「インターネットはアメリカ人の知識を増やす」という趣旨の選択肢を選べばよい。したがって，正解は (d) に決まる。 (教学社)

◊ 最初から最後までインターネットの話をしているので， the Internet がキーワードとなる。そして質問は一貫して，「インターネットによって以前より物知りになったかどうか」であり，それを様々な背景を持つ対象に，様々な話題に関して質問し，得られた回答を

集計したものが，図 1 であり，それによると，一貫して約 80%が「いくらかあるいは大いに物知りになった」である。このことから考えると，(d)「インターネットを使えば使うほど，より学習量が増える」が正解だと分かる。ちなみに，情報技術は必要か必要でないかという質問はしていないので，(a) ではなく，質問の対象が若者と年配者だけではないので，(b) ではなく，インターネットによって人が操られているか，人が被害をこうむっているのかという質問ではないので，(c) ではなく，何に関する意識調査か具体性に欠けるので，(e) でもない。　(壺溪塾)

研 2　問　解

(　　1　　) に最も適した語句を選びなさい。

(a)　「急激に増大している」

(b)　「極端に変わりやすい」

(c)　「徐々に減少している」

(d)　「きわめて不規則である」

(e)　「比較的安定している」

- 空所部分は「デジタル技術の学習能力への影響に関するアメリカ人の好感度は，ピュー研究センターが 2000 年に測定を始めて以来，(　　) してきた」という意味。好感度は図 1 から読み取れる。A lot と Some を合わせた割合は，8 割程度で stable「安定している」と言える．そのような意味になる選択肢は，(e) だと判断できる。　(教学社)

◊ 第 4 段落より図 1 はピュー研究所の調査結果であり，それを見ると，2000 年以降，アメリカ人の評価はほとんど変わっていないことが分かることから，(e) 「比較的安定している」が正解となる。　(壺溪塾)

研 3　問　解

下線部 (2) を 30 語以内で説明しなさい。また，解答用紙の空所に答案の語数を記しなさい (ピリオドとコンマ等の句読点は語数に入れないこと)。

- 下線部 (2) は「この違い」の意であるから,「どんな違いか」を 30 語で示せばよい。それはとりもなおさず，These の指示対象を明らかにすることである。基本的に these は直前を指す。この These も直前の those who have graduated from high school are more likely than both those who have not graduated from high school and those who have graduated from college to say the Internet has made average Americans better informed を受ける。この部分の語数は 37 語なので，7 語削らなければならない。those who have graduated from high school は簡潔に high school graduates とまとめられる。同様に those who have graduated from college も college graduates と短縮できる。これで制限語数に収めることができる。代名詞 those を people としておくと，わかりやす英文になる。　(教学社)

◊ 下線部 (2) の前で，高校を卒業したネットユーザーと高校を卒業していないネットユーザー，大学を卒業したネットユーザーの比較が行われており,「前者は後者よりも，イ

ンターネットのおかげで平均的なアメリカ人は以前よりも物知りになったと述べる可能性が高い」と書いてあるので，これらの違いとは，この両者の違いのことだと考えられる。まとめる際には,「違い」を具体的に述べるために，第 1 文よりもより具体的である第 2 文をまとめると良いが，30 words という語数指定があるので，those who have graduated from high school を high school graduates, those who have graduated from college を college graduates と言い換えるとよい。更に both those who haven't graduated from high school and college graduates は more likely の比較対象であり，better informed の比較対象ではないことを明確にするために，more likely の直後に置くとよいだろう。
(壺溪塾)

研 4 問 解
最終段の趣旨は何か。解答を 15 語以内で書きなさい。また，解答用紙の空所に答案の語数を記しなさい (ピリオドとコンマ等の句読点は語数に入れないこと)。

- 最終段の趣旨は,「ネットで増えた情報は，遠く離れた世界の話題で，身近な世界の話題では影響がない」ということ。そこで本文から，

  ① digital technologies have made them better informed about topics further away or more removed them personally.

  ② Topics that are more local, micro-local or personal in nature tend to reveal less perceived impact.

  という 2 文 (33 語) が抽出できる。① から topics further away，② から local topics という対句を作り出し，比較表現 better informed を使って，Digital technologies have made Americans better informed about topics further away than about local ones. とまとめれば，15 語となる．なお，最も重要なのは ① の情報なので，② の内容にあたる than 以下は省略してもよいだろう。あるいは，topics further away をよりわかりやすく言い換え，② の内容も盛り込むために，topics 以下を topics that are not local and personal などとしてもよい。
  (教学社)

◊ メインアイディアなので，キーセンテンスを抜き出すとよい。最終段落のキーセンテンスは，第 1 文の報告内容であり，語数を考えると， digita1 technologies 〜 personally 部分である。such as 以下は topics further away or more removed from them personally の具体例であるので省略してよいだろう。また，第 2 文は，第 1 文の topics further away or more removed from them personally の比較対象部分であるが，その対比内容は，すでに比較級で表されており，省略してよいだろう。

研究 3 番

問 解

- 窓ガラスを割った男の子の，ボール取り戻し作戦を 35〜55 語の英語で説明する，という問題。

  ① 男の子は，父親が直しに来ると言ってボールを返してもらう。
  ② 修理が終わると，料金を請求される。
  ③ 父親じゃないのか，と問う。
  ④ 母親じゃないのかと，問い返される。

  これからわかるのは，

  ① 男の子，修理の人に「母親が直しに来てくれと言っている」と言い，
  ② ガラスを割られた女性には，「父親が直しに来る」と言って，
  ③ 自分は何もせずに，ボールを取り返そうとしている，

  ということ。そこで，

  ① The boy went to a repairman and said that his “mother” called him to fix her window.
  ② Then, the boy went to the lady and said that his “father” was going to come and fix her window.
  ③ That’s how he got his ball back without any cost.

  と，3 つの文を書けば，47 語になって，題意を満たすことができる。　(教学社)

◊ 少年がとった行動は概ね次の 2 つ。

① 父親とは別人に窓の修理を頼み，婦人に自分の父親が修理に来ると言った。
② 窓の修理をしに来た男に婦人が自分の母親と思わせた。

そしてその結果は，それぞれ

① 修理に来た男を少年の父親と思った婦人は，少年にボールを戻した。
② 男は婦人に窓の修理代を請求し，少年は自らその金を払うことを免れた。

結局，少年は親の叱責も受けず，自ら窓の修理も修理費の支払いもせずボールを取り戻した。(一方で婦人は窓を壊された上にその修理費を払うはめになった。)

別解 1　The boy pretended he was the son of the lady before the man he asked to fix the broken window，and the son of the man before the lady. Thus，he got the ball back cleverly—without being scolded by his parents or paying the cost himself. (47 words)

別解 2　By telling the lady his father would soon fix the window，while asking a different man to fix it telling his mother would pay the cost，the boy tricked each into believing he was a son of the other，and retrieved the ball without being scolded by his parents or paying the cost himself. (54 words)　(壺溪塾)

研究 4 番

(2) 問 解

- 空所部分に続くのが quickly lost sight of…であるから，空所には主語になる語が入るとわかる。先行部分が some of my students saw…となっているから，some と呼応する語を考えるとよい。some〜but others…「〜する人もいるけれども，…する人もいる」より，正解は others。 (教学社)

◊ some と but に着目すれば others が発想される。(2) に others を入れると「一部の学生達はこの大学で学ぶことを特権のように見なしていた」しかし,「(2)別の学生達は，すぐに現実を見失い，勉強量の多さと競争とそのストレスのことしか考えなくなっていった」となり逆接の文脈が整う。よって正解は others (壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所部分は「彼らはありとあらゆる小さな挫折に圧倒されるように感じたのです」で，すんなり意味が通る。Every small setback overwhelmed them. という受け身表現がもとにあるので，空所は動作主を表す by に決まる。 (教学社)

◊ They felt overwhelmed の文型を考えると SVC の文型であるから，C の箇所の overwhelmed は受動を表す過去分詞であると判断できる。そこで受動態の行為者を表す by「〜によって」を入れると「彼らはあらゆる小さなつまずき (3)によって打ちのめされた」となり因果の文脈が成立する。

- feel overwhelmed by「によって圧倒されたと感じる」 (壺溪塾)

(4) 問 解

- 空所部分は「彼らはクラスの最上位 1%にいた」で，うまく意味が通る。よって，were という be 動詞をいれれば解決する。 (教学社)

◊ in the top one percent of their class,「クラスで，上位 1%に」に着目すると「彼らはクラスで，上位 1%に “存在する”」と考えれば自動詞の were を入れれば文脈が成立する。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所部分は「標準テストを受けた人の最上位 1%だった」で，意味が通る。testing「試験」を目的語に取る動詞を考えれば,「試験を受ける」take testing が最も普通。よって took とすれば文意が通る。 (教学社)

◊ 関係代名詞の主格である who の直後だから動詞が入る。standardized testing「統一テスト」が目的語であり,「統一テストを受験する」と考えると「統一テストを (5)受験した学生の上位 1%」と関係代名詞節となり文意が繋がる。“(テストを) 受ける” は take。時制に注意し took が正解。Professor は第 8 発言で before taking math achievement tests と発言している。 (壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所部分に続く形容詞 miserable と depressed は，補語の位置にあるから，b で始まる自動詞を考えると，become が思い浮かぶであろう。実際，become とすれば「多くが惨めになり，打ちひしがれる」でうまく文意が通る。　(教学社)

◊ 直後の miserable「惨めな」と depressed「うつ状態の」が形容詞であることから (6) は不完全自動調が入る。ここに become「〜の状態になる」を入れると「惨めな，うつ状態になる」となる。正解は become。　(壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所部分は would surely (　　) given…であり，しかも補う単語の頭文字が h なのだから，完了形 have given が一番に思い浮かぶであろう。実際それで「ハーバード大学に入学すると彼らは…成功の感覚を抱いただろう」となって，文意が通る。　(教学社)

◊ would と given に着目すると，given が過去分詞だから「would+完了形」を考えると have になる。これより Interviewer の発言が,「私は，ハーバード大学に入学したことは，新入生に成功と達成感を与えたと思います」と，過去の事柄についての推測を示す表現となり文脈に沿う。have が正解。　(壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所部分は「成功，少なくとも周りの人たちと (　　) な成功」の意。よって,「周りの人より自分が成功している」という意味になるようにすればよい。c から始まる単語でそのような意味になるものを考える。compared を補えば「周囲と比べての成功」という意味になって，文意がうまく通る。　(教学社)

◊ 文脈を考える。Professor の第 3 発言は “過去時制” を使って「彼らはクラスで上位 1%，統一テストの上位 1%に入り，複数の賞を取り，記録を破ってきた」と発言している。Professor の第 4 発言は “ 現在時制” を使い「彼らが大学に入学して，新入生用の食堂に自信を持って入った初日ひどいことに気づく。それは彼らの半分が突然平均以下の学生になってしまうということ。多くの学生が惨めに思い，うつ状態となり，その結果成績が低下する」と発言している。Professor の第 5 発言は第 3，第 4 の両発言を，言葉をかえて説明している。第 5 発言中に linked「結びつけていた」と過去時制が使われていることから，ハーバード大学入学以前は学生達は Professor の第 3 発言の内容で言うように，自らの幸せを他の学生と「比較」しての成績の優秀さという成功に結びつけていたことになる。この学生達がハーバード大学に入学してすぐ，“突然平均以下の学生になってしまう” ということは他のさらに優秀なハーバード大学の学生と「比較」して自信喪失したのである。これが Professor が第 5 発言で言うところの now that’s gone「それは今は失われてしまったのです」という現在の学生達の状態である。よって正解は compared

- compared to〜「〜と比較すると」　(壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所部分は prepared に続くので be prepared for〜「〜の準備が整っている」とすればよいとわかる。 (教学社)

◊ weren't prepared に着目すると目的を示す for が発想される。(9) の直後の that は Professor 第 5 発言に述べる「そしてそれは今は失われてしまったのです」ということ，より具体的に言うと他者と比較しての成功によって幸福を感じることができなくなった現在の状態のことである。Interviewer は学生たちはこの "失われた状態" にならないための準備ができていなかったのか？と Professor に尋ねている。これに対して Professor は次の発言で Right.「そうです」と Interviewer の疑問に対して認める返答をしていることより，スムーズな対話の流れとなる。よって for〜「〜のために」が正解。

- prepared for〜「〜の準備 (覚悟) のできた」*prepared は形容詞。 (壺渓塾)

(10) 問 解

- 空所部分は have been ( ) that となっていて，SVOO 構文の受け身，しかも目的語に that 節を従える動詞であるとわかる。t で始まるそのような動詞としては，tell や teach が思い浮かぶはず。文意も「〜と教えられてきた」となって，文脈にぴたりと合う。 (教学社)

◊ 文法を考えると，直前が have been であり直後の that 以下が名詞節である。これより他動詞の過去分詞を入れると完了受動態となる。文脈を考えると Professor は第 6 発言中で，「これらの優秀な学生たちが，成功のために進んで幸せを犠牲にしてきた」と発言し，その理由を because 以下で述べている。この "理由" を学生にとって "言われ続けてきた" 又は "教えられ続けてきた" と考えれば，継続の現在完了および受動態の文脈となり，文法と整合性が取れる。よって told 又は taught が正解。 (壺渓塾)

(11) 問 解

- 空所部分は what do you ( ) by *A*?という形が間接疑問文となったもの。*A* にあたるのが，直前で教授が用いた表現 other way around なのだから，その具体的内容を尋ねていると考えて，「*A* はどういう意味ですか」となると推測できる。そこで mean を補うことができる。 (教学社)

◊ what と by に着目すると what you mean by という疑問の形が思いつく。(11) に mean を入れてやると直前の Professor の第 6 発言 the other way around「その順序は逆に働きます」という表現に対する意味の説明を求めたことになり，そして Professor は直後の第 7 発言でその意味を「幸せが成功につながるということです」と説明していることで自然な流れとなる。よって mean が正解。 (壺渓塾)

(12) 問 解

- 空所部分は「幸福が先なのですか。では，(　　) したければ，幸せになれということですか」の意。よって,「成功より先に幸福がある」という意味になればよいから successful を補えばよいとわかる。(教学社)

◊ Interviewer の第 8 発言である Happiness comes first?「幸せが最初ですか？」は直前の Professor の第 7 発言 What I am saying is happiness leads to success.「私が言っていることは，幸せが成功につながるということです」の確認である。この確認を言葉をかえて繰り返したのが直後の So, if you want be (12)s_____: be happy?「〜でありたいならばまず幸福であれということですか？」と考えられる。これまでの内容から幸福と s で始まる下線部の関係を考えれば (12) の箇所にくるのは当然 “成功” である。you are success とはいえないので，(12) には状態を表す形容詞の successful を入れると，それに対し Professor が直後の第 8 発言で「その通り」という流れとなり問答の文脈が整う。(壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所部分は not when they(=our brains) are (　　) but when they are positive となっているのだから，positive の反対語で，n から始まる語を考える。それは，negative である。(教学社)

◊ 着目点は they are positive である。Professor は下線部が含まれる文以前に「楽観的な販売人は，悲観的な販売人より 56%も多く売る」「数学の実力テストを受ける前に幸せな気分になった学生は，普通の気分の学生よりはるかに良い成績を取る」と発言して positive な人間の方が悲観的な人間や普通の気分の学生より成功率が高いことをしている。また人間の脳に関しでも「(13) や普通の気分のときではなく，positive のとき最もよく機能する」と発言して positive な時の脳の方が (13)n_____ や普通の気分時の脳よりも良い事を示している。これより n で始まる positive の反対の語を考えると negative となり文脈が通じる。(壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所部分は，文字通りには「私たちの多くを要求してくる暮らしが，私たちに (　　) と感じるままにする」であるから，hard-driving な暮らしから，どのような状態がもたらされるかを考える。空所に続く部分に mounting pressure「高まり続ける圧力」とあることをヒントに stressed「圧力 [ストレス] のかかった」とする。(教学社)

◊ 着目点は Our hard-driving lives が生活をどのように感じさせるかである。過酷な生活が感じさせるものとしては，幸福の反対の “不幸” 又は “ストレス” であろう。s で始まる語を考えると happy の反対語である，sad か stress 又は stressed となる。ただし直後の発言に we feel swamped があり，これより名詞である stress より過去分詞型の stressed が自然であるとわかる。(壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所部分は「それを忘れないのがのぞましい (　　)」の意。直後に原形の動詞が続くからwで始まる助動詞を入れればよいとわかる。willかwouldだが，do well to *do*「〜するのが賢明だ」はwouldを伴うことが多い。 (教学社)

◊ do well toに着目すればアドバイスをしていることがわかる。do well toは必ずwouldかwillを伴う。その前の発言でProfessorは「今日の社会では，私たちは成功のために幸せを犠牲にしている」「プレッシャーにつぶされる気持ちになっている」と述べ，この内容を受けて「そういった態度，生活は間違っていると学生は認識せよ」というのが下線部を含む一文の内容である。do well to〜「〜するのがよいだろう」は，通例willまたはwouldと共に用いるが，単に未来を見て“これから〜すべきだ”の意味ならばwill，本問の場合ハーバードの学生たちは現実においては認識していないのであるから「(現在の事実とは違うが) 認識すべきだ」という意味であればwouldを用いる。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所部分は「英国の詩人，ジョン＝ミルトンは『失楽園』の中で (　　)」の意。よって，wrote「書いた」とすれば，文意が通るとわかる。 (教学社)

◊ 主語はThe English poet「英国詩人」であること，*Paradise Lost*はその著述物のタイトルであること，そして“　”(ダブルクォーテーションマーク) 内が，詩人の発言，記述の内容であることから判断すると，下線部には動詞writesかwroteがくると考えられる。著述物に関しては時制がないものとして現在時制が一般的，ただし過去に書いたという行為を特に重視して過去時制で言うこともまれにある。よってwrites又はwroteが正解。 (壺溪塾)

第 2 章　2017年度

2.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 5 に日本語で答えなさい。

1 There are many ways to measure loudness, so the loudest animal on Earth may not be what you expect. The blue whale is not the loudest animal on Earth, despite what you may have learned in school. While its calls are claimed to be louder than a jet engine at take-off, registering at an impressive 188 decibels (dB), the sperm whale is actually louder: its communicative clicks have been measured at 230 dB. (1)Looked at side by side, the numbers seem pretty conclusive, but decibels, which measure sound pressure, are not the only way to measure loudness. In fact, loudness depends on the species doing the listening. This means there are many other factors to consider in any discussion of loudness.

2 From a human-centered perspective, you have to consider that hearing threshold depends on frequency. To understand how humans hear, we first have to understand something about the nature of sound. Herts (Hz) is a measure of sound frequency. For instance, each note of a musical instrument comes to our ears at a different frequency: the higher the note, the higher the Hz. Human can hear a wide range of frequencies, from 20 Hz to 20,000 Hz (20 kHz). Many sounds lie within this range, from a blue whale's low-pitched songs to a rat's high-pitched distress calls. But we do not hear all these sounds equally. Instead, our hearing threshold is different for sounds of different frequencies.

3 Blue whales call at 20 Hz and sperm whales at around 10 kHz. For us to hear blue whale calls, they must be made at an intensity of 70 dB or more. But for sperm whale clicks, the human hearing threshold is around 15 dB. For loud signals, this relationship gets a bit more complicated, but in general it is true that the blue whale will be perceived as less loud than the sperm whale. So the sperm whale is still ahead. (2)Why then is it largely left off lists of the world's loudest animals? The way we hear sound is not only related to its intensity, but also its duration. A sperm whale's click is almost over before it starts. It lasts only 100 microseconds, while blue whale calls last from 10 to 30 seconds.

4 Whales are not the only rivals for the loudest animals. Pistol shrimps, also known as snapping shrimps, are famous for their intense "screams." They have a special claw that snaps shut with such speed that it creates a bubble with extremely low pressure. This means the bubble quickly bursts as it meets water outside it. When it does, it produces a shock wave measured at 200 dB. The pistol shrimp's shot is extremely short: the bubble is formed and collapses in less than a millisecond. (3)But it is an impressive noise nonetheless for a creature so small. However, when it comes to loudness relative to size, another tiny aquatic animal takes the title. The water boatman can produce 99 dB of sound by rubbing its body parts together. This record raises another important point about loudness. Decibels in water are not equivalent to decibels in air.

5 "Water is denser than air, so sound travels through it differently—the speed of sound is different," says bio-acoustics expert James Windmill. "Roughly, to convert from dB in water to dB in air, you have to subtract around 61 dB from the reported sound level." People often do not take this into account when doing the comparison. This means that (4)the loudest animal calls would all need to be revised for human perception.

6 Distance also plays a role in our perception of loudness. Plenty of mammals make long-distance calls. To make sure these signals carry to distant relatives, their roars, rumbles and howls have to be really loud. Elephants make such loud rumbles that they literally make your body vibrate. The sound can be deafening, something like 103 dB measured at five meters. People can hear almost all of the rumbles made by elephants, even the softer ones, as long as they are close enough to the elephant. We just cannot hear the whole sound, as the lowest frequencies are inaudible to us.

7 All in all, the loudest animal on Earth is harder to pin down than you might have thought. It varies according to which animal is listening, how close it is, and what type of measurement is used. But on decibel levels alone, the sperm whale wins.

注: blue whale シロナガスクジラ;　sperm whale マッコウクジラ;
hearing threshold 最小可聴値;　pistol shrimp テッポウエビ;
water boatman ミズムシ科の昆虫の総称

問 1 解 研
下線部 (1) を日本語に直しなさい。

問 2 解 研
下線部 (2) に対する筆者の答えを説明しなさい。

問 3 解 研
下線部 (3) を，最初の it の指示内容を明らかにして，日本語に直しなさい。

問 4 解 研
下線部 (4) の根拠を述べなさい。

問 5 解 研
音の大きさを測るものとして筆者が指摘しているものを簡潔に 5 つ挙げなさい。

〔2〕 **Read the following passage and answer Questions 1–6.**

1 It took ten days, but Brazil's second gold medal of the Olympics—won by pole vaulter Thiago Braz da Silva—was warmly welcomed by the games' host nation. Mr. da Silva broke the Olympic record in Rio de Janeiro on August 15th, and went on to win the competition. He beat the previous Olympic best 5.97m, set by French vaulter Renaud Lavillenie in London four years ago, by six centimeters. Mr. Lavillenie was in Rio to defend his title, but could only finish second. He was jeered by the home crowd throughout the competition, in a display of nastiness that Thomas Bach, the president of the International Olympic Committee, has described as "shocking" and "unacceptable at the Olympics."

2 The needless booing from the stands spoiled what should have been a moment of triumph for Brazilian athletics. Yet impressive as it was, Mr. da Silva's bound over the bar could only match the world record for the pole vault as it stood nearly 30 years ago, in 1987: since then the record has crept up to an impressive 6.16m, set in 2014.

3 In fact, of the various jumping competitions for men, the pole vault is the only one to have seen regular progression in the world record throughout its history. Since the International Association of Athletics Federations began keeping track of these things in 1912, the men's triple-jump and long-jump world records have increased around 18%; the men's high-jump world record has improved by 23%. But today's pole-vault world record is 53% higher than the 1912 record, set by American Marc Wright on June 8th, 1912.

4 For women, the improvement in jumping is more pronounced all round. High, long and triple-jump records have risen around 45-50% in the last century; the pole-vault mark has lifted from an unimpressive 1.44m to 5.06m, set in 2009 by Yelena Isinbayeva, a towering Russian responsible for setting 17 of the last 19 records. (Ms. Isinbayeva has been barred from this year's games along with most of the Russian track-and-field team, after the World Anti-Doping Agency found evidence of state-sponsored steroid use.)

5 Though no data is available to compare events, it seems unlikely that the enormous gains in the pole vault are due to a proportionately higher number of people giving it a go. (1)So what has caused pole vaulting to come on in leaps and bounds, while similar-styled sports hop and skip along?

6 One cause is the equipment. The pole gives athletes a way to store and convert horizontal energy into a vertical leap, explains Peter McGinnis, a professor at the State University of New York at Cortland. They have not grown in length—the limit remains 5.3m—but there was a marked improvement in pole-vaulting records with the move form static wooden or steel poles to more flexible carbon-fiber ones in the 1960s: the men's world record stretched 64cm further from the ground in that decade.

7 Manufacturers turned next to improving durability. Steve Chappell of UCS, a manufacturer of sporting equipment, explains that the biggest modern development has been the dependability of poles, which gives athletes the confidence to push themselves further. Because poles are now less likely to break when they bend, vaulters are more willing to trust them.

8 This is shown most clearly by where vaulters grip the pole before (2)hurtling themselves toward the bar, explains Pat Manson, a former professional vaulter who now trains athletes in the discipline. When Mr. Manson was competing in the 1980s and 1990s, vaulters would grip the pole half a meter from the top. Now, they are giving themselves less than 15cm from the top. Both Mr. Manson and Mr. Chappell single out Mr. Lavillenie, the men's world-record holder, for being particularly daring in his grip. Holding the pole closer to the end allows more bend and spring when released, thrusting the athlete higher.

9 There are other explanations, too. For one thing, the pole vaulter of 2016 bears little resemblance to the vaulter of 1912. Athletes have become bigger and bulkier, packing muscle more densely onto their bodies, which gives them the explosive force required to fling themselves several meters into the air. And as sports science develops, athletes are squeezing out the last few centimeters of height by (3)honing their techniques. Mr. Lavillenie is not the biggest athlete, but he is the most fluid. He may also be the most foolhardy, flinging himself with wild abandon with hardly a grip on the tip of the pole. Believing that the rod you are using to leap six meters in the air is unlikely to snap makes a world of difference.

Questions (For Questions 1–5, choose the best answer (A),(B),(C), or (D).)

Q1 解 研

Which is the most appropriate title for this article?

(A) Brazilian Athlete Dominates Men's Pole Vaulting

(B) Russian Athlete Dominates Women's Pole Vaulting

(C) Stronger Athletes but Even Stronger Poles

(D) Stronger Humans and Bigger Jumps

Q2 解 研

According to the article, _____.

(A) Thiago Braz da Silva broke the Olympic record in Rio de Janeiro

(B) Thiago Braz da Silva broke the world record in Rio de Janeiro

(C) Renaud Lavillenie beat his own record in Rio de Janeiro

(D) Renaud Lavillenie did not finish competing in Rio de Janeiro

Q3 解 研

According to the article, the home crowd in Rio de Janeiro _____.

(A) did not like Renaud Lavillenie because he is French

(B) helped Thiago Braz da Silva to win

(C) prevented Renaud Lavillenie from competing

(D) ruined the atmosphere of the victory

Q4 解 研

The word "hurtling" in Underline (2) is closest in meaning to _____.

(A) bringing

(B) pumping

(C) rolling

(D) throwing

Q5 解 研

The word "honing" in Underline (3) is closest in meaning to _____.

(A) examining

(B) improving

(C) practicing

(D) showing

Q6 解 研

Explain in your own words what question the author of the article is asking in Underline (1). The first part of the answer has been started for you in the answer sheet. Complete it with your explanation, adding between 20 and 30 words. Write in English. In the blank on the answer sheet, put the number of words you wrote. (Do not count punctuation such as periods and commas as words.)

〔3〕 解 研

Read the following conversation between a little girl and her father. Summarize and explain the goals, and the strategies to reach these goals, of both the little girl and the father. Write 60 to 80 words in English. In the blank on the answer sheet, put the number of words you wrote. (Do not count punctuation such as periods and commas as words.) Avoid copying, but you can include keywords and phrases.

Little Girl: Dad! Today is Friday. It's pocket money day!

Father: Oh yes, I almost forgot. Here's your 100 yen. How much have you saved up so far?

Little Girl: Nothing.

Father: You're spending it all every week?

Little Girl: Yes, of course. That's what it's for.

Father: Yes, but if you save your money you can buy something better after a few weeks. OK, I have an idea. I'll give you 100 yen extra every time you save 500 yen.

Little Girl: I have a better idea. Why don't you just increase my pocket money to 500 yen per month instead of 100 yen per week? That way I have to wait longer to get it and can't spend it.

Father: Well, there are two problems with that. Number one, if we do that, I'm really saving the money for you, and I want you to save it for yourself. And number two, that's about 100 yen for every 400 yen you save, because there are about four weeks in a month. I offered you 100 yen for every 500 yen you save, which means 100 yen every five weeks.

Little Girl: OK, let's do it this way. I save the money every weeks, but you give me an extra 100 yen every month if I haven't spent any of it.

Father: Well OK. One thing is for certain, you're not good at saving money, but you really are good at negotiating.

4 **The following is a radio interview with a Universal Studio tour guide about her job. Write the most appropriate word for each blank using the first letter provided. A sample answer is given for Number (1) on the answer sheet.**

Interviewer: Hi, listeners. On today's show about people who have interesting or unusual jobs, we are talking with Aurora Nibley. Hi, Aurora, welcome to our (1)s_____.

Aurora: Thanks, it's nice to be here.

Interviewer: How did you become a tour guide at Universal Studios?

Aurora: Getting hired is kind of a long process. A hundred people (2)s_____ up the day I was there. They narrow it down to 20-25 people, who are put in a training class that lasts three weeks. At the end of the (3)c_____, you have a written test and a practice run on the tram. They ended up hiring 15 people.

Interviewer: How often do they have auditions?

Aurora: They have auditions twice a year: once at spring break, and once at summer break. They hire more people for the summer. Last summer they hired about 30, (4)w_____ is the most they have ever taken.

Interviewer: Do they (5)t_____ to hire people who want to be actors?

Aurora: They definitely like people with acting backgrounds. The tour is basically a one-person show. The guide's (6)g_____ a performance.

Interviewer: How many tours do you do each day?

Aurora: I'll do about four tours a day, depending on (7)h_____ busy we are. If we're crazy-busy, I might do five. The scheduled shift is seven hours.

Interviewer: I guess I have to ask this: Do you (8)e_____ see famous people?

Aurora: Oh yeah. It doesn't happen every day, but one of the guides told me a story. One time, the actress Dakota Fanning took a tram tour and sat in the front. We have a video camera and screens (9)i_____ on the tram; when we got to the two-minute *War of the Worlds* part of the tour, the guide put the camera on her and said, "Well, you were in this movie, why don't you tell us what (10)h_____ here?" She did it—it was really sweet (11)o_____ her.

Interviewer: Have you ever seen the same people during the tour?

Aurora: There are people who (12)g_____ obsessed with the tram tour. They'll buy annual passes and ride the tram again and again. Some people (13)k_____ every single tour guide's tour and will recite the tour with you.

Interviewer: Is there a favorite part of the tour for you?

Aurora: I like it when people get right into it. Like *Jaws*—to the kids everything is real. They've replaced the *Jaws* shark like four or five times to appear a little different, and even though it still (14)l_____ really fake, little kids will really believe in it. There's also one part of the tour called "The Mummy's Tomb," where the walls spin, and I tell the driver not to go in, (15)b_____ he does anyway, which is, of course, planned.

Interviewer: How much (16)l_____ will you do this?

Aurora: I can see myself doing this for another year or two. It's a job, not a career.

SOURCES

〔1〕British Broadcasting Company, April 1, 2016.

http://www.bbc.com/earth/story/20160331-the-worlds-loudest-animal-might-surprise-you (一部変更)

〔2〕The Economist, August 17, 2016.

http://www.economist.com/blogs/gametheory/2016/08/raising-bar (一部変更)

〔3〕Original text.

〔4〕S. Yeagley. "Aurora Nibley, Universal Studios Tour Guide." Interviews with People who Have Interesting or Unusual Jobs. November 21, 2006.

https://www.mcsweeneys.net/articles/aurora-nibley-universal-studios-tour-guide

(一部変更)

2.2 解答

解答 1 番

解 1 問 研

- 並べて見れば，それらの数値はかなり決定的なもののようだが，デシベルは音圧を測るもので，音の大きさを測る唯一の方法ではない。実際，音の大きさはそれを聞いている動物の種によって異なるものである。 (熊大)
- 並べて見ると，その数字はかなり決定的に思われるが，デシベルというのは音圧を測定するので，それだけが音の大きさを測る方法であるわけではない。実は音の大きさは，音を聞く生物の種によって決まる。 (教学社)
- 並べて見ると，その数値はかなり決定的であるように思えるが，デシベルは音圧を測るもので，音の大きさを測る唯一の方法ではない。実際には，音の大きさは，その音を聞いている動物の種によって決まる。 (旺文社)
- 並べて見てみると，その数値はかなり決定的であるように思えるのだが，デシベルは，音圧を測るもので，音の大きさを測る唯一の方法ではない。実際には，音の大きさはその音を聞いている動物の種によって決まるのだ。 (壺溪塾)
- 並べて見れば，それらの数値ではっきりと勝負はつくように思われるのだが，デシベルというのは音圧を測定するものであり，音の大きさを測る唯一の方法ではない。実際，音の大きさは聞く側の種に左右されるのである。 (東進)

解 2 問 研

- 人が音を聞く時の認識の仕方はその強さだけでなく持続時間も関係しているため，極端に短いマッコウクジラの音は弱く認識されてしまうから。 (熊大)
- 人間の音の聞こえ方は音の強さだけでなく，継続時間にも関係しており，マッコウクジラのクリック音はきわめて短時間，ほんの 100 マイクロ秒しかないから。 (教学社)
- 音の聞こえ方は，その継続時間にも関係しており，マッコウクジラの鳴き声は極端に短いから。 (旺文社)
- 音の聞こえ方は，その継続時間にも関係しており，マッコウクジラの鳴き声は，極端に短いから。 (壺溪塾)
- 音の聞こえ方には音の継続時間も関係しており，マッコウクジラの出す音は非常に短いから。 (東進)

解 3 問 研

- しかし，それでも，テッポウエビのハサミのその鋭い音は，そんなに小さい生物としては驚くべき音である。ところが，体の大きさとの相対での大きさということになると，もう一つの小さな水生生物が栄冠を勝ち取る。 (熊大)
- とはいっても，テッポウエビが作る泡によって出る音は，それほどの小ささの生物にしては実に大きな音である。けれども，体の大きさに比べた音の大きさということになると，もう一つの小さな水生生物がチャンピョンになる。 (教学社)
- しかし，テッポウエビの一撃は，それでも，このように小さな生き物にしては感嘆すべき音を発する。しかしながら，体の大きさに対する音の大きさということになると，別の小さな水中の生き物が一番になる。 (旺文社)
- しかし，テッポウエビの一撃は，このように小さい生き物にしては，見事も音を出す。しかしながら，身体の大きさに対する音の大きさということになると，別の小さな水中の生き物が一番になる。 (壺溪塾)
- しかしテッポウエビが発する衝撃波そのように小さな生物にしては驚異的な音である。しかしながら，体の大きさに比した音の大きさということになると，別の小さな水生生物が頂点にくる。 (東進)

解 4 問 研

- 水中と大気中では，音が伝わる速さが異なるため，音圧 (dB) が異なってくるから。(熊大)
- 音は水中では空気中とは違う伝わり方をして，速度が異なるので，水中の音を考える場合には，人間に聞こえる音圧に転換して，その大きさを比較しなければならないから。 (教学社)
- 水は空気より密度が高いため音の伝わる速度が異なり，水中の音圧は空気中では大きく差し引いて考える必要がある。 (旺文社)
- 水は空気より密度が高く，水中と空気中では音の伝わる速さが異なり，音圧が異なってくるから。 (壺溪塾)
- 水中と空気中では音の速度が異なるので，水中と空気中での音の大きさを同列に扱うべきではないから。 (東進)

解 5 問 研

- 音圧，周波数，持続時間，伝わる速さ，伝わる距離 (熊大)
- 音圧，周波数，継続時間，伝達速度，距離 (教学社)
- 音圧，周波数，継続時間，伝わる速さ，音源からの距離 (旺文社)
- 音圧，周波数，持続時間，伝わる速さ，音源からの距離 (壺溪塾)
- 音圧，周波数，継続時間，伝搬速度，距離 (東進)

解答 2番

解 1 問 研 C

解 2 問 研 A

解 3 問 研 D

解 4 問 研 D

解 5 問 研 B

解 6 問 研

- (The author of the article is asking) what has caused pole vaulting performance to improve so much while performance in other jumping sports has improved only a little. (21 words) (熊大)
- (The author of the article is asking) why pole vaulters have been able to establish new world records far more drastically and efficiently than athletes in other similar types of sports. (24 words) (旺文社 A)
- (The author of the article is asking) what has helped pole vaulters continue to make very quick and remarkable progress, though other similar sports players haven't achieved so much. (22 words) (旺文社 B)
- (The author of the article is asking) why the world records of pole vaulting have enormously increased in comparison with those of other jumping competitions, which have slowly improved. (22 words) (教学社)
- (The author of the article is asking) what has helped the pole vaulters continue to establish new world records far more drastically and efficiently than the athletes in other similar types of sports. (26 words) (壺溪塾 A)
- (The author of the article is asking) why the pole vaulters have made very quick and remarkable progress [while / though] other similar sports players haven't achieved so much. (20 words) (壺溪塾 B)
- (The author of the article is asking) what has helped pole vaulters improve their records much more dramatically than high, long and triple-jumpers though these events have common features. (22 words) (東進)

解答 3 番

問 研

- The goal of the father is to teach the little girl to save her money. The strategy he uses is to offer the girl 100 yen for every 500 yen she saves. The goal of the little girl is to get more pocket money. The strategy she uses is to ask the father to pay her 500 yen per month which is about 100 yen for every 400 yen saved, and not 100 yen for every 500 yen saved. (79 words) (熊大)

- In order to make his daughter learn to save money, the father offers to give her an extra 100 yen for every 500 yen she saves. However, the daughter, who wants to increase her pocket money, asks the father at first to give her 500 yen each month, but then to give her another 100 yen if she has saved all her pocket money for the months. (67 words) (旺文社 A)

- The father wants his daughter to save her pocket money, and the daughter wants her father to give her more money. The father promises his daughter that he will give her an extra ￥100 each time she saves ￥500. But his daughter asks him to increase her pocket money to ￥500 per month. As her father doesn't like the idea, she asks him to give her an extra ￥100 for every ￥400 she saves for a month. (77 words) (旺文社 B)

- The goal of the father is to get his daughter into the habit of saving money and his strategy for this goal is a suggestion that she should be given an extra 100 yen every time she saves 500 yen. The goal of the little girl is to increase her pocket money. Her strategy for the rise is a counterproposal that she should be given 500 yen every month instead of 100 yen every week. (75 words) (教学社)

- The father wants his daughter to learn to save money. So he offers to give her 100 yen every time she saves 500 yen. The girl wants her father to increase her pocket money. First, she askes him to give her 500 yen each month, but when he refuses her request, proposes to be given an extra 100 yen if she has saved all the money she gets that month. (70 words) (壺溪塾)

- The father intends to motivate his daughter to save money and proposes that he'd give her 100 yen extra every time she saves 500 yen. The little girl, on the other hand, wants her father to increase her pocket money. First, she asks him to give her 500 yen per month. When he shows reluctance, she then asks him to give her an extra 100 yen each month if she hasn't spent any of her pocket money. (77 words) (東進)

解答 4 番

(1) show	問	(2) showed / signed	問 研
(3) class / course	問 研	(4) which	問 研
(5) try / think / tend	問 研	(6) giving / generating	問 研
(7) how	問 研	(8) ever	問 研
(9) installed	問 研	(10) happened / happens	問 研
(11) of	問 研	(12) get / grow	問 研
(13) know	問 研	(14) looks	問 研
(15) but	問 研	(16) longer	問 研

2.3　全訳

2.3.1　全訳 1 番

論説文 [動物・植物](やや難)738 語

地球上で最も大きな鳴き声を出す動物を特定するのは実は容易ではない。なぜなら音の大きさには，音圧の他にも，周波数，継続時間，伝わる速度，音源までの距離といった諸要素が複雑に関係しているからである。(旺文社)

〔1〕論説文 [最も大きな鳴き声の動物は]　(壺溪塾)

1　音の大きさを測る方法はたくさんある。だから地球上で最も大きな音を出す動物は予想通りのものでないかもしれない。シロナガスクジラは，学校で教わっただろう事実とは反して，地球上で最も大きな音を出す動物ではない。その鳴き声は，離陸するときのジェットエンジンよりも大きいと主張されており，強烈な印象を与える 188 デシベルを記録しているのだが，マッコウクジラのほうが実際にはもっと大きな音を出す。その意思伝達用の鳴き声は 230 デシベルと計測されたことがある。(1)並べて見てみると，その数植はかなり決定的に思えるのだが，デシベルは，音圧を測るもので，音の大きさを測る唯一の方法ではない。実際には，音の大きさはその音を聴いている動物の種によって決まるのだ。このことは，大きさについてのいかなる議論においても，考慮すべき他の多くの要因があるということを意味するのだ。

- measure〜「〜を測る」
- loudness「音の大きさ」
- on Earth「地球上での」地球はよく the earth という表現をするが，大文字で Earth のときは唯一無二の表現なので the は不要になる。
- despite〜「〜にもかかわらず」
- what you may have learned in school「学校で学んだかもしれないこと」
- its calls「その鳴き声」
- are claimed to be〜「〜と主張されている」
- at take-off「離陸の時に」
- registering at〜「〜を記録するが」(分詞構文) 主語は its calls で，挿入して使われている。
- impressive「印象的な，見事な，素晴らしい」ここでは 188 デシベルという大きさが，非常に大きい音である，ということを強調するためにこのような形容詞を使っている。
- its communicative clicks「その (=マッコウクジラの) 伝達の鳴き声」ここでの click は「カチッという音」でクジラの鳴き声がそのように聞こえるものであるから。
- Looked at side by side「並べて見てみると」(分詞構文) 意味上の主語は the numbers であり，書き換えれば When the numbers are looked at side by side となる。
- pretty conclusive「とても決定的な」
- , which measure sound pressure「それ (=デシベル) は音の圧力を測るものであるが」

- depends on the species doing the listening「それを聞いている種に依っている」
- This means〜「これは〜を意味する」ここでの This は前文の内容 (音の大きさはデシベルの数値だけで決まるのではなく，聞いている動物の種に依って左右される) を受ける。
- in any discussion of loudness「音の大きさについてのいかなる議論において」

2 人間の視点に立つならば，可聴閾(しきい)値は周波数による，ということを考慮しなくてはならない。どのように人間には音が聞こえるかを理解するためには，最初に音の性質について理解しなくてならない。ヘルツは音の周波数の尺度である。例えば，ある楽器のそれぞれの音階は，異なる周波数で私たちの耳に届く。音階が高ければ高いほど，ヘルツの値は高い。人間は広範囲の周波数，20 ヘルツから 20000 ヘルツを聞くことができる。そして多くの音は，シロナガスクジラの低い音階の鳴き声からネズミの高い音階のやるせない鳴き声に至るまで，この範囲内にあるのだ。しかし，これらの音全てを同じように聞くわけではないのだ。そうではなくて，私たちの可聴閾値は周波数が異なる音に対しては，異なってくるのである。

- human-centered perspective「人間中心の観点」
- hearing threshold「聞こえる閾値」(閾値：刺激が反応を引き起こし始める境界点)
- frequency「周波数」
- something about the nature of sound「音の性質についての何か」
- each note of musical instrument「音の楽器のそれぞれの音階」
- the higher the note，the higher the Hz「音階が高ければ高いほど，ヘルツは高くなる」
- at a different frequency「違った周波数で」
- within this range「この範囲内で」
- from a blue whale's low-pitched songs to a rat's high-pitched distress calls
  「シロナガスクジラの低い調子の歌からネズミの高い調子の悲しい鳴き声まで」
- not…equally「同様に，という訳ではない」

3　シロナガスクジラは 20 ヘルツで鳴き，マッコウクジラは 10 ヘルツあたりで鳴く。私たちがシロナガスクジラの鳴き声を聞くためには，70 デシベルかそれ以上の強さで鳴かれなければならない。しかしマッコウクジラのカチカチという鳴き声に対しては，人間の聴覚の閾値は 15 デシベルくらいである。大きな音の信号に対して，この関係性はもう少し複雑になるのだが，一般的には，シロナガスクジラはマッコウクジラほど大きな音を出さないとして知覚されるだろう。従って，マッコウクジラがまだリードしているのだ。(2)それではなぜ，マッコウクジラのほうが番付けから大きく除外されているのだろうか。私たちが音を聞く方法は，音の強さに関連しているだけでなく，音の継続時間にも関連しているのだ。マッコウクジラのカチカチという鳴き声はそれが始まる前にほとんど終わっているのだ。それはわずか 100 マイクロ秒しか継続しないが，一方シロナガスクジラの鳴き声は 10 秒から 30 秒続くのだ。

- call at 20Hz「20 ヘルツで鳴く」
- For us to hear blue whale calls「私たちがシロナガスクジラを聞くには」目的を表す不定詞に意味上の主語が For us の形でついたもの。
- they(=calls) must be made at an intensity of 70 dB or more
  「その鳴き声は 70 デシベルかそれ以上の強さでなされなければならない」
- the human hearing threshold「人間の聴力の閾値」
- in general「一般的に」
- Why then is it largely left off lists of the world's loudest animals?
  「だったらなぜそれ (=マッコウクジラ) は大体において世界の最も音の大きな動物のリストから外されているのであろうか」then は全文の内容を受けて「それならば」
- not only A but also B「A だけでなく B も」
- its duration「その持続時間」
- is almost over before it(=sperm whale's click) starts 「鳴き声が始まる前にほとんど終わっている」→「鳴き声が始まったかと思うとすぐに止んでいる」
- 100 microseconds「100 マイクロ秒」1 マイクロ秒は 100 万分の 1 秒

4 大きな音を出す動物の王座を競い合っているものは，クジラだけではない。テッポウエビは，カミツキエビとしてもまた知られているが，その強烈な「叫び声」で有名である。テッポウエビはすごいスピードでパチンとしまる特別なハサミを持っているので，内圧が極端に低い泡を作り出す。これは，気泡がその外側の水に出会うときに，急に破裂することを意味する。気抱が破裂するとき，計測値 200 デシベルもの衝撃波が発生する。テッポウエビの発する銃声に似た音は極端に短い。気抱は，1000 分の 1 秒足らずのうちに形成され，はじけてしまうのだ。(3)しかし，テッポウエビが出す衝撃波は，このように小さい生き物にしては，感嘆すべき音である。しかしながら，体の大きさに対する音の大きさということになると，別の小さな水中の生き物が一番になる。ミズムシ科のフウセンムシは，体の部分を擦り合わせて 99 デシベルもの音を発することができる。この記録は，音の大きさについてのもう一つの重要な点を提起する。水中でのデシベル値は，空気中のデシベル値と等しくはないのである。

- Pistol shrimp, also known as snapping shrimps, 「テッポウエビは，カミツキエビとしても知られているが」also 以下はその前の Pistol shrimp を補足説明している。「カミツキエビとしても知られているテッポウエビは」というような訳もあるだろうが，ここは補足説明の形であるので，前者で訳しておく。
- intense “scream” 「強烈な『叫び声』」
- a special claw 「特別な爪」
- snaps shut 「ぱちんとはじけて閉じる」shut はここでは「準補語」「類似補語」といわれているもの。shut がなくても文構造的には成立するが，文全体には重要な情報を与えているのである。つまり「ぱちんとはじけてその状態が閉じる」となり情報として shut は取り除けない重要な語であるのだ。例文を 2 つ挙げておく。
  - He died young. 「彼は若くして亡くなった」
  - He was born rich. 「彼は生まれながらの金持ちだった」
- with such speed that it creates a bubble with extremely low pressure
  「それほどのスピードであるのでそれは極端に低い圧力の泡を生み出すのだ」
- as it(=bubble) meets water outside it(=bubble) 「それがその外側の水に触れるときに」
- When it does(=meet water outside it), it produces a shock wave measured at 200dB.
  「そうなるときに，気泡は測定値 200 デシベルの衝撃波を生み出すのだ」
- The pistol’s shrimp’s shot 「テッポウエビの一撃」
- the bubble is formed and collapses in less than a millisecond
  「泡は 1000 分の 1 秒以下の時間で形成されて崩壊する」
- nonetheless 「それにも拘わらず」
- for a creature (which is) so small 「これほど小さい生物の割には」
- when it comes to loudness relative to size 「大きさに比例した音の大きさのことと言えば」
- another tiny aquatic animal 「別の小さな水中動物」
- takes the title 「タイトル (=選手権) を取る→「勝利する」
- by rubbing its body parts together 「その体の部分を擦り合わせることによって」

- This record raises another important point about loudness.
「この記録 (=99 デシベルの音) は音の大きさに関する別の重要な点を挙げている」
- Decibels in water are not equivalent to decibels in air.
「水中のデシベルは空気中のデシベルと同等ではない」

5　水は空気よりも密度が高く，音はその中を異なった伝わり方をします—音の速さが違うのです。」と，生態音響学の専門家であるジェームズ・ウインドミル氏は言う。「大雑把に言って，水中でのデシベルを空気中のデシベルに変換するには，報告された音のレベルからおよそ 61 デシベル差し引かなくてはならないのです。」人は比較をする時にしばしばこのことを考慮に入れないのだ。これは，(4)動物の最も大きな鳴き声は全て，人間が感知する場合，これに合わせて改訂される必要があるということを意味するのだ。

- denser「より密度が高い」dense の比較級。
- sound travels through it(=water) differently「音は水の中を違ったふうに進む」
- bio-acoustics expert「生態音響学の専門家」
- Roughly「大雑把に言って，おおよそ」
- to convert from dB in water to dB in air
「水中でのデシベルから空気中でのデシベルに変換するには」目的の不定詞
- you have to subtract around 61 dB from the reported sound level
「報告された音のレベルから約 61 デシベルを差し引かなければならない」
- People often do not take this into account「人々はしばしばこれを考慮にいれていない」ここでの this の内容は前出の James Windmill 氏の発言内容で「音は水中と空気中では違ったふうに進み．水中でのデシベルから空気中でのデシベルに変換するには報告された音のレベルから約 61 デシベルを差し引かなければならない」である。
- the loudest animal calls「最も大きな音の動物の鳴き声」
- would「〜だろう」仮定法の would で表現を柔らかくする目的で使う。
- the loudest animal calls would all need〜⇒All the loudest animal calls would need〜
「動物の最も大きな鳴き声は全て〜」
- need to be revised for human perception「人間の知覚にとっては改訂される必要がある」

6　距離もまた，私たちの音の大きさの知覚において，ある役割を演じる。多くの哺乳類が長距離まで届く鳴き声を上げる。遠くの身内へこれらの合図を確実に届かせるためには，彼らの雄叫びや，ゴロゴロという重低音や，遠吠えは，本当に大きくなければならない。ゾウは，あなたの体が文字通り震動するくらい大きなゴロゴロという重低音を出す。その音は，5 メートルの距離から測られでも，ざっと 103 デシベルという，人の耳をつんざく大きさになることもあるのである。十分に近くにいれば，人間は，ゾウによって生み出されるほとんど全ての重低音を聞くことができるし，もっと静かな音でさえも聞くことができるのだ。ただし，全部の音を聞き取ることができるわけではない。最も低い周波数は私たちの耳には聞こえないからである。

- Distance also plays a role「距離もまたある役割を果たす」
- long-distance calls「遠くまで届く鳴き声」
- make sure (that) SV「必ず S が V するようにする」

- these signals carry to distant relatives「これらの信号が遠くの親類に達する」ここでの carry は自動詞で「(声や弾丸などが)(ある距離まで) 達する，届く，飛ぶ」という意味。
- their(=mammals') roars「哺乳類の雄叫び」
- (their) rumbles and howls「(哺乳類の) ゴロゴロという音や (オオカミなどの) 遠吠え」
- Elephants make such loud rumbles that they literally make your body vibrate.
「ゾウはそれほど大きな鳴き声をだすので，その音は文字通り人の体を振動させるのだ」
- deafening「人の耳を聞こえなくするような」ここでは大きな音のために，他の音が聞こえなくなる，という意味で使われている。
- something like〜「〜のようなもの」「ほぼ〜，約〜」〜のところに数値が来るときには，後者のように「およそ〜」という意味。 something like 以下は，前出の The sound の補足説明。
- measured at five meters「5 メートルの距離で測られると」直前の 103dB に係る。
- made by elephants「ゾウによって作り出された」rumbles に係る後置形容詞句。
- even the softer ones(=rumbles)「もっと静かな鳴き声でも」can hear の目的語になる。
- as long as SV「S が V である限りは」条件を表す節を導く。
- as the lowest frequencies are inaudible to us「最も低い周波数が我々の耳には聞こえないので」

7 概して言えば，地球上で最も大きな音を出す動物を特定するのは，これまで考えられてきたほど簡単ではないのである。それは，どの動物がその音を聞いているのか，どのくらい近くで聞くか，またどのような測定法を用いるかによって異なる。しかし，デシベルのレベルだけで決めるとすれば，マッコウクジラが勝者ということになる。

- All in all「概して」(要約・総括をするときの表現)
- pin down〜「〜を特定する」
- than you might have thought「思っていたよりも」
- varies「変化する」
- according to〜「〜に従って」「〜に応じて」
- which animal is listening「どの動物が聴いているのか」間接疑問文。
- how close it is「それがどれだけ近いのか」
- what type of measurement is used「どのような計測法が採用されているのか」
- on decibel levels alone「デシベルのレベルだけを基準にすれば」 (壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 音の大きさを測る方法はたくさんある。だから地球で最も声の大きい動物は，予想しているものとは違うかもしれない。シロナガスクジラは地球で最も声の大きい動物ではない。学校ではそう習ったかもしれないけれど。その声は離陸時のジェットエンジンよりうるさいと言われており，188 デシベル (dB) という堂々たる数値を記録しているけれども，マッコウクジラの方が実際には声は大きい。意思伝達用のそのクリック音は 230dB と測定されてきた。(1)

並べて見ると，その数字はかなり決定的に思われるが，デシベルというのは音圧を測定するので，それだけが音の大きさを測る方法であるわけではない。実は音の大きさは，音を聞く生物の種によって決まる。ということは，音の大きさをどう論じるにしろ，考慮すべき他の要因がたくさんあるということなのだ。

2 人間中心の見方からすると，最小可聴値は周波数によって決まると考えざるを得ない。人間がどのように音を聞いているのかを理解するためには，最初に音の性質について一定の理解をもつ必要がある。ヘルツ (Hz) は音の周波数の単位である。たとえば，楽器のそれぞれの音は私たちの耳に異なる周波数で届く。音が高ければ高いほど，ヘルツは上がる。人間は幅広い周波数を，20Hz から 2 万 Hz(20kHz) まで聞き取れる。多くの音はこの帯域の中にあり，シロナガスクジラの低い歌声からネズミの高音の救難信号音まで含まれる。しかし，これらの音すべてを等しく聞き取れるわけではない。そうではなく，最小可聴値は様々な周波数の音で異なるのである。

3 シロナガスクジラは 20Hz の声を出し，マッコウクジラは約 10kHz の声を出す。私たちがシロナガスクジラの声を聞くには，70dB かそれ以上の強さで発声される必要がある。しかしマッコウクジラのクリック音では，人間の最小可聴値は 15dB 前後である。音の大きな信号では，この関係は少し複雑になるが，概してシロナガスクジラはマッコウクジラより声が小さく感じられるのは確かである。だからマッコウクジラはやはり先んじている。(2)では，なぜその動物は世界で最も声の大きい動物リストから大方外れているのだろうか。私たちの音の聞こえ方はその強さだけでなく，継続時間にも関係している。マッコウクジラのクリック音はほとんどあっという間に終わる。たったの 100 マイク口秒しかないのだ。一方，シロナガスクジラの声は 10 秒から 30 秒続く。

4 クジラだけが声の一番大きな動物を争う競争相手ではない。テッポウエビは，パッチンエビとしても知られているが，強烈な「悲鳴」で有名である。そのエビは特別なハサミをもっていて，すごい速さでパチンと閉じるので，きわめて低圧の泡が生じる。ということは，泡が外側の水にぶつかるときに急速にはじけるということである。その場合，できる衝撃波を測定すると 200dB に達する。テッポウエビの一撃はきわめて短時間である。泡が生じて崩壊するまで，1 ミリ秒未満である。(3)とはいっても，テッポウエビが作る泡によって出る音は，それほどの小ささの生物にしては実に大きな音である。けれども，体の大きさに比べた音の大きさということになると，もう一つの小さな水生生物がチャンピオンになる。ミズムシ科の昆虫は，体の一部をこすり合わせることで 99dB の音を出せるのである。この記録で，音の大きさに関するもう一つの要点が生じる。水中の音圧は，大気中の音庄と同じではないのである。

5 「水は空気よりも密度が高いので，音は水中では違う伝わり方をします。音の速度が違うのです」と生物音響学の専門家ジェームズ=ウインドミルは語る。「おおざっぱに言って，水中の音圧から空気中の音圧に転換するには，知らされている音圧から 61dB ほどを差し引かないといけません」比較を行う場合に，これが考慮されていないことが多いのだ。ということは，(4)一番大きな動物の声はすべて，人間の知覚に合うよう修正しなければならないということなのである。

6 距離も音の大きさを感じ取るのにある役割を果たす。多くの哺乳類は長距離通話をする。こうした信号が確実に遠くの親戚に届くようにするには，彼らの出すゴオー，ゴロゴ口，ウ

オーンという声は，実際に大きくないといけない。ゾウはとても大きなゴロゴロという声を出すので，後らは文字通り体を振動させている。その声は耳をつんざくようで，5m 離れて測定して 103dB くらいになる。人間はゾウの出すほぼすべてのゴロゴ口という声を聞き取ることができるし，小さい方のゴロゴロ音も，ゾウに十分近ければ，聞こえる。ゾウのすべての音を聞き取るのは，全く不可能である。一番低い周波数は人間には聞き取れないからである。
[7] 要するに，地球で最も声の大きな動物は予想以上に突きとめづらいのである。それはどの動物が音を聞いているか，どれくらい近くにいるか，どんな種類の測定法を使うかによって変わる。しかし，デシベルレベルだけでいえば，マッコウクジラの勝ちである。 (教学社)

全訳 (旺文社)

[1] 音の大きさを計測する方法はたくさんあるので，地球上で最も声の大きな動物はあなたの予想とは違っているかもしれない。あなたが学校でどう教わったにせよ，シロナガスクジラは地球上で最も声の大きな動物ではない。シ口ナガスクジラの鳴き声は，離陸時のジェットエンジンの音より大きく，強烈な印象を与える 188 デシベル (dB) を記録していると主張されているが，実はマッコウクジラはさらに大きな音を出し，彼らがコミュニケーションの際に発するカチカチという音は，230dB と計測されたことがある。(1)並べて見ると，その数値はかなり決定的であるように思えるが，デシベルは音圧を測るもので，音の大きさを測る唯一の方法ではない。実際には，音の大きさは，その音を聞いている動物の種によって決まる。このことは，音の大きさを論じる際には，他に考慮しなければならない多くの要素があることを意味する。[2] 人間中心の視点に立つならば可聴閾(いき)値は振動数に左石されるということを考慮しなければならない。人間がどのように音を聞くかを理解するためには，まず音の性質について理解しなければならない。ヘルツ (Hz) は音の振動数の尺度である。例えば，ある楽器のそれぞれの音色は，異なった振動数で私たちの耳に入ってくる。音符が高いほど Hz 値は大きくなる。人間は，20Hz〜20,000Hz(20kHz) の広い振動数域を聞き取ることができ，シロナガスクジラの低音の歌声から，ネズミが苦しむときの高音の悲鳴まで，多くの音はこの範囲内にある。しかし，私たちはこれらの音すべてを同じようには聞かない。その代わりに，私たちの可聴閾値は，振動数が異なる音に対しては異なるのである。
[3] シロナガスクジラは 20Hz の振動数で鳴き，マッコウクジラは 10kHz の音を出す。払たちがシロナガスクジラの鳴き声を聞くためには，70dB 以上の強度でなされていなければならない。しかしマッコウクジラが発するカチカチという音の場合，人間の可聴閾値は約 15dB である。大きな音による信号の場合には，この関係はもう少し複雑になるが，一般的には，シロナガスクジラはマッコウクジラよりも音が大きくないと知覚されるだろう。したがって，マッコウクジラがまだリードしている。(2)では，なぜマッコウクジラが世界で最も声が大きい動物たちの番付からほぼ除外されているのだろうか。私たちが音を聞く方式は，音の強度だけではなく継続時間にも関係している。マッコウクジラが発するカチッという音は，それが始まる前にほとんど終わっているのだ。その継続時間はわずか 100 マイクロ秒であり，一方，シ口ナガスクジラの鳴き声は 10 秒から 30 秒続く。
[4] 声の大きな動物の王座を競い合っているのは，クジラ類だけではない。パチンと音を立てるエビとしても知られているテッポウエビ類は，強烈な「絶叫」を発することで有名である。

彼らの片方のハサミは特別なもので，それは非常な速さでパチッと閉まるので，内圧が極度に低い気泡を発生させる。これは，気泡が外部の水に出会うと急速に破裂することを意味する。気泡が破裂すると，計測値が200dBもの衝撃波が発生する。テッポウエビが発する銃声に似た音は，極めて短い。気泡は1ミリ秒足らずのうちに形成され，つぶれてしまう。(3)しかし，テッポウエビの一撃は，それでも，このように小さな生き物にしては感嘆すべき音を発する。しかしながら，体の大きさに対する音の大きさということになると，別の小さな水中の生き物が一番になる。ミズムシ科のフウセンムシは，体の部分をこすり合わせて99dBもの音を発することができる。この記録は，音の大きさについてのもう1つの重要な点を提起する。水中におけるデシベル値は，空気中におけるデシベル値と等価ではないのだ。

5 「水は空気よりも密度が高く，そのため音は水中では異なった伝わり方をします—音の速さが違うのです」と，生態音響学の専門家，ジェームズ・ウインドミルは語る。「おおまかに言って，水中のdB値を空気中のdB値に変換するためには，報告された音のレベルから61dBを差し引かなければなりません」人々はしばしば，比較をする際にこのことを考慮に入れない。これは，動物の最も大きな鳴き声は，人間が感知した場合に合わせて補正する必要があるだろうということを意味する。

6 私たちの音の大きさの知覚には，距離もある役割を演じる。多くのほ乳類が長距離の鳴き声を発する。遠くにいる身内にこれらの信号を確実に届かせるためには，被らのほえる声，連続した重低音，遠ぼえは，本当に大きくなければならない。象は，文字どおりあなた方の身体を振動させるほど大きな重低音を発する。その響きは5メートル離れた所でざっと103dBという，耳をつんざく大きさになることもある。人々は，十分象に近づいている限り，象が発するほとんどすべての重低音を，より静かな音でさえも聞き取ることができる。ただし，すべての音を聞き取ることはできない。最も低い周波数は，私たちには聞こえないからである。

7 全般的に見て，地球上で最も声の大きな動物を確定することは，あなたが考えていたよりも難しいだろう。それは聞いている動物，どれほど近づいて聞くか，またどんな種類の計測値を用いるかによって異なる。しかし，デシベルのレベルだけで決定するならば，マッコウクジラが勝者ということになる。

(旺文社)

2.3.2 全訳 2番

論説文 [スポーツ](センターレベル)766 語

棒高跳びの記録は他の類似の競技と比較して驚くべき進歩を遂げてきた。選手の体力の向上もあるが，より重要な理由は，ポールの材料が変化し，信頼性を増し，大胆なテクニックを使えるようになったことである。 (旺文社)

〔2〕論説文 [棒高跳び記録の飛躍的進歩] (壺溪塾)

1 10日かかったが，オリンピックでのブラジルの2つ目の金メダルは，棒高跳びのチアゴ・ブラズ・デ・シルバが獲得し，開催国ブラジルから温かく祝福された。デ・シルバは8月15日，リオデジャネイロでオリンピック記録を更新し，優勝した。デ・シルバはオリンピック記録であった5.97メートルを，この記録はフランスの棒高跳び選手であるルノー・ラビレニが4年前にロンドンで出したものだが，それを6センチメートル差で更新したのだった。ラビレニはリオで自己記録を守るためにリオに出場したのだが，銀メダルに終わってしまった。ラビレニは競技中ずっとブラジル人サポーターから野次を飛ばされ，それはトーマス・バッハ国際オリンピック委員会会長が，オリンピックでは「ゾッとするもの」で「受け入れがたい」と表現した品の悪さを示すものだった。

- won by 以下は Brazil's second gold medal of the Olympics の補足説明。
- pole vaulter「棒高跳び選手」
- go on to do「続けて do する→そして do する」
- , set by 以下は the previous Olympic best of 5.97m の補足説明。
- jeer〜「〜に野次を飛ばす」
- in a display of nastiness「品の悪さを示して」
- the International Olympic Committee「国際オリンピック委員会」

2 スタンドからの不必要なブーイングによってブラジルの陸上競技への勝利の瞬間となるべきだったのが台無しになってしまった。しかし，印象的ではあったものの，デ・シルバのポールを越える跳躍は，約30年前の1987年に打ちたてられた棒高跳びの世界記録と同等のものでしかなかった。それ以来，世界記録は印象的な6.16メートルまで上昇した。それは2014年に打ちたてられたものである。

- what should have been〜「〜であるべきだったもの」what は先行調を含む関係代名詞で，should have been〜は「〜であるべきだったのに (実際にはそうではなかった)」
- athletics「陸上競技」
- impressive as it was: it は後方照応で Mr. da Silva's bound over the bar を表す。全体は as の譲歩構文。
- nearly 30 years ago と in 1987 は同格。
- creep up to〜「〜の方へ這い進む」

3　事実，様々な男子跳躍競技の中で，棒高跳びはその歴史を通して世界記録において着実な進歩を遂げてきた唯一の競技である。国際陸上競技連盟が 1912 年に記録を付け始めて以来，男子の三段跳びや走り幅跳びの世界記録は約 18%伸びた。男子走り高跳びの世界記録は 23%伸びている。しかし，今日の棒高跳びの世界記録は 1912 年の記録，これは 1912 年の 6 月 8 日にアメリカ人のマーカス・ライトが出したものだが，それよりも 53%も高いのだ。

- ，of the various jumping competitions for men の of は「〜の中で」の意味。
- the only one ≒ the only competition
- to have seen 以下は the only one を修飾する完了不定詞の形容詞的用法。
- the International Association of Athletics Federations「国際陸上競技連盟」
- keep track of〜「〜の記録を付ける」
- triple jump「三段跳び」
- long jump「走り幅跳び」
- , set by 以下は the 1912 record を補足説明する過去分詞の非制限用法。

4　女子の場合，跳躍競技の進歩は全般的にもっと顕著である。走り高跳びや走り幅跳び，三段跳びの記録は，20 世紀において約 45〜50%伸びている。棒高跳びの記録は 1.44 メートルという冴えない記録から 5.06 メートルに伸びており，この記録は，2009 年にエレーナ・イシンバエワが記録したものであるが，彼女は過去 19 記録のうち 17 記録を打ち立てた偉大なロシア人である (イシンバエワは，ロシア陸上代表チームのほとんどの選手と一緒に，今年のオリンピックには出場できなかった。これは世界アンチドーピング機構が国家ぐるみでステロイドを使用した証拠を発見したことによるものである)。

- the jumping「跳躍競技」
- all round「全体的に」
- mark「記録」
- , set in 2009 以下は 5.06m の補足説明。
- , towering Russian 以下は Yelena Isinbayeva と同格の関係。c.f. towering「非凡な」
- state-sponsored「国家によって支援された→国家ぐるみの」

5　比較するデータはないけれども，棒高跳びに多大な進歩があるのは，競技人口がそれだけ多いということが理由ではなさそうである。(1)それなら，何が原因で棒高跳びが飛躍的に進歩し，一方で似たような形式のスポーツが大した進歩が無いのだろうか？

- it seems unlikely that SV「SV であるのは可能性が低い→ SV でありそうではない」
- a proportionately〜giving it a go は a proportionately higher number of people を意味上の主語とする動名詞句。
- proportionately「記録の伸びと比例するほどの→それだけ」
- give it a go「挑戦する→棒高跳びをやってみる」
- in leaps and bounds「飛躍的に」
- hop and skip along「短く飛躍する→大した進歩がない」

6 理由の一つはその道具である。ポールによって選手は水平方向の力を貯めて，垂直方向の跳躍へと変換する手段を得るとピーター・マクギニス，ニューヨーク州立大学コートランド校教授は説明する。ポールは長くなったのではない。長さは最大で 5.3 メートルのままであるが，しならない木製あるいはスチール製のポールから，より柔軟なカーボンファイバーのポールへの 1960 年代における変化によって棒高跳びの記録には著しい進歩が起きたのである。男子の世界記録はその 10 年で 64 センチ伸びたのだ。

- horizontal「水平な」
- vertical「垂直の」
- static「変化のない→しならない」
- flexible「柔軟性のある」

7 生産者は次に耐久性を向上させることに取り掛かった。UCS はスポーツ用品の生産者であるが，そのスティーブ・チャッペルは現代の発達の中で最大のものは，ポールの信頼性であり，それによって選手は更に自分を押し出す自信を得ていると説明する。ポールは，今では，曲がる時に折れる可能性が以前より少ないので，選手は以前よりももっとポールを信頼しようという気になっている。

- turn to〜「〜に取り掛かる」
- UCS と a manufacture of sporting equipment は同格。
- durability「耐久性」
- dependability「信頼性」
- , which gives 以下は the dependability of poles を先行詞とする関係代名詞節。
- be less likely to do「以前よりも do する可能性がない」than before が省略されている。
- be more willing to do「以前よりも do することをいとわない」同上。

8 これが最も明確に示されるのは，バーに向かつて自分自身を (2)放り投げる前に選手がポールのどこを握りしめるのかによってである，とパット・マンソンは説明する。彼は，現在はその分野で選手を指導する元プロ棒高跳び選手である。マンソンが 1980 年代から 1990 年代に競技をしていた頃，選手はポールの先端から 50 センチの所を握っていたものだった。現在，選手は先端から 15 センチよりも短い所を握っている。マンソンもチャッペルも両方とも，握り方において特に大胆であるとして，男子世界記録保持者であるラビレニを選ぶ。ポールの端により近い所を持つことによって，身を投げ出す時により曲がってばねになり，選手はより高く押し出されるのである。

- hurtle〜「〜を放り投げる」
- Pat Manson と a former professional vaulter は同格
- in the discipline「その分野で」
- half a meter from the top は動詞 grip を修飾する副詞句。
- single out A for B 「B として A を選ぶ」
- Mr. Lavillenie と the men's world-record holder は同格。
- Holding 以下の文構造は Holding〜to the end(S) allows(V) more bend and spring(O) when (the athlete is) released(副) であり，無生物主語構文。

- , thrusting 以下は分詞構文。≒ and trusts the athlete higher。c.f. thrust〜「〜を強く押す」

9　他の説明もある。一つは，2016 年の棒高跳び選手が，1912 年の選手にほとんど似ていないことである。選手はより大きく，体格がよく，筋肉をより密に体にまとっているので，自分自身を空中へ数メートル放り投げるのに必要な爆発的な力を得ているのである。そして，スポーツ科学の発達とともに，選手は自分の技術を (3)磨くことにより，最後の数センチの高さを捻出しているのである。ラビレニは最も大きな選手ではなかったが，彼は最も柔軟性があった。彼はまた最も向う見ずであるかもしれず，ポールのほぼ先端しか持たないことで，荒々しく無鉄砲に自分を放り投げているのだ。空中で 6 メートル跳躍するのに用いているポールが折れることはまずないと信じることによって，雲泥の差が生じているのである。

- bear little resemblance to〜「〜に似ていることがほとんどない→〜にほとんど似ていない」c.f. bear〜「〜を持つ」
- bulky「体格の良い」
- , packing 以下は分詞構文。≒and have packed〜
- , which gives〜の which は前文の内容を受ける非制限用法の関係代名詞。
- explosive「爆発的な」
- fling〜「〜を放り投げる」
- foolhardy「向こう見ずな」
- , flinging himself 以下は分詞構文。≒and fling himself〜
- with hardly 以下は flinging を修飾する前置詞句。
- Believing 以下の文構造は，Believing that〜to snap(S) makes(V) a world of difference(O) であり，that 節の中の文構造は the rod you are using〜in the air(S') is(V') unlikely to snap(C') である。
- snap「折れる」
- a world of difference「雲泥の差」

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 10 日間かかったけれど，ブラジルのオリンピック大会 2 個目の金メダルは棒高跳びのチアゴ=ブラス=ダシウバによって獲得されたが，それを開催国は温かく歓迎した。ダシウバ選手は 8 月 15 日，リオデジャネイロで五輪大会記録を破り，同競技に勝利した。彼は 5.97m という前記録を破ったが，それは 4 年前ロンドンでフランスの棒高跳び選手ルノー=ラビレニが出したものであり，それを 6cm 上回った。ラビレニ選手はリオでタイトルを防衛しようとしたが，2 位に終わってしまった。彼は競技の間中，ホームの群衆にやじられ，汚さたるや，トーマス=バッハ国際オリンピック委員会会長が「衝撃的」で「オリンピック大会にあるまじき」ことだと述べたのだった。

2 スタンドからの無用のブーイングがブラジル運動競技の勝利であったはずの時を汚してしまった。しかし感動的であったとはいえ，ダシウバ選手のバーを越えた跳躍は，ほぼ 30 年前，1987 年現在での棒高跳びの世界記録に匹敵するに過ぎなかった。それ以後，記録はじわじわと伸び，6.16m という見事な高さになったのは，2014 年だった。

3 実は，多種ある男子跳躍競技の中で，棒高跳びだけがその歴史を通じ，一貫して世界記録が規則的に伸び続けているのである。国際陸上競技連盟が 1912 年にこれらの追跡を始めて以来，男子三段跳びと幅跳びの世界記録はおおよそ 18%伸びた。男子高跳びの世界記録は 23%伸びた。しかし，今日の棒高跳びの世界記録は 1912 年の記録，アメリカのマーク=ライト選手が 1912 年 6 月 8 日に作った記録より 53%も高いのである。

4 女子では，全般に跳躍の進歩はさらに目立つ。高跳び，幅跳び，三段跳びの記録は過去 100 年間で 45〜50%前後上昇した。棒高跳びの記録はぱっとしない 1.44m から，2009 年にエレーナ=イシンバエワの出した 5.06m へと上昇した。同選手は，最近 19 回の記録のうち 17 回を出したロシアの大選手である。(イシンバエワ選手はロシアの陸上競技チームの大半とともに，今年の大会には参加が禁じられた。世界反ドーピング機構によって国家的支援によるステロイド使用の証拠が見出された後である)

5 事態を比較するのに使えるデータは何もないとはいえ，棒高跳びの途方もない記録上昇は，それに比例して増えた人々が試しにやってみたおかげであるということはありそうにもない。(1)では，どうして棒高跳びがとんとん拍子できたのに，一方で似たタイプのスポーツは一，二歩程度の進み具合だったのだろうか。

6 原因の一つは装備である。ポールによって，選手は水平方向のエネルギーを蓄えて垂直方向の跳躍へと転換する方法が得られるのです，とピーター=マクギニスは説明する。彼は，ニューヨーク州立大コートランド校教授である。ポールは長くなったのではない。最長は 5.3m のままである。だが，動きの少ない木製，鉄製ポールから 1960 年代に柔軟なカーボンファイバー製のポールに移行するにつれて，棒高跳びの記録には際立つた向上があった。男子の世界記録はその 10 年間に，地上からの距離が 64cm 伸びたのだった。

7 製造業者は次に耐久性の向上に目を向けた。スポーツ用具メーカー，UCS のスティーブ=チャペルの説明では，最大の現代的進化は，ポールの信頼性だったのであり，それによって選手はさらに遠くまで自分を押し出していく自信を得ているのである。ポールは今では，曲がったときに折れる可能性は低くなっているので，跳躍選手は一層ポールを信頼するようになっている。

8 これが最もはっきりわかるのは，バーに向かっていく前に (バーに向かって自分自身を(2)

放り投げる前に)，跳躍者がポールのどこを握るかなのです，と説明するのはパット＝マンソンである。彼は，元プロの棒高跳びの選手で，今はその分野の選手を訓練している。マンソン氏が 1980 年代，90 年代に競技をしていたときには，跳躍者は先端から 50cm のところを握っていたものだった。今では，先端から 15cm 以下しか離れないのである。マンソン氏とチャペル氏がともに，とりわけ思い切った握り方をすることで選りすぐるのは，男子世界記録保持者のラビレニ選手である。先端により近いところをもつことで，離したときにより大きなしなりと反発が得られ，選手をより高く押し上げてくれるのである。

9 他にも説明がある。一つには，2016 年の棒高跳び選手は 1912 年の選手とはほとんど全く似ていない。選手は大柄肉厚になり，筋肉が体にたっぷりついており，それによって身体を空中に数メートル放り出すのに必要な瞬発力が得られる。そしてスポーツ科学が発展するにつれて，選手はその技術を (3)研ぎ澄ますことによって最後の数センチを絞り出している。ラビレニ選手は最も大柄な選手ではないが，彼は動きが最も滑らかである。彼はことによると最も向こう見ずでもあり，ポールの先端をろくに握りもせずに自由奔放に自らを放り上げているのかもしれない。空中に 6 メートル跳び上がるのに使っている棒がぽっきり折れっこないという信念をもっていることが，大いにものをいうのである。　(教学社)

2.3.3　全訳 3 番

〔3〕会話文

少女: お父さん！今日は金曜日。お小遣いの日よ。

父親: あ，そうだ。忘れるところだった。 はい 100 円。いままでにいくら貯めた？

少女: 0 円よ。

父親: お前，毎週全部使っているわけか。

少女: うん，もちろん。小遣いってそのためにあるのだから。

父親: そりゃそうだが，もしお金を貯めたら，数週間後には何かもっといいものが買えるでしょ。うん，ひらめいた。お前が 500 円貯める毎に 100 円の割り増しをしてあげよう。

少女: もっといい考えがあるわ。わたしのお小遣い，(割り増しなんていいから) 毎週 100 円じゃなくて何とか毎月 500 円にしてくれない。そうだと，わたしお小遣いいただくまで長く待たなければならないし使えないから。

父親: でもね，それには二つ問題があるね。第一に，それって，実はわたしがお前のために貯金することになるし，わたしはお前に自分で貯金してもらいたいんだ。第二に，一ヶ月は四週あるから，そうするとまあ，400 円貯金する毎に 100 円増しということになるよ。父さんは，お前が 500 円貯めるごとに 100 円の割り増しを提案したわけで，これはつまり 5 週間毎に 100 円ということ。

少女: じゃあ，こうしましょう。わたし，毎週貯金するわ。それでもし全然使わなかったら毎月 100 円の割り増しね。

父親: なら，よかろう。一つ確かなことがあるよ。お前って貯金は上手じゃないが，駆け引きは実に上手だね。

(壺溪塾)

2.3.4 全訳 4番

会話文 [趣味・娯楽](センターレベル)487 語

多数の応募者の中から選抜され，訓練とテストを経て初めてツアーガイドになれる。演技力が必要である。有名人が訪れたり，ツアーに取りつかれたようになる人々もいるが，客が熱中する一瞬がガイドにとっても喜びだ。 (旺文社)

〔4〕会話文 [ユニバーサルスタジオのツアーガイドとは] (壺溪塾)

以下はユニバーサルスタジオのツアーガイドにその仕事についてラジオでインタビューしたものである。与えられた1文字目を用いて各空欄に最も適切な語を記しなさい。模範解答が解答用紙の (1) の欄に示してある。

訪問記者: 皆さん，こんにちは。本日は興味深い仕事や珍しい仕事をされている方々についてお送りします。オーロラ・ニブリーさんをお迎えしています。やあ，オーロラ。ようこそ当(1)番組へ。

- show「ラジオ番組」
- unusual「珍しい」
- welcome to〜「〜へようこそ」

オーロラ: どうも。ここに来られて嬉しいです。

- it's nice to be here「ここへ来られて嬉しいです」it は形式主語，真主語は to be here

訪問記者: どのようにしてユニバーサルスタジオのツアーガイドになったのですか。

- a tour guide「ツアーガイド」

オーロラ: 採用まではちょっと長い道のりです。私の時は最初 100 人が(2)やってきました。そこから 20〜25 人に絞り込まれて，残った人は 3 週明の研修講座に入ります。(3)講座の終わりには，筆記テストとトラムでの予行演習があります。最終的に 15 人が採用されました。

- getting hired「雇われること」
  - hire〜「〜を雇う」を get を用いた受動態にして動名詞した形
- kind of「いわば，まあ」
- the day I was there「私がそこにいた日」
  - the day (when) I was there の when が省略されている。
- narrow A down to B「A を B まで絞り込む」
- be put in〜「〜に入れられる」
- last「続く」
- a practice run「予行演習」
- tram「トラム」
- end up doing 「do して終わる，ついには do する」

訪問記者: どれくらいの頻度で採用試験はあるのですか。

- audition「採用試験」

オーロラ: 年に 2 回採用試験があります。春休みに 1 回，夏休みに 1 回です。夏の方がたくさん採用されます。昨夏は 30 人くらいが採用されました。(4)これは史上最多の人数なんです。

- break「休み，休暇」

訪問記者: 俳優志望の人が採用され (5)がちですか。

オーロラ: 明らかに芝居の素養がある人が好まれますね。ツアーは基本的にワンマンショーです。ガイドがパーフォーマンスを (6)するのです。

- definitely「明確に，確かに」
- with acting backgrounds「芝居の要素がある」
- basically「基本的に」
- one-person show「ワンマンショー，一人で行うショー」

訪問記者: 1 日に何回ツアーをするのですか。

オーロラ: 私は 1 日に 4 回くらいすると思いますが，(7)どれくらい忙しいかにもよります。めちゃくちゃ忙しい時には 5 回することもあります。決まっている勤務時間は 7 時間です。

- about four tours a day「一日に約 4 回のツアー」
- depending on〜「〜によって，〜次第である」
- crazy-busy「めちゃくちゃ忙しい」
- the scheduled shift「予定のシフト，決まっている勤務時間」

訪問記者: これは聞かなきゃいけませんね。有名人に会う (8)ことはありますか。

オーロラ: ええ，毎日ではないですけど，ガイドの 1 人がある話をしてくれました。ある時，女優のダコタ・ファニングがトラムツアーに参加して，一番前に座ったんです。私たちはトラムにビデオカメラと画面を (9)設置しました。ツアーにある 2 分間の『宇宙戦争』のパートに差し掛かった時，ガイドがカメラを彼女に向けて,「さあ，あなたはこの映画に出ておられました。ここで何が (10)起こるか教えてもらえますか」と言いました。彼女は教えてくれたんです。彼女 (11)は本当に親切な人でした。

- sat in the front「先頭に座った」
- got to〜「〜に辿り着いた」
- put the camera on her「カメラを彼女に向けた」
- why don't you tell us〜「私たちに〜を教えてくれませんか」
- sweet「優しい」

訪問記者: ツアーの間に同じ人を見かけたことはありますか。

オーロラ: トラムツアーに取り憑か(12)れる人もいます。その人たちは年間パスポートを買って，何度もトラムに乗るんです。全てのツアーガイドのツアーを(13)知っていて，ツアーの内容をそらで言うような人もいます。

- obsessed with～「～に取り憑れた」
- annual passes「年間パス」
- recite「暗唱する」

訪問記者: ツアーの中であなたのお気に入りのパートはありますか。

オーロラ: 参加者がツアーにのめり込む時が好きです。『ジョーズ』などでは，子どもたちにとっては全てが現実です。『ジョーズ』のサメは 4，5 回くらい交換されていて，(その度) 少し違って見えるんです。そして，今でもかなり偽物(14)っぽいのですが，それでも小さい子どもはそれを信じ切っちゃうのです。それから，ツアーには『ミイラの墓』といって壁が回転するパートがあって，そこで私は運転手に (墓の) 中に入らないよう言うんです。(15)でも，運転手はやっぱり中に入っちゃうんです。もちろん，そう計画されているんですけどね。

- I like it when「～する時が好きだ」it は後ろの when 節の内容を受ける
- get right into～「～にのめり込む」right は into を強調する
- replace～「～を取り替える，交換する」
- four or five times「4，5 回」
- even though SV「たとえ SV でも」
- believe in～「～の存在を信じ込む」
- one part of the tour called “The Mummy’s Tomb,” where the walls spin「『ミイラの墓』といって壁が回転するパート」where は one part of the tour called “The Mummy’s Tomb” を修飾する非制限用法の関係副詞。
- tell O not to do「O に do するなと言う」
- planned「計画された」

訪問記者: (16)あとどれくらいこの仕事をするつもりですか。

オーロラ: あと 1，2 年はこの仕事を続けているように思います。お金を稼ぐための仕事であって，生涯続ける仕事ではないのです。

- It’s a job, not a career「お金を稼ぐための仕事であって，生涯続ける仕事ではないのです」job は広く「仕事」を意味する単語であり，career「一生の仕事とするような仕事」と対比して，ここでは「お金を稼ぐための仕事」のような意味

(壺溪塾)

和訳 (教学社)

聞き手: はーい，皆さん。今日の面白い仕事，珍しい仕事をしている人々のコーナーでは，オーロラ=ニブリーさんとお話しします。さあ，オーロラさん，私たちの(1)ショーへようこそいらっしゃいませ。

オーロラ: どうも。お招きありがとうございます。

聞き手: ユニバーサルスタジオのツアーガイドにどうやってなったのでしょうか。

オーロラ: 採用されるには，まあちょっと長い道のりかしら。100人(2)来てましたね，私の行った日には。それを20〜25人に絞って，養成講座に入れられるのね。3週間続くのよ。(3)講座の終わりに，筆記試験があって，実技をトラムに乗ってするの。最終的に15人が採用されます。

聞き手: 採用試験は何回あるんですか。

オーロラ: 年に2回です。1回は春休みに。もう1回は夏休みに。夏に雇われる人は多いの。去年は30人くらい。(4)これまでで最大だったんです。

聞き手: 俳優志望の人を雇(5)おうとするんですか。

オーロラ: 明らかに演技経験のある人が好まれます。ツアーは基本的に一人芝居ですから。ガイドは公演して(6)いるんですね。

聞き手: 毎日何回ツアーをするんですか。

オーロラ: 私の場合はだいたい4回です。忙し(7)さによりますけど。もしもひどく忙しければ，5回ね。予定の勤務時間は7時間です。

聞き手: ちょっとどうしても聞きたいのですが，有名人に会った(8)ことはありますか。

オーロラ: ええ，あります。毎日じゃないですけど。ガイドの一人から聞いた話ですが，あるとき女優のダコタ=ファニングがトラムツアーに来て，前に座ったそうです。トラムにはビデオカメラとスクリーンが(9)ついています。ツアーの2分間の「ウォーオブザワールド」のシーンになったとき，ガイドがカメラを彼女に向けて，言ったんです。「あの，この映画に出演されましたよね。ここで何が(10)起きるか教えてくれませんか」彼女はやってくれたんです。本当に優しい(11)方だったんですね。

聞き手: ツアー中に同じ人に会ったことはありますか。

オーロラ: トラムツアーに(12)はまる人がいるんです。年間パスを買って何度もトラムに乗るようになるの。ありとあらゆるツアーガイドのツアーを(13)知ってる人もいて，そっくり復唱してくれるでしょう。

開き手: ツアーで気に入っているところはありますか。

オーロラ: 皆がぐっとのめり込んでくるところが好きね。「ジョーズ」みたいに。子どもたちには，すべて本物だから。「ジョーズ」のサメは，4．5回くらい置き直しています。ちょっと違って見えるように。それでもなお全くの偽物みたいに(14)見えるのに，小さな子どもたちはほんとに信じてくれるのね。ツアーには「ミイラの墓」というシーンもあって，壁がくるくる回るんです。私は運転手さんに入らないで，って言うんですけど，(15)でもやっぱり入っちゃうんです。あ，もちろん，やらせですけど。

開き手: (16)これからも長く続けるつもりですか。

オーロラ: あと1，2年はやりそうです。アルバイトなので，一生の職業ではないですから。

(教学社)

2.4 研究

研究 1 番

研 1 問 解

- Looked at side by side, the numbers seem pretty conclusive,
  「並べて見ると，その数字はかなり決定的に思われる」
  - Looked at は文頭に置かれた分詞構文で，look at が受け身になったもの。ここでは〈時〉の意味が含意され,「(数字が) 見られると」の意。
  - side by side は「並んで」という意味の必修表現。
  - pretty は副詞的に働く修飾語で「割合に，まずまず，かなり」といった意味になる。
  - conclusive は「決定的な，確実な」という意味の形容詞。他動詞 conclude「結論する」の派生形であるが,「結論」という訳にはならないことに注意。

  but decibels, which measure sound pressure, are not the only way to measure loudness.
  「だが，デシベルというのは音圧を測定するのであるが，それだけが音の大きさを測る方法であるわけではない」
  - which 以下は，非制限的な関係詞なので,「それは…を測定するのだが」といった形で，英語の順で訳すのが普通。
  - measure はここでは「測定する」の意の他動詞。また，sound pressure は「音圧」の意。
  - not the only way to *do* は「～する唯一の方法ではない」が文字通りの意味。「唯一の方法ではない」というのは自然な日本語ではないので，このような場合は「～だけが…する方法だというわけではない」などとすると，わかりやすい日本語になる。
  - measure loudness は「声，音などの大きさを測定する」の意。

  In fact, loudness depends on the species doing the listening.
  「実は音の大きさは，音を聞く生物の種によって決まる」
  - in fact は「実は」の意で，さらに情報が補足される場合の，前置きとして働く。
  - depend on～は ①「～に頼る」と ②「～によって決まる，～次第である」の 2 つの意味があるが，ここでは ② の意味。
  - species は「(生物の) 種」の意味である。
  - doing…は現在分詞で species にかかる後置修飾語。do the *doing* は「～をする」の意なので，do the listening は「聞き取りをする」の意。 (教学社)

◊ まず Looked at side by side が分詞構文であることに気付く必要がある。次に the numbers は，前出の 188dB と 230dB であるのを確認する。 pretty conclusive は「かなり決定的な」と訳す。，which measure sound pressure，は decibels に係る非制限用法の関係詞節で，decibels に付加的な情報を与えるもの。従って「そしてそれは音の圧力を測るのだが」と挿入的に訳してもよいし,「音圧を測るもので」と付け足してもよい。また depends on～は「～に依存している」「～次第である」「～によって決まる」という和訳でもよい。 (壺溪塾)

研 2 問 解

- 下線部は「では，なぜその動物は世界で最も声の大きい動物リストから大方外れているのだろうか」という意味。それに対する筆者の解答は，直後の The way we…only 100 microseconds に示されているから，それを訳せば解答になる。英文は「私たちの音の聞こえ方はその強さだけでなく，継続時間にも関係している。マッコウクジラのクリック音はほとんどあっという間に終わる。たったの 100 マイクロ秒しかないのだ」という意味。これを〈理由〉になるように整えて,「人間の音の聞こえ方は音の強さだけでなく，継続時間にも関係しており，マッコウクジラのクリック音はきわめて短時間，ほんの 100 マイクロ秒しかないから」とまとめることができる。 (教学社)

◊ 下線部に対する筆者の答えを説明せよ，という要求である。この設問に対する答えとして該当部分は，次の英文 The way we hear sound is not only related to its intensity, but also its duration. A sperm whale's click is almost over before it starts. It lasts only 100 microseconds, while blue whale calls last from 10 to 30 seconds. である。この部分を解答欄の分量と照らし合わせて適切にまとめると「私たちの音の聞こえ方は，(音の強度だけでなく) その継続時間に関係しており，マッコウクジラの鳴き声は極端に短いから」のようになる。 (壺溪塾)

研 3 問 解

- But it is an impressive noise nonetheless for a creature so small.
「とはいっても，その音は，それほどの小ささの生物しては実に大きな音である」
  - it は「印象的な音」なのだから，その先行詞は「テッポウエビが作る泡によって出る音」だとわかる。
  - impressive は「印象的な，感動的な，見事な」という意味だが，noise「騒音」の修飾語なので,「実に大きな音」といった自然な日本語に工夫するのが望ましい。
  - nonetheless は「にもかかわらず」という譲歩の意味。こうした副詞は日本語では，文頭におくのが普通。そうすると「しかし，にもかかわらず」となって不自然な日本語なので，両方を合わせて「にもかかわらず」としてもよいだろう。
  - for a creature so small では，so small が後置修飾語として creature にかかることに注意。ポイントは for の意味であるが，impressive と so small の対照を踏まえて「〜割には，〜にしては」という意味になっていることをつかめれば素晴らしい。

  However, when it comes to loudness relative to size.
「けれども，体の大きさに比べた音の大きさということになると」
  - when it comes to〜「〜ということになると」という意味の必修表現。
  - loudness は「声，音の大きさ」の意。
  - relative to size は loudness にかかる後置修飾語で,「体の大きさに対する相対的な」という文字通りの意味だが，そこから〈比率〉のことを述べているのだとつかみ,「音の大きさ対体の大きさ」という意味になるように「体の大きさに比べた (声の大きさ)」などと訳せばよい。

  another tiny aquatic animal takes the title.
「もう一つの小さな水生生物がチャンピオンになる」

- another は「もう一つの，また別の」，tiny は「ちっぽけな，ごく小さな」，aquatic は「水生の，水上の」の意の形容詞。aqua「水」は必修知識の一つ。
- take the title は「タイトルをとる，大座につく，選手権者になる」という意味。

(教学社)

◊ 下線部を最初の it の指示内容を明らかにして，日本語に直すという設問。まず最初の it が意味するものをしっかりと掴む。これは，前文の主語である the pistol shrimp's shot「テッポウエビの打撃」を意味する。そして，それは impressive noise「印象的な音」であると述べてある。ここでの impressive の訳出は「見事な」「大した」「感嘆すべき」や，文脈に沿えば「びっくりするほど大きい」でもよい。次に nonetheless は「にもかかわらず」という副詞で，文全体を修飾している。for a creature so small は「こんなに小さい生物の割には」と訳す。so small は creature に係る後置形容詞句である。次に when it comes to〜は「〜のこととなれば」というイディオムで，loudness relative to size「体のサイズに比例する音の大きさ」は relative to size が loudness を修飾する後置形容詞句である。another tiny aquatic animal「別の小さな水生生物」takes the title「そのタイトルを取る」ここでの title は championship の意味で使われていて，要するに「一番になる」という意味になる。従って「しかし，それでも，テッポウエビが出す打撃は，こんなに小さい生き物の割には，びっくりするように大きい音である。しかしながら，身体の大きさに対する音の大きさということになると，別の小さな水中の生き物が一番になる」という訳となる。 (壺溪塾)

研 4 問 解

- 下線部は「一番大きな動物の声はすべて，人間の知覚に合うように修正しなければならない」という意味。「修正しなければならない」理由は，直前のジェームズ=ウインドミルの発言 (Water is denser … reported sound level) に示されている。曰く，

  ① 水は空気より密度が高いので，音は水中では違う伝わり方をし，音の速度が違う。

  ② 水中の音圧から空気中の音圧に転換するには，61dB ほどを知らされている音圧から差し引かないといけない。

  この 2 点を簡潔にまとめればよい。① については「音は水中では空気中とは違う伝わり方をして，速度が異なる」となり，② については，「水中の音を考える場合には，水中での音圧として，その大きさを比較しなければならない」とできる。それらをまとめて「音は水中では空気中とは違う伝わり方して，速度が異なるので，水中の音を考える場合には，人間に聞こえる音圧に転換して，その大きさを比較しなければならないから」とすれば，解答になる。 (教学社)

◊ ここで This means の This は前述の People often do no take this into account when doing the comparison を指すのであろうが，これを解答に含めるのかは物議をかもすところ。含めれば，解答は「人々が比較をする際に，水中と空気中では音の伝わり方が異なることを考慮に入れていないので，人間の耳に知覚される際には 61 デシベルを引かなくてはならないから」のように解答がかなりくどくなる。しかしよく見てみると，この This means というフレーズは，筆者の表現の癖であり，この文章中 3 度も使われている。従って This means は That is to say / In other words「つまり」というような意味で使われ

ているようなので This にこだわる必要もないだろう。出題者は下線部の「根拠 (となる自然現象)」を聞きたいのであるから，この段落の内容として重要な点，つまり「水中と空気中では音の伝わる速さが異なり，したがって音圧も異なる」という解答になる。
(壺溪塾)

研 5 問 解

- 「音の大きさを測るもの」を「音の大きさを測る場合に影響を与える要因」という意味だとすれば，① 第 1 段落 (There are many …) にデシベル，あるいは音圧が指摘され，② 第 2 段 (From a human-centered perspective, …) にヘルツ，あるいは周波数が指摘され，③ 第 3 段 (Blue whales call …) に「継続時間」が指摘され，④ 第 5 段 (“Where is denser …) に「伝達速度」が指摘され，⑤ 第 6 段 (Distance also plays …) に「距離」が指摘されている。
(教学社)

◊ 「音の大きさを測るものとして筆者が指摘しているものを簡潔に 5 つ挙げなさい」という設問は，この文章の冒頭，There are many ways to measure loudness〜とある叙述の many ways「たくさんの方法」を尋ねるものである。従って，文章全体にちりばめられた「方法」を一つずつ拾っていくと，第 1 パラグラフでは sound pressure「音圧」，第 2 パラグラフでは frequency「周波数」，第 3 パラグラフでは duration 「持続時間」，第 5 パラグラフでは speed of sound「音のスピード」，第 6 パラグラフでは distance「(音源からの) 距離」となる。これらを箇条書きで書けばよい。
(壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

この文章の表題として最も適切なのはどれか。

(A)　「ブラジル人選手が男子棒高跳びで優位に立つ」

(B)　「ロシア人選手が女子棒高跳びで優位に立つ」

(C)　「選手強化と，それに輪をかけたポール強化」

(D)　「強化された人間と大きくなった跳躍」

- 文全体は,「棒高跳びの記録上昇は，ポールの性能向上によるところが大きい」という主旨。そのよう意味になっているのは (C) である。
(教学社)

◊ (A) は第 1 段落に記述があるが，部分的な内容であるので，全文のタイトルとしては不適。(B) も第 4 設落に記述があるが，部分的な内容であり，不適。次に (C) であるが，文章全体に言えることなので，解答となる。本文は第 1〜5 段落が棒高跳びの記録が他競技と比べ飛躍的に伸びているという内容であり，第 6〜8 段落で，その原因として，ポールの耐久性の向上が挙げられ，最終段落の第 3 文で選手の体力と技術の向上について触れながらも，最終文で再び,「ポールが折れることはまずないと信じることで雲泥の差が出る」と，ポールの耐久性の向上が棒高跳びの飛躍的な進歩の原因であるという内容に

なっている。(D) は，上記の通り，最終段落のみ述べる部分的な内容であるので不適である。 (壺溪塾)

研 2 問 解

記事によると

(A) 「チアゴ=ブラズ=ダシウバはリオデジャネイロで五輪記録を破った」

(B) 「チアゴ=ブラズ=ダシウバはリオデジャネイロで世界記録を破った」

(C) 「ルノー=ラビレニはリオデジャネイロで自分自身の記録を上回った」

(D) 「ルノー=ラビレニはリオデジャネイロで競技を終えなかった」

- 第 1 段第 2 文 (Mr. da Silva broke …) に「ダシウバ選手は 8 月 15 日，リオデジャネイロで五輪記録を破り，…」とあるので，(A) が正解に決まる。 (教学社)

◊ (A) は第 1 段落第 2 文に一致する。(B) は第 1 段落第 2 文より世界記録を更新したわけではない。(C) は本文に記述がない。(D) は同様に第 1 段落第 4 文より，2 位で終わっていることから，競技を終えていることが分かる。 (壺溪塾)

研 3 問 解

記事によると，リオデジャネイロのホームサポーター (群衆) は

(A)　「ルノー=ラビレニがフランス人であるので好きでなかった」

(B)　「チアゴ=ブラズ=ダシウバが勝利するのを助けた」

(C)　「ルノー=ラビレニが競技するのを妨げた」

(D)　「勝利の雰囲気を台無しにした」

- 「ホームの群衆」に関する言及は第 1 段第 5 文 (He was jeered …) に「彼は競技の間中，ホームの群衆にやじられ」とあり，その直後に「オリンピック大会にあるまじき」とある。さらに第 2 段冒頭 (The needless booing …) に「スタンドからの無用のブーイングがブラジル運動競技の勝利であったはずの時を汚してしまった」とあるので，(D) が最も適切だと判断できる。 (教学社)

◊ 「フランス人だから」ではなく,「ブラジル人ではないから」がより正確な理由なので (A) は誤りで，(C) は競技の中止には至っておらず,「邪魔をした」等ならともかく,「妨げた」は誤り。(B) はライバル選手を野次ることで母国の選手を「助けた」と言え，本文の内容に一致しているが，(D) は第 1 段落の末尾から第 2 段落第 1 文にかけて記述があり，筆者が一番の問題としていることが分かるので，これが解答となる。(B) は際どすぎる選択肢だった。 (壺溪塾)

研 4 問 解

下線部 (2) の hurtling(投げる) という単語は次の意味に近い。

(A)　「持ってくること」

(B)　「(ポンプで) 汲み上げること」

(C)　「巻くこと・転げ回ること」

(D)　「投げること」

- 棒高跳びの競技者が，ポールによってバーまで跳びあがっていく様子を思い浮かべることができれば，正解は「跳び上がる」=「自分自身を投げ上げる」だから，(D) だとわかる。 (教学社)

◊ 「自分自身をバーに向けてどうする前に棒を握り締めるのか」を考えると，(D)「放り投げる」となる。 (壺溪塾)

研 5 問 解

下線部 (3) の honing(磨き上げる) という単語は次の意味に近い。

(A) 「検査すること・試すこと」

(B) 「改善すること・改良すること」

(C) 「練習すること・実行すること」

(D) 「見せること」

- 下線部 (3) の前後は「選手はその技術を (　　) することによって最後の数センチを絞り出している」となっているから，そこに入れるのにふさわしいものは，(B) しかない。 (教学社)

◊ 「自分の技術をどうすることで選手は最後の数センチの高さを捻出しているのか」を考えると，(B)「改良すること」となる。 (壺溪塾)

研 6 問 解

下線部 (1) で記事の著者がどんな質問をしているのかをあなた自身の言葉で説明しなさい。解答の最初の部分は解答用紙にあなたのためにすでに記入しである。20〜30 語を加え，それをあなたの説明で完成させなさい。英語で書きなさい。解答用紙の空白部分に解答の語数を書きなさい。ただし，ピリオドやコンマ等の句読点は語数として換算しない。

- 下線部 (1) は「では，どうして棒高跳びがとんとん拍子できたのに，一方で似たタイプのスポーツは一，二歩程度の進み具合だったのだろうか」という意味。解答の書き出しは The author of the article is asking となっているので,「なぜ棒高跳びの世界記録は，伸びがゆっくりだった他競技に比べて，どんどん進歩したのか」という文章を書けばよいことになる。そこで，本文中に出てきた enormous や jumping competitions といった語彙を生かして，why the world records of pole vaulting have enormously increased in comparison with those of other jumping competitions, which have slowly improved. などと書けるだろう。 (教学社)

◊ 下線部 (1) の意味は「棒高跳びは飛躍的に進歩した一方で，同様の競技はそれほどの進歩はない」である。後はこれを自分の言葉で平易な英語に書き換えるだけである。解答は疑問詞 what はそのままで，cause を help に書き換え，while で対比を表すのではなく，more A than B の比較構文で対比を表した。別解は疑問詞を what ではなく why で書き表したものである。while をそのまま用いた理由は，while に対比を表す意味があることを理解していることを作問者に明示するためである。 (壺溪塾)

研究 3 番

問 解

問題文は「少女と父親の両方の目的と，その目標を達するための戦略を要約し説明しなさい」とある。

- そこで ① 父親の目的は「娘に小遣いを貯めさせる」ことであり，② その戦略は「500 円貯めたら 100 円増し」であると読み取れる。同様に ③ 娘の目的は「小遣いの値上げ」であり，④ その戦略は「週 100 円を月 500 円にする」ことだと読みとれる。それぞれを英語にすれば，60 語を超えそうである。

  ① 「小遣いを貯めるようにする」は get his daughter into the habit of saving money と書ける。

  ② 「500 円貯めるごとに」は every time she saves 500 yen と書けるし，「100 円増し」は be given an extra 100 yen とすれば「娘」が主語になる。

  ③ 「小遣いの増額」は increase her pocket money とすれば簡潔。

  ④ 「週 100 円」は be given 100 yen a week であり，「月 500 円」は be given 500 yen a month である。

  娘は父親に対して，「提案し返した」のだから counterproposal という語がふさわしい。proposal は that 節を従える名詞であるが，節内には should を用いるか，仮定法現在にするとよい。　(教学社)

◊ 二人の会話のメインテーマは父親が娘に与えている小遣いであり，設問にある「両者の目的とそれを達成するための策」とは，父親と娘がそれぞれ問題の小遣いに関して抱く相手への要望，そしてそれをかなえるための術である。その中身はというと，毎週の小遣いを使い果してしまう娘に父親が貯金を覚えてもらうために「500 円を貯金する度に 100 円を割り増し (=五週で 600 円に) してあげる」という提案をするのである。だが小遣いは使うことに意味があると思う娘は，この父親の案には応じず，さらに小遣いを増やそうと，「(100 円の割り増しなど全く意に介さず) 小遣いを毎週 100 円ではなく毎月 500 円にしていただけないかしら」と逆に自らの要望を口にする。だが父親に「それでは 500 円を短期の四週間で貯金をしないで手にできるので駄目だ」と拒まれてしまう。すると娘は (これを見越していたかのように)「なら毎週貯金をするので毎月 100 円の割り増しをいただけない？」と重ねて要望する。結局，娘はこの譲歩案を示すことで父親の了解を得て両者の小遣いをめぐる攻防が終わるのである。　(壺溪塾)

研究 4 番

(2) 問 解

- 空所を含む文は「私の行った日には，100 人が ( ) していた」という意味。show up「姿を現す」とすれば，文意が通る。時制は過去になるので，正解は showed に決まる。(教学社)

◊ Interviewer の「どのようにしてユニバーサルスタジオのツアーガイドになったのですか」という質問に対して，その過程を Aurora が説明している部分。空欄を含む文はその過程の冒頭であり，A hundred people「100 人」とある。次文では 20-25 people「20〜25 人」，最終文では 15 people「15 人」とあり，採用試験の過程で人数が減っていったことがわかる。したがって，空欄を含む文は「100 人が集まった」や「100 人から始まった」のような意味になることが推測される。A hundred people を主語と考え，空欄と up が述語動詞を形成すると考えれば，文は SV 型の文となり整合する。the day I was there から過去の話であることがわかるから，入る動調は過去形にする。空欄に入る動調は後ろに up を伴うものであり，showed を入れると A hundred people showed up「100 人が現れた，やって来た」となり，文意が通る。s から始まる他の動詞として，start が挙げられるが，start up は機械や会社，活動などを主語にとり，人は主語にとらないため不可。 (壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所を含む部分は「( ) の終わりに，筆記試験があって」という意味。直前にある training class「養成講座」という語句をヒントに，class と埋めれば文意が通る。 (教学社)

◊ 前文から，20〜25 人が a training class that lasts three weeks「3 週間の研修講座」に入れられることがわかる。空欄を含む文は「その ( ) の終わりには，筆記テストとトラムでの予行演習があります」という意味であり，前文を踏まえれば，テストと予行演習があるのは，前文の研修講座の終わりである。したがって，空欄には，前文の同じ class を入れればよい。course も a series of classes の意として同様に使えるので可。 (壺溪塾)

(4) 問 解

- 空所を含む部分は「( ) はこれまでで最大だった」という意味。直前の about 30 を受ける関係詞を埋めればよいから，which が正解。 (教学社)

◊ 空欄の前は they hired about 30 であり，about 30 は about 30 people と考えて，「彼らは約 30 人を採用した」となる。空欄直前にはコンマ (,) があり，空欄直後には is(be 動詞) があるから，空欄には空欄前後の節をつなぐ接続詞かつ is の主語となる名詞の働きをする語が入ることになる。関係代名詞の which を入れれば，about 30 を先行詞とする非制限用法として文が通り，「彼らは約 30 人を採用しましたが，約 30 というのは史上最多の数なのです」という意味になる。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所を含む文は「俳優志望の人を雇う (　　) ですか」という意味。不定詞が目的語であり，t で始まる他動詞といえば，try to do という表現が思い浮かぶだろう。　(教学社)

◊ Do they〜?という疑問文であり，(　　)to hire と続くから，空欄には to 不定詞を後ろにとる動詞が入る。そのような動詞の中から，t から始まり空欄に入れても意味的に自然な動調を選ぶ。try to do「〜しようとする」や tend to do「〜する傾向にある」が適当。(壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所を含む文は「ガイドは公演しているんですね」という意味。「公演する」は give a performance という。　(教学社)

◊ 空欄の前には The guide's とあり，まずは，この「's」が何を表すかを考える。名詞の所有格の語尾 (例:John's house「ジョンの家」) と考えると，空欄には名詞が入ることになるが，空欄直後には a と冠詞が続く。名詞→冠詞→名詞という順になり不可。名詞の所有格の語尾ではないことから,「's」は縮約語 (is, has, または us) と考えられる。us は明らかに不自然であるから，可能性としては，① the guide is ② the guide has のいずれかとなる。いずれにしても空欄には動詞が入り，① なら現在分詞，② なら過去分詞の形で入れる。空欄の後ろの a performance を踏まえると,「ガイドがパフォーマンスを行う」と考えるのが自然である。「パフォーマンスを行う」は英語では give a performance であるから，空欄には give を現在分詞または過去分詞で入れる。すなわち，giving または given が入る。さて，① の場合には，当該文は現在進行形となる。ここでは進行形によって「ガイドがパフォーマンスをする」ということを生き生きと描写することができる。② の場合には，当該文は現在完了形となり，過去の出来事や動作による現在の状態を表す。すなわち，過去から現在までの「完了」や「経験」,「継続」を表すのであり，過去の出来事や動作が現在完了形を用いるための前提条件となるが，ここではそのような過去の出来事や動作には言及されていないため不可。以上により， giving が適当。

(壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所を含む部分は「(　　) 忙しいかによって」という意味。形容詞を修飾する疑問詞であるから，how が正解に決まる。　(教学社)

◊ depending on〜，は「〜によって」という意味である。1 日に行うツアーの回数は「〜」によって異なる，ということである。具体的には，空欄の前で I'll do about four tours a day「私は 1 日に 4 回くらいすると思います」，空欄の後ろで If we're crazy busy，I might do five「めちゃくちゃ忙しい時には 5 回することもあります」とあるように，忙しさによって回数が異なることがわかる。on 以降が「どれくらい忙しいか」という意味になることがわかれば，how を入れられる。なお，how busy we are で名詞節を形成し，前置詞 on の目的語になる。　(壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所を含む文は「( ) 有名人に会ったことはありますか」という意味。「今までに」という意味で疑問文に使われる副詞は ever である。 (教学社)

◊ 空欄を含む文は Do you ( ) see〜?という疑問文であり，主語も動詞も既に書かれている (それぞれ you, see である) から，名詞や動詞は入らない。see famous people は「有名人に会う」であり，次の Aurora の発言では女優のダコタ・ファニングがユニバーサルスタジオに来た時の話がされていることから，空欄を含む文は「有名人に会うことはありますか」のようになると判断できる。副詞の ever は意味的にも文法的にも適当。ever は at any point in the course of time の意であり，日本語では「〜することがあるか」のような訳になる (ever に対する訳語が見当たらないので全訳では文全体に下線を引いている)。 (壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所を含む部分は「トラムには ( ) ビデオカメラとスクリーンがついています」という意味。特に何も必要ないが，installed「設置されている」を入れれば文意が通る。 (教学社)

◊ 女優のダコタ・ファニングがユニバーサルスタジオに来た時の話。彼女はトラムツアーに参加し，一番前に座ったことが前文からわかる。We have a video camera and screens ( ) on the tram において，the tram は彼女が乗ったトラムのことであり，そこに a video camera screens を「設置した」という文意になると推測できる。そのような意味の単語で i から始まるものとしては install が挙げられる。[have + O + 過去分詞] で「〜させる，してもらう」の形を用いれば，have a video camera and screens installed「ビデオカメラと画面を設置した」となり自然。 (壺溪塾)

(10) 問 解

- 空所を含む部分は「ここで何が ( ) か教えてくれませんか」という意味。「何が起きるのか」とすれば文意によく合う。よって happen を補い，時制は現在なので happens とする。 (教学社)

◊ トラムツアーの『宇宙戦争』のパートに差し掛かったところでの発言。ダコタ・ファニングに対して Well, you were in this movie「さあ，あなたはこの映画に出ておられました」と述べ，why don't you tell us〜「私たちに〜を教えてくれませんか」と尋ねている。「〜」にあたるのは what ( ) here であり，here はトラムツアーの中で登場する『宇宙戦争』の 1 シーンである。「(映画では) ここで何が起きますか」と考えて happens を入れればよい。その場面の撮影時の裏話 (「このシーンを撮影した時何が起こりましたか」) と考えて happened でも可。 (壺溪塾)

(11) 問 解

- 空所を含む部分は「本当に優しい方でした」という意味。it を主語にして sweet を使うと，意味上の主語を表す場合は前置詞 of を用いる。 (教学社)

◊ it is sweet of〜で「〜は優しい」という意味。sweet は形容詞で「優しい，親切な」という意味。sweet を使った表現を知らなくても，it is kind of you「ご親切にどうも，ありがとう」という表現から類推できる問題。 (壺溪塾)

(12) 問 解

- 空所を含む部分は「トラムツアーにはまる人がいる」という意味。obsessed は過去分詞であるから，動作受け身にすればよいとわかる。よって正解は get に決まる。 (教学社)

◊ 空欄を含む文の一部は people who (　　) obsessed with the tram tour である。who は関係代名詞であり，先行詞は people である。obsess は「〜に取り憑く」という意味の動詞であり，通例受動態で用いて be obsessed with「〜に取り憑かれている」という意味。ここは g で始まるから，be 動詞は入らない。受動態において，be 動詞の代わりに get を用いると「〜になった」という変化を表すことができる。ここでも get obsessed with the tram tour で「トラムツアーに取り憑かれた，トラムツアーを取り憑かれたように好きになった」という意味になる。 (壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所を含む部分は「ありとあらゆるツアーガイドのツアーを (　　) する人もいる」という意味。次に「そっくり復唱してくれる」とあるから，know「知っている」を補えばよいとわかる。 (教学社)

◊ 空欄を含む文の意味は「全てのツアーガイドのツアー (　　)，ツアーの内容をそらで言うような人もいます」である。recite は「暗唱する，そらで言う」という意味である。空欄の前は Some people であり，後ろに every single tour guide's tour とあるから，空欄には動詞が入る (SVO の文となる)。ツアーの内容を暗唱できるくらいであるから，動詞としては「知っている」などが予想される。k で始まることも考えると，やはり「知っている」を表す know が適切。 (壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所を含む部分は「それでもなお全くの偽物みたいに (　　) するにもかかわらず」という意味。「偽物のように見える」とすれば，文意が通るから looks を補える。 (教学社)

◊ it still (　　) really fake において，it は主語，fake は目的語か補語である。 it は前の the *Jaws* shark を指す。even though it still (　　) really fake, little kids will really believe in it「それはかなり偽物 (　　) でも，小さい子どもはそれを信じ切っちゃうのです」という文意を踏まえると,『ジョーズ』のサメが偽物に「見える」という意味の動詞が入ると考えるのが自然。 fake が補語となり，SVC の形ができる。 l から始まることを踏まえ，looks が適切。S look C で「S は C のように見える」という意味。 (壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所を含む部分は「入るなと言う。(　　) やっぱり入る」という意味だから，but「でも」としないと，文意が通らない。 (教学社)

◊ 『ミイラの墓』に関する発言。I tell the driver not to go in「私は運転手に (墓の) 中に入らないよう言います」に続いて，(　　) he does anyway「(　　) それでも彼はする」とある。does の表す内容は前の節より goes in である。入るなと言っているのに入ってしまうのである。「入るなと言う」→空欄→「入る」という順番で，空欄の前後で対照的なことを述べている。前後を対照させる語で，b から始まるものは but。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所を含む文は「これをどれだけ (　　) しますか」という意味。時間の長さを聞くときは how long〜という疑問詞を使う。ここでは「さらに長く」の意味だから longer となるが， how longer は誤りで，how much longer としなければいけない。how は比較級を修飾できない。 (教学社)

◊ how much longer〜?は，進行中の動作 (すでに行っていること) に関して「あとどれくらい〜するか」という意味の疑問文。how long〜?はこれから始まることについて「どれくらい〜するか」という意味。longer を入れればよい。あとどれくらいガイドの仕事を続けるか，という意味。なお，much は比較級 longer を修飾する副詞である。 (壺溪塾)

第 3 章　2018年度

3.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 6 に日本語で答えなさい。

1　The darkness came unexpectedly. One second my father was walking my 7-year-old brother and my 10-year-old self past a street food-stall in New York, the next, a shadow descended. The noise of the city stopped. A taxi pulled up nearby and parked in the middle of the road. Feet clacked on the sidewalk once and fell silent. I gripped my brother's hand and pulled him close. (1)My dad turned around and stared at us, his fear confirming that something wasn't right—and maybe even very wrong.

2　But no one around us seemed worried. A man beside the fruit bins was excitedly gesturing to a girl a little younger than me. He lifted her onto a wooden box and handed her a cereal box. She held it up and peered through the bottom. Around us, everyone was looking at the sky—some wearing glasses, some shielding their eyes and staring straight at where the sun once was.

3　"It's an eclipse," my dad said finally. "It's a solar eclipse." Relief spread across his face.

4　It was 1994, and our family was falling apart. My parents were in the middle of a divorce. Though we lived in Los Angeles, my father was working in New York; we'd come to see him because we missed him terribly and, without family roots and far away, he wanted his children nearby. But the sounds and smells of the city, coupled with being out of school in early May and not having our mother or baby brother around, made us feel even more strongly that (2)life was off its axis.

5　In that moment when the city suddenly stopped, we three felt that since our lives were no longer certain, perhaps the existence of the sun wasn't either. My father quickly realized what was happening, but for my brother and me those seconds before he named the phenomenon were full of terror.

6　Halfway across the country, a boy my age stood outside his elementary school waiting. He had almond eyes that looked brown until the light brought out their hints of green. He breathed in the empty air, still and dry. Around him, hundreds of kids shuffled their feet, expectant. As the sun was erased in New York, far to the west the moon moved halfway across its face in Colorado, where the teacher instructed the class to look down at the images inside their solar-eclipse viewers.

7 The boy had spent weeks waiting for this moment. In that time, his teacher had started every day with an astronomy lesson. He'd lived in Colorado for a while, but often still felt like the new kid in town, having moved from the South when his dad got a new job. For years, the mountains framing the sky were unfamiliar monsters. His parents and sister were the only things grounding him in the thin air of that elevated place. But this teacher made him excited to learn. Made him feel like he was home. As the shadow crawled past his feet, he thought about his friends in South Carolina far to the south-east, watching the same shadow approach from a different angle.

8 For his family, being in a new place was itself fairly common. They'd moved five times before. He had learned (3)his geography was not fixed. The only thing fixed was himself, his family, and his willingness to keep moving. For now, that meant looking down to look up at one celestial body briefly covering another.

9 But the boy, curious and impatient, didn't want to see a shadow of the shadow on the sun. So when his teacher turned away, he looked directly at the sky. For a brief second he saw light flashing from behind an emptiness, until he closed his eyes just in time to avoid blinding.

10 In New York, the man by the fruit stand called my brother and I over. He showed us how to look into the viewer. I looked up at the same flash the boy in Colorado saw. We were strangers on different paths through space, sharing in the certain realization that sometimes even the sun disappears.

11 A decade later I met that boy and, almost without realizing it, (4)tied my orbit to his . After another decade, I married him. And a few years after that we sat in the twilight watching a lunar eclipse as birth contractions rolled through my body (5)to bring a combination of our cells into the world. We'd realize only then, awaiting our first child, that we had both watched the moon briefly conquer the sun all those years ago.

12 We have no photos of that shared experience to show our son. It exists only in memory. Back then moments of anger or hope or joy weren't documented for all to see on Twitter. There is no video of our reactions, or Facebook status update from my husband expressing how disappointed he was by his eclipse viewer. There is no electronic record of my brother and I walking home with our dad, somehow comforted that even rare and strange occurrences are on their own kind of planned path. There is only this story to tell us we build a cereal box viewer to show our son the solar eclipse occurring tomorrow. For him it will be different. There will be livestreams and Instagrams for him to look through when he's grown. He'll be able to scroll through the reactions of the entire world if he wants. We'll take a thousand pictures of him on our shoulders, pointing upward.

13 We'll take him outside onto the street with our neighbors. He won't even be 2 years old, so he won't understand. But we'll try to get him to look up, and we'll explain that (6)when the darkness comes it's not forever.

問 1 解 研
下線部 (1) を日本語に直しなさい。

問 2 解 研
下線部 (2) は具体的にどのようなことを意味しているか，説明しなさい。

問 3 解 研
下線部 (3) は具体的にどのようなことを意味しているか，説明しなさい。

問 4 解 研
下線部 (4) は具体的にどのようなことを意味しているか，説明しなさい。

問 5 解 研
下線部 (5) は具体的にどのようなことを意味しているか，説明しなさい。

問 6 解 研
下線部 (6) の直接的な意味と比喩的な意味を50字以内で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

〔2〕 Read the following passage and answer Questions 1–6 according to the text.

1 The starting point for our discussion is the common view expressed in the saying "Necessity is the mother of invention." That is, inventions supposedly arise when a society has an unfulfilled need: some technology is widely recognized to be unsatisfactory or limiting. Prospective inventors, motivated by the expectation of money or fame, perceive the need and try to meet it. Some inventor finally comes up with a solution superior to the existing, unsatisfactory technology. Society adopts the solution if it is compatible with the society's values and other technologies.

2 Quite a few inventions do conform to this commonsense view of necessity as invention's mother. In 1769, James Watt invented his steam engine to solve the problem of pumping water out of British coal mines. Another instance is Eli Whitney's 1794 invention of his cotton gin* to replace laborious hand cleaning of cotton grown in the U.S. South.

3 These familiar examples deceive us into assuming that (1)_____. In fact, most inventions were developed by people driven by curiosity or by a love of creating new things, in the absence of any initial demand for the product they had in mind. Once a device had been invented, the inventor then had to find an application for it. Only after it had been in use for a considerable time did consumers come to feel that they "needed" it. Still other devices, invented to serve one purpose, eventually found most of their use for other, unanticipated purposes. It may come as a surprise to learn that these inventions in search of a use include most major technological breakthroughs of modern times. Thus, invention is often (2)_____, rather than the reverse.

4 A good example is the history of Thomas Edison's phonograph, the most original invention of the greatest inventor of recent times. When Edison built his first phonograph in 1877, he published an article proposing ten uses to which his invention might be put. They included preserving the last words of dying people, recording books for blind people to hear, and teaching spelling. Reproduction of music was not high on Edison's list of priorities. A few years later Edison told his assistant that his invention had no commercial value. Within another few years he changed his mind and entered business to sell phonographs—but for use as office dictating machines. When other business people created jukeboxes by arranging for a phonograph to play popular music at the drop of a coin, Edison objected to this common use of his invention, rather than serious business use. Only after about 20 years did Edison reluctantly agree that the main use of his phonograph was to record and play music.

5 Inventors often have to persist at trying out ideas for a long time in the absence of public demand, because early models perform too poorly to be useful. The first cameras, typewriters, and television sets were not useful at all. That makes it difficult for an inventor to foresee whether his or her awful prototype might eventually find a use and thus take the time and expense to develop it. For each great invention that ultimately found a use, there are countless others that did not. Even inventions that meet the need for which they were initially designed may later prove more valuable at meeting unforeseen needs. While James Watt designed his steam engine to pump water from mines, it soon was supplying power to cotton mills, then propelling locomotives and boats.

6 Thus, the commonsense view of invention that served as our starting point reverses the usual roles of invention and need. It also overstates the importance of rare geniuses such as Watt and Edison. The "heroic theory of invention" is commonly found in history books. In reality, even for the most famous and apparently decisive modern inventions, neglected forerunners are hidden behind the bald claim "X invented Y." For instance, we are regularly told, "James Watt invented the steam engine in 1769." supposedly inspired by watching steam rise from a tea kettle. Unfortunately for this splendid fiction, Watt actually got the idea for his particular steam engine while repairing a model of Thomas Newcomen's steam engine, which Newcomen had invented 57 years earlier and of which over a hundred had been manufactured in England by the time of Watt's repair work. Newcomen's engine, in turn, followed the steam engine that the Englishman Thomas Savery patented in 1698, which followed the steam engine that the Frenchman Denis Papin designed around 1680, which in turn had its forerunners in the ideas of the Dutch scientist Christiaan Huygens and others. All this is not to deny that Watt greatly improved Newcomen's engine, just as Newcomen had greatly improved Savery's.

7 Would the broad pattern of world history have been altered significantly if some genius inventor had not been born at a particular place and time? The answer is clear: all recognized famous inventors have had capable (3)predecessors and successors and have made their improvements at a time when society was capable of using their product.

Note *cotton gin*: a machine for separating cotton from its seeds

Q1 解 研

Choose the best answer for Underline (1) to complete the sentence.

(A) major inventions were responses to pre-existing problems

(B) major inventions were the result of commonsense ideas

(C) most inventors are recorded in history books

(D) most inventors make technological breakthroughs

Q2 解 研

Complete the sentence with up to four words for Underline (2).

Q3 解 研

Choose the best answer to complete the sentence.
Public demand sometimes follows after an invention is created. The phonograph is a good example because _____.

(A) business needed it for office dictation

(B) it became popular within a few years

(C) listening to jukeboxes, people desired to own phonographs

(D) people asked Edison to create a way to record and enjoy music

Q4 解 研

What did James Watt accomplish?

(A) He created the steam engine.

(B) He improved the steam engine.

(C) He made his steam engine in 1712.

(D) He made over 100 engines in England.

Q5 解 研

Explain in your own words the meaning of the "heroic theory of invention." You may write up to 20 words in English. (Do not count punctuation such as periods and commas as words.)

Q6 解 研

Which word is closest in meaning to "predecessors" in Underline (3)?

(A) consumers

(B) developers

(C) forerunners

(D) inventors

〔3〕 解 研

Agree or disagree with the following statement: *The use of smartphones in the high school classroom is an excellent idea*. Write one paragraph in English stating your opinion and three reasons to support it. You may write up to 80 words. (Do not count punctuation such as periods and commas as words.)

〔4〕 **The following is an interview with a surfer. Write the most appropriate word for each blank using the first letter provided. A sample answer (∗) is given on the answer sheet.**

Host: At a beach about 25 miles south of San Francisco, when conditions are just right, you can find ocean $_{(*)}$w_____ so tall they block out the horizon. Surfers call this place Mavericks. In 1999, Sarah Gerhardt became the first woman to surf Mavericks. That same year, it became the site of what has turned into one of surfing's most prestigious events—Titans of Mavericks. But until now, no woman had $_{(1)}$e_____ surfed in that competition. One woman who will be there for the first time this year is Sarah Gerhardt. Let's listen to her story.

Sarah: I (2)s_____ surfing when I was heading into high school. And my first couple of times out in the water I really got tossed around, and I loved it. In my high school of almost 2,000 people, I was the only girl to be attempting surfing, but I just wanted to be in the ocean as much as (3)p_____. My dad wasn't around, so it was just my mom, who was in a wheelchair. She was a quadriplegic with no feeling in her body from her neck down. We (4)s_____ a bed so that I could get up in the middle of the night if she needed anything. And we always got up early. We had our special (5)m_____ routine. And I'd get her out of bed, get her ready and get her bundled up as much as I could because she would go in her wheelchair and go through the cold and (6)w_____ me surf. It seemed like she was experiencing it herself through me, which was so cool. I had been already (7)s_____ for about five years, and I decided to experience big waves. I'd seen the men doing it, but I didn't (8)k_____ what to do, and I didn't have a coach. I just sort of jumped in with both feet. I really got trashed, and I loved (9)i_____. And I never looked back. I always wanted to be out on bigger surf.

The first wave at Mavericks was pretty amazing. This wave just stood up really tall. It was sort of like when you (10)r_____ a roller coaster and you have that tension of waiting as the roller coaster's, like, going up—chunk, chunk, chunk, chunk—you know, that anticipation—and then getting to the (11)t_____. My brain's freaking out, going, don't go. And then, when that roller coaster goes zooming down, all the sudden you're (12)g_____ 30 miles an hour, heading into oblivion. And when I kicked out, I was like, wow, I can't believe it. That was so amazing: I want to do that (13)a_____! I just wish my mom—you know, she's no longer with us, but I just know that my mom would have loved to have (14)b_____ in the water. And we spread her ashes near Mavericks. And now, every time I go up, I always (15)t_____ of my mom, and she's with me. I've done a little psychoanalysis on myself, and I feel like I want to go in big waves (16)b_____ I want to experience that power, even if it's terrifying. When I first heard about the women's (17)c_____ and that I was in it, I was very overwhelmed. And then, after letting it settle in, oh, this is going to be so amazing, being in the water with (18)o_____ women and then hopefully being able to inspire other people because women surfing big waves has not peaked (19)y_____, and it's just going to get better and better and better. And it kind of feels almost like closure that I can pass the torch on to that (20)n_____ generation who's coming after me.

SOURCES

〔1〕 Emily Dreyfuss. Wired Magazine, August 18, 2017. (一部変更) http://goo.gl/DjQ4c6

〔2〕 Jared Diamond. *Guns, Germs, and Steel: The Fates of Human Societies*, 1997. (一部変更)

〔3〕 Original text.

〔4〕 David Greene. National Public Radio, November 23, 2016. (一部変更) http://goo.gl/HNDPnA

3.2 解答

解答 1 番

解 1 問 研

- 私の父が振り向いて私たちを見つめたときに，そのおびえた表情 (様子) から何かが普通ではないと，そして恐らくはとても異常でさえあると確信した。 (熊大)
- 父は振り返って，私たちをじっと見つめたが，父の恐れは，何かがまともでないことを，ことによるとものすごくおかしくさえあることを証し立てていた。 (教学社)
- 父は振り返り，私たちをじっと見つめたが，その怖がっている様子から，何かがおかしい，もしかすると非常にまずい事態ですらあるかもしれないということは確かであった。 (旺文社)
- 父さんは振り返り，私たちをじっと見つめたが，彼の怖がっている様子から，何かがおかしい，もしかすると非常にまずい事態ですらあるかもしれないということは確かであった。 (壺溪塾)
- 父は振り向いて私たちをじっと見つめたが，彼の恐れは，何かがうまくいっていない，そしておそらくはとてもまずいことにさえなっている，ということを裏付けていた。(東進)

解 2 問 研

- (親の離婚問題などで) それまでの普通の暮らしができなくなったということ。 (熊大)
- 両親が離婚しようとする中，故郷から遠く離れた父の元にいて，生活が中心を失って，不安定になっているということ。 (教学社)
- 両親が離婚しようとしており，すでに別居中であること。 (旺文社・壺溪塾)
- 両親が離婚しようとして家庭が崩壊しつつある中，普段と違う環境下で落ち着きをなくし不安に感じていたこと。 (東進)

解 3 問 研

- 自分の居場所がなかった。/ 住居が定まっていなかった。 (熊大)
- 頻繁に引っ越したため，ずっと同じ場所に住めなかったということ。 (教学社)
- 引っ越しが多く，1 つの土地に定住しなかったということ。 (旺文社・壺溪塾)
- 転居を繰り返し，住む場所が一定していなかったこと。 (東進)

解 4 問 研

- 彼に恋をした。/ 彼と付き合いだした。/ 彼と心を通わせ始めた。 (熊大)
- その人と交際するようになったということ。 (教学社)
- その人と交際するようになったということ。 (教学社)
- 少年のことを好きになり，一緒に生きていきたいと感じるようになった。 (旺文社)
- 少年のことを好きになり，生きて行きたいと思うようになったということ。 (壺溪塾)
- 筆者が少年と人生を歩むようになったこと。 (東進)

解 5 問 研

- 子供を産むこと。 (熊大)
- 2 人の間の子を産むということ。 (教学社)
- 筆者と夫との子供が生まれるということ。 (旺文社)
- 筆者と夫との子が生まれるということ。 (壺溪塾)
- 子供を産むこと。 (東進)

解 6 問 研

- 日食の暗闇も，親の離婚や子供時代の孤独などの辛いこともいつまでもは続かないこと。(40 字) (熊大)
- 日食によって闇が訪れても，やがて再び太陽が輝くように，人生の苦難もやがて過ぎ去っていくということ。(49 字) (教学社)
- 日食で暗闇に包まれても再び太陽が現れるように，人生の苦難の時期も永遠に続くわけではないということ。(49 字) (旺文社・壺溪塾)
- 直接的には日蝕による闇はやがて晴れるということで，比喩的には人生の困難にも終わりが来るということ。(49 字) (東進)

解答 2 番

解 1 問 研 A

解 2 問 研
the mother of necessity / necessity's mother

解 3 問 研 C

解 4 問 研 B

解 5 問 研

- The heroic theory of invention means that inventors make great inventions without forerunners. (13 words) (熊大)
- It means the story which describes only one genius as the heroic creator of an invention. (16 words) (旺文社 A)
- It means the dramatic story based on the popular belief that an invention is made by a single genius. (19 words) (旺文社 B)
- A theory that an invention has been created by a single great genius without assistance from anyone else. (18 words.) (教学社)
- It means the theory which overstates a single genius as the heroic creator of an invention. (16 words) (壺溪塾)
- It means that an invention is created thanks to the efforts by a single rare genius. (16 words) (東進)

解 6 問 研 C

解答 3 番

問 研 (賛成または反対の一方だけ解答すればよい)

- I agree that smartphones should be used in the high school classroom. I have three reasons. First, students can check for new information during class. Second, students can record their homework in their calendars. And third, students can take notes by taking pictures of the notes written on the board. For these reasons, I think that smartphones should be used in high school classes. (64 words)

  I disagree. Smartphones shouldn't be used in the classroom because they are a big distraction: the student's attention is taken out of the room. Also, students can surf the web or text-chat with friends instead of studying. Last, it's bad for our memory to depend too much on technology. For these reasons, I think that smartphones should not be used in the classroom. (63 words) (熊大)

- I agree. A smartphone serves as a dictionary, as a map. or even as an encyclopedia, so only with a small smartphone in the pocket, students don't need to carry around heavy reference books. Besides, taking pictures of everything on the blackboard saves them the time and labor of taking notes. Most importantly, it is certain that so much information and so many people's opinions on the Internet will deepen students' understanding of the subjects they're studying. (77 words)

  I disagree. First, not all students can afford to buy and keep a smartphone. Second, students might not use smartphones only for studying in class. They might play games, access SNS, or do other things unrelated to studying. Third, a smartphone is a very convenient tool which enables you to get a lot of information and read various opinions about anything; however, for that same reason, students might end up relying too much on their smartphones without thinking for themselves. (80 words)　(旺文社)

- I definitely agree with this idea. The first reason why I agree is that we don't have to carry heavy dictionaries when we commute to school. Another reason is that we can use various educational applications that are rapidly increasing in number. By using these, we will study far more things in far more interesting ways. The last reason is that we can avoid wasting our time, for example, going to the library to search for reference books. (78 words)　(教学社)

- I agree. For one thing, when you feel something might be better understood if presented graphically or pictorially, you can use a smartphone on line, connected to the Internet, for that purpose. For another, when you are stuck in something in class, you can readily reach your classmates by email, hoping they will help you. Furthermore, using its built-in camera, you can shoot and copy what is written on blackboard, so that you can just dispense with writing utencils. (80 words)

  I disagree with the statement. First, not all students can afford to have a smartphone. Second, as everyone knows, it takes a lot of time and trouble to learn something, but the use of smartphones robs students of that opportunity: many students will rely on information they find online without thinking for themselves. Third, students might not use smartphones only for studying in class; they might play games, access SNS, or do other things unrelated to studying and just unedu- cational. (80 words)　(壺溪塾)

- I do not agree with the statement. I have three reasons for this. First, a smartphone is an expensive device and not all students can afford it. Second, students would make improper use of it in class. Third, it would prevent both teachers and students from establishing lively verbal communication and lead to preventing students from acquiring face-to-face communication skills that would be crucial for gaining a successful career in the future. (72 words)　(東進)

解答 4 番

(∗) waves 問

(1) ever / even	問 研	(2) started	問 研
(3) possible	問 研	(4) shared	問 研
(5) morning	問 研	(6) watch	問 研
(7) surfing	問 研	(8) know	問 研
(9) it	問 研	(10) ride	問 研
(11) top	問 研	(12) going	問 研
(13) again	問 研	(14) been / bathed	問 研
(15) think	問 研	(16) because	問 研
(17) competition / contest / cup	問 研	(18) only / other	問 研
(19) yet	問 研	(20) next / new	問 研

3.3　全訳

3.3.1　全訳 1 番

エッセイ [家庭・家族](やや難)962 語

私と夫は幼いころ，離れた場所で同じ日食を見た。私は両親が離婚問題で不安であり，夫は引っ越しがちで孤独だった。だが 2 人は後に幸せな結婚をし，近く子供も生まれる。日食の闇も人生の苦難も永遠に続きはしない。　(旺文社)

〔1〕エッセイ [少女期に見た日蝕と私の人生]　(壺溪塾)

1　闇は突然やってきた。ある時，父は 7 歳の弟と当時 10 歳の私と一緒に，ニューヨークの露店街を歩いていた。次の瞬間，影が襲ったのである。街の騒音がやんだ。タクシーは近くに停まり，道路の真ん中に駐車した。歩道で足音がカッカツと一回鳴ったが，静かになった。私は弟の手を握り，引き寄せた。(1)父さんは振り返り，私たちをじっと見つめたが，彼の怖がっている様子から，何かがおかしい，もしかすると非常にまずい事態ですらあるかもしれないということは確かであった。

- unexpectedly「予期せず，突然に」
- a street food-stall「露店街」
- descend「降りる，訪れる」
- pull up「(車が) 停まる」
- clack「コツコツという音がする」
- grip〜「〜を掴む」

2　しかし，私たちの周りの誰も不安そうではなかった。果物箱のそばにいた男性は，興奮した様子で私より少し年下の少女に合図していた。彼は少女を木の箱に乗せ，シリアルの箱を手渡した。彼女はそれを持ち上げて，底から覗き込んだ。私たちの周りでは，皆が空を見上げていた。サングラスをかけている人もいれば，目を覆って，もともと太陽があった場所をまっすぐに見つめている人もいた。

- fruit bins「果物箱」
- peer through〜「〜から覗き込む」
- stare straight at〜「〜をまっすぐに見つめる」

3　「日食だ」と，父はようやく言った。「日食だよ」安堵が彼の顔に広がった。

- eclipse「日食」
- relief「安堵」

4 これは 1994 年のことであった。私たちはバラバラになろうとしていた。両親が離婚する途中だったのだ。私たちはロサンゼルスに住んでいたが，父はニューヨークで働いていた。私たちは父によく会いに行ったが，それは私たちが父がいないのをひどく寂しがったからであり，また，家族とのつながりがなく，遠く離れて暮らす父が自分の子どもが近くにいてほしいと思ったからであった。しかし，この街の音や匂いは，5 月初旬なのに学校にいっていないことや，母や赤ん坊の弟がそばにいないことと相まって，(2)生活が軸から外れていると私たちに一層強く感じさせた。

- fall apart「バラバラになる」
- miss〜「〜がいないのを寂しく思う」
- coupled with〜「〜と相まって」

5 街が突然止まった瞬間，私たち 3 人は，自分たちの生活はもはや不確かであるから，太陽の存在も同じであるかもしれないと感じていた。父はすぐに何が起きているのか気づいたが，弟と私にしてみれば，父がその現象に名前を付ける前の数秒は恐怖でしかなかった。

- no longer〜「もはや〜でない」
- certain「確かな」
- existence「存在」
- the existence of the sun wasn't either ここの either は否定の後で追加的に「〜もまた…ない」という意味。コンマの前の no longer certain を受けている。
- phenomenon「現象」

6 アメリカの真ん中に，私と同い年の少年が小学校の外で立って待っていた。彼の目は茶色のアーモンド型であり，光を当てると微かに緑色をしているのがわかった。彼は虚空の中，静かに乾いた息をした。彼の周りでは，大勢の子どもが期待した様子で足をもぞもぞ動かしていた。ニューヨークで太陽が消えたとき，はるか西では，コロラドで月が半回転し，そこでは教師が日食用のビューアー内に映った画像を見るようにクラスに指示していた。

- halfway「中間に」
- hints of green「微かな緑」
- empty air「虚空」
- still「じっとして」
- shuffle their feet「足をもぞもぞ動かす」
- expectant「期待して」
- erase〜「〜を消す」
- instruct the class to look「クラスに見るよう指示する」instruct O to do の形
- solar-eclipse viewers「日食用のビューアー」

7　その少年は何週間もこの時を待っていた。当時，彼の担任は一日を天文学の話で始めていた。彼はしばらくコロラドに住んでいたが，それでもまだ町に来たばかりのように感じることが多かった。彼は，父が新しい仕事を見つけて南から引っ越してきた。数年の間，空を縁取る山々は見慣れね怪物であった。両親と妹 (姉) だけが，この高地の薄い空気の中，彼を支えていた。しかし，この教師によって，彼は学ぶことにワクワクするようになった。故郷にいるように感じるようになった。影が彼の足元を通り過ぎるとき，彼は遥か南東にあるサウスカロライナにいる友人が，同じ影が違う角度から迫るのを見ているのだと思った。

- astronomy「天文学」
- for a while「しばらくの間」
- frame〜「〜を形作る」framing the sky は the mountains を後置修飾する
- unfamiliar「なじみのない」
- ground〜「〜を支える」
- elevated「上がった，高地の」
- crawl「這う」

8　彼の家族にとって，新しい土地にいること自体はいたって普通のことだった。彼らはそれまでに 5 回引っ越していた。彼は (3)自分の地理は定まっていないのだと学んだ。唯一変わらないのは彼自身と，家族と，引っ越し続けることをいとわない気持ちであった。今では，それは 1 つの天体がもう 1 つの天体を少しの間覆うところを見るために，下を見ることを意味した。

- common「よくある，普通な」
- geography「地理」
- fixed「固定された」
- willingness to do「嫌がらずに〜する気持ち」
- celestial body「天体」

9　しかし，少年は好奇心旺盛で，辛抱がなかったため，太陽にかかる影の影を見たくはなかった。それで，教師が居なくなったときに，彼は空を直接見た。ほんの少しの間，彼は虚空の後ろから光がきらめくのを見たが，ぎりぎりで目を閉じて失明を免れた。

- curious「好奇心旺盛な」
- impatient「辛抱のない」
- a shadow of the shadow「影の影」ビューアーに映る影のこと。太陽にかかる影は唯一無二であるので the shadow であり，ビューアーに映る影は the shadow を映した画像であり，ビューアーによって異なるさまざまな同様の画像が存在し，そのうちの 1 つを見るため a shadow である。
- emptiness「空虚」第 6 パラグラフの empty air と同じ意味
- just in time to do「〜するのにぎりぎり間に合う」
- blinding「失明」

10 ニューヨークでは，フルーツスタンドのそばにいた男が弟と私を呼んだ。彼は私たちにビューアーの見方を教えた。私はコロラドの少年が見ているのと同じきらめきを見た。私たちはそれぞれ別の場所でよそ者であったが，太陽さえ消えてしまうことがあるというある特定の認識を共有していた。

- call〜over「〜を呼び寄せる」
- stranger「よそ者」
- share in〜「〜を共有する」
- realization that〜「〜という認識」

11 10 年後，私はその少年と出会い，ほとんど無意識のうちに (4)自分の軌道を彼の軌道に結び付けた。さらに 10 年後，私は彼と結婚した。それから数年後，私たちは暗がりの中座って月食を見ているとき，陣痛が体中を走り，(5)私たちの細胞の組み合せが世に生み出された。その時になって初めて，第 1 子を待ち望みながら，私たちは 2 人ともあの時月が太陽をわずかな間征服するのを見ていたのだと気づいた。

- tied my orbit to his「自分の軌道を彼の軌道に結び付けた」tie A to B「A を B に結び付ける」という意味。orbit は「軌道」，his は his orbit の意味
- twilight「薄明り」
- lunar eclipse「月食」
- birth contraction「陣痛」
- roll through〜「〜を走る」
- a combination of〜「〜の組合せ」
- cell「細胞」
- conquer〜「〜を征服する」

12 私たちはあの共通の経験を息子に伝えるための写真を持っていない。記憶の中にのみ存在するのである。当時，怒りや望みや喜びの瞬間は，皆が Twitter で見れるようには記録されていなかった。私たちの反応を映した映像もなければ，夫が日食用のビューアーにどれだけ落胆したかを表す Facebook の近況更新もない。弟と私が父と一緒に家に帰り，珍しく奇妙な出来事さえ，それそのものに予定された通りに進んでいるのだと妙に安心した様子を電子的に記録したものもない。あるのはただ，私たちが明日起こる日食を息子に見せるためにシリアルの箱でビューアーを作りながら話すこの話だけである。彼にとっては，日食は (私たちが感じたものとは) 違っているだろう。彼が大人になるころには，生配信やインスタグラムを見ることができるだろう。望むなら，全世界の反応をスクロールして見ることもできるだろう。私たちの肩に乗った息子の写真を，空を指さしながらたくさん撮るだろう。

- document「文章化する，記録する」
- status update「近況の更新」
- somehow comforted that〜「〜ということにどういうわけか安心して」分詞構文
- occurrence「出来事」

- scroll through〜「〜をスクロールして見る」パソコンでスクロール操作をしながら見ること

13　私たちは息子を外に連れ出し，隣人と一緒に道路に立たせた。まだ 2 歳にもならないので，彼はよくわからないだろう。しかし，私たちは彼に空を見上げさせ，(6)闇が訪れでも，それは永遠ではないということを話すつもりだ。

- get him to look up「彼に上を見させる」get O to do の形で使役の意味　　(壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 不意に闇が訪れた。一瞬，父が 7 歳の弟と 10 歳の私を連れて散歩し，ニューヨークの街頭の食物の売店の前を通り過ぎた。次の瞬間，闇が降りてきた。町の騒音がやんだ。タクシーが近くまで走ってきて，道の真ん中に駐車した。こつこつという足音が一度，歩道からしたが，静かになった。私は弟の手をギュッと握り，近くに引き寄せた。(1)父は振り返って，私たちをじっと見つめたが，父の恐れは，何かがまともでないことを，ことによるとものすごくおかしくさえあることを証し立てていた。

2 しかし周りの人は誰も，心配していないようだった。果物箱の横にいた男は，私よりも少し年下の女の子に興奮した素振りを見せた。その男は女の子を木箱の上に上げ，シリアルの箱を渡した。その子は箱を持ち上げて，底の方から覗いた。私たちの周りでは，誰もが空を見つめていた。眼鏡をしている人もいたし，目を覆って太陽が前にあったところを真っ直ぐに見つめている人もいた。

3 「蝕だ」父がついに言った。「日蝕だよ」安堵が彼の表情に広がった。

4 1994 年だったが，私の家族はバラバラになろうとしていた。両親は離婚の真っ最中だった。私たちはロサンゼルスに住んでいたけれど，父はニューヨークで働いていた。私たちが父に会いに来たのは，父がいなくてとても寂しかったし，また，家族の基盤もなく，遠く離れていたので，父は子どもが近くにいてほしかったからだ。でも都会の音や匂いのせいで. 5 月の初めに学校に通わずにいで，母も，赤ん坊の弟も周りにいなかったこととあいまって，私たちは (2)生活が軸から外れてしまったとよりいっそう強く感じるようになった。

5 その町が突然止まった瞬間，私たち 3 人は，自分たちの生活はもう確実ではなくなってしまったのだから，太陽の存在もまた不確実なのかもしれないと感じたのだった。父にはすぐに，何が起きているのかが分かったが，弟と私にとってその時間は，父がその現象の名前を言うまで，恐怖で一杯だった。

6 国を半分横断したあたりでは，私と同い年の少年が小学校の外に立って待っていた。その子の目はアーモンド形で茶色に見えたが，それから光が当たって，緑がかつて見えた。その子はスカスカの空気を吸った。じっと動かず乾ききっている。周りでは，数百人の児童が足をもぞもぞ動かしながら，待ちわびていた。ニューヨークで太陽がかき消されたとき，はるか西方，コロラドでは月が半分太陽の前を通っているところだった。そこでは先生がクラスに日蝕観察箱の内部の像に視線を落とすように教えていた。

7 その男の子は数週間かけてこの瞬間を待っていた。そのとき，先生は毎日，天文学の授業から始めていた。その子はコロラドにしばらく住んでいたが，父親が新しい仕事に就いたときに南部から引っ越してきたため，自分は町の新参者だとよく感じていた。何年も，空を縁

取る山脈は，見慣れない怪物であった。両親と姉だけが，その高地の薄い空気の中で彼を地面にとめておいてくれた。しかし，この先生はその子を勉強でワクワクさせてくれた。自分が故郷にいるように感じさせてくれた。影が自分の足下を這うように過ぎていくうちに，その子ははるか南東部のサウスカロライナ州の友だちのことを考えていた。後らは違った角度から同じ影が近づくのを見ていたのだ。

8 その子の家族にとって，新しい土地にいることはそれ自体，別に普通のことだった。以前に5回引っ越しをしていたのだから。その子は(3)自分の地形図が固定されていないのを知っていた。固定されているのは，自分と家族，そして動き続けたいという自らの意欲だけであった。さしあたり，それはつまり，日を下に向け，1つの天体が別の天体に短時間覆い被さるのを見上げることであった。

9 しかし，その子は好奇心が旺盛で待ちきれなかったので，太陽に映る影の作る影を見たいとは思わなかった。だから先生が目をそらすと，直に空を見た。ほんの短時間，光が無の後ろから発光するのを目にして，それから目を閉じてちょうど目がつぶれずにすむのに間に合った。

10 ニューヨークでは，果物スタンドの近くの男が弟と私を呼び寄せた。その人は私たちに日蝕観察箱の中の見方を教えてくれた。私は少年がコロラドで見ていたのと同じ光線を見上げた。私たちは宇宙空間を通る異なる軌道にいた見知らぬ者同士であったが，ときに太陽でさえ姿を隠すという確かな実感を分かち合った。

11 10年後，私はその少年と出会い，ほとんど知らないうちに，(4)私の軌道とその人の軌道を結びつけた。もう10年後，私はその人と結婚した。そしてその数年後，私たちは夕暮れ時に腰かけて，月蝕を見ていると，陣痛が私の体にゆっくりと起こり，(5)2人の細胞の集まりが世の中に出てこようとしていた。私たちはそのとき初めて，第一子の誕生を待ちながら，2人とも遙か昔に，月が太陽をほんの短時間征服するのを見ていたことを悟った。

12 その共通の経験の写真はなかったので，息子には見せられなかった。それが存在するのは，記憶の中だけだった。その当時，怒りや希望，喜びの瞬間は，皆がツイッターで見られるようには記録されなかった。私たちの反応を記録したビデオもないし，フェイスブックの最新情報もなくて，夫が自分の日蝕観察箱にどれほどがっかりしたかを伝えることもできなかった。弟と私が父と歩いて帰宅しながら，珍しい奇妙な事件さえ，独自の決まった軌道を通るのだということに何となくほっとしていたのを示す電子記録もない。息子に明日起きる日蝕を見せるのに，シリアルの箱で日蝕観察箱を作りながら，語れるのはこんな話くらいである。息子にとっては，事情が異なるだろう。大きくなったときには，目を通すことができるライブストリームやインスタグラムがあるだろう。望めば全世界の反応をスクロールして見られるだろう。私たちは息子を肩車して，上を向いている写真を千枚は撮るだろう。

13 私たちは息子を外へ連れ出し，路上で隣人たちに加わるだろう。息子はまだ2歳にさえなっていないから，分からないだろう。でも，息子に空を見上げさせようとするだろう。そして，(6)暗闇が訪れても，それは永久には続かないと話して聞かせるだろう。 (教学社)

全訳 (旺文社)

1 暗闇は突然やって来た。ある瞬間，父は私の 7 歳の弟と 10 歳の私自身を連れて，ニューヨーク市の路上屋台の側を歩いて通り過ぎるところだったが，次の瞬間，影が降りてきた。都市の騒音がやんだ。近くに 1 台のタクシーがやって来て，道路の真ん中で停車した。歩道ではばたばたと足音が響き，そして静まり返った。私は弟の手を握って自分の方へと引き寄せた。(1)父は振り返り，私たちをじっと見つめたが，その怖がっている様子から，何かがおかしい，もしかすると非常にまずい事態ですらあるかもしれないということは確かであった。

2 しかし周りの人たちは，誰も心配している様子はなかった。果物入れの傍にいた男性は，私より年下の小さな女の子に興奮したように手招きをしていた。その子を抱き上げて木の箱に座らせて，シリアルの箱を手渡した。その子はそれを手に持って，底のほうからのぞいた。私たちの周りではみんなが空を見上げていた—何人かはめがねをかけて，何人かは目を覆いながら，かつて太陽があった場所をじっと見ていた。

3 「食だよ」と父はようやく言った。「日食だ」。彼の顔に安堵が広がった。

4 それは 1994 年のことで，我が家はばらばらになりかけていた。両親が離婚の最中だったのだ。私たちはロサンゼルスに住んでいたが，父はニューヨークで働いていた。父がいなくて寂しくてたまらないので，私たちは父に会いに来ていた。家族のルーツもない遠い地で，父は子供たちに近くにいてもらいたがった。ところが都市の騒音やにおい，しかも 5 月の初旬に学校を休んでいるということや，母や赤ん坊の弟が近くにいないことで，私たちは (2)人生が不安定な状態であることを，いっそう強く感じていた。

5 街全体が突然に止まったあの瞬間，私たち 3 人はもはや人生が定かではなくなっていたため，太陽の存在さえそうなのかもと思い始めていた。父は起きている状況をすぐに把握できたが，弟と私にとっては，父がどういう現象なのかと教えてくれるまでの数秒間は，恐怖でいっぱいだった。

6 国を半分ほど行ったところで，私と同年の少年が小学校の外で立って，何かを持っていた。彼は切れ長の目をしていて，光が当たって少し緑がかるまでは，茶色の目だった。彼は空虚で、静かな乾操した空気を吸い込んだ。周りでは数百人の子供たちが足の重心を変えながら，今か今かと待っていた。ニューヨークで太陽が消えたとき，遠い西部ではコロラド州で月が太陽の中心部まで移動した。そのとき先生は，生徒たちに日食観察用ビューアーの中の像を見るようにと指導していた。

7 その少年は何週間もその瞬間を待っていた。その間，先生は毎日，授業の初めに，まず天文学のレッスンをした。彼はすでにコロラドにしばらく住んでいたのだが，それでも父親が新しい職を得て，南部から移り住んできたため，まだ新入り転校生のような気分だった。何年もの間，空をかたどる山々はなじみのない怪物であった。高山地帯の薄い大気の中で，彼を落ち着かせていたのは，両親と姉だけだった。でもその先生は勉強を楽しくさせてくれて，彼をくつろいだ気分にさせた。影が彼の足を暗く染めていくとき，彼は遠い南東部のサウスカロライナの友だちのことを思った。別の角度から同じ影が近づいてきているのを見ているのだろう。

8 彼の家族が新しい土地に移ることはよくあった。その前に 5 回も引っ越しをしていた。彼は (3)自分にとって地理は固定されていないのだと思った。固定されているのは自分自身と家族，そして移動を続けていこうという意欲だけだ。今のところ，それは 1 つの天体がもう 1 つ

を覆っていくのを見上げるために，下を向いてのぞき込むことを意味していた。

9 だか，好奇心が強く忍耐力のないその少年は，太陽にうつる影のそのまた影を見たいとは思わなかった。それで先生がよそ見をしたときに，彼は直接に空を見上げた。ほんの短い瞬間，彼は空虚の向こう側から光が輝くのを見た。盲目にならないようにとすぐに目を閉じるまで。

10 ニューヨークではフルーツ屋台の傍の男性が，弟と私にこっちにおいでと言った。彼は(観察用の) ビューワーをのぞき込む方法を教えてくれた。私はコロラドの少年が見たのと同じ，閃光を見た。我々は宇宙を抜ける異なった道の上の見知らぬ者同士だった。そして 2 人とも，ときには太陽だって消えてしまうのだと，認識していた。

11 10 年後，私はその少年に会った。そして全く無意識に，(4)自分の軌道を彼の軌道に結びつけたのだ。そのあと 10 年して，私は彼と結婚した。その数年後，私たち 2 人は夕暮れの中に座って，月食を見ていた。(5)2人の細胞を結合させたものをこの世の中にもたらすために，私の体内では陣痛が始まっていた。自分たちの第 1 子を待ちながら，そのときようやく私たち 2 人は，あの何年も前のこと，月がわずかの間，太陽に打ち勝ったのを見ていたことがわかったのだ。

12 私たちには息子に見せるためのその分かち合った体験の写真はない。それは記憶の中にしか存在しない。当時は怒りや希望や喜びなどは，皆に見せるためにツイッターに保存したりしなかった。私たちの反応をとらえたビデオもないし，フェイスブックで夫が，日食ビューワーにどんなにがっかりしたかと更新することもない。父と一緒に，希少で不思議な出来事でも，それなりの予定された道があるのだと，ちょっとほっとしながら帰宅する弟や私の，電子的な記録は一切ない。明日，起こるはずの日食を息子に見せるために，シリアルの箱でビューアーを作りながら，彼にはこの話を聞かせてあげるしかない。彼にとってそれは違うことになる。ライブのストリーミングがあり，大きくなってから見直せるインスタグラムもある。望めば全世界がどのように反応したかを，スクロールして見てみることだって可能だ。私たちは彼を肩車して，空を指さしながら，何枚も写真を撮ることになる。

13 私たちは彼を外に連れ出して，近所の人たちと一緒に道路に出る。彼は 2 歳にもなっていないから，理解はできないだろう。でも，彼に空を見上げさせて，(6)暗闇が襲ってきても，それは永遠に続くのではないということを教えてあげるだろう。

(旺文社)

3.3.2　全訳 2 番

論説文 [科学技術](センターレベル)832 語

「必要は発明の母」というが，実際にはまず発明がなされ，後に最適の用途が見いだされるものだ。また，1 人の天才が画期的な発明をするのではなく，後は連綿と続く先人たちの努力の成果にさらなる改良を加えるのだ。　(旺文社)

〔2〕論説文 [発明とは]　(壺溪塾)

1　我々の議論の出発点は「必要は発明の母」という諺において表現されている一般的な見方である。つまり，発明は社会が満たされていない必要を持っている，ある科学技術が不十分で限定的なものだと広く認識されている時にたぶん起きるということである。有望な発明家は金や名声への期待に駆られてその必要を感じとり，それを満たそうとする。既存の不満足な科学技術より優れた解決法を最終的には思いつく発明家もいる。社会はその解決法がその社会の価値観や他の科学技術と相性が良ければ，その解決法を受容する。

- expressed 以下は view を修飾する過去分詞。
- the saying と “Necessity〜” は同格。
- That is「つまり」
- supposedly「多分〜だろう」
- prospective「有望な」
- , motivated 以下は分詞構文。≒ , because they are motivated〜,
- come up with「〜を思いつく」
- superior to「〜より優れた」
- compatible with「〜と相性が良い」

2　非常に多くの発明がこの必要は発明の母という常識的な見方と実際に一致する。1769 年にジェームス・ワットがイギリスの炭鉱から水を汲み上げる問題を解決するために蒸気機関を発明した。もう一つの例はイーライ・ホイットニーが 1794 年に発明した錦繰り機である。そしてそれは米国南部で栽培された綿の手間のかかる手作業による除去作業に代わるものである。

- conform to「〜に一致する」
- commonsense view「常識的な見方」
- to replace 以下は cotton gin を修飾する不定詞の形容詞的用法。
- grown 以下は cotton を修飾する過去分詞。

3 これらの馴染みのある事例によって我々は(1)主要な発明は既存の問題への対応であると騙されて思い込んでいる。実際のところ，たいていの発明品は好奇心や新しいものを作り出すことへの愛情に駆られた人々によって開発されており，彼らの頭の中に存在する製品に対する事前の需要は全く存在しなかったのである。一度装置が発明されたら，発明家はそれからその応用方法を見つけなければならなかった。その装置が相当期間使用された後に初めて，消費者は自分たちがそれを必要としていると感じるようになるのだった。さらに，一つの目的を遂げるために発明されたけれども，結局たいていは他の予期せぬ目的のために使用される結果となった装置もある。使用方法を捜したこれらの発明品の中に現代の科学技術の画期的大発明のほとんどが含まれると知れば驚きかもしれない。こうして発明はしばしばむしろ(2)必要の母であり，その逆ではないのだ。

- assume「～と思い込む」
- in the absence of「～がない場合は」
- Once SV,～「一度 SV すると～」
- did consumers come 以下は副詞節 Only after～が文頭に出たことにより，倒置を起こしている。
- still other「さらに他の～」
- , invented to serve 以下は分詞構文。≒ , though they were invented to serve～
- It may come as a surprise to learn～: It は to learn 以下の内容を表す仮主語。「～を知ることは驚きとして来るかもしれない→～を知れば驚きかもしれない」
- technological breakthroughs「科学技術の画期的発明」

4 良い例はトーマス・エジソンの蓄音機の歴史であり，蓄音機は近世の最も偉大な発明家による最も独創的な発明である。エジソンが 1877 年に最初の蓄音機を作った時，彼は自分の発明が恐らく使用されるかもしれない 10 個の使用法を提案する記事を発表した。その使用法は例えば，死に瀕している人々の最期の言葉を録音することや盲目の人々が聞こえるように本を読みあげて録音すること，綴りを教えることなどであった。音楽の複製はエジソンのリストでは優先順位は高くなかった。数年後にエジソンは助手に自分の発明は商業的価値が全くないと言った。さらに数年以内にエジソンは気持ちを変え，蓄音機を売るための事業に参入したが，その目的は室内口述録音機としての使用だった。他の実業家が貨幣を一投入れると蓄音機が音楽を再生するよう応用することでジュークボックスを作り上げた時，エジソンは自分の発明のこの一般的使用法，真面目な商用目的ではむしろない使用法に反対した。約 20 年後初めてエジソンはしぶしぶ自分の蓄音機の主な利用法は音楽の録音と再生であることを認めたのだった。

- , the most original invention 以下は phonograph と同格。
- proposing 以下は article を修飾する現在分詞。

5　発明家はしばしば，一般の需要が無い状態で長い間自分の着想を試し続けなければならない。なぜなら初期型が役立つにはあまりにも性能が悪すぎるからである。初期のカメラやタイプライター，テレビは全く有用ではなかった。このことによって発明家が自分のひどい試作品に結局使用法が見つかることを予期し，そして手間暇かけてそれを開発することが難しくなるのである。最終的に使用法が見つかったそれぞれの偉大な発明に対して，使用法が見つからなかった発明が他に数えきれないほど存在する。最初に設計された目的を満たしている発明でさえ，事前に予想できなかった目的を満たすためにもっと価値があると後になって判明するかもしれないのだ。ジェームス・ワットは炭鉱から水を汲み上げるために蒸気機関を設計したが，蒸気機関はすぐに紡績工場に電力を供給したり，それから機関車やボートを動かすこととなるのであった。

- it は to foresee 以下の内容を受ける仮目的語であり，foresee 以下は take the time 以下と順接の関係にある。
- that did not 以下は others を修飾する関係代名詞節。省略を元に戻すと that did not find a use である。
- cotton mill「紡績工場」
- propel「〜を推進させる」
- locomotive「機関車」

6　このように我々の議論の出発点として役割をはたした発明に対する常識的な見解は発明と必要の通常の役割を逆転させてしまったものなのだ。その見解はまたワットとエジソンといった稀な天才の重要性を強調し過ぎている。「英雄的な発明理論」は歴史書に当たり前のように見受けられる。実際のところ，最も有名で一見決定的な現代の発明品にさえ，無視された先駆者たちが「X が Y を発明した」という味気ない主張の背後に隠されているのである。例えば，我々は通常,「ジェームス・ワットが 1769 年に蒸気機関を発明した」，恐らく蒸気が紅茶用のやかんから上がるのを見たのに閃いてと言われる。この見事な作り話にとっては残念なことに，ワットは実際にはトーマス・ニューコメンの蒸気機関の一つを修理している最中に彼自身の蒸気機関の着想を得たのだった。ニューコメンはこの蒸気機関を 57 年早く発明しており，その 100 以上がワットの修理作業までにイングランドで製造されていたのである。次にニューコメンの蒸気機関はイギリス人のトーマス・セイヴァリが 1698 年に特許出願した蒸気機関に続いたものであり，この蒸気機関はフランス人のドニ・パパンが 1680 年頃に設計した蒸気機関に続いたものであり，次にこの蒸気機関はオランダ人科学者のクリスティアーン・ホイヘンスらの発案に続いたものであった。これら全てはワットがニューコメンの蒸気機関を大きく改良したことを否定しようとするものではない。ニューコメンがセイヴァリの蒸気機関を大きく改良したことと同様に。

- that served as 以下は view を修飾する関係代名詞節。
- “X invented Y” は the bald claim と同格。
- , supposedly inspired 以下は分詞構文。≒ , because he was supposedly inspired〜
- , which Newcomen 以下と of which 以下の両方は steam engine を修飾する関係代名詞節。
- that the Englishmen Thomas Savery 以下と，which followed the steam engine 以下の両方は the steam engine を修飾する関係代名詞節。

- that the Frenchmen 以下と，which in turn 以下の両方は the steam engine を修飾する関係代名詞節 (非制限用法)。
- forerunner「先駆者」
- S is to do「S は do するためのものである」

7 もしある天才的発明家が特定の場所と時代に生まれていなかったら，世界史の大きな流れは著しく変わっていただろうか？この答えは明らかである。全ての社会に認められた有名な発明家には有能な(3)先駆者と後継者がおり，社会が彼らの製品を利用することが可能になった時代に自らの改良を加えているのである。

- Would the broad pattern〜have been altered と if some genius inventor〜at a particular place and time は過去の非現実を表す仮定法過去完了。
- successor「後継者」
- when society 以下は a time を修飾する関係副詞節。 (壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 私たちの議論の出発点は，「必要は発明の母」という諺に表現されている通説である。すなわち，発明は多分，社会に満たされない必要がある場合に生じるというのである。一部の技術が，不十分であったり，制約があったりすると広く認められている場合である。発明家の卵が金銭か名声を手にする期待に動機づけられ，その必要を感じ，それを満たそうとする。一部の発明家はついに，既存の不十分な技術より優れた解決策を思いつく。社会は，その解決策が社会の価値観とそのほかの技術と両立するなら，それを採用する。

2 かなり多くの発明は，実際に，必要は発明の母だというこの常識的見方に合致する。1769年，ジェームズ＝ワットは，蒸気機関を発明して，イギリスの炭鉱から水をくみ出すという問題を解決した。別の例は，イーライ＝ホイットニーの1797年の綿繰り機の発明であり，米国南部で栽培された綿花の骨の折れる手作業の分離に取って代わることになった。

3 こうしたおなじみの実例によって，私たちはうっかり，(1)大発明は既存の問題に対する反応から生じるものだと想定してしまう。実は，ほとんどの発明は，好奇心や，新しいもの作りへの熱愛に突き動かされた人々によって，思い描いている製品に対する当初の需要など全くないまま，生み出されたのである。装置がいったん発明されてしまえば，発明家はそれの利用法を見出さなければならなくなった。相当期間使われた後になって，初めて消費者はそれが「必要」であると思うようになったのだ。また別の装置は，1つの目的に叶うよう発明されたのだが，結局それ以外の思いもかけない目的のために，ほとんど使用されるようになった。知れば意外と思うかもしれないが，使い道を求めていたこうした発明には，近代の技術的大躍進のほとんどが含まれているのである。よって，発明はしばしば，(2)必要の母なのであり，その逆ではないのである。

4 トーマス＝エジソンの蓄音機の歴史が好例である。それは近年の大発明家の最も独創的な発明であった。エジソンが1877年に最初に蓄音機を作ったとき，自分の発明が使えるかもしれない10の用途を提唱した文章を公表した。それらには死にゆく人々の最後の言葉を残すことや，目の見えない人が聞ける本の録音，綴りを教えることなどがあった。音楽の再生はエジソンの優先順位の上位にはなかった。数年後，エジソンは助手に自分の発明には商業的な

価値はないと語っていた。次の数年以内に，彼は気が変わり，蓄音機を販売する事業に乗り出した。といっても，企業用録音装置として使用するためであった。他の実業家がジュークボックスを作って，蓄音機を転用し大衆音楽がコインを入れると再生するようにしたとき，エジソンは自分の発明がまじめな事業用でなくて，こうした大衆利用に供されることに反対した。約 20 年経って初めて，エジソンは蓄音機の主な利用目的が音楽を録音し再生することなのを渋々認めたのだった。

5 発明家はしばしば，大衆の需要のないまま長期間，粘り強く発想を実際に試し続けなければならない。初期モデルはあまりに機能が劣悪で使い物にならないからである。最初のカメラやタイプライター，テレビ受像機はまったく使い物にならなかった。そのために，発明家が自分のとんでもない試作品に最終的に利用法が見つかるかどうかを予見し，それから時間と費用をかけてそれを開発するのが困難になるのである。最終的に利用法が見つかった大発明のそれぞれに対して，そうではなかった数え切れない別の発明がある。当初設計された目的であった需要を満たす発明でさえ，後に，予想もつかない需要を満たすのにさらに有用だと判明することもある。ジェームズ=ワットは蒸気機関を鉱山から水をくみ出すよう設計したけれど，すぐにそれは紡績工場に動力を供給するようになり，それから機関車や船舶を推進するようになった。

6 だから，私たちの出発点となった発明の常識は，発明と必要の通常の役割を取り違えているのである。それは，ワットやエジソンといった数少ない天才の重要性に重きを置きすぎてもいる。「発明武勇伝」は，歴史書に普通に見られる。実は，最も有名な，一見決定的な近代の発明にも，見落とされた先駆者が，「X が Y を発明した」という大胆な言説の背後に隠れているのである。例えば，私たちがいつも教えられるのは，「ジェームズ=ワットが蒸気機関を 1769 年に発明した」のであり，おそらくは，やかんから蒸気が上がるのを見たことにヒントを得たのだろうと。このすばらしい空想にとっては不運なことに，ワットが彼特有の蒸気機関のヒントを得たのは，実は，トーマス=ニューコメンの蒸気機関のモデルを修理していたときだった。それをニューコメンは 57 年前に発明していたのであり，またワットの修理の時期にはそれは 100 台以上が英国で製造されていた。ニューコメンの機関の前には，今度は，イギリス人トーマス=セイヴァリーが 1698 年に特許を取得した蒸気機関があり，その前にはフランス人，ドニ=パパンが 1680 年頃に設計した蒸気機関があり，その先駆けとなったのが，今度は，オランダの科学者，クリスチャン=ホイヘンスらの着想であった。だからといって，ワットがニューコメンの機関を大きく改良し，また同じくニューコメンがセイヴァリーの機関を大きく改良したことを，否定することにはならない。

7 もしも天才発明家が，あるときある場所で生まれていなかったら，世界史の大勢は大きく変わっていただろうか。答えははっきりしている。際立って有名な発明家にはすべて，有能な (3)先駆者と後継者がいたのであり，社会がその製品を使えるようになったある時期に，彼らによる改良がなされたのである。　　(教学社)

3.3.3 全訳 3番

〔3〕自由英作文 (壺溪塾)

次の「高校の援業でのスマートフォンの利用は名案である」という発言には賛成か，反対かを述べなさい。あなたの意見とそれを支持する理由を三つ述べ英語の文章で記しなさい。所要の語数は最大 80 語です。(ピリオドやコンマなどの句読点は語数に数えない。)

3.3.4 全訳 4番

会話文 [スポーツ](センターレベル)611 語

マーベリックスでのサーフィン大会に女子の部が設けられる。参加者の 1 人であるサラは，今までの経験を語り，他の女性たちと大会で競うことを楽しみにしていると言う。女子サーフィンは今後さらに盛んになるだろう。 (旺文社)

〔4〕会話文 [女性サーファーへのインタビュー] (壺溪塾)

次のものはあるサーファーとのインタビューです。各々の空所に最初の与えられた文字を使って最も適切な言葉を書きなさい。サンプルの答え (∗) が解答欄に与えられています。

ホスト: サンフランシスコの南 25 マイルあたりの浜辺で，状態がちょうど良い時には海の (∗)波がとても高くて水平線を隠してしまうのを見ることができます。サーファーたちはこの場所をマーベリックと呼んでいるのです。1999 年にサラ・ガーハルドがマーベリックをサーフした最初の女性になりました。その同じ年にマーベリックは，今ではサーフィンの最も有名なイベントの一つ，つまりマーベリックのタイタン，と呼ばれる場所となったのです。しかし，今まで (1)かって女性は誰一人としてその大会で波乗りをしたことがありませんでした。今年初めてそこに出場する一人の女性がサラ・ガーハルドです。それでは彼女の物語を聞きましょう。

- conditions「状態」ここでは波の状態
- so tall they block out the horizon「とても高くて水平線をふさぐ程である」は so...that 構文の that が省略されたもの。
- block out〜「〜をふさぐ」
- site「場所」
- what has turned into one of surfing's most prestigious events「サーフィンの最も栄誉あるイベントの一つになったもの」ここではマーベリックのタイタンのこと。
- Titans of Marvelicks『マーベリックのタイタン』サーフィンの大会名。c.f. Titan(ギリシャ神話の巨人族の一人)

サラ: 私は高校へ入学するときにサーフィンを (2)始めました。水の中での最初の数回は，本当にあちこちに放りあげられてしまいましたが，私はそれがとても気に入りました。ほぼ 2 千人の私の高校では，私はサーフィンをやろうとしていた唯一の女性でした。でも私は (3)出来るだけ海に入っていたかったんです。父は一緒におらず，それで母だけでしたが，彼女は車いすの生活でした。彼女は四肢麻痺で首から下は身体に何も感覚がありませんでした。私は，必要ならば夜中に起きれるように母とベッドを (4)共有していました。そしていつも早起きしていました。(5)朝の特別なお決まりの仕事があったんです。母を起こして，着替えさせ，できるだけ着込ませたものです。なぜならば彼女は車いすに乗って寒い中を外に出ていき私が波乗りをするのを (6)眺めることになるからです。私を通じて彼女は波乗りを自分で経験しているかのようで，それはとても素晴らしいことでした。約五年間すでに (7)サーフィンをしていたので，大きな波を経験することにしました。男性がそれをしているのをよく見たものでしたが，自分ではどうすればいいのか (8)分かりませんでしたし，コーチもいませんでした。言ってみれば，向こう見ずに飛び込んだだけなんです。私は本当に砕け散って，そして (9)それ(=その感覚)がとても気に入ったんです。だから決して後ろを振り返ることはありませんでした。もっと大きな波に乗りたいとずっと思っていました。

マーベリックでの最初の波はかなりの驚きでした。この波は本当に高くそびえ立っていました。それは言ってみればジェット・コースターに (10)乗って，それが，ほら，だんだんとガチャン，ガチャン，ガチャン，ガチャンと上がっていくのを待つ緊張感，わかるでしょうあの期待感，そして次に (11)頂上へと昇りつめる時のあの緊張感のようなものでした。もう頭がおかしくなって，上へあがっていって，ああ，行っちゃだめ！と思うんだけど，でもそれから，そのジェット・コースターがビューンと降りるときに，突然，時速 30 マイルの速さで (12)進むと何もかも忘れてしまうんです。そして蹴りだした時には，ああ何というのか信じられない感覚がします。それはとても素晴らしい感覚でした。私はそれをやってみたいのです，(13)もう一度！ただ母が，彼女はもう私たちと一緒にはいませんが，母が水中にとても (14)いたがっていただろうと私には分かるのです。だから私たちは彼女の遺灰をマーベリックの近くに撒きました。今では私が波に乗って上へあがるときには，いつも母のことを (15)思い出します。そうすると披女は私とともにいるのです。少し自己分析をしてみたんですが，私はあのパワーを経験したい (16)ので大きな波に乗りたいのだと感じます。たとえそれが恐ろしくってもです。私が最初に女性の (17)競技/部門について聞いた時に，そして私がその出場者に選ばれたと聞いた時に私は圧倒されてしまいました。それから，落ち着き，今度の競技はとても素晴らしいものになると思います。女性 (18)だけで海に入って，願わくば他の人に刺激を与えるってことが。なぜなら女性が大波に乗ることが(19)まだピークに達していないからです。だからこれからさらにもっともっとよくなるだけですよ。後から続く (20)次の全世代へとトーチを渡せることが言ってみれば区切りのようなものである気がするのです。

- when I was heading into high school「私が高校に入ろうとしていた時」head(自)「(まっすぐに) 進む」head into〜「〜へと入る」
- my first couple of times out in the water「私が最初に数回 (波乗りで) 海に入ったとき

に」ここでの water は「海」のこと。

- got tossed around「あちこちに放りあげられた」
- loved it「それ (=水中で放りあげられること) がとても気に入った」it はその前に書かれた事についての言及。
- be attempting surfing「サーフィンを試みている」
- My dad wasn't around「父親はいませんでした」
- it was just my mom, who was in a wheelchair「母だけしかいなくて，彼女は車いすの生活でした」
- a quadriplegic「四肢麻痺の人」
- with no feeling in her body from her neck down「首から下の体には感覚がない」
- so that I could get up in the middle of the night 「夜中に起きることができるように」so that S can V「S が V できるように」目的を表す副詞節。前節の shared に係る。
- morning routine「朝のルーティン (=決まりきった仕事)」次の文の And I'd get her out of bed, get her ready and get her bundled up as much as possibleが routinte の内容である。
- get her bundled up「彼女を暖かくくるませる」get は「〜を (自分の意思で)〜の状態にする」という意味。母親を (寒さから守るために) 毛布などでくるんだ，ということ。
- she would go in her wheelchair「彼女は車いすに乗り込むことになるだろう」would は「(これから)〜することになるだろう」過去の時点で将来を推量するときの表現。
- (would) go through the cold「寒い中を通っていく」because 節からの続き。
- (would) watch me surf「私がサーフィンするのを見る」これも because 節からの続き。watch(人) 原形「(人) が〜するのを眺める」
- It seemed like〜「〜であるような気がした」
- experiencing it herself through me「私を通して彼女自信がそれ (=サーフィン) を経験している」
- , which was so cool「そしてそれはとても素敵だった」cool(口語「かっこいい，素敵な」)，関係詞 which の表す内容は，前出の experiencing it herself me である。
- big waves「大波」surfing には big-wave surfing があるが，それは危険であるので男性のみが競うようになっていた。しかし，サラの登場で，1999 年には彼女も競技に参加できるようになった。
- a mentor「恩師，師匠」
- a sort of「ある種，ある意味で，〜のような」副詞句
- jumping in with both feet「(向こう見ず) 飛び込んだ」インフォーマルなイディオム表現。jump in with both feet: to begin or undertake something quickly, enthusiastically and without trepidation
- got trashed「破壊された/(波に打たれて) 粉々になった」
- always wanted to be out on bigger surf「海に出てもっと大きな波に乗りたいとずっと思っていた」

- stood up really tall「本当に高くそびえ立った」tall はここでは準補語の役割。stand up は自動詞句であるがその後に形容詞がくると，主語の状態を表すので補語の役割を果たす。例えば He lied there silent.「彼は黙ってそこに横になっていた」などの silent も準補語である。
- It was sort of like〜「それ (=前に述べられた状況) はある意味〜に似ていた」
- that tension of waiting「待つあの緊張感」
- as the roller coaster's, like, going up「ジェット・コースターが，まあその，だんだんと上がって行く時に」like「まあ，その」(つなぎ言葉の意味はあまりなく，陳述を和らげるために用いる)
- chunk「ガチャン」擬声語。ジェット・コースターが頂上めがけて登っていくときの音。
- My brain's freaking out「私の頭はおかしくなっている」freak out「非常に興奮する」
- going, don't go「上がっている，ああ，行っちゃだめ」(大波の頂上に上がって，それから下がる時の筆者の心理を反映した言葉)
- goes zooming down「スピードを上げてビューンと降りてくる」
- all the sudden(=all of a sudden)「突然に」これは英語の正用法ではないと思われる。all of a sudden で覚えよう。
- heading into oblivion「忘却へと突っ込んでいく」急降下で頭が真っ白になり何もかも忘れてしまう状況を表現した。
- kicked out「蹴りだした」
- would have loved to have been in the water「海に入っていたかっただろうと思った」
- psychoanalysis on myself「自分に対する心理分析」
- terrifying「恐ろしい」
- I was in it(=women's heat)「自分が女性競技部門に入っていた」女性競技部門に選ばれたということ。空所は c で始まる単語 (competition /contest /category) を聞かれているが，原文では heat「競技の一回，予選」である。
- overwhelmed「圧倒されて」overwhelm「〜を圧倒する」の過去分詞。
- letting it settle in「それを落ち着かせて」
- hopefully「願わくば，できれば」
- women surfing big waves「彼女が大波でサーフィンをすること」これは動名詞句で women が意味上の主語。全体が主語で単数扱いである。動詞部は has not peaked yet「まだ頂点には達していない」
- it kind of feels almost like closure「言ってみれば，ほぼ締めくくりのような気がしている」
- kind of「ある程度，いわば」(=sort of)
- closure「絞めること，集結，心の整理をすること」
- that I can pass the torch on to that next generation「次の世代にそのトーチを私は渡せること」that 以下は，前出の it(形式主語) に対する真主語にあたる。　(壺溪塾)

全訳 (教学社)

司会者: サンフランシスコの約 25 マイル南の砂浜で，条件がちょうどよければ，海の(*)波があまりに高くて，視界を遮るほどになるのが見て取れるでしょう。サーファーはこの場所をマベリックスと呼びます。1999 年，サラ=ゲアハートさんがマベリツクスでサーフインする最初の女性になりました。その同じ年，そこはサーフインで最も権威をもつことになった行事の 1 つ，タイタンズ・オブ・マベリックスの開催地となったのです。しかし，(1)現在まで，その競技会でサーフィンをした女性はいなかったのです。今年初めて出場することになっている女性が，サラ=ゲアハートさんです。ではお話を伺いましょう。

サラ: 私がサーフィンを(2)始めたのは，高校に入る頃でした。最初水に入った 2，3 回は，私は本当にひっくり返ったんですが，大好きになりました。私の高校はほぼ 2000 人いたのですが，サーフィンをやろうとしている女子は私だけでしたが，私はただ，(3)できる限り海に入っていたいと思いました。父は不在だったので，母だけだったんですが，母は車椅子でした。母は四肢麻痺で，体は首から下の感覚がなかったのです。私たちは(4)一緒に寝ていたから，母に何か必要なことがあれば，私が夜中に起きられました。それに私たちはいつも早起きでした。特別な(5)朝の日課があったんです。母をベッドから起こして，準備を整え，できる限りぐるぐる巻きにしたんです。車椅子に乗って行き，寒さの中を進み，私がサーフィンするのを(6)見ていたんですから。母が私を通して自分で体験していたようなものでしょう。それって，とてもよかったんじゃないかなぁ。私はもう 5 年ほど(7)サーフィンをしていたので，大波を味わってみることにしたんです。男の人がやっているのを見てきましたが，何をすればいいのか(8)分かりませんでした。コーチもいませんでした。私はまあちょっと思い切って始めちゃったの。本当に木っ端みじんになりましたが，(9)(それが)すごく気に入ったんです。それに私は後ろを振り返ることは決してなかった。いつも外に出てもっと大きな波に乗りたかった。

マベリックスの最初の波はかなりの驚きでした。この波は，ほんとに高くそびえ立っていたんです。なんかジェットコースターに(10)乗っているときのようで，待っているときって緊張感ありますよね。ジェットコースターが，なんか，上がっていきますよね。カッチヤ，カッチヤ，カッチャ，カッチャってね，あの期待感ね。それから(11)てっぺんに着いちゃう。私の頭はもうおかしくなってて，行く，行かないって。それから，そのジェットコースターがゴーッて降りていって，突然時速 30 マイルになって(12)進むと，訳が分かんなくなっちゃう。それにキックアウトしたとき，なんかもう，わあ，信じらんなーいってね。とってもすごかったんです。(13)またやりたいなあ！ただ私，母が…。もう，母は亡くなったのですが，ちゃんと分かつてるの，母は海に(14)入りたかったんだろうって。だから遺灰をマベリックスの近くに撒いたの。だから今は，そこへ行ったらいつでも，母のことを(15)思い出して，お母さんが一緒だって。ちょっとばかり自分自身の精神分析をしちゃいましたけど，大波に入って行きたいのは，その力を味わいたい(16)からって感じかな，怖いんですけどね。初めて女子(17)競技会があるって聞いて，私もそれに出るってことで，もうどうなっちゃうんだろうって。それから，それが落ち着いてきた後，これってすごいことになるでしょ。海の中にいるのは女子(18)だけなんで

すから。願わくは，他の人たちの励みになったらいいなって。だって女子が大波をサーフインするのは (19)まだピークに達してないし，それにもっともっともっとよくなっていくでしょうからね。それで，まあこれで締めくくりかなって感じですけど，私の後に続く (20)次の世代に引き継いでいけますよね。 (教学社)

3.4 研究

研究 1 番

研 1 問 解

My dad turned around and stared at us,「父は振り返って，私たちをじっと見つめた」

- turn around は「振り返る，くるりと回る」の意。around は副詞である。また，stare at〜は「〜を凝視する，じっと見つめる」の意。

his fear confirming that something wasn't right
「父の恐れが，何かがまともでないことを証し立てていた」

- 意味上の主語つきの分詞構文 (独立分詞構文) である。ここでは「付帯状況」を表すはたらき。訳すときは単に,「〜していた」とすればよい。
- confirm は「〜を確証する，確かめる」という意味の他動詞で，that 節を目的語に従える。con+firm という語形成から「確固たるものにする」という意味合いを読み取れれば素晴らしい。
- something …は，文字通りには「何かが正しくない」であるが，それを普通の日本語にすれば「何かがまともでない，おかしい」となるであろう。

and maybe even very wrong.
「ことによると，ものすごくおかしくさえあるかもしれない」

- nor right どころか very wrong だ，という関係になっていて，wrong が 2 つのめ補語であることを正確につかむ。maybe even very という 3 つの副詞をそれぞれきちんと訳すこと。 (教学社)

◊ 前半は問題ではないだろう。turn around「振り返る」，stare at〜「〜を見つめる」がわかれば造作もない。後半の his fear confirming…は分詞構文であり，his fear が意味上の主語である。confirm〜が「〜を示す，〜を裏付ける」という意味であることを踏まえれば，直訳では「彼の恐怖は…を示していた」となる。fear と confirm をうまく訳せば解答例のようになる。

something wasn't right は，right が「正しい」という意味であることから,「何かがおかしい」となる。ダッシュ(–) 以降は something wasn't right に続く補足的内容であり，主語は something である。maybe even very wrong は意外に訳が難しく，工夫が必要である。 (壺溪塾)

研 2 問 解

off its axis は,「基軸から外れて，軸を失って」という意味。「生活が軸を外れる」とは，具体的には「暮らしが不安定になっている」ということ。それは,「両親が離婚しようとしている」ことや「故郷を離れ，遠くニューヨークの父の元にいる」ことが原因だと考えられる。この 2 つの事柄を盛り込んで答案にまとめるとよい。　(教学社)

◊ 直訳では [全訳] の通りである。axis「軸」がやや難しかったか。解答には off its axis が比喩的に表す意味を書かなければならない。「軸から外れる」ような出来事や内容は，第 4 パラグラフにある「両親が離婚しようとしていたこと」と，それにより「別居中である (家族がバラバラになろうとしている) こと」を書く。　(壺溪塾)

研 3 問 解

文字通りには「彼の地形図は固定されていなかった」となる。geography は「地理 (学)」ではなく「地形，地勢」の意。具体的には「その子はずっと同じ場所には住まなかった」ということ。それは「5 回の引っ越し」のせいであることは直前の文からわかる。以上をまとめれば「頻繁に引っ越したため，ずっと同じ場所に住まなかった」となるであろう。　(教学社)

◊ 直訳では [全訳] の通りである。前文の内容から引っ越しが多いことは容易にわかるだろう。「地理が定まっていない」とは「住むところが定まっていない (定住しない)」という意味であり，前文の内容も含めて解答を作る。　(壺溪塾)

研 4 問 解

文字通りには「自分の軌道を彼の軌道と結び付けた」である。「軌道と軌道を結合」すれば，同じ軌道を描いて (太陽の周りを) 周回することになる。人同士がいつも同じように連れ立って動くことは,「交際する，つきあう」に等しいであろう。　(教学社)

◊ orbit は天体や物体の動く「軌道」を意味するが，ここでは人に対して使われていることから,「人が生きていく道，歩む道」を意味する。「軌道を結びつける」とは，これまで主人公と少年は別々の軌道を通ってきた (別々に生きてきた) が，これからは同じ軌道を進んでいこう (一緒に生きていこう) と思った，ということである。10 年後に結婚したことからも，主人公が少年に好意を持ったということがわかる。　(壺溪塾)

研 5 問 解

文字通りには「私たち 2 人の細胞の組み合せを世の中への連れ出す」である。それを端的に言えば,「夫と自分の間の子どもを産むこと」である。　(教学社)

◊ 結婚し，陣痛が来て，という流れであるから，下線部が出産を表すことは明らかであり，「細胞の組み合わせ」とは主人公と少年の子どもを意味する。　(壺溪塾)

研 6 問 解

darkness comes「暗闇が訪れる」とは,「日蝕によって闇が訪れる」こと。it's not forever とは「その闇が永遠に続くことはない」ということ。ここで，darkness とは筆者が経験した両親の離婚による痛手のこと，転じて,「人生の苦難」を表すと考えられる。以上から,「日蝕によって闇が訪れても，やがて再び太陽が輝くように，人生の苦難もやがて過ぎ去っていく」という内容をもつとわかる。 (教学社)

◊ 直接的な意味では，darkness は「日蝕」を表し，not forever は「太陽が再び現れること」を表す。比喩的な意味は，本文前半の内容をもとに考える。 darkness は人生における「闇」，すなわち「苦難」を表し，not forever は「苦難もいつか終わる」ということを表す。 (壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

本文を完成するために下線部 (1) に最も良い解答を選びなさい。

(A) 「大発明は既存の問題への対応である」

(B) 「大発明は，常識の結果であった」

(C) 「大半の発明家は歴史書に記録されている」

(D) 「大半の発明家は技術的な大躍進を生み出す」

- 空所部分は「こうしたおなじみの実例が私たちを騙して…と想定させるようにする」の意。それに続いて「実は，ほとんどの発明は，好奇心や，新しいもの作りへの熱愛に突き動かされた人々によって，思い描いている製品に対する当初の需要など全くないまま，生み出されたのである」とあるから，空所には「必要に応じて発明された」という意味の表現が入るとわかる。よって (A)。 (教学社)

◊ 下線部 (1) は第 2 段落の「ワットがイギリスの炭鉱から水を汲み上げるという問題を解決するために蒸気機関を発明した」等の具体例から我々が誤解する内容であり，それは第 1 段落から一貫して述べてある「必要は発明の母」という一般的な見方のことである。よって解答はその見方がパラフレーズされた内容である (A)「主要な発明は既存の問題への対応である」となる。そして本文は下繰部 (1) の後,「実際のところ，たいていの発明は好奇心や新しいものを作り出すことへの愛情によってなされている」とそれまでとは反対の内容の発明の真実へと続く。(B) や (C)，(D) は上記の理由で文脈にそぐわないし，そもそも本文に明確な記述がない。 (壺溪塾)

研 2 問 解

下線部 (2) に最大 4 語で文を完成させなさい。

- 空所部分は「発明はしばしば，(　　) なのであり，その逆ではないのである」の意。この段落で述べられていたのは,「必要があって，発明が生まれたのではなく，発明のあとで様々な利用法が編み出されたのだ」ということ。そのような意味にするには「必要は発明の母」なのではなく「発明が必要の母」だ，という文にすればよい。よって (invention is often) the mother of necessity が正解である。　(教学社)

◊ 下線部 (2) は Thus から判断して第 3 段落の結論である。第 3 段落の要旨は「発明が行われてから随分後に消費者がそれを必要だと感じ，改良がおこなわれて，科学技術の大発展に繋がることもある」であり，第 1・2 段落の内容を簡潔にまとめた一文 Necessity is the mother of invention.「必要は発明の母」とは反対の内容であることから，解答は (Invention is often) the mother of necessity「(発明はしばしば) 必要の母」となる。　(壺溪塾)

研 3 問 解

以下の文を完成するのに最も良い解答を選びなさい。大衆的な需要は，時に発明がなされた後に続くものである。_____ ので蓄音機が良い例である。

(A)　「企業が会社での口述筆記のためそれを必要とした」

(B)　「それは数年内に人気が出た」

(C)　「ジュークボックスを聞いて，人々は蓄音機が欲しくなった」

(D)　「人々はエジソンに音楽を録音し楽しむための方法を作り出すように頼んだ」

- (A) と (B) は，本文に反するし，(D) は本文に記述がない．よって (C)　(教学社)

◊ 空欄には設問の前半，つまり Public demand sometimes follows after an invention is created.「公の必要は時々発明がなされたあとで続くものである」の具体例として phonograph「蓄音機」が最も良い理由を選ぶ必要があるが，この設問前半は第 3 段落の結論である「発明はしばしば必要の母である」と同じことであるので，その具体例である空欄の内容も同じ内容となる。また第 4 段落第 7 文の「他の事業家が蓄音機を改良してジュークボックスを作った」という具体例からも考えると，(C)「ジュークボックスを聴いて (発明は)，人々は蓄音機を所有することを欲した (必要の母である)」となる。他の選択肢はこの内容はなっていないので不適である。　(壺溪塾)

研 4 問 解

ジェームス・ワットは何を成し遂げたか?

(A) 「蒸気機関を発明した」

(B) 「蒸気機関を改良した」

(C) 「1712 年に蒸気機関を作った」

(D) 「イギリスで 100 を超える蒸気機関を作った」

- 第 6 段にワットの成し遂げたことが記述されている。同段最終文 (All this is not …) には「ワットがニューコメンの機関を大きく改良した」とある。 (教学社)

◊ 第 6 段落の「蒸気機関の発明には数々の先駆者がいた」という内容を踏まえると，ワットは蒸気機関を発明したのではなく，改良したに過ぎないということになることから，解答は (B)「ワットは蒸気機関を改良した」となる。(A) は上記の理由で不適であり，(C) は上記の理由に加えて，年号が本文の 1769 年と違っており，(D) は本文に記述がないので不適である。 (壺溪塾)

研 5 問 解

「英雄的発明理論」の意味を自分自身の言葉で説明しなさい。英語で最大 20 語まで書いて良い (ピリオドやコンマといった句読点は語として数えないこと)。

- heroic theory of invention とは，その後に記述される「X が Y を発明した」式の考え方である。よって「1 人の天才が何かを発明した」という内容の英文を書けばよい。ここで theory は「理論」ではなくて「説，仮説」といいた意味であることに注意。20 語書けるので,「誰の手助けも受けずに」without any assistance from others といった語句を添えると，内容豊かになるだろう。 (教学社)

◊ the “heroic theory of invention”「英雄的発明理論」とは，前文である第 6 段落第 2 文の It(=the commonsense of invention つまり necessity is the mother of invention)also overstates the importance of rare geniuses such as Watt and Edison のことであるので，説明の最大のポイントは「発明はたった一人の天才によってなされる」である。これが heroic の意味である。ちなみに heroic という内容を表すために，genius を who was inspired by something で限定しても良い。 (壺溪塾)

研 6　問　解

下線部 (3) の “predecessors” に意味において最も近い単語はどれか？

(A)　「消費者」

(B)　「開発者」

(C)　「先駆者」

(D)　「発明者」

- predecessor は「前任者」という意味。pre「前に」cedo「行く」という語を構成する要素からも，その意味をつかむことは不可能ではないだろう。選択肢から (C) である。fore「前に」run「走る」という語形成を見れば，自ずと解答がわかったであろう。(教学社)

◊ 第 7 段落は第 6 段落の「蒸気機関の発明には数々の先駆者がいた」という内容を踏まえた結論に当たるものであるので，解答は (C)forerunners となる。(D)inventors には先駆者という意味までは含まれないので不適である。(A) と (B) は本文の結論と関係がないので不適である。(壺溪塾)

研究 3 番

問　解

- 課題は「高校の教室でのスマホの使用は，すばらしい考えである」。これについて賛成か反対かを述べる。その理由を 3 つ示す必要がある。結論を書き，理由を 3 つ書けば，どうしても 80 語近くなるので，むしろ 80 語に収める方が難しい。(教学社)

◊ 設問は，スマホの授業での活用について賛否を尋ねたもので，いずれの場合もその理由を個々に 3 点あげ，80 語以内で記せば良い。前 2 年とは異なり内容要約をするものではないので起承転結などの文章の構成と展開は問題にはならない。その点要約問題に比して解答作成の手間は省けるだろう。まずスマホについてそれなりの知識と経験があることが大前提。解答の作成は日本語で考えて英語に直すことは全く可能である。(壺溪塾)

研究 4 番

(1) 問 解

- 空所を含む文は「その競技会でサーフィンした女性は ( ) いなかった」という意味。「これまで」とすれば，文意が通るから ever と補える。否定文中の ever であるから never，すなわち「かって一度もない」の意。 (教学社)

◊ 過去のことについて述べる ever「かつて・これまでに」が，否定語と共に使われて not / no...ever となると never と同じ「一度も〜ない」という意味になる。no women had ever surfed in that competition「どんな女性もかつてその大会で波乗りをしたことがなかった。」 (壺溪塾)

(2) 問 解

- 空所を含む文は「私がサーフィンを ( ) したのは，高校に入る頃でした」という意味。「始めた」とすれば，文意が通るから started と補える。 (教学社)

◊ サラが大会出場に至ったこれまでの経緯について話し出すので，文脈的にも「高校に入るときにサーフインを 始めた」が最適で started(過去形) が入る。start〜ing「〜し始める」はよく出る表現。surfing という形がヒントとなるはず。 (壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所を含む文は「( ) 多く海に入っていたい」という意味。「できるだけ」とすれば意味が通る。as much as possible という表現になる。 (教学社)

◊ as ⋯ as possible「できるだけ〜」は頻繁に見る成句である。これは簡単な問いであった。くれぐれも綴りを間違えないように。ここでの綴りのミスは減点になるだろう。(壺溪塾)

(4) 問 解

- 空所を含む文は「私たちはベッドを ( ) した」という意味。「母に何か必要なことがあれば，私が夜中に起きられる」のだから「一緒に寝ている」という意味にすればよいとわかる。s で始まる単語だと share がふさわしいが，難しい。 (教学社)

◊ We shared a bed so that I could get up in the middle of the night...「夜中に起きれるように私たち (=母と私) はベッドを 共有していた」この問いはかなりの難問であった。主語が We であり，目的語が a bed と単数形であることに着目するとよい。四肢麻痺の母親がいるのであればすぐ近くに付き添いが必要なことは推測できるとはいえ，なかなか share という語彙は出てこなかったと思われる。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所を含む文は「私たちには特別な (　　) の日課があった」という意味。前文に「早起きした」とあるから「朝の日課」とすれば，文意が通るから，morning だとわかる。(教学社)

◊ 「朝の ルーティン」は morning routine でよい。前の名詞が形容詞的に後ろの名詞を修飾する形。morning's とする必要はない。この朝のルーティンの内容は次に続く文に述べられている。(壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所を含む文は「私がサーフィンするのを (　　) した」という意味。surf は原形不定詞だから，空所に入る動詞は VOC 型で原形不定詞の補語をとると分かる。w で始まるそのような動詞となると，watch が最初に出てくるであろう。(教学社)

◊ watch(V) me(O) surf(C)「私が波乗りをするのを眺める」，surf が原形であることに着目すれば主節の動詞は知覚動詞がくるはず。w で始まる知覚動詞は watch である。さらに，前の行の she would からつながってくるので watch を原形の形にすること。watched では減点になる。(壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所を含む文は「私はもう 5 年ほど (　　) していた」という意味。直後に「大波を味わってみることにした」とあるので，挑戦の理由になるように「5 年間サーフィンしてきた」とすれば，文意が通る。よって，完了進行形にして surfing とすればよい。(教学社)

◊ 「私は既に 5 年間 サーフインをしてきた」という文脈を出す。I had been already の後には surfing という現在分詞形がくることに着目する。been があるのでここは現在分詞であるべき。余談であるが already の位置は，正しくは had の直後で had already been となる。話し手がかなりくだけた英語を使っているようであるが，諸君は学校で学習した形をお手本にしてもらいたい。(壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所を含む文は「何をすればいいのか (　　) しなかった」という意味。「分からなかった」とすれば，文意が通るから know と補える。(教学社)

◊ I didn't know what to do「どうしていいのか 分から なかった」I don't know what to do.「どうしていいのか分からない」という意味の英文はかなり頻繁に目にすると思う。空所の know はわりと自然に頭に浮かぶはずである。(壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所を含む文は「すごく気に入った」という意味。「何を」気に入ったのかというと，大波のサーフィンとしか考えられない。それを受ける代名詞 it が正解だが，何を答えていいか戸惑った人も多いかもしれない。 (教学社)

◊ I really got trashed，and I loved it. it は口語では前に述べられた内容を表す。サラの話が始まった 2 行目にも同じような表現 and I loved it があるので，それほど難しい問題ではなかったはずだ。 (壺溪塾)

(10) 問 解

- 空所を含む文は「ジェットコースターに ( ) するときのようで」という意味。「乗る」とすれば，文意が通るから ride と補える。 (教学社)

◊ a roller coaster はジェット・コースターである。それが分かれば「乗り物に乗る」という意味の ride が出てくるだろう。一般には ride a car/a horse/a bicycle などであれば連想も容易だろうが， a roller coaster がジェット・コースターだと分からない場合は，なかなか ride が出てこなかったのではと思われる。また，ride の時制であるが when 以下が一般的事実を表すので現在形になる。have も同様に現在形となっている。意味と文法の両方から考えていく問題である。 (壺溪塾)

(11) 問 解

- 空所を含む文は「それから ( ) に着いちゃう」という意味。「一番上」とすれば，文意が通るから top と補える。 (教学社)

◊ 波乗りの様子をジェット・コースターで一番高いところへ達する様子に例えてある。従ってジェット・コースターがどんどん頂上へと上がっていく様子を想像するとよい。top「頂上」は，まあまあ出てきたのではないだろうか。 (壺溪塾)

(12) 問 解

- 空所を含む文は「突然時速 30 マイルで ( ) する」という意味。「進む」とすれば，文意が通るから，現在進行形にして going とすればよい。 (教学社)

◊ 「時速 30 マイルで進む」の「進む」にあたるのが go である。you're に続くので going という現在分詞に形を変える必要がある。ヒントにもなるような語彙としては，前の文に when that roller coaster goes zooming down の goes がある。 (壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所を含む文は「それを (　　) やりたい」という意味。「もう一回」すれば，文意が通るから again と補える。 (教学社)

◊ ここの again は分かりやすかったと思う。文脈より，大波 (ビッグ・ウェイブ) に乗ることは so amazing「とても素晴らしい」と言っているので I want to do that again!「もう一度やりたいと思った」はとても自然に出てくる文脈であると思う。 (壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所を含む文は仮定法過去完了であり，次文の内容から「母や海に入りたかったんだろう」という意味になりそうだと読み取れる。よって，been と補える。bathed でも可。 (教学社)

◊ to have 以下に続いて b で始まり in the water と続くなら been が最も妥当な単語であろう。have の後には been という過去分詞という初歩的文法事項を思い出してもらいたい。文意も「母は海の中に いる のが大好きだっただろうに」ということで，合っている。 (壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所を含む文は「遺灰を撒いた海に行くたびに，母のことを思い出す」という意味になりそうだと読み取れる。「思い出す」には think of という必修表現がぴったり。(教学社)

◊ think of〜「〜のことを考える/思い出す」文脈からすると，サラが波に乗って上がって行く時にはいつも母親のことを考え，そうすると彼女が傍にいる，ということなのである。think という語彙以外は考えられない。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所を含む文は「大波に入って行きたいのは，その力を味わいたい (　　)」という意味なので，空所には「理由」を表す接続詞 because を補えばよいとわかる。 (教学社)

◊ ここは接続詞の because が入る。前後がいずれも節であるので，それから考えても接続詞が入ることは明らかである。b で始まる接続詞で，文意から考え合わせると because しかない。これはほとんどの人が正解できたように思われる。 (壺溪塾)

(17) 問 解

- 空所を含む文は「初めて女子 (　　) があると聞いたとき」という意味。司会者の最初の発言の下線部 (1) を含む文「現在まで，その競技大会でサーフィンした女性はいなかった」をヒントに competition「競技会」とすれば，文意が通る。「競技会」という意味であればよいで，contest などでも可。 (教学社)

◊ Host の最初の言葉の中に出てきた competition「大会」でよいだろう。または contest「競技」，もしくは女性だけの競技部門という意味では category「部門」などが正解として挙げられよう。実際には原文では woman's heat となっていて「女性の予選・試合」であったようだ。heat という語彙は私たちには馴染みがないので，出題する単語を c で始まるものに入れ替えてあるようだ。その意味では，前出の competition が出題者の考える解答であるだろうし，これを書いた学生が最も多かったとみられる。 (壺溪塾)

(18) 問 解

- 空所を含む文は「海の中にいるのは女子 (　　) なんです」という意味。下線部 (17) から「女子競技会」なのだから，参加者は当然「女子だけ」である。よって，only と補える。また,「他の女子たちと一緒に」と解釈すれば，other でも可。 (教学社)

◊ この空欄も複数の解答が考えられる。サラがマーベリックで，前人未踏の波乗りの女性 [だけの] 部門を切り開いたわけなので only を入れるもよし，また other を入れて [他の] 女性と共に海に入る，という文脈でもよいだろう。 (壺溪塾)

(19) 問 解

- 空所を含む文は「女子が大波をサーフィンするのは (　　) ピークに達していない」という意味。完了形の否定文だから yet を想起するのは，そう難しくないであろう。(教学社)

◊ 現在完了の否定文であることに着目する。「まだ」という意味の yet をいれる。これは非常に基本的な穴埋めであった。 (壺溪塾)

(20) 問 解

- 空所を含む文は「私の後に続く (　　) 世代に引き継いでいけます」という意味。よって空所が next「次の」になると読み取れる。pass the torch on to that next generation は「松明を手渡す=(伝統の) 灯を次世代に引き継ぐ」の意。「新しい世代，若い世代」と考えて new も可。 (教学社)

◊ これも (19) に続いて平易な問題であった。「次の世代」は next generation である。文脈的にもトーチを次の世代に渡す，というのはよくある表現である。ただ前の部分の it kind of feels almost like closure が分かりにくかったかもしれない。 closure「閉鎖/締めくくり/終結」はここではサラにいとって，マーベリックで男性と共に大波 (ビッグ・ウェイブ) に乗ってやってきたが，やっと女性部門を打ち立てたという意味で，一つの「締めくくり」となるのだろう。it は仮主語で that 以下が真主語の構文。「後から続く次の世代へとトーチを渡せることがまあ区切りのようなものである気がするのです」 (壺溪塾)

第 4 章　2019年度

4.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 6 に日本語で答えなさい。

1 In the first recorded encounter between Sapiens and Neanderthals, the Neanderthals won. About 100,000 years ago, some Sapiens groups migrated north to the Levant, which was Neanderthal territory, but failed to secure a firm footing. This might have been due to nasty natives, a difficult climate, or unfamiliar local parasites. Whatever the reason, the Sapiens eventually retreated, leaving the Neanderthals as masters of the Middle East.

2 This poor record of achievement has led scholars to speculate that the internal structure of the brains of these Sapiens was probably different from ours. They looked like us, but their cognitive abilities — learning, remembering, communicating — were far more limited. Teaching such as ancient Sapiens English, persuading him of the truth of Christian teaching, or getting him to understand the theory of evolution would probably have been (1)hopeless undertakings. Conversely, we would have had a very hard time learning his language and understanding his way of thinking.

3 But then, beginning about 70,000 years ago, *Homo sapiens* started doing very special things. Around that date Sapiens bands left Africa for a second time. This time they drove the Neanderthals and all other human species not only from the Middle East, but from the face of the earth. Within a remarkably short period, Sapiens reached Europe and East Asia. About 45,000 years ago, they somehow crossed the open sea and landed in Australia — a continent hitherto untouched by humans. The period from about 70,000 years ago to about 30,000 years ago witnessed the invention of boats, oil lamps, bows and arrows and needles (essential for sewing warm clothing). (2)The first objects that can reliably be called art date from this era, as does the first clear evidence for religion, commerce and social order.

4 Most researchers believe that these unprecedented accomplishments were the product of a revolution in Sapiens' cognitive abilities. They maintain that the people who drove the Neanderthals to extinction and settled Australia were as intelligent, creative and sensitive as we are. If we were to come across them, we could learn their language and they ours. We'd be able to explain to them everything we know — from the adventures of Alice in Wonderland to the paradoxes of quantum physics — and they could teach us how their people view the world.

5 The appearance of new ways of thinking and communicating, between 70,000 and 30,000 years ago, constitutes the Cognitive Revolution. What caused it? We're not sure. (3)The most commonly believed theory argues that accidental genetic change modified the inner wiring of the brains of Sapiens, enabling them to think in unprecedented ways and to communicate using an altogether new type of language. We might call it the Tree of Knowledge mutation. Why did it occur in Sapiens DNA rather than in that of Neanderthals? It was a matter of pure chance, as far as we can tell. But it's more important to understand the consequences of this change than its causes. (4)What was so special about the new Sapiens language that it enabled us to conquer the world?

6 It was not the first language to exist. Every animal has some kind of language. Even insects, such as bees and ants, know how to communicate in sophisticated ways, informing one another of the whereabouts of food. Neither was it the first vocal language. Many animals, including all ape and monkey species, have vocal languages. For example, green monkeys use calls of various kinds to communicate. Zoologists have identified one call that means, 'Careful! An eagle!' A slightly different call warns, 'Careful! A lion!' When researchers played a recording of the first call to a group of monkeys, the monkeys stopped what they were doing and looked upwards in fear. When the same group heard a recording of the second call, the lion warning, they quickly scrambled up a tree. Sapiens can produce many more distinct sounds than green monkeys, but whales and elephants have equally impressive abilities. A parrot can say anything Albert Einstein could say, as well as mimicking the sounds of phones ringing, doors slamming and sirens wailing. Whatever advantage Einstein had over a parrot, it wasn't vocal. What, then, is so special about our language?

7 The most common answer is that our language is amazingly flexible. We can connect a limited number of sounds and signs to produce an infinite number of sentences, each with a distinct meaning. We can thereby receive, store and communicate a large amount of information about the surrounding world. A green monkey can yell to its comrades, 'Careful! A lion!' But a modern human can tell her friends that this morning, near the bend in the river, she saw a lion tracking a herd of bison. She can then describe exact location, including the different paths leading to the area. With this information, the members of her band can put their heads together and discuss whether they should approach the river, chase away the lion and hunt the bison.

8 A second theory agrees that our unique language evolved as a means of sharing information about the world. But the most important information that needed to be conveyed was about humans, not about lions and bison. Our language evolved as a way of gossiping. According to this theory *Homo sapiens* is primarily a social animal. Social cooperation is our key for survival and reproduction. It is not enough for individual men and women to know the whereabouts of lions and bison. (5)It's much more important for them to know who in their band hates whom, who is sleeping with whom, who is honest, and who is a cheat.

9 The amount of information that one must obtain and store in order to track the ever-changing relationships of even a few dozen individuals is vast. (In a band of fifty individuals, there are 1,225 one-on-one relationships, and countless more complex social combinations.) All apes show a keen interest in such social information, but they have trouble gossiping effectively. Neanderthals and archaic *Homo sapiens* probably also had a hard time talking behind each other's backs — a much disliked ability which is in fact essential for cooperation in large numbers. The new language skills that modern Sapiens acquired about 70,000 years ago enabled them to gossip for hours on end. Reliable information about who could be trusted meant that small bands could expand into larger bands, and Sapiens could develop tighter and more sophisticated types of cooperation.

10 Most likely, both (6)the gossip theory and the there-is-a-lion-near-the-river theory are valid. Yet the truly unique feature of our language is not its ability to transmit information about men and lions. Rather, it's the ability to transmit information about things that do not exist at all. As far as we know, only Sapiens can talk about entire kinds of entities that they have never seen, touched or smelled.

11 Legends, myths, gods and religions appeared for the first time with the Cognitive Revolution. Many animals and human species could previously say, 'Careful! A lion!' Thanks to the Cognitive Revolution, *Homo sapiens* acquired the ability to say, 'The lion is the guardian spirit of our tribe.' This ability to speak about fictions is the most unique feature of Sapiens language.

問 1 解 研
下線部 (1) のように言える理由を簡潔に述べなさい。

問 2 解 研
下線部 (2) を日本語に直しなさい。

問 3 解 研
下線部 (3) を日本語に直しなさい。

問 4 解 研
下線部 (4) に対する筆者の解答を簡潔に述べなさい。

問 5 解 研
下線部 (5) のように言える理由を簡潔に述べなさい。

問 6 解 研
下線部 (6) の 2 つの説を 70 字程度で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

〔2〕 Read the following passage and answer Questions 1–6 according to the text.

A Simple Experiment Reveals How Social Media Has Come to Encode a Range of Social Behaviors

1 Three years ago, on his birthday, a law professor watched his e-mail inbox fill with Facebook notifications indicating that friends had posted messages on his wall. The messages made him sad. The flooded inbox was annoying, but what really upset him was having disclosed his birth date to Facebook in the first place. It's not necessary for social networking or to comply with privacy laws, as some people mistakenly believe. He hadn't paid much attention when he signed up — as with most electronic contracts, there was no room for negotiation or (1)deliberation of terms. He followed Facebook's instructions, entered the date and clicked a button.

2 A few days later, the law professor decided to change the birth date on his Facebook profile to avoid the same situation in the following year. But when the fake date rolled around, his inbox again flooded with Facebook notifications. Two of the messages were from close relatives, one of whom he had spoken with on the phone on his actual birthday!

3 How could she not realize that the date was fake?

4 Our hypothesis: (2)she'd been programmed!

5 The law professor is one of the authors of this article, and it confirmed his suspicions that most people respond automatically to Facebook's prompts to provide information or contract a friend without really thinking much about it. That's because digital networked technologies are engineering humans to behave like simple stimulus-response machines. This is one of the core arguments he explores with Evan Selinger in *Re-Engineering Humanity*, a new book that examines a wide range of different human-computer interfaces, including social media.

6 Social media plays a tremendous role in modern life. Facebook, LinkedIn and Twitter have become the primary ways of keeping in touch with friends, family, classmates and colleagues. To date, however, researchers have not fully explored the degree to which these systems are literally programming human responses. Social media systems encode a range of social behaviors: Facebook notifies us when it is time to wish our friends a happy birthday, LinkedIn prompts us to congratulate contacts on their work anniversaries; Twitter shows us tweets that many of our friends have liked. As a result, social interactions are often reduced to the click of a button.

7 So we decided to test the hypothesis. In the summer of 2017, after obtaining institutional review board (IRB) approval, we conducted a field experiment to demonstrate the way in which Facebook has re-engineered the practice of wishing people a "Happy Birthday." We recruited 11 people to change their birth dates on Facebook to a randomly assigned day, and then waited to see if people (3)_____. Overall, 10.7 percent of their combined 10,042 friends wished them a happy birthday on their fake date. Another group of people sent texts and direct messages or made phone calls to wish them well. A vanishingly small number of people realized the birth dates were fake. When we compared the rate of fake birthday wishes to those received in 2016 and 2015, the results were statistically indistinguishable. Basically, people get the same number of well-wishes on their real birthdays as the fake ones we assigned.

8 Beyond the initial decision to respond to the notification stimulus, people might stop and think about what to say as they compose a message. Yet even here, it seems Facebook may engineer habitual responses. We observed a remarkable similarity in content, as if people followed standardized scripts. Surprisingly, 27 percent of the messages were nothing more than "HBD" or "Happy Birthday" and didn't even mention the person's name!

9 Facebook may increase the number of people to whom we wish a happy birthday with a few clicks of a button; it's not as if we remember the birth dates of that high school classmate or distant cousin. But if it becomes programed behavior, is it even meaningful? As for people who aren't on Facebook or don't post their birth dates publicly, the control they have over their date comes at a cost: they don't receive scores of well-wishes from far-away contacts. After all, it's still nice to be thought of, even if just once a year.

10 Our story ends on a sad note: we submitted a grant application to support future studies, but after initial approval we were told that the funder decided to back out. An official explained that funding social media experiments was too risky in the wake of recent scandals surrounding researcher access to people's personal information on social networks. Even though we reminded him that we conducted research approved by our IRB, (4)it was to no avail. This is worrisome for reasons that go well beyond our own research.

11 Now more than ever, society needs ethical social science at the intersection of technology and humanity. Social network systems are shaping what it means to be human, and we can't rely on the systems to police or research themselves. In the meantime, when your birthday rolls around, enjoy the warm feelings from friends sending their regards — but remember that (5)_____.

Q1 解 研

Which word is closest in meaning to “deliberation” in Underline (1)?

(A) administration
(B) consideration
(C) contribution
(D) memorization
(E) registration

Q2 解 研

Explain what happened to the woman in Underline (2). You may write from 15 to 25 words in English. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

Q3 解 研

Choose the best phrase for Underline (3).

(A) changed it
(B) deleted it
(C) realized it
(D) signed off
(E) signed on

Q4 解 研

Underline (4) is closest in meaning to “_____.”

(A) he did not ignore us
(B) he rejected us
(C) it did not help
(D) it was available for us
(E) it went through

Q5 解 研

Choose the best answer that completes the authors’ viewpoint for Underline (5).

(A) they are more than likely to obtain IRB approval in the future
(B) they can also choose to conduct another field experiment
(C) they don’t agree with core arguments explored in *Re-Engineering Humanity*
(D) they don’t know when your birthday really is any more than you do theirs
(E) they might have found your birthday by breaking privacy laws

Q6 解 研

Which statement is true about the passage?

(A) Facebook reduced the number of people who sent birthday wishes.
(B) More than 10 percent of people combined their friends with others' friends.
(C) People's birthday wishes in the field experiment varied.
(D) The law professor intentionally signed up for Facebook on two occasions.
(E) The number of birthday wishes in 2017 roughly equaled those in 2015 and 2016.

〔3〕 解 研

Read the following short news story and choose a position (agreement of disagreement) regarding the introduction of casinos in Japan. You may write up to 100 words to support your position. Count the number of your own words and put the number in the box provided. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

LAWMAKERS APPROVE CASINOS

In July of 2018, Japanese lawmakers approved a bill that allows for the establishment of integrated resort (IR) facilities including casinos. The IR facilities will be built at three different locations and casinos will be introduced under the following conditions: 1) Japanese locals will only be able to visit the casinos three times per week, or ten times a month, 2) Japanese visitors will be charged a 6,000 yen entrance fee, and 3) national and regional governments will collect a 30% tax on revenues generated by the resorts.

〔4〕 **The following is an English-language radio interview, here in Japan, with a fictional Japanese professional rugby player named Daisuke Yamashita. Write the most appropriate word for each blank using the first letter provided. A sample answer (∗) is given on the answer sheet.**

Interviewer: Hello to all our listeners, and (∗)w_____ to the program. As we all know so well, the Olympics will be held in Tokyo next year. But what some of us are less aware of is that Japan will be hosting the Rugby World Cup this year which is almost as important, and for rugby fans in Japan possibly even more important. In fact, it's the third largest international sports event in the world after the Soccer World Cup and the Olympics. So here is in the studio we are lucky to (1)h_____ Daisuke Yamashita. He's a professional rugby player in the Top League, and is a (2)c_____ for the national team, the Brave Blossoms. He's kindly agreed to talk to us about rugby in Japan. Welcome to the studio, Daisuke!

Daisuke: Thank you. It's my pleasure to be here with you and talk about my favorite (3)s_____.

Interviewer: Let's start by giving the listeners some idea of the history of the Rugby World Cup, and maybe even tell us a bit about the history of rugby itself. Could you give us a summary on this without too much detail?

Daisuke: Yes, sure. Well to cut a (4)l_____ story short, it basically started in England in the 1800s at Rugby School in Warwickshire. Game (5)s_____ to soccer had been played for centuries in England, but it was at this time picking up the ball and running with it became (6)p_____. So rugby originally came from soccer, although with some big changes in rules. Interestingly, and on a side note, American football has its origins in rugby. As for the Rugby World Cup, well, the first one was (7)h_____ in 1987, and it's grown in international importance ever (8)s_____ then — with the 1995 World Cup in South Africa even becoming the subject of a movie starring Morgan Freeman. The movie was directed by Clint Eastwood.

Interviewer: And what about rugby in Japan? How long has it been played here?

Daisuke: Rugby has been played here in Japan almost as long as it's existed. In fact, it was first played from about 1866 at the Yokohama Foot Ball Club, although it was only about 30 years (9)l_____ that local Japanese People started to play it. This happened mostly (10)t_____ its popularity at Keio University starting around 1899. It expanded in the 1920s and (11)c_____ to grow as a sport in Japan today. Oh yes, one more interesting point, about the Yokohama Foot Ball Club back then, is that one of the (12)p_____ on the rules committee was actually educated at Rugby School. So Japan has very early connections to the birth of rugby.

Interviewer: (13)W_____ would you say have been some turning points in the development of rugby in Japan?

Daisuke: Well, I suppose the formation of the TOP League in 2003 has (14)t_____ be one important turning point. This league helps to put company sponsorship into the game in Japan, and helps to (15)i_____ participation and competition at the local level. But as far as the fan base of the sport goes in Japan, the World Cup victory against South Africa in the pool games in 2015 has to be (16)m_____. I think many Japanese people who were not following Japan at the Rugby World Cup in 2015 (17)w_____ a bit shocked when they realized that this was their team making international breaking news. After this game there was a sudden rise in the number of rugby fans in Japan.

Interviewer: So what do you think Japan's chances are this year?

Daisuke: It's always hard to say what will happen in a World Cup. The result of a World Cup does not always reflect the international rankings. Luck is involved to some extent. Once the pool games are over, the high-risk games start with the last eight teams participating in the quarter finals. One loss and you are out. I would (18)s_____ that Japan has been close to being in the top ten internationally for some time now, so expectations for reaching the last eight are not unreasonable. But we'll see. Each team has to go in with a dream, and we should dream of (19)w_____ the Cup against all odds.

Interviewer: Indeed. Sport is always about the dream. Thanks for coming in, Daisuke. Maybe we could have you (20)b_____ again in the lead-up to the World Cup. Good luck with selection for the Brave Blossoms!

Daisuke: It's been my pleasure. Thanks for promoting rugby on your program, and yes, I'd be happen to come back.

SOURCES

〔1〕 Yuval Noah Harari. *Sapiens: A Brief History of Humankind*, 2014. Penguin Random House. (一部変更)

〔2〕 Brett Frischmann and Katherine Haenschen. How Facebook Programmed Our Relatives, *Scientific American*, 2018 https://blogs.scientificamerican.com/observations/how-facebook-programmed-our-relatives (一部変更)

〔3〕 Original text.

〔4〕 Original text.

4.2 解答

解答 1 番

解 1 問 研

- 太古のサピエンスの認知的能力は私たちよりも劣っていたため。 (熊大)
- 古代の現生人類は，学習，記憶，意思疎通といった認知能力がはるかに限定的だったから。 (教学社)
- 当時のサピエンスの認知能力が我々より極めて低かったと推測されているから。 (旺文社)
- 当時のサピエンスの認知能力が私たちより極めて低かったと推測されるから。(壺溪塾)
- 初期のサピエンスの脳は現代人のものとは異なっており，彼らの認知能力は我々と比べはるかに限られていたと考えられるから。 (東進)

解 2 問 研

- 芸術と呼ぶことができる最初の品々はこの時期にさかのぼり，宗教や交易，社会階層の最初の明白な証拠にしても同じである。 (熊大)
- 確実に芸術と呼ぶことのできる最初の物体は，宗教や商業，社会秩序があったことを示す最初の明白な証拠と同じように，この時代のものである。 (教学社)
- 確実に芸術と呼べる最初のものはこの時代に発しており，宗教や商い，社会的秩序を明確に示す最初の証拠も同様である。 (旺文社・壺溪塾)
- 確実に芸術と呼ぶに足りる最初の物が出現したのはこの時代に遡り，宗教や交易や社会秩序が存在したという最初の明確な証拠もやはりこの時代に遡る。 (東進)

解 3 問 研

- 最も広く信じられている説によれば，偶発的な遺伝子の変異が起こり，サピエンスの脳内の配線が変わったことで，それまでにないやり方で考えたり，まったく新しい種類の言語を使って意思疎通をしたりすることが可能になったのだという。 (熊大)
- 最も広く信じられている学説は，偶然の遺伝的変化で現生人類の脳の内部経路が変更され，そのために彼らは，かってなかった方法で思考し，まったく新しい形式の言語を使って意思伝達することができるようになったと論じる。 (教学社)
- 最も広く信じられている理論の主張するところによれば，偶然起こった遺伝子の変化によってサピエンスの脳の内部の仕組みが変わり，これまでにない考え方や，全く新しい種類の言語を用いて意志の疎通ができるようになった。 (旺文社)
- 最も広く信じられている理論によれば，偶然起こった遺伝子の変化によってサピエンスの脳の内部の仕組みを変わり，彼らはそれまでにない考え方や全く新しい言語を用いたやり取りができるようになった。 (壺溪塾)
- 最も一般的に信じられている理論の主張するところでは，偶然に生じた遺伝子変異がサピエンスの脳内配線に変化をもたらし，その結果として彼らが以前とは異なった考え方

をできるようになり，全く新しい型の言語を用いてコミュニケーションを取ることができるようになったのである。 (東進)

解 4 問 研

- まったく存在しないものについての情報を伝達できたこと。/フィクションについて話すことができたこと。 (熊大)
- 全く存在しないものに関する情報を伝える能力。 (教学社)
- 全く存在しないものについて情報を伝える能力。 (旺文社)
- 存在しないものについて情報を伝える能力。 (壺溪塾)
- 存在しないものについて情報を伝達することができるということ。 (東進)

解 5 問 研

- ホモ・サピエンスは本来社会的な動物であり，社会的な協力が種の生存と繁殖の鍵を握っているから。 (熊大)
- 基本的に社会的動物であるヒトが，生存と繁殖の鍵を握る社会的な協力関係を作るのに，不可欠な情報だから。 (教学社)
- ホモサピエンスが社会的動物であり，生存や繁殖のために仲間同士の協力が重要であるから。 (旺文社・壺溪塾)
- 人間社会においては，協調というものが，生き残りや繁殖のために極めて重要だから。 (東進)

解 6 問 研

- 身辺の，特に他人のことについて話す手段として発達した言語であるという説と，限られた数の音声や記号を用いて異なる意味の文を生み出せる柔軟な言語であるという説。 (熊大)
- ヒトの言語は，協力関係を築くのに要する人間関係の情報を得るために進化したとする学説と，事物に関する非常に詳細で正確な情報を得るために進化したとする学説。(70 字程度) (教学社)
- 人間の言語の特殊性は，他者の人間関係や信頼性について語る能力であるという説と，周囲の世界の存在について詳細な情報を伝える能力であるという説。(70 字) (旺文社)
- 人間の言語の特殊性が人間関係についての情報を共有できる点にあるとする説と，音や記号を組み合わせて無限に文を作り，周囲の事物を具体的に描写できる点にあるという説。(80 字) (壺溪塾)
- 人間の言語の特徴として，前者は集団構成員について情報を共有する手段である点，後者は限られた音声とサインを組み合わせて膨大な情報を伝達できる点を挙げている。(77 字) (東進)

解答 2番

解 1 問 研 B

解 2 問 研

- The social networking system controlled her online social behavior, causing her to send out birthday wishes without consciously thinking about it. (22 words) (熊大)
- Like a simple stimulus-response machine, she responded automatically to Facebook's prompts to contact the professor without really thinking much about it. (21 words) (教学社)
- She responded automatically to Facebook's prompts to contact the professor without really thinking much about it like a simple stimulus-response machine. [または Like a simple stimulus-response machine, she responded automatically to Facebook's prompts to contact the professor without really thinking much about it] (21 words) (旺文社)
- She responded automatically to Facebook's prompts to contact the professor without really thinking much about it like a simple stimulus-response machine. (21 words) (壺溪塾)
- She responded automatically to Facebook's prompt and sent message to a friend without really thinking much about it. (18 words) (東進)

解 3 問 研 C

解 4 問 研 C

解 5 問 研 D

解 6 問 研 E

解答 3 番

問 研

- [**Agreement**]
  The introduction of casinos in Japan should have been accomplished long ago. These casinos will draw a large amount of foreign currency. They will also attract many foreign tourists who will spend money on other things in Japan, such as accommodation and local products. Casinos will create job opportunities and aid economic expansion. Especially, if these casinos are built in regional areas in Japan, they can revitalize regional economies. As mentioned in the news article, tax collection will increase, meaning more funding for social welfare and government programs. Finally, there will be less need to raise the consumption tax. (99 words)

  [**Disagreement**]
  The introduction of casinos in Japan is very short-sighted and poor lawmaking. Although revenue might increase at first, I am afraid the number of gambling addicts will increase. Also, Japanese visitors must pay 6,000 yen to enter the casino, but this will not stop people who are addicted to gambling. Gambling addiction causes many social problems including crime, broken families, and private debt. All of these problems cost the government money in the long term. If the government wants to help people, it should focus on the future, rather than just obtaining money in the short term. (97 words)　(熊大)

- I agree with the approval of the bill in view of our present economic situation. The 30% tax on revenues generated by the resorts will be a sure means of saving the Japanese economy. The IR facilities will definitely attract rich people, especially those from overseas, who will make frequent visits to casinos and spend lots of money gambling, assisting our nation financially. What I think is worth special mention about the casinos here is that Japanese visitors will be protected from becoming gambling addicts, by limiting the number of visits there and charging a very expensive entrance fee. (99 words)

  I strongly disagree. The 30% tax on revenues the resorts generate may save the Japanese economy, but many people seem to underestimate the risk of introducing casinos into our country. It will surely cause a greater problem, bringing great misery and misfortune to those lost in gambling. Casinos are so made that only a small number of gamblers are winners and most others lose. Addicted to gambling, you will lose not just your money but your health and self-confidence, and finally ruin yourself and your family. The 6,000 yen entrance fee will be no use in stopping such people. (99 words) (旺文社)

- I disagree with the lawmakers' approval of casinos. Under this law, a lot of people will suffer from addiction to gambling. Any of the three conditions mentioned in the article are not strict enough to prevent gambling disorder. For example, no matter how expensive the entrance fee is, it will not keep people with gambling addiction away from the casinos because they make money for gambling by any desperate means possible, even sacrificing their own lives. In my view, this law cannot deal with the real problems of gambling addiction, and therefore, I cannot agree with it. (97 words)

  I fear that any of three conditions in the law will not be effective to prevent people from being habitual gamblers. Those who visit a casino three times a week are likely to be addicted to gambling. A 6,000 entrance fee is only a little cheaper than Tokyo Disneyland's entrance fee. That is too cheap for a facility that might have a bad influence on the public. Similarly, a 30% tax is inappropriately low compared to the current tax rates for other things, like interest on deposits. Therefore, the law should be abolished right away. (96 words) (教学社)

- I quite agree with their approval of the bill in view of our present economic situation; the 30% tax on revenues generated by the resorts will be a sure means of saving the Japanese economy. The IR facilities will definitely attract rich people, especially those from overseas, and have them make frequent visits to casinos and spend lots of money gambling, assisting our nation financially. What I think is worth special mention about the casinos concerned is that Japanese visitors will be protected from becoming gambling addicts, by limiting the number of visits there and charging an expensive entrance fee. (99 words)

  I am all against the establishment of IR facilities including casinos. The heavy tax on their revenues might contribute to the salvation of the Japanese economy, but it will cause a greater problem, that of ringing great misery and misfortune to those indulged in gambling. Casinos are so made that only a few people stay winners and most others lose. If you are lost in gambling, you will lose not just your money; you will lose health and self-confidence, and finally even your life. The 6000 yen entrance fee will be no use in stopping such people. (99 words) (壺溪塾)

- I am against the introduction of casinos in Japan for two reasons. First, though the proponents have touted the casinos' capacity to attract foreign visitors and boost the growth of regional economies, I don't think they have reasonable arguments. Most tourists who visit Japan are interested in its culture, history, tradition and natural beauty; not in casinos. Second, the policy is likely to lead to increased gambling addiction and crime among Japanese people. Gambling is an addiction just like drugs. The 6,000 yen entrance fee will not discourage addicted gamblers from entering casinos. (93 words) (東進)

解答 4 番

(∗) welcome　問
(1) have　問　研
(2) candidate　問　研 consideration / campaigner
(3) subject　問　研 sport
(4) long　問　研 lengthy
(5) similar　問　研
(6) popular　問　研 prevalent
(7) held　問　研
(8) since　問　研
(9) later　問　研
(10) through　問　研
(11) continues　問　研 came
(12) people　問　研 persons
(13) What　問　研
(14) to　問　研
(15) improve　問　研 increase / invite / induce
(16) mentioned　問　研 major
(17) were　問　研
(18) say　問　研 suppose / susupect
(19) winning　問　研
(20) back　問　研

4.3 全訳

4.3.1 全訳 1番

論説文 [言語・コミュニケーション](やや難)1193 語

人間の持つ言語の特殊性が我々の繁栄を可能にした。音声は象徴を組み合わせて周囲の存在について詳しく語る能力，他の人間について語る能力，そして最大の特徴は，抽象的存在について語ることができるということだ。 (旺文社)

〔1〕論説文 [人間の言語の最大の特徴とは？] (壺溪塾)

1 記録が残っているうちで初めてサピエンスとネアンデルタール人が出会った時，ネアンデルタール人が勝利した。約 10 万年前，いくつかのサピエンスの集団が北上し，ネアンデルタール人の縄張りであるレヴァントへ至ったが，基盤を築くことはできなかった。これは，意地の悪い原住民や厳しい気候，経験したことのない現地の寄生虫が原因であった可能性がある。理由がなんであれ，サピエンスは最終的に引き返し，中東の主はネアンデルタール人のままとなった。

- encounter「遭遇」
- migrate「移動する」
- nasty「いやな」
- unfamiliar「なじみのない」
- retreat「後退する」

2 この乏しい業績から，研究者は，これらのサピエンスの脳の内部構造が現在の私たちのものとは異なっていたかもしれないと推測するようになった。見た目は似ているが，彼らの認知能力 (学習，記憶，やり取り) ははるかに限られたものであった。そのような大昔のサピエンスに英語を教えることや，キリスト教の教えの真実を説くこと，進化論を理解させることは，おそらく (1)望みのない試みであっただろう。逆に，私たちもその言語を学んだり，考え方を理解するのに相当苦しむことになっただろう。

- lead A to do「A に do するよう仕向ける」
- speculate that S V「S が V すると推測する」
- cognitive「認知の」
- persuade A of B「A に B を信じさせる」
- undertaking「仕事」
- conversely「逆に」
- have a hard time doing「do するのに苦労する」

3　しかしその後，約 7 万年前に誕生したホモサピエンスは，非常に特殊なことをやり始めた。そのころ，サピエンスの一団は再びアフリカを離れた。この時，彼らはネアンデルタール人やその他すべての人間の種を中東からだけでなく，地球上から駆逐した。非常に短期間で，サピエンスはヨーロッパと東アジアに到達した。約 4 万 5 千年前，彼らは何らかの方法で外洋を渡り，オーストラリアに上陸した。そこはそれまで人間にとって未開の地であった。約 7 万年前から約 3 万年前までの期間で，ボート，オイルランプ，弓矢，針（これは暖かい衣服の作製にとって不可欠である）といった発明がなされた。(2)確実に芸術と呼べる最初のものはこの時代に発しており，宗教や商い，社会的秩序を明確に示す最初の証拠も同様である。

- band「集団」
- for a second time「再び」不定冠詞 a が付くと second は additional や another の意味になる。
- drive A from B「A を B から追い出す」
- open sea「外洋」
- untouched「未開の，手付かずの」
- witness A「A を目撃する，A の舞台となる」the period from … 30,000 years ago という時間が主部になっている。例)The last century has witnessed great progress in science.「前世紀には科学の大きな進歩が見られた。」

4　これらの先例のない業績は，サピエンスの認知能力に革命が起きた結果生まれたものだと大半の研究者は考えている。ネアンデルタール人を絶滅に追い込み，オーストラリアに移り住んだ人々は私たちと同じくらい知的で，創造的で，敏感であったと彼らは主張する。もし彼らと出会ったとすれば，私たちは彼らの言語を学ぶことができるだろうし，彼らも私たちの言語を学ぶことができるだろう。私たちは自分が知っているすべてのことを彼らに説明することができるだろうし—不思議の国のアリスから，量子物理学のパラドクスに至るまで—彼らも私たちに当時の人々が世界をどのように見るかを教えてくれるだろう。

- unprecedented「先例のない」
- accomplishment「業績」
- maintain that SV「S が V すると主張する」
- drive A to extinction「A を絶滅に追い込む」
- settle A「A に移り住む」
- If we were to come across them, we could learn …「彼らに出会うことがあれば，…を学ぶことができるだろう」仮定法

5 7万年前〜3万年前における新しい考え方とやり取りの方法の登場は，認知革命を形作るものである。何がそれを引き起こしたのか。私たちにはわからない。(3)最も広く信じられている理論によれば，偶然起こった遺伝子の変化によってサピエンスの脳の内部の仕組みが変わり，彼らはそれまでにない考え方や全く新しい言語を用いたやり取りができるようになった。これを知恵の木変異と呼べるかもしれない。なぜネアンデルタール人のDNAではなく，サピエンスのDNAで起こったのか。私たちにわかる範囲では，純粋な確率の問題である。しかし，この変化の結果を理解することは，その原因を理解するよりも重要である。(4)新しいサピエンスの言語の何が，私たちが世界を支配できるほどに特別であったのか。

- constitute A「Aを構成する」
- mutation「突然変異」
- chance「確率」
- as far as we can tell「わかる範囲では」
- consequence「結果」

6 初めて生まれた言語ではなかった。どの動物も，何らかの形の言語を持っている。ミツバチやアリなどの昆虫さえ，高度にやり取りする術を知っており，お互いに食べ物のありかを教えあっている。また，最初の音声言語というわけでもなかった。すべての類人猿やサル種を含む多くの動物が者声言語を持っている。例えば，ミドリザルは様々な種類の鳴き声を用いてやり取りする。動物学者は,「危ない，ワシだ！」という意味の鳴き声を特定している。「危ない，ライオンだ！」という意味の警告は若干異なる。研究者が1つ目の鳴き声の録音をサルの群れに流したところ，そのサルたちは動作を止め，怖がりながら上を見た。同じ群れに2つ目の鳴き声(ライオンの存在を警告する)の録音を聞かせたところ，それらは急いで木によじ登った。サピエンスはミドリザルよりもはるかに多くの異なる音を出すが，クジラやゾウも同じくらい印象的な能力を持っている。オウムはアルバート・アインシュタインの言葉を何でも言うことができるし，電話の呼び鈴やドアのバタンという昔，サイレンの音も真似できる。アインシュタインがオウムに対してどんな点で優れていようと，それは音声ではなかった。では，私たちの言語は何がそれほど特別なのか。

- sophisticated「洗練された」
- inform A of B「AにBを知らせる」
- one another「お互い」
- zoologist「動物学者」
- identify A「Aを特定する」
- scramble up A「Aをよじ登る」
- sirens wailing「サイレンが鳴る音」
- advantage over A「Aに対する優位性」
- then「では」前文の内容を受けて「では何が特別なのか」と問うている。

7　最も一般的な答えは，私たちの言語が驚くほど柔軟であるということである。私たちは限られた数の音や記号をつなぎ合わせて，それぞれが異なる意味を持つ文を無限に作り出すことができる。それによって私たちは周囲の世界に関する大量の情報を受け取り，記憶し，伝えることができる。ミドジザルは自分の仲間に「危ない，ライオンだ！」と叫ぶこととができる。しかし，現代の人間は自分の友人に，今朝，川の湾曲部で，ライオンがバイソンの群れを追いかけているのを見たと伝えることができる。それから，彼女はその場所へ続く様々な道を含め，正確な位置を説明できる。この情報をもとに，彼女の集団のメンバーは一緒に考え，その川に近づくべきか，ライオンを追い払うべきか，パイソンを狩るべきかを話し合うことができる。

- common「一般的な」
- flexible「柔軟な」
- each with distinct meaning「それぞれが異なる意映を持った」each は前の sentences を受けて「それぞれの文が」という意味。
- comrade「仲間」
- herd「群れ」
- put one's heads together「頭を突き合わせる」「知恵を出し合う」という意味。

8　第 2 の理論も，私たちの固有の言語が世界についての情報を共有する手段として発達したとする点は同様である。しかし，伝えるべき最も重要な情報は，人間についてであって，ライオンやバイソンについてではなかった。私たちの言語は噂話の方法として発達した。この理論によれば，ホモサピエンスは主として社会的動物である。社会的共同は私たちの生存と繁殖にとって重要である。各男女がライオンやバイソンの居場所を知るだけでは不十分である。(5)それよりも，自分の集団の中の誰が誰を嫌っていて，誰が誰と寝ていて，誰が正直で，誰が嘘つきかを知るほうが重要である。

- means「手段」
- convey A「A を伝える」
- reproduction「繁殖」

9 わずかな数の個人間でも，変わりゆく人間関係を追跡するために得て，記憶すべき情報量は，膨大である。(50 人の集団において，一対一の関係が 1225 通りあり，より複雑な社会的組み合わせであれば数えきれない。) すべての類人猿がそのような社会的靖報に強い興味を持っているが，効果的に噂話をするのは困難である。ネアンデルタール人や大昔のホモサピエンスも，おそらく，お互いのいないところで話をするのには苦労しただろう。それはかなり嫌われている能力だが，実は大集団での協力には必要不可欠なのである。約 7 万年前に現代のサピエンスが獲得した新しい言語能力によって，彼らは何時間も続けて噂話をすることができるようになった。誰が信用できるかについての信頼できる情報は，小さな集団が大きい集団へと拡大し，サピエンスがより緊密で精巧な形の協働ができるようになることを意味した。

- The amount of ⋯ dozen individuals(S) / is(V) / vast(C) *主部が長い。 that は関係代名詞。vast「膨大な」
- keen interest in A「A に対する強い興味」
- archaic「古代の」
- behind one's back「陰で」
- on end「続けて」

10 おそらく，(6)噂話理論と「川のそばにライオンがいる」理論はともに妥当である。しかし，私たちの言語の本当に比類のない特徴は，人やライオンについての情報を伝える能力ではない。むしろ，それは全く存在しないものについて構報を伝える能力である。私たちの知る限り，サピエンスだけが見たことも触ったことも嗅いだこともないあらゆる種類の事物について語ることができる。

- valid「妥当な」
- transmit information「情報を伝える」
- entity「事物，実体」

11 伝説，神話，神，そして宗教は認知革命とともに初めて現れた。多くの動物や人間の種が以前にも「危ない，ライオンだ！」と言うことはできた。認知革命のおかげで，ホモサピエンスは「ライオンは私たちの種族の守護神だ」と言えるようになった。仮想について話す能力は，サピエンスの言語の最も比類のない特徴である。

- myth「神話」
- guardian spirit「守護神」

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 現生人類とネアンデルタール人との記録に残る最初の遭遇では，ネアンデルタール人が勝利した。約 10 万年前，現生人類集団は北に移動してレバント地方に達したが，そこはネアンデルタール人の領地だったのであり，確固とした足場を築くことはできなかった。それは，敵意ある現地人ややっかいな気候，未知の現地の寄生虫のためだったのかもしれない。理由はともあれ，現生人類は最終的に撤退し，ネアンデルタール人が中東の盟主のままとなった。
2 この惨めな結果の記録のせいで，学者はこの現生人類はおそらく現代人とは脳の内部構造が異なっていたのだろうと考えることになった。彼らは，見かけは私たちに似ていたが，認知能力，つまり学習，記憶，意思疎通といった面は，はるかに限定的であった。こうした古代の現生人類に英語を教えたり，キリスト教の教えが正しいことを納得させたり，進化理論を理解させたりすることは，おそらくやってみても仕方のないことだっただろう。反対に，私たちが古代の現生人類の言語を学んだり，思考法を理解するのに大変苦労しただろう。
3 しかし当時，始まりはおよそ 7 万年前であったが，現生人類はきわめて特別なことをし始めた。その頃に，現生人類の集団がアフリカを再度出た。今度は，彼らはネアンデルタール人とその他のすべてのヒト科生物を中東のみならず，地球上から駆逐してしまった。驚くほど短期間に，現生人類は欧州と東アジアに達した。約 4 万 5 千年前に，彼らは何らかの方法で外洋を渡ってオーストラリアに上陸した。そこはそれまで，前人未到の大陸であった。約 7 万年前から約 3 万年前までの期間に，船，灯火，弓矢，針 (暖衣を縫うのに不可欠) の発明がなされたのだった。(2)確実に芸術と呼ぶことのできる最初の物体は，宗教や商業，社会秩序があったことを示す最初の明白な証拠と同じように。この時代のものである。
4 大半の研究者は，こうした前例のない業績は，現生人類の認知能力に起きた革命の産物であると考えている。彼らは，ネアンデルタール人を絶滅に追い込み，オーストラリアに定住した人々は，現代人と同じだけ高知能で，独創的で，鋭敏だったと主張する。もしも彼らに出会ったら，私たちは彼らの言語を学び，彼らは私たちの言語を学ぶことができるだろう。私たちは彼らに，自分の知っているあらゆることを，不思議の国のアリスの物語から量子力学の逆説に至るまで説明することができ，彼らはその時代の人間が世界をどう見ているかを私たちに教えてくれるだろう。
5 新たな思考法と意思伝達の登場は，7 万年から 3 万年前に起きたが，それが認知革命である。なぜ起きたのだろうか。よくわからない。(3)最も広く信じられている学説は，偶然の遺伝的変化で現生人類の内部経路が変更され，そのために彼らは，かってなかった方法で思考し，まったく新しい形式の言語を使って意思伝達することができるようになったと論じる。私たちはそれを知恵の木突然変異と呼んでいいだろう。どうしてそれが，ネアンデルタール人の DNA ではなく，現生人類の方に生じたのか。それは私たちの知る限り，ただの偶然というだけだ。だが，この変化の原因よりもその結果を理解する方が重要だ。新たな現生人類の言語にあった，私たちが世界を征服することが可能となるほどに特殊なものとは，何だったのか。
6 それは，最初に出現した言語ではなかった。すべての動物は何らかの言語をもっている。ミツバチやアリといった昆虫でさえ，高度なやり方で情報伝達する方法を知っており，互いに食物のありかを伝え合う。それはまた，最初の音声伝達でもなかった。多くの動物は，すべての類人猿とサル類を含めて，音声言語をもっている。例えば，ミドリザルはさまざまな

種類の声を使って情報伝達する。動物学者は「用心！　ワシ！」を意味する音声をつきとめた。それと少し違う音声は「用心！　ライオン！」の警告になる。研究者が最初の音声の録音を一群のサルに聞かせると，サルはしていたことをやめ，上を怖そうに見上げた。同じ集団が第二音声のライオン警戒の音声を聞くと，サルはたちまち木によじ登った。現生人類はミドリザルよりも明瞭に異なる音声をたくさん出すことができるが，クジラやゾウは同等の見事な能力をもっている。オウムはアルバート=アインシュタイン博士が言えることは何でも言える。電話の呼び出し音や，ドアがバタンと閉まる音，サイレンが鳴るのをまねするのと同じである。アインシュタイン博士がオウムより優れているところが何であれ，それは音声ではない。では，私たちの言語にはどんな特別なところがあるのだろうか。

7 一番普通の解答は，私たちの言語は驚くほど融通が利くということである。私たちは限られた数の音声と記号を結合して，無限の文章を生み出し，それぞれが明確な意味をもつようにすることができる。私たちはそれによって周囲の世界に関する大量の情報を受け取り，蓄え，伝えることができる。ミドリザルは仲間に「用心！　ラオイン！」と叫ぶことができる。だが，現代人は友人に今朝，川を曲がった辺りで，ライオンがヤギュウの群れを追跡しているところを見たと告げることができる。現代人はそれから，正確な場所や，そこまで行くいろいろな通路まで記述することができる。この情報によって，その人が属する集団の仲間は，知恵を出し合って川に近づき，ライオンを追い払ってヤギュウを狩るべきかどうかを話し合うことができる。

8 もう一つの学説も，私たちの独特な言語は世界の情報を分かち合う手段として進化したことに同意する。しかし，伝える必要のある最も重要な情報は，人間のことであって，ライオンやヤギュウのことではない。私たちの言語は，噂話をする手段として進化したのだ。この学説によれば，ヒトは基本的に社会的な動物である。社会的な協力が，生存と繁栄の鍵を握っている。個々の男女がライオンやヤギュウの居所を知っているだけでは十分ではない。自分の属する集団の中の誰が誰を嫌っており，誰と誰が一緒に寝ており，誰が正直で誰が詐欺師なのかを知っていることの方がはるかに重要である。

9 ほんの数十人の常に変化する関係を跡づけるために，手に入れて貯蔵しておかなければならない情報量は膨大である (50 人の集団では 1 対 1 の関係は 1,225，さらに数え切れないほどの複雑な社会的関係がある)。すべての類人猿はそうした社会的な情報に鋭敏な関心を抱いているが，効果的に噂話をするのは難しい。ネアンデルタール人や初期の現生人類もまた，おそらく陰口を言うのは難しかっただろう。それはひどく嫌われている能力ではあるが，実は大勢が協力し合うには不可欠な能力なのだ。後期の現生人類が約 7 万年前に獲得した新たな言語能力によって，彼らは何時間も立て続けに噂話をすることができるようになった。誰が信頼できるかに関する当てになる情報があるということは，小さな集団がより大きな集団になれるということであり，現生人類はより緊密な高度な形の協力関係を生み出すことができた。

10 噂話学説と川の近くのライオン学説は，きっと両方とも正しいのだろう。しかし，私たちの言語の真に独特な特徴は，人々やライオンの情報を伝える能力なのではない。それよりも，まったく存在しないものに関する情報を伝える能力の方なのだ。私たちの知る限り，見たことも触れたことも嗅いだこともないありとあらゆるものについて語ることができるのは，現生人類だけである。

11 伝説，神話，神，宗教は，認知革命と共に初めて出現した。多くの動物やヒト科生物は，以前「用心！　ライオン！」と言うことができた。認知革命のおかげで，現生人類は「ライ

オンはわが部族の守護神である」と言う能力を獲得したのである。虚構を語るこの能力こそ，現生人類の言語の最も独特な特徴なのだ。

(教学社)

全訳 (旺文社)

1 サピエンス (現生人類) とネアンデルタール人の記録に残る最初の出会いでは，ネアンデルタール人が勝った。約 10 万年前，いくつかのサピエンスの群れが北方のレバント (訳注：地中海東部の島々や縁覚地域) へ向かって移動を始めた。これはネアンデルタール人の地盤であり，彼らは確固たる足場を築くことはできなかった。これはたぶん，意地悪な先住民，困難な気候，慣れていない現地の寄生虫によるものかもしれない。理由は何であれサピエンスは最終的には後退し，ネアンデルタール人が中東の支配者となった。

2 成り行きに関するわずかな記録によって，学者たちは，これらサピエンスの脳の内部構造が我々のものとはおそらく異なっていたのだろうと推測した。外見は我々に似ていたが，彼らの認知能力—学習，記憶，コミュニケーション—はずっと限られていた。このような古代のサピエンスに英語を教え，キリスト教の真髄を教え込み，あるいは進化論を理解してもらうことは，たぶん不可能な仕事であったことだろう。反対に我々も，彼の言語や思考法を学ぶのには，ずいぶんと苦労したはずだ。

3 しかし 7 万年ほど前から，ホモサピエンスは非常に特別なことをし出した。その時期あたりにサピエンスの一団が再度アフリカを去った。今回，彼らはネアンデルタール人もその他すべての人類も，中東地域どころか地球上から追い出してしまった。驚くような短期間にサピエンスはヨーロッパと東アジアに到達した。4 万 5 千年前ごろには，なんらかの形で外洋を渡ってオーストラリアに着いた—そのときまで人類にとっててつかずの大陸であった。約 7 万年前から約 3 万年前の間に，鉛，油ランプ，弓矢，(暖かい衣類の織物に欠かせない) 針などが発明されている。(2)確実に芸術と呼べる最初のものはこの時代に発しており，宗教や商い，社会的秩序を明確に示す最初の証拠も同様である。

4 ほとんどの研究者は，それまでにはなかったこのような業績は，サピエンスの認知力の革命の産物であったと考えている。彼らはネアンデルタール人を絶滅させ，オーストラリアに定住した人類は，我々と同じように知能を持ち，創造的で繊細であったと主張している。我々ば彼らに出会うことがあったら，彼らの言葉を学び，彼らは我々の言葉を学ぶことができるであろう。我々の知っていることを何でも彼らに説明することができるだろう—「不思議の国のアリス」の冒険から量子物理学のパラドックスまで—そして彼らは自分たちの世界観を我々に語ってくれたことだろう。

5 7 万年前から 3 万年前の間の新しい思考とコミュニケーションの出現こそが，認知革命を構成するものである。何がそれを引き起こしたのだろうか。よくはわからない。(3)最も広く信じられている理論の主張するところによれば，偶然起こった遺伝子の変化によってサピエンスの脳の内部の仕組みが変わり，これまでにない考え方や，全く新しい種類の言語を用いて意志の疎通ができるようになった。我々はこれを「(訳注：エデンの園の禁断の実のなる) 知恵の木」の突然変異と呼んでもいい。なぜそれがネアンデルタール人ではなくサピエンスの DNA に起こったのだろうか。それは我々が知る限り全くの偶然であった。しかしこの変化

の原因よりも結果を理解することの方が重要だ。サピエンスによる世界征服を可能にした新しい言語は，何がそれほど特別であったのだろうか。

6 それは最初に存在した言語ではなかった。すべての動物は何らかの言語を持っている。ハチやアリのような昆虫でさえ高度な方法で意思疎通する方法を知っていて，互いに食べ物のありかを教え合っている。さらにそれは初めての口頭言語でもなかった。すべての類人猿や猿の種族を含む多くの動物たちが口頭言語を持っている。例えば，ミドリザルはいろいろな呼び声を使って意思疎通を行う。動物学者たちは,「気をつけて，ワシ！」を意味する 1 つの叫び声を特定した。ちょっと違う叫び声は「気をつけて，ライオン！」を意味する。研究者らが最初の叫び声の録音をミドリザルの集団に聞かせると，サルたちは手を止めて不安そうに空を見上げた。同じ群れに 2 つ目の叫び声，つまりライオンの警告を聞かせると，大慌てで木に登っていった。サピエンスはミドリザルよりもっとずっと多種の明確な音を作り出せるが，クジラやゾウも同様の驚くべき能力を持っている。オウムはアルバート・アインシュタインが言っただろうことなら何でも言えるし，電話の鳴る音，ドアがばたんと閉まる音，サイレンの響く音でさえまねることができる。アインシュタインがオウムより勝っていたのは，音声ではんかった。では我々の言語の何がそんなに特別なのだろうか。

7 最も普通の答えは，我々の言語の驚異的な柔軟性である。我々は限られた音や記号を組み合わせて，それぞれ特定の意味を持つ文章を無限に作ることができる。こうして周りの世界に関する大量の情報を受け取り，保存して，意思疎通を行える。ミドリザルは仲間に大声で呼びかけることができる。「気を付けて，ライオン！」と。しかし現代人は友人に，今朝，川の彎曲部の近くでライオンがバイソンの群れのあとをついていくのを見たと伝えることができる。そして，その場所に行くためのいくつかの小道などを含む。正確な地点を詳細に説明することができる。彼女の群れの仲間たちはこの情報を使って頭を寄せ合って，川まで行ってライオンを追い払ってから，バイソンを狩ることにするか決定できる。

8 2 番目の理論は，我々にしかない言語能力は，世界に関する情報を共有するために発達したという点で同意見である。しかし伝えなくてはなｒない最も重要な情報は人間についてであり，ライオンやバイソンについてではなかった。我々の言語は世間話をする方法として進化したのだ。この理論によると，ホモサピエンスは基本的には社会的な動物である。社会的な協力は我々の生存と生殖のカギなのである。個々の男女にとってライオンやバイソンの居場所を知るだけでは十分ではない。彼らが知るべきより重要なことは，群れの中の誰を嫌がっているのか，誰が誰と寝ているのか，誰が正直で誰がずるいやつなのかを知ることであった。

9 常に変化する対人関係の情報を集めてためておくべき量は，たとえわずか数十人のものであっても膨大な量になる。(50 人の集団なら，1 対 1 の関係は 1,225 個あり，数えられないほどより複雑な社会的なつながりがある。) すべての類人猿はこのような社会的情報に関心を示すが，効果的に世間話ができない。ネアンデルタール人と古代のホモサピエンスは，こそこそと内緒話をするのが難しかったであろう—かなり嫌われる能力であるが，実際は大きな集団での協力には不可欠である。現代のサピエンスが 7 万年前頃に身につけた新しい言語能力は，彼らが何時間でも世間話に興じることを可能にした。誰が信用できるのかに関する信頼できる情報のおかげで，小さな集団が大きなものへの拡大することを可能にし，サピエンスたちがより結束した洗練された協力体制を発展できたのであろう。

10 それよりも，世間話理論も川べりのライオン理論もどちらも正しい。しかし我々の言語の本当に比類のない特徴は，人間やライオンについての情報を伝える能力ではなかった。むし

ろ，全く存在しない事柄に関する情報を伝達する能力であった。我々の知る限り，見たことも触れたことも，においをかいだこともない存在全体について話せるのは，サピエンスだけである。

11 伝説，神話，神々，宗教などは認知革命とともに初めて出現した。多くの動物も人類の種も以前にはこう言えたであろう。「注意して，ライオン！」と。認知革命のおかげで，ホモサピエンスは「ライオンは我々の部族の守り神である」と言う能力が備わった。フィクションについて話すこの能力こそ，サピエンス言語の比類のない特性なのである。

(旺文社)

4.3.2 全訳 2番

論説文 [SNS が人々の行動を規定する](センターレベル)844 語

フェイスブックに載せた嘘の誕生日に多くの人々が自動的に「おめでとう」をクリックし，送られるメッセージも定型文ばかり。SNS の情報や指示に対し自ら考えもせず反応するよう習慣づけされてしまっているのだ。 (旺文社)

〔2〕論説文 [ソーシャルメディアは人間の行動を規定する] (壺溪塾)

簡単な実験によって，いかにソーシヤル・メディアが社会的行動を規定するようになったかが明らかになる。

1 3 年前の誕生日のこと，ある法学教授が，友人たちが自分のウオールにメッセージを送ってきたことを示す Facebook の通知で e-mail の受信箱が一杯になっていることに気付いた。それらのメッセージを見て彼は悲しくなった。溢れんばかりの受信箱は人を苛々させるものだ。しかし彼が本当に腹を立てたのは，そもそもなぜ Facebook に自分の誕生日を明かしてしまったのかということだった。誤ってそう信じている人々も一部にはいるようだが，ソーシヤル・ネットワークを利用するにも，個人情報保護法を遵守する観点からも必要のないことだ。彼はサインアップする時にあまり注意を払わなかった。大抵の電子的な契約と同様，契約条項について交渉したり，(1)じっくり考える余地はなかった。 Facebook の指示に従って日付を入力しボタンをクリックしただけだ。

- fill with ～「～で満ちる・一杯になる」
- wall「ウォール」とは Facebook において，自分の近況や写真などのコンテンツを投稿したり，友人とシェアしたりする画面のこと。
- disclose A「A を暴露する・明らかにする」
- It's not necessary ～の It が表すのは，having disclosed his birth date to Facebook という動名詞句。
- comply with ～「(要求・命令・規制) に従う」
- as with ～「～の場合と同様に」この as は「様態」を表す接続調。
- room「余地，余裕」
- term「契約条項」
- contract「契約」

2　二，三日後，その法学教授は，翌年に同じことが起きるのを避けるため， Facebook のプロファイル上に記載された誕生日を書き変えることにした。ところが，その嘘の誕生日がやってくると，彼の受信箱は再び Facebook の通知で溢れかえった。メッセージの二通は近い親戚からであり，そのうちの一人は実際の誕生日に電話で話をした相手だった！

- the following ～「(過去の一点から見て) その次の～」
- fake「偽の，嘘の」
- roll around「(時・季節などが) 巡り来る」
- flood with ～「～で (一杯になり) 溢れる」

3　どうして彼女はその日付が嘘だと気付かなかったのか？

4　ひとつの仮説を立てれば，(2)彼女はプログラムされてしまったのだ！

- hypothesis「仮説」

5　法学教授はこの記事の著者の一人であり，この一件によって彼の疑念は確かなものとなった。大抵の人々は，情報を入力せよとか友人と連絡せよとかいった Facebook の勧めに実際あまり考えることもなく自動的に反応してしまう。なぜなら，デジタル・ネットワーク・テクノロジーは，刺激に反応する単なる機械のように行動するよう，人間を操作するからだ。このことが彼が Evan Selinger との共著 *Re-Engineering Humanity* において検証した核心的主張のひとつであり，その新しい本はソーシャル・ネットワークを含む広い範囲の様々な人間とコンピューターの接点について調べたものだ。

- confirm A「A を確認する・確かなものとする」
- his suspicions that SV「SV であるという彼の疑念・疑い」his suspicions と that 以下の名詞節は同格の関係。
- prompt to do「do せよという勧め・催促」
- 副詞句 without really thinking much about it は，動詞 respond を修飾。
- core argument「核心的主張」
- interface「接触領域，共通領域，境界面」

6 ソーシヤル・メディアは現代社会において巨大な役割を果たす。Facebook や LinkedIn や Twitter は友人，家族，クラスメートや同僚と繋がりを保つ主要な方法になってしまっている。しかしながら今日に至るまで，研究者たちは，これらのシステムがどれほど人間の反応を文字通りプログラムするのか十分に調べ尽くしてはいないのだ。ソーシヤル・メディアのシステムは様々な社会活動を規定してしまう。Facebook は友人の誕生日を祝う時になると通知してくるし，Linkedin は仕事上のつながりの記念日を祝うように勧め，Twitter は友人の多くが「いいね」を押したツイートを示してくる。その結果，社会的相互関係はしばしばボタンのクリックひとつに矮小化されてしまう。

- keep in touch with ～「～と繋がりを保つ」
- colleague「同僚，仲間」
- to date「今日まで」
- explore A「A を調べる・検証する・探求する」
- the degree to which SV「S が V するその程度 → どれほど S が V するか」to which 以下は the degree を先行詞とする関係代名詞節。
- literally「文字通り」
- interaction「相互関係」
- be reduced to ～「～へと矮小化される」

7　そういう訳で，我々は仮説を検証することにした。2017 年の夏，IRB の認可を得た上で，Facebook が人々の誕生日を祝うという習慣をどのように操作してしまっているかを示す実地検証を行ったのだ。11 人の人々に Facebook 上の誕生日を連当な日付に変えてもらい，人々が (3)それに気付くかどうか見てみることにした。全体で見て，彼らの友人合わせて 10,042 人のうち 10.7 パーセントが偽の誕生日に投いのメッセージを送ってきた。別のグループの人々は幸福を折ろうと文書やダイレクト・メッセージを送ってきたり電話をかけてきた。誕生日が嘘のものだと気づいたのは本当に僅かな数の人々に過ぎなかった。偽の日付にひっかかった誕生日の祝福の比率と，2016 年，そして 2015 年の誕生自祝いを比較してみると，結果に統計的な差はなかった。基本的に，我々が設定した偽の誕生日に受け取ったのと同数の誕生祝いを実際の誕生日にも受け取るのである。

- demonstrate A「A を明らかに示す」
- re-engineer A「A を組み替える」
- practice「(意図的な) 習慣」
- recruit A to do「A が do するように勧誘する」
- randomly「無作為に」
- overall「全体として」
- combined 10,042 friends「合計 10,042 人の友人」
- text「文書」
- wish them well「彼らの幸福・幸運を祈る」この well は「幸福，幸運，繁栄」の意の名詞。
- a vanishingly small number of 〜「極めて僅かの〜，ほとんどゼロに等しい〜」vanish「消える，消滅する」
- those received in 2016 and 2015 の those は the rates of fake birthday wishes を表す。
- statistically indistinguishable「統計的に区別できない・差がない」

8 通知の刺激に反応しようと最初に決めた後，メッセージを作成しながら何について書こうかと改めて考えるかもしれない。しかし，ここにおいてもなお Facebook は習慣的反応を促すようだ。我々の研究では内容に驚くほどの類似性が見られ，それはまるで定型文に倣っているかのようであった。驚くべきことに，27 パーセントのメッセージが単なる “HBD” や “Happy Birthday” に過ぎず，相手の名前も書かれていなかった。

- beyond ～「～を過ぎて，～の後」(after の方がふつう)
- initial「最初の」
- as they compose a message「メッセージを作っている時，書きながら」
- content「内容」
- as if people followed standardized scripts「まるで人々は定型化された文章に倣っているかのように」as if ～「まるで～であるかのように」follow A「A に倣う，A の真似をする」standardized「定型化された，標準化された」
- nothing more than ～「～以上の何物でもない →～でしかない」

9 Facebook はボタンをニ，三回クリックしただけで誕生日を祝える相手の数を増やすのかもしれないが，我々がそのハイスクール時代の同級生や遠い親戚の誕生日を覚えているという訳ではないのだ。しかしそれがプログラムされた行動になったとして，意味はあるのだろうか? Facebook を利用していなかったり自分の誕生日を公表していない人に関して言えば，自己のデータを秘密にしていることには代償が伴う。遠い関係の人々から多数の誕生日の祝福を得ることは叶わない。結局のところ，人に思い出してもらうことはそれでもいいことだ，たとえ一年にたった一度だとしても。

- it’s not as if SV「SV であるわけではない」it’s not that SV と同様の意味で，SV は直接法がふつう。
- as for ～「～については」通例文頭で，直前に言及されたものとの比較対照を表す。
- come at a cost「代償を伴う，不利益が出る」(=come at a price)
- scores of ～「多数の～」

10 最後に残念なことを述べなくてはならない。我々は将来の研究のため補助金の申請書を提出したのだが，当初は認められたにも関わらず，資金提供者が撤退を決めてしまった。局員の説明するところによれば，ある研究者たちがソーシャル・ネットワーク上の個人情報にアクセスした件にまつわるスキャンダルの直後であり，ソーシヤルメディア関係の実験に資金を提供することは危険すぎるというのだ。IRB によって認められた実験を行うのだと彼に思い出させては見たが，(4)無駄だった。これは我々の研究が遥かに手の及ばない理由で懸念すべきことである。

- submit A「A を提出する」
- grant application「補助金の申請書」
- back out「退却する，手を引く，約束を破棄する」
- in the wake of ～「～のすぐ後に続いて」この wake は「(船の) 航跡，(物が) 通った後」の意。
- go well beyond ～「～を遙かに越える，～が全く手の届かない，～ではどうしようもない」この well は beyond 以下の前置詞句を修飾する副詞。

11　今やかつてないほど，技術と人間の接点において社会は倫理的な社会科学を必要としている。ソーシャル・ネットワークのシステムは，人間的であるとはどういう意味であるかということを形作ろうとしているし，栽々はそのシステムに頼ってシステム自身を取り締まったり研究したりはできないのである。ところで，誕生日がやってきたら，挨拶を送ってくる友人からの温かい気持ちを享受しなさい—しかし，(5)あなたが彼らの誕生日を知らないのと同様，彼らもあなたの誕生日が本当はいつなのかは知らないのだ，ということは覚えておきなさい。

- ethical「論理的な」
- what(O)+it(S:形式主語)+means(V)+to be human(真主語)「人間的であるということは何を意味するか・どういう意味か」
- rely on A to do「A に頼って do してもらう」
- police A「A を見張る・取り締まる」
- regards「(手紙・伝言などでの) よろしくという挨拶」

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

簡単な実験で，どのようにソーシャルメディアが一定の社会的行動をコード化するようになったかが明らかとなる

1 3 年前，法学教授が，誕生日に友人たちがウォールにメッセージを投稿したことを示すフェイスブックのお知らせで自分のメールボックスがいっぱいになるのを見た。そのメッセージで先生は悲しくなった。満杯のメールボックスは迷惑だったけれど，本当の狼狽の種はそもそもフェイスブックに自分の誕生日がいつかを開示してしまったことだった。それは，ソーシャルネットワークを利用するときにも個人情報保護法に従うためにも必要ないのだが，一部の人々は誤ってそう信じている。先生は，登録するときに，あまり注意を払わなかった。大半の電子契約の場合と同じように，条項の交渉や考慮の余地はなかったのだ。彼はフェイスブックの指示に従い，データを入力し，ボタンをクリックしたのだった。

2 数日後，法学教授はフェイスブックのプロフィールの誕生日を変え，翌年同じ事態になるのを回避することにした。しかし，変えた日が巡ってくた。メッセージの中の 2 つは，近親者からであり，そのうちの一人とは本当の誕生日に電話で話していた！

3 どうして，その人は日付がでたらめだと気づかなかったのだろう。

4 こちらの仮説。その人はプログラムされていたのだ！

5 法学教授はこの文章の著者の一人であるが，大半の人々は情報提供を求めたり，友人に連絡したりするよう促すフェイスブックの通知に，あまり深く考えずに自動的に反応しているという彼の疑念は，このことで確証されたのだった。これは，デジタルネットワーク化した技術が，人間を単純な刺激反応機械のごとく振る舞うように加工しているからなのだ。先生がエバンス=セリンジャーと共に『リエンジニアリング・ヒューマニティ』で探求している核心の議論の一つがこれである。その新しい本は，ソーシャルメディアを含め，人間とコンピュータの多様な接合部分を広汎に探求する新刊である。

6 ソーシャルメディアは現代社会において途方もない役割を果たしている。フェイスブック，リンクトイン，ツイッターは，友人，家族，級友，同僚と連絡を保つ主要手段となった。しかし，現在まで研究者は，こうしたシステムがどの程度まで文字通り人間の反応をプログラム化するのか，十分には調査してこなかった。ソーシャルメディアシステムは一定の社会行動をコード化する。フェイスブックが私たちにいつ友人に誕生日おめでとうと言えばよいかを知らせる。リンクトインは私たちに，仕事の記念日おめでとうと関係者に言うよう勧める。ツイッターは私たちに友人たちの多くがいいねを押したツイートを教えてくれる。その結果，社会的な交流がしばしばボタンを押すという行為にまで最小されてしまう。

7 それで私たちは仮説を検証することにした。2017 年の夏，実験審査委員会の許可を得た後，私たちは実地実験をして，フェイスブックが「誕生日おめでとう」と言う習慣をどのようにして加工し直したのか証明することにした。私たちは 11 人を募集して，フェイスブックの誕生日を無作為に割り当てた日に変更してもらい，それから人々それに近づくかどうかに注視した。全体で，合計 1 万 42 人の友人の 10.7%がでたらめな日に，誕生日おめでとうと言った。別の集団の人々はテキストメッセージやダイレクトメッセージを送信するか，直接電話をかけてきて，おめでとうと言った。誕生日が偽物だと気づいた人々は，消えてしまいそうなほど僅かだった。偽物の誕生日おめでとう発言と 2016 年，2015 年のおめでとう発言の割合を比較してみると，結果は統計的に差がなかった。基本的に，人々は私たちが割り当てた偽物の日と同じ数のおめでとう発言を，本当の誕生日に受け取るのである。

8 お知らせの刺激に反応する当初の決断の他に，人々は，メッセージを作成するときに何を言えばよいか，改めて考えるかもしれない。けれどここでさえも，フェイスブックが習慣的な反応を加工するように思われる。私たちは内容の驚くべき類似性を目にした。あたかも，人々が標準的な作業手順に従っているかのようだった。驚いたことに，27%のメッセージが「HBD」か「誕生日おめでとう」だけで，当人の名前さえなかったのである！

9 フェイスブックは，私たちがボタンを数クリックすることで誕生日おめでとうを伝える人間の数を増やすのかもしれない。私たちがその高校の同級生や遠い親戚の誕生日を覚えているわけでもあるまいし。だが，もしそれがプログラミングされた行動となるなら，果たして意味があるのだろうか。フェイスブックにいなかったり，誕生日を公表していない人々にとって，自分のデータを支配していることには費用がかかる。遠くの関係者からおめでとうがたくさん届いたりはしないのだ。だって，やっぱり覚えていてくれるのは，すてきなことなのだから。たとえ，年にたった一度だとしても。

10 このお話は悲劇論の終わりとなる。私たちは将来の研究を支える助成金申請を提出したが，当初の認可の後，私たちは資金提供者が手を引くことに決めたと告げられた。ソーシャルメディアの実験に資金を出すのは，ソーシャルネットワーク上の個人情報に対する研究者の接触を巡る最近のスキャンダルの直後では，あまりに危険が大きいと，職員は説明した。私たちはその人に，私たちは実験審査委員会の認可の元で研究を行っていると念を押しておいたが，それさえも何の役にも立たなかった。このことがやっかいなのは，私たち自身の研究だけのことではないからだ。

11 今はこれまでにないほど，社会が科学技術と人間の交叉するところにある倫理的な社会科学を必要としている。ソーシャルネットワークシステムが，人間であるということの意味を形成しつつあるし，私たちはシステムが自分自身を警護したり，研究したりするのには頼れない。というわけで，自分の誕生日が巡ってきたら，おめでとうと言ってきた友人たちから

の厚情をありがたく思えばいい。だが忘れてはいけない。こちらが彼らの誕生日を知らないのと同じように，こちらの誕生日がいつかを，実は彼らは知らないのだ。

(教学社)

4.3.3　全訳 3 番

〔3〕　自由英作文 [カジノ法案の是非]　(壺溪塾)

次の報道記事を読んで，日本におけるカジノの導入に関して (賛成・反対いずれかの) 立場を選びなさい。自分の支持する立場を100語以内で記すこと。用いた語数は所与の括弧の中に記しておくこと。ピリオドやコンマなどの句読点は語と数えない。

国会がカジノを承認

2018 年，日本の立法府がカジノを含む総合行楽施設の設置を念頭に入れた法案を承認した。この行楽施設は三つの異なる場所に建設さる。カジノは次の条件の下で導入される。1) 地元の日本人は週に三回，月に十回を越えてカジノに足を運ぶことはできない。2) 日本人は入場料に六千円が課せられる。3) 国や方自治体はこの行楽施設によって生み出された利益の 30%を税に徴収する。

4.3.4 全訳 4番

会話文 [ラグビー日本代表候補へのインタビュー](センターレベル)755 語

ラグビーのワールドカップが今年，日本で開催される。代表選手のダイスケ・ヤマシタは，ラグビーの発祥，日本での受容，さらに近年のラグビー人気の上昇について語る。今大会における日本チームの活躍が期待される。 (旺文社)

〔4〕会話文 [ラグビーワールドカップ日本代表へのインタビュー] (壺溪塾)

以下は，架空の日本のラグビー選手 Daisuke Yamashita 氏との，ここ日本で行われた英語でのラジオインタビューである。各々の空所に与えられた最初の文字を用いて最も適切な単語を入れなさい。見本の解答 (∗) は解答欄に与えられている。

聞き手: リスナーの皆さん，こんにちは。そして番組へようこそ。皆さん方もよくご存じのように，来年，東京でオリンピックが額催されます。けれど私たちの中でもあまり意識されていないことは，今年，日本がオリンピックと同じくらい重要なラグビーワールドカップの主催国になるということです。そして，これは日本のラグビーファンにとってはさらにもっと重要なものとなりうるでしょう。実際に，サッカーのワールドカップやオリンピックに次いで，これは世界では 3 番目に大きな国際スポーツ大会になります。それで，嬉しいことにここスタジオに Yamashita Daisuke 氏を (1)お迎えしています。彼はトップリーグにおけるプロのラグビー選手であり，ナショナルチーム，ザ・プレイブー・プロッソムズの (2)選手候補です。ありがたいことに彼は日本のラグビーについて私たちに話をしてくれることになりました。では Daisuke スタジオにどうぞ！

- the Olympics(=The Olympic Games)「オリンピック」
- what some of us are less aware of「私たちの何人かがあまり気づいていないこと」
- will be hosting the Rugby World Cup「ラグビーのワールドカップを主催する予定である」
- which is almost as important「それはほぼ同じくらい重要である」which の先行詞は the Rugby Cup this year で，それが何と比べて同じくらい重要であるのかは文脈で分かるので省略されている。もちろん，来年開催されるオリンピックと比べてあり as the Olympic next year が省略されている。
- the Top League「トップリーグ」サッカーであれば J1 リーグに相当する実力 No.1 のリーグ。

ダイスケ: ありがとうございます。皆さんとご一緒することができ，私の大好きな (3)話題/スポーツについてお話できるのは嬉しいことです。

聞き手: では，リスナーの皆さんにラグビーワールドカップの歴史についていくらか教えて頂きましょう。そして私たちにラグビーそのものの歴史について少し話をして頂ければと思います。あまり詳しいことはなしで，かいつまんでいただけますか。

- Let's start by ...ing「〜することから始めましょう」
- some idea of the history of the Rugby World Cup「ラグビーのワールドカップの歴史についての概要」some は「いくらかの」(量) を表し idea は「(漠然とした) 理解」なので some idea で「概要」となる。
- without too much detail「あまり多くの詳細なしに」→「あまり細かいところにまでふれずに」

ダイスケ: ええ，もちろんです。そうですね (4)長い話を短くすれば，ラグビー本来は英国において 1800 年代にワーウィツクシャーにあるラグビー校で始まりました。サッカーに (5)似たゲームがそれまで何世紀にもわたってイギリスで行われてきましたが，ボールを拾い上げたり，それを持って走ったりすることに (6)人気が出るようになったのはこの時期でした。だから，ラグビーは元々サッカーからきたものなのです。といってもルールにはいくつかの大きな変更点がありますが。興味深いことに，まあ，ちょっと注釈をつけるとすれば，アメリカンフットボールはその起源をラグビーに発しているんですよ。ラグビーのワールドカップに関しては，そうですね，最初のものは 1987 年に (7)開催されて (8)以来ずっと国際的にもだんだんと重要になってきたのです。1995 年の南アフリカのワールドカップサッカーはモーガン・フリーマン主演の映画のテーマにさえなっていますよ。

- , although with some big changes in rules「といってもルール上いくつかの大きな変更はあったのだが」カンマ+although は非制限的に訳し「といっても〜であるが」となる。
- and on a side note「まあ，ちょっと注釈をつければ」→「因みに」といったところ。side note は「傍注」なので on a side note は「重要ではないが，関連したことを特記すれば」という意味。
- with the 1995 World Cup in South Africa even becoming the subject of a movie starring Morgan Freeman「南アメリカで 1995 年に開催されたワールドカップがモーガン・フリーマン主演の映画の主題にさえなって」with OC の形で C の部分は even becoming 以下。

聞き手: それで日本のラグビーはいかがですか？ここで行われるようになってからどれくらいになるんでしょうか。

- And what about Rugby in Japan?「それで日本でのラグビーはどうですか」これまでがラグビーの発祥やワールドカップの歴史について語っていたので，今度は What about A?「A はどうですか」で日本のラグビーが始まって以来ほぼずっと，ということ。

ダイスケ: ラグビーは，それが存在するようになって以来ずっとここ日本で行われています。実際には，1866 年ごろから横浜フットボールクラブでプレイされています。といっても日本人がラグビーを始めたのは，それから 30 年も経った (9)後でしたが。このようなことが起こったのも 1899 年頃に始まった慶応大学での人気 (10)によるところがほとんどなのです。ラグビー熱は 1920 年代に広がり，日本では今日スポーツとして成長し (11)続けています。ああ，そうです，もう一つ話白い点ですが，その当時の横浜フットボールクラブに関しては，ルール委員会の (12)人たちの一人が，実際にラグビー校で教育を受けたんです。ですから日本はラグビーの誕生にとても早くから関わっているんです。

- local Japanese people「日本人」ここでの local は「地元の，現地の」という意味で,「地方の」日本人という意味ではない。
- the Yokohama Football Club back then「その当時の横浜フットボールクラブ」back then「その当時」は前の the Yokohama Football Club に係る。
- the rules committee「ルール (を制定するための) 委員会」
- very early connections to the birth of rugby「ラグビーの誕生に早くから関わって」

聞き手: 日本のラグビーの発展において (13)何がいくつかの転換点であったとおっしゃいますか。

ダイスケ: そうですね。2003 年のトップリーグの編成が一つの重要な変換点である (14)はずです。このリーグは会社のスポンサーを日本の試合に付けることに一役買っていますし，地方のレベルでもラグビーへの参加や競技が (15)増えるのに役立っています。しかし，日本のラグビーファンの基盤からすれば，対南アフリカ戦の 2015 年プール試合でのワールドカップ優勝 (16)取りあげられなければなりません。2015 年にラグビーワールドカップにおいて日本に関心を持ち続けていなかった多くの日本人は，これが国際的な速報となっている自分たちのチームだということに気付いて，ちょっと驚い (17)たんですね。この試合の後，日本のラグビーファンの数が突然跳ね上がったんです。

- the formation of the Top League「トップリーグの結成」
- put company sponsorship into the game「企業の後援をゲームに取りつけた」
- as far as A goes「A に関する限りでは」=as far as A is concerned
- who are not following Japan「日本に注目していなかった」Japanese people を先行詞とする関係詞節。この Japan とはラグビーワールドカップに出場していた日本チームのこと．follow A「A に (強い) 関心・興味を抱く，A に注目する」
- the pool game in 2015「2015 年のプール試合で」ここでの pool game とはグループ分けした枠組内での試合のことで，2015 年には日本と南アフリカは Pool B で対戦となった。
- this was their team making international breaking news「国際的なニュース速報になっているのは自分たちのチームであった」making 以下が their team に後置の形容詞句として係わっている。a breaking news「ニュース速報」
- a sudden rise in the number 「数における突然の上昇」→「突然の数の増加」

聞き手: では，今日，日本の勝ち目はどのくらいだと思われますか。

- Japan's chances「日本の (勝利の) 確率」chances はここでは「可能性，見込み」の意味。

ダイスケ: ワールドカップでは何が起こるかは常に言うことができません。ワールドカップの結果は，必ずしも間際的ランキングを反映するとは限らないんです。運もある程度関係していますよ。一旦プール試合が終わると，準々決勝に参加している残りの 8 つのチームで，ハイリスクのゲームが開始されます。1 度試合で負ければ外されてしまいますから。日本はここしばらく国際的にトップ 10 の中に入れるところに追ってきていると (18)言ってもでしょう。だからベスト 8 に届くことへの期待がかかるのはもっともなことです。しかし，これからですね，どのチームも夢を抱いて進まなくてはなちませんし，私たちも大きな困難にも拘わらずワールドカップで (19)勝つ夢をみるべきです。

- does not alwasy reflect the international rankings「必ずしも国際ランキングを反映するとは限らない」
- Luck is involved to some extent「ある程度まで運が関係している」involved「含まれて・関連 (関与) して」
- the high-risk games「ハイリスクのゲーム」普通のリーグ戦とは違って，一回でも負ければ敗退せざるをえないという点でハイリスクであると述べている。
- the last eight teams participating in the quarter finals「準々決勝に参加していた最後の 8 チーム」
- One loss and you are out.「〜であればそれならば...」命令文+and と同じように考える。
- close to A「A に近い」
- for some time now「このところしばらくの間」
- not unreasonable「理に叶っていない訳ではない」→「もっともなことである」
- go in with a dream「夢を抱いて参加する」go in「参加する」participate in と同義。
- against all odds「大きな困難にも拘わらず」odds「ハンディキャップ」

聞き手: まさにその通りです。スポーツはいつの時代も夢を語ります。Daisuke，おいでくださってありがとうございました。ワールドカップの準備段階で (20)またおいで頂くことになるかもしれません。ブレイブ・ブロッサムチームの選手に選考されます様に，頑張って下さい。

ダイスケ: どうも。ラグビーを番組で取り上げて頂き有難うございました。そして，ええ，またお邪魔したいと思っています。

全訳 (教学社)

聞き手: リスナーの皆さん，こんにちは。当番組へようこそ。皆さまご存じの通り，オリンピックが来年東京で開催されます。でも，あまり知られていないのは，今年ラグビーワールドカップを日本が主催していることです。それって同じぐらい重要か，日本のラグビーファンには，ことによるともっと重要かもしれません。実際，ラグビーワールドカップは，サッカーワールドカップとオリンピックについで世界で三番目に大きな国際的なスポーツのイベントなのです。それで，ここスタジオに，幸運にもヤマシタダイスケさんを(1)お迎えできました。ヤマシタさんはトップリーグのプロのラグビー選手で，日本代表チームブレイブ・ブロッサムズの(2)代表候補でもあります。ヤマシタさんのご厚意により，日本のラグビーについてお話しいただけることになりました。ヤマシタさん，当番組にようこそ！

ダイスケ: どうも。お招きいただき，また私の大好きな(3)競技のことをお話してできて嬉しいです。

聞き手: まずはお聞きの皆さまに，ラグビーワールドカップの歴史について少し知っていただきましょう。それに，ラグビーそのものの歴史についてもちょっとお願いします。あまり詳しくなりすぎないように概要をお話しいただけないでしょうか。

ダイスケ: はい，わかりました。では。(4)長い話を短くいきましょう。ラグビーはまずイングランドで 1800 年代に，ウォリックシャー州のラグビー校で始まったのです。サッカーに(5)似たゲームが数百年間イングランドでプレーされてきましたが，球を拾い上げそれを持って走るのが(6)広まったのはこの時期でした。だからラグビーは，元々はサッカーから始まったのです。もっともいくつかルールの大きな変更がありましたけどね。ちなみに，おもしろいことにアメリカンフットボールはラグビーから生まれたのです。えーと，ラグビーワールドカップの方は，最初に(7)開催されたのは 1987 年でした。それ(8)以来ずっと，国際的な重要性は高まるばかりです。1995 年のワールドカップ南アフリカ大会はモーガン=フリーマン主演の映画の主題になりました。監督はクリント= イーストウッドですよ。

聞き手: で，日本のラグビーはいかだでしょう。いつからプレーされているんでしょうか。

ダイスケ: ラグビーは，ここ日本では，ラグビーが始まって以来ずっとプレーされていると言ってもいいくらいです。実は，日本で最初にプレーされたのは 1866 年頃からで，横浜フットボールクラブでした。もっとも地元の日本人がプレーを始めたのは，その(9)後30 年ばかりたってからでしたが，これは，たいがい慶應大学のラグビー人気の(10)おかげですね。始まったのは，1899 年頃でした。1920 年代に広まって，今日スポーツとして日本で成長し(11)続けています。そうだ，もう一つおもしろいことがあります。当時の横浜フットボールクラブですが，運営委員会(12)委員の一人は，実際にラグビー校で教育を受けていたんですよ。だから日本はラグビーの誕生にごく早い時期から関係していたわけです。

聞き手: 日本のラグビーの発展の，何らかの転換点になったのは(13)何だったと言えるでしょうか。

ダイスケ: そうですね。私は 2003 年のトップリーグ創設が，一つの重要な転換点であるのは (14)間違いないと思います。このリーグは，日本の試合に企業の後援を得るのに役立っていますし，また地元レベルで参加と競争を (15)増大させるのに役立っています。しかし，日本のスポーツファン層に関する限り，2015 年のワールドカップ大会プール戦での南アフリカに対する勝利は，(16)語らかなければなりません。思うに，2015 年のラグビーワールドカップで日本に注目していなかった多くの日本人が，自国のチームが国際的な大ニュースになっていると知って，ちょっとショック (17)だったでしょうね。この試合のあと，日本のラグビーファンが急に増えました。

聞き手: それで，日本は今年どうなるとお考えですか。

ダイスケ: ワールドカップで何が起きるのか予想するのは，いつでも難しいです。ワールドカップの結果は，必ずしも国際ランキングを反映するとは限りません。ある程度，運というものがありますから。プール戦が終われば，すぐにリスクの高い試合が始まります。最後に残った 8 チームが準々決勝に出るわけですから。一度負ければ終わりです。(18)言うならば，日本はここのところ世界十傑にかなり近づきましたから，最後に残る 8 チームに届いてほしいと期待するのは，無茶ではないでしょう。でも，本番を待ちましょう。当然それぞれのチームが夢を抱いてやって来ます。夢を見なくちゃいけませんよ。大方の予想を裏切り，(19)優勝するってね。

聞き手: 本当に。夢を持つということはスポーツの本質ですから。ダイスケさん，お越しいただきありがとうございました。ワールドカップの開幕近くに，(20)また来ていただくことになるかもしれません。ブレイブ・ブロッサムズの選出をお祈りしています！

ダイスケ: こちらこそありがとうございました。ラグビーをこの番組で応援してくださって，ありがとうございます。あ，はい，喜んでまた来ますので。 (教学社)

4.4 研究

研究 1 番

研 1 問 解

下線部は「望みがない」という意味だから,「英語を教えたり，キリスト教の教えが正しいことを納得させたり，進化論を理解させたりする」ことは，どうして望みがないのかを答える。その理由は，直前部分に「認知能力，つまり学習，記憶，意思疎通といった面は，はるかに限定的であった」と記述されている。 (教学社)

◊ 大昔のサピエンスに英語を教えたりしても hopeless「望みがない」の理由は，前の文の their cognitive abilities … farmore limited の部分に書かれているので，この部分を書けばよい。なお，比較対象は「現在の私たち」である。 (壺溪塾)

研 2 問 解

The first objects that can reliably be called art date from this era.
「確実に芸術と呼ぶことのできる最初の物体は，この時代のものである」

- The first objects「最初の物体」が，この文の主語である。
- that … called art は関係副詞節で，first objects を修飾する働き。
- reliably は「信頼できるように」の意だが,「信頼できるほどに…と呼ぶことができる」としてみて，意味不明に近い。ここでは「確実に，確かに，十分に」などとしないと，自然な日本語にならない。
- be called art は「芸術と呼べる」という意味で，VOC 構文が受け身になっていることに注意。
- date from this era は「この時代から始まる，この時代のものである」の意で，この文の述語動詞である。

as does the first clear evidence for religion, commerce and social order.
「それは宗教，商業，社会秩序があったことを示す最初の明白な証拠と同じである」

- as does the … evidence が as does(V) the … evidence(S) という。主語と動詞が倒置された構造であることを，まず理解することが肝要。as が導く副詞節では，こうした随意的な倒置が頻繁に生じる。主語にその文で最も重要な情報があるためである。
- does は代動詞。先行する主節と同じ動詞は，このように代用形となる。ここでは date from this era の代わりになっている。
- evidence for〜は「〜のための〔〜を支持する〕証拠」の意。evidence for religion は「宗教 (があったこと) を支持する証拠」などとすればよい。
- commerce は「商業，通商，貿易」といった意味の重要語。派生形容詞の commercial はカタカナ英語としても使われるので，知っている人が多いだろう。また，social order は「社会秩序」の意。 (教学社)

◊ 構造としては the first objects that can reliably be called art が主部で date が動詞。主部にある that は関係代名詞で the first objects [that can reliably be called art] のように先行詞の the first objects を [ ] 部分が修飾している。object「もの」， reliably「確実に」。

date from A は「A に発する」という意味。後半の接続詞 as は様態を意味し，「SV であるのと同様に」という意味。does は助動詞であり，So do I の do と同じ用法。as 以降の主部は the first clear evidence for religion, commerce and social order である。つまり，the first clear evidence for religion, commerce and social order from this era と同様の意味。evidence for A「A の証拠」，commerce「商い」，social order「社会秩序」。(壺溪塾)

研 3 問 解

The most commonly believed theory argues that accidental genetic change modified the inner wiring of the brains of Sapiens,「最も広く信じられている学説は，偶然の遺伝的変化で現生人類の脳の内部経路が変更された…と論じる」

- The most commonly believed theory「最も広く信じられている学説」が全体の主語。believed は過去分詞で直後の theory を修飾する働き。
- theory argues that …は「学説は…と論じる」の意で，that 節は他動詞 argue の目的語を導く働き。
- accidental genetic change は「偶然の遺伝的変化」の意で，that 節の主語である。
- modify は「～を修正する，～を変更する」という意味の他動詞で，重要語の一つ。
- the inner wiring は，文字通りには「内部の電気配線」であるが，脳の内部の話であるから「内的な神経の経路」のことだとわかる。
- Sapiens は Neanderthals と対になっている。本文にある通り *Home sapiens* の種小名を，現生人類を表す名称として使用していることを，的確につかむこと。

enabling them to think in unprecedented ways and to communicate using an altogether new type of language.「そのために彼らは，かつてなかった方法で思考し，まったく新しい形式の言語を使って意思伝達することができるようになった」

- enabling は付帯状況を表す分詞構文だから，主節から続けて「そして，それが…を可能にした」という形に読み下すのがよい。
- enable them to think …は，典型的な無生物主語＋ VOC 構文だから，「S によって．O は…と考えることができるようになった」と訳すのが普通。
- to communicate は enable から続く 2 つ目の補語であることに注意。
- unprecedented は un「非」＋ pre「前に」＋ cede「進む」という語形成からわかるように「前例のない，空前の」という意味の形容詞。
- using …は communicate という自動詞に続く分詞だから，補語であると考えるのがよいが，意味は「…を使いながら」となって，付帯状況の分詞構文と同じになる。
- altogether は「まったく，すっかり，完全に」という意味で，together 「ともに」とはまったく違う意味。混同しないようにすること。　(教学社)

◊ 文頭の the most commonly believed theory argues that…については，commonly が「一般的に」(「共通」ではない)，argue that …が「…と主張する」(「議論する」ではない) という意味であることに注意する。

that 節内は accidental genetic change (S) / modified(V) / the inner wiring of the brains of Sapiens(O) という構造。単語が難しい。accidental「偶然の」，genetic「遺伝子の」，modify「変える (≒change)」。inner wiring については，第 2 パラグラフの第 1 文 the internal structure を参考に「内部の仕組み」のように訳せる。

enbaling 以降は分詞構文であり，enable *A* to do「A が do することを可能にする」を基本構造とする。enabling に続く不定詞は 2 つあり，to think in unprecedented ways「先例のない方法で考える」，to communicate using an altogether new type of language「まったく新しいタイプの言語を使用してやり取する」である。補足として，enable *A* to do は「S によって A は do できる」のように訳すとうまく訳せる。 (壺溪塾)

研 4 問 解

下線部は「新たな現生人類の言語にあった，私たちが世界を征服することが可能となるほどに特殊なものとは，何だったのか」の意であることを，まず正確につかむことが前提になる。so〜that 形式になっていることに注意する。「現生人類の言語の特殊性」を筆者が示すのは，第 10 段落第 3 文 (Rather, it's the …) である。そこを訳せば，解答になる。transmit は「〜を移送する，〜を伝える」という意味の重要語。trans「以降」＋mit「運ぶ」という語形成も，必須事項の一つ。 (教学社)

◊ 「筆者の」解答である点に注意する。第 7〜9 パラグラフに書かれているのは「一般的な」解答であって，筆者の解答ではない。筆者の解答は，最後から 2 つ目のパラグラフに書かれている。Yet the truly unique feature of our language is not …. Rather, it's(=the truly unique feature of our language is) the ability to transmit information about things that do not exist at all の 2 文を参照すると，下線部 (4) の「新しいサピエンスの言語の何が特別なのか」という問いに対して，「私たちの言語の本当に特有の特徴は〜である」と筆者の解答が述べられている (special が unique, the new Sapiens が our に言い換えられていることに着目)。解答では上の引用の波線部を書く。 (壺溪塾)

研 5 問 解

下線部は「自分の属する集団の中の誰が誰を嫌っており，誰が誰と一緒に寝ており，誰が正直で誰が詐欺師なのかを知っていることの方がはるかに重要である」の意。重要だと言える理由は，下線部の 3 文前 (According to this …) とその次の文に「ヒトは基本的に社会的な動物である。社会的な協力が，生存と繁殖の鍵を握っている」とある．それを「ゴッシプに通じている方が重要」である理由の形にまとめ，「基本的に社会性の動物であるヒトが，生存と繁殖の鍵を握る社会的な協力関係を作るのに，不可欠な情報だから」などとすればよい。 (教学社)

◊ 「自分の集団の中の誰が誰を嫌っていて，誰が誰と寝ていて，誰が正直で，誰が嘘つきか」を知ることが重要であるのは，そのような人間関係に関する情報がホモサピエンスにとって重要であるからである。具体的には同パラグラフの第 4・5 文に書かれており，ここを書く．補足として，英語で social「社会的」とは人と人との関わり合いを意味し，social animal とは，人がひとりではなく，集団を作って生きることを意味する。また，social cooperation とは，集団内の人同士が助け合うことを意味する。(他にほ例えば，SNS=Socail Networking Services も，人と人とが繋がり合うのを促進するサービス。)　(壺溪塾)

研 6 問 解

gossip theory と there-is-a-lion-near-the-river theory の具体的な内容に関し，前者は下線部 (5) を含む段落 (A second theory …) の冒頭部分に示されている。それをまとめれば，「ヒトの言語は，協力関係を築くのに要する人間関係の情報を得るために進化したとする学説」となるであろう。後者は，その一つ前の段落 (The most common …) 全体に具体的に述べられている。そこから,「川の近くのライオン説」を「事物に関する非常に詳細で正確な情報を得るために進化したとする学説」だとまとめることができ，それでほぼ設問の要求を満たす分量になる (解答用紙は，80 字文のスペースがある)。　(教学社)

◊ いずれも人間の言語の特殊性についての理論であり，前述の 2 つの理論を指している。まず，there-is-a-lion-near-the-river theory(①) は “The most common answer is that …” から始まる第 7 パラグラフに書かれている理論であり，the gossip theory(②) は “A second theory agree that …” から始まる第 8 パラグラフと，次の “The amount of information …” から始まる第 9 パラグラフに書かれている理論である (本文で紹介されている順番と下線部で書かれている順番が逆であることに注意)。

解答では，該当部分をそれぞれ要約する形で書く。まず，第 7 パラグラフでは，私たちの言語が「柔軟」であるとし，具体的には「限られた数の音や記号をつなぎ合わせて，それぞれが異なる意味を持つ文を無限に作り出すことができる」と述べている。結果として，私たちは “there is a lion near the river” のように文を作り出し，情報をより具体的に，詳細に伝えることができる。これはサルが “Careful A lion!” 程度の情報しか伝えられないことと比較すれば，発展上大きなメリットとなる。以上を踏まえ，① については「音や記号を組み合わせて文を作り出せる」と「周囲の事物を具体的に描写できる」という 2 点からまとめられる。

一方，② の理論は，言語が伝える情報の中身に焦点を合わせており，最も重要な情報は人間についてのものであると述べている。集団内の人間関係や信頼感について語る能力は，社会的動物である人間にとって有利であり，集団の発展に貢献した (第 9 パラグラフ最終文などを参照)。以上を踏まえ，② については「人間関係についての情報を共有できる」のようにまとめられる。

なお，① について，熊大が公表した解答では「周囲の事物を具体的に描写できる」の要素は含まれていなかった。壺溪塾の解答では，70 字程度 (80 字まで書ける) と字数に余裕があることから，この要素も入れた。　(壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

「下線部 (1) の『熟慮』という言葉に意味が最も近いのはどれか」

(A)「管理」 (B)「考慮」 (C)「貢献」 (D)「記憶」 (E)「登録」

- deliveration は，他動詞 deliverate「～を熟考する」の派生名詞。よって，正解は (B) だとわかる。 (教学社)

◊ 「下錦部 (1) の deliberation という語の意味に最も近いのはどれか」

(A) administration「管理」
(B) consideration「考慮」
(C) contribution「貢献」
(D) memorization 「記憶」
(E) registration「登録」

deliberation「熟慮」という語は，そう難しいものではないので，知っている生徒は容易に (B) が選べるであろう。もしも知らない場合は，there was no room for negotiation or _____ of the terms「契約条項に対して交渉や _____ の余地はない」という文意から，下線部に入れて自然と考えられる語を選ぶしかないが，その際に最も参考になるのは，ダッシュ直前の He hadn't paid much attention when he signed up「彼はサインアップする時にあまり注意を払わなかった」という記述である。 (壺溪塾)

研 2 問 解

「下線部 (2) の女性に何が起きたのかを説明せよ。15 語から 25 語の英語で書いてよい。ピリオドやカンマなどの句読点は数えないこと」

- 下線部は「その人はプログラムされていたのだ」の意。もちろんサイボーグでもない限り，「プログラムされる」ことなどありえないが，人間があたかもコンピュータのようにプログラムされて動いているかのごとく振る舞る様を端的に述べた，しゃれた表現。その理解が問われている。直後の第 5 段落第 1 文に most people respond automatically to Facebook's prompts to provide information or contract a friend without really thinking much about it. また，第 2 文に That's because digital networked technologies are engineering humans to behave like simple stimulus-response machines. とある。これらを参考に「その人の身に何が起きたのか」の答にふさわしい文を考える。そうすると，〔解答〕のような文章，または She'd been in the habit of behaving like a simple stimulus-response machine, responding automatically to Facebook's prompts without really thinking much about it. といった英文を書くことができ，制限語数もクリアーできる。 (教学社)

◊ 「下線部 (2) において女性に何が起こったか説明せよ。15 語から 25 語の英語記すこと。ピリオドやコンマなどの句読点は語数に数えない」

昨年までの「下線部の意味を説明せよ」ではなく what happened to the woman と尋ねている。これは本問では「女性は何をしたか」と同様の意味。programmed にこだわる生徒がいるかもしれないが，これを解答に含ませたいのであれば，Explain what had happened ... という問い方になるべき。直後の段落に説明がある。特に重要なのは respond automatically と without really thinking much about it という部分。「自分の言葉で」という制限がないので，本文を最大限利用可能である。本文の内容と設問の趣旨を考えれば，provide information の部分は解答に含むべきではないし，a friend は the professor となるべき。また，like 以下は無理に必要ないが，制限語数に余裕があること，意味がより明確になることから考えて解答に含んだ．ただしこれも，本文では humans という一般の人々について言及しているのに対し，解答では she，つまり「実際の誕生日に教授と話をしていながら，嘘の誕生日にメッセージを送ってきた近い親戚」という個人なので，含むのであれば like a simple stimulus-response という単数になるべきである。

付記）ところが後日熊大が発表した解答は

The social networking system controlled her online social behavior, causing her to send out birthday wishes without consciously thinking about it. というものであった．この解答には難点が 2 つ存在する．まず第 1 は，前半に controlled とあること。この語は明らかに本文にある programmed の言い換えであろうが，これを重要視するのであれば，正確には，上に述べたように Explain what had happened to the woman と過去完了で問うか，あるいは昨年までのように単に「下線部の意味を自分の言葉で英語で説明せよ」という問い方にすればよい。なぜ過去時制で Explain what happened to the woman ... としたのか？

また第 2 は，今回の問題には in your own words という制限が存在しないにもかかわらず，解答の後半部が本文に述べる内容の summary になっているということである。結局は「自分の言葉で説明する」ことを求めのか？

要するに，設問文から求めれれていると判断される内容と，熊大自らが発表した解答が呼応しないのだ！

今回の熊大の問題と模範解答を見る限り，唯一の対策・結論としては，「何が起こったか」に限らず，どのような形の問い方であろうと，また，in your own words という制限があろうとなかろうと，常に「下線部の意味を自分の言葉で英語で説明する」という態度で臨むしかない，というとであろう。　(壺溪塾)

研 3 問 解
「下線部 (3) に最適の語句を選べ」

(A) 「それを変える」
(B) 「それを削除する」
(C) 「それに気付く」
(D) 「契約を破棄する」
(E) 「入社する/契約する」

- 下線部 (3) を含む文は「私たちは 11 人を募集して，フェイスブックの誕生日を，無作為に割り当てた日に変更してもらい，それから人々が…するかどうかに注視した」の意。選択肢から「誕生日の変更」と「誕生日おめでとう発言」の関連性調査という本文の趣旨を考えれば，正解は (C) に決まる。 (教学社)

◊ 下線部を含む文の意味は「11 人の人々に Facebook 上の誕生日を適当な日付に変えてもらい，人々が _____ かどうか見てみることにした」である。直後の 3 文の内容である「10.7 パーセントの友人が誕生日を祝ってきた」「文書やダイレクトメッセージを送ってきたり，電話をかけてきた友人もいた」「嘘の誕生日と気付いた人々はごく謹かであった」から考えて，下線部に入り得るのは明らかに (C) であろう。A vanishingly small number of people realized... とあるのも大きなとントになる。 (壺溪塾)

研 4 問 解
「下線部 (4) の表す意味に最も近いものを選べ」

(A) 「彼は私たちを無視しなかった」
(B) 「彼は私たちを拒否した」
(C) 「それは役に立たなかった」
(D) 「それは私たちが利用することができた」
(E) 「それは通過した/承認された」

- 下線部 (4) は「それぞれ何の役にも立たなかった」の意。to no avail は「まったく無益な，まったく役立たない」という意味の重要表現。選択肢から正解は (C) に決まる。 (教学社)

◊ to no avail「役に立たない」であって，この表現を知っていれば (C) が正解とわかる。悩むとすれば (B) だが，it was to no avail の直接の意味に「最も近い」のは，やはり (C) であるとは言える。ただし，この表現を知らなかった場合は文脈からの判断となり，第 10 パラグラフ全体の趣旨は，冒頭に sad note とあるように，「自分たちの研究への資金提供が打ち切られたのは遺憾である」ということであるから，そうすると (B) の紛らわしさは一層増すことになる。そういった意味で，若干残念な選択肢であった。それとも単に表現の意味を知っているかどうかを問う単純で時代遅れの設問なのか... (壺溪塾)

研 5 問 解

「下線部 (5) の著者の見解を完成させるのに最適の解答を選べ」

当該下線部は「自分の誕生日が巡ってきたら，おめでとうと言ってきた友人たちからの厚情をありがたく思えばいい。だが忘れていけない」に続く部分だから,「友人たちからの誕生日おめでとうは，機械的反応かもしれない」となると読み取れる。

(A)　「彼らは将来，実験審査委員会の承認を間違いなく取り付けるだろう」
(B)　「彼らはまた別の実地検証を行おうと決めることができる」
(C)　「彼らは『リエンジニアリング・ヒューマニティ』で探った核心の議論とは，意見が一致しない」
(D)　「こちらが彼らの誕生日を知らないのと同じように，こちらの誕生日がいつかを，実は彼らは知らないのだ」
(E)　「彼らはこちらの誕生日を，個人情報保護法を破ることで見つけ出したののかもしれない」

- よって,「機械的反応」すなわち「本当の誕生日も知らずにおめでとうと言っている」ことになるのは，(D) だとわかる。文脈理解というより，実は not〜 any more than …の構文を正確に理解していることが正解の条件となっていることに注意。　(教学社)

◊　「下線部 (5) における筆者の視点を完成させるのに最も適当なものを選べ」

(A)　彼らは将来において IRB の承認を受ける可能性が非常に高い。
(B)　彼らはまた更なる実地検証を行うべく選択することができる。
(C)　彼らは *Re-Engineering Humanity* において検討された核心的主張には同意してしない。
(D)　あなたが彼らの誕生日を知らないのと同様，彼らもあなたの誕生日が本当はいつなのかは知らない。
(E)　彼らは個人情報保護法に違反してあなたの誕生日を知ったのかもしれない。

下線部を含む一文は全体のオチとなる部分である。直前の 2 文でソーシャル・ネットワーク・システムなどの技術と人間の関わりに言及し，In the meantime「ところで，話は変わるが」という表現を経て，when your birthday rolls around と，再び birthday の話に戻っている。全ての選択肢にある they は friends のこと。また，birthday について述べているのは (D)(E) のみ。とすると (A)(B)(C) は本文の内容とかけ離れているだけではなく，下線部 (5) を含む一文の趣旨にも全くかみ合わず，誤りとわかる。残る 2 つの中で，本文序盤から中盤過ぎにかけての，言わば文章全体の中核を成す「Facebook に嘘の誕生日を記載したのにもかかわらず，多くの友人たちが誕生日の挨拶を送信してきた」という内容に合致するのは明らかに (D) である。not … any more than〜は「〜でないように…でない」の意の頻出の構文。　(壺溪塾)

研 6 問 解

「本文に関して正しいものはどれか」

(A) 「フェイスブックは誕生日おめでとうを送った人間の数を減らした」
(B) 「10%以上の人々が自分の友人を他の人の友人と結びつけた」
(C) 「実地実験での人々の誕生日おめでとう発言は変化した」
(D) 「法学教授は意図的にフェイスブックに 2 つの場面を登録した」
(E) 「2017 年の誕生日おめでとう発言の数は，2015 年，2016 年の数とほぼ同じだった」

- 下線部 (3) を含む段落の最後の 2 文 (When we compared … ones we assigned.) に「偽物の誕生日おめでとう発言と 2016 年，2015 年のおめでとう発言の割合を比較してみると，結果的に差がなかった。基本的に，人々は私たちが割り当てた偽物の日と同じ数のおめでとう発言を，本当の誕生日に受け取るのである」とあるので，正解は (E) に決まる。 (教学社)

◊ 「文章の内容に合致するものはどれか」

(A) Facebook のせいで誕生日の挨拶を送ってくる人々の数は減少した。
(B) 10 パーセント以上の人々が自分たちの友人と他者の友人を結びつけた。
(C) 実地検証における人々の誕生日挨拶は様々であった。
(D) 法学教授は意図的に Facebook に 2 度サインアップした。
(E) 2017 年における誕生日の挨拶の数は 2015 および 2016 年とほぼ等しかった。

選択肢 (E) の内容が本文第 7 パラグラフ第 7 文 (When we compare ... statistically indistinguishable.) の記述と一致する。(A) は本文の中で何度も繰り返される「Facebook に記載された誕生日に多くの人々が誕生日の挨拶を送信してくる」(特に第 9 パラグラフ第 1 文，Facebook may increase the number of people to whom we wish a happy birthday ... 参照) という内容に矛盾するし，(B) は第 7 パラグラフ第 4 文にある 10.7 percent of their combined 10,042 friends ...「彼らの 合計して10,042 人の 友人 の 10.7 パーセント が…」といった語や内容を組み合わせて作った，本文の意味とは異なる選択肢。(C) も第 8 パラグラフ第 3・4 文の記述に矛盾。誕生日の挨拶はその多くがむしろ定型文に倣った驚くほど内容の似通ったものだったのだ。また，(D) も第 1 パラグラフ第 5 文 (He hadn't paid much attention when he singned up...) および第 2 パラグラフ第 1 文 (A few days later, the law professor decided to chan2'e the birth date on his Facebook profile...) から判断して，サインアップしたのは最初の 1 回のみ，次は誕生日の記載を変更しただけなので誤りである。 (壺溪塾)

研究 3 番

問 解

- カジノの問題について，賛否を述べる問題。賛成の立場であれば，「経済発展を促す」promote economic development ことを述べることになるだろう。「外国人観光客を増やす」increase the number of foreign tourists などと指摘することができる．反対の立場であれば addiction to gambling「ギャンブル漬け」といった指摘ができるし (gamble ではなく gambling であることに注意)，カジノのもつ「倫理的問題」an ethical problem を論じることもできるだろう．法案に含まれた「条件」conditions について論じると，議論が具体化し書くことが増えるだろう。　(教学社)

◊ (解答 A) I quite agree with their approval of the bill in view of our present economic situation; the 30% tax on revenues generated by the resorts will be a sure means of saving the Japanese economy. The IR facilities will definitely attract rich people, especially those from overseas, and have them make frequent visits to casinos and spend lots of money gambling, assisting our nation financially. What I think is worth special mention about the casinos concerned is that Japanese visitors will be protected from becoming gambling addicts, by limiting the number of visits there and charging an expensive entrance fee. (99 words)

「私は我が国の現在の経済状況を鑑みてこの法案の承認に全く養成である。問題の行楽施設によって生み出される利益に課させる 30%の税収は日本の経済を救う確かな財カになるからである。この IR 施設はお金持ち，特に海外のお金持ちを確実に惹きつけ，カジノに何度も足を運び，賭博に大金を費やしてもらい，我が国を財政的に補助してもらえるだろう。私が当該のカジノについて特筆に値すると思うのは，賭博をする回数を制限すると同時に高い入場料をとることによって日本人の来客がギャンブル中毒になることから守られていることである。」

(語句・構文)

- 「私はこの法案の承認に全く費成である」I quite agree with their approval of the bill
- 「我が国の現在の経済状況に鑑みて」in view of our present economic situation
- 「利益に課せられる 30%の税収が」the 30% tax on the revenue
- 「問題の IR 施設によって生み出される」generated by the resorts
- 「日本の経済を救う確かな財力になるだろう」will be a sure means of saving the Japanese economy
- 「この IR 施設は～を確実に惹きつけ」The IR facilities will definitely attract～
- 「お金持ち，特に海外のお金持ち」rich people, especially those from overseas
- 「賭博に大金を費やす」spend a lot of money gambling

- 「それで我が国を財政的に補助してもらう」assiting our nation financially
- 「私が特筆に値すると思うのは」What I think is worth special mention
- 「当該のカジノについて」about the casinos concerned
- 「日本人の来客が〜から守られるということである」is thta Japanese visitors will be protected from〜
- 「ギャンブル中毒になること」becoming gambling addicts
- 「〜と同時に…によって」both by〜and…
- 「来店の回数に制限を加える (こと)」limiting the number of visits there
- 「高い入場料を課すこと」charging an expensive entrance fee

(解答 B) I am all against the establishment of IR facilities including casinos. The heavy tax on their revenues might contribute to the salvation of the Japanese economy, but it will cause a greater problem, that of ringing great misery and misfortune to those indulged in gambling. Casinos are so made that only a few people stay winners and most others lose. If you are lost in gambling, you will lose not just your money; you will lose health and self-confidence, and finally even your life. The 6000 yen entrance fee will be no use in stopping such people. (99 words)

「私はカジノを合む総合行楽施設の設置には全く反対である。それらの利益に課される重税は日本の経済の救請に多少寄与するかも知れないが，もっと大きな問題，賭博にのめり込む人達に大きな不幸と災いをもたらすという関題を引き起こすだろう。カジノはごく少数の賭簿者しか勝者に留まることがなく，大半の者たちは負けるようにできている。賭博にのめり込むと，お金を失うだけでは済まないだろう。健騰も自身も失い，ついには命まで失うことになるだろう。六千円の入場料もこうした人たちを阻むには無駄であろう。」

(語句・構文)

- 「私は〜の設置に全く反対である」I am all against the establishment of 〜
- 「カジノを含む総合行楽施設」the IR facilities including casinos
- 「日本経済の救済に寄与するかも知れない」might contribute to the salvation of the Japanese economy
- 「それらの利益に課される重税」the heavy tax on their revenue
- 「もっと大きな問題を引き起こす」it will cause a greater problem
- 「〜に大きな不幸と災難をもたらすという問題」that of bringing great misery and misfortune to 〜

- 「賭博にのめり込む人たち」those indulged in gambling
- 「カジノは〜となるようにできている」Casinos are so made that 〜
- 「ごく少数の人しか勝者にとどまらず，大半の人たちは負ける」only a very few people stay winners and most others lose
- 「賭博にのめり込むと」If you are lost in gambling,
- 「お金を失うだけでは済まないだろう」you will lose not just your money
- 「健康も自身も失うだろう」you will lose your health and self-confidence
- 「そしてついに命までも」and finally even your life
- 「六千円の入場料も」The 6000 yen entrance fee
- 「こうした人たちを阻むには無駄だろう」will be no use in stopping such people

最後に別解を記す。

(別解 A) I am for the establishment of the IR facilities including casinos for three reasons. First, limiting the times of our visits weekly or monthly would prevent us from being addicted to gambling. Second, 6000 yen for the admission would work as deterrent and stop us from frequenting the casinos and throwing a lot of money away. Third, both national and regional governments would get a huge amount of money as their income by taxing rather heavily on revenues by the IR facilities. I hope the introduction will help us with a healthy way of spending leisure time.

(別解 B) I don't agree with the introduction of casinos for the following reason. Gambling is no good for your mental, as well as physical, wellness. Will the limitation of your visits to ten times a month be enough to keep you away from the casinos? Once you are addicted to gambling, you might spend your precious time and money for nothing. As you lose more in gambling, you would be more deeply involved in it and, caught in the vicious cycle, you would end up losing everything. The 6000 yen entrance fee would be just nothing to such people.　(壺溪塾)

研究 4 番

(1) 問 解

- 空所を含む文は「それで，ここスタジオに，幸運にもヤマシタダイスケさんを ( ) できました」という意味。「迎える」とすれば，文意が通るから have と捕える。 (教学社)

◊ Here in studio we are lucky to have Daisuke Yamashita.「ここスタジオには Yamashita Daisuke 氏を お迎え しています」インタビューする際の常套的言い方である。「〜を迎えて (=have) 幸運である」が字義通りの訳。 (壺溪塾)

(2) 問 解

- 空所を含む文は「ヤマシタさんはトップリーグのプロのラグビー選手で，日本チームブレイブ・ブロッサムズの ( ) でもあります」という意味。代表チームの何なのかは，インタビューアの最終発言までわからない。「ブレイズ・ブロッサムズの選出をお祈りします」と言われるのだから「代表候補」だとわかる。よって candidate と捕える。(教学社)

◊ He's a professional rugby player in the Top League and a candidate for the national team, the Brave Blossoms.「彼はトップ・リーグのプロのラグビープレーヤーでありナショナルチーム，ブレイブ・ブロッソムズ 選手候補 でもあります」ここには captain, coach などを入れたものもいるはずだ。しかし，通例一つのチームにはキャプテンは一人であるので，その場合，冠詞は a でなく the であるはず。また，常識的にプロのプレーヤでかつコーチであるという状況はまれであることから coach もしっくりいかない。そこでインタービューアーが Daisuke に最後にかけた言葉が大きなヒントになる。それは，Good luck with selection for the Brave Blossoms!「ブレイブ・ブロッソムズへ選ばれますように！」である。つまり Daisuke は candidate(選手候補) であるので，Interviewer は，ブロッソムズの選手として選ばれるように幸運を祈ると発言したのだ。最後に文脈的な大きなヒントがあった。諸君にとっては難問であったと思う。 (壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所を含む文は「私の大好きな ( ) のことをお話しできて嬉しいです」という意味。「競技」とすれば，文意が通るから sport と捕える。 (教学社)

◊ It's my pleasure to be here with you and talk about my favorite subject/sport. 「ここに皆さんとご一緒できて私の大好きな 話題/スポーツ について話せて嬉しいです。」前の部分でインタビューアーが Daisuke を紹介した後 He's kindly agreed to talk to us about rugby in Japan「ありがたいことに彼は日本のラグビーについて私たちに話をしてくれることになりました」と述べているところに着目する。文脈からの自然な流れで my favorite subject/sport と Daisuke が言っていると考えられる。 (壺溪塾)

(4) 問 解

- 空所を含む部分は「(　　) な話を短くすれば」という意味。to make a long story short の方がよく知られているが，to cut a long story short という言い方もある。空所には，long と捕える。 (教学社)

◊ to cut a long story short,「長い 話を短くすると」「手短に言えば」これはよく使われるセットフレーズである。その前の Could you give us a summary on this without too much detail?がヒントになる。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所を含む文は「サッカーに (　　) なゲームが数百年間イングランドでプレーされてきました」という意味。「似ている」とすれば，文意が通るから similar と捕える。(教学社)

◊ Games similar to soccer「サッカーに 似た ゲーム」similar to〜は後置の形容詞句で，Games にかかる。前置詞 to も解答する際の着目点になる。 (壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所を含む文は「球を拾い上げてそれを持って走るのが (　　) となったのはこの時期でした」という意味。「広まった」とすれば，文意が通るから popular と捕える。(教学社)

◊ but it was at this time that picking up the ball and running with it became popular.「ボールを拾い上げたり，それを持って走ったりすることに 人気が出る ようになったのはこの時期でした」強調構文で書かれた文。ラグビーの歴史を語る部分で，サッカーのようなものから，どのような変遷を経て今の形になったかを説明している。Prevalent「普及して，広く認められて」も別解として考えられるが，少々堅い語彙である。 (壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所を含む文は「ラグビーワールドカップの方は，最初に (　　) したのは 1987 年でした」という意味。「開催された」とすれば，文意が通るから held と捕える。 (教学社)

◊ the first one was held in 1987「最初のもの (=ワールドカップ) は 1987 年に 開催され ました」hold A「A を開催する」受け身の表現なので過去分詞を書く。 (壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所を含む文は「それ (　　) ずっと，国際的な重要性は高まるばかりです」という意味。「以来」とすれば，文意が通るから since と捕える。 (教学社)

◊ ever since then「そのとき 以来 ずっと」これは文の時制が現在完了 it's(it has) grown となっていることに着目するとよい。ever は副詞 (強調) で「ずっと，常に」 (壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所を含む文は「地元の日本人がプレーを始めたのは，30 年ばかり ( ) からでした」という意味。「〜後になって」とすれば，文意が通るから later と捕える。 (教学社)

◊ Although it was only 30 years later that local Japanese people started to play it. これも強調構文で「といっても日本人がラグビーをし始めたのは，それからやっと 30 年も後になって でしたが」と述べられている。これも，ラグビーの歴史についての話で，横浜フットボールクラブで行われた 1866 年頃から 30 年経ってようやく日本人によってもラグビーが行われるようになった，ということ。ここでの only は「ようやく」の意味で local Japanese people は「現地日本人」を意味する。 (壺溪塾)

(10) 問 解

- 空所を含む文は「これは，たいがい慶應大学のラグビー人気の ( ) です」という意味。「おかげだ」とすれば，文意が通るから through と捕える。 (教学社)

◊ This happened mostly through its popularity at Keio University starting around 1899. through *A*「Aのために」(原因・理由) は思いつきにくい語彙であったはず。because of や due to ぐらいなら，まだ簡単であっただろう。 (壺溪塾)

(11) 問 解

- 空所を含む文は「1920 年代に広まって，今日スポーツとして日本で成長し ( ) ています」という意味。「続ける」とすれば，文意が通るから continues と捕える。 (教学社)

◊ It expanded in the 1920s and continues to grow as a sport in Japan today.「それは 1920 年代に拡大していき，今日，日本でスポーツとして成長し 続けている」前半は過去形であるが後半は today という副詞があり，現在のことを述べているので continues とする。三単現の s を忘れないこと。 (壺溪塾)

(12) 問 解

- 空所を含む文は「もう一つおもしろいことがあります。当時の横浜フットボールクラブですが，運営員会の ( ) の一人は，実際にラグビー校で教育を受けていた」という意味。「委員」とすれば，文意が通るから people と捕える。 (教学社)

◊ One of the people on the committee「委員会のメンバーの 人たち」persons は文法的にはかなっているが語彙的にはあまりナチュラルではない。participants を入れるとすれば on the committee ではなく in the committee になるはず。従って people が最適。 (壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所を含む文は「日本のラグビーの発展の，何らかの転換点になったのは (　　) だったと言えるでしょうか」という意味。「何か」とすれば，文意が通るから What と捕えるが，ここで what が have been の主語であることをつかむ必要がある。 (教学社)

◊ What would you say have been some turning points「いくつかのターニングポイントは何だったと言われますか」ここでは動詞部が have been なので What は複数概念である。一般に what は単数形で扱われることが多いが，前提として複数で考えてあるならば複数でも可である。 (壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所を含む文は「2003 年のトップリーグ創設が，一つの重要な転換点 (　　)」という意味。「であるのは間違いない」とすれば，文意が通るから to と補える。 (教学社)

◊ Well, I suppose the formation of the Top League in 2003 has to be one important turning point.「そうですね。2003 年のトップリーグの編成が一つの重要な変換点であるはずです」have(has) to be *A*「A でなくてはならない」状況から判断して「〜のはずだ」という言い方。また，主語が the formation なので動詞部は has to になる。 (壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所を含む文は「地元レベルで参加と競争を (　　) する」という意味。「増大させる」とすれば，文意が通るから increase と補える。 (教学社)

◊ And helps to increase participation and competition at the local level「地方のレベルでもラグビーへの参加や競技が増えるのに役立っています」別解として invite「引き起こす」も適切な語彙であろう。さらに improve「(質的に) 向上させる」も，トップリーグ結成の結果 participation や competition が質的にレベルアップすることを考えると，これも別解として可能だろう。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所を含む文は「2015 年のワールドカップ大会プール戦での南アフリカに対する勝利は，(　　) せずには済ませられません」という意味。「語られる」とすれば，文意が通るから mentioned と捕える。 (教学社)

◊ But as far as the fan base of the sport goes in Japan, the World Cup Victory against South Africa in the pool games in 2015 has to be mentioned.「しかし日本のそのスポーツ (=ラグビー) ファンの基盤からすれば，対南アフリカ戦の 2015 年プール試合でのワールドカップ優勝が取りあげられなければなりません」まず文脈『日本のラグビーファンの基盤を考えると，2015 年の対南アフリカ戦は大きな出来事であった』ということを文脈から的確に把握し，次に m で始まる語彙を考える。たいていは be 動詞の後ろなので形容詞を考えるだろうが，受け身の形の mentioned はなかなか出てこない。かなりの難問であった。 (壺溪塾)

(17) 問 解

- 空所を含む文は「2015 年のラグビーワールドカップで日本に注目していなかった多くの日本人が，ちょっとショックを受けた」という意味。述語動詞が必要だから were と補えばよいとわかる。 (教学社)

◊ Many Japanese people who were not following Japan at the Rugby World Cup in 2015 were a bit shocked when they realized that …「2015 年にラグビーワールドカップにおいて日本 (チーム) に注目していなかった多くの日本人は…ということに気づき，ちょっと驚いたのです」これも文脈重視の問題。2015 年のワールドカップで快挙をなした日本チームに皆驚いたはずである。主語は many Japanese people であるので be 動詞は were となる。 (壺溪塾)

(18) 問 解

- 空所を含む文は「(　　) ならば，日本はここのところ世界十傑にかなり近づきました」という意味。「言う」とすれば，文意が通るから say と捕える (教学社)

◊ I would say ～「～という風に言えるでしょうか」would は仮定法の表現で，I would say は控えめに自分の考えを述べるときの言い方。「(もし～と言うとすれば)～と言えるでしょう」である。 (壺溪塾)

(19) 問 解

- 空所を含む文は「夢を見なくちゃいけませんよ，大方の予想を裏切り，(　　)」という意味。「優勝する」とすれば，文意が通るから winning と捕える。 (教学社)

◊ we should dream of winning the Cup against all odds.「私たちの見込みがない状況にも拘わらずワールドカップで勝つ夢をみるべきです」dream of *A*「A を夢見る」w で始まり文脈的に適切なのは win であるが，of の目的語となるので動名詞の winning にして解答する。 (壺溪塾)

(20) 問 解

- 空所を含む文は「ワールドカップの開幕近くに，また (　　) ことになるでしょう」という意味。「戻ってくる」とすれば，文意が通るから back と捕える。 (教学社)

◊ Maybe we could have you back again in the lead-up to the World Cup.「ワールドカップの準備段階でまたお越し頂くことになるかもしれません」have (人) back で「(人) をもう一度呼ぶ」という意味が出る。最後の Daisuke の発言 I'd be happy to come back. もかなりのヒントになるはずなので，英文はきちんと最後まで読むべし。 (壺溪塾)

第 5 章　2020年度

5.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 5 に答えなさい。

1　Grammy Award-winning musician and Oscar-nominated actor Will Smith has thought a lot about talent, effort, skill, and achievement. "I've never really viewed myself as particularly talented," he once observed. "Where I excel is in having a ridiculous and sickening work ethic."

2　Accomplishment, in Will's eyes, is very much about going the distance. Asked to explain his ascendancy to the entertainment elite, Will said:

> The only thing that I see that is distinctly different about me is: I'm not afraid to die on a treadmill. I will not be outworked, period. You might have more talent than me, you might be smarter than me, you might be sexier than me. You might be all of those things. But if we get on the treadmill together, there's two things: [　　]. It's just that simple.

3　In 1940, researchers at Harvard University designed a study to understand the "Characteristics of healthy young men" in order to "help people live happier, more successful lives." One hundred thirty second-year students were asked to run on a treadmill for up to five minutes. (1)The treadmill was set at such a steep angle and turned up to such a fast speed that the average man held on for only four minutes. Some lasted for only a minute and a half.

4　By design, the Treadmill Test was exhausting; not just physically but mentally. By measuring and then adjusting for baseline physical fitness, the researchers designed the Treadmill Test to gauge "stamina and strength of will." In particular, Harvard researchers knew that running hard was not just a function of aerobic capacity and muscle strength but also the extent to which "a subject is willing to push himself or has a tendency to quit before the punishment becomes too severe."

5 Decades later, a psychiatrist named George Vaillant followed up on the young men in the original Treadmill Test. Then in their sixties, these men had been contacted by researchers every two years since graduating from college, and for each there was a corresponding file folder at Harvard bursting with questionnaires, correspondence, and notes from in-depth interviews. For instance, researchers noted for each man: his income, career advancement, sick days, social activities, self-reported satisfaction with work and marriage, visits to psychiatrists, and use of mood-altering drugs like tranquilizers. All this information went into estimates of the men's overall psychological adjustment in adulthood.

6 (2)It turned out that run time in the Treadmill Test at age twenty was a surprisingly reliable predictor of psychological adjustment throughout adulthood. George and his team considered that staying on the treadmill was a function of how physically fit these men were in their youth, and that this finding merely indicated that physical health predicted later psychological well-being. However, they found that adjusting for baseline physical fitness "had little effect on the correlation of running time with mental health."

7 In other words, Will Smith is on to something. When it comes to how we get along in the marathon of life, effort counts tremendously.

8 I told George Vaillant that if I'd been on the Harvard research team in 1940, I would have made (3)a suggestion. I would have allowed the young men to come back the next day, if they wanted, and try the Treadmill Test again. I suspected that some would have come back to see if they could stay on longer, while others would have been content with their first timed effort. Maybe some would ask the researchers whether they knew of any strategies, physical or mental, in order to last longer. And maybe these fellows would even be interested in a third try, and a fourth... Then I would create a grit score based on how many times men voluntarily returned to see if they could improve.

9 Staying on the treadmill is one thing, and I do think it's related to staying true to our commitments even when we're not comfortable. But getting back on the treadmill the next day, eager to try again, is in my view even more reflective of grit. Because when you don't come back the next day—when you permanently turn your back on a commitment—your effort drops to zero. As a consequence, your skills stop improving, and at the same time, you stop producing anything with whatever skills you have.

10 The treadmill is, in fact, an appropriate metaphor. By some estimates, about 40 percent of people who buy home exercise equipment later say they ended up using it less than they'd expected. How hard we push ourselves in a given workout matters, of course, but I think the bigger obstacle to progress is that sometimes we stop working out altogether. As any coach or athlete will tell you, consistency of effort over the long run is everything.

11 Many of us, it seems, quit what we start far too early and far too often. Even more than the effort a gritty person puts in on a single day, what matters is that they wake up the next day, and the next, ready to get on that treadmill and keep going.

12 If I have the math approximately right, then someone twice as talented but half as hardworking as another person might reach the same level of skill but still produce dramatically less over time. (4)This is because as strivers, people who work hard day after day, are improving in skill, they are also *employing* that skill—to make pots, write books, direct movies, give concerts. If the quality and quantity of those pots, books, movies, and concerts are what count, then the striver who equals the person who is a natural in skill, by working harder, will accomplish more in the long run.

13 "The separation of talent and skill," Will Smith points out, "is one of the greatest misunderstood concepts for people who are trying to excel, who have dreams, who want to do things. Talent, you have naturally. Skill is only developed by hours and hours and hours of beating on your craft."

14 I would add that skill is not the same thing as achievement, either. Without effort, your talent is nothing more than your unmet potential. Without effort, your skill is nothing more than what you could have done, but didn't. With effort, talent becomes skill and, at the very same time, effort makes skill *productive*.

注：treadmill トレッドミル (健康維持やトレーニングのために使う，その上を歩いたり走ったりする器具の名称)

問 1 解 研

[ ] に入る最も適切なものを (A)〜(D) から選び記号で答えなさい。

(A) I'll run first and you can run afterward

(B) I'm getting off first, or you'll die

(C) You'll keep running and I'll get off

(D) You're getting off first, or I'm going to die

問 2 解 研

下線部 (1) を日本語に直しなさい。

問 3 解 研

下線部 (2) を日本語に直しなさい。

問 4 解 研

下線部 (3) の内容と目的をそれぞれ 20 字以内 の日本語で述べなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 5 解 研

下線部 (4) の指す具体的な内容を 70 字程度 の日本語で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

〔2〕 Read the following passage. Answer Questions 1-9 in English according to the text.

1 Richard Green, the world's top expert on Sherlock Holmes, believed that he had finally solved the case of the missing papers. Over the past two decades, he had been looking for a collection of letters, diary entries, and manuscripts written by Sir Arthur Conan Doyle, the creator of Sherlock Holmes. The archive was estimated to be worth nearly four million dollars, and was said by some to carry a deadly curse, like the one in the most famous Holmes story "The Hound of the Baskervilles." The paper had disappeared after Conan Doyle died in 1930, and without them no one had been able to write a definitive biography—a task that Green was determined to complete. Many scholars feared that the archive had been discarded or destroyed.

2 Not long after Green launched his investigation, he discovered that one of Conan Doyle's five children, Adrian, had, with the other heirs' agreement, hidden the papers in a locked room of a mansion that he owned in Switzerland. Green then learned that Adrian had taken some of the papers out of the mansion without his siblings' knowledge, hoping to sell them to collectors. In the midst of this scheme, he died of a heart attack—giving rise to the legend of the course. After Adrian's death, the papers apparently vanished. And whenever Green tried to investigate further he found himself caught in a confusing web of heirs who seemed to have deceived each other in their efforts to control the archive.

3 For years, Green continued to sort through evidence and interview relatives, until one day the twisted trail led to London—and the doorstep of Jean Doyle, the youngest of the author's children. Tall and elegant, with silver hair, she was an imposing woman in her late sixties. "Something very strong and forceful seems to be at the back of that little body," her father had written of Jean when she was five. "(1)＿＿＿＿＿＿." While her brother Adrian had been kicked out of the British Navy for bad behavior, and her elder brother Denis was a playboy who had (2)sat out the Second World War in America, she had become an officer in the Royal Air Force, and was honored for her service.

4 She invited Green into her flat, where a portrait of her father, with his famous mustache, bung near the fireplace. Green had almost as great an interest in her father as she did, and she began sharing her memories, as well as family photographs. She asked him to return, and one day, Green later told friends, she showed him some boxes that had been stored in a London lawyer's office. Looking inside them, he said he had seen part of the archive. Jean informed him that, because of an ongoing family dispute, she couldn't yet allow him to read the papers, but she said that she intended to donate nearly all of them to (3)＿＿＿＿＿＿, so that scholars could finally examine them. After she died, in 1997, Green eagerly awaited their transfer—but nothing happened.

5 Then, last March, Green opened the London Sunday *Times* and was shocked to read that the lost archive had "turned up" at Christie's auction house and was to be sold, in May, for millions of dollars by three of Conan Doyle's distant relatives; instead of following Jean's intention, the contents would be scattered among private (4)_____ around the world, who might keep them inaccessible to scholars. Green was sure that a mistake had been made, and hurried to Christie's to inspect the materials. Upon his return, he told friends that he was certain that many of the papers were the same as those he had uncovered. (5)What's more, he claimed, they had been stolen—and he had proof.

6 Over the next few days, he approached members of the Sherlock Holmes Society of London, one of hundreds of fan clubs devoted to the detective. Green had once been the chair of the club. He alerted other so-called Sherlockians. Green also contacted the more orthodox scholars of Conan Doyle, or Doyleans, about the scale. Unlike Green, who moved between the two camps, many Doyleans distanced themselves from the Sherlockians, who often treated Holmes as if he were a real detective. They even refused to mention Conan Doyle by name.

7 Green shared with these scholars what he knew about the previous owner of the archive, revealing what he considered the most impressive piece of evidence: a copy of Jean's will, which stated, "I give to the British Library all my late father's original papers, personal manuscripts, diaries, engagement books, and writings." Determined to block the auction, the group of amateur detectives presented its case to Members of Parliament. Toward the end of the month, as the group's campaign grew louder and its objections appeared in the press, Green hinted to his sister, Priscilla West, that someone was threatening him. Later, he sent her a mysterious note containing three phone numbers and the message "Please keep these numbers safe." He also called a reporter from the London "*Times*, warning that "something" might happen to him. On the night of Friday, March 26th, he had dinner with a longtime friend, Lawrence Keen, who later said that Green had confided in him that "an American was trying to bring him down." After the two men left the restaurant, Green told Keen that they were being followed, and pointed to a car behind them.

8 The same evening, Priscilla West phoned her brother, and got his answering machine. She called repeatedly the next morning, but he still didn't pick up. Alarmed, she went to his house and knocked on the door, there was no response. After several more attempts, she called the police, who came and broke open the entrance. Downstairs, the police found the body of Green lying on his bed, surrounded by Sherlock Holmes books and posters, with a cord wrapped around his neck. He had been garroted.

Q1 解 研

Why did Richard Green think that he could at last uncover the missing papers?

(A) Because he discovered that heirs of Conan Doyle had deceived each other to control the archive.

(B) Because he found that the missing papers were included in an unpublished collection of stories by Conan Doyle.

(C) Because he learned that the papers were hidden in Adrian Doyle's mansion in Switzerland.

(D) Because he was unexpectedly invited to see the papers stored in London by one of Conan Doyle's children.

Q2 解 研

Which statement is true about the passage?

(A) It took Green about 20 years to discover that some documents from the archive disappeared from Adrian's mansion after his death.

(B) One of Conan Doyle's children, who got thrown out of the navy, stole some of the papers that were stored in his mansion.

(C) Some pieces of information in "The Hound of the Baskervilles" were necessary for Green to complete a biography of Conan Doyle.

(D) The original copy of "The Hound of the Baskervilles" is worth millions of dollars.

Q3 解 研

Which of the following is best suited to Underline (1)?

(A) Her appearance is unexceptional

(B) Her physical strength is undistinguished

(C) Her spirit is liberal

(D) Her will is tremendous

Q4 解 研

Which of the following is closest in meaning to "sat out" in Underline (2)?

(A) avoided

(B) criticized

(C) fought

(D) promoted

Q5 解 研

Fill in Underline (3) by using less than four words from the passage.

Q6 解 研

Fill in Underline (4) by using one word from the passage.

Q7 解 研

With reference to Underline (5), what did Green have in order to show these papers had been stolen?

Q8 解 研

Explain why some fans of Sherlock Holmes did not want to use Conan Doyle's name. You may write up to 15 words. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

Q9 解 研

On what date was Green found dead?

〔3〕 解 研

Read the following short news story and write your own ideas following the introductory paragraph on the answer sheet. You may write up to 80 words. Count the number of your own words and put the number in the box provided. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

FEW TEENAGERS VOTING IN ELECTIONS

In June 2016, the first election in Japan when eighteen- and nineteen-year-olds were eligible to vote, only 46.8% of qualified teens went to the polls. In contrast, 70.1% of eligible voters in their sixties participated in the 2016 election. In the June 2019 election, teen voter turnout was only 31%, down about 15 points from 2016. If this trend continues, then voters will most likely elect candidates who primarily support policies aimed at the elderly, and younger people's concerns may not be addressed.

〔4〕 **The following is an interview with a female newspaper editor and columnist. Write the most appropriate word for each blank using the first letter provided. A sample answer (∗) is given on the answer sheet.**

Q: **What is your job title and what industry do you work in? How many years of experience do you have in this field?**

A: I'm a features editor and columnist for a large daily newspaper and have been for the (∗)p_____ eight years.

Q: **How has being a woman hurt or helped you? If you ever experienced discrimination, how have you responded and worked best?**

A: I feel that it has (1)b_____ helped and hurt me in my profession. The field of journalism is mainly a "boys club" if you will, and sometimes it's hard to make my voice (2)h_____ in a news meeting where I am the only woman. Some of the men in their 60's tend to overlook what I say, or say it is too "sympathetic" and that I'm blinded by my compassion for others. I think it's unfair that my (3)o_____ and thoughts are easily rejected because men consider females to be the weaker sex. In one particular news meeting, there was a story about a homeless man and (4)w_____ or not our paper should cover it. When I chimed in that we absolutely should, the managing editor remarked, "Never send a woman to do a man's job," in front of the whole newsroom. I was angry and felt humiliated, but decided to not show my feelings because it would reinforce what he was implying about me and my emotions as a woman. I don't know if I should've handled it differently, but I felt the (5)b_____ way was to not engage the comment and make the situation worse.

Q: **How would you describe what you do? What does your work call for? Are there any common misunderstandings you want to correct about what you do?**

A: I'd describe what I do as digging around in my community for interesting human-interest stories. I generate and write these stories as well as assign other features to the writers in my features' section, as well as write two weekly columns. There is a misunderstanding that it's an easy job to slap some words on paper and call it a (6)s_____. We research our articles and columns tirelessly, come across writer's block, and although it's not rocket science, it's not as (7)e_____ as some would think.

Q: **On a scale of 1 to 10 how would you rate your job satisfaction? What might need to change about your job to unleash your full enthusiasm?**

A: On a scale of 1 to 10, I'd say my job satisfaction is around an 8. I love what I do, but the hours and the (8)p_____ could be better. So, if I was paid like a rock star and could work whatever hours I wanted, I'd be the most enthusiastic journalist on planet Earth.

Q: **How did you get started in this line of work? If you could go back and do it differently, what would you change?**

A: I got started in journalism because I love to write, and have been doing it as long as I can (9)r_____ and I wouldn't change a thing.

Q: **What is the single most important thing you have learned outside of school about the working world?**

A: The single most important thing I've learned about the working world is that you have to develop thick skin. No one is going to (10)h_____ your hand and walk you through your job, and you have to be self-sufficient and able to (11)t_____ criticism.

Q: **Why do you get up and go to work each day? Can you give an example of something that really made you proud?**

A: I get out of bed for work every day because of the amazing people I get to interact with on a (12)d_____ basis. When I do a features story on a person who would otherwise go unnoticed and they send me a thank-you card or express gratitude, that makes me (13)f_____ like I've accomplished something and changed the world a tiny bit.

Q: **How stressful is your job? Are you able to maintain a comfortable or healthy work-life balance? How?**

A: My job can be very stressful at (14)t_____, as the newspaper business is a deadline-driven profession. Although I enjoy the pressure (most journalists do), sometimes it can be a bit overwhelming, but it's part of the job.

Q: **How much vacation do you take? Is it enough?**

A: Vacation is a tricky thing in journalism, and it is (15)h_____ to find an opportunity to take time off. For an editor to take any vacation time, you have to (16)p_____ your section for the time you'll be away, and that's sometimes more work than it's worth. I get to take long weekends here and there, and my bosses have no problem with me taking my deserved vacation time, but it's more my decision to not be away from my job for a whole (17)w_____ at a time. I feel guilty and worry that my section will fall apart if I'm not there, which is not the case, but I'm a bit of a control freak and want to oversee it at all times. Maybe one day I'll loosen the reigns and relax.

Q: **What education and skills do you need to get hired and succeed in this field?**

A: The education and skills you need to get hired in the journalism field are a Bachelor's degree in Journalism, or English and inherent writing skills. To succeed, you need to be able to (18)p_____ sentences together—you need a talent for smelling a good story, and be able to bring it to life on the page for readers. If you can't draw the readers in, no one will be interested in (19)r_____ what you have to say and you become lost in the shuffle.

Q: **If you could write your own ticket, what would you like to be doing in five years?**

A: If I could write my own ticket, I'd write the great American novel, win the Pulitzer Prize, retire in the South of France and write for the rest of my (20)l_____ on the beaches of the French Riviera.

SOURCES

〔1〕 Angela Duckworth. *Grift: The Power of Passion and Perseverance*, 2016. Scribner. (一部変更)

〔2〕 David Grann. *The Devil and Sherlock Holmes: Tales of Murder, Madness, and Obsession*, 2010. Doubleday. (一部変更)

〔3〕 Original text based on the following articles.
Less than Half of Eligible Teenagers Plan to Vote Upcoming Japanese Election, Nippon.com, 2019.
https://www.nippon.com/en/japan-data/h00488/less-than-half-of-eligible-teenagers-plan-to-vote-in-upcoming-japanese-election.html
Teen Voter Turnout at 31% in Upper House Election, Down 14 Points from 2016, Japan Times Online, 2019.
https://www.japantimes.co.jp/news/2019/07/24/national/politics-displomacy/teen-voter-turnout-31-upper-house-election-14-points-2016/#.XTvkTi2B08c

〔4〕 Interview with a Newspaper Editor, WeHireWoman.com, 2019.
https://wehirewomen.com/n/newspaper-editor/(一部変更)

5.2　解答

解答 1 番

解 1 問 研

- D

解 2 問 研

- そのトレッドミルはとても急角度で高速に設定されていたので，普通の男性は 4 分しか持続できなかった。中には 1 分半しか続けられない人もいた。 (熊大)
- トレッドミルは，傾きがとても急になっていて，速度がとても速くなっていたので，平均的な男子で 4 分間しかもたなかった。一部は 1 分半しか続かなかった。 (教学社)
- トレッドミルは非常な急角度にセットされ，とても速度を上げて設定されたので，平均的な人で 4 分しかもたなかった。中には 1 分半しか続かなかった人もいた。 (旺文社)
- トレッドミルは非常な急角度にセットされ，とても速度を上げて設定されたので，平均的な男性は 4 分しか持たなかった。中には 1 分半しか続かなった人もいた。 (壺溪塾)
- そのトレッドミルは非常に高角度かつ高速に設定されていたので，平均的な人で 4 分間しか我慢できなかった。中にはたったの 1 分半しか続かなかった人もいた。 (東進)

解 3 問 研

- 20 歳時のトレッドミル・テストでの走行時間は成人期を通しての精神的適応力の指標として驚くほど信頼できることが判明した。 (熊大)
- 20 歳時のトレッドミル検査の走行時間は，成人期を通じての心理的適応を予測する驚くほど信頼性の高い尺度であることがわかった。 (教学社)
- 20 歳でのトレッドミルテストの走行時間は，大人時代を通じての心理的適応能力を驚くほど確実に予測したものであるとわかった。 (旺文社)
- 20 歳でのトレッドミルテストの走行時間は，大人時代を通じての心理的適応能力を予想するものとして，驚くほど信頼できるものであるとわかった。 (壺溪塾)
- 20 歳時点でのトレッドミルテストでの走行時間は，成人後を通しての心理的反応性を驚くほどの信頼性をもって予測しているということが分かった。 (東進)

解 4 問 研

- 〔内容〕被験者が希望すれば，再挑戦を認めること。(20 字)
  〔目的〕挑戦の姿勢からやり抜く力を測定するため。(20 字) (熊大)
- 〔内容〕学生に翌日再検査に挑むのを認めること。(18 字)
  〔目的〕再検査回数による学生の努力性向の測定。(20 字) (教学社)
- 〔内容〕トレッドミルテストを再び翌日に試すこと。(20 字)
  〔目的〕何度試すかで根性の度合いを測ること。(18 字) (旺文社)
- 〔内容〕被験者が希望すれば再挑戦を許すこと。(18 字)
  〔目的〕何度試すかでやり抜く力を測ること。(17 字) (壺溪塾)

- 〔内容〕希望すれば再テストを許容すること。(17 字)
  〔目的〕再試験の回数から根性を測定すること。(18 字) (東進)

解 5 問 研

- 他の人の 2 倍の才能がありながら半分しか努力しない人は，努力する人と同じレベルの技術を習得できても，長い目で見れば生み出すものははるかに少なくなりうる。(75 字) (熊大)
- 才能は 2 倍あるが，努力が半分の人の場合，同じ技能水準に達しはしても，時間がたつにつれ，生み出すものは劇的に減っていくということ。(65 字) (教学社)
- ある人の倍の才能を持ち勤勉さは半分という人が，その人と同じ程度の技能に達しても，長い間には生み出すものは著しく少なくなってしまうということ。(70 字) (旺文社・壺溪塾)
- ある人が他者と比べて才能が 2 倍で根性が半分な場合，その人は相手と同じ技能レベルに達しえても，生み出すものは長期的にははるかに少ないのではあるまいかということ。(80 字) (東進)

解答 2 番

解 1 問 研

- D

解 2 問 研

- B

解 3 問 研

- D

解 4 問 研

- A

解 5 問 研

- the British Library

解 6 問 研

- collectors

解 7 問 研

- a copy of Jean's will (熊大)
- He had a copy of Jean's will. (教学社・旺文社・壺溪塾・東進)

解 8 問 研

- It is because they thought of Sherlock Holmes as a real person.(12words) (熊大)
- Because they wanted to treat Holmes as if he were a real detective.(13words) (教学社)
- Because they often treated Holmes as if he were a real detective.(12words) (旺文社・壺溪塾)
- Because they tended to treat Holmes as if he were an actual person. (13words) (東進)

解 9 問 研

- March 27th (熊大)
- On March 27th. (教学社・旺文社)
- On March 27th (壺溪塾・東進)

解答 3 番

問 研

下線部は解答用紙で与えられた書き出しである。

In 2016 for the first time, young people were allowed to vote when they reached the age of eighteen. While many agreed with the idea of giving young people a voice in government, only 31% of eighteen- and nineteen-year olds went to the polls in 2019. I think we can do more to encourage young people to vote.

- In my opinion, the most important thing is to get young people interested and informed about the issues. Schools already engage students in discussions in various subjects. Therefore, it would be easy to choose topics for discussion to match election issues. In addition, students could be given time off to attend political events. As students become more aware of the issues, they are sure to become more interested in voting. (70words) (熊大)

- I think the first and best thing to do is to develop a way to vote via smartphones, which will make it possible for their turnout to soar. In addition, if young people in their late teens can easily interact with candidates through the internet, such as asking questions or discussing issues they are keenly interested in like the university entrance examination system, they will be more concerned about elections and willing to participate in them. (76words) (教学社)

- First, high schools should create opportunities for politicians, especially local assembly members, to talk with students in order to raise their awareness of issues that will affect young people. Then, the lawmakers will understand better what students expect from their political leaders. Second, we can set up polling stations in high schools and colleges, which will surely make students feel responsible to vote. Third, e-voting might be a solution, although there are still many concerns about identity theft. (78words)
(旺文社・壺溪塾)

- The first step I think we can take is to give high school students opportunities to have mock debates at their schools about current issues. By doing so, they will grow more interested in key issues in politics. The second is take parents to invite their children to go voting with them, which will raise the voting rate of teenage voters. Finally, I propose that club activities at high schools and colleges be cancelled on voting days. (78words) (東進)

解答 4番

(∗) past	問				
(1) both	問	研	(2) heard	問	研
(3) opinions	問	研	(4) whether	問	研
(5) best/better	問	研	(6) story	問	研
(7) easy	問	研	(8) pay	問	研
(9) remember/recall	問	研	(10) hold	問	研
(11) take/tolerate	問	研	(12) daily	問	研
(13) feel	問	研	(14) times	問	研
(15) hard	問	研	(16) prepare	問	研
(17) week	問	研	(18) put	問	研
(19) reading	問	研	(20) life	問	研

5.3　全訳

5.3.1　全訳 1 番

論説文 [継続して頑張ることの大切さ](センターレベル)1050 語

俳優ウイル・スミスは「自分の成功は才能ではなく絶え間ない努力のおかげだ」と言う。同様のことは長年の追跡調査を伴う実験でも示された。努力の継続によってのみ才能は技術となり，また，多くを生み出す力となる。　(旺文社)

〔1〕論説文 [継続して頑張ることの重要性]　(壺溪塾)

1　グラミー賞を受賞したミュージシャンで，アカデミー賞にもノミネートされた俳優，ウイル・スミスは，才能，努力，技能，成果について考えることが多かった。「自分が特に才能があると思ったことは一度もないね」とかって自分を見つめて言った。「優れているとしたら，馬鹿馬鹿しくてうんざりするような職業倫理を持っていることだね」

- Where I excel「私が優れているところ」Where は関係副詞の先行詞の省略。excel「(他者より) 優れる，卓越する」
- a ridiculous and sickening work ethic「馬鹿げていてうんざりするような仕事倫理」とは，どこまでも頑張る」という自分の仕事に対する倫理観について謙遜して，なかば皮肉交じりに批評しているのである。

2　ウイルの目に映る成果とは，より遠くまで行くことのようだ。エンターテインメント業界のエリートまで上りつめたことへの説明を求めると，ウイルは言った：

> 「たった 1 つ，自分がはっきりと違っていると思えることは，トレッドミル上で死ぬのが怖くないということかな。仕事で負けることはない。それだけ。他の人は僕より才能があるだろうし，僕より頭もいいだろうし，僕よりセクシーだろう。これらすべてであるかもしれない。だけど，一緒にトレッドミルを始めたら，2 つのことが起こる。先に降りるのは相手。あるいは僕が死んでしまう。そのくらいシンプルなんだ」

- going the distance「遠い距離を行く」とはここでは「長い期間頑張る」ということ。
- Asked to explain ... entertainment elite「…を説明するように頼まれて」は分詞構文。
- The only thing(先行詞) + that I see (第 1 の関係代名詞節) + that is distinctly different about me(第 2 の関係代名詞節)「自分に関して明らかに (他人と) 違うと見て取れる唯一のこと」いわゆる関係詞節の二重限定
- I'm not afraid to die on a treadmill とは treadmill に例えて，人生において死ぬまで頑張る，と言っているのである。
- outwork〜「(仕事において)〜より頑張る」
- period「それだけだ (他には何もない)」
- that simple の that は前述の内容を受け，形容詞 simple を修飾する副詞。

3 1940 年にハーバード大学の研究者らが,「健康な若い男性の特徴」を理解して,「人がより幸せでより成功する人生を送れるように」するための研究を考案した。130 人の大学 2 年生にトレッドミル上で最高 5 分間走ってもらった。(1)トレッドミルの傾斜があまりに，急勾配であまりにも速いスピードに設定されていたため，平均的な男子は4分しか持ちこたえられなかった。中にはわずか1分半しかもたなかった者もいた。

- up to〜「〜まで，最高〜」

4 トレッドミルテストは身体だけでなく精神的にも疲弊するように考案されていた。基準となる身体的なフィットネスを測定してから，それに合わせた調整をすることで，研究者たちはトレッドミルテストを「スタミナと意志力」を測るために考案したのだ。特にハーバード大の研究者は，厳しいランニングがエアロビック能力や筋力の関数であるだけでなく，どれほど「被験者が自分を駆り立てていく意思があるか，または苦痛が大きくなりすぎる前にやめてしまう傾向があるか」も示すことを知っていた。

- By design〜「デザインによれば→〜であるよう考案されている」
- strength of will「意志の強さ」
- In particular「特に」
- not just ... but also〜 = not only ... but also〜
- the extent to which S V「S が V する程度，S がどれほど V するか」

5 数 10 年後，ジョージ・ハイランドという心理学者が，当初のトレッドミルテストを受けた若者たちの追跡調査を行った。当時 60 代になっていたこれらの男性たちには，大学卒業後 2 年おきに研究者らが連絡を取り続けていた。ハーバード大学には各人のファイルが保存され，アンケート，通信，突っ込んだインタビューなどのメモで膨らんでいた。例えば，研究者らは男性一人一人にこのような記録をしていた。収入，昇進，病気になった日数，社会活動，仕事と結婚に関する自尊心を伴う満足感，精神病医にかかった回数，精神安定剤のような気分転換薬の使用などである。これらすべての情報を使って，成人した各男性の相対的な心理適応性が測られた。

- follow up on〜「〜を追跡調査する」
- corresponding file とはここでは被験者 1 人 1 人に対応するファイルのこと。
- bursting with〜「〜溢れそうになっている・一杯になっている」
- in-depth interviews「突っ込んだインタビュー」

6 (2)20歳のときのトレッドミルテストの走行時間は，成人としての全人生の心理的適合性を予測する，驚くほど信頼できる指数であった。ジョージと研究チームはトレッドミルで走り続けることは，これらの男性の若いときの身体的なフィットネスの関数であったが，この知見は，身体的な健康が後の心理的な健全さも予告するにすぎないと考えていた。しかし，身体的なフィットネスのベースラインのための調整をしても,「走る時間と精神的な健康にはほとんど関係がなかった」ことが判明した。

7　ということは，ウイル・スミスは何かに気付いているのだ。人生のマラソンを走り抜くには，努力が大きくもの言う。

- be on to〜「〜を理解している，〜に気付いている」
- When it comes to〜「〜のことになると」
- count「重要である」

8　私はジョージ・ハイランドに，もしも私がハーバード大学の 1940 年の研究チームの一員だったら，1 つ (3)提案したであろうにということを言った。若者たちに，もしも来る気があったら，翌日もまた来てもらってトレッドミルテストを再度することを許しただろう。今度はより長く頑張れるかを試そうと，何人かはやって来たのではないか。一方他の人たちは 1 回のテストで満足していただろう。研究者たちに，より長く (トレッドミル上に) いられるために，身体的あるいは精神的な方策があるかと尋ねる者もいたかもしれない。たぶん，このような若者は 3 回目，4 回目のテストにも興味を持ったかもしれない…。そうしたら，能力が向上するかどうか，やって来た回数に基づくグリットスコアを算出できていたかもしれない。

- if I had been ..., I would have〜は過去の非現実を表す仮定法。以下，同様の仮定法が続く。
- suspect that ...「... ではないかと思う」

9　トレッドミル上で走ることはそれなりの出来事であり，気持ちがよくなくても，自分の信念をやり通すことにかかわっていると思う。しかし翌日にもまたトレッドミルで走って，再度試してみることは，グリット (やり抜く力) を反映していると思う。なぜなら，翌日またやって来ないなら—つまり自分の信念を永久的に見捨てるなら—努力は無になってしまうからだ。その結果，能力は伸びなくなり，同時にもともと持っていた技能でできるはずのことも，すべて止まってしまう。

- stay true to〜「〜に忠実であり続ける」
- be reflective of〜「〜を反映する」

10　実はトレッドミルは適切な比喩なのである。ある推定によると，家庭用運動器具を買う人の約 40%は，思ったより早くやめてしまうらしい。決めれらた運動の中でどこまで自分をプッシュするかはもちろん重要だが，進展を阻むより大きな障害は，完全にやめてしまうことだと思う。コーチやアスリートなら誰でも言うように，ずっと長く一貫して継続することこそすべてなのである。

- end up 〜ing「最後には〜してしまう」
- How hard ... workout(S) + matters(V)
- over the long run「長期間に渡る」
- be everything とは，重要な全てであるということ。

11 我々の多くは，自分で始めたことを，あまりにも早く，あまりも頻繁に止めてしまうようだ。強固な人が 1 日で行う努力以上に重要なのは，彼らがその翌日，目覚めると，またそのトレッドミルに乗って継続するということなのだ。

- they wake up the next day ... and keep going とは，毎日継続して努力するということ。

12 私の計算が正しければ，2 倍の能力のある人が他の人の半分の努力しかしないなら，同レベルの技能は身につけるだろうが，長期にわたる生産力は減る。努力家は毎日毎日，力を尽くすので，能力が常に向上し，しかもその能力を「活用して」壺を制作したり，本を書いたり，映画の監督をしたり，コンサートを開いたりできるのだ。これらの壺，本，映画，コンサートの質と量こそが重要なのであり，そうすると努力家は天性の能力のある人と同等になり，より努力することで長期的にはより物事を達成できることになる。

- strivers と people who work hard day after day は同格の関係。
- in the long run「長期的には」

13 「才能と技能の分離は」とウイル・スミスは指摘する。「卓越したい人，夢のある人，何かをやりたい人にとっては，最も誤解されている概念です。才能は自然に持っている。技能は，何時間も，何時間も，何時間もかけて自らの技を鍛えることでしか伸ばせない」

- beat on your craft「自己の技能を鍛える」

14 私としては，技能は業績と同じではないともつけ加えたい。努力なしには，才能はいまだ満たされていない潜在能力に過ぎない。努力なしには，才能はあなたができたであろう，しかし実際にはしなかったことに過ぎない。努力すると，才能が技能となり，同時に努力が技能を「生産的」にする。

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 グラミー賞受賞音楽家であり，アカデミー賞候補俳優でもあるウイル=スミス氏は，才能や努力，技能，成功について，いろいろと考えてきた。「私は自分自身を本当に特別才能があるとみなしたことなどありません」と，かつて彼は述べた。「私の優れているところとは，ばかげた，うんざりするほどのがんばり精神をもち合わせているところです」

2 成功はウイルの目からは，最後までやり抜くことこそが本質である。娯楽の世界のエリートに上りつめたことを説明するように求められると，ウイルはこう語った。

> 「私にわかることで，自分がはっきり違っていることは，トレッドミルの上で死ぬのが怖くないことだけです。私には過労はありません。終了！私の方が才能がないかもしれない。私の方が頭が悪いかもしれない。私の方がセクシーじゃないかもしれない。私の方がその全部に負けているかもしれない。でも，もし一緒にトレッドミルに乗ったら，あるのは 2 通り。そっちが先に降りかかるか，こっちが死にかかるか。もうほんと，簡単」

3 1940 年にハーバード大学の研究者が，「より幸福で実り多い生活を送るのに役立つ」ように「健康な若者の特徴」を理解しようとする研究を計画した。130 人の 2 年生が，長くて 5 分

間，トレッドミルで走り続けるように言われた。(1)トレッドミルは，傾きがとても急になっていて，速度がとても速くなっていたので，平均的な男子で4分間しかもたなかった。一部は 1分半しか続かなかった。

4 故意に，トレッドミル検査はきつくしてあった。体力面だけでなく心理面でも。基礎体力を調定して，次にそれに合わせることによって，研究者はトレッドミル検査が「体力と意志力」を測定するよう設計した。特に，ハーバード大学の研究者は，懸命に走ることが有酸素能力と筋力だけでなく,「被験者がどの程度がんばろうとするのか，あるいは，疲労が過大にならないうちにやめようとするのか」の関数であるということを知っていた。

5 数十年後，精神科医ジョージ=バイラント先生は，最初のトレッドミル検査の若者たちの追跡調査をした。当時 60 代になっていたが，この男性たちには大学卒業後 2 年ごとに研究者から連絡があり，各自に専用の書類入れがハーバード大学にあって，アンケート，文書，詳細な面接記録ではち切れんばかりになっていた。たとえば，研究者はそれぞれの男性の記録を取っていた。収入や，仕事での出世，病気の日々，社会活動，仕事と結婚に対する自己申告の満足度，精神科医の受診，鎮静剤などの気分を変える薬の使用といったことである。このすべての情報が，男性たちの成人期の総合的な心理適応の推定に使われた。

6 (2)20歳時のトレッドミル検査の走行時間は，成人期を通じての心理的適応を予測する驚くほど信頼性の高い尺度であることがわかった。ジョージ先生の率いるチームは，トレッドミルに乗っているのは，この男性たちが若い頃に，どれだけ体力があるかの関数であり，この結果は，肉体的な健康から後の心理的な幸福が予測できることを単に示すに過ぎないと考えた。しかし，基礎体力による調整は,「走行時間と心理的な健康との相関に，ほとんど影響しない」ことに彼らは気づいた。

7 別言すれば，ウィル=スミス氏は，何か感づいていたのだ。人生というマラソンでどううまくやるかということになると，がんばりはとてつもなく重要なのだ。

8 私はジョージ=バイラント先生にもしも 1940 年にハーバード大学の研究チームにいたら，提案があったのにと言った。私ならその若者たちに，望むなら翌日来て，トレッドミル検査にもう一度挑んでもかまわないということにしただろう。戻ってきて自分がもっと長くがんばれるかどうか確かめようとした人もいれば，初回のがんばりで満足してしまった人もいたのではないかと私は思う。ことによると，一部の人たちは研究者に，心身どちらであれ，長くがんばれるような策略が何かないのかどうか，尋ねたかもしれない。そしてこうした連中は 3 回目，4 回目の挑戦にさえ関心があったかもしれない。そこで私は何回男子が自発的に戻ってきて上達したかどうかを確かめようとしたかを基にして，がんばり成績簿を作っただろう。

9 トレッドミルで踏ん張るのは，相応のことだし，確かにそれは，不愉快なときでも自分の責務に忠実であり続けることに関連していると思う。けれど，翌日，トレッドミルに戻ってきて，やり直そうとするのは，私見ではより一層強くがんばる意志を映し出すように思う。なぜなら，翌日戻ってこずに，責務にずっと背を向け続けるとき，努力は無に帰すからである。結果として，技能は向上しなくなり，同時に自分にどれだけの技能があるにしろ，それを用いて何かを生み出すこともなくなってしまう。

10 実はトレッドミルは，ぴったりの比喩なのだ。ある推定によると，家庭用運動器具を購入した人々の約 40%が後に，結局思ったほどは使わなかったと言うそうだ。もちろん，所定の運動でどれほどがんばるかは重要なことだけれど，思うに，進歩するのにより大きな障害と

なるのは，すっかり運動しなくなることが時々あることなのだ。コーチや選手が誰でも教えるとおり，長期間一貫して努力することが，すべてなのである。
11 私たちの多くは，始めたことをあまりに早く，あまりに頻繁にやめてしまうようだ。頑張り屋がただ一日につぎ込む努力より，一層重要なのは，次の日も，また次の日も起きて，そのトレッドミルに乗ろうと覚悟を決め，それを続けることなのである。
12 私の計算が正しければ，ある人の 2 倍才能があるが，努力は半分の人は，同じ技能水準に達するが，それでも時間がたつにつれ，生み出すものは劇的に減っていくだろう。なぜなら，努力家という，日々懸命にがんばる人々が，技能的に向上していくにつれて，その人々はまた，その技能を使ってもいるからだ。器を作ったり，本を書いたり，映画を監督したり，演奏会を開いたりするからである。物をいうのは，そうした器や本，映画，演奏会の質と量なのだとすれば，生まれつき天分に恵まれた人に努力で上回ることで肩を並べる努力家が，長い目で見ればより多くを成し遂げることになる。
13 「才能と技能とを分けることは，上を目指し，夢を持ち，ことをなそうとする人々にとって，最大の誤解の一つです。才能は誰にでもあります。技能は，何時間も何時間も何時間も自分の技能に打ち込むことによって初めて身につくのです」と，ウイル=スミス氏は指摘する。
14 付け加えておこう。技能は，成功とも同じではない。がんばりなしには才能は，日の目を見なかった能力に過ぎない。がんばりなしには技能は，できたけれど，せずに終わったことに過ぎない。がんばりによって，才能は技能になり，それとぴったり同じ時に，がんばりが技能に豊かな生産性を与えるのである。

(教学社)

全訳 (旺文社)

1 グラミー賞を受賞したミュージシャンで，アカデミー賞にも指名された俳優，ウイル・スミスは，才能，努力，技能，成果について考えることが多かった。「自分が特に有能だと思ったことは一度もないね」と彼はかって自分を見つめた。「優れているとしたら，ばかばかしくてうんざりするような仕事倫理を持っていることだね」
2 ウイルの目に映る成果とは，より遠くまで行くことのようだ。エンターテイメント業界のエリートにまで上りつめた理由を尋ねると，ウイルは答えた。

> 「たった 1 つ，自分がはっきりと違っていると思えることは，トレッドミル上で死ぬのが怖くないということかな。仕事で負けることはない。それだけ。他の人は僕よりセクシーだろう。他の人はこれらすべてを備えているかもしれない。だけど，一緒にトレッドミルを始めたら，2 つのことが起こる。先に降りるのは相手。あるいは僕が死んでしまうかだ。そのくらいシンプルなんだ」

3 1940 年にハーバード大学の研究らが,「健康な若い男性の特徴」を理解して,「人がより幸せでより成功する人生を送れるように」するための研究を考案した。130 人の大学 2 年生にトレッドミル上で 5 分間走ってもらった。(1)トレッドミルは非常な急角度にセットされ，とても速度を上げて設定されたので，平均的な人で4分しかもたなかった。中には1分半しか続かなかった人もいた。

4 トレッドミルテストは身体だけでなく精神的にも疲弊するように考案されていた。体力を測定してからの基準値の調整をすることで，研究者たちはトレッドミルテストを「スタミナと意志力」を測るために考案した。特にハーバード大の研究者は，厳しいランニングが有酸素能力や筋力の機能であるだけでなく,「被験者がどこまで自分を駆り立てていく意思があるか，または苦痛が大きくなりすぎる前にやめてしまう傾向があるか」の範囲も示すことを知っていた。

5 数十年後，ジョージ・バイラントという心理学者が，当初のトレッドミルテストを受けた若者たちの追跡調査を行った。当時 60 代になっていたこれらの男性たちには，大学卒業後 2 年おきに研究者たちが連絡を取り続けていた。ハーバード大学には各人のファイルが保存され，アンケート，通信，突っ込んだインタビューなどのメモで膨らんでいた。例えば，研究者たちは男性一人一人にこのような記録をしていた—収入，昇進，病気になった日数，社会活動，仕事と結婚に関する自尊心を伴う満足感，精神病医にかかった回数，精神安定剤のような気分転換薬の使用などである。これらすべての情報を使って，成人した各男性の相対的な心理適応性が測られた。

6 (2)20歳でのトレッドミルテストの走行時間は，大人時代を通じての心理的適応能力を驚くほど確実に予測したものであるとわかった。ジョージと研究チームは，トレッドミルで走り続けることは，これらの人たちが若いときにいかに肉体的に健康であったかの相関的要素で，しかもこの結果は単に，身体的な健康が後の心理的な健全さを予言したにすぎないと考えていた。しかし，体力の基準値を調整をしても,「走る時間と精神的な健康にはほとんど関係がなかった」ことが判明した。

7 ということは，ウイル・スミスは何かをやっていたことになる。人生のマラソンを走り抜くには，努力が大きくものを言う。

8 私はジョージ・バイラントに私自身，あの 1940 年の研究チームの一員だったことを話した。私自身も 1 つ提案すべきであった。若者たちに翌日も来てもらって— もし来る気があったら—トレッドミルテストを再度してもらうべきだった。今度はより長く頑張れるかを試そうと，何人かはやって来たはずだが，他の人たちは 1 回目のテストで満足していただろう。研究者たちに，より長く (トレッドミル上に) いられるために，身体的あるいは精神的な方策があるかと，尋ねる者もいたかもしれない。たぶん，このような若者は，3 回目，4 回目のテストにも興味を持ったかもしれない…。そうしたら，能力が向上するかどうか，やって来た回数に基づく気概スコアを算出できていたかもしれない。

9 トレッドミル上で走ることはそれなりの仕事であり，気持ちがよくなくても，自分の信念をやり通すことにかかわっていると思う。しかし翌日にもまたトレドミルで走って，再度試してみることは，気概を反映していると思う。なぜなら，翌日もう一度やって来ないなら—つまり自分の責務を永久的に見捨てるなら—努力はゼロになってしまうからだ。その結果，能力は伸びなくなり，同時にもともと持っていた技能でできるはずのことも，すべて止まってしまう。

10 実はトレッドミルは具体的な比喩なのである。ある推定によると，家庭用運動器具を買う人の約 40%は，思ったより早くやめてしまうらしい。決められた運動の中でどこまで自分を駆り立てられるかはもちろん重要だが，進展を阻むより大きな障害は，完全にやめてしまうことだと思う。コーチやアスリートなら誰でも言うように，ずっと長く一貫して継続するこ

とこそ，すべてなのである。
11 我々の多くは，自分で始めたことを，あまりにも早く，あまりにも頻繁に中止してしまうようだ。強固な人が 1 日で行う努力以上に重要なのは，彼らがその翌日，またその翌日，目覚めると，またそのトレッドミルに乗って，継続するということなのだ。
12 私の計算が正しければ，2 倍の能力のある人が他の人の半分の努力しかしないなら，同レベルの技能は身につけるだろうが，長期にわたると生産力は激減する。努力家は毎日毎日，力を尽くすので，能力が常に向上し，しかもその能力を「利用して」つぼを制作したり，本を書いたり，映画の監督をしたり，コンサートを開いたりできるのだ。これらのつぼ，本，映画，コンサートの質と量こそが重要なのであり，そうする努力家は天性の能力のある人と同等になり，より努力することで長期的にはより物事を達成できることになる。
13 「才能と技能の違いは,」とウイル・スミスが指摘する。「卓越したい人，夢のある人，何かをやりたい人にとっては，最も誤解されている考え方です。才能は生まれつき持っている。技能は能力を相手に，何時間も，何時間も，何時間もかけてしか伸ばせないものなのです」
14 私としては，技能は業績と同じではないともつけ加えたい。努力なしには，才能は実現しなかった可能性にすぎない。努力なしには，技能は実現したかもしれないが，しなかったものだ。努力すると，才能が技能となり，同時に努力が技能を「実りの多いもの」にする。

5.3.2 全訳 2 番

その他 [コナン・ドイルの遺稿の呪い](センターレベル)988 語

リチャード・グリーンはコナン・ドイルの失われた遺稿の行方を追い，一部がドイルの娘ジーンのもとにあることを突き止めたが，それらは彼女の遺志に反してオークションに出品され，抗議の中，彼は不審な死を遂げる。 (旺文社)

〔2〕その他 [コナン・ドイルの遺稿の呪い] (壺溪塾)

1 シャーロック・ホームズに関する世界一の専門家であるリチャード・グリーンは，行方不明の文書に関する問題を遂に解決したと思った。過去 20 年間にわたって，彼はシャーロック・ホームズの作者であるサー・アーサー・コナン・ドイルによって書かれた手紙や日記，原稿のコレクションを探していた。そのアーカイブは約 400 万ドルの価値があると推定されており，ホームズの中で最も有名な話である『バスカヴィル家の犬』と同様に，死をもたらす呪いを秘めていると一部で言われていた。その文章は，コナン・ドイルが 1930 年に死去した後消え去り，それなしでは確定的な伝記を記すことができなかった。そして，これが，グリーンが完成させようと決意していた課題であった。そのアーカイブが破棄されたり，破損していたりするのではないかと多くの研究者が恐れていた。

- missing papers「行方不明の文書」
- be estimated to be〜「〜であると見積もられる」
- a deadly curse「死をもたらす呪い」
- definitive「確定的な，信頼のおける」

- be determined to do「do しようと決意する」
- discard〜「〜を捨てる」

2　グリーンが調査を始めてまもなく，彼は，コナン・ドイルの 5 人の子供の 1 人であるエイドリアンが他の相続人の同意の元，その文書をスイスにある自分の邸宅の鍵のかかった部屋に隠したことを発見した。その後，グリーンは，エイドリアンの兄弟の知らないうちにその文書の一部を邸宅から持ち出し，コレクターに売ろうとしていたことを知った。この計画の最中，彼は心臓発作で亡くなった。このことが呪いの伝説をもたらした。エイドリアンの死後，その文書は消え去ったかのように思われた。そして，グリーンがさらなる調査をしようとするたびに，彼は気が付くと，相続人たちの紛らわしい入り組んだ関係にはまってしまっていた。彼らは，アーカイブの支配権を握ろうと欺き合っていたようだった。

- not long after S V「S が V してまもなく」
- launch one's investigation「調査を始める」
- heir「相続人」
- without A's knowledge「A に知られることなく」
- sibling「兄弟」
- scheme「計画」
- give rise to〜「〜をもたらす」
- be found himself caught in〜「〜に嵌っているのに気づく」find O ＋過去分詞「O が〜されているのに気づく」という形
- deceive〜「〜をだます」
- in one's efforts to do「do しようとして」

3　長年，グリーンは証拠を調べ，親戚を取材し続け，遂にはある日，曲がりくねった道のりはロンドンに至った。そして，ドイルの末っ子であるジーン・ドイルの玄関先に至った。彼女は背が高く，優雅で，白髪であり，60 代後半の堂々とした女性であった。「何かとても強力で，力強いものがあの小さい体の背後にあるようだ」と，彼女が 5 歳の時に父親はジーンについて記した。「(1)彼女の意志はとんでもなく強い」彼女の兄弟のエイドリアンは不品行でイギリス海軍を追い出されており，彼女の兄のデニスはアメリカで第二次世界大戦から (2)逃れた遊び人であったが，彼女はイギリス空軍の士官となり，勲章を授与されていた。

- sort through〜「〜を調べる」
- relative「親戚」
- at the back of〜「〜の背後に」
- be kicked out of〜「〜を追い出される」
- sit out「(活動などに) 参加しない，加わらない」
- officer「士官」
- honor〜「〜に栄誉を与える」
- service「兵役」

4 彼女はグリーンをアパートに招き，そこでは，有名な髭をはやした父親の肖像画が暖炉の近くに掛けてあった。グリーンは彼女と同じくらい強い興味を彼女の父親に対して抱いており，彼女は家族写真に加え，自分の記憶も共有し始めた。彼女は彼にまた来るよう言った。ある日，ロンドンの法律事務所に保管されていたいくつかの箱を彼女がみせてくれたと，グリーンは後に友人に話した。中を見て，アーカイブの一部を見たと彼は言った。ジーンは，家族内のもめごとが続いているので，文書を読ませることはできないとグリーンに伝えたが，研究者が最終的に検証できるよう，ほとんどすべてを(3)大英図書館に寄付するつもりだと言った。彼女が死去してから，1997 年に，グリーンはそれらの文書が移送されるのを心待ちにしていた。しかし，何も起きなかった。

- portrait「肖像画」
- inform O that～「O に～と知らせる」
- ongoing「継続中の」
- dispute「争い」
- donate ..., so that scholars could～「学者が～できるように，... を寄付する」so that は目的の意味

5 その後，昨年の 3 月に，グリーンはサンデータイムズを開き，失われたアーカイブがクリスティーズオークションに「現れ」，5 月に，コナン・ドイルの遠い親戚の 3 人によって何百万ドルもの価格で売られることになっていることを読んで驚いた。ジーンの意図に反して，アーカイブの中身は世界中の個人の(4)コレクターの間でバラバラになってしまい，彼らはそれらを研究者には見せないでおくだろう。グリーンは，あってはならぬことが起きたと確信し，資料を調査するためにクリスティーズに急いで向かった。彼が戻ると，彼は，そこにあった文書の多くは彼が発見したものと確かに同じであると友人に伝えた。(5)さらに，それらは盗まれたものだと主張した。彼には証拠があったのだ。

- be shocked to do「do してショックを受ける」
- be scattered among～「～の間で散らばる」
- inspect～「～を調べる」
- uncover～「～を発見する」

6 その後の数日で，彼はロンドン・シャーロック・ホームズ協会のメンバーに接近した。その協会は，探偵に酔心した何百ものファンクラブの 1 つであった。グリーンは昔そのクラブの代表であった。彼は他のいわゆるシャーロキアンに警告した。また，グリーンは，より伝統的なコナン・ドイルの研究者であるドイリアンにも例の売り出しについて尋ねた。2 つの拠点を行き来するグリーンとは異なり，多くのドイリアンはシャーロキアンから距離を取っていた。シャーロキアンがホームズを実在する探偵かのようにしばしば扱うからである。彼らはコナン・ドイルの名を挙げることさえ拒否することもあった。

- alert～「～に警告する」
- orthodox「正統派の」
- the sale「売り出し」コナン・ドイルの行方不明の文書がクリスティーズオークションに出品されたことを指す。

- distance oneself from～「～から距離を置く」
- mention ～ by name「～を名前で呼ぶ」

7　グリーンは，アーカイブの元所有者について自分が知っていることをこれらの研究者と共有し，彼が最も確固たる証拠と思うものについて明らかにした。ジーンの遺言のコピーである。それには「私の亡き父の文書の原文，手書きの原稿，日記，手帳，著作物をすべて大英図書館に寄付します」と書かれていた。オークションをやめさせるために，アマチュア探偵のグループは，この案件を議員に提出した。月末に，このグループの運動が大きくなり，反対が新聞でも取り上げられるようになるにつれて，グリーンは，誰かが自分を脅迫していると妹のプリシラ・ウエストにほのめかした。後に，彼は妹に 3 つの電話番号と「この番号を保管しておいてくれ」というメッセージを含む謎めいたメモを送った。また，彼はロンドンタイムズの記者に電話し，「何か」が彼の身に起こるかもしれないと警告した。3 月 26 日，金曜の夜に，彼は長年の友人であるローレンス・キーンと夕食を共にし，ローレンス・キーンは，「アメリカ人が自分を潰そうとしている」とグリーンが自分に打ち明けたと後に話した。彼らがレストランを出た後，グリーンはキーンに自分たちが何者かに付けられていると話し，後ろの車を指さした。

- will「遺書」
- engagement books「手帳」
- case「案件」文書がジーンの遺書に反してオークションに出品されていること。
- note「メモ」
- confide in A that～「A に～と打ち明ける」

8　同じ晩，プリシラ・ウエストは兄に電話したが，留守番電話につながった。彼女は翌朝何度も電話したが，彼は依然として出なかった．嫌な予感がし，彼女は彼の家に向かい，ドアをノックしたが，返事はなかった。さらに何度か試した後，彼女は警察に電話し，警察は到着すると入り口をこじ開けた。階段を降りると，警察はベッドに横たわり，シャーロック・ホームズの本とポスターに囲まれたグリーンの遺体を発見した。彼は首にコードを巻かれていた。彼は絞殺されたのであった。

- answering machine「留守番電話」
- repeatedly「繰り返し」
- body「遺体」
- garrote～「～を絞殺する」

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

[1] リチヤード=グリーン氏は，シャーロック=ホームズ研究の世界最高の権威であるが，氏は消えた文書事件をついに解決したと信じていた。過去 20 年間にわたって，氏はシャーロック=ホームズの生みの親，アーサー=コナン=ドイル卿によって書かれた手紙や書き込まれた日記，原稿のコレクションを探索してきた。保管文書はほぼ 400 万ドル相当であると推定され，一部からは死の呪いがかけられていると言われていた。最も有名なホームズ作品である『バスカヴィル家の犬』の呪いのように。文書は 1930 年にコナン=ドイル氏が亡くなった後，消えてしまい，それなしには誰も伝記の決定版を書くことができなかった。それこそグリーン氏がやり遂げようと決心していた任務であった。多くの学者は所蔵文書が散逸したか，毀損したのではないかと恐れていた。

[2] グリーン氏がその調査に乗り出してほどなく，氏はコナン=ドイル氏の 5 人の子どもの一人，エイドリアンが，他の相続人との合意のもとに，本人がスイスに所有する邸宅の施錠された一室に文書を隠したことを発見した。それからグリーン氏はエイドリアンが文書の一部を兄や妹そして姉の知らないうちに，収集家に売却しようとして，邸宅から持ち出したことを知った。この計画の最中に，被は心臓発作で死んでしまい，そのために呪いの伝説が生まれたのだった。エイドリアンの死後，文書はどうやら消えてしまったようだ。そして，グリーン氏がさらに調査を進めようとするといつも，互いをだまして所蔵文書を思いのままにしようとしたと思われる相続人たちの混迷を極める綱の目にとらえられてしまうのだった。

[3] 何年も，グリーン氏は証拠を分類し親戚に面会し続け，ついにある日，曲がりくねった道が開け，ロンドンに，そして作家の末娘，ジーン=ドイル氏の玄関にたどり着いた。長身，優美，銀髪のその女性は，堂々とした 60 歳代後半の婦人だった。「何かとても頑丈で力強いものが，その小さな体の奥にあるようだ」と，ジーンさんが 5 歳の時にその父が書いていた。「この子は意志が強固だ」。兄のエイドリアンが英国海軍を素行不良でクビになり，上の兄のデニスは，アメリカにいて第二次世界大戦に加わらなかった道楽者だったけれど，ジーンは英国空軍の士官となり，その軍歴により叙勲された。

[4] 婦人がグリーン氏を自分のアパートに招くと，そこには有名なひげを貯えた父の肖像が，暖炉のそばにかけてあった。グリーン氏は婦人の父に対して，婦人とほとんど同じだけの強い関心を強いていたので，婦人は家族写真だけでなく，自分の思い出も話してくれた。婦人は氏にまた来てほしいと言い，また，グリーン氏が後に友人に語ったところによると，ある日，婦人は氏に，ロンドンの弁護士の事務所に保管してあったいくつかの箱を見せてくれた。中を見ると，所蔵文書の一部があった，と氏は語った。ジーンさんは氏に家族の争いが続いているので，文書を読むのを認めることはまだできないと告げた。けれど，自分はそのほとんどすべてを英国国立図書館に寄付するつもりである。そうすれば最終的に学者がそれを調べられるからと語った。1997 年に婦人が亡くなった後，グリーン氏はそれらが移管されるのを待ち望んでいたが，何も起きはしなかった。

[5] その後，昨年 3 月，グリーン氏はロンドン・サンデー・タイムズ紙を開いて，消えた所蔵文書がクリスティーズの競売に「出現」し，コナン=ドイル氏の遠縁の親戚 3 名によって数百万ドルで，5 月に販売されることになったという話を読んで衝撃を受けた。ジーンさんの意向に沿うどころか，中身は世界中の民間収集家の間に拡散してしまうだろう。そして彼らは，その文書を学者の目には触れさせないかもしれない。グリーン氏は，間違いが起きたと確信

し，急いでクリスティーズ社に出向き品物を検査した。戻るやいなや，氏は友人に，文書の多くは自分が発見した物と同じだと確信していると告げた。そのうえ，氏が力説したところでは，それらは盗まれたのであり，証拠があるとのことだった。

6 その後数日のうちに，氏はロンドン・シャーロック＝ホームズ協会の会員に接触した。同会は，探偵シャーロック＝ホームズのための数百に及ぶファンクラブの一つである。グリーン氏は協会の議長をかつて務めた。氏は他のいわゆるシャーロキアンにも警告を出した。グリーン氏はより本格的なコナン＝ドイル研究者，ドイリアンたちにも競売の件で連絡を取った。グリーン氏は2つの陣営を行き来していたが，氏とは違って，多くのドイリアンはシャー口キアンとは距離を取っていた。シャー口キアンは，ホームズを実在の探偵であるかのように待遇していたからである。彼らはコナン＝ドイル氏の名前を挙げるのさえいやがったのだった。

7 グリーン氏はこうした学者と所蔵文書の前所有者についての自分の知識を分かち合い，自分が最も強力だと考えている証拠を開示していた。それはジーンさんの遺言の写しであり，そこには，「亡父の自筆文書，個人原稿，日記，備忘録，著作すべてを英国国立図書館に寄贈する」と述べられていた。競売を阻止しようと決心していたので，素人の探偵集団は国会議員にその主張を提示した。月末に，団体の運動は声が大きくなり，その異議が新開にも取り上げられたとき，グリーン氏は妹のプリシラ＝ウエスト氏に何者かに自分が脅されていると，ほのめかした。後に，氏は妹に3つの電話番号と「この番号を保管してくれ」という伝言の入った謎の手紙を送った。氏はロンドン・タイムズ紙の記者に電話し，「何事か」が自分の身に起きるかもしれないと予告してもいた。3月26日，金曜日の夜，氏は長年の友人，口ーレンス＝キーン氏と会食した。後にキーン氏は，グリーン氏が自分に「アメリカ人が自分を仕留めようとしている」と打ち明けてくれたと語った。2人の男がレストランを出た後，自分たちはつけられている，とグリーン氏はキーン氏に言い，後ろの車を指さした。

8 同じ夜に，プリシラ＝ウエスト氏が兄に電話をしたが，留守電だった。氏は翌朝何度も電話したが，兄が電話を取ることはなかった。もしやと思って，氏は兄の家に行き，扉をたたいた。返事はなかった。さらに数回やってみた後で，氏が警察を呼ぶと，警察は入り口を壊して中に入った。階下で，警察はグリーン氏の死体がベッドにあるのを発見した。周りには，シャーロック＝ホームズの本とポスターがあり，首にはひもが巻きつけられていた。絞殺されたのだ。

(教学社)

5.3.3 全訳 3番

〔3〕 自由英作文 [若者の投票率を上げるにはどうするか] (壺溪塾)

次の短い新聞記事を読み，解答用紙に与えられた導入のパラグラフに続けて自分の意見を書きなさい。最大 80 語まで書いてよい。自分の書いた語数を数え，与えれた空欄に記した語数を付しておくこと (ピリオドやコンマなどの句読点は語数に数えない)。

十代の若者の投票率が低迷

2016 年 6 月，18 歳と 19 歳の者が投票できるようになった日本で最初の選挙において，投票所に出かけたのは選挙権を得た十代の若者の 46.8 パーセントにすぎなかった。対照的に，60 代の投票率は 70.1 パーセントに上った。また，2019 年の選挙においては，10 代の投票率は 31 パーセントにすぎず，2016 年から 15 ポイントの下落であった。もしもこの傾向が続けば，選挙民たちはきっと，主に高齢者向けの政策を支持する候補者を選ぶこととなり，若者たちの関心事は扱われなくなるだろう。

5.3.4 全訳 4番

会話文 [女性ジャーナリストへのインタビュー](センターレベル)1025 語

報道は男性の職場であり，女性である自分の声を聞いてもらうのは難しい。また，常にニュースを探し，締め切りに追われるが，生来「書く」ということの好きな私にとって，やりがいを感じさせてくれる仕事でもある。 (旺文社)

〔4〕会話文 [女性ジャーナリストへのインタビュー] (壺溪塾)

次の会話は女性の新聞編集者でありコラムニストとのインタビューである。各々の空所に最初に与えられた文字を使って，最も適切な単語を書きなさい。

質問: あなたの仕事の職種は何で，どういう産業で働かれていますか？この分野では何年の経験がおありですか？

- job title「職名」「肩書き」
- industry「産業」「業界」cf) [複合語で]the computer industry「コンピューター産業」service industries「サービス産業」

回答: 私は大手の日日新聞の編集者兼コラムニストで，この 8 年間仕事をしています。

- features editor「特集記事の編者」

- columnist「コラムニスト」「特別欄担当者」
- daily newspaper「日刊新聞」cf) periodical「日刊以外の定期刊行物」には weekly「週刊」monthly「月刊」quarterly「季刊」annually「年刊」などがある。

質問: 女性であることでどのように傷つき，また，助かりましたか。もし差別を受けたことがあれば，どのようにそれに反応し，どういうことが最もうまくいきましたか。

- discrimination「差別」

回答: 私の職業では女性であることで助かり (1)もし，また傷つきもしたと感じます。ジャーナリズムの分野は，主に，言うなれば「男性クラブ」で，時には自分が唯一の女性記者であるニュース会議では自分の意見を (2)聞いてもらうことが難しいことがあります。60 代の男性の何人かは，私の言うことを無視することが多く，あるいは私の意見は「あまりにも同情的だ」と言ったり，他人への共感に私が盲目的になっているというのです。男性が女性を弱い性だと考えているという理由で，私の (3)意見や考えが簡単に拒否されるのは不公平であると思うのです。あるニュース会議でホームレスの男性についての話があり，私たちの新聞がそれを載せるべき (4)かどうかが話し合われました。私が，絶対にそうすべきだと意見を述べると，主編集者はニュース部屋全体の前で「男性の仕事をさせるのに女性を送り込むな」と言ったのです。私は怒り，侮辱を感じましたが．自分の感情をあらわにしないようにと決意しました。なぜなら，そうすれば彼が私について，そして女性としての私の感情についてほのめかしていることを強化することになるでしょうから。それを違った風に取り扱うべきだったかどうかわかりませんが，(5)最もよい方法はその発言に関わって状況をより悪くしないことだと感じました。

- a “boys club”「いわゆる『男性クラブ』」“　”(ダブル・クオテーション) は，筆者特有の表現であったり，特別な意味 (皮肉・懐疑的な考え) を持たせる時に使う。ここでは “boys club” に対する筆者の批判めいた気持ちを示すための “　” である。
- if you will「いうなれば」＝ so to speak この部分を言い換えるとすれば if you want to call it like that「もしそう呼びたければ」
- overlook〜「〜を大目に見る」
- too “sympathetic”「あまりに『同情的である』」ここでも男性の発言に対して筆者の女性は批判的，あるいは懐疑的に捉えているといえよう。
- compassion「共感」「同情」「憐れみ」
- men consider females to be the weaker sex「男性は女性を弱い性だと考えている」cf) consider A to be B「A を B だと考える」
- In one particular news meeting「あるニュース会議で」particular は強調のために置かれているので，particular という語がなくてもほぼ同じ意味がでる。cf) this particular book「(他ならぬ) この本」
- chimed in「口を挟む」
- Never send a woman to do a man’s job「女性を男性の仕事へ送るな」
- felt humiliated「屈辱を感じた」cf) humiliate〜「〜に恥をかかせる」
- reinforce〜「〜を強化する」

- if I should've handled it differently「それを違った風に取り扱うべきだったかどうか」この if 節は「〜かどうか」という意味の名詞節を作る。
- to not engage the comment and make the situation worse「その発言に関与せず，状況を更に悪化させないようにする」

質問: あなたは自分のしている仕事をどう説明されますか。あなたの仕事は何を求めてきますか。あなたがしている事について訂正したい一般的な誤解はありますか。

回答: 私のしていることは，自分の住む地域で，面白い人間ドラマをあちこちで発掘しようと努力する仕事だと表現しましょう。私の編集欄の他の特集を記者たちは割り当てるのと同時に，このようなお話を作り出して書いているのです。そして 2 週間ごとのコラムも。なんらかの言葉を新聞にポンと置き，それを (6)物語だと呼ぶのは簡単だ，という誤解はありますね。私たちは記事やコラムを疲れることなく調査しますし，記者としてのスランプにも陥ります。それはロケット科学ではないけれども何人かの人が思うほど (7)簡単ではないです。

- I'd(=I would) describe A as B「私は A を B として描写するだろう」
- digging around「あちこち探すこと」
- interesting human-interest stories「面白い人間ドラマ」
- generate and write〜「〜を生み出して言葉にする」
- assign other features to the writers「他の特集を作家に指定する」
- slap some words on paper「新聞に言葉を無造作に置く」
- tirelessly「疲れ知らずに」「不断に」
- come across writer's block「記者のスランプに陥る」cf) writer's block は「書き手の (一時的) 思考停止」をいう。ゆえに，スランプに陥ると解釈できる。
- rocket science「ロケット科学」ここではかなり専門的な科学の一例として挙げている。

質問: 10 点満点で，あなたはいかに自分の仕事の満足度に何点をつけますか。あなたの満足度をすべて満たすには，あなたの仕事についてなにを変える必要があるでしょうか。

- On a scale of 1 to 10「10 点満点で」
- rate「等級」
- unleash〜「〜を解き放つ」「〜の鎖を解く」

回答: 10 点満点で，私の仕事の満足度は 8 ぐらいであると言えるでしょうか。やっていることは大好きですが，働く時間や (8)お給料はもう少しよくてもいいだろうと思います。ですから，もしロックスター並みに支払われるならば，そして好きな時間帯にいつでも働けるならば，この地球上で最も熱意のあるジャーナリストになるでしょうね。

- enthusiastic「熱心な」「熱狂的な」
- planet Earth「惑星地球」

質問: この職業をどのようにして始められましたか。もし昔に戻って違った風にやれるなら，どのように変えられますか。

- get started「始める」
- line of work「職種」cf) line「(通例単数で) 職業，職種，興味の対象，分野」What line of business are you in?「あなたの職業は何ですか」

回答: 私は書くことが大好きだったのでジャーナリズムの世界で仕事を始めましたし，(9)記憶する限りはずっとそれをしていました。だから一つたりとも変えようとは思わないでしょうね。

- I wouldn't change a thing「私は一つとして変えないでしょう」

質問: 仕事の世界に関して，学校の外で学んできた最も重要な一つのことは何ですか。

回答: 仕事の世界に関して最も重要な一つのことは，あなたは打たれ強くなくてはいけないということです。だれもあなたの手を (10)取って仕事場を歩き回ってはくれないのです。そしてあなたは自己充実していなくてはならず，批判も (11)受けとめることが出来なくてはなりません。

- develop thick skin「打たれ強くなる」cf) thick-skinned「(避難・侮辱などに) 平然とした」
- self-sufficient「自給自足の」「自己充実した」「一人で楽しく暮らせる」

質問: どうして毎朝起きて仕事に行くのですか。あなたを本当に誇りに感じさせるような何かの例を挙げてもらえますか。

回答: 私は (12)日々交流する驚くべき人々のために，毎日仕事へ行くためにベッドから起きます。そうしなければ気づかれずに済んでしまうだろう人についての特集を組み，感謝を表すお礼状が私に送られてくる時には，自分が何かを成し遂げて世界をほんの少し変えた (13)気がするのです。

- interact〜「〜と交わる」
- a person who would otherwise go unnoticed「そうでなかったら気づかれずにいるだろう人」
- gratitude「感謝 (の気持ち)」
- a tiny bit「ほんの少し」

質問: あなたの仕事はどのくらいストレスがかかりますか。居心地のよさや，あるいは仕事と生活の健康的なバランスを維持することができますか。それはどのようにするのですか。

- maintain〜「〜を維持する」
- work-life balance「仕事と個人生活のバランス」

回答: 私の仕事は (14)時にとてもストレスが多いのです。新聞の仕事は締め切りに追われる仕事ですから。私は (ほとんどのジャーナリストがそうであるように) 重圧を楽しみますが，時にはそれにちょっと圧倒されます。が，それも仕事の一貫ですね。

- a dead-line driven profession「締め切りに追われる職業」
- overwhelming「圧倒的な」「たいへんな」「抗しがたい」

質問: どのくらいの休暇をあなたは取りますか。それは十分ですか。

回答: ジャーナリズムの世界において，休暇は厄介な代物で，休みを取る機会を見つけるのは(15)難しいのです。編集者がどのような休暇を取るにも，不在の時のためにセクションを(16)準備しなくてはならないのです。そしてそれは時に実際の価値よりも多くの仕事量になるのです。私はここかしこで長い週末をとり，ボスたちは私が値する休暇を取ることに何ら問題をもちませんが，どりらかというと，一度に(17)一週間まるまる仕事から離れないように決めています。もし私が不在ならば，そういうことは実際ないのですが，私のセクションが壊滅するのではないかという罪悪感を抱き，心配なのです。しかし私は少々管理することに凝る方なので，いつでも監督したい人なのです。多分，いつの日か私は手綱を緩めてリラックスするでしょう。

- a tricky thing「扱いにくいこと」cf) a tricky situation「扱いにくい状況」
- take time off「休みを取る」
- for the time you'll be away「出かけている間」ここでの you は一般化の "general you" であり相手を含めた一般の人々を指す。
- it's(=the work is) worth「それ (その仕事) には価値がある」
- here and there「ここそこで」
- S have no problem with me taking my deserved vacation time「私が正当な休みをとることに関して，S は問題視していない」me は taking 以下の意味上の主語。
- it's more my decision to not be away from my job「仕事から離れないということはどちらかというと私の決定によるのです」いわゆる it is ... to 構文。to 不定詞の後に not がくるのは，そこを強調しているからと考えられる。
- feel guilty「罪悪感を持つ」
- S fall apart「S が崩壊する」「S が悪い方向に転じる」
- a bit of a control freak「ちょっとだけ管理オタク」cf) freak「[複合語で]〜狂，〜マニア，〜オタク」
- oversee〜「〜を監督する」
- loosen the reigns an relax「手綱を緩めてリラックスする」

質問: この分野で雇われて成功するにはどのような教育と技術が必要でしょうか。

- get hired「雇われる」

回答: ジャーナリズムの分野で仕事を得るためにはジャーナリズムが英語 (つまり国語) において学士号が必要で，生まれつきものを書く能力が必要とされます。成功するには文章を (18)綴ることができること，つまりはよいストーリーを嗅ぎつける才能が必要であり，読書のためにそれをページの上で息吹を与えることができることが必要とされます。もし読者を引き込むことが出来なければ，誰もあなたが言いたいことに (19)興味を抱かないでしょうし，あなたはどさくさに紛れてしますことになります。

- a Bachelor's degree「学士」
- inherent writing skills「生まれ持った書く才能」
- a talent for smelling a good story「良い物語をかぎ分ける能力」
- bring A into life「A に活力をもたらす」cf) life「活気」「元気」「生気」
- draw the readers in〜「読書を〜に引き込む」
- what you have to say「あなたが言いたいこと」cf) have to〜「〜すべき」という切り方はここではしない。what you have/ to say「言おうとする目的であなたが持っているもの」→「言いたいこと」と考える。
- become lost in the shuffle「どさくさに紛れて見落とされるようになる」

質問: もしあなたが好きなようにできるとしたら，5 年後には何をしていたいと思いますか。

- write your own ticket「好きなことをする」ここでの ticket は the ticket for going to your destination「目的地へ行く切符」であると考えることができる。そして，その目的地を書ける，ということは「好きなところを設定してそこへ自由に行ける」ことである。辞書には載っていない表現なので，割と新しいイデオムであるかジャーナリスト特有の言葉であろう。

回答: 好きなようにできるなら，偉大なアメリカの小説を書きたいですね。それでピュリッツァー賞をもらい，南フランスに隠居して，フランスのリビエラで残りの (20)人生，ものを書いて過ごしたいですね。

- the Pulitzer Prize「ピュリッツァー賞 (毎年ジャーナリズム・文学・音楽などで功績のある米国人送られる賞)」
- retire「引退する」
- French Riviera「フランスのリビエラ」リビエラ地方は地中海海岸の寒冷地で，フランス側とイタリア側がある。フランス側の方はコート・ダジュールで有名である。

全訳 (教学社)

質問: 仕事上の肩書きは何ですか，また，どんな業界で仕事をしているのですか。その分野での経験は何年ですか。

回答: 私は大手日刊紙で特集記事編集長とコラムニストをしていて，8 年になります。

質問: 女性であることは害になりましたか，益になりましたか。差別を体験したことがあったとして，どのように対処しましたか。また，一番効き目があったのはどんなことでしたか。

回答: 私の職場では，益も害もどちらもありました。報道の分野は主に「男子クラブ」みたいなものですから，私の意見を報道会議で聞いてもらうのは骨が折れることがあります。女性は私一人なのですから。一部の 60 代の男性たちはよく，私の発言を無視したり,「同情的」過ぎるとか，他者への共感によって目が曇っているとか言ったりします。不公平だと思いますよ。私の意見や考えが，女性は弱い性だと男性が思っているせいで，すぐに却下されるんですから。一度ある報道会議で，ホームレスの男性の話を新聞に載せるかどうかということになりました。絶対やりましようと言って話に入ると，編集長が「男の話に女を出したりするな」と，ニュース編集室全体の前で言いました。腹が立って，屈辱的だと思いましたが，思いを表すのはやめることにしました。だって，そんなことをしたら私や私の女性としての感情のことで，編集長が示唆していたことを強く印象づけることになってしまいますから。別の形で処理した方がよかったのかどうかはわかりませんが，一戦交えて事態を悪化させないのが一番だと思ったのです。

質問: お仕事を説明していただけないでしょうか。お仕事には何が求められるのでしょう。お仕事に関してよくある誤解で，訂正しておきたいものはありますか。

回答: 私の仕事って，私の暮らす社会で楽しい人情味あふれる話題を探し回ることなのです。私はこうした話をこしらえて書いたり，また他の話題を私の特集面の書き手に割り振りもしますし，週に 2 本のコラムを書いたりもします。紙に言葉をぽんぽん書き付けて，それを記事と呼ぶなんて楽な仕事だという誤解があります。私たちは自分の記事やコラムをたゆまず調べ，壁にぶつかって何も書けなくなったりもしますし，ロケット科学じゃないにしても，一部の人が考えているほどには楽じゃありません。

質問: 1 から 10 の段階で，仕事の満足度はどれほどになるでしょうか。仕事に関して何を変えれば，全力を発揮できるようになるでしょうか。

回答: 1 から 10 の段階では，仕事の満足度は 8 くらいというところでしょう。仕事は大好きですが，時間と給料はもっとよくてもいいかな。だから，ロックスター並みの給料で，どれだけの時間でも好きなだけ働けたら，私は世界中で一番，全力で仕事をする新聞記者になっているでしょう。

質問: こういう仕事をいつ始められたのですか。元に戻って，別のことをするなら，何を変えますか。

回答: 報道の仕事を始めたのは，書くのが好きだからですし，物心ついて以来，ずっとやってきましたので，何も変える気はありません。

質問: 仕事の世界について，学校以外で学んだ最も大事なことを一つあげるなら，何でしょう。

回答: 仕事の世界について私が学んだ最も大事なことを一つあげるなら，それは，神経が太くないといけないことです。誰も手取り足取り仕事を教えてくれたりはしませんから，何でも自分でできて，批判を受け入れられないといけません。

質問: どうして毎日起きて仕事に行くのですか。自分が本当にしてよかったと思えることを何か一例としてあげていただけますか。

回答: 毎日仕事のために起床するのは，すばらしい人々と日常的に交流することができるからです。私が特集記事を書いて，世に知られるようになった人から礼状が届いたり，感謝していただけたりすると，何かをやり遂げたのかな，世界をほんの少し変えられたのかな，なんて思いますね。

質問: 仕事のストレスはどれほどですか。快適で健全な仕事と生活のつりあいを維持できますか。それはどのように。

回答: とてもストレスが大きい仕事になりかねません，時によっては。新聞の仕事は締め切りに追われる職場ですから。プレッシャーがかかると頑張る (大半の新聞記者はそう) ところがあるとはいえ，時にはちょっと厳しすぎることにもなりかねないのですが，それも仕事の一面です。

質問: お休みはどれくらい取りますか。十分ですか。

回答: お休みは新聞記者稼業では，やっかいな問題です。休みを取る機会を見つけるのは難しい。編集長が休みを取るためには，自分がいない間の紙面の準備をしておかなくてはいけませんから，かえって骨が折れるんですね。私は時折週末を長く取ることができますし，上司は私が当然の休暇を取ってかまわないと言ってくれますが，むしろ私の方が，一度に丸一週間仕事から離れたりしないと，決めたのです。自分がいなくなったら紙面ががたがたになったなんて，申し訳ないし気に病みます。まあ，そんなことにはならないんですけれど。でも，私はちょっと自分で指図しないと気が済まないところがあって，いつでも全体を見渡していたいのです。たぶんいつの日か，統制を緩めてゆっくりすることになるでしょう。

質問: どんな教育と技能があれば，この分野で職を得て成功できるでしょうか。

回答: 新開記者稼業で職を得るのに必要な教育と技能は，報道関係か英語の学卒資格と，天性の文章力です。成功するには文章をまとめることができないといけません。いい話をかぎつける能力がいりますし，読者に向けて紙面でそれに命を吹き込めないといけません。読者を引き込めなければ，誰も興味をもってこちらが言おうとしていることを読んでくれませんし，そんなものはどさくさに紛れて消えてしまうというわけです。

質問: 自分で計画を立てられるとしたら，5 年後何をしていたいですか。

回答: 自分で計画できるとしたら，すばらしいアメリカ小説を書いて，ピューリッツアー賞を受賞して，南仏に隠居して，フランスのリビエラ (コートダジュール) の浜辺でものを書いて残りの人生を過ごすことにするでしょうね。

5.4 研究

研究 1 番

研 1 問 解

空所を含む部分は「でも，もし一緒にトレッドミルに乗ったら，あるのは 2 通り。[　　] もうほんと，簡単」という意味。トレッドミルの話題はこの引用文の冒頭に「私にわかることで，自分がはっきり違っていることは. トレッドミルの上で死ぬのが怖くないことだけです」とある。選択肢は

(A) 「私がはじめに走るから，後からついてきて」
(B) 「私がはじめに降りかかるか，さもなければ，相手が死ぬかだ」
(C) 「相手は走り続けるだろうし，私は降りるだろう」
(D) 「そっちが先に降りかかるか，こっちが死にかかるか」

の意。「自分が死んでも怖くない」にふさわしいのは，(D) だとわかる。 (教学社)

◊ 各選択肢の日本語訳は

(A) 僕が先に走るから君は後にしなよ。
(B) 僕が先に降りるよ。さもないと君が死んじゃうから。
(C) 君は走り続けるんだろう。僕は降りるよ。
(D) 君が先に降りるか僕が死ぬかだ。

(D) の意味するのは，つまり「自分は相手がやめない限り死ぬまで走り続ける，継続して努力することでは誰にも負けない」という意味。空所までの文章でウイル・スミスが述べてきた内容と合致する。 (壺溪塾)

研 2 問 解

The treadmill was set at such a steep angle and turned up to such a fast speed that…
「トレッドミルは，傾きがとても急になっていて，速度がとても速くなっていたので」

- 全体の構文が S V at such a 〜 that S' V'…という構造になっており，いわゆる such that 構文であり，「結果」の意味となって，「とても〜に S V されていたので (その結果) S' V' だ」という訳になることを正確に理解する。
- set A at a steep angle は「A を急角度に設定する」の意。
- turn A up to B は「A を B まで (つまみを回して) 上げる」の意。ここでは受け身になっていることに注意。前置詞 to は原則通り「〜まで (至って)」の意。
- a fast speed は「高速 (度)」の意。速度につく前置詞は比率を表す at が原則であるが，ここでは turn という動詞が中心の構文であることは前項に示したとおり。
- that 節は，such を修飾するから，副詞節だとわかる。that が副詞節として働くことは，such という形容詞によって示されているのである。

- the average man held on for only four minutes.「平均的な男子で 4 分間しかもたなかった」the average man は「平均的な男性，男子」の意。man は文字通り「男(子)」であって,「人」などとするのは，誤り。調査対象は healthy young men だから，女子は考慮されていないのである。
- hold on は「持ちこたえる，耐える」という意味の重要表現。

Some lasted for only a minute and a half.「一部は 1 分半しか続かなかった」このような some は「いくつか，何人か」といった数を表す表現ではなく,「〜する人・ものもある」という意味。英語の順で訳すには「一部の人々は」などとするのが便利。

- last for〜は「〜の間，持ちこたえる，持続する，続く」の意。　(教学社)

◊
- 第 1 文全体は such a steep angle, such a fast speed の 2 か所の such が that と相関する such ... that〜「非常に…なので〜だ」の構文。
- steep「(坂などが) 急な」
- turn up〜とはここでは treadmill の出力を上げるという意味。
- 若い男性を対象とした研究なので，the average man は「平均的な人」ではなく「平均的な男性」とすべきだろう。
- hold on「(一定時間) 持続する・頑張る」　(壺溪塾)

研 3 問 解

It turned out that run time in the Treadmill Test at age twenty was a surprisingly reliable predictor of psychological adjustment throughout adulthood.「20 歳時のトレッドミル検査の走行時間は，成人期を通じての心理的適応を予測する驚くほど信頼性の高い尺度であることがわかった」

- It turned out that S V は「結局…になった，…だと判明した」という意味の必修表現。it を「それ」と訳すことはできないことに注意。
- that 節内の主語は，run time in the Treadmill Test at age twenty 「20 歳時のトレッドミル検査の走行時間」であり，was が述語動詞，a … predictor「予想因子」が補語になっている。
- a surprisingly reliable predictor of〜は文字通りには「〜の驚くほど信頼できる予想因子」の意味だが，predictor を「(〜を) あらかじめ示してくれるもの」といった形にしないと，うまく日本語にならない。どう工夫するかが高得点の鍵になる。「あらかじめ示すもの」なのだから,「〜を予測する尺度」などとするとうまく日本語になる。
- psychological adjustment は「心理的な適応」の意。psychological は psychology「心理学」の派生形容詞だが,「心理学的な」としないところがポイント。

  throughout adulthood は「成人期全体を通して」の意。　(教学社)

◊
- It turned out that ...「…であることがわかった・明らかになった」
- surprisingly reliable predictor of〜「驚くほど信頼のおける〜を予想するもの →〜を予想するものとして驚くほど信頼ができる」
- psychological adjustment「心理的適応」
- throughout〜「〜を通じて」

(壺溪塾)

研 4 問 解

a suggestion「提案」の具体的な記述は直後にあるので，その部分から「内容」と「目的」を抽出すればよい。「内容」に当たるのは，I would have allowed the young men to come back the next day, if they wanted, and try the Treadmill Test again. という記述から，「学生に翌日再検査に挑むのを認めること」とまとめられる。「目的」については，この段落の末尾にある I would create a grit score based on how many times men voluntarily returned to see if they could improve という記述から，① 再検査回数を基にして，② 学生のがんばり具合を評定する，という内容を盛り込む。漢字を使って端的にまとめないと，20 字以内にならないことに注意。

(教学社)

◊
- suggestion の「内容」は直後の文以降に述べてあるのは明らか。仮定法の文で「若者たちに，もしも来る気があったら，翌日もまた来てもらってトレッドミルテストを再度してもらうべきだった」というのである。パラグラフ最後から 2 番目の文に a third try, and a fourth ... とあるので，解答は「翌日」限定ではなく，以降の「再挑戦を許す」とすればより正確。
- 「目的」と言えるのは同パラグラフ最終文の I would create a grit score based on how many times ... であろう。
- grit「闘志，気概，やり抜く力」この語を知っている生徒は少ないかもしれないが，研究の内容，全文の主旨から「熱意，やる気」といった訳語は導いてもらいたい。

(壺溪塾)

研 5 問 解

この This が指すものは，直前の someone twice as talented but half as hardworking as another persoh might reach the same level of skill but still produce dramatically less over time だから，これをまとめる。① ある人の 2 倍才能があるが，努力は半分の人は，② 同じ技能水準に達するが，③ 時間がたつにつれ，④ 生み出すものは劇的に減っていく，という 4 点を盛り込んで答案にまとめる。70 字程度であれば，それほどの工夫は必要がないだろう。

(教学社)

◊
- This なので当然，直前の内容を指している。本問の場合，someone twice as talented ... over time の内容をまとめる。
- twice as talented but half as hardworking as another person は someone を後置修飾。“倍数詞＋ as ... as〜”「〜の何倍…」の構文である。
- over time「長い間には」

(壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

「なぜリチヤード=グリーン氏は，ついに消えた文書を探し出したと考えたのか」

グリーン氏の文書発見についての記述は，第 4 段第 4 文 (Looking inside them,…) に「中を見ると，所議文書の一部があった，と氏は語った」とある。選択設誌それぞれ

(A)「氏は，コナン=ドイル氏の相続人が互いにだまし合って所蔵文書を意のままにしようとしたのを発見したから」
(B)「氏は，消えた文書がコナン=ドイル氏の未発表の作品集に含まれているのを発見したから」
(C)「氏は文書がエイドリアン=ドイル氏のスイスの邸宅に隠されているのを知ったから」
(D)「氏は思いがけず招待されて，文書が，コナン=ドイル氏の子どもたちのうちの一人によってロンドンに保管されているのを目にしたから」

という意味。よって，正解は (D) だとわかる。　(教学社)

◊「リチャード・グリーンはなぜ自分が遂に行方不明の文書を発見したと思ったのか」

(A) コナン・ドイルの相続人がアーカイブの支配権を握ろうと欺き合っていることを彼が発見したから。
(B) 行方不明の文書がコナン・ドイルの未公開の作品集に収録されていることを彼が発見したから。
(C) その文書がスイスにあるエイドリアン・ドイルの邸宅に隠されていることを彼が知ったから。
(D) コナン・ドイルの子供の 1 人によって，ロンドンに保管されている文書を見るよう彼が予期せず招待されたから。

まず，missing papers「行方不明の文書」について，本文中では papers の代わりに archive「アーカイブ」と呼ばれている箇所もある点に注意したい。第 4 パラグラフに he had seen part of the archive とあり，ここでこの行方不明の文書を発見できたことが分かる。第 4 パラグラフを参照すると分かる通り，グリーンがアーカイブの一部を見せてもらったのは，コナン・ドイルの子供のジーン・ドイルの招待にようるものであったから，正解は (D)。(A) は第 2 パラグラフの最終文に記載があるものの，グリーンの調査を邪魔したもであったので誤り。(B) については本文中に記載がない。(C) については第 2 パラグラフの第 1 文に記載があるが，グリーンの発見に寄与した内容ではないため誤り。(壺溪塾)

研 2 問 解

「本文に関して正しいものはどれか」

選択肢はそれぞれ

(A) 「グリーン氏は，所蔵文書の中の一部の文書がエイドリアンの邸宅から本人の死後に消失したのを発見するのに，20 年ほどかかった」

(B) 「コナン＝ドイル氏の子どもたちの一人は，海軍から解雇されたが，その人が文書の一部を盗んで自分の邸宅に保管していた」

(C) 「『バスカヴイル家の犬』の中の情報の一部が，グリーン氏にはロナン＝ドイル氏の伝記を完成するのに必要だった」

(D) 「『バスカヴイル家の犬』の原本は数百万ドルの価値がある」

という意味。第 2 段第 2 文 (Green then learned that…) に (グリーン氏は，エイドリアンが文書の一部を，他の兄弟姉妹の知らないうちに収集家に売却しようとして，邸宅から持ち出したことを知った」とあり，また第 3 段最終文 (While her brother Adrian…) に [兄のエイドリアンが英国海軍を素行不良でクビになり…」とある。よって，正解は (B) だとわかる。 (教学社)

◊ 「どの文が本文の内容と合うか」

(A) アーカイブの一部の書類がエイドリアンの死後彼の邸宅から消えたとグリーンが発見するのに約 20 年かかった。

(B) コナン・ドイルの子供の 1 人で，海軍から放り出された者が，自分の邸宅に保管していた文書の一部を盗んだ。

(C) 『バスカヴィル家の犬』中の一部の情報は，グリーンがコナン・ドイルの伝記を完成させるのに必要であった。

(D) 『バスカヴィル家の犬』のオリジナル版は何百万ドルの価値がある。

それぞれの選択肢を検討する。

(A) 20 年かかったのは，グリーンが行方不明の文書を見つけるのにかかった時間である (第 1 パラグラフ第 1〜2 文) ので誤り。

(B) 設問中の one of Conan Doyle's children とは，who got thrown out of the navy という内容から，第 3 パラグラフの最終文を参照することで Adrian と分かる。彼が文書を盗んだことは，第 2 パラグラフの第 1〜2 文から分かるので正解。had taken ... without his siblings' knowledge が stole と言い換えられているなど，本文中で使われている語句が設問中では別の語句に言い換えられている。

(C) 設問中の『バスカヴィル家の犬』はアーカイブの誤りである。

(D) 設問中の『バスカヴィル家の犬』はアーカイブの誤りである。 (壺溪塾)

研 3 問 解

「下続部 (1) に最適なのは次のどれか」

下線部 (1) の直前に「『何かとても頑丈で，力強いものがその小さな体の奥にあるようだ』と，ジーンさんが 5 歳の時にその父が書いていた」とある。

選択肢はそれぞれ

(A)　「この子は，見かけは平凡だ」
(B)　「この子は，体力は平凡だ」
(C)　「この子は，考え方が自由主義的だ」
(D)　「この子は，意志が強面だ」

の意。よって，正解は (D) に決まる。　(教学社)

◊　「次のどれが下線部 (1) に最も合うか」

(A)　彼女の容姿は素晴らしい
(B)　彼女の体力は平凡である
(C)　彼女の精神は自由である
(D)　彼女の意志はとてつもなく強い

コナン・ドイルが娘のジーン・ドイルについて語った部分である。下線部の前の Something very strong and forceful と合う内容は (D)。　(壺溪塾)

研 4 問 解

「下親部 (2) の “sat out” という言葉に意味が最も近いのは次のどれか」

sit out the Second World War は「第二次世界大戦に加わらない」の意。

選択鼓はそれぞれ

(A)　「避けた」
(B)　「批判した」
(C)　「戦った」
(D)　「促進した」

という意味。よって，正解は (A) だとわかる。　(教学社)

◊　「下線部 (2) の “sat out” に意味に最も近いのは次のどれか」

(A)　避けた
(B)　批判した
(C)　戦った
(D)　推進した

下線部を含む文は，対比の While を含んでおり，While 節と主節の内容を対比しながら下線部の意味を推測する。「第二次世界大戦を sat out した」は，「彼女はイギリス空軍の士官となり，勲章を授与されていた」の対照的な意味になるため，(A) が正解。(壺溪塾)

研 5 問 解

「下線部 (3) を本文の 3 語以内の語句を用いて埋めなさい」

下線部 (3) を含む文は「ジーンさんは，自分はそのほとんどすべてを (　　) に寄付するつもりである。そうすれば最終的に学者がそれを調べられるからと語った」の意。どこに寄付するつもりだったのかは，第 7 段冒頭文 (Green shared with…) の引用部分に I give to the British Library 「私は英国国立図書館に寄贈する」とあることから，the British Library だとわかる。

(教学社)

◊ 「本文中の 3 語以内の単語を使って下線部 (3) を埋めなさい」

第 7 パラグラフの第 1 文に書かれているジーン・ドイルの遺言を参考に抜き出す。下線部の前では donate，第 7 パラグラフでは give と書かれている点に注意。 (壺溪塾)

研 6 問 解

「下線部 (4) を本文中の 1 語を用いて埋めなさい」

下線部 (4) を含む文は「ジーンさんの意向に沿うどころか，中身は世界中の民間 (　　) の間に拡散してしまうだろう」の意。be scattered「ばらまかれる」対象は，文書がほしい人々。その人々のことは，第 2 段第 2 文 (Green then learned …) に hoping to sell them to collectors と言及されていることから collectors とすれば文意が通る。 (教学社)

◊ 「本文中の 1 単語を使って下線部 (4) を埋めなさい」

オークションの後，誰の手にアーカイブが渡されるかを考える。第 2 パラグラフの第 2 文にある collectors が合う。 (壺溪塾)

研 7 問 解

「下線部 (5) に関して，この文書が盗まれたことを明らかにするためにグリーン氏が持っていたものは何か」

「盗まれた証拠」となるものに関しては，第 7 段冒頭文 (Green shared with…) に「グリーン氏は…，自分が最も強力だと考えている証拠を開示していた。それはジーンさんの遺言の写しであった」とある。よって，グリーン氏が持っていたのは，a copy of Jean's will であるとわかる。 (教学社)

◊ 「下線部 (5) を参照すると，これらの文書が盗まれたものであることを示すためにグリーンは何を持っていたか」

下線部の proof は，第 7 パラグラフの第 1 文では evidence と書かれており，これを元に a copy of Jean's will を抜き出す。ジーンは文章を大英図書館に寄付すると遺言に書いていたため，その文書がオークションに出るということは，それらが盗まれたことを示す。

(壺溪塾)

研 8 問 解

「なぜシャーロック=ホームズファンの一部はコナン=ドイル氏の名前を使いたがらないのかを説明せよ。15 語まで書いてよい。ピリオドやカンマなどの句読点は語として数えないこと」

「コナン=ドイルの名前を使いたがらない」ことに関しては，第 6 段の終わりから 2 文目 (Unlike Green, who …) に the Sherlockians, who often treated Holmes as if he were a real detective とある。そこで Because they wanted to treat Holmes as if he were a real detective. と書けば，15 語以内に収まる。 (教学社)

◊ 「シャーロック・ホームズの一部のファンなぜコナン・ドイルの名前を使いたがらなかったのか説明しなさい。最大 15 語まで書いてよい。ピリオドやコンマなどの句読点は単語と数えない」

設問中の「コナン・ドイルの名前を使いたがらなかった」というのは，本文中では第 6 パラグラフの最終文に They even refused to mention Conan Doyle by name と書かれている。They とは Sherlockians のことであり，彼らについて説明した who often treated Holmes as if he were a real detective を元に解答を作成する。シャーロキアンは「ホームズは実在した」と考えるがゆえ，それが架空の人物であることを示す作者の存在を認めなかったということである。 (壺溪塾)

研 9 問 解

「グリーン氏が死んでいるのが見つかったのは何月何日か」

グリーン氏の死亡日については，最終段 (The same evemng, …) 参照。第 1 文の The same evening とは，第 7 段最後から 2 文目より，On the night of … March 26th のこと。よって，最終段第 2 文 (She called repeatedly …) の the next morning とは March 27th である。 (教学社)

◊ 「グリーン氏が死んでいるのが見つかったのは何月何日か」

第 7〜8 パラグラフを参照すると，March 26th の晩，妹のプリシラ・ウエストはグリーンに電話をしたが，彼は出なかった。グリーンが死体で発見されたのは，その次の朝なので March 27th である。 (壺溪塾)

研究 3 番

問 解

- 書き出しに続けて書くのだから,「若者が投票するのを奨励する」ことを，具体的に書かなければいけない。投票に行くように仕向ける方法としては,「投票しやすくする」ことであろう。問題文に go to the polls「投票に行く」，turnout「投票率」といったキーワードが出てくるので，それを利用すれば，書きやすくなるだろう。たとえば,「投票率が上がる」は turnout will rise と番ける。投票日 voting day を変えるというアイデイアもある。「日曜日には若者はすることが多い」Young people have a lot of things to do on Sundays. などがその理由となるだろう。また，スマートフォンで投票する (vote via smartphones) ことが可能なら，若者の投票率は上がるだろう。
  「選挙に関心をもつ」という記述も，投票に直結するだろう。候補者 (candidates) と交流する (interact) という表現も使える。「議論する」は discuss things[problems/issues] としたい。discuss は他動詞なので discuss about などと書かないこと。「議論する」と書けば，どんなことを議論するのかを自然に記述でき，具体例を挙げることで，80 語の要求を満たすことができるだろう。〔解答例〕では，the university entrance examination system「大学入試制度」を挙げた。受験生なら，きっとどこかで目にしたことがある表現のはずである。 (教学社)

◊ [問題文の語句・構文]

- when 以下は関係副詞節で，その先行詞は the first election in Japan
- eligible「権利がある」
- qualified「資格がある」
- poll「投票所」
- participate (in〜)「(〜に) 参加する」
- turnout「投票率」
- most likely「きっと」
- candidate「候補者」
- policy「政策」
- address〜「(問題などとして)〜を扱う」ここでは特に選挙の争点として候補者が「扱う，語る」ということ。

  [解答用紙に与えられた英文の日本語訳]

  2016 年に初めて若者たちは 18 歳に達したら選挙ができるようになった。多くの人々は若者に政治的発言権を与えるという考えに賛成しているが，2019 年においては，投票所に出かけた 18 歳，19 歳はわずか 31 パーセントにすぎなかった。若者の投票を促すため，より多くのことができると私は思う。

[解答用紙に与えられた英文の語句・構文]

- the idea of giving〜「〜を与えるという考え」この the idea と of giving〜以下は同格の関係。
- voice in government の voice は「発言権」の意。また government は無冠詞で「政治」の意を表す。
- encourage O to do「O が do するように勧める・促す」

[解答の日本語訳]

第 1 に，若者が自分たちに影響を及ぼす問題に対しての意識を高めるよう，高校が政治家，特に地方議会の議員が学生たちと話す機会を作るべきです。そうすれば，法律を作る立場にある人たちが，若者が政治的リーダーに何を期待しているのか，より理解できるでしょう。
第 2 に，高校や大学に投票場所を設けることもできます。それによって学生たちはきっと投票する責任を感じるでしょう。
3 番目に，インターネットでの投票も解決策になるかもしれません。もっとも，個人情報の漏洩に関しては，いまだ多くの懸念事項がありますが。

[解答文の語句・構文]

- local assembly member「地方議会の議員」assembly とは「会議，議会」のこと。
- polling station とは，投票箱があって係員のいる，投票のできる設備のこと。
- , which will surely〜の which は非制限用法で前節の内容の一部 or 全体を先行詞とする関係代名詞。ここでの先行詞は「高校や大学内に投票場所を設置すること」
- e-voting「ネット投票」
- identity theft とは，個人情報が漏洩し，それを詐欺などに使われること。

解説　まず英文の記事を読み，解答用紙には記事と同様の趣旨の短い英文が冒頭に与えられているので，これに続けて「若者の投票率を上げるにはどうするか」という問題に対する方策を英語で記す，という形式。考えられる方策を First ..., Second ... などと列挙すればよいので文章構成は簡単だが，問題はテーマである。昨年のカジノ付き IR に続いて，今年もまた政治色の強いものが出題された訳だが，若者の政治に対する無関心については，有効な対処法が存在しないからこそ，現実に投票率が下がっているのであって，この対処法を受験生に問うというのはなかなか酷であろう。実際に受験した学生から聞いたところでは,「投票に行った者に礼品もしくは礼金を与える」(献血からの発想か？) という珍解答があった (ちなみにその生徒は合格した)。普段からこの種の問題に対する関心を持っていること，後は特に発想力が問われるところである。

解答例は「学校で特に地方議会の議員と話す機会を設ける」,「校舎内に投票所を設置する」,「ネット投票」という 3 つの方法で構成した。無論これらのやり方にも政治的・社会的・技術的に難しい点があるのは承知の上である。だからこそ今日に至るまで (議論はされても) 実行されていないのであろう。ただし，受験生の自由英作文レベルでは，あまり細部の難点にこだわる必要はないと思われる。ありがちな出題ではあるが，本問

のような解決困難な社会問題に対する対処法を書かせる問題に対しては，このくらい大胆に書くべきである。

be eligible to vote, poll, turnout などのキーワード，また，candidate, policy などの政治関係用語も英文記事に与えれているので，これらを大いに活用できる。e-voting は知らないかもしれないが，vote on the Internet とすればほぼ同様の意味である。

後はにわかに思いつくところとしては…

Parents themselves should be more interested in and informed of politics, and talk about political matters with their children at home.「親自身が政治により興味を持ち情報を得，家庭で子供たちと政治的事柄について話すべきだ」

：視点を家庭に置いた方策

High schools can choose appropriate political issues as topics of discussion. Then, some students already with interest in politics may inspire other students.「高校でディスカッションの議題に適切な政治問題を取り上げることもできる。そうすれば，既に政治に興味を持っている一部の生徒が他の生徒に刺激を与えるだろう」

：高校現場での方策

Politicians should so behave that students view them as responsible and respectable people.「政治家は学生が彼らを見て責任ある立派な人々だと思うように行動しなければならない」so ... that〜の構文の so はこのように動詞を修飾することもできる。

：政治の立場を見ての意見

After all, what's basically needed is to get young people more interested in political issues. For that purpose, the Japanese government, local governments, communities, and all of us shouls take any necessasary measure.「結局，基本的に必要なのは若者が政治問題にもっと関心をもつようにすることである。そのために国の政府も，地方自治体も，地域社会も，そして我々すべてが何でも必要な方策を講じるべきだ」

：根本原因は若者の政治に対する無関心にあるのだから，その解決のため，皆で協力してあらゆる方策を実行しようという総論といったところであろうか。 (壺溪塾)

研究 4 番

(1) 問 解

- 「私の職場では，益も害も (　　) ありました」という意味。「どちらも」とすれば文意が通るから，both と補える。 (教学社)

◊ I fell that it has both helped and hurt me in my progession. 「私の職業では女性であることで助かりもし，また傷つきもしたと感じます」both A and B「A と B の両方」というよく知られた形だが，文章中に出てくる場合は動詞部に絡めて使われる単純な形でないこともあるので，文脈を上手に追うことが重要。 (壺溪塾)

(2) 問 解

- 「私の意見を報道会議で (　　) してもらう」という意味。「聞いて」とすれば，文意が通る。「私の意見を人に聞かれるようにする」とするには heard としなければならない。 (教学社)

◊ make my voice heard「自分の声が届く」＝「意見を聞いてもらう」という意味。make O p.p.(過去分詞) の形は重要である．cf) make oneself understood で「自分の言うことを理解してもらう」＝「意味が通じる」make oneself known「有名になる」 (壺溪塾)

(3) 問 解

- 「私の (　　) や考えがすぐに却下される」という意味。「意見」とすれば文意が通るから，opinions と補える。複数形に注意。何回も却下されたとわかる。 (教学社)

◊ my opinions and thoughts are easily rejected「私の意見や考えが簡単に拒否される」空所の単語が o で始まり，次の thoughts とセットで考えられるのは，文脈的に opinions しかないだろう。これは容易に推測できただろう。注意点は thoughts が複数形になっているので opinions と複数形にすることである。 (壺溪塾)

(4) 問 解

- 「ホームレスの男性の話を新聞に載せるか載せない (　　)」という意味。「かどうか」とすれば文意が通るから，whether と補える。or not とあるのも大ヒント。 (教学社)

◊ この英文は構造がわかりにくいが there was a story about homeless man and (we were discusing) whether or not our paper should cover it. とカッコの部分を補って読めばよいであろう。we are discussing の目的語に当たるものが whether or not our paper should cover it「私たちの新聞がそれを取り上げるべきかどうか」である。our paper を主語として以下の節を導くわけであるから当然接続詞が必要。その接続詞が whether である。or not が続く接続詞は他にないことから whether を察知する。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 「一戦交えて事態を悪化させないのが ( ) な方法だ」という意味。「一番の」とすれば文意が通るから，best と補える。 (教学社)

◊ but I felt best way was to not engage the comment and make the situation worse.「最もよい方法はその発音に打ち合って状況をより悪くしないことだと感じました」 (壺溪塾)

(6) 問 解

- 「紙に言葉をぽんぽん書き付けて，ぞれを ( ) と呼ぶ」という意味。「お話=記事 (news) story」とすれば文意が通るから，story と補える。 (教学社)

◊ There is a misunderstanding that it's an easy job to slap some words on paper and call it a story.「いくつか言葉を新聞にポンと置き，それを物語だと呼ぶのは簡単だという誤解があるのです」空所に入る単語はすぐには思いつかないかもしれないが，slap some words on paper からの連想で，いくつかの言葉からなるもので s から始まるなら story「物語」あたりが思い浮かぶだろう。更に後の部分にもヒントがある。4 つの先の A の発言の中に When I do a feature story on a person... というくだりがあり，新聞記事のことを story と呼ぶのだと理解できればこれもまたヒントになる。 (壺溪塾)

(7) 問 解

- 「口ケット科学じゃないにしても，一部の人が考えているほどには ( ) ではありません」という意味。「楽な j とすれば文意が通るから，easy と補える。 (教学社)

◊ and although it's not a rocket science, it's not as easy as some would think「それはロケット科学ではないけれども，何人かの人が思うほど簡単ではないのですが」新聞記事を書くことは難しいのだ，という前の部分から主張の流れがある。It's not as easy as some people (would) think.『人が思うほど簡単ではない』という表現は，よく使われるフレーズである。 (壺溪塾)

(8) 問 解

- 「仕事は大好きですが，時間と ( ) はもっとよくてもいい」という意味。「給料」とすれば文章が通るから．pay と補える。給料は pay であって，payment「支払額」ではないことに注意。 (教学社)

◊ I love what I do, but the hours and the pay could be better.「働く時間やお給料はもう少しよくてもいいだろうと思います」the hours が「労働時間」だと分かれば，pay が「給料」であるという推測はつけやすい。ここでは payment としたものもいるかもしれないが，payment は一回一回の支払いについての語彙なので pay が正解である。 (壺溪塾)

(9) 問 解

- 「(　　) している限りずっと」という意味。「覚えている」とすれば文意が通るから，remember と補える。(教学社)

◊ have been doing it as long as I can remember「記憶にある限りそれをずっとやっている」→「それをずっとやっていることしか覚えていない」ということである。次のセリフ and I wouldn't change a thing「だから変えようとは思わない」という文脈へとスムーズに続いていく。(壺溪塾)

(10) 問 解

- 「誰も手 (　　) 足取り仕事を教えてくれたりしない」という意味。「(手を) 取る」とすれば文意が通るから，hold と補える。(教学社)

◊ No one is goint to hold your hand「誰もあなたの手を握ってはくれないでしょう」hand を目的語に取る動詞で h で始まるなら，まず hold が浮かんでほしい。また，hold one's hand とは ① 手を握る ②(逆境の人の) 支援をする，という意味がある。いずれにせよ手を握って，導くということである。(壺溪塾)

(11) 問 解

- 「批判を (　　) する」という意味。「受け入れる」とすれば文意は通るが，t で始まる単語でないといけないので，take と補うことになる。take criticism は「批判に甘んじる，耐える」の意。(教学社)

◊ and you have to be sufficient and able to take criticism「そしてあなたは自己充実していなくてはならず，批判も受けとめることが出来なくてはなりません」take criticism は「批判を受け止める」という一般的な使い方である。ここに tolerate「耐える，大目に見る」を入れたものもいるだろう。文法的には可能である。ただ，第一選択は take である。(壺溪塾)

(12) 問 解

- 「すばらしい人々と (　　) に交流することができる」という意味。「日常的に」とすれば文意が通るから，daily と補える。(教学社)

◊ on a daily basis は「日々(単位で)」という意味。every day という表現が少し前にあるので，daily「毎日の」が入ることは容易に推測ができるだろう。on 〜 basis という表現は他に on a weekly/monthly/regular basis「毎週/毎月/定期的に」がある。(壺溪塾)

(13) 問 解

- 「何かをやり遂げたのかな，世界をほんの少し変えられたのかな，みたいに ( ) する」という意味。「感じる」とすれば文意が通るから，feel と補える。 (教学社)

♢ that makes me feel like I've accomplished something and changes the world a tiny bit「自分が何かを成し遂げて世界をほんの少し変えたような気がするのです」feel like〜「〜の気がする」〜に入る語句は，名詞，動詞，名詞節である。make ＋ O ＋動詞の原形であるので feel になる。 (壺溪塾)

(14) 問 解

- 「時には」とすれば文意が通るから，times と補える。 (教学社)

♢ My job can be very stressful at times「私の仕事は時にとてもストレスが多いのです」at times「時々(=sometimes)」「たまに」これは結構よく出てくる副詞句である。注意点は times と複数形にすることである。 (壺溪塾)

(15) 問 解

- 「休みを取る機会を見つけるのは ( )」という意味。「難しい」とすれば文意が通るから，hard と補える。 (教学社)

♢ Vacation is a tricky thing in journalism, and it is hard to find an opportunity to take time off.「ジャーナリズムにおいて，休暇は取扱いが難しい代物で，休みを取る機会を見つけることは難しいのです」It is 形容詞 to do〜. の形。空所にどのような形容詞を入れるかは，もちろん文脈による．前に出た a tricky thing「取り扱いが難しいもの」から否定的な話であることがわかると，形容詞が定まりやすい。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 「編集長が休みを取るためには，自分がいない間の紙面を ( ) しておかなくてはいけません」という意味。「用意する，準備を整える」とすれば文意が通るから，prepare と補える。 (教学社)

♢ For an editor to take any vacation time, you have to prepare your section for the time you'll be away「編集者がどのくらいであれ休暇を取るには，不在の時のためにセクションを準備しなくてはならないのです」ここは難問であった。p で始まる単語として意味も満たして考えられるものは plan もあるが，自分のセクションなら自分で準備することなので prepare が解答として第一選択になる。 (壺溪塾)

(17) 問 解

- 「一度に丸 (　　)，仕事から離れたりしない」という意味。「一週間」とすれば文意が通るから，week と構える。 (教学社)

◊ for a whole week at a time「一度にまるまる一週間」一度に取る休暇の時間であることに気づけば，w で始まるならば week だと連想がつく。 (壺溪塾)

(18) 問 解

- 「成功するには文章を (　　) ことができなければなりません」という意味。「まとめる」とすれば，文意が通る。「〜をまとめる」は put〜together という必修表現が使える。 (教学社)

◊ you need to be able to put sentences together「文を綴ることが出来なくてはなりません」put A together「A を寄せ集める」「A をまとめる」という熟語が浮かんできてほしい。 (壺溪塾)

(19) 問 解

- 「読者を引き込めなければ，誰も興味をもってこちらが言おうとしていることを (　　) してくれない」という意味。「読む」とすれば文意が通るから，reading と補える。what you have to say を「自分が言わなければならないこと」と読むと，正解は難しいかもしれない。これは you have something to say の something が what に変わった形で,「言いたいこと」という意味。 (教学社)

◊ If you can't draw the readers in, no one will be interested in reading what you have to say「もし読者を引き込むことが出来なければ，誰もあなたが言いたいことに興味を抱かないでしょう」reader が直接のヒント。be interested in の後なので動名詞で reading と答える。 (壺溪塾)

(20) 問 解

- 「ものを書いて残りの (　　) を過ごす」という意味。「人生」とすれば文意が通るから，life と補える。 (教学社)

◊ for the rest of my life「私の残りの人生(の間)」文脈より retire「引退」した後は，フランスのリビエラの浜辺でもの書いて残りの一生を過ごしたい，といっていることは理解に難しいところではない。cf) for the rest of one's life「残りの人生」はよく使う表現である。 (壺溪塾)

第 6 章　2021年度

6.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 5 に答えなさい。

1　Imagining things that do not exist in nature and weaving them into narratives or stories are unique signatures of the human mind. These abilities are abundantly evident in the earliest example of narrative art, which was recently discovered in a cave on the Indonesian island of Sulawesi. In these newly reported images, one or more prehistoric humans on this Southeast Asian island illustrated a scene containing several figures that seem to be people. But mysteriously, some have snouts, another has a tail and still another has a bird's beak. The human-animal hybrids must have lived only in the imagination of their creators. Far from a literal copy of the natural world, they offer a window into the creative minds of the prehistoric arts. (1)The images' inventive mixing of forms reveals a surprisingly modern reasoning and a sophisticated narrative imagination. At 44,000 years of age, they are the oldest known cave paintings made by modern humans.

2　The arrangements of the figures and the presence of strange humanlike forms suggests that the artists were conveying a story. But if these paintings represent a narrative, what does it mean? The individuals who resemble people carry what appear to be weapons or, in some cases, ropes. They surround a group of animals, which includes pigs and a species of buffalo, suggesting that they are hunting those creatures. Could (2)this scene be a literal illustration of a hunt, with humans wearing animals skins or masks for camouflage? Alternatively, could it be a record of a hunting strategy? Is it possible that the hunters wore animal costumes in order to imitate the strength of those creatures? The researchers deny the notion that it is a literal representation of hunters in disguise because as large humans they would not be able to conceal themselves as little birds. Instead they write that most likely the paintings "may not be related to human experiences in the real world" but rather express a spiritual or mystical narrative. The combination of human and animal forms suggests a sense of inseparable association with the animal world. (3)In any case, the significance the team found in these paintings is not so much about any specific story conveyed by the painting but the fact that there was an attempt to convey such a story, which provides evidence of how fundamental these narratives are to the human species.

3 Narrative is a core feature of the human mind. Autobiographical narrative, which ties together the events and experiences of life, is fundamental to an individual's sense of self; it represents the "self as storyteller." But narrative, as literature and drama scholar Brian Boyd has written, allows us to go "beyond the limits of our lives" to benefit from the experience of others, whether real or imagined. This human ability gives knowledge of an experience without requiring the risk associated with it, thereby offering our species an enormous selective advantage. But (4)even this advantage is modest, when measured against the ability to go beyond mere imitation of what is at hand and negotiate an imaginary universe that is free of the limitations of the natural world.

4 Sulawesi lies eat of Borneo in Southeast Asia and northwest of Australia, and it is a particularly rich site for ancient art. More than 240 caves with wall paintings have been identified on the island. The researchers who announced the recent discovery previously described a 35,000-year-old cave painting of a babirusa, or pig deer, there. They also reported some examples of portable art in Sulawesi dating back 20,000 years, including engravings of an anoa (a wild ox sometimes called a midget buffalo) and of a sunburst pattern on plaquettes about the size of large coins. The cave containing the earliest ancient art they have now described is called Leang Bul's Sipong 4. First discovered in 2017, it features a 15-foot-wide wall with red ochre drawings. Mineral deposits from water seeping into the cave that overlie several of the figures were taken for radiometric dating of the images. While many prehistoric cave paintings have been previously unearthed in Europe, these new discoveries demonstrate that [ ].

5 Modern human thought allows us to categorize the world around us and to combine its features into novel inventions. When those features involve animals, new imaginary creatures that do not exist in nature come out in the imagination. Those characters become the source of narratives, where they behave in accordance with their newly combined features. Thus, to take an example from history, the Egyptian god Horus was illustrated as a falcon-headed man. Taking after the falcon's native habitat, he was regarded as god of the sky. The Sulawesi paintings point to an attempt at this type of symbolic reasoning.

6 (5)These inspiring images, hidden until now in an Indonesian cave, are a combinatorial exploration of an imaginary world, mixing a human form with the head of a bird or the tail of a beast. The Sulawesi artists who composed the images left us the earliest example of the innovative combination of features and their symbolic meanings that became the heart of human culture. The paintings show modern thought at work in a prehistoric cave.

問 1 解 研
下線部 (1) とほぼ同じ内容を示す語句を第一段落から抜き出しなさい。

問 2 解 研
下線部 (2) の指す内容を 45 字以内の日本語で説明しなさい。
(ただし，句読点も字数に含む。)

問 3 解 研
下線部 (3) を日本語に直しなさい。

問 4 解 研
下線部 (4) は，何と比べてそう言えるのか，50 字以内の日本語で説明しなさい。
(ただし，句読点も字数に含む。)

問 5 解 研
[　　] に入る最も適切なものを (A)〜(D) から選び記号で答えなさい。

(A) artistic narrative is a universal human endeavor

(B) cave paintings are associated with the idea of people wishing to transform themselves

(C) many artistic drawings were done by ordinary people in the prehistoric era

(D) prehistoric humans were not such enthusiastic artists

問 6 解 研
下線部 (5) を日本語に直しなさい。

〔2〕 **Read the following passage. Answer Questions 1-7 in English according to the text.**

1 I went that morning — it was September 1st, a Friday — to the registry office at Bath, a city of England, to secure my marriage license. The official took our papers and was uncommonly friendly and generous. Like everyone else at this time, he understood (1)our desire for haste. The ceremony was set for the next day; he took his pen and began to write our names in his book.

2 Just then — it must have been about eleven o'clock — the door to the next room flew open. A young official burst in, getting into his coat while walking. "The Germans have invaded Poland. This is war!" he shouted into the quiet room. The word fell like a hammer blow upon my heart. But the heart of our generation is already accustomed to all sorts of hard blows. "That doesn't have to mean war," I said in honest conviction. But the man was angry. "No," he cried out loud, (2)"we've had enough! We can't let them start this sort of thing every six months! We've got to put a stop to it!"

3 Meanwhile, the clerk who had already begun to fill out our certificate laid his pen down thoughtfully. After all, we were aliens, he reflected, and in case of war would automatically become enemy aliens. He did not know whether marriage in such circumstances was still permissible. He was very sorry but in any event he would have to apply to London for instructions. Then came two more days of waiting, hoping, fearing, two days of terrible suspense. Sunday morning the radio gave out the news that England had declared war against Germany.

4 It was a strange morning. Silently we stepped back from the radio that had projected a message into the room which would last for centuries, a message that was destined to change our world totally and the life of every single one of us. A message which meant death for thousands of those who had silently listened to it, sorrow and unhappiness, desperation and threat for every one of us, and perhaps only after years and years a creative significance. I thought to myself, this war could be more terrible and far-reaching than ever before on earth any war had been. Once more an epoch came to an end, once more a new epoch begun. Silently we stood in the room that had suddenly become deathly quiet and avoided looking at each other.

5 I went to my room and packed a small bag. If the prediction of a friend in high places were fulfilled then we Austrians in England would be counted as Germans and would be subject to the same restrictions; it seemed unlikely that I would be allowed to sleep in my own bed that night. Within an hour I was no longer merely a foreigner in this country but one of the (3)_____. There could not be a more absurd situation imaginable than this. Here I was, a man in a strange land, compulsorily aligned with a Germany that had long ago expelled me because my race and ideas branded me anti-German, and to which, as an Austrian, I had never belonged. By a stroke of a pen the meaning of a whole life had been transformed into a paradox; I wrote, I still thought in the German language, but my every thought and wish belonged to the countries which stood in arms for the freedom of the world. For my most treasured hope to which I had devoted all the power of my conviction for forty years, the peaceful union of Europe, had been destroyed. What I had feared more than my own death, the war of all against all, now had arrived for the second time.

6 Once more I wandered down to the town to have a last look at peace. It lay calmly in the midday sun and seemed no different to me from other days. People went their accustomed way in their usual manner. There were no signs of hurry, they did not crowd talkatively together. Their behavior was somehow calm and peaceful. At a certain moment I asked myself: "(4)_____" But they were English, and practiced in restraining their emotions. They needed no flags and drums, clamor and music to strengthen themselves in their tough, unemotional determination. How different from those days of July 1914 in Austria, but how different I was, too, from the inexperienced young man of that time, how heavily with memories! I knew what war meant, and as I looked at the well-filled, tidy shops I had an abrupt vision of those of 1918, cleared-out empty. As in a waking dreams I saw the long queues of careworn women before the food shops, the mothers in mourning, the wounded, the whole nightmare of another day returned spectrally in the shining midday light. I recalled our old soldiers, weary and in rags, how they had come back from the battlefield — my beating heart felt the whole past war in the one that was beginning today and which still hid its terror from our eyes. Europe, our home, to which we had dedicated ourselves had suffered a destruction that would extend far beyond our life.

7 The sun shone full and strong. Homeward bound I suddenly noticed before me my own shadow as I had seen the shadow of the other war behind the actual one. During all this time it has never left me. That irremovable shadow hovers over every thought of mine by day and night. But, after all, shadows themselves are born of light. And only those who have experienced dawn and dusk, war and peace, ascent and decline, have truly lived their lives.

Q1 解 研

Which of the following is the most likely reason for Underline (1)?

(A) Being young and in love with each other, the author and his future wife did not want to wait any longer to get married.

(B) Living under the uncertain times, the author and his future wife wanted to waste no time to make sure their marriage was official.

(C) The author and his future wife wanted to finish preparing for the wedding the next day, but the official took a long time to examine their papers.

(D) The author and his future wife wanted to secure the wedding license because he would have to become a soldier and leave her alone if a war occurred.

Q2 解 研

Which of the following is closet in meaning to Underline (2)?

(A) Surrender is inevitable!

(B) The end justifies the means!

(C) We can't take anymore!

(D) We need to prepare!

Q3 解 研

What was the message the author heard on September 3rd? You may write from 5 to 10 words. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

Q4 解 研

Fill in Underline (3) by using a two-word phrase from the passage.

Q5 解 研

Which of the following is best suited to Underline (4)?

(A) Can it be that they don't know it yet?

(B) Do they have a strategy for victory?

(C) Who do they think they are?

(D) Why are they quietly crying their hearts out?

Q6 解 研

Explain the message the author expresses in the last paragraph. You may add 10 to 15 words to complete the sentence below. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

*The author's message is that*_____.

Q7 解 研

Select TWO statements that are true about the passage.

(A) Although the author was an Austrian, he might be considered German in England; however, Germany had expelled him, for this ideas were believed to be anti-German.

(B) In the town of Bath, the author thought it amazing that most people were panicked to hear the news about the war, but that they tried their best to hide it.

(C) Right after the news about the war was broadcast, the author was surprised to see that there were already long lines of women, mothers and the wounded before shops to purchase food in the town of Bath.

(D) The author avoided using his first language, German, as much as possible because he did not want people to think he was a German during wartime.

(E) The author did not want to risk his own life to achieve the union of Europe because such union seemed impossible.

(F) The clerk who was filling out the marriage certificate had to check with other people because he was unsure whether the author was allowed to get married during wartime.

〔3〕 解 研

Read the article below and give your opinion (agreement or disagreement) following the introductory paragraph on the answer sheet. You may write up to 80 words. Count the number of words you wrote and put the number in the box provided. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

SHOULD MARRIED COUPLE BE REQUIRED TO HAVE THE SAME SURNAME?

In most countries today, married couples are allowed to have either separate surnames, or combined surnames. According to Japanese law, however, married couples must share the same family name. This means that one or the other must change names. Although it is possible for a man to take his wife's name, in the vast majority of cases, it is the woman who changes her name.

In recent years, this law has been challenged in Japanese courts. Some argue that it violates gender equality, while others cite the inconveniences involved in changing one's name. However, opponents feel that allowing for separate surnames goes against tradition and weakens the family structure.

In addition to lawsuits in Japanese courts, the United Nations has advised Japan to change the law. For now, however, the law remains in effect.

〔4〕 **The following is an interview on a radio talk show focusing on lifestyle. The interview is with Yusuke Horie, who is a fictional Japanese health and fitness expert. Write the most appropriate word for each blank using the first letter provided. A sample answer (∗) is given on the answer sheet.**

Interviewer: Hello to everyone listening tonight, and thanks for joining the show. We are very (∗)p_____ to have Yusuke Horie with us. He's of course well known not only to health and sports enthusiasts, but also to anyone who's watched TV over the past few years. He's been a regular (1)g_____ on TV talk shows whenever the topic turns to health and fitness. Welcome Yusuke, and I am sure our listeners are really (2)l_____ forward to this interview.

Yusuke: Thank you so much for your invitation. I've been a fan of your show for many years now, and it was a pleasant surprise when you emailed and (3)i_____ me. I often listen to your interviews while driving home in the early evening.

Interviewer: Well, that's great to hear. I didn't know you were a fan. I thought we might begin tonight by going into your own background and discussing how you got into the health and fitness business. I know you started in bodybuilding, so maybe you could begin there.

Yusuke: Yes, that's true. It was in the 1990s, when I was in my early twenties and at university, that I got into bodybuilding. I was studying engineering by the way, which had (4)n_____ to do with health and fitness. But anyway, I signed up at a sports club for one year, and quickly became (5)i_____ in weightlifting. I followed some of the top competitors in the sport internationally, but it was Frank Zane who really impressed me at the time.

Interviewer: Who is Frank Zane? Is he a weightlifter?

Yusuke: I wouldn't be (6)s_____ if your listeners don't know him either, but he was actually Mr. Olympia three times. He followed a more balanced approach to bodybuilding which targeted beauty or aesthetics (7)o_____ pure size, and he's now recognized for this. It was a rare approach even then, and of course these days pure size has taken over the sport completely which saddens me.

Interviewer: Oh, okay. Sorry, the only bodybuilder I've (8)h_____ of is Arnold Schwarzenegger, and that's more because of his movies than his bodybuilding. So, you're saying that Zane's approach influenced you over the long term.

Yusuke: Oh yes, absolutely. In fact, you could say he influenced me in the short term too, because I switched from engineering to physical education, aiming to become a teacher and specialist in this (9)a_____. But overall, this idea of balancing physical strength with fitness and endurance has stayed with me.

Interviewer: Can you talk a little more about that balance? I am sure the listeners would like to hear more.

Yusuke: Yes, of course. Well, we typically make a (10)d_____ between anerobic and aerobic training. Anerobic training includes things like lifting heavy weights and sprinting, and it requires explosive power which can only be maintained for a short time. Aerobic training includes thing like jogging and swimming laps at the pool. It basically involves physical work which can be maintained over longer (11)p_____.

Interviewer: Does diet connect with these two types of training in any way?

Yusuke: That's a complicated question, and the answer is most definitely yes, it does connect, but not in a very (12)s_____ way. A bodybuilder, for example, will require certain foods to provide the explosive energy needed to lift heavy weights, but will (13)a_____ require certain other foods containing a lot of protein to help rebuild muscle tissue after exercise is fished. It's this rebuilding (14)w_____ actually produces muscle growth. A long-distance runner, on the other hand, probably needs all the foods a bodybuilder needs but in (15)d_____ proportions.

Interviewer: So, a carefully planned diet is important then?

Yusuke: Yes, it is. But we need to be watchful that we do not become overly concerned with diet. There is a difference between the needs of an athlete reaching for peak performance, and the average person. Basically, you need to eat well, but without stressing out about it.

Interviewer: How would you summarize eating well in a few words?

Yusuke: I like that question. It's probably one of my (16)f_____, because there's so much said about diet these days, and the average person gets the impression that everything is controversial. But actually, there's a surprising amount of consensus too. It's important to stay away from processed foods, for example, and instead, just eat a good balance of meat, fish and vegetables cooked in the traditional way. By traditional way, I mean cooked (17)w_____ too many sauces and sugars added. Get sugars from fresh fruit rather, and throw in a variety of raw nuts, and make sure there is enough natural fiber in your diet. There are the sort of things most professionals agree about.

Interviewer: So, you're saying eat the food that our grandmothers cooked.

Yusuke: You're (18)b_____ at summarizing than me, which makes me laugh. But that captures the issue in nutshell. Almost all of the weaknesses in our diet have emerged in the past 50 years or so with industrialization of food production, and the preoccupation with convenience.

Interviewer: Yes, it's amazing how much we sacrifice for convenience. I'd love to chat more, Yusuke, but we're (19)r_____ short of time, and my producer is pointing at the clock. Thanks so much for coming in, and let's have you on again soon.

Yusuke: My (20)p_____. I'd love to come back.

SOURCES

〔1〕 Robert Martone. Signs of Modern Human Cognition Were Found in an Indonesian Cave, Scientific American, 2020. https://www.scientificamerican.com/artcile/signs-of-modern-human-cognition-were-found-in-an-indonesian-cave/ (一部変更)

〔2〕 Stefan Zweig. The World of Yesterday, 1943. The Viking Press. (一部変更)

〔3〕 Original text.

〔4〕 Original text.

6.2　解答

解答 1 番

解 1 問 研

- (The) human-animal hybrids (熊大)
- The human-animal hybrids (教学社・旺文社・壺溪塾)

解 2 問 研

- 人間のような生物が武器を手に取り，狩りをしているように動物を取り囲んでいる場面 (43 字) (熊大)
- 人間に似た個体が武器や縄らしきものを携帯し動物の群れを囲み狩りをしているように見える場面。(44 字) (教学社)
- 人間に似たものが武器や縄のような道具を持ち，動物の群れを囲んで狩りをしている場面。(41 字) (旺文社・壺溪塾)

解 3 問 研

- いずれにせよ，そのチームがその壁画に見出した意義は壁画が伝える個々の物語にあるのではなく，そういった物語を伝える試みが存在したという事実であり，それはこういう物語がいかに人類にとって本質的であるかの証拠を提供している。 (熊大)
- いずれにしろ，研究班がこうした絵画に見出した意義の核心は，絵画によって伝えられる特定の物語ではなく，むしろそうした物語を伝えようとする試みがあったということなのであり，それによって，こうした物語が人間という種にとってどれほど基本的なものであるかの証が得られるのである。 (教学社)
- いずれにせよ，研究チームがこれらの絵に見出した意義は，絵によって伝えられる何か特定の話についてというよりも，そのような話を伝えようとしたという事実なのであり，このことが，これらの動物が人類にとっていかに根本的なものであるかを示す証拠となる。 (旺文社)
- いずれにせよ，研究チームがこれらの壁画に見出した意義は，壁画によって伝えられる個々の物語にあるというよりも，そのような物語を伝えようとする試みが存在したという事実にあるのであり，それはこのような物語が人類にとっていかに欠かせないものであるかを示す証拠を与えてくれているのだ。 (壺溪塾)

解 4 問 研

- 身近なものをまねするだけでなく，自然界の制約を越えて想像上の宇宙を作り出す人間の能力 (46 字) (熊大)
- 手近にあるものの単なるまねごとを飛び越え，自然界にある制約がない空想の世界を相手に渡り合う能力。(48 字) (教学社)
- 目の前の世界を単にまねするのではなく，自然界における制約がない想像の世界を渉っていく能力。(45 字) (旺文社)
- 身近なものを真似するだけの能力を超え，更に自然界の制約のない想像上の宇宙を解明していこうとする能力。(50 字) (壺溪塾)

解 5 問 研

- A

解 6 問 研

- 今までインドネシアの洞窟に隠されていたこれらの創造力を掻き立てる壁画絵は，人の姿と鳥の頭や獣の尻尾とを結び付けて，想像上の世界での組合せを探求したものだ。(熊大)
- 実に想像をかき立てるこうした画像は，インドネシアの洞窟に今まで身を潜めていたわけだが，それらは様々な組み合わせによる空想の世界の探求であり，人間の形態と鳥の頭，あるいは獣の尾とを混ぜ合わせることになった。 (教学社)
- これらの想像力かきたてる像は，今までインドネシアの洞窟に隠されていたものであり，人間の姿を鳥の頭や獣の尾と結びつけ，想像の世界を組み合わせによって探求したものである。 (旺文社)
- これらの想像力を掻き立てる壁画は，今までインドネシアの洞窟の中に隠されていたものであるが，人の姿と鳥の頭や獣の尻尾を混ぜ合わせて，想像上の世界を組み合わせによって探求していこうとしたものである。 (壺溪塾)

解答 2 番

解 1 問 研

- B

解 2 問 研

- C

解 3 問 研

- England declared war against Germany (5 words) (熊大)
- The news that England had declared war against Germany (9 words) (教学社)
- (It was that) England had declared war against Germany. (6 or 9 words) (旺文社)
- It was that England had declared war against Germany. (9 words) (壺溪塾 1)
- The message war, “England declared was against Germany.” (8 words) (壺溪塾 2)

解 4 問 研

- enemy aliens　(熊大・教学社・旺文社・壺溪塾)

解 5 問 研

- A

解 6 問 研

- [*The author's message is that*] life has ups and downs, and we have to experience both. (11 words)　(熊大 1)
- [*The author's message is that*] only those who experience decline and ascent can truly live their lives. (12 words)　(熊大 2)
- [*The author's message is that*] only those who have experienced both good and bad times have truly lived their lives. (15 words)　(教学社・旺文社・壺溪塾)

解 7 問 研

- A, F

解答 3 番

問 研

According to this article, married couples in Japan must have the same family name. In almost cases, this means the wife changes her name. Today, some couples would like to keep their own surnames.

下線部は解答用紙で与えられた書き出しである。

- In my opinion, couples should allowed to keep their own names several reasons. First, if a woman changes her surname, she may feel that she loses her own personal identify. In addition, husbands and wives are considered equal partners today, so a woman should not be required to change her name. Finally, many women today marry after establishing their career. Changing their name may affect their job. For these reasons, couples should keep their own surnames if they wish. (78 words)　(熊大 1)

- In my opinion, however, couples should be required to have the same surnames. First, the family unit is stronger if everyone has the same name. Especially after the couple has children, it will be much easier if the mother and children share the same surname. If a woman wants to continue her maiden name in her business or personal life, she can still do so informally. For these reasons, it is better for married couples to have the same surname. (78 words)　(熊大 2)

- In my opinion, our Civil Code should immediately be changed so that one of the spouses is not forced to change his or her surname. Having the same surname has little or nothing to do with maintaining a strong family structure. Clinging to the same surname seems to be a residue of the patriarchal system of the Meiji Period. What is most important in marriage is not having the same name but a couple ' s mutual love and respect for each other. (78 words) (教学社)

- In my opinion, people should be allowed to choose whether or not to change their names when they marry. In most marriages, both husband and wife work, so if one must change his or her last name, they will need to change their business cards, and various business-related paperwork. Also, if the couple separates, and the woman decides to return to her original surname, it will be difficult for her children. They may feel depressed or embarrassed. (74 words) (旺文社 1)

- In my opinion, married couples should be required to have the same surname. When two people get married, they are often creating a new family to raise children. If the children's parents have different surnames, the children may not feel so connected to one of the parents and this weakens the family structure. Besides, if couples are allowed to keep their names, many aspects of the present tax system will need to be changed, taking time and wasting tax payers' money. (78 words) (旺文社 2)

- In my opinion, people should be allowed to choose whether or not to change their names when they marry. In most marriages, both husband and wife work, so if one must change his or her last name, they will need to change their business cards and various business-related paperwork. Also, if the couple separates and the woman decides to return to her original surname, it will be difficult for her children. They may feel depressed or embarrassed. (74 words) (壺溪塾 1)

- In my opinion, married couples should be required to have the same surnames. When two people get married they are often creating a new family to raise children. If the children's parents have different surnames, the children may find it hard to feel part of a family until and this would weaken the family structure. If couples have the same surnames, Japanese traditional culture can be protected and also practical inconveniences can be avoided in social systems established so far. (77 words) (壺溪塾 2)

解答 4 番

(∗) pleased 問

(1) guest	問 研	(2) looking	問 研
(3) invited	問 研	(4) nothing	問 研
(5) interested	問 研	(6) surprised	問 研
(7) over	問 研	(8) heard	問 研
(9) area	問 研	(10) distinction	問 研
(11) period	問 研	(12) simple	問 研
(13) also	問 研	(14) which	問 研
(15) different	問 研	(16) favorities	問 研
(17) without	問 研	(18) better	問 研
(19) running	問 研	(20) pleasure	問 研

6.3 全訳

6.3.1 全訳 1番

論説文 [先史時代の洞窟壁画](標準)854 語

インドネシアで最近発見された洞窟壁画は獣や鳥などの動物の特徴を備えた人々が狩りをしている場面を描いたものであった。自然界に実在しない姿を想像し物語や絵とする能力は現代に通じる人間の精神の特質だろう。 (旺文社)

〔1〕論説文 [継続して頑張ることの重要性] (壺溪塾)

1 自然界に存在しないものを想像したり，それを口承や (文字による) 物語に紡いでいくことは人間の知性の独自の特徴である。これらの能力は，物語性のある芸術の最古の例に豊富に見受けられるが，その最古の例が最近になってインドネシアのスラウェシ島で発見された。これらの新たに報告された描写の中に，人間であるように思えるいくつかの姿を含む場面を，この東南アジアの島に住んでいた複数の先史時代の人が描いていた。しかし，不思議なことに，(そこに描かれていた人間らしき姿の中には) 豚の鼻のような大きな鼻を持った者もいれば，尻尾の付いた者もいて，更には鳥のくちばしを持つ者さえいる。このような人と動物の混じったもの [＝半人半獣] は，それを描いた人間の想像の中にしか住んでいなかったに違いない。半人半獣の像は，自然界を単に模写したもの [＝壁画] どころか，先史時代の芸術家たちの想像力豊かな知性を新たに示している。(1)創意工夫を凝らして複数の姿を組み合わせることで出来上がった壁画からは，驚くほどに現代にも通じる想像力と物語を描く上での高度に発達した想像力が露わになるのである。44,000 年経った今，それらの洞窟画は，新人によって描かれた最古のものとして知られている。

- weave A into B「A を B に織り込む」
- narrative「物語」
- signature「固有の特徴」
- abundantly「豊富に」
- images「像」「イメージ」「描写」「表現」などがあるが，ここでは洞窟に描かれていた壁画のことである。以後の和訳には，それぞれの文脈に応じた訳語にしている。
- evident「明らかな，はっきり分かる」
- cave「洞窟」
- prehistoric「先史時代の」
- figure「姿」
- snout「豚の鼻」
- still another「さらに別の」
- beak「くちばし」
- far from A「A ではない」*far from=not at all

- literal「文字通りの」*ここでは自然界を「そのまま，見たままの形で」書き写したもの，という意味。
- window into A「A を知る手段」
- reasoning「推論，論理的思考」
- inventive mixing of forms「(鳥や豚や人の) 様々な姿を独創的に混ぜ合わせること」form を「姿」で捉える。
- sophisticated「洗練された」
- modern humans「新人」つまり現生人類のことで，約 40,000 年以降から出現した人類をいう (主にクロマニヨン人以降の人類)

2　人間と思えるような姿を並べ，人に似た奇妙な姿を登場させていたのは，当時の芸術家たちが 1 つの物語を伝えようとしていたことを示唆している。しかし，もしこれらの壁画が 1 つの物語を表しているとするのであれば，それは何を意味しているのであろうか。人間に似た集団が武器，あるいは場合によっては縄のように見える物を携えている。その集団は動物の群れを取り囲んでいて，その群れには豚や水牛の一種が含まれているのである。その集団がそれらの動物たちの狩りをしていることが伝わってくる。(2)この場面は，人がカモフラージュのために動物の皮やマスクを身につけて，狩りをしているところをそのまま描いたものだろうか。あるいは，それは狩りの戦略を記録したものなのだろうか。それらの動物たちの力を模倣するために，当時の狩人たちが動物の格好をしていたという可能性はあるのだろうか。人のような大型の生き物が，鳥のような小型の生物になって身を隠すことはありえないという理由から，その場面は動物の格好をした狩人たちをそのまま表したものであるという考えを研究者たちは否定している。それどころか，おそらくそれらの壁画は「現実世界において人が経験したものと関連はないかもしれない」が，精神的あるいは象徴的な物語を表現しているのかもしれないと研究者たちは書き表している。人と動物の姿の組み合わせは，動物世界との分かつことのできない結びつきの意識を示唆している。(3)いずれにせよ，その研究チームがこれらの壁画の中で見つけ出した意義は，壁画によって伝えられる個々の物語にあるというよりも，そのような物語を伝えようとする試みが存在していたという事実にあるのであり，それはこのような物語が人類にとっていかに欠かせないものであったのかを示す証拠を提供しているのである。

- arrangement「配置」
- presence「存在」
- represent A「A を表す」
- alternatively「あるいは」
- imitate A「A を真似する」
- in disguise「変装した」*hunters を修飾する。
- as large humans「同じくらい大きな人間」*as large humans は they を説明している。
- inseparable「切っても切れない」
- association with A「A との関係，つながり」

- fundamental ここでは fundamental to〜「〜にとって必須の/不可欠な」の意味

3 物語は，人間の知性の核となる特徴である。自叙伝的物語は，生活における出来事や経験を結びつけるものであるが，人の自意識にとって欠かせないものである。それが「物語の語り部としての自分」を表すからである。しかし文学と戯曲の研究者であるブライアン・ボイド氏が著しているように，物語によって私たちは「自分たちの生活の限界線を越えて」，他者の経験が現実のものであれ想像上のものであれ，そういった他者の経験から恩恵を受けることができるのである。このような人間の能力のお陰で，ある経験に伴う危険を冒す必要もなくその経験を知識として得るのである。こうして我々人類は，並外れた選択的優位性を手に入れているのである。しかし，手近なものを真似するだけの能力を超え，更に自然界の制約のない想像上の宇宙を解明していこうとする能力に比べれば (4)この優位性でさえ，たいしたものではないのである。

- autobiographical「自叙伝的な」
- sense of self「自己意識」
- But narrative, as literature and drama scholar Brian Boyd has written, allows〜 *narrative(S) allows(V) という構造で，as 節は挿入。literature and drama scholar は「文学と劇を専門とする学者」という意味。
- benefit from A「A から恩恵を受ける」
- the experience of others, whether real or imagined *whether A or B は「A であれ B であれ」という意味で，ここでは挿入の形で直前の the experience への付加的説明。whether it(=the experience of others) is real or imagined の it is が省略されている。
- associated with A「A に関連する」
- selective advantage「選択的優位性」*生物学的には natural selection「自然淘汰」における優位性を示す語彙。selective「特定のものだけに効果を発揮する」という意味もあり，ここではそのいずれでも「人間にとって有利なこと」という意味で解釈すればよい。
- what is at hand「近くにあるもの」ここでは実際に見たりすることができるもののこと。

4　スラウェシ島は東南アジアのボルネオ島の東，オーストラリアの北西に位置しており，そこは古代芸術の遺跡にたいへん恵まれた地である。この島では，壁画をもつ 240 以上の洞窟がこれまでに確認されている。この最近の発見を発表した研究者たちは，そこにバビルサ，つまり鹿豚を描いた 35,000 年前の壁画があったと以前記したことがある。また彼らは，スラウェシ島において，20,000 年前に制作された携行できる芸術品の例をいくつか報告している。その中には，大型の硬貨の大きさ程の板にアノア (小型の水牛と呼ばれることもある野生の雄牛) の彫刻や太陽の光が差し込む様を彫り込んだ版画が含まれている。その研究者たちがこれまで記してきた最古の古代芸術をもつ洞窟は，リアンブルシポン 4 と呼ばれている。それは，2017 年に初めて発見され 15 フィートの幅の壁に赤黄土の絵が描かれているのが特徴である。洞窟にしみ込んだ水から生じた鉱物が，姿を描いた部分に堆積し層を形成しているのだが，それを採取して描写の年代を放射測定法により特定した。これまでは，多くの先史時代の洞窟壁画はヨーロッパで発掘されてきたのだが，[芸術を交えた物語は人間の普遍的な行為である] ことをこれらの新発見は示している。

- lie「存在する」
- portable「持ち運び可能な」
- date back〜years「〜何年前に遡る」
- engraving「彫刻」
- plaquettes about the size of large coins　　*about the size of large coins「大きな硬貨ほどの大きさの」は前の plaquettes「小飾り板」を修飾する。
- feature A「A を特徴とする」
- red ochre「赤黄土の」
- deposit「堆積物」
- seep into A「A に染み込む」
- overlie A「A の上に重なる」*that overlie several of the figures は前の Mineral deposits from water seeping into the cave を修飾する。Mineral〜figures までが主語。
- radiometric「放射分析の」
- dating「年代決定」
- unearth A「A を発掘する」

5　新人が得ていた思考力のおかげで，我々は周囲の世界を分類したり，その特徴を組み合わせて全く新しいものを作ることができる。そういった特徴が動物を含む場合には，自然界には存在しない想像上の新たな生物が想像の世界の中に出現することとなる。そうして創り上げられたものが物語の源となり，その物語の中でそれらは新たに組み合わされた特徴に合わせて行動するのである。例えば，歴史から一例を挙げるならば，エジプトの神ホルスは，ハヤブサの頭を持つ男として描かれた。ハヤブサの生息地にあやかり，彼は空の神と見なされた。スラウェシ島の壁画には，この類の象徴的な考え方への試みがあったことを示唆しているのだ。

- Modern human thought「新人の考え」ここでの modern human も「新人 (現生人類)」である。

- novel「新しい」
- the source of narratives, where they～　*where は前の narratives を説明する関係副詞。
- in accordance with A「A に従って」
- thus「そういう訳で」=in this way
- take after A「A に似ている」
- point to A「A を示唆する」
- attempt at A「A への試み」
- reasoning「推理，推論」「論法，議論の筋道」symbolic reasoning とはある特徴を持つものを結びつけるときそれが象徴するものをも結びつけようとする考え方の道筋を言う。

6 (4)これらの想像力を掻き立てる壁画は，今までインドネシアの洞窟の中に隠されていたものであるが，人の姿と鳥の頭や獣の尻尾を混ぜ合わせて，想像上の世界を組み合わせによって探求していこうとしたものである。これらの像を作り上げたスラウェシ島の芸術家たちは，様々な特徴とその象徴的意味を新たに組み合わせるという人間の文化の中心となったものの最も初期の例を私たちに残してくれた。先史時代に使われていた洞窟の中で，現代的な思考が行われていたことをスラウェシ島の壁画は示しているのである。

- compose A「A を作成する」
- that became the heart of human culture「人間の文化の中心となった」直前の the innovative combination of features and their symbolic meanings の combination に係る関係代名詞節。
- at work「働いて，機能して」*ここでは at work=can be found と考えればよい。

全訳 (教学社)

1 自然には存在しないものを想像し，それらをつなぎ合わせて物語，あるいは作り話にするのは人間の心の独特の特徴である。こうした能力は，最近インドネシアのスラウェシ島の洞窟で発見された初期の物語芸術の実例の中で，たっぷり明らかになっている。こうした新たに報告された映像では，この東南アジアの島にいた先史時代の人間が一人あるいはそれ以上で，人間のように見える絵姿がいくつか含まれる情景を描いたのだった。しかし不思議なことに，いくつかには長い鼻があり，別の一つには尾があり，また別のものには鳥のくちばしがついている。このヒトと動物の混合体は，作者の想像の中にだけ息づいていたに違いない。自然世界をそのまま写し取るのとは全く違って，それらは先史時代の描き手たちの独創的な心をのぞく窓を提供している。映像が示す形態の独創的な混合は，驚くほど近代的な推理と高度な作話的創造力の存在を明らかにしている。4 万 4 千年の時を経て，それらはこれまで知られているうちで最古の現生人類による洞窟壁画となっている。

2 絵姿の配置と奇妙な人間に似た形態の存在は，描き手が物語を伝えていたことを示唆している。しかし，これらの絵画が物語を表しているとして，それはどういうことなのだろうか。人間に似た個体が武器，あるいはいくつかの事例ではロープのようなものを携帯している。それらが囲む動物の群れには，豚や水牛の一種が含まれ，それらがそういった動物を狩

りの獲物にしていることが示唆されている。この場面は本当の狩りの場面であって，人間が偽装のために動物の皮を被っていたり，面をつけていたりしたのだろうか。あるいは，それは狩りの戦略の記録といえるだろうか．狩人たちが動物の身なりをして，そうした動物の力をまねようとしたなどということが，あり得るのだろうか。研究種は，それが変装した狩人をそのまま描いたものだという考えを否定している。なぜなら，人間は大きいので，小さな鳥のようにして隠れることはできなかっただろうからである。そうではなく，おそらく絵画は「現実の世界の人間の体験と関係しているのではなく」，むしろ心霊的または神秘的な物語を表現しているのだろうと研究者は書いている。人間と動物の形態の結合は，動物の世界との不可分の結合意識があることを示唆している。(3)いずれにしろ，研究班がこうした絵画に見出した意義の核心は，絵画によって伝えられる特定の物語ではなく，むしろそうした物語を伝えようとする試みがあったということなのであり，それによって，こうした物語が人間という種にとってどれほど基本的なものであるかの証が得られるのである。

3 物語は人間の心の中心にある特徴である。自伝的な物語は，人生の事件と経験とを一つに結びつけるものであり，それは個人の自己意識の基盤となるものである。それは「語り部として自分」を表している。しかし，文学演劇学者のブライアン=ボイド書いたとおり，物語は私たちに「自分の人生の限界を超え」て，現実であれ想像であれ他者の経験から恩恵を受けることを可能にしてくれる。こうした人間の能力は、経験の知識をそれと結びついた危険を冒す必要なしに与えてくれるので，途方もない選択的優位性を私たちの種に提供する。だが，手近にあるものの単なるまねごとを飛び越え，自然界にある制約がない空想の世界を相手に渡り合う能力に照らしてみれば，この優位性さえささやかなものなのだ。

4 スラウェシ島は東南アジアのボルネオ島の東，オーストラリアの北東にあり，古代絵画に特別に恵まれた場所である。240 カ所以上の壁画のある洞窟が同島で確認されている。最近の発見を発表した研究者は以前，そこの 3 万 5 千年前のバビルサ，すなわちシカブタの洞窟絵画のことを詳述した。彼らはまた，スラウェシ島の 2 万年前に遡る持ち運べる美術品のいくつかの事例を報告している。それにはアノア (時にコスイギュウと呼ばれる野生のウシ) の版画や，大型硬貨程度の大きさの日輪模様のついた小さな飾り板も含まれる。今研究者が述べてきた大昔の最初期の古代美術が入っている洞窟は，レアン・ブル・シボン 4 と呼ばれている。初めて発見されたのは 2017 年であり，幅 15 フィートの壁に赤黄土色の絵画があるのが特徴である。いくつかの画像を覆っていた，洞窟にしみこんだ水から出た堆積鉱物が以前はヨーロッパで発掘された一方で，こうした新発見は絵画による物語が人間に普遍的な試みであることを証明している。

5 近代的な思考によって，私たちは自分の身の回りの世界を分類し，その特徴を結合して新たな創作を生み出すことができるようになる。そうした特徴が動物に関与すると，自然界には存在しない新たな架空の動物が空想の中に登場する。そうしたキャラクターが物語の源流になり，その中で新たに結び合わされた特徴と一致するように振る舞う。こうして，歴史上の一例を挙げれば，エジプトのホルス神はハヤブサの頭をもつ人間として描かれたのである。ハヤブサの生息環境にちなんで，ホルス神は空の神とされたのだった。スラウェシ島の絵画はこの種の象徴的な推論の試みを指し示している。

6 (5)実に想像をかき立てるこうした画像は，インドネシアの洞窟に今まで身を潜めていたわけだが，それらは様々な組み合わせによる空想の世界の探求であり，人間の形態と鳥の

頭，あるいは獣の尾とを混ぜ合わせることになった。画像を生み出したスラウェシ島の画家たちは，人間の文化の核心となる，特徴の核心的な結合とそれらのもつ象徴的な意味の最古の実例を，私たちに残してくれたのだった。その絵画は，近代的な思考が先史時代の洞窟で作用することを明らかにしている。 (教学社)

全訳 (旺文社)

1 自然には存在しない物事を想像し，それらを話や物語に織り込むことは，人間の心だけが持つ特徴である。こうした能力は，インドネシアのスラウェシ島の洞窟で最近発見された，最初期のナラティブ・アート (物語アート) の事例に極めて明白に現れている。この東南アジアの島に住んでいた先史時代の 1 人ないし複数の人間は，新たに報告された壁画の中に，人間らしき複数の姿を含む光景を描いた．だが不思議なことに，ブタのような鼻を持つものがあり，他にも尾を持つものもいれば，鳥のくちばしを持つものもいる。こうした人間と動物の掛け合わせ，それらを生み出した者の想像の中だけに存在したにちがいない。自然界の忠実な模倣にはほど遠いそれらは，先史時代の芸術家の創造力を知る手がかりを与えてくれる。壁画に見られる形状の創意に富む取り合わせは，意外に現代的な推理能力と高度な物語の創作力を示している。4 万 4,000 年前にさかのぼるそれらは，現生人類によって描かれた。知られている中では最古の洞窟壁画である。

2 図案の配置と奇妙な人間のような形の存在は，作者が物語を伝えていたことを示唆する。だがこれらの壁画が物語を表すのだとすれば，それは何を意味するのだろうか。人間に似ているものたちは，武器らしきもの，あるいは一部の例では縄を携えている。彼らはブタや水牛の 1 種を含む動物の集団を取り囲み，それらの生き物を狩っていることをうかがわせる。この光景は，人間がカムフラージュのために，動物の皮や仮面を着けて行った狩猟をそのまま描いた絵なのだろうか。あるいは，狩猟戦略の記録なのだろうか。狩猟者たちが動物に扮装するのは，それらの生物の強さを見習うためということはあり得るだろうか。大きな人間が小鳥になりすますことはできないのだから，それが変装した狩猟者たちのありのままの描写だという考え方を研究者たちは否定する。そうではなく，彼らは「実世界における人間の経験に関連してはいない」が，精神的あるいは神秘的な物語を表現する絵を描く可能性が高い。人間と動物の形の組み合わせは，動物界との切っても切れないつながりを示唆する。いずれにせよ，研究チームがこれらの絵に見出した意義は，絵によって伝えられる何か特定の話についてというよりも，そのような話を伝えようとしたという事実なのであり，このことが，これらの物語が人類とっていかに根本的なものであるかを示す証拠となる。

3 物語は人間の心の基本的特徴である。人生の出来事と経験を結びつける自伝的物語は，個人の自意識の基礎となる。それは「物語作家としての自己」を表す。だが文学と演劇者のブライアン・ボイドが書いたように，物語は私たちが「人生の限界を超え」，実在か架空かにかかわらず，他者の経験から恩恵を受けることを可能にする。このような人間の能力は，ある経験についての知識をそれに伴うリスクなしに得ることによって，人類に大きな選択的優位性をもたらす。だが目の前にあるものの単なる模倣を超え，自然界の制約がない架空の宇宙を作り上げる能力に比べれば，この優位性でさえささやかなものである．

4 スラウェシ島は東南アジアのボルネオ島の東，オーストラリアの北西に位置し，とりわけ古代芸術が豊富なところである。同島では壁画のある洞窟が 240 か所以上特定されてきた。こ

の最近の発見を発表した研究者たちは，以前，そこで発見した 3 万 5,000 年前のバビルサ (豚鹿) の壁画について説明した。彼らはまた 2 万前にさかのぼるスラウェシ島の持ち運びできる芸術の例を報告したが，それにはアノア (矮小(わいしょう)水牛と呼ばれることもある野生牛) の彫刻や大きな硬貨くらいの大きさの板に描かれた日輪模様の例があった。彼らが説明した最初期の古代芸術が描かれた洞窟は，リアンブルシボン 4 と呼ばれている。2017 年に初めて発見されたこの洞窟は，幅 15 フィートの壁に赤褐色の絵が描かれている。絵の放射性炭素年代測定のために，洞窟にしみ出して複数の図柄の上に堆積した鉱物が採取された。先史時代の洞窟壁画の多くはヨーロッパで発見されてきたが，これらの新発見は，芸術的動物が人間の普遍的活動であることを実証している。

5 現代人の思考力は，周囲の世界を分類し，その特徴を組み合わせて新たな発明を生み出すことを可能にする。そうした特徴に動物がかかわれば，自然には存在しない新たな架空生物が想像の中に現れる。それらのキャラクターは物語の源となり，その中で新たに組み合わされた特徴に合わせて行動する。そのため，歴史から一例を挙げれば，エジプトの神ホルスは，タカの頭を持つ人間として描かれる。タカの生息地にならって，ホルスは空の神と見なされた。スラウェシ島の壁画は，この種の象徴的推理能力の試みを示している。

6 これらの創造力をかきたてる像は，今までインドネシアの洞窟に隠されていたものであり，人間の姿を鳥の頭や獣の尾と結び付け，想像の世界を組み合わせによって探求したものである。これらの像を創作したスラウェシ島の芸術家たちは，身体的特徴の斬新な組み合わせと，人間の文化の核心となったそれらの象徴的意味の最初期の例を残してくれた。これらの壁画は，先史時代の洞窟で発揮された現代的思考を示している。　(旺文社)

6.3.2　全訳 2 番

エッセイ [第二次世界大戦の勃発](標準)949 語

私がイギリスに亡命中，ドイツの他国侵略，イギリスの宣戦布告という事態が生じた。私は敵国人と見なされ，先の大戦を思い出して陰鬱な気持ちになる。しかし，辛い時代も乗り越えてこそ，人は人生を生きたと言える。　(旺文社)

〔2〕その他 [コナン・ドイルの遺稿の呪い]　(壺溪塾)

1　私はその朝—9 月 1 日，金曜日だった—私の結婚許可を確かなものとするために，イギリスの町，バースの戸籍役場に行った。役場の職員は私たちの書類を受け取って，非常に親切かつ寛容であった。この時代のすべての人と同じく，彼は，私たちが急いで済ますことを欲していると分かっていた。式は翌日に予定されていた。彼はペンを取って，私たちの名前を台帳に書き込み始めた。

- registry office「戸籍役場 (または，登記所)」
- flew open「突然開いた」
- generous「寛容な」
- haste「急ぐこと」
- The ceremony とは，ここでは「結婚式」のこと。

2 ちょうどその時—確か，だいたい 11 時だったに違いない—隣室へ続く扉が急に開いた。若い役人が歩きつつコートを着ながら，飛び込んで来た。「ドイツがポーランドを侵略した。これは戦争だ！」と，彼は静かな室内に向かって叫んだ。その言葉はハンマーの一撃のように私の心臓に下った。しかし我々の世代の心臓は既に，全ての種類の激しい打撃に慣れている。「それが即，戦争を意味するとは限りませんよ」と，私は心からそう信じて言った。しかしその職員は怒った。「違うんだよ (戦争なんだ)」，彼は大声で叫んだ,「もう沢山だ！この類の事を 6 か月毎に新たに始めるなんてことを，彼らに許しておく訳にはいかない！もう終わりにしなければ！」

- must have ＋過去分詞「〜だったに違いない」(現在から見た過去の推量)
- burst in「急に [または，どっと] 入って来た」
- getting into〜以下は分詞構文。
- while walking=while he was walking
- is already accustomed to〜「〜に既に慣れている」
- all sorts of〜=all kinds of〜
- doesn't have to mean war「戦争を意味しなければならない訳ではない → 必ずしも戦争を意味しない [または，必ずしも戦争になる訳ではない]」
- conviction「確信」
- have got to do=have to do
- "No,"「違いますよ」"No, what you said is wrong."「あなたの言ったことは違う」という意味の No である。

3 その間に，私たちの結婚証明書を既に書き終えかけていた先程の職員は，考え深げにペンを置いた。彼は改めて考えた。結局のところ，この人たちは外国人であり，戦争の際は自動的に敵国人となるだろう。このような状況でも結婚が許されるかどうかは分からない。非常に申し訳ないが，とにかくロンドンに問い合わせて指示を仰がなければならないだろう，と。そして，私たちは更に 2 日間，希望し，恐れながら待った。それはひどい不安の 2 日間だった。日曜日の朝にラジオは，イギリスがドイツに宣戦を布告した，というニュースを放送した。

- fill out A「(書類などに必要事項を) 書き込む」
- certificate「証明書」
- alien「外国人 [または，異邦人]」
- he reflected「彼は改めて考えた」の部分は挿入。この reflected が一つのヒントで，ここから描出話法 (中間話法) が始まる。After all〜enemy aliens. He did not know〜still permissible. He was very sorry〜for instructions. までの 3 文において，代名詞の人称や時制が変わっていることに気づくはずだ。以下，職員が心の中で思ったことを直接話法で書き換える。"After all they are aliens, and in case of war will automatically become enemy aliens. I do not know whether marriage in such circumstances is still permissible. I am very sorry but in any event I will have to apply to London for instructions."
- permissible「許される [または，許可される]」

- in any event「とにかく」
- apply to〜「〜に申請する」
- Then(副詞)+came(V)+two more days of〜fearing(S)
- two more days of waiting, hoping, fearing と two days of terrible suspense の部分は同格の関係。suspense「宙ぶらりんの不安な状態」
- the news と that 以下の名詞節は同格の関係
- had declared war「宣戦布告した」

4　奇妙な朝だった。人々の記憶に数百年も残り続けるだろう知らせ，我々の世界を全く変え，我々ひとりひとりの人生を変えるように運命づけられた知らせを室内に勢いよく響かせたラジオから，私は音を立てずに後ずさりした。それは，沈黙して聞いた何千もの人々にとっての死，悲しみと不幸，我々皆のひとりひとりにとって絶望と脅威を意味し，そしておそらくは何年も何年も経った後に，初めて創造的な意義を持ち得るだろう知らせだった。私は心の中で思った。これまで地上においてのいかなる戦争よりもこの戦争は酷く広範囲に渡るものになり得るであろう。再び，ある時代が終わり，再び，新しい時代が始まったのだ。私たちは突如死んだように静かになった部屋の中で黙って立ち，お互いを見ることを避けていた。

- a message(先行詞)+which would last for centuries(関係詞節) また，この部分は，続く a message that was destined...of us の部分と同格の関係。was destined to do「do するように運命づけられた」
- A message which meant...=It was a message which meant...
- desperation「絶望」
- an epoch「ひとつの時代」

5　私は自分の部屋へ行き，小さい鞄に荷物を詰めた。高い地位にある友人の予想がもしも成就すれば，我々イギリスに住むオーストリア人はドイツ人に数え入れられ，同じ制限下に置かれるだろう。その夜には自分のベッドで眠ることは許されないだろう。一時間程度前から，私はこの国では，もはや単なる異邦人ではなく，敵国人の一人だった。これより馬鹿げた状況は想像できる限りあり得なかった。ここにおいて私は，異国に住む者であり，種族と考え方のせいで，私は反ドイツ的という烙印を押され，それ故に遠い昔に私を追放したひとつのドイツ，しかも自分がオーストリア人として決して属したことのないドイツに，強制的に結び付けられたのである。いとも簡単に，ひとつの人生全体の意味が矛盾したものに変えられてしまった。私はドイツ語で書き，依然としてドイツ語で考えていたが，私のあらゆる思考と願望は，世界の自由のために武装して立ち上がっている国々に属していた。というのは，私が 40 年間というもの，自分の確信の全てを捧げた最も大切な希望，つまりヨーロッパの平和な統合という希望は壊されてしまったからである。私が自分自身の死より恐れてきたもの，つまり万人の万人に対する戦いが今や再び到来したのである。

- packed a small bag「小さいバッグに荷物を詰めた」
- If the prediction of a friend in high place were fulfilled then we Austrians in England would be counted...and would be subject to〜の一文は仮定法であり，また，筆者の心の声を地の文で述べている (半間節 [または中間，または描出] 話法)。

- fulfill A「(予想・願望などを) 満たす [または，実現する]」
- be subjected to〜「〜の支配下にある」
- restrictions「(いろいろな) 制約」複数形なので具体的な「制約・制限」を意味する。
- within an hour「一時間程前から」within〜「〜以内に」の用法については，未来へ向けてだけでなく，過去へ向けた使い方もあるので紹介する。
  - The researcher published a warning in a medical in a medical journal early in the pandemic. Within a few months Dr. Newman wrote an update.
    「その研究者達はある医学雑誌にパンデミックの初期の段階である警告文を掲載した。それから数か月たたないうちに ニューマンは最新情報を著した」
- no longer〜「もはや〜ない」
- merely=only
- a more absurd situation imaginable than this の形容詞 imaginable は，ある特定の時点・状況下での状態を表すので，名詞 situation の後ろに置かれている。absurd「馬鹿げた」
- compulsorily「義務的に [または，強制的に]」
- align A with B「A と B を団結させる」
- a Germany that had long ago expelled me「遠い昔に私を追放したドイツ」とはつまり，ナチス政権下において私を追放したドイツのこと。従来のドイツと区別するためにあえて a German とし，that 以下の関係詞節で制限・特定しているのである。
- to which 以下の関係詞節の先行詞もやはり a Germany である。
- By a stroke of a pen「ペンのひと書きで → いとも簡単に」
- transform A「A を変貌させる」
- paradox「矛盾したもの」
- stood for〜「〜のために公然と戦った」
- in arms「武装して」
- For は主張の証拠「というのは〜だからだ」を表す等位接続詞。
- my most treasured hope to which...for forty years と the peaceful union of Europe は同格の関係。treasure A「A を大切にする」
- devote A to B「A を B に捧げる」
- What I had feared more than my death と the war of all against all は同格の関係。

6 平和を最後にもう一度見ておきたいと思い，私はもう一度町へふらっと出て行った。町は真昼の光の中に静かに横たわって，私には他の日々と変わらないように見えた。人々はいつも見慣れた様子であった。急いでいる様子はなく，おしゃべりに集まっていなかった。彼らの振る舞いはなぜか穏やかで平和なものだった。ふと，私は自分に問いかけた。「ひょっとして，彼らはまだその事を知らないということか?」と。しかし彼らはイギリス人で，感情を抑制することに慣れていたのだ。その強靭で感情に走らない決意の中で自分たちを強めるためには，旗も太鼓も，喧嘩も音楽も必要とはしていなかったのだ。オーストリアでの 1917 年 7 月の，あの日々とは何と違っていたことか，しかし，私自身もまた，あの時の経験に乏しい若者とはどんなに違っていて，どんなに思い出の負荷

を負わされていたことか！私は戦争の意味を知っており，そして，品物に十分に満たされた小綺麗な店々を見て，突然に 1918 年の店々の光景が蘇ってきた。それはすっかり片付けられ，からっぽの店々の光景だ。白昼夢の中で，食料品店の前に並んだやつれた女たちの長い列，喪に服した母親ら，負傷者たちを見た時，あの日の悪夢全体が輝く昼の光の中でぼんやりと戻ってきた。私は我々の年老いた兵士たちを，彼らが疲れ果て，ぼろぼろの服を着て，いかにして戦場から帰って来たかを思い出した—私ん脈の高まった心臓は，今日始まりつつある，そしてその恐ろしさを我々の目からまだ隠している戦争の中に，過去の戦争全体を感じた。我々の故郷ヨーロッパ，我々がそれに自分自身を捧げてきたヨーロッパが，我々自身の人生を遥かに越えて続く破壊を被ったのである。

- went their accustomed way in their in usual manner「いつも通り見慣れた様子だった」their accustomed way は副詞句で go に係り「見慣れた様子である」という意味。in their usual manner も go に係り「いつもの様子で」
- sign「兆候，しるし」
- talkatively「おしゃべりな様子で」
- restrain A「A を抑制する」
- clamor「騒ぎ」
- determination「決意」
- how heavily with memories=how heavy I was with memories
- abrupt「突然の」
- queue「行列」
- careworn「悩み疲れた」
- in mourning「喪に服している」
- the wounded は “the+形容詞” で「〜な人々」を表す形で，ここでは「負傷者たち」の意。
- the while nightmare of another day「かの日の悪夢全体」1918 年に見た戦時中の情景をこのように述べた
- spectrally「ぼんやりと」
- weary「疲れた」
- in rags「ぼろを着た」
- in the one=in the war　そしてまた，the one は that was begging today と which still hid... という 2 つの関係詞節の先行詞である。
- a destruction that would extend far beyond our life とは，つまり，我々の一生の長さを遥かに超えても修復できないほどの破壊ということ。extend「広がる [または，伸びる]」

7　太陽はさんさんと，そして強く輝いていた。家に向かいながら私は突然，以前の戦争の影を今起きている実際の戦争の背後に見たように，自分の前に自分の影があるのに気付いた。それは，これまでずっと，決して私から去ることのなかったものだ。その取り払うことのできない影は，昼も夜も私のあらゆる思考の上を漂っている。しかし結局のところ，影自身は光から生まれるものだ。そして，夜明けと夕暮れ，戦争と平和，隆盛と衰退を経験した人々だけが，真に人生を生きた者なのである。

- Homeward bound「家に向かいながら」
- as I had seen... の as は様態を表す接続詞
- irremovable「取り除くことのできない」
- hover「漂う」
- are born of〜「〜生まれる」
- ascent「上昇」とはここでは隆盛と同様の意味

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 その朝，9月1日金曜日に私は英国の一都市，バースの登記所に結婚証明書を取りに行った。役人は書類を受け取り，いつになく愛想がよく寛容だった。この時期の他の誰もがそうだったように，私たちの急いでほしいという願いを彼はよくわかっていた。式は翌日に決まっていた。彼はペンを取り，私たちの名前を帳簿に書き入れ始めた。

2 ちょうどそのとき，11時頃だったはずだが，隣室への扉がぱっと開いた。若い役人が飛び込んできて，歩きながら上着を着た。「ドイツ人がポーランドに侵攻した。戦争だ」と，彼は静かな部屋に向かって叫んだ。その言葉は私の心臓の上に金槌の一撃のように当たった。しかし，私たちの世代の心臓はあらゆる種類の強打にも慣れていた。「必ずしも戦争というわけでもないでしょう」と，私は本当に確信して言った。しかしその男は怒っていた。「違う」とその男は大声で怒鳴った。「もうたくさんだ！こんなことを6カ月ごとに起こすのは，もう許されないぞ！そんなことは終わらせなければだめだ！」

3 そのうち，私たちの証明書にすでに書き入れ始めていた役人は，ペンを置いて考え込んでしまった。というのも，彼の考えでは，私たちは外国人なのだし，それも戦争となれば，自動的に敵性外国人ということになるからだ。そうした状況で結婚がなお許可されるのかどうか，彼にはわからなかった。気の毒だと思ってくれたにしろ，いずれにしても彼はロンドンに指示を仰ぐほかなくなった。その後に続いたのは，待ちわび，希望と恐れを抱くもう2日，ひどくハラハラした2日間であった。日曜の朝，ラジオが英国はドイツに対して宣戦布告したという知らせを告げた。

4 奇妙な朝だった。黙って，私たちはラジオから後ずさりした。ラジオから部屋へと放たれたメッセージは，何世紀も命脈を保つことになり，私たちの世界を完全に変え，私たち一人一人の生活を変える定めであった。それを黙って聞いていた数千もの人々にとって死を意味し，私たち一人一人にとって，悲しみと不幸，絶望と脅威を，そしておそらく何年も何年もたって，ようやく独創的な意味をもつことになったメッセージだった。私が心の中で思ったのは，この戦争は以前この世で起きたどんな戦争よりも恐ろしく，影響が大きくなりかねないということだった。再び一時代が終わり，再び新時代が始まった。黙って私たちは突然静まりかえった部屋に立ち尽くし，お互いの視線を避けた。

5 私は自室に行き，小さな鞄に荷をつめた。高い地位にいる友人の予想が実現すれば，英国にいる私たちオーストリア人は，ドイツ人とみなされ，同じ制約を課されることになるだろう。その夜，私が自分自身の寝床で寝ることが許されるなど，ありそうもなかった。一時間もしないうちに，私はもうこの国では単なる外国人ではなく，敵性外国人の一人になってし

まったのだった。考えられる限り，これほどに馬鹿げた状況などあり得なかった。なんと私は見知らぬ土地にいる一人の男で，強制的にドイツと結びつけられたのだが，ドイツははるか以前に私の人種と思想が反ドイツ的だと烙印を押して私を追放したし，私はオーストリア人として一度もそこに属したことなどなかったのだ。一筆にして，私の全人生の意味は逆説へと変えられてしまった。私はドイツ語で書き，なおドイツ語で考えていたが，私のあらゆる考えと願望は，世界の自由のために武器を取る国々に属していた。というのも，40 年間私の信念のありったけの力を捧げてきた，私の最も大切にしていた願いであるヨーロッパの平和的統合が打ち砕かれてしまったのだから。私が自分の死よりも恐れてきたこと，万人の万人に対する戦争が今再び訪れたのだ。

6 再び私は町までぶらぶらと歩いて，平和を最後に一目見ようとした。そこは真昼の日差しの中で平穏であり，私には他の日々と何も違わないように思えた。人々は慣れた道をいつものように進んでいた。慌てるそぶりは何もなく，集まっておしゃべりをすることもなかった。その行動はどこか穏やかで和やかだった。ある瞬間，私は自問してしまった。「まだ知らないなんてことがあるだろうか？」しかし彼らは英国人なのであり，感情を抑えるのはお手のものなのだ。彼らは旗や太鼓，大騒ぎや音楽などなくても，自らを鼓舞して強靭で情緒に流されない決意を固めることができた。オーストリアの 1914 年 7 月のあの日々と何という違いだろうか。だが私もまた，当時の未熟だった若者とはどれほど違っており，どれほど思い出でいっぱいだったことか！私は戦争がどういうものなのか知っていたし，ものがいっぱいあり，整然とした店を目にしたとき，私は突然 1918 年の商品が一掃されて空っぽの店の幻覚を見た。白昼夢の中にいるように，食品店の前の心労でやつれた婦人たちの長い行列や，死者を悼む母たちや負傷者といった他日の悪夢が，まるごと亡霊のように真っ昼間の輝く陽光の中に引き戻されるのを私は見た。私は，古兵が疲れ果ててぼろをまとった姿，彼らが戦場から帰還してきた様子を思い起こした。私の脈打つ心臓が過去の戦争すべてを感じ取ったのは，今日始まり，いまだその恐怖が私たちの目からかくされているこの戦争の中であった。私たちの故郷であり，私たちが自らを捧げてきた欧州は，私たちの生涯をはるかに超えて長く続くことになる破壊を被ったのだった。

7 太陽はまともにぎらぎら照りつけていた。家路をたどりながら，私は突然自分の前に自分の影があるのに気づいた。もう一つの戦争の影を実際の戦争の背後に見たように。この間ずっと，それは今までの間ずっと私のもとを去ることはなかった。その消すことのできない影は夜となく昼となく，私のあらゆる思考の上を漂っている。しかし，何と言おうと，影それ自体は光から生まれるのだ。そして，夜明けと夕暮れとを，戦争と平和とを，栄達と衰退を経験したものだけが，真に人生を生きたのである。　　(教学社)

6.3.3 全訳 3番

〔3〕 自由英作文 [日本における夫婦別姓についての是非] (壺溪塾)

次の記事を読み，解答用紙の導入のパラグラフに続けてあなたの意見 (賛成か反対か) を書きなさい。80 字までは書くことができます。あなたが書いた語数を数え，与えられた空欄にその語数を記しなさい。ピリオドやコンマなどの句読点は語数に数えないこと。

結婚している夫婦は同姓を名乗らねばならないのか

現在，ほとんどの国では，結婚した夫婦は別々の姓を持つことも，両家の姓をもつことも認められている。しかし，日本の法律では，夫婦は同じ姓を名乗らなければならないとされている。つまり，どちらかが姓を変えなければならないのだ。男性が女性の妻の姓を名乗ることも可能だが，大多数の場合，姓を変えるのは女性である。

近年，この法律が日本の裁判所で争われている。この法律は男女平等に反するという意見や，姓を変更する際の不便さというものを指摘する意見もある。しかし反対派別姓を認めることは伝統に反し，家族構成を弱めるものだと感じている。

日本の裁判所での訴訟に加えて，国連からも法律の改正/改訂の勧告がなされている。しかしながら，現在のところ，この法律は有効なのである。

6.3.4　全訳 4 番

会話文 [健康とフィットネス](標準)890 語

ホリエ氏はいかにして自分が健康とフィットネスの専門家となったかを語る。また彼によれば，強さと健康や耐久力のバランスが大切で，そのためにはトレーニングの方法はもちろん，食事についても留意すべきである。　(旺文社)

〔4〕会話文 [ボディビルダーへのインタビュー]　(壺溪塾)

以下はライフスタイルをテーマにしたラジオのトーク番組でのインタビューです。インタビューの内容は，架空の日本人の健康・フィットネス専門家であるホリエ・ユースケさんです。空欄には，与えられた最初の文字を使って，最も適切な言葉を書いてください。解答用紙には解答例 (∗) が記載されています。

聞き手: 今夜お聴きの皆様，ご参加ありがとうございます。ホリエ・ユースケさんをお迎えすることができて大変 (∗)嬉しく思います。彼は健康やスポーツの愛好家だけでなく，ここ数年テレビを見ている人にももちろんよく知られています。テレビのトーク番組でも，健康やフィットネスの話題になると，必ずと言っていいほど (1)ゲストとして登場しておられます。リスナーの皆さんも (2)楽しみにしておられると思います。

- Hello to〜「〜へこんにちは」司会者から視聴者への挨拶としてよく使われるフレーズ。
- everyone に listening tonight が後ろから係る。
- thanks for〜「〜をありがとう」thank you for〜と同じ口語的表現。
- well known not only to A, but also to B「A だけでなく B にもよく知られて」
- anyone who's(=who has) watched TV over the past few years「この数年テレビを見てきた誰にでも」
- whenever the topic turns to health and fitness「話題が健康とフィットネスに向けられるたびに」

ユースケ: お招きいただきありがとうございます。私は何年も前からこの番組のファンだったのですが，メールで (3)お誘いいただいたのは嬉しい驚きでした。夕方の早い時間帯に車で帰宅しながら，皆さんのインタビューをよく聞いています。

- a pleasant surprise「嬉しい驚き」
- while driving home=while I am driving home「家へ帰る運転中に」

聞き手: そうですか，それは嬉しいですね。あなたがファンだったとは知りませんでした。今夜はあなたの生い立ちから始めて健康とフィットネス業界に入った経緯をお聞きしたいと思っております。ボディビルから始められたとのことですが，そこから始めて頂けますか？

- by going into your own background and discussing how you got into the health and fitness business「ご自身の生い立ちについて詳しく調べてあなたがどのようにして健康とフィットネス業界に入ったかについて話し合うことで」begin「(インタビューを) 始める」という動詞に係る副詞句。
- you started in bodybuilding「あなたはボディビルにおいて (=ボディビルを) 始めた」
- maybe you could「(よければ)〜してもらいたい」と相手に丁寧に頼む表現。続けて begin (talking) と解釈すればよい。

ユースケ: ええ，その通りです。ボディビルを始めたのは 1990 年代で，20 代前半の大学時代です。ちなみに私は工学を専攻していましたので，健康やフィットネスには (4)関係ありませんでした。でも，スポーツクラブ 1 年間入って，すぐにウェイトリフティングに (5)興味を持つようになりました。国際的に活躍している選手を見ていましたが，その時に印象に残ったのがフランク・ゼインだったんです。

- that's true「それは本当です」that の指す内容は，前述のインタビューアーの発言内容。つまり「ボディビルがきっかけでこの健康フィットネス業界に入った」ということ。
- It was in the 1990s when I was in my early twenties and at university, that〜「〜であったのは私が 20 代の初めで大学生であった 1990 年代でした」It was A that B. の強調構文。in the 1990s に when〜以下の関係詞節が非制限用的にかかっている形。
- got into bodybuilding「ボディビルに入り込んだ」=「ボディビルを始めた」
- engineering「工学」
- by the way「ところで」
- signed up for〜「〜に (受講の) 申し込みをした」
- followed〜「〜をフォローする」ネットでのフォローのことであろう。
- it was Frank Zane who really impressed me at time「その当時私を本当に感銘させたのはフランク・ゼインでした」it was A who B「B であったのは A だった」強調構文。強調する部分が「人」なので that の代わりに who で接続してある例。因みに Frank Zane 氏はボディビル界では名の知れた一昔前のボディビルダーである。ミスター・オリンピアでは 3 連覇を果たしており，現在のバルク重視のボディビルダーとは違い，均整の取れた美しい筋肉を持ち，プロポーションがとても美しい選手。

聞き手: フランク・ゼインとは誰ですか。重量挙げの選手ですか。

ユースケ: リスナーの皆さんが知らなくても (6)驚くことではないと思いますが，実は彼はミスター・オリンピアで 3 回優勝しています。彼はバランスのとれたボディビルをしていて，体の大きさ (7)よりも美しさや美的であることの方を重視していて，そのことで彼は今日よく知られています。当時でさえ珍しいアプローチでした。もちろん最近は純粋なサイズ感に支配されてしまっているのが本当に残念であるんですが。

- I wouldn't be surprised if your listeners don't know him either「リスナーの皆さんが彼を知らなくても驚くことではないと思います」either があるのはインタビューアーがゼイン氏のことを知らないという発言から続くため。wouldn't を使い丁寧な表現をしている。
- Mr. Olympia「ミスター・オリンピア」は IFBB(The International Federation of Bodybuilding and Fitness) によって毎年開催されている国際的なボディビル大会。プロ・ボディビル界の最高峰とされる。
- followed a more balanced approach to bodybuilding「彼はボディビルのもっともバランスの取れた方法に従った」
- pure size「純粋な大きさ」単に筋肉の大きさへの価値のこと。
- has taken over the sport completely「完全にスポーツの支配権を握ってしまった」
- which saddens me「それが私を悲しませる」通例 which の直前にはカンマ (,) があるのだが，ここでは省略されているようだ。

聞き手: なるほど，分かりました。ボディビルダーについて私が (8)聞き及んでいるのはアーノルド・シュワルツェネッガーだけですし，それはボディビルというより映画のせいですね。ゼイン氏のアプローチが長期的に影響を与えたということですか。

- that's more because of his movies than his body building「それはボディビルのせいというより映画のせいですね」more は because of 以下を修飾。
- over the long term「長期間にわたって」

ユースケ: そうですね，その通りです。私は工学から体育教育に転向して，この (9)分野の教師や専門家を目指していたので，短期間にはゼインの影響を受けたと言っても実際にはいいかもしれません。でも全体的には，体力とフィットネスや持久力のバランスをとるという考え方は，私の中にずっと残っていたんです。

- absolutely「もちろんです」
- in the short term, too「短期間においても」先に over the long term とありこれを受けて too がある。
- physical education「体育」
- aiming to become a teacher and specialist「先生兼専門家を目指して」分詞構文。
- this idea of balancing physical strength with fitness and endurance「身体的強さと健康・耐久性とバランスを取るというこのような考え方」
- (S) has stayed with me.「(S) を私は抱いていた」(S) にあたるのは上記の this idea of〜endurance である。

聞き手: そのバランスについて，もう少し詳しくお話しいただけますか。リスナーの皆さんはもっと聞きたいと思いますよ。

ユースケ: はい，もちろんです。私たちは一般的に，無酸素と有酸素のトレーニングを (10)区別しています。無酸素トレーニングには，思い重量物を持ち上げたり，スプリントをしたりすることが含まれ，短時間しか維持できない爆発的なパワーを必要とします。有酸素トレーニングには，ジョギングがプールでの水泳の周回のようなものが含まれています。基本的には，より長い (11)期間維持することができる運動が含まれます。

- we typically make a distinction between A and B「私たちはたいてい A と B を区別する」
- anerobic (training)「無酸素の (訓練)」anaerobic とも表記する。
- aerobic training「有酸素の訓練」いわゆるエアロビックスのこと。
- things like〜「〜のようなもの」
- lifting heavy weights and sprinting「重たいウェイトを持ち上げたり全速力走行」
- explosive power「爆発的な力」
- which can only be maintained for a short time「短期間でした維持されない」
- swimming laps「水泳の周回」lap「(水泳の) 一周」
- physical work「運動」

聞き手: ダイエットはこの 2 つのトレーニングと関係があるのでしょうか。

- diet「食事法」
- in any way「なんらかの点で」

ユースケ: 複雑な質問ですが，答えは間違いなく「はい」で，確かに関係していますがそれほど (12)単純な関連ではありません。例えば，ボディビルダーは，重い重量を持ち上げるのに必要な爆発的なエネルギーを提供するために特定の食品を必要としますが，運動が終了した後 (13)にも筋肉組織を再構築するのに役立つタンパク質を多く含む他の特定の食品を必要とします。この再構築 (14)こそが実際に筋肉を成長させるのです。一方，長距離ランナーの場合は，ボディビルダーが必要とするすべての食品を必要としますが，その割合は (15)異なります。

- most definitely yes「絶対的にそうです」
- it does connect「確かに関連しています」does は強調の助動詞。
- explosive energy「爆発的なエネルギー」
- needed to lift heavy weight「重たいウェイトを挙げるのに必要とされる」energy を後ろから修飾する形容詞句。
- help rebuild muscle tissue「筋肉組織を再構築する助けとなる」
- long-distance「長距離の」
- all the foods a bodybuilder needs「ボディビルダーが必要とする (種類の) 食べ物」

聞き手: では，慎重に設計された食事が重要なのでしょうか。

- a carefully planned diet「注意深く計画された食事法」

ユースケ: そうです。しかし，気をつけなければならないのは，食事にこだわりすぎないようにすることです。最高のパフォーマンスを目指すアスリートと一般の人とでは必要なものが違います。基本的には無理せずにしっかり食べることです。

聞き手: 美味しく食べるということは一言で表すとどうなりますか。

ユースケ: これはいい質問ですね。最近はダイエットについての話題が多く，一般の人は何でも論議されているような印象を受けるので，この質問は私の (16)大好きな質問の一つかもしれません。しかし，実際には驚くほどの意見の一致もあります。例えば，加工食品を避け，伝統的な方法で調理した肉や魚，野菜をバランスよく食べることが大切だということです。伝統的な調理法とは，ソースや砂糖をあまり加えす (17)ぎず調理したものです。新鮮な果物から糖分を摂り，生のナッツ類をいろいろと入れて，天然の食物繊維を十分に摂るようにしましょう。これらは，ほとんどの専門家が同意するものの種類です。

- controversial「物議をかもすような/相反する価値をもつ/矛盾している」
- consensus「意見の一致」
- stay away from processed food「加工された食品を避ける」
- cooked in a traditional way「伝統的な方法で調理された」直前の meat, fish and vegetables に係る。
- rather「むしろ/どちらかといえば」副詞で，ここでは文の最後に置いてある。
- throw in a variety of raw nuts「数々のナッツの中に (食べ物を) 放り込む」
- make sure there is enough natural fiber in your diet「食事の中に十分な繊維が含まれているようにしなさい」
- the sort of thins most professionals agree about「ほとんどの専門家が意見を同じくする種類のことがら」

聞き手: つまりおばあちゃんたちが作ってくれたものを食べなさいということですね。

ユースケ: あなたは私よりも要約することで (18)優れていますね。私は笑ってしまいます。でも，それが問題を端的に捉えています。私たちの食生活の弱点のほとんどすべてが，過去 50 年ほどの間に食品生産の工業化と利便性への偏愛とともに生まれてきたのですから。

- , which make me laugh「笑ってしまいます」which は前述の内容。
- that capture the issue in a nutshell「それは問題を端的に捉えています」比喩的表現。nutshell「堅果の殻」だが in a nutshell で「簡単に言えば，つまり」を意味する。
- have emerged in the past 50 years or so「この 50 年かそこらで出現してきた」
- with the industrialization of food production, and (with) the preoccupation with convenience「食料生産の産業化と便利さへの多大なる関心があって」

聞き手: ええ，便利さのためにどれ程のことをわたしたちが犠牲にしているのかは驚くべきことです。ユースケ，もっとお話ししたいんですが，時間が(19)押してきていて，プロデューサーが時計を指しているんです。来てくれてありがとうございます。また近いうちお願いします。

- how much we sacrifice for convenience「どれだけ便利さを追求するために犠牲にしているか」
- I'd(=would) love to chat more「もう少しおしゃべりしたいものです」would love to は would like to と同様に丁寧表現。
- we're running short time「時間が足りなくなってきています」run short of〜「〜が不足する」
- my producer is pointing at the clock「プロデューサーが時計を指しています」時間がないことを示すジェスチャー。
- thanks so much for coming in「おいで下さってどうも」thanks for〜は口語的表現。
- let's have you on again「またおいで願いましょう」have (人) on「(人) を従事させる」この場合はテレビのショーに出てもらう，ということ。

ユースケ: (20)どういたしまして。またお邪魔したいと思っています。

- I'd love to come back.「また戻ってきたいものです」再出演したいということ。

全訳 (教学社)

聞き手: 聞いていらしている皆さん，こんばんは。この番組にようこそ。今日はホリエユースケさんが来てくれています。うれしいですね。もちろんユースケさんは，健康とスポーツに打ち込んでいる人にだけではなくて，過去数年間テレビを見ている人なら誰にでも有名です。ユースケさんは話題が健康管理であればいつでも，テレビのトーク番組の常連出演者ですから。いらっしゃいませ，ユースケさん。もう，聞いている皆さんが今日のお話を楽しみにしておられますよ。

ユースケ: お招きどうもありがとうございます。長年この番組のファンだったんですよ。メールでご招待いただいて，うれしくびっくりしてしまって。よくこのトークを聞くんですよ。夕方早めに帰宅する車の中でね。

聞き手: いやあ，うれしいですね，そう言っていただくと。ファンでいらしたなんて，知りませんでした。じゃ，今夜まず初めになんですが，これまでのことを伺って，どうして健康管理の仕事を始められたのかというあたりをお話しいただきたいと思っていたのです。初めはボディビルだと承知していますが，そこらあたりから始めていただければと。

ユースケ: はい，そのとおりです。1990 年代でした。その頃私は 20 代の初めで学生だったんですが，ボディビルを始めたんです。ちなみに，私は工学部の学生で健康管理とは何の関係もなかったんです。でも，とにかくスポーツクラブに一年間加入して，重量挙げがたちまち面白くなっちゃいました。そのスポーツの国際的な一流競技者何人かをお手本にしたんですけど，当時本当に印象に残ったのはフランク=ゼーンさんでした。

聞き手: フランク=ゼーンさんって，どなたですか？重量挙げの選手ですか？

ユースケ: お聞きの皆さんもご存知ないにしても無理もないでしょうが，彼は実は三度ミスター・オリンピアになっています。彼は，ボディビルに対してよりバランスのとれた取り組み方をしていて，単なる大きさよりも美しさとか美学の方を狙いにしていたので，今はそのことによって認知されています。当時でさえそれは珍しい取り組みで，当然今日でも単なる大きさがそのスポーツでは優位に立っていて，私は本当に残念に思っています。

聞き手: ああ，なるほど。申し訳ないですが，私が聞いたことのあるボディビルダーっていったら，アーノルド=シュワルツェネッガーだけですし，それだってボディビルより映画の方のおかげですから。じゃあ，ゼーンさんの取り組みから長らく影響を受けてきたってことなんですね。

ユースケ: はい，それは絶対にそうです。実は，言ってみればその影響は目先のことにも及んでいまして，私は工学から体育に切り替えて，その分野の先生と専門家になるのを目指したんですから。でも概ね，体力と健康や持続力とのバランスをとるというこの考え方を，私はずっととってきたんです。

聞き手: そのバランスのことをもう少しお話しいただけますか？お聞きの皆さんも，もっと聞きたがっておられると思いますので。

ユースケ: はい，もちろんです。えっと，たいていは無酸素運動と有酸素運動を区別します。無酸素運動は，重いものを持ち上げるとか短距離走みたいなもので，短時間しかもたない爆発的な力が必要です。有酸素運動はジョギングとかプールを往復する水泳みたいなものです。基本的に，長期間維持できる身体運動ですね。

聞き手: 食事もこの 2 種類の運動に何か関連しているのですか？

ユースケ: 確かに関連しているのですが，それほど単純じゃないんです。例えば，ボディビルダーは重量挙げをするのに必要な爆発的なエネルギーを与えてくれる特定の食物が必要です。けれど，タンパク質がたくさん含まれた特定の別の食べ物も必要で，それが運動の終わった後に筋肉組織を作り直すのに役立つんですよ。筋肉の成長を実際に生み出すのは，この作り直しのおかげなんです。他方で長距離走者は，おそらくボディビルダーが必要とするあらゆる食物が必要なんですが，その割合は違っているわけです。

聞き手: ってことは，入念に準備された食事が大切になってくるんですね。

ユースケ: はい，そうです。でも，食事に気をつけすぎないように目配りする必要もあります。能力が最高の状態に達しようとしている運動選手と，平均的な人の必要には差がありますから。基本的には，うまく食べることが必要ですが，それを気にしすぎて悩んだりしないことです。

聞き手: うまく食べるっていうのを一言で言うと，どうなるでしょう？

ユースケ: 好みの質問ですね。お気に入りの一つかもしれません。だって近頃食事の話がとてもたくさんあるから，一般の方はあらゆることに賛否両論があると思っておられるでしょう。でも実際は，意見が一致していることも驚くほどたくさんあるんですよ。例えば，加工食品に手を出さないことが大切です。その代わり，肉と魚，野菜を昔ながらの料理法でバランスよくいただくってことですよ。昔ながらの方法というのは，ソースだの砂糖だのをあまり入れすぎない料理ってことです。それより等分は生の果物からとって，様々な加工していないナッツ類を入れて，確実に十分な天然繊維を食事でとれるようにするんです。こうしたことは，大半のプロの意見が一致しているんです。

聞き手: つまり，おばあちゃんの料理した食事をとるってことですね。

ユースケ: まとめるのが私よりうまいじゃないですか。もう笑っちゃいますよ。でも，一言でまとめればそうなります。私たちの食事の弱点は，ほとんど全部この 50 年間かそれくらいの間に，食物生産の産業化や利便偏重とともに出現してきたわけです。

聞き手: そう，どれだけのものが利便性の犠牲になっているかには驚きますよね。ユースケさん，もっとお話ししていたのですが，時間がなくなってしまいました。うちのプロデューサーが都県を指差してますよ。いらしていただいて，本当にありがとうございました。近いうちに，またいらしてくださいね。

ユースケ: 喜んで。また来たいです。

6.4　研究

研究 1 番

研 1　問　解

当該下線部は「画像が示す形態の独創的な混合」という意味。具体的には，人間の身体に長い鼻があったり，尾がついていたり，鳥のくちばしがあったりする姿のこと。これを端的に表している表現は，第 1 段第 5 文の The human-animal hybrid である。

(教学社)

◊ 下線部 (1)The images' inventive mixing of forms の意味は「創意工夫を凝らしていくつかの姿を混ぜ合わせることで出来上がった描写」である。これは，ここでの話題となっているインドネシア・スラウェシ島の洞窟に描かれた描写で，第 1 パラグラフの第 3 文では these newly discovered images で示されている。同じ内容を示す語句としてこれを書いたものもいたかもしれないが，設問の前提としては，image という語が含まれていないものを探すべきである。そこで更に読み進むと，具体的に some has a snouts, another has a tail, and still another has a bird's beak とある。しかしこれは語句でなく文である。「語句を抜き出せ」という要求に応えるのは，次の英文にある The human-animal hybrids「人間と動物の混合物」であり，これが解答となる。　(壺溪塾)

研 2　問　解

当該下線部の this の指示対象を考えて，その部分を訳せばよい。This は基本的に直前の内容を受ける表現。ここでも直前の 2 文 (The individuals who…hunting those creatures.) が指示対象。そのまま訳すと 45 字には収まらないので，①The individuals who resemble people 「人間に似た個体が」，②carry what appear to be weapon or (,…) ropes「武器や縄らしきものを携帯し」，③surround a group of animals 「動物の群れを囲み」，④suggesting that they are hunting (those creatures)「狩りをしているように見える」とすれば，45 字以内になる。　(教学社)

◊ 下線部 (2)this scene「この場面」の指す内容を 45 字以内の日本語で説明させる問題。This scene とはその前の 2 つの英文で述べられた狩猟の光景であるので，その内容を字数制限を守り日本語で説明するとよい。直前の英文は，The individuals who resembles people carry what appear to be weapons or, in some cases, ropes. They surrounds a group of animals, which includes pigs and a species of buffalo, suggesting that are hunting those creatures.「人間に似たものが武器のようなものを携え，豚や水牛のような動物を取り囲み狩りをしている光景」(44 字) 多少の文言の違いはさほどの減点の対象とはならないが，ポイントとして ① 人間に似たもの ② 武器のようなものを携えている ③ 豚や水牛のような動物の群れを取り囲んで ④ 狩りをしている，この 4 点をしっかりと押えて解答すること。解答に苦労すると思われる語彙は individuals「個体/個人」だが，要するに，ここでは「人間」のことで，無理にこれを「個体/個人」のように訳出する必要はなく，意味を取って「人間のようなもの」とすればよい。　(壺溪塾)

研 3 問 解

- In any case, the significance the team found in these paintings is…about
  「いずれにしろ，研究班がこうした絵画に見出した意義の核心は」
  - in any case は「いずれにしろ，とにかく」の意味の必修表現。
  - the significance…は is に対する主語。よって,「研究班がこれらの絵画に見出した意義は…」の意。
  - the significance…is about A「…意義は A についてである」では，意味が通らない。この about は「A のまわりに」の意。「…意義は A のまわりにある」ということは，A のまわりをぐるりと意義が取り巻いているイメージになる。ということは「意義の中心に A がある」ということ。それを自然な日本語にすると,「…意義の中心・核心には，A がある」「…の意義の核心は，A である」という訳になる。
- not so much about any specific story conveyed by the painting
  「絵画によって伝えられる特定の物語ではなく」
  - not so much X as Y「X ではなくむしろ Y」という必修表現の X と Y が about…という前置詞句になっている形式。よって,「…核心は，X ではなく (Y である)」という意味。
  - not any は no の意味。
  - specific story は「特定の物語」の意。special ではないから「特別の」としないこと。
  - conveyed…は story を後置修飾する過去分詞で,「…伝えられる (物語)」の意。
- but the fact that there was an attempt to convey such a story,「むしろそうした物語を伝えようとする試みがあったということなのであり」
  - but は前項の not so much X as Y という表現の as に当たる。not so much A as B が「A ではなくしろ B」という意味になるので，not A but (rather) B との混同が生じ，not so much A but B となったもの。not so〜as…「…ほど〜ではない」はもちろん as〜as…構文の否定形であるが，この as が but になっていると考えることは，構文的には全く説明がつかないことに注意。
  - the fact that S V は「SV だということ」の意。that 以下は fact に対する修飾語 (同格名詞節) である。
  - there was an attempt は there 構文だから「試みがあった」の意。
  - to carry は attempt を修飾する形容詞的用法の不定詞で,「〜を伝えようとする (試み)」の意。

- which provides evidence of how fundamental these narratives are to the human species.「それによって，こうした物語が人間という種にとってどれほど基本的なものであるかの証が得られるのである」
  - which 以下は非制限用法の関係式だから，英語の順で訳すのが基本。また，先行詞は直前の story ではなく the fact…である。動詞は provides であるから，無生物主語の構文となり,「そして，それは…を供給する」ではなく「そして，それによって…が得られる」などとすると，自然な訳になる。
  - evidence は「証拠，しるし，証」といった意味。
  - of how fundamental S V…は前置詞 of の目的語に間接疑問文が埋め込まれた形式。How fundamental(C) these narratives(S) are(V)…という構文に注意して訳すと,「…物語がどれほど根本的であるかについての」という意味になる。
  - narratives は「物語」という意味の名詞。narrate「物語る，ナレーションする」の派生形。
  - fundamental to〜は「〜にとって基礎・基本をなす，重要な」という意味の必修形容詞。日本語と違って「基礎的 (だから易しい)」という含みはないことに注意。　(教学社)

◊ 下線部 (3) は和訳の問題。ポイントは 2 点。not so much A as B「A というよりもむしろ B」の訳と，which provides evidence of〜において which の指す内容をきちんと理解した訳にするという 2 点。not so much A but B で A と B にあたる部分には about any specific story と (about) the fact that〜と同じ形が入るべきだが，後者の about は省略されていると考えられる。またここでの abut であるが「〜について」と解釈するより「〜の周りに (=around)」と解釈して「個々の物語にあるというよりも，そのような物語を伝えようとする試みが存在したという事実にある」とする文意がすっきりする。また，which の指す内容は，直前の the fact〜a story を先行詞とする。この部分の和訳の仕方は，非制限用法であるので「そしてそれは〜」という風に訳し流す。provides evidence of how fundamental these narratives are to the human species「これらの物語が人類にとっていかに欠かせないものであったかを示す証拠を提供しているのである」他の細々とした点は in any case「ともかく」(副詞句) の訳。the significance に後置形容として the team found in these painting(関係詞節) が係わっているという理解。any specific story に conveyed by the painting(分詞句) が係わっており，the fact の内容説明が that there was an attempt to conveyed such a story(同格節) で提示されているという点である。これらをしっかりと理解して和訳すること。　(壺溪塾)

研 4 問 解

該当下線部は「この優位性さえささやかなものなのだ」の意。「ささやかだ」ということは,〈もっとはるかに大きな優位性がある〉ということだから，それがどこに示されているのかを探す。それは下線部に続く when から始まる節内の the ability 以下に示されているから，その部分を訳せばよい。

- to go beyond mere imitation of what is at hand
  「手近にあるものの単なるまねごとを飛び越え」
  - to go…は ability を修飾する形容詞的用法の不定詞。
  - go beyond〜は「〜をしのぐ，越える，〜に勝る」の意。
  - mere imitation は「単なる模倣，まねごと」の意。
  - what is at hand は「手近にあるもの，すぐ手に取れるもの」の意。
- and negotiate an imaginary universe that is free of the imitations of the natural world 「自然界にある制約がない空想の世界を相手に渡り合う (能力)」
  - negotiate は the ability to go beyond〜and negotiate…という構造だから,「〜を超越し，…と渡り合う能力」という意味になる。
  - negotiate an imaginary universe は「架空の宇宙を交渉する」と訳すと意味不明。negotiate は他動詞では「〜をうまく処理する，さばく」の意味だから,「世界をうまく渡っていく」などとすれば意味が通る。
  - that は主格の関係詞。先行詞は直前の an imaginary universe である。
  - be free of〜は「〜がない」という意味の重要表現。
  - limitations は「(制限のかけられた状態→) 限界，制限，制約」という意味。複数形になっているから，具体的な意味合いになっていることに注意する。

(教学社)

◊　下線部 (4) は，何と比べてそう言えるのか，50 字以内の日本語で説明しなさい。という設問である。下線部 (4)even this advantage is modest「この利点でさえも控えめである」とはどういうことかを検証してみる。まず this advantage は直前の文の an enormous selective advantage のこと。これは人間の能力によって与えられた，to go “beyond the limits of our lives” であり，物語を作り出す能力と捉えてよかろう。人間にこのような能力が生まれたのは，もちろん言語の獲得にある。少し脱線するが，このような考え方は，一昨年の熊大入試に出題された Yuval Harari 氏の Sapiens『サピエンス全史』においても取り上げられていた。物語を語る能力は，there-is-a-lion-on-the-river theory と gossip theory へと通じるもので，言語を獲得した人間は，それによって目に見えない世界をも叙述できるようになり，直接的な外界と自らの属する集団における「物語」を通して，生存の可能性を高めていった，という説である。

さて，ここから元にもどるが，selective advantage でさえも when measured against ～「～に対して測られたなら」modest「控えめな，ささやかな」ものだと述べられている。against の後の「～」に述べられている能力とは「手近にある (=周りにある目に見える世界の) ものを単に真似ることを越えた能力」=「(スラウェシ島の壁画に見られるように) 半人半獣を想像し，物語を紡いでいく能力」ばかりでなく，and (the ability to) negotiate an imaginary universe that is free of the limitation of the natural world「自然界の制約のない想像上の宇宙を解き明かしていこうとする能力」が更に付け足される。前半「壁画に見られる人間の想像力」に言及し，後半の and 以下の能力は，これまでに語られていた能力よりもとてもスケールの大きい能力であるはず。故に，物語を作り出し，半人半獣の絵を想像して描いたりする能力のみならず，人類の想像力は「宇宙」へと広がっていくのである。察するに，これは天文学・物理学を考え出した宇宙空間に対する人間の能力への言及であろう。そしてその能力の始まりは既に先史時代の洞窟壁画に見られる，ということなのだ。

次に細かく見ていく。negotiate の訳出の仕方もかなり頭を使う。諸君の知る negotiate は「交渉する」という意味。しかしここでは，solve the problem as you go「進みながら問題を解決する」という意味。【英英辞典による定義】If you negotiate something such as a difficult area of land, you successfully travel over it or around it. また universe の訳は，上記の解説に加えて，free of the limitation of the natural world を「自然界〔=地球上の世界〕の制約から解放された」というように読み解くと universe は「宇宙」と解釈してよかろう。

ここまでの説明を生徒諸君が短時間で細部まで理解し読み解くことは非常に難しく，それほどの深い考察を必要とする内容の英文であった。　(壺溪塾)

研 5 問 解

空所に先行する部分は,「多くの先史時代の洞窟絵画が以前はヨーロッパで発掘された一方で，こうした新発見は…を証明している」の意。「こうした新発見」とは，東南アジアの島で発見された洞窟絵画のことなので，空所部分はヨーロッパ以外でもそうした絵画が描かれたという事実から導きだせる帰結であると考えられる。選択肢はそれぞれ

(A) 「絵画による物語が人間に普遍的な試みである」
(B) 「洞窟絵画は人間は変身したいのだという考えと結びついている」
(C) 「多くの芸術的なスケッチは，先史時代の普通の人間によってなされた」
(D) 「先史時代の人間はそれほど絵画には熱意はなかった」

という意味だから，正解は (A) に決まる。 (教学社)

◊ それぞれの選択肢を和訳すると

(A) 「芸術を使った物語は普遍的な人間の営みである」
(B) 「壁画は変身を望む人々の考えと関連している」
(C) 「多くの美術作品は先史時代の平凡な人々によって作られた」
(D) 「先史時代の人間はそれほど熱心な芸術家ではない」

解答は (A) であり，その叙述内容がこの空所にあてはまる根拠は，本文中のいろいろな箇所において述べられているが，特に第 4 パラグラフでは，スラウェシ島における様々な古代芸術が紹介され，第 2 文では壁画のある洞窟が 240 以上特定されているとあり，第 3 文でそれ以降では 35,000 年前の壁画について述べられ，第 4 文では 20,000 年前の持ち運び可能な芸術品について，第 5 文では最古の芸術品がある洞窟が紹介されている。様々な年代における芸術を使った物語が紹介されており，さらに While many prehistoric cave paintings have been previously unearthed in Europe という叙述からも，このような cave paintings はヨーロッパでも見つかっていることが分かる。時空を超え，場所も至るところにあるという意味では universal という記述がぴったり当てはまる。故に空所に入る適切なものは (A) だといえる。

他の選択肢は，空所に入れる際に，文脈上の整合性が確保できないので選べない。

(壺溪塾)

研 6 問 解

- These inspiring images, hidden until now in an Indonesian cave, 「実に想像をかき立てるこうした画像は，インドネシアの洞窟に今まで身を潜めていたわけだが」
  - inspiring は「想像をかき立てる，鼓舞する，感激させる」といった意味の現在分詞由来の形容詞。
  - hidden は過去分詞で，images を非制限的に後置修飾する働き。よって，英語の順に,「…画像は，隠されていたのだが…」とするのがよい。
  - be hidden in〜は「〜に隠れる」の意。

- are a combinatorial exploration of an imaginary world.「それらは空想の世界を，様々な組み合わせを試すことで探る作業であり」
  - 主語の images に対する述部を構成する部分。
  - combinatorial は combination の形容詞形であるから,「結合の，組み合わせの」の意。
  - exploration は explore「探求する」の名詞形であるから,「冒険，探検，探査」といった意味。
  - では combinatorial exploration の訳を考えてみよう。そのまま「結合的な探査」としてもほとんど意味不明。Combinatorial の具体的な意味は，続く mixing a human form with…head…tail…に現れている。人間と動物の部位を「組み合わせてみる」ことが combinatorial exploration の内容であると読み取れる。そこで「(空想世界の) 多様な組み合わせによる探求」などとすれば，わかりやすい訳になるであろう。
  - exploration of an imaginary world は explore(vt) an imaginary world(O) が名詞になったもの。「空想世界を冒険，探査すること」という具体的な意味を踏まえて訳を考えたい。
- mixing a human from with the head of a bird or the tail of a beast.「人間の形態と鳥の頭，あるいは獣の尾とを混ぜ合わせることになった」
  - mixing…は文末に置かれた分詞構文。ここでは付帯状況を表し,「…を混ぜ合わせながら」の意味になるが，英語の順で「…であって，…を混ぜ合わせている」とするとわかりやすい訳になる。
  - mix A with B は「A を B と混ぜ合わせる」の意。
  - tail of a beast は「獣の尾」の意。bird と beast が対になっているから，単に「動物」ではなく「四足獣」の含みがある。　(教学社)

◊ 下線部 (5) を日本語に直す問題。語彙からの説明。inspiring「鼓舞するような，刺激を与えるような」combinatorial「組み合わせの」この語彙は辞書に載せられていないので combination から推測する。しかし，combination の形容詞形ということは分かるはず。さらに exploration「探求」は explore の名詞形であり，explore という語彙は，ここでは前出の negotiate「解き明かしていこうとする」に近い意味となる。そしてその探求する対象が imaginary world「想像上の世界」である。次に mixing 以下は分詞構文の付帯状況であるので「A と B を混ぜ合わながら」という意味で直前の動詞に掛ける。mix A with B で A は human head で B は the head of a bird or the tail of a beast である。以上を合わせて考えると，解答例のような和訳が完成する。　(壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

「次のうちのどれが，下線部 (1) の理由に最もふさわしいか？」
「結婚を急いでいた理由」は，下線部の直前の記述から「この時期だから」だとわかる。「この時期」とは，どんな時期か。第 2 段からわかるとおり「第二次世界大戦前夜」だったのである。選択肢の訳はそれぞれ以下のとおり。

(A) 若くてお互いに愛し合っていたので，若者とその妻になる女性は結婚するのをこれ以上待ちたくなかった」

(B) 「不確実な時代に暮らしていたので，若者とその妻になる女性は時間を無駄にすることなく，確実に正式に結婚できるようにした」

(C) 「若者とその妻になる女性は翌日の結婚式の準備を終えたかったが，役人は長い時間をかけて書類を審査した」

(D) 「若者とその妻になる女性は結婚証明書をとりたかった。戦争が起きれば著者が兵士となり，彼女を一人にしておくほかなくなるからだった」

よって，合致するのは (B) だとわかる． (教学社)

◊ 「下線部 (1) の理由として最も考えられるものは次のどれか？」

(A) 若く，互いを愛していたので，著者と彼の将来の妻は結婚をこれ以上待ちたくなかった。

(B) 不安定な時代に生きていたので，著者と彼の将来の妻は自分たちの結婚を正式なものとするのに時間を無駄にしたくなかった。

(C) 著者と彼の将来の妻は翌日の準備を済ませてしまいたかったが，役場の職員は彼らが提出した書類を調べるのに長い時間をかけた。

(D) もし戦争が起こったら，著者は兵士となり将来の妻を一人残して置かなければならないので，彼らは結婚の許可を確実なものにしておきたかった。

Like everyone else at this time「この時代において他のどんな人と同様に」our desire for haste「急ぎたいという私たちの欲求」が大きなヒント。

第 2・3 パラグラフでは，ドイツのポーランド侵攻，それによって筆者の結婚が (敵国人となったので) 困難になった事，イギリスの宣戦布告が述べられている。筆者はこれを恐れていたので結婚を急いでいたのである。この状況を最もよく表しているのは (B) の「不安定な時代に生きていたので... 時間を無駄にしたくなかった」であろう。

(A) の young は本文には述べられていない内容。(C) の the official took a long time は本文にある The official...was uncommonly friendly and generous と矛盾する (「時間をかけた」のなら「愛想が良い」とか「寛容であった」といった感想は抱かないであろう)。また，(D) に関しては，筆者は外国人であるイギリス兵となることはなく，むしろ，後のパラグラフでは強制収容所に入れられることを恐れているは誤りである。 (壺溪塾)

研 2 問 解

「次のうち，下線部 (2) の意味に最も近いのはどれか？」

下線部 (2) は「もうたくさんだ」の意味の必修表現。選択肢はそれぞれ

(A)　「降伏は不可避だ！」

(B)　「目的は手段を正当化する！」

(C)　「もうこれ以上はむりだ！」

(D)　「準備する必要がある！」

の意だから，正解は (C) に決まる。　(教学社)

◊　「次のうち下線部 (2) の意味に最も近いものはどれか」

(A)　「降伏は避けられない！」

(B)　「目的は手段を正当化する！」

(C)　「もうこれ以上は沢山だ！」

(D)　「準備が必要だ！」

have had enough の意味には二義性があり，ひとつは「(肯定的に) もう満足した」，もうひとつは「(否定的に) もうたくさんだ，うんざりだ」である。ここでは直後に続く We can't let them start this sort of thing six months! We've got to put a stop to it!から，後者の意味で用いられていることは明らか。これと同様の意味を表すのは (C) である。　(壺溪塾)

研 3 問 解

「9 月 3 日に著者はどんなメッセージを聞いたのか？5 語から 10 語の英語を書いてよい。ピリオドやカンマなどの句読点は数えないこと」

第 1 段第 1 文 (I went that…) より，著者が役所に行ったのは 9 月 1 日。第 3 段第 5 文 (Then came two…) にそれから 2 日たったことが示されており，直後の同段最終文 (Sunday morning the…) から 9 月 3 日のメッセージとは「英国の対独宣戦布告」だとわかる。　(教学社)

◊　「筆者が 9 月 3 日に聞いたメッセージは何だったか。5 語から 10 語 で記すこと。ピリオドやコンマなどの句読点は語数に数えない」

第 1 パラグラフに it was September 1st，第 3 パラグラフに Then came two more days とあるのに着目。つまり，第 3 パラグラフ最終文に述べるラジオのニュースの内容が設問文に言う the message になるので，それをまとめる。in your own words といった縛りが無いので，本文中の節をそのまま利用できる。It(=The message) was that SV. の形にしてもよいし，that 節の内容をクオテーションに入れて The message was, "SV." としてもよい。この場合，時制の出し方に注意する。　(壺溪塾)

研 4 問 解

「下線部 (3) を，本文中の 2 語の語句を用いて埋めなさい」

当該下線部を含む文は「一時間もしないうちに，私はもうこの国では単なる外国人ではなく，［　　］の一人になってしまった」の意。どんな外国人になったのかを考える。「対独宣戦布告」という情報から「敵国」の国民になってしまったことがわかる。それを端的に表現する 2 語といえば，第 3 段第 2 文 (After all, we…) の末尾にある enemy aliens である。 (教学社)

◊ 「本文中にある 2 語の句を用いて下線部 (3) の空白を埋めよ」

下線部の直前の文に，筆者たちオーストリア人は，(今やイギリスの敵となった) ドイツ人と見なされるとある。このことを最もよく表す 2 語の句が第 3 パラグラフにある enemy aliens であり，これを空所に入れてやれば，文法的にも意味の上で整う。 (壺溪塾)

研 5 問 解

「次のうち，下線部 (4) に最適なのはどれか？」

下線部 (4) の直前に「ある瞬間，私は自問してしまった」とあるから，どんな疑問が生じたのかを考えればよい。宣戦布告があったのに，普段と変わらない英国の日常風景を見て抱いた疑問である。選択肢はそれぞれ

(A) 「まだ知らないなんてことがあるだろうか？」

(B) 「勝つための戦略があるのだろうか？」

(C) 「彼らは自分を選んだと思っているのだろうか？」

(D) 「なぜ彼らは胸が張り裂けるほど，静かに泣いているのか？」

の意だから，正解は (A) に決まる。 (教学社)

◊ 「次のうちどれが下線部 (4) に最も適するか」

(A) 「ひょっとして，彼らはまだその事を知らないということか？」

(B) 「勝利のための戦略があるのだろうか？」

(C) 「彼らを誰だと思いますか？」

(D) 「彼らはなぜひどく泣いているのだろう？」

下線部の前に述べる町の普段と変わらない平和な様子から考えて，(C) は除外されるし，(D) は問題外であろう。残るは (A)(B) であるが，下線部直後の文にある，「しかし，イギリス人であり，感情を抑制する訓練ができている」という内容にスムーズに続くのは (A) であろう。

戦争が始まったということは承知してはいるが，イギリス人の国民性として，感情の高ぶりを抑えて，普段通りに振舞っているのである。 (壺溪塾)

研 6 問 解

「最終段で著者が表現しているメッセージを説明しなさい。下記の文を完成させるのに，10 語から 15 語の英語を書き加えてよい。ピリオドやカンマなどの句読点は数えないこと」著者のメッセージが端的に表現されているのは最終文 (And only those …) だが，この文は And を除いても 19 語あるので，それを縮めることを考える。dawn and dusk, war and peace, ascent and decline はそれぞれ「夜明けと夕暮れ」,「戦争と平和」,「栄達と衰退」であり，つまるところ「よい時期と悪い時期」を示していると考えられる。したがって，この部分を both good and bad times「より時期と悪い時期の両方」と書き換えればよい。すると解答全体は only those who have experienced both good and bad times have truly lived their lives となる．　(教学社)

◊ 「最終パラグラフにおいて筆者が述べるメッセージを説明せよ。下に与えられたセンテンスを完成させるために 10 語から 15 語 を書き加えること。ピリオドやコンマなどの句読点は語数に数えない」

The author's message is that という部分が解答用紙にも与えれており，that 節の内容部分だけを書かせる問題。

筆者の「メッセージ」は最後の 2 文，特に最終文に集約される。dawn and dusk...and decline とはつまり「いい時と悪い時」のことなので，この部分を both good times and bad times のように書き換える。

熊大の「説明せよ」という形式の問題の場合，過去の大学側発表の解答例から考えて，下線部にある比喩的な表現を，より一般的な表現・言葉で書き換えることを求めている場合が多い。本問においても，他の部分もパラフレージングは可能だが，出題者が求めているのは dawn and dusk...and decline という比喩的表現部分の，より一般的な言葉での書き換えであろう。　(壺溪塾)

研 7 問 解

「本文に関して正しい 2 つの文を選びなさい」

(A) 「著者はオーストリア人であるけれども，彼は英国ではドイツ人だと考えられたかもしれない。けれども，ドイツは彼を追放した。彼の思想が反ドイツ的だと考えられたからである」第 5 段第 2 文 (If the prediction…) と，同段第 5 文 (Here I was…) の記述に一致する。

(B) 「バースの町で，大半の人々が戦争だという知らせを聞いてパニックになっていたが，全力でそれを隠そうとしていたのは驚きだと著者は思った」第 6 段第 2〜5 文 (It lay calmly…) の記述に不一致。

(C) 「戦争だと知らせが放送された直後に，バースの町で食べ物を買うために店の前に夫人や母親，負傷者の長い列がもうできているのがわかって著者は驚いた」第 6 段第 11 文 (As in a…) の正確な理解が問われている。これは著者が思い浮かべている過去の戦争のときの光景に関する記述であり，現実に行列ができているわけではない。よって，不一致。

(D) 「著者は第 1 言語であるドイツ語を使うのをできる限り避けていた。戦時中に人々から自分がドイツ人だと思われたくなかったからである」第 5 段第 6 文 (By a stroke…) の記述に不一致。

(E) 「著者はヨーロッパの統合を達成するために自分の命を危険にさらしたくなかった。そんな統合は不可能だと思われたからである」第 5 段第 7 文 (For my most…) のヨーロッパの統合に関する記述に不一致。

(F) 「結婚証明書に記入していた役人は，著者が戦時中に結婚できるかどうか確信がもてなかったので，他の人に確認しなければならなかった」第 3 段第 3・4 文 (He did not…) に一致する。 (教学社)

◊ 「本文に一致する選択肢を 2 つ選べ」

(A) 「筆者はオーストラリア人であるが，イギリスではドイツ人と見なされるであろう，しかしながら，ドイツは彼を追放した，というのは彼の思想が反ドイツ的と信じられたからである」
前半は第 5 パラグラフ第 2 文，後半は同パラグラフ第 5 文に一致。

(B) 「筆者はバースの町で，ほとんどの人々が戦争のニュースを聞いてパニックを起こしていること，しかし全力でそれを隠していることに驚くべきと考えた」
第 6 パラグラフ第 2〜5 文によれば，町の人々はパニックを起こしておらず，普段通りに穏やかな様子であった。

(C) 「戦争についてのニュースが放送された直後，若者はバースの町に既に，女性，母親たち，そして戦傷者たちが食料を買おうと，店の前に長い列をなしているのを見て驚いた」
「戦争についてのニュースが放送された直後」という記述に対して，本文の内容と相反する，と考えてこれらを除外したものもいるだろうが，right after〜「〜の直後」の考え方は，その数秒後から，状況によっては数日後を指すこともありうるのだ。どのような時間のスパンを「直後」と考えるかは，決まった基準はないので，ここを理由にすることはできない。ポイントは，筆者が見て驚いた情景は「人々はいつもの見慣れた様子であった。急いでいる様子はなく，おしゃべりに集まってもいなかった。彼らの振る舞いはなぜか穏やかで平和なものだった。」という部分であり，それゆえに筆者は「ひょっとして，彼らはまだその事を知らないということか？」と思ったのだ。故に見た内容が違っていることがこの英文を間違いとするポイントである。その後筆者は過去のある日の情景を回想するのだが，これが「女性，母親たち，そして戦傷者たちが食料を買おうと，店の前に長い列をなしている」様子であった。

(D) 「戦時においてドイツ人と考えられたくなかったので，筆者は自分の第一言語であるドイツ語を出来る限り使わないようにしていた」
本文には述べられていない内容

(E) 「そのような統合は不可能に思われたので，筆者はヨーロッパの統合を達成するために自分自身の生命を危険にさらすようなことはしたくなかった」
ヨーロッパの統合については第 5 パラグラフの最後から二つめの文に述べられているが，そこには「40 年の間自らの信念の力を全てそのために捧げてきた」とあるだけで,「不可能」とか「その達成のために自分自身の生命を危険にさらしたくはない」といった内容はない。

(F) 「結婚証明書に必要事項を記入していた役場の職員は，著者が戦時に結婚することを許されるかどうか確信が持てなかったので，他の人々に確認を取らなくてはならなかった」
第 3 段落第 1〜4 文の内容に一致する。本来その場で発行可能だったが，戦争が起こったので，ロンドンに指示を仰がなくてはならなくなった。　(壺溪塾)

研究 3 番

問 解

- 夫婦別姓問題についての意見を述べる場合に有用な表現を挙げておこう。
  - 健保の規定,「婚姻は，両性の合意のみに基づいて成立する」は，Marriage shall be based only on the mutual consent of both sexes.
  - 「同一の姓」the same surname を定めているのは「民法」the Civil Code である。
  - 「配偶者 (結婚相手，夫から見た妻，妻から見た夫)」は (*one's*) spouse,「旧姓」は *one's* original family name である。
  - 「夫婦は同じ姓にするか違う姓にするかを自分で選べる」は，Couples can decide for themselves whether they should have the same name or two different names. と言える。
  - 「強い夫婦の絆」a strong marriage bond
  - 「基本的人権」a basic human right
  - 「憲法によって保障されている」be guaranteed by the constitution
  - 「民主的な社会」a democratic society

(教学社)

◊ [問題文の語句・構文]

- combined「共同の，合同の」ここでは combined surnames で「両家から受け継いだ姓」の意。
- vast majority「大多数」
- has been challenged「争われている」challenge〜「〜に異議を唱える」の目的語は this law であるので「〜(の妥当性) を疑って争う」と考える。
- violates〜「(法律的) に違反する」「(権利等) を侵害する」
- gender equality「男女平等」
- inconveniences「不都合なこと」複数になっているので，いろいろな具体的な不便さを表す。
- opponent「(試合・討論・争い) などの相手，対抗者，敵」
- weakens〜「〜を弱める」
- structure「構造」
- has advised「助言を与えた」この場合主語 the United Nations はある程度権限のある機関なので「勧告した」という表現がよい。
- in effect「有効で」

[解答用紙に与えられた英文の日本語訳]
この記事によれば，日本の夫婦は同じ姓を名乗らねばならない。ほとんど全ての場合においてこのことは妻が自分の姓を変えることを意味する。今日では，別々の姓を名乗りたい夫婦もいる。
私の意見では，. . . . . .

[壺溪塾 1 の語句・構文]

- business cards「名詞」
- business-related「業務 (仕事) 関係の」
- separates「別れる，離婚する」

[壺溪塾 1 の日本語訳]
[私の意見では]，人々は，結婚するときに姓を変えるかどうかの選択を許されるべきだ。ほとんどの結婚では，夫も仕事をしているので，どうしても姓を変えなければならない場合は，名刺やさまざまなビジネス関連の書類を変更する必要がある。また，夫婦が離婚した後，女性が元の姓に戻ることになった場合，子供たちは大変な思いをするだろう。彼らは落ち込んだり，恥ずかしい思いをするかもしれない。
[壺溪塾 1 に関するコメント]
まず，夫婦別姓については該当する夫婦に決定を委ねるという意見が書かれている。そして 2 点に関して論じている。第 1 は ① 夫婦別姓にすると実際的な面での書類変更の不便さが生じるという点。第 2 点は ② 同姓であって離婚した時に姓の変更によって子供にマイナスの影響があるだろうという点，別性の不便な点を 2 つずつ述べている。この他にも，記事にあるように「男女平等」という観点から夫婦別姓を支持する意見を述べてもよいし，夫婦同姓を義務化している国は先進国の中では日本が唯一であるという国際社会の情勢という観点で述べることもできるだろう。

[壺溪塾 2 の語句・構文]

- to raise children「子育てのために」前出の are often creating に係る副詞用法。
- family structure「家族構造」
- practical inconveniences「実際上の不都合な事柄」
- social systems established so far「これまでに設立した社会システム」established 以下は前出の social systems に係る後置形容詞句。

[壺溪塾 2 の日本語訳]

[私の意見では]，結婚したカップルには，同じ姓を名乗ることを義務付けるべきだと思う。二人が結婚すると，子供を育てるために新しい家族を作ることになる。子供たちの両親の姓が異なる場合，子供たちは一つの家族の一員であると感じににくくなり，家族構成が弱くなってしまうだろう。夫婦が同じ姓をもつならば，日本の伝統文化をは守られるだろうし，これまでに設立した社会的システムにおいての不都合も避けられるであろう。

[壺溪塾 2 に関するコメント]

この解答例は現行の法律通りに，夫婦同姓に賛成派の意見である。これは記事の内容の後半の部分,「しかし反対派は別姓を認めることは伝統に反し，家族構成を弱めるものだと考えている」と同じ基調の意見である。その理由として，別姓の場合は家族が一つの単位として感じられにくくなり，それが家族構成を弱めてしまうだろう，と述べている。これは学生諸君にも想像しやすい理由だろう。また別姓に反対の理由としては，夫婦同姓であれば「伝統」という観点から，日本の伝統文化を守ることになり，またこれまでの既成の社会システムにおける変化に伴う色々な不便さも避けることもできる，と述べている。

総評　以上,「夫婦別姓について」2 つの意見を解答例として挙げた。総評としては，今回のテーマである「夫婦の別姓」の問題は，受験生の年齢を考えると，やや書きにくかったと思う。まだ結婚というものに対して現実的な認識があまりないと思われるからだ。しかしながら，社会学的な知識も必要であるからには，これを機に，社会で話題になっていることに興味を持つ努力をしてもらいたい。

それでは次に，より具体的なアドバイスに移りたい。この質問に答えるためには，自分の意見を述べる前に，まずは書かれているニュース記事を読んで内容を的確に理解することが大切である。何が問題とされているのかがわからなければ，自分の意見も書くことができないだろう。さらに，答案用紙に今回の様に導入部分が与えられている場合は，そこから続けて書かなくてはならない。導入部分に書かれていることに続けて文意が正しく流れるように気を付けることも重要である。

解答する際には，通常，2 つまたは 3 つの論点を書くことを勧める。論拠を挙げる簡単な方法は，First...Second... というフォーマットを使用することであり，これは完全に受け入れられる。しかし，ここでの解答例のように，also や in addition などの他の移行語を使用することも可能である。新しいポイントを書くときは，段落を新しくすることがルールであるが，80 語程度の英文ならば一つの段落に収めてもよいだろう。

この設問に答える上で最も難しいのは，自分の意見を考え出し，それを支持する根拠を正確な英文で明記することである。上記の解答例では,「結婚によって姓を変えた人が職場で新しい姓を使うのは大変である」「離婚して母親が姓を変えた場合，子供が落ち込む可能性がある」という 2 つの論点が挙げられている。この種の質問に答えるときにはなかなかアイデアが出てこない場合は，生活のさまざまな部分にどのような影響があるかを考えるとよい。例えば，姓を変更することで，仕事，家族，友人，旅行，あるいは個人のアイデンティティにどのような影響があるかを考えれば，解答として書くべきことをいくつか思いつくことができるだろう。また，同じ理論を反対の論点にも適用し，両親のどちらかが姓を変えなくてもよい場合はどうなるかも考えることができる。要するに，このようなスタイルの自由英作文では潜在的に多様な質問に,「もし～であれば」や「もし～でなければ」という思考プロセスを適用することで，アプローチすることができるのである。いずれにせよ，しっかりとした内容のものを書くためには，諸君が生きている社会の仕組みや問題点に日頃から留意する必要があることは言うまでもない。

必要とされる英語のレベルは高いレベルである必要はなく，不必要に複雑な英語を書くことよりも，2 つ程度の論点で書くことで，高得点を獲得することができるはずである。

以上，諸君にとって役に立つと思われるアドバイスを述べたが，設問の要求にきちんと答えることができるように，日頃から鍛錬を積んでもらいたい。　(壺溪塾)

研究 4 番

(1) 問 解

- 空所を含む文は「ユースケさんは話題が健康管理であればいつでも，テレビのトーク番組の常連 (　　) です」という意味。「出演者」とすれば文意が通るから，guest と補える。(教学社)

◊ a regular guest「いつもきまって出演する ゲスト」テレビやラジオのトーク番組に招かれた人をゲストと呼ぶのは日本でも同じである。易しい問題だが，綴りをきちんと覚えて書けるかどうかは別である。英単語は読めて綴れるように日頃からの勉強の仕方を確認しよう。(壺溪塾)

(2) 問 解

- 空所を含む文は「聞いている皆さんが，お話を (　　) しています」という意味。「楽しみにしている」とすれば意味が通るから，looking と補える。look forward to〜「〜を楽しみにする」(教学社)

◊ are really looking forward to〜「〜を本当に 楽しみにしている」ほとんどの学生が知っているイディオムの look forward to〜だが，ここでは look を進行形にべきことに注意。イディオムの意味と文法的な知識を尋ねる基本的な問題。(壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所を含む文は「メールで (　　) する」という意味。「招待する」とすれば文意が通るから，invited と補える。全体の時制が過去なので過去形にすることに注意。(教学社)

◊ when you emailed and invited me「あなたがメールをくれて私を 招待してくれた 時」ユースケの発言の最初に Thank you for your invitation. とあり，これが大きなヒントになる。i で始まるので invite「招待する」という語彙しか思い浮かばない。また前の動詞の emailed と時制を合わせて，過去形にしておく必要がある。(壺溪塾)

(4) 問 解

- この空所は have nothing to do with〜「〜と関係がない」という表現の知識が問われている。(教学社)

◊ , which had nothing to do with health and fitness「そしてそれ (=工学) は健康には 全く関係が なかった んです」ユースケがこの健康産業に入った背景を尋ねられ，ボディビルを始めたところから話するように頼まれるが，初め大学では工学を学んでいたことに触れる。この文脈から have nothing to do with〜「〜と全く関係がない」というイディオムが見事文脈に該当する。かなり頻繁に目にするイディオムであるので，難しくはなかったはずだ。(壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所を含む文は「私はたちまち (　　) になった」という意味。interesting が interested かだが，主語は「私」だから，過去分詞でなければならない。(教学社)

◊ quickly became interested in weightlifting「ウェイトリフティングに急に興味を持つようになった」これも文脈の流れから考えると容易に interested が想起される。beccome interested in〜「〜に興味を持つようになる」interested(過去分詞) を使うこと。(壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所を含む文は「聞いている人もまた彼を知らないとしても私は驚か (surprised) ない」，つまり「知らなくても無理がない」という意味になる。if が譲歩の意味になるのがわかるかどうかがポイント。(教学社)

◊ I wouldn't be surprised if〜「〜であるとしても驚かないでしょう」これも口語ではよく使われる表現。主語が (人) なのでこれも前の問題同様に surprised と過去分詞にする。(壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所を含む文は「単なる大きさよりも美しさとか美学の方を狙いにしていた」という意味になる。「〜を越えて」を意味する前置詞だとわかるかどうかがポイント。(教学社)

◊ which targeted beauty or aesthetics over pure size「大きさそのものよりも美しさや美的であることの方に焦点を絞った」この空所に入れるべきものは前置詞の over〜「〜に優先して」である。諸君はこの用法には不慣れであったと思われる。

  - value love over money 「お金よりも愛を重んじる。」(壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所を含む文は現在完了形で,「私が聞いたことのあるただ一人のボディビルダー」とすれば文意が通る。(教学社)

◊ the only bodybuilder I've heard of is Arnold Schwarzenegger「私が聞き及んでいる唯一のボディビルダーはアーノルド・シュワルツェネッガーです」heard of〜「〜のことを聞く/うわさを聞く」このイディオムは比較的英語学習の初めのころに習得していると思う。ここでも文法面での適切な形が問われている。I've(=I have) の次であるので heard という過去分詞形にする。(壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所を含む文は「この ( ) の先生と専門家になるのを目指した」という意味。「分野」とすれば意味が通るから，area と補える。 (教学社)

◊ in this area「この 分野 では」ここでの this area とは前出の physical education「体育」を指す。area の綴りを間違わないようにしよう。 (壺溪塾)

(10) 問 解

- 空所を含む文は「無酸素運動と有酸素運動の ( ) をする」という意味。「区別」とすれば文意が通るから，distinction と補える。 (教学社)

◊ we typically make a distinction between A and B「私たちはたいてい A と B の 区別 をします」ここでの A は Anerobic training「無酸素運動」，B は Aerobic training「有酸素運動」である。また空所に difference を入れて make a difference という表現を考えた諸君もいるだろうが，これは使い方が違っており，(S) make a difference「S は重要である」という風に使う。 (壺溪塾)

(11) 問 解

- 空所を含む文は「長い ( ) にわたって維持できる身体運動」という意味。「期間」とすれば文意が通るから，period と補える。 (教学社)

◊ over a longer period「もっと長い 期間 にわたって」これは空所になっている 2 文前の for a short time と意味的に対応している。それが分かれば time と似た意味で p で始まる語である period を思いつくはずだ。綴りに気をつけて解答すること。 (壺溪塾)

(12) 問 解

- 空所を含む文は「それほど ( ) ではない」という意味。「単純な，簡単な」とすれば文意が通るから，simple と補える。 (教学社)

◊ but not in a very simple way「しかしそれほど単純にではなく」ここでの文脈は，この 2 つのタイプの運動と食事には何らかの関連があるかという質問に，「複雑な質問で，確実に答えは Yes であり，確かに結びついているが，それほど単純に (結びついているの) ではない」というもの。また，straightforward「簡単な，わかりやすい，単純な」も別解になる。 (壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所を含む文は「タンパク質がたくさん含まれた特定の別の食べ物 (　　) 必要である」という意味。「もまた」とすれば文意が通るから，also と補える。 (教学社)

◊ will also require certain other foods「他のある食べ物 もまた 必要とするでしょう」文脈で判断すべきであるが，次の certain other food の other「他の」とも文脈的に呼応している。 (壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所を含む文は It's this rebuilding…となっていて，いわゆる強調構文の形式になっている。よって，空所には which が入るとわかる。 (教学社)

◊ It's this rebuilding which actually produces muscle growth「筋肉の成長を実際に作りだす のは この再構築 (の作業) なのです」これは強調構文で It is〜that(which/who 等)... の形。It's と言う短縮形を見慣れていないかもしれないので，多少分かりにくかったかもしれない。空所の後には produces と動物の現在形がくることから，主語に相当する単語が必要なことが分かる。主語となるのは this rebuilding であり，生物ではないので which が答えとなる。 (壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所を含む文は「ボディビルダーが必要とするあらゆる食物が必要であるが，その割合は (　　) である」という意味。「異なる」とすれば文意が通るから，different と補える。 (教学社)

◊ but in different proportions「しかし，違った 割合で」文脈を追うとボディビルダーと長距離走者の食事は似たようであるが，その割合は異なる，というもの。答え易い問題であった。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所を含む文の直前に like that question とあるので，空所は「お気に入りの一つ」という意味になるとわかる。よって，favorite と補える。複数形にするのを忘れないこと。 (教学社)

◊ one of my favorities「私の 大好きなもの (=質問) の一つ」ここでの注意点は，one of my 〜の〜には複数形がくる，ということ。favorities の s がないと点数をもらえない。 (壺溪塾)

(17) 問 解

- 空所を含む文は「あまりに多くのソースや砂糖を入れすぎること (　　) で」という意味。「…なしで」としないと文意が通らない。そこで without と補えばよいとわかる。 (教学社)

◊ without too many sauces and sugars added「色々なソースや砂糖を加え過ぎずに」文脈的なヒントは一つ前の文 It's important to stay away from processed foods「加工食品を避けることが重要だ」から得られる。また By traditional way「伝統的な方法で」ともある。つまり添加物の少ない昔ながらの調理法を意味する。with O C (C が O の状態で) と同様に without O C (O が C の状態ではなく) と解釈する。 (壺溪塾)

(18) 問 解

- 空所の後に than me とあるので空所は b で始まる比較級。真っ先に思いつくのは better であろう。 (教学社)

◊ You're better at〜「君は〜がより上手い」続く than me が大きなヒント。比較級の単語が空所にはいるはず。be good at〜「〜が上手い」の比較級の形を入れる。 (壺溪塾)

(19) 問 解

- 空所を含む文は「時間がなくなってきている」という意味。run short of〜「〜が不足する」は必修表現の一つ。よって，running と補える。 (教学社)

◊ but we're running short of time「でも時間がだんだん足りなくなってきました」run short of〜「〜が不足する/足りない」は頻出の熟語である。ここでも we're の are をしっかり見て，runnning という形にすることを忘れないように。 (壺溪塾)

(20) 問 解

- 空所を含む文は「喜んで」という定型表現になればよい。よって，pleasure と補える。 (教学社)

◊ My pleasure.(=It's my pleasure.)「どういたしまして」インタビューアーの Thanks so much for coming という発言に対する応答。もちろん You're welcome. という表現もあるが，My pleasure. の方がオシャレである。これも pleasure の綴りには注意。日頃から書き慣れておきたい。 (壺溪塾)

第 7 章　2022年度

7.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 6 に答えなさい。

1 We find simple ideas very attractive. We enjoy that moment of insight; we enjoy feeling we really understand or know something. And it is easy to take off down a slippery slope, from one attention-grabbing simple idea to a feeling that this idea beautifully explains, or is the beautiful solution for, lots of other things. The world becomes simple. All problems have a single cause — something we must always be completely against. Or all problems have a single solution — something we must always be for. Everything is simple. There's just one small issue. We completely misunderstand the world. I call this preference for single causes and single solutions (1)the single perspective instinct.

2 For example, the simple and beautiful idea of the free market can lead to the simplistic idea that all problems have a single cause — government interference — which we must always oppose; and that the solution to all problems is to liberate market forces by reducing taxes and removing regulations, which we must always support. Alternatively, the simple and beautiful idea of equality can lead to the simplistic idea that all problems are caused by inequality, which we should always oppose; and that the solution to all problems is redistribution of resources, which we always support. It saves a lot of time to think like this. You can have opinions and answers without having to learn about a problem from scratch and you can get on with using your brain for other tasks. But it's not so useful if you like to understand the world. (2)Being always in favor of or always against any particular idea makes you blind to information that doesn't fit your perspective. This is usually a bad approach if you like to understand reality.

3 Instead, constantly test your favorite ideas for weaknesses. Be humble about the extent of your knowledge. Be curious about new information that doesn't fit, and information from other fields. And rather than talking only to people who agree with you, or collecting examples that fit your ideas, see people who contradict you, disagree with you, and put forward different ideas as a great resource for understanding the world. I have been wrong about the world so many times. Sometimes, coming up against reality is what helps me see my mistakes, but often it is talking to, and trying to understand, someone with different ideas. If this means you don't have time to form so many opinions, so what? Wouldn't you rather have few opinions that are right than many that are wrong?

4 Being intelligent — being good with numbers, or being well educated, or even winning a Nobel Prize — is not a shortcut to global factual knowledge. Experts are expert only within their filed. And sometimes "experts" are not experts even in their own fields. Many activists present themselves as experts. I have presented at all kinds of activist conferences because I believe educated activists can be absolutely crucial for improving the world. Recently I presented at a conference on women's rights. I strongly support their cause. Two hundred ninety-two brave young feminists had traveled to Stockholm from across the world to coordinate their struggle to improve women's access to education. But only 8 percent knew that 30-year-old women have spent on average only one year less in school than 30-year-old men. I am absolutely not saying that everything is OK with girls' education. On Income Level 1, the lowest, and especially in a small number of countries, many girls still do not go to primary school, and there are huge problems with girls' and women's access to secondary and higher education. But in fact, on Levels 2, 3, and 4, where 6 billion people live, girls are going to school as much as, or more than, boys. This is something amazing! It is (3)something that activists for woman's education should know and celebrate.

5 I could have picked other examples. This is not about activists for woman's rights, in particular. Almost every activist I have ever met, whether deliberately or, more likely, unknowingly, exaggerates, the problem to which they have dedicated themselves.

6 Humans have exploited natural resources across the planet. Natural habits have been destroyed and many animals hunted to extinction. This is clear. But activists who devote themselves to protecting vulnerable animals and their habits tend to make (4)the same mistake I've just described desperately trying to make people care, they forget about progress. A serious problem requires a serious database. I strongly recommend visiting the Red List, where you can access the status of all endangered species in the world, as updated by a global community of high-quality researchers who track the wild populations of different animals and collaborate to monitor the trend. Guess what? If check the Red List or World Wildlife Fund today, I can see how, despite declines in some local populations and some subspecies, the total wild populations of tigers, giant pandas, and black rhinos have all increased over the past years.

7 (5)There has been progress in human rights, animal protection, women's education, climate awareness, catastrophe relief, and many other areas. That progress is often largely thanks to the activists who raise awareness by saying that things are getting worse. Maybe they could achieve even more, though, if they did not have such a singular perspective — if they had a better understanding themselves of the progress that had been made, and a greater willingness to communicate it to those they seek to engage. It can be energizing to hear evidence of progress rather than a constant restatement of the problem.

8 You probably know the saying "[ ]" When you have valuable knowledge, you like to see it put to use. Sometimes an expert will look around for ways in which their hard-won knowledge and skills can be applicable beyond where it's actually useful. So, people with math skills can get fixated on the numbers. Climate activists argue for solar everywhere. And physicians promote medical treatment where prevention would be better.

9 Great knowledge can interfere with an expert's ability to see what actually works. All these solutions are great for solving some problem, but none of them will solve all problems. It is better to look at the world in lots of different ways.

問 1 解 研
下線部 (1) の内容を 30 字以内 の日本語で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 2 解 研
下線部 (2) を日本語に直しなさい。

問 3 解 研
下線部 (3) の内容を 35 字以内 の日本語で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 4 解 研
下線部 (4) について，動物愛護家が犯しがちな間違いを具体的に 45 字以内 の日本語で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む)

問 5 解 研
下線部 (5) の事実について，筆者が活動家について肯定的にとらえている点と否定的にとらえている点をそれぞれ 30 字以内 の日本語で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 6 解 研
[ ] に入る最も適切なものを (A)〜(D) から選び記号で答えなさい。

(A) give a child a hammer and everything looks like a nail

(B) the hammer shatters glass but hardness steel

(C) the nail that sticks out gets hammered down

(D) until the nail is hit, it doesn't believe in the hammer

〔2〕 Read the following passage. Answer Questions 1-8 in English according to the text.

1 Film could never have become a mainstream attraction without women. That's not just because they're half the audience; it's also because they were key to drawing in the other half. The prospect of gazing at beautiful women on screen sold films to many male audience members and the star power of women, attracted more. [　　]. The industry that was not-yet Hollywood — no features would be made there until 1913 — was desperate to win over women because doing so would establish it as mainstream, family entertainment. So there was a brief shining time when female filmmakers were courted and put front-and-center of their films' publicity campaigns.

2 In 1907 the early movie industry was struggling to convince people that it was a respectable enterprise for respectable people. For the first ten or fifteen years of their existence, moving pictures had been a carnival sideshow focused more on images than on story. Investors feared that it would stay that way, just a cheap thrill in disputable establishments. Filmmakers with grander ambitions worked to convince middle-class patrons that cinema could be a morally uplifting pastime. Thomas Edison's very first demonstration of his Kinetoscope, on 20 May 1891, was for 147 members of the National Federation of Women's Clubs. They each peered into a small wooden box, to see a man smiling, bowing and taking off his hat. Edison — a far better marketeer than inventor — knew that if you win over such women, you win over the masses.

3 It would be female viewers, and those who catered to them, that turned cinema from a temporary boom into the dominant art of the twentieth century. "The cinema must please the woman or die," said film critic C. A. Lejeune in a convincing 1926 article. Remove women from the equation, and film might have ended at peep shows.

4 That's because attracting single men on wild nights out was not going to be enough for film to achieve its potential; these early cinema showmen needed the entire (1)＿＿＿＿ to turn up. Women are often credited by historians with turning the novel into a phenomenon in the 1700s and 1800s, to the extent that hysterical men of the day worried that these women would ruin their minds and child-bearing bodies with all that unhealthy reading. Same for theater. Hugo Münsterberg. A German-born Harvard psychologist, lamented in 1901 that "theater managers claim that eighty-five percent of their patrons are women." He disapproved of this foolish activity, but for film exhibitors it was a huge opportunity. If women were that important to the theater, they could make or break cinema, too. But spectacular images alone would not be enough; photography was an everyday phenomenon already and even moving pictures would soon become familiar. Cinema needed to tell powerful (2)＿＿＿＿. and communicate (3)＿＿＿＿. It needed not just to capture but to hold the (4)＿＿＿＿ of the audience, and that required more ambition and more feeling, and (5)＿＿＿＿ of what women as well as men might want to see.

5 One odd Victorian belief from English culture in the previous century, which still persisted, was that women were (6)_____ superior to men, by nature. The early cinema pioneers therefore wanted their approval of this new form because it would show that film could be a force for good in the world. Involving women in filmmaking was a quick way to demonstrate film's moral force. Optimists at the General Federation of Women's Clubs even wondered, in 1907, if the mass appeal of the cinemas might not entirely displace bars. Not every campaign against the early cinemas was a moral one: they were often death traps in case of fire (a real threat given the highly flammable films of the time). But safety upgrades were easily made as money came in; it was the content of the films that would prey on campaigners' minds far longer, especially as exhibitors succeeded in drawing more and more women and children to the pictures.

6 So how to channel this moral force that women apparently possessed to shape cinema for good? The presence of actress on screen was not enough.

7 Cinema pioneers hired women to work in the ticket office and play the music that accompanied the silent shows. When cinema began, enterprising widows and couples were among those who bought a projector, and many prospered enough to put down roots in their own small-town movie theaters. Some even used exhibition receipts to fund their filmmaking. As early as 1903, Fannie Cook was screening films on tour to support her own shoots, and in the 1920s Maria P. Williams, one of the first Black female filmmakers in the US, acted as an assistant cinema manager to her husband Jesse L. Williams' general manager post.

8 During the desperate push to respectability, female owners were seen as guaranteeing Middle-class respectability and Victorian virtues of good behavior and (7)discernment. Some women played into this stereotype, specifically promising uplifting and family-friendly entertainment, making themselves the moral guardians of their customers. They gave interviews emphasizing the similarities between running a movie house and a home: (8)_____. These exhibitors timetabled shows for housewives, so that there would be something to watch while the washing dried, and for shop girls, to offer respectable entertainment after a long day on their feet.

9 These women worked hard, assembling a varied selection of short films, adding music and possibly even creating a sort of live commentary on the film. But they couldn't do everything. Even then, women were rarely allowed to work as projectionists. That was a matter of science and ill-suited to female strengths, it was thought; one survey of the trade papers of the day saw mention of 140 female theater operators but only six female projectionists.

10 Still, women could shape programming; could write the romances, comedies and adventures that might draw people into the auditorium, and even direct films. That's how, for a brief, glorious period, roughly from 1907 to 1920, some women were able to build careers in film and earn equal acclaim — and sometimes near-equal pay — to their male colleagues.

Q1 解 研

Which of the following is the suited to [　　]?

(A) But film was not to escape this

(B) But it went beyond that

(C) This defined the industry

(D) This is how it was to remain

Q2 解 研

Fill in Underline(1) by selecting one word from the passage.

Q3 解 研

Choose the best word for each of Underlines (2)—(5)

(A) attention

(B) consideration

(C) emotion

(D) projectors

(E) stories

Q4 解 研

Choose the best word for underline (6)

(A) financially

(B) intellectually

(C) morally

(D) politically

Q5 解 研

Which of the following is the closest in meaning to underline (7)?

(A) entertainment

(B) gazing

(C) judgement

(D) programming

Q6 解 研

Which of the following is the suited to Underline (8)?

(A) both demanded cleanliness and comfort

(B) both involved profit and loss

(C) both needed loyal patrons

(D) both required formal education

Q7 解 研

Select TWO statements that are true about the passage.

(A) A number of talented women were hired at movie theaters and were responsible for a variety of jobs such as selling tickets, playing music to silent movies, and planning nationwide marketing campaigns.

(B) Although reading was once believed to pose a risk of causing damage to the minds and health of women, they were nonetheless a mojor force in popularizing the novel and later contributed to popularizing the theater.

(C) Because moving pictures were considered an entertainment sideshow, the movie industry encouraged ambitious male filmmakers, at the expense of female ones, to make film the dominant art form.

(D) Hugo Münsterberg criticized the fact that theaters were able to attract large female audiences, but he felt it could work favorably for the movie industry.

(E) Movie theaters in the 1900s had serious safety problems, but many female film projectionists worked there not only because they were courageous but also because they could show their own films.

(F) There was a short period of time in the history of cinema where a number of women were influential because their moral authority was necessary to expand audiences to include the whole family.

Q8 解 研

Summarize the key points in the last two paragraphs within 30 words. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

〔3〕 解 研

Read the following articles and then write a paragraph explaining your answers to the questions below it. You may write up to 100 words. Count the number of words and put the number in the box provided. Do not count punctuation such as period and commas as words.

What makes a Good Life?

What makes a good like? Is it money, fame or something else? A group of researchers at an American university set out to explore this topic in 1938. They tracked the lives of 724 men from age 19 until their mid-nineties. The men came from a diverse range of social and economic backgrounds. Every two years, the men were contacted with questions about their health, their jobs, and their families. In a recent presentation, Dr. Robert Waldinger, the director of the study, concluded that it is not money or fame, but good relationships that are the most important factor of a happy life.

The study concluded that good relationships are the most important factor for a happy life, but what is the most important factor for you, and why? Do you think this will change as you grow older?

〔4〕 **The following is the first part of an interview on a fictional podcast which focuses on career planning for young people. The interview is with Yurie Sato who is a fictional Japanese career counsellor. Write the most appropriate word for each blank using the first letter provided. A sample answer (∗) is given on the answer sheet.**

Interviewer: Welcome to the podcast (∗)e_____, and thanks for supporting the show. Just to let all of our listeners know, weekly downloads of the show have been rising sharply, and last week was a record. I'm sure the show today will (1)c_____ interview people from a wide range of different careers — from snowboarding pros to office accountants — but occasionally we invite career guidance experts in for a broader perspective. Today, we have Yurie Sato. She has many years of (2)e_____ as a career counsellor. Thanks of joining us Yurie.

Yurie: It's a pleasure to be here. I direct many of may clients to your podcast, and they love it!

Interviewer: Thanks for support Yurie! Maybe you've had something to do with the rise in downloads of the show. Anyway, since you (3)m_____ clients, let's start there. Tell us about them, and please also give us an idea of what you do to help them.

Yurie: OK, sure. They're typically high school students who are about one or two years away (4)f_____ graduating. But there are atypical clients too; usually mid-career professionals who are being forced to make career changes (5)d_____ to swings in the job market and so on.

Interviewer: And I guess the way you help them will differ according to those two categories then; the typical client and the not-so-typical client, that is?

Yurie: Yes, absolutely correct. The big difference is that the high school students have yet (6)t_____ develop a vocational skill set, and that gives them more freedom. They can basically choose anything they want to do assuming they have the right aptitude and test performance. The older clients already have a considerable life investment in a particular skill set, and (7)w_____ they're looking to do is alter direction, but in such a way as to take advantage of the skills they have already developed.

Interviewer: So, let's take the more typical clients first then. How do you generally handle (8)s_____ clients?

Yurie: Well, the first step is information. As a counsellor, I can't advise without information. There's a (9)v_____ of information I need, and of course there are standard tools to get it. The first order of business is to narrow down the preferences of the client, and a simple interview works just fine for this. After that, the main task is to marry that information to the client's aptitude and academic performance. For aptitude, there are (10)q_____ a few tests which can provide good and reliable information about the client. For academic performance, there are of course examination results.

Interviewer: I suppose you need information about the prospective job market just as (11)m_____ as you about the client.

Yurie: Yes, that's true, and it's one of the harder parts of being counsellor. It's hard because you are basically attempting to read the future, and nobody can do that perfectly.

Interviewer: Please elaborate on that. How do you read the future, or at least (12)t_____ to read the future?

Yurie: Well, let me start by illustrating how important the whole issue is with a short personal story from my (13)p_____. I was a young child in the 1970s. and I remember the neighbor talking about her son, who was about eighteen or nineteen years old at the time, and saying that he was going into computer programming, because he had taken an aptitude test and was well-suited to it. It was the first time I had heard the word "aptitude" and the first time I had heard of computer programming. The memory (14)s_____ in my mind for some reason, and years later in the 1990s, as the computing revolution really started to get going, I thought of what a lucky career choice he'd made. He started in a field which was about to explode onto the job scene. Sorry, I'm taking (15)u_____ time which the story, and I don't want to lose my point.

Interviewer: No, not at all, I like the short personal story. It illustrates so well how choosing a career is not really about the present, but about the future. Please go on.

Yurie: Well, yes, that's right, you're actually making the (16)p_____ I was going to return to. It really is all about the future. The industries which employ today may not be the ones employing in the future. Change is the order of the day, and actually the cycle of change is accelerating all the time. We're really talking about five-year cycles now, whereas it was ten- or twenty-year cycles not so long ago. As a result, the working future of young people is much more unstructured than it (17)w_____ for their parents, and they need high levels of situational awareness to successfully move through the changes and maintain work security.

Interviewer: So that's part of your role then, to help with some of that situational awareness about change and future trends in the job market?

Yurie: Oh yes, very much (18)s_____. I can't perfectly predict the future, because nobody can, but I can try to raise may clients' awareness of some of the trends.

Interviewer: Well, let's talk about in the next part, as well as about (19)h_____ you help the not-so-typical clients. I'm sure the listeners are enjoying your thoughts just like I am.

Yurie: Sure, sounds good.

Interviewer: Stay turned everyone! We're re going to a short commercial break, and I'll be back with Yurie in a (20)m_____ for more.

SOURCES

〔1〕 Hans Rosling with Ola Rosling and Anna Rosling Rönnlund. *Factfulness: Ten reasons we're wrong about the world – and why things are better than you think,* 2018. Hodder & Stoughton. (一部変更)

〔2〕 Helen O'Hara. *Women vs Hollywood: The fall and rise of women in film,* 2021. Robinson.(一部変更)

〔3〕 Original text based on a 2015 TED Talk by Robert Waldinger titled "What makes a good life? Lessons from the longest study on happiness."
https://www.ted.com/talks/robert_waldinger_what_makes_a_good_life_lessons_from_the_longest_study_on_happiness/

〔4〕 Original text.

7.2　解答

解答 1 番

解 1　問　研

- 世の中の様々な問題に一つの原因と一つの解答を求めてしまう傾向 (30 字)　(熊大)
- すべての問題にただ一つの原因と解決策があると考えたがる傾向。(30 字)　(教学社)
- すべての問題には共通の唯一の原因と解決法があるとする考え方。(30 字)　(旺文社)
- 世の中のすべての問題に 1 つの原因や解決策を探そうとする傾向。(30 字)　(壺溪塾)
- すべての問題には単一の原因や解決策があると考えてしまうこと。(30 字)　(東進)

解 2　問　研

- どんな特定の考えに対しても，常に賛成，常に反対をしていると，自分の見方に合わない情報が見えなくなってしまう。　(熊大)
- どんなものであれ，特定の考えにいつも賛成か，いつも反対であると，自分のものの見方にそぐわない情報を気づけなくなってしまう。　(教学社)
- なんらかの特定の考えに対し，それに常に賛成したり，または常に反対してしまうと，人は自分のものの見方に合わない情報に対して盲目になってしまうものだ。　(旺文社)
- どんな特定の考えに対しても，常に賛成，あるいは常に反対してしまうと，自分の考え方に合わない情報が見えなくなってしまう。　(壺溪塾)
- 何であれ，特定の考えに常に賛成するか，常に反対していると，自分の見方とは相いれない情報を分かろうとしなくなってしまう。　(東進)

解 3　問　研

- 多くの国においては女性の就学状況が男性と同等もしくはそれ以上であること (35 字)　(熊大)
- 大部分の国では女子は男子と同じかそれ以上に学校に通っていること。(32 字)　(教学社)
- 大抵の場合，女子は男子と同程度か，よりよい教育を受けているということ。(35 字)　(旺文社)
- 多くの国において，女子は男子と同等か，それ以上の教育を受けているということ。(38 字)　(壺溪塾)
- 大抵の場所では，女子は男子と同程度かそれ以上に学校に通っていること。(34 字)　(東進)

解 4 問 研

- 個体数が実際には増えている絶滅危惧種があるにもかかわらず，進歩については忘れていること (43 字) (熊大)
- 保護の呼びかけに没頭するあまり絶滅危惧種の個体数が増加してきたことに注目しないという誤り。(45 字) (教学社)
- 絶滅危惧種のある地域での減少を強調するあまり，その総数が増加していることを忘れていること。(45 字) (旺文社)
- 絶滅危惧種の数の減少に注目させようとするあまり，その総数の増加という進歩を忘れていること。(45 字) (壺溪塾)
- 絶滅危惧種の個体数は近年増加しているという事実を伝えず，絶滅の問題の深刻さを誇張すること。(45 字) (東進)

解 5 問 研

- 肯定的：状況が悪化していることを訴えることで，人々の意識を高めた点 (29 字)
  否定的: 自分たちの主張にこだわりすぎて，進歩に目を向けようとしない点 (30 字) (熊大)
- 肯定的：事態が悪化していると語ることで，意識を高めてくれる点。(27 字)
  否定的：見方が単一的で事態の進歩をあまり知らず伝えようともしない点。(30 字)
  (教学社)
- 肯定的：状況が悪化していることを伝えて，人々の意識を高めている。(28 字)
  否定的：思考が単視眼的で，進歩に対する理解や情報発信の意欲に欠ける。(30 字)
  (旺文社)
- 肯定的：問題が悪化している状況を伝え，人々の意識を高めている。(27 字)
  否定的：視点が 1 つで，進歩の理解も進歩の発進の意欲も不十分である。(29 字)
  (壺溪塾)
- 肯定的：事態の悪化を人々に周知することで意識を向上させている点。(28 字)
  否定的：単一の視点しか持たず，進歩についての理解や伝達が足りない点。(30 字)
  (東進)

解 6 問 研

- A

解答 2 番

解 1 問 研

- B

解 2 問 研

- family (熊大)

解 3 問 研

- (2)E (3)C (4)A (5)B

解 4 問 研

- C

解 5 問 研

- C

解 6 問 研

- A

解 7 問 研

- B / F

解 8 問 研

- While women played key roles in the cinema industry such as writing scripts and directing, they were, nonetheless, usually restricted from certain technical roles such as working as a projectionist. (30 words)　(熊大)
- Although women did various film-related jobs, they rarely worked as projectionists. But they could shape programming. That is how they played as important a role as men in that period. (30 words)　(教学社)
- Women couldn't do everything in the film industry, but there was a brief, shining time when female filmmakers were able to establish careers nearly equal to their male counterparts. (29 words)　(旺文社)
- Although women could not take part in all aspects of the film industry, for a short period of time some were able to have careers nearly equal to men's. (29 words)　(壺溪塾 1)
- Though women were usually restricted from taking technical roles like a projectionist, for a brief period, they played key roles in the cinema industry, programming, writing scripts, and directing. (29 words)　(壺溪塾 2)
- There was a period where women in the film industry, though not allowed to be projectionists, engaged in various jobs, with some making almost equal success as their male counterparts. (30 words)　(東進)

解答 3 番

問 研

- I agree with study that relationships are the most important factor for a good life. I realized this last year when I couldn't go out and see my friends because of coronavirus. I could still get in touch with them online or chat for a few minutes after classes, but it wasn't the same as doing club activities or going somewhere together. I do not think the importance of my friends will change as I grow older. In fact, when I am old, I might need them even more. (89 words) (熊大)

- In my opinion, the most important factor in life is to have a rewarding career. Job satisfaction can affect your happiness in life because most people spend a lot of time doing work. By working, you can get a great sense of fulfillment and feel that you are contributing to society and that your life is meaningful. However, perhaps my opinion may change over time. As I get older and start to feel that I don't have as much energy as I used to, I may start to think that good health is more important than career. (97 words) (教学社 1)

- It seems to be an extremely hard question for me to answer. There are no billionaires or famous people around me, so I cannot realize the value of money or fame, but at least I don't envy rich celebrities. As far as my experience goes, it seems that the most important factor in life is to be in good health. Without good health, you cannot fully focus on your goals in life. But if I live a long life and experience the loss of friends, I might start to think that a life without good relationships is empty. (98 words) (教学社 2)

- I believe there are relatively few people against the idea that love is what makes our life meaningful. Anything else would be useless if we had no one who loves us and whom we love. Here, I'm not talking only about love between men and women. It also could be love in our families, among friends and neighbors. Imagine yourself living lonely all through your life with no one to love. That would be just miserable. Obviously, love is the essential factor for satisfying life. Even huge financial success or fame is nothing important compared with that. (97 words) (旺文社 1)

- I agree that good relationships are the most important for a happy life. During my junior high school days, I sometimes had to make serious decisions about my future. My parents and my best friends were very supportive of me. They sometimes gave me good advice or made me think of something I hadn't considered. I also had some good teachers who did the same for me. I realized it's very important to know people who listen to you, understand you, and support you. I don't think this will change when I grow older. Maybe one day I will marry such a person. (105 words) (旺文社 2)

- To me, the most important factor for a happy life is to love and be loved. In life, there are many troubles and hardships, but if we feel loved then we will have the confidence to overcome anything and not fall into despair. By loving other people, we can find joy in not only our lives, but also in other people's lives. The more we love, the more happiness we will find. I don't expect my opinion to change as I get older, rather my understanding of its importance will deepen as I move through the different stages of life. (100 words) (壺溪塾 1)

- I believe that the biggest factor in having a happy life for me is to have a clear goal to pursue and achieve. Without some kind of definite objective in life, we may go through life aimlessly and waste our precious time. As a consequence, we would end up achieving very little, and start to feel bored and unhappy with life, developing a great deal of stress and frustration. However, my opinion might change as I get older if I am alone with no friends as a result of spending too much time only chasing my goal. (97 words) (壺溪塾 2)

- For me, the most important factor for a happy life is safety. Without a guarantee of it, we must spend our days frightened by the threats around us. On the contrary, when our safety is firmly ensured, we can make our life fulfilled, trying what we want to do without unnecessary fear. This is why I think safety precedes everything. As far as I am concerned, this will not change even when I get older. Whether when I get a family to support or when I retire, the basis for a happy life will be safety. (96 words) (東進)

解答 4 番

(∗) everyone	問					
(1) continue	問	研	(2) experience	問	研	
(3) mention[ed]	問	研	(4) from	問	研	
(5) due	問	研	(6) to	問	研	
(7) what	問	研	(8) such	問	研	
(9) variety	問	研	(10) quite	問	研	
(11) much	問	研	(12) try	問	研	
(13) past	問	研	(14) stuck	問	研	sticks / stays /stayed でも可
(15) up	問	研	(16) point	問	研	
(17) was	問	研	(18) so	問	研	
(19) how	問	研	(20) moment	問	研	minute でも可

7.3 全訳

7.3.1 全訳 1番

論説文 [単視眼的思考の弊害](標準)1037 語

人間はある知識だけに基づいて単視眼的にすべてを理解しようとし解決法を求めがちだ。女性の権利や自然保護などの活動にもそれが言える。問題点を強調するだけでなく，進歩や改善面にも目を向けなければならない。 (旺文社)

〔1〕論説文 [単眼視的思考の弊害] (壺溪塾)

1 単純な考えは魅力的だと私たちは思う。あのひらめきの瞬間を楽しむ。何かを本当に理解しているとか，知っているとか，を感じることを楽しむのだ。だから，注意を引きつけるある単純な考え (に気づいて) から，この考えだと他の多くのものの説明がつくとか，見事な解決策になるとかいう気持ちへと，足元を取られる坂を一気に下って行くのは簡単なのだ。世界が単純になる。全ての問題には原因 — 私たちが常に真っ向から立ち向かわなければならないもの — は 1 つしかない，あるいは，全ての問題には解決策 — 私たちが常に探し求めなければならないもの — は 1 つしかない。何もかもが単純になる。単にささいな問題が 1 つあるだけ。(こうして) 私たちは世界を完全に誤解してしまう。単一の原因や単一の解決策の方を求めてしまうこのようなことを (1)単一視点本能と私は呼ぶ。

- attractive「魅力的な，関心を引く」
- take off down a slippery slope「滑りやすい坂を下って行く」
  take off は「(急に) 出発する，出かける」の意味
- beautifully「見事に，素晴らしく」
- preference「ひいき，偏愛」perspective「視点，考え方」instinct「本能」

2　例えば，自由市場という単純で素晴らしい考えは，全ての問題には原因は 1 つ — 政府の介入 — であり，それに私たちは常に立ち向かわなければならないという単純化された考えにつながったり，全ての問題の解決策は，税を下げたり規制を排除したりすることによって市場の力を解放することであり，それを私たちは常に支持しなければならないという単純化された考えにつながったりする可能性がある。あるいは，平等という単純で素晴らしい考えは，全ての問題は不平等が原因であり，それに私たちは常に立ち向かうべきであるという単純化された考えにつながったり，全ての問題の解決策は資源を再分配することであり，それを私たちは常に支持すべきであるという単純化された考え方につながったりする可能性がある。このように考えると多くの時間の節約になる。ある問題について最初から学ぶ必要もなく意見や答えを持つことができ，続けて他の仕事のために頭を使うことができる。しかし世界を理解したいと思うのであれば，それはあまり有益ではないのだ。(2)どんな特定の考え方に対しても，常に賛成，あるいは常に反対してしてしまうと，自分の考え方に合わない情報が見えなくなってしまう。現実を理解したいと思うのであれば，これは悪い方法となることが多い。

- the free market「自由市場」経済活動が自由に行われる場，空間のことである。
- lead to〜「〜へのつながる，〜という結果に至る」
- the simplistic idea that〜「〜という単純化された考え」simplistic は，simple と比べて「過剰に単純化されている」といった否定的・批判的な意味合いをもつ。
- to liberate market forces「市場の力を解決すること」自由な経済活動が行われる環境を備えているという意味
- alternatively「あるいは」
- idea of equality「平等という考え」of は名詞 idea 内容説明語句を導く「同格の of」である。
- inequality「不平等」
- redistribution of resources「資源の再分配」distribute「分配する」
- from scratch「最初から，ゼロから」
- get on with〜「(仕事などを)(中断後) 続ける」

3 その代わりに，自分の気に入っている考えに欠点がないかを常に検査しなさい。自分の知識の広さに対して謙虚でありなさい。腑に落ちない新しい情報，そして他の分野からの情報に対して好奇心を持ちなさい。あなたに同意する人ばかりと話したり，あなたの考えに合う例を集めたりするのではなく，あなたを否定し，同意しない人と出会い，世界を理解するための大きな源として異なる考えを提案しなさい。私は世界について理解していたことがこれまで何度もあった。時には，現実に直面することが，自分の過ちを見る手立てになることが私にはあるが，たいていの場合，それ (=現実に直面すること) は異なる考えを持つ人と話をしたり，理解しようとしたりすることなのだ。それほど多くの意見をまとめる時間が自分にはないというのであれば，それが何だというのだ。誤った意見をいくつも持っているより，わずかながらも正しい意見を持っている方がよいとは思わないのか。

- rather than -ing「〜するのではなく」
- contradict「(主張などを) 否定する」
- put forward different ideas「異なる考えを提案しなさい」put forward「提案する」
- coming up against〜「(問題・困難などに) 直面する」
- it is talking to, and trying to understand, someone with different ideas「それは異なる考えを持つ人と話したり，理解しようとしたりすることなのだ」it は直前にある coming up against reality(現実に直面すること) を表している。第 2 パラグラフの下線部 (2) の内容を踏まえて,「自分と異なる意見を持つ人々と関りをもち，視野を広げることによって，現実を知り世界を正しく理解するようになる」と筆者は訴えている。
- have time to form so many opinions「それほど多くの意見をまとめる時間を持っている」form so many opinions は，この段落の第 4 文 put forward different ideas に対応した表現である。自分と異なる考えに出会ったら，それまでの自分の考えに照らし合わせて新たな考え・意見 (=a great resource) を作り上げていくことが世界を理解するためには必要である，と説いている。

4　高い知能を持っていること — 数に強い，教養を積んでいる，はたまたノーベル賞を受賞している — が，地球上の事実に基づく知識への近道とはならない。専門家が専門家であるのは，自分の専門分野に限るのだ。そして時には,「専門家」が自分自身の専門分野においてさえも専門家ではないことがある。自らを専門家として振る舞う活動家が数多くいる。教養のある活動家たちは世界をよりよくするために絶対的に重要でありうると私は信じているので，ありとあらゆる活動家の会議で私は発表してきた。最近，女性の権利に関するある会議で私は発表した。その人たちの主義主張を私は強く支持している。女性が教育を受ける権利の向上を掲げた自分たちの闘争運動を組織するために，292 名の勇気のある若いフェミニスト (男女同権論者) たちが，世界中からストックホルムに来ていた。しかし，学校で過ごす時間は，30 歳の男性よりも 30 歳の女性の方が少ないが，それは平均してわずか 1 年である，ということを知っていたのは (会議に参加したフェミニストの) わずか 8 パーセントであった。女子教育において何もかもが上手く行っている，と言っているのでは全くない。最も低い収入レベル 1，そしてとりわけ少数の国々おいては，未だに小学校に通っていない少女が数多くおり，少女や婦人が中等・高等教育を受ける権利について大きな問題が存在している。しかし実際には，(収入) レベル 2，3，4 — そこには 60 億人が生活しているのであるが — では，学校に通う少女たちの数は，少年たちと同じか，あるいはそれ以上なのである。これは驚くべきことである。それは (3)女性教育の獲得に携わる活動家が知っておくべき，そして讃えるべきことである。

- be good with〜「〜の扱いが上手い」well educated「高度な教育を受けた，教養のある」
- global factual knowledge「地球上に存在する事実に基づいた知識」
- “experts”「(皮肉の意味を含ませて) 専門家，偽専門家」自らを「専門家」と名乗ってはいるが，実際には自らが「専門」と称する分野ですら，賞賛・尊敬に値しない人物を皮肉と批判を込めて表現している。
- present oneself as〜「〜としてふるまう」直前の文の “expert” に呼応する表現。
- present「(会議などで) 発表をする，プレゼンする」(例)Are you going to present at the conference next week?(来週の会議で発表しますか) conference「会議」
- absolutely「絶対的に」crucial「極めて重大な，欠くことのできない」
  improve「向上させる」
- women’s rights「女性の権利」参考)a basic human right「基本的人権」
- cause「主義主張，言い分」
- feminist「男女同権論者，女性解放論者，フェミニスト」
- Stockholm「ストックホルム (スウェーデンの首都)」
- coordinate「(上手く機能するように) 組織する，まとめ上げる」struggle「戦い，闘争運動」(ここではフェミニストたちの運動を表している) access to〜「〜を入手する権利・方法・機会」on average「平均して」
- girls’ education「女子教育」primary school「小学校」(英国の教育制度で用いられる表現で，5〜11 歳の幼児・児童が通う学校である) secondary and higher education「中・高等教育」

5 他の例を挙げることができただろうに。このことは女性の権利獲得に携わる活動家に特に関わることではない。私がこれまでに会ったほとんど全ての活動家が，故意にしろ，あるいは可能性としてはこちらの方が高いのであるが，気づかないうちにしろ，自分たちが献身的に取り組んでいる問題を誇張しているのだ。

- whether deliberately, or, more likely, unknowingly「故意にしろ，あるいは可能性としてはこちらの方が高いのであるが，気づかないうちにしろ」譲歩の表現 whether A or B「A であれ B であれ」の中に，more likely「可能性としてより高いのは」が挿入された形となっている。
- exaggerate〜「〜を誇張する」dedicate oneself to〜「〜に専念する，打ち込む」

6 人間は地球上の天然資源を利用してきた。自然界にある生息地は破壊され，多くの動物たちが (人間による) 狩猟の結果，絶滅してしまった。このことは明らかである。しかし，傷つきやすい動物たちやそれらの生息地の保護に献身的に取り組んでいる活動家たちは，私がこれまでに述べて来た過ちと (4)同じ間違いをする傾向がある。つまり，人々に意識を持たせることに必死になるあまり，進歩を忘れているのだ。思慮が必要な問題には，データ全体への思慮が必要なのだ。世界の全ての絶滅危惧種の状況を入手することができる絶滅危惧種リストを見ることを私は強く勧める。というのは，様々な動物たちの野生のおける個体数を追跡し，その動向を協力して監視している一流の研究者たちから成る地球規模の団体によって更新されているからである。何が見られると思うだろうか。もし今日，絶滅危惧種リストあるいは世界自然保護基金を確認すれば，いくつかの地域における個体数の減少やいくつかの亜種の減少は認められるものの，トラ，ジャイアントパンダ，クロサイの総数は過去数年間で全て増加している状況を見ることができるのだ。

- exploit「(私欲のために) 利用する」natural resources「天然資源」
- habitat「生息地，自生地」to extinction「絶滅してしまうまで」
- vulnerable「傷つきやすい」
- desperately「必死に」care「関心がある，気にかける」
- serious「(仕事・研究など) 思考 [集中・努力] を要する」
- the Red List「絶滅危惧種リスト」
- access「(データなどを) 入手する」status「状態，状況」endangered「絶滅の危険にさらされた」
- update「(データなどを) 更新する」a global community of〜「世界中に広がる〜の団体」(community は「同じ興味関心などをもった人の集団」の意味である)　population「生息数，個体数，人口」collaborate to 不定詞「協力 (共同) して〜する」monitor「監視する」trend「傾き，動向」
- World Wildlife Fund「世界自然保護基金」(略称：WWF) 世界最大規模の自然環境保護団体である。
- despite〜「〜にもかかわらず」decline in〜「〜の減少」subspecies「亜種」(生物分類学上の単位のひとつ。トラの亜種として，アムールトラ・ベンガルトラ・スマトラトラなどがある)

7　(5)人権，動物保護，女性教育，気候変動に対する意識，災害救助さらに他の多くの分野においては進歩が見られる。その進歩は多くの場合，状況は悪化していると発信することによって (人々の) 意識を高めている活動家のおかげてある部分が大きい。もっとも，もし彼らがそのような単一の考え方を持っているならば — もし彼ら自身がなされてきた進歩に対する理解を高め，(当該の問題への) 関わりを求めている人々にその進歩を伝えようとする意欲を高めるならば，おそらく彼らはさらに多くのことを達成できるだろう。問題を繰り返し何度も常に耳にするのではなく，(問題の) 進歩に関する証拠を耳にすることが，活力の素となり得るだろう。

- progress in〜「〜における進歩」relief「安堵，救済，救援」
- largely thanks to〜「主に〜のおかげである」
- raise awareness「意識を高める」第 6 段落第 4 文 make people care に呼応する表現。
- things are getting worse「状況は悪化している」things「状況，事態，事情，形勢」
- achieve even more「さらに多くのことを達成する」
  even「(比較級を強めて) いっそう，さらに」
- singular「単一の」perspective「視点，考え方」
- have an understanding of〜「〜を理解している」
- communicate A to B「A を B に伝える」
- energizing「元気づける，活気づける」

8　「子どもにハンマーを与えてみなさい，すると (その子どもには) すべてが釘に見えます」という格言をおそらく知っているだろう。価値のある知識を持っていると，それが使われるのを見たくなるものだ。苦労して手に入れた知識や技術が，それが現実に役立つ分野を超えたところで適用できる方法を探して回る専門家が時々いる。だから，数学に長けた人たちは，数字に執着することがある。気候変動活動家たちは，どこに行っても太陽エネルギーの活用を訴えかける。そして内科医たちは予防の方が得策である地域で医療を促進する。

- hard-won「苦労して手に入れた」applicable「適用できる」
- get fixated on(with)〜「〜に執着する」
  (fixate「何かに過度なこだわりがある」という意味)
- argue for〜「〜に賛成の意見を述べる」solar「太陽から生じるもの，太陽エネルギー」
  (“argue for” の目的語，つまり名詞として使われている)
- physician「内科医」(外科医は surgeon である)。medical treatment「医療」
  prevention「予防」

9　素晴らしい知識を得たために，実際に機能しているものを見る能力を専門家が失ってしまうことがある。こういった解決策の全ては，ある問題を解決するのには優れているが，全ての問題を解決するものは 1 つとしてないのだ。世界を多くの異なる方法で見る方がよいのである。

- work「(本来の) 機能を果たす，うまくいく」

全訳 (教学社)

1 私たちは単純な発想に大いなる魅力を感じる。私たちはそうした考察の瞬間を楽しむ。本当に何かを理解したり，わかったりしていると思うのを楽しむ。そして，滑りやすい坂道を下ることはたやすく，一つの注目を集める単純な発想から始まって，この考えが他のたくさんのことをうまく説明するとか，それらの素晴らしい解決策だとか思うまでに至る。世界が単純化する。すべての問題にただ一つの原因があって，それにはいつでも全面的に反単しなければならない。あるいは，すべての問題にはただ一つの解決策があって，それにはいつでも賛成せねばならない。ありとあらゆることが，単純である。たった一つちょっとした問題がある。私たちは完全に正解を誤解している。私は単一的な原因と単一的な解決策を好むこの傾向を単一視点本能と名付けている。

2 たとえば，自由な市場という単純で美しい概念は，すべての問題は常に反対しなければならない単一の原因があるという過度に単純な発想につながりかねない。いわく，政府の干渉である。また，すべての問題の解決策は税金を下げ規制を撤廃して市場を開放することであり，それには常に賛成しなければならないといった，過度に単純な発想につながりかねないのである。あるいはまた，平等という単純で美しい概念は，すべての問題は不平等が原因であり，それには常に反対しなければならないという過度に単純な発想につながりかねない。そして，すべての問題の解決策は資源の再分配であり，それには常に賛成しなければならないといった過度に単純な発想につながりかねないのである。このように考えるのは，時間の大変な節約になる。意見と答えを手にするのに，初めから問題を勉強せずともよくなり，頭を別の課題のためにどんどん使うことができる。しかし，世界を理解したいのであれば，それはあまり役立たない。(2)どんなものであれ，特定の考えにいつも賛成か，いつも反対であると，自分のものの見方にそぐわない情報に気づけなくなってしまう。現実を理解したいのであれば，これはたいていまずいやり方である。

3 そうではなくて，常にお気に入りの思想の弱点を検査することだ。自分の知識がどれくらいのものかについて謙虚でいることだ。不都合な新情報や他分野からの情報を知ろうとすることだ。また，自分と同じ意見の人としか話さないとか，自分の思想に都合のいい事例を収集するとかではなく，自分と意見が対立したり，合わなかったり，違った考えを提案したりする人々を世界を理解するための大いなる資源として見てみることだ。私は間違った世界の見方をしていたことがたくさんある。ときには，現実と直面することが自分の間違いを知る役に立つこともあるが，多くの場合，意見の異なる人と話し，その言い分を理解しようとすることでわかるのである。そんなことをしていたら，たくさんの意見をまとめる暇がなくなってしまうというのなら，それがどうしたというのか。間違った意見をたくさんもっているより，数は少ないが正しい意見をもっているほうが，よくはないだろうか。

4 頭がよいこと — 数字に強かったり，学歴が高かったり，さらにノーベル賞をもらったりすること — は，全世界の事実を知ることの近道にならない。専門家はその分野の中でだけ専門家なのである。そしてときに「専門家」は自分自身の分野でさえ専門家でなくなったりする。多くの活動家は，専門家としてみずからふるまう。私はあらゆる種類の活動家の会議に出席してきた。教養ある活動家は世界をよりよくするのに，きわめて重要だと思うからである。最近，私は女性の権利に関する会議に出席した。私はその主張を強く支持する。292人の勇敢な若いフェミニストたちがストックホルムまで世界中からやってきて，女性の教育

を得る機会を改善する奮闘の連携を図った。しかし，たったの 8%しか，30 歳の女性は 30 歳の男性に比べ，平均して学校で過ごす期間は 1 年しか短くないことを知らなかった。女子の教育に関してすべて大丈夫だなどと言うつもりはまったくない。収入水準 1，最低水準では，そしてとりわけ少数の国々において，多くの少女が依然小学校に通えないし，婦女子の中等，高等教育を得る機会には大きな問題がある。しかし実は，60 億人が暮らす水準 2，3，4 では，女子は，男子と同じか，それ以上に学校に通っているのである。これは素晴らしいことである！このことを女子教育を推進する活動家は知って，祝賀せねばならない。

[5] 他の事例を選んでもよかった。これは女性の権利を推進する活動家に特に限ったことではない。これまで私が出会ったほとんどあらゆる活動家は，故意にか，こちらのほうが多いだろうが，無意識にか，自分が取り組んできた問題を大げさに言うものだ。

[6] 人間は地球全体の天然資源を使ってきた。自然の生息地は破壊され，多くの動物が狩猟され絶滅した。これは明らかだ。しかし，危急種の動物とその生息地を守ることに没頭する活動家は，たった今述べたのと同じ過ちを犯しがちである。必死に人々に注目を促すあまり，進歩のことを忘れるのである。重大な問題はまともなデータベースを要する。私はレッドリスト（のウェブページ）を訪れるよう強く勧める。そこでは世界中の絶滅に瀕するすべての生物の状況を知ることができるが，それはさまざまな動物の野生個体群を追跡し，その動向を共同して監視している一級の研究者の世界的な団体によって更新されている。ご存知だろうか。今日レッドリストか世界野生生物基金を調べれば，一部の地域個体群や一部の亜種では減少しているにもかかわらず，トラやジャイアントパンダ，クロサイの野生の総個体数はすべてこの数年間にわたって増加してきたことがわかる。

[7] 人権や動物保護，女子教育，気候変動への認識，災害救援，その他多くの分野で進歩があった。その進歩の多くの場合ほぼ，活動家が事態が悪化していると語ることで意識が高まったおかげである。だが，ことによるとさらに多くが成し遂げられたかもしれない。もしも彼らがそんな単一的な見方をしていなければ，もしも進歩があったことを彼ら自身がもっとよく理解していて，関わってくれるように彼らが呼びかけている人々にそれを伝えようとする熱意がもっとあれば，の話だが，問題ばかりくどくど言われ続けるのではなく，進歩したという証しを耳にするほうが，励みになり得る。

[8] おそらく,「子どもに金槌を渡してごらんなさい。そうすれば，すべてが釘に見えてくる」ということわざを知っているだろう。価値のある知識をもっていると，それが使われているのを見たくなる。ときに専門家は苦労して手に入れた知識と技能の使い道を，それが実際に有用である範囲を超えてまで探し求めようとする。だから，数字が使える人々は数字に固執してしまう可能性がある。気候活動家は，至る所で太陽光の利用を支持する議論をする。そして，医師は予防のほうがいい場合に医療を推進する。

[9] 優れた知識は，実際は何が有効かを理解する専門家の能力の邪魔になる場合がある。こうした解決策はどれも，一部の問題を解決するうえでは素晴らしいが，どれ一つとしてすべての問題を解決することはない。世界をたくさんのさまざまな観点から見るほうがよいのである。

(教学社)

全訳 (旺文社)

1 私たちはシンプルなアイデアをとても魅力的に感じる。何かを見抜いたときの瞬間が楽しい。何かを理解した，または何かを知ったと感じた瞬間が楽しい。そして，ある注目を集めるシンプルなアイデアから，このアイデアは他の多くのことを美しく説明してくれる，あるいは美しい解決策になると感じるようになるまで，滑りやすい坂道を下っていくのは簡単なことだ。世界はシンプルになる。すべての問題には，私たちが常に完全に反対しなければならない 1 つの原因がある。あるいは，すべての問題には，私たちが常に賛成しなければならない唯一の解決策がある。すべてがシンプルだ。小さな問題がただ 1 つだけある。私たちは世界を完全に誤解している。私は，このようなただ 1 つの原因とただ 1 つの解決策を好むことを,「単一視点本能」と呼んでいる。

2 自由市場という単純で美しい考え方は，すべての問題には—政府の干渉—という単一の原因があって，我々は常にこれに反対しなければならない，また，すべての問題の解決策は，減税で軌跡撤廃によって市場の力を解放することであって，我々は常にこれを支持じなければならないという，過度に単純化された考えにつながることがある．あるいは，平等という単純で美しい考え方は，すべての問題は不平等が原因であり，我々はそれに常に反対すべきで，すべての問題の解決策は資源の再配分であり，我々はそれを常に支持すべきだという，単純な考え方につながる可能性もある。このように考えることは多くの時間を節約してくれる。問題についてゼロから学ぶことなく意見や答えを持つことができるし，他の仕事に頭を使うことができる。しかし，世の中を理解したいと思う人には，あまり有益ではないだろう。なんらかの特定の考えに対し，それに常に賛成したり，または常に反対してしまうと，人は自分のものの見方に合わない情報に対して盲目になってしまうものだ。これは，現実を理解したいのであれば，通常，悪いアプローチになる。

3 その代わり，気に入ったアイデアの弱点がないか，常に検証することだ。自分の知識の範囲について謙虚であること。合わない新しい情報や他の分野の情報にも好奇心を持つこと。そして，自分の考えに賛同してくれる人とだけ話したり，自分の考えに合う例を集めたりするのではなく，自分の考えに矛盾する人，反対する人，世界を理解するためのすばらしいリソースとして違う考えを提示してくれる人と会うことだ。私はこれまで何度も世の中について誤解してきた。ときには現実に直面することで，自分の間違いに気づくこともあるが，多くの場合，異なる考えを持つ人と話し，理解しようとすることだ。もし，あなたが多くの意見を形成する時間がないからといって，それがどうしたというのか。間違った意見を多く持つよりも，少なくとも正しい意見を持ったほうがいいと思わないだろうか。

4 数字に強いとか，学歴があるとか，ノーベル賞を取っているとか—頭がよいことが，グローバルな事実に関する知識への近道ではない。専門家は，その分野の専門家であるにすぎない。そして,「専門家」が自分の分野の専門家でないことさえある。活動家の中には自らを専門家と称する人が少なくない。私は，世界をよりよくするためには，教養ある活動家が絶対に必要だと考えているから，私はあらゆる種類の活動家の会議に出席してきた。最近では女性の権利に関する会議に出席した。私は彼女たちの活動を強く支持している。292 人の勇敢な若いフェミニストたちが，女性の教育へのアクセスを改善するための闘いで協力するため，世界中からストックホルムに集まった。しかし 30 歳の女性が 30 歳の男性と比較して，学校に通う時間は 1 年未満少ないだけであることを知っていたのは，わずか 8%だった。私は女子

教育がすべて OK だと言っているわけでは絶対にない。最も低い所得レベル 1 で，特に少数の国では，いまだに多くの女子が初等教育を受けておらず，女子や女性の中等・高等教育へのアクセスには大きな問題がある。しかし，実は 60 億人が暮らすレベル 2，3，4 では，女子も男子同じくらい，あるいはそれ以上に学校に行っている。これは驚くべきことだ！それは，女性教育活動家が知っておくべきことであり，祝福すべきことなのだ。

5 私は他の例を挙げてもよかった。これは，特に女性の権利のための活動家についてではない。私がこれまでに出会ったほとんどすべての活動家は，意図的でも無意識でも (後者の可能性が高いが)，自分たちが献身的に取り組んできた問題を誇張している。

6 人類は地球上のあらゆる場所で天然資源を搾取してきた。自然の生息域は破壊され，多くの動物が狩られて絶滅に追いやられた。これは明らかなことだ。しかし，弱い立場にある動物やその生息域の保護に力を注ぐ活動家は，今述べたような過ちを犯しがちになる。私が今述べたこと，つまり人々に関心を持ってもらおうとするあまり，彼らは進歩のことを忘れてしまうということだ。深刻な問題は深刻なデータベースを必要とする。私は，世界中の絶滅危惧種の状況を知ることができる「レッドリスト」の閲覧を強くお勧めしたい。このリストは，さまざまな動物の野生個体数を追跡し，その傾向を監視するために協力する質の高い研究者のグローバルコミュニティによって更新されている。どうだろう？今日，私がレッドリストや世界自然保護基金 (WWF) をチェックしてみると，一部の値域の個体群や亜種が減少しているにもかかわらず，トラ，ジャイアントパンダ，クロサイの野生の総個体数が過去数年間ですべて増加していることがわかるのだ。

7 人権，動物保護，女性教育，気候変動の認識，大災害の救援や，さらに多くの他の分野で進展が見られる。その進歩は，多くの場合，事態が悪化していることを訴えて意識を高める活動家たちのおかげである。しかし，もし活動家たちがそのような一面的な見方をせず，自分たちが達成した進歩をよりよく理解し，それをより積極的に，関心を持つ人々に伝えようとするならば，もっと大きな成果を上げることができるかもしれない。問題を繰り返し指摘されるより，前進している証拠を聞いたほうが，私たちは元気が出るのではないだろうか。

8 「子供にハンマーを与えると，すべてが釘に見える」ということわざをご存知だろう。貴重な知識を持っていれば，それが活かされるのを見たくなる。専門家は，苦労して得た知識や技術が，実際に役立つ場所以外にも応用できないか，周囲を見回すことがある。だから，数学の得意な人は，数字に執着することがある。気候変動活動家は，あらゆる場所に太陽光発電を設置するよう主張する。また，医師は，予防したほうがよいところを治療することを勧める。

9 偉大な知識は，実際に何か有効かを見極める専門家の能力を妨げることがある。これらの解決策はすべて，いくつかの問題を解決するにはすばらしいものだが，そのどれもすべての問題を解決できるわけではない。多くの異なる方法で世界を見るほうがよいのである。

(旺文社)

7.3.2 全訳 2番

論説文 [映画産業での女性の活躍](標準)999 語

初期の映画産業隆盛のためには，男性だけではなく女性観客の獲得が不可欠であった。したがって，女性の好む道徳性や家庭的側面を強く打ち出し，また短期間ではあるが，女性が映画産業で男性に匹敵する活躍をした。 (旺文社)

〔2〕論説文 [アメリカ映画史における女性の役割] (壺溪塾)

1 映画は，女性がいなければ，決して主流の娯楽になりえなかっただろう。それは，単に観客の半分は彼女たちであるということだけではなく，もう半分の観客を引きつける鍵でもあったからだ。美しい女性をスクリーンで眺められるということで，多くの男性客に映画が売れ，そして女性のスター性はさらに多くの人々を魅了した。しかし，状況はそれを超えていった。まだハリウッド的ではなかったその業界は，というのも 1913 年になってやっとハリウッドで長編映画 (主要作品) が作られることになるであったが，女性を取り込むことで主流の家族の娯楽としての地位を確立することになるので，そうしようと必死であった。そのため，女性映画作家がもてはやされ，映画の宣伝キャンペーンの中心に置かれた，短い，輝く時代があったのだ。

- a mainstream attraction「主流の娯楽」attraction「魅力，呼び物，観光名所」ここでは映画のこと。
- That's not just because〜; it's also because …「それは〜という理由からだけでなく…という理由からでもある」
- key to drawing「魅力へのカギ」つまり「カギとなる魅力」key to〜「〜のカギ」drawing「引くこと」ここでは (人の注意を) 引くわけで，魅力と解する。
- in the other half「もう半分 (=男性) において」男女が半々の数いるという文脈から。
- The prospect of〜「〜という見込み」
- sold films「映画を売った」=「映画が売れた」
- the star power of women「女性の持つスター性のパワー」
- not-yet〜「まだ〜でない」形容詞として使われていて，Hollywood を修飾する。Hollywood はアメリカのハリウッド地区で，ここでたくさんの映画製作所が集まっている。ここでつくられた映画をハリウッド映画と呼び，テーマも多岐にわたり壮大である。
- features「長編映画，主要作品」feature「特徴，特集記事，顔立ち」などの意味でよく使われる。
- were courted「もてはやされた」court〜「〜の歓心/機嫌を得ようとする，〜に求愛する」
- publicity campaigns「宣伝キャンペーン」publicity は「世間に知れ渡ること」だが，ここでは「広告，宣伝」の意味。

2　1907 年，初期の映画産業は，自分たちが立派な人々のための立派な企業であることを人々に納得させるのに苦労していた。最初の 10 年か 15 年は，映画はストーリーよりも映像に重点を置いたカーニバルの余興のようなものであった。投資家たちは，このままの状態では，映画はいかがわしい場所で安っぽいスリルを味わうだけのものになってしまうと危惧した。そこで，大志を抱く映画人たちは，映画が道徳的に人を高める娯楽であることを中流階級の人々に納得してもらうよう努力した。1891 年 5 月 20 日，トーマス・エジソンが初めてキネマコープを使ったデモンストレーションを行ったのは，全米女性クラブ連盟のメンバー 147 人に対してであった。彼女らが小さな木製の箱の中を覗き込むと，一人の男が微笑み，お辞儀をし，帽子を脱いでいるのが見えた。エジソンは，発明家としてより，市場活動にはるかに優れた人であり，そのような女性の心を掴めば，大衆の心も掴めると分かっていたのだ。

- respectable enterprise for respectable people「立派な人々のための立派な事業」
  respectable「立派な，(社会的に) ちゃんとした」
- a carnival sideshow「カーニバルの余興」
- image「映像」
- stay that way「そのようなままでいる」that way は a carnival show focused … on story に言及。
- a cheap thrill in disreputable establishments「いかがわしい場所での安っぽいスリル」
- with grander ambition「大志を抱いた」grander は grand「壮大な，雄大な」の比較級。
- middle-class patrons「中産階級の観客」patrons「(経済的な) 後援者」ここでは劇場の観客の意味。
- a morally uplifting pastime「道徳的に人を高める娯楽」
- his Kinetoscope「エジソンの開発したキネトスコープ」初期の映画鑑賞装置。この単語はギリシャ語の「kineto(運動)」と「scope(見る)」を組み合わせたもの。当時は 1 人で覗き込んで観ることしかできず，peep show とも言われていた。映画の発祥と言われている。
- the National Federation of Women's Clubs「全米女性クラブ連盟」
  federation「連合 (体)，連盟」
- peered into〜「〜を覗き込んだ」
- see a man smiling, bowing and taking off his hat「一人の男が微笑み，お辞儀をし，帽子を脱いでいるところを見る」see O 〜ing(第 5 文型)「O が〜しているのを見る」という読み取りをする。
- marketeer「販売業者，マーケティング担当者」
- the masses「大衆」

3 映画を一時的なブームから 20 世紀における支配的な芸術にしたのは，女性の観客であり，彼女たち (の要望) に応える人たちであった。「映画は女性を喜ばせなければならない，さもなければ死んでしまう」と映画評論家の C・A・ルジューヌは 1926 年の論文に説得力のある言葉を残している。女性を映画を取り巻く状況から取り除けば，映画はのぞき見小屋で終わっていたかもしれない。

- catered to〜「〜に対して便宜を図った，要望に応えた」
- please the women or die「女性を喜ばせるかさもなくば死ね」女性にアピールするのが絶対に必要だという意味。
- a convincing 1926 article「説得力のある 1926 年の論説」article「記事，論説，規約，品物」
- Remove women from the equation は映画を取り巻く状況のこと。equation「方程式，等式，関わりのある問題・事態」
- ended at peep shows「覗き見のショーで終わった」peep show は，エジソンの発明した Kinetoscope も「覗かせて」動画を見せていたので，当時はそのように呼ばれていたらしいが，ここにはその意味と「覗き見のショー」という意味を持たせた言葉の遊びがある。

4　それは，夜遊びに興じる独身男性だけでは，映画の可能性を十分に引き出すことはできなかったからだ。初期の映画興行師たちは，家族全員が映画館に姿を現すことを必要としていたのだ。1700 年代から 1800 年代にかけて，女性はたちはしばしば小説を一大旋風にしたと歴史家に評価されている。当時のヒステリックな男たちは，彼女たちが不健康な読書ばかりしていて，精神と子供を産む身体を壊してしまうのではないかと心配したほどである。演劇に対しても同様であった。ドイツ生まれのハーバード大学の心理学者ヒューゴ・ミュンスターバーグは，1901 年に「劇場の支配人は，観客の 85 パーセントは女性だと言っている」と嘆いた。彼はこの愚かな行為を否定したが，映画興行会社にとっては大きなチャンスであった。劇場にとって女性がそれほど重要な存在であるならば，女性が，また映画を生かすも殺すもできるのだ。しかし，華やか映像だけでは十分ではなかっただろう。写真の撮影はすでに日常的な現象であり，活動写真もすぐに見慣れたものになっただろう。映画には，力強い物語を語り，感動を伝えることが必要だったのだ。観客の注意を引くだけでなく，その注意を捉えておくことが必要であり，そのためには，より野心的で，より感情的で，男性だけでなく女性が見たいと思うようなものを考慮する必要があったのだ。

- wild nights out「夜遊び」は前の single men に係り attracting single men on wild nights out「夜遊びに興じる独身男性を引き付けること」だけでは not enough for film to achieve its potential「映画がその可能性を引き出すには十分でない」と述べている。
- its potential「その (=映画の) 可能性」
- these early cinema showmen「これら初期の映画興行家たち」
- turn up「姿を現す」
- Women are often credited by historians with〜「女性は歴史家によって〜に関して功績を認められていた」credit〜「〜の功績を認める」
- a phenomenon「並外れたもの」phenomenon は普通「現象」だが，ここではひとつの際立った現象 ⇒「非凡なこと，もの，人」という意味。
- to the extent that hysterical men of the day worried〜「当時のヒステリックな男性が〜だと心配する程度まで」
- Same for theater=It's the same for the theater「それは劇場に関しても同じことだ」の簡略表現。
- this foolish activity「この愚かな行為」とは，直前の eighty-five percent of their patrons are women にヒントがある。つまり女性が観客として映画館へ足を運ぶことを意味する。
- that important「それほど重要な」that は副詞で important を修飾。

5 前世紀のイギリス文化の中で，ビクトリア朝の奇妙な一つの信念，これは当時も続いていたものだが，その信念とは，女性は生まれつき男性よりも道徳的に優れているということであった。したがって，初期の映画の先駆者たちは，映画が世の中をよくする力になり得ることを示すために，この新しい形式を女性に認めてもらいたかった。映画製作に女性を参加させることは，映画の道徳的な力を証明する手っ取り早い方法であった。1907 年には，女性クラブ総連合の楽観的な人々は，映画館の大衆的な魅力が酒場に取って代わりはしないだろうかとさえ思ったのだ。初期の映画館に反対するすべての運動が道徳に関するものだったわけではない。映画館はしばしば火災の際の死の罠だった (当時の非常に燃えやすいフィルムを考えるとこれは現実的な脅威だった)。しかし，安全性の向上は，お金が入るようになると簡単にできることだった。映画推進家たちの心をはるかに長く捕らえたのは，映画の内容であり，特に興行主がますます多くの女性や子供たちを映画に引き込むことに成功したときはそうであった。

- Victorian「ビクトリア朝の」ビクトリア時代の中流階級のように厳格な，堅苦しい，という意味で使われる。
- ,which still persisted,「そしてそれは当時もなお続いていたが」which の先行詞は odd Victorian belief で，付加的情報を述べている。関係詞節の挿入。
- by nature「うまれつき，もともと」
- a force for good in the world「世の中の善に繋がる力」
- Involving women in filmmaking「女性を映画作りに関与させること」
- wonder if S not V〜「S が V するのではないかと思う」if 節に否定がはいることで，その内容に関して「〜ではないのか」という肯定の気持ちがはっきりと示される。
- displace〜「〜に取って変わる」
- Not every campaign against the early cinemas was a moral one「すべての初期の映画に反対する運動が，道徳的なものであったとは限らなかった」
- were often death traps in case of fire「火事になった場合は死の罠になることが多かった」
- given〜「〜を考えると」
- the highly flammable films of the time「その時代の非常に火の付きやすいフィルム」
- safety-upgrades「安全性を上げるもの」
- as money came in「お金が入ってくるにつれ」
- it was A(=the content of the films) that B(=would prey on campaigners' minds far longer)「B なのは A だった」強調構文。prey on〜「〜を食い物にする，〜をだます」

6 では，女性が持っていると思われるこの道徳的な力を，どのようにして映画を善なるものにするように向かわせればいいのだろうか。スクリーン上の女優の存在だけでは十分ではなかった。

- channel〜「〜に向ける，注ぐ」

7　映画館の先駆者たちは，チケット売り場や無声映画の音楽を演奏するために女性を雇ったのだ。映画館が始まったとき，進取の気性に富んだ未亡人や夫婦が映写機を購入し，その多くが，小さな町に映画館を根付かせるほど成功した。中には映画上映で得た収入を映画製作の資金に使ったものもいた。早くも 1903 年に，ファニー・ウイリアムズは自身の映画を支援するために映画を上映して回った。また，1920 年代には，アメリカ初の黒人女性監督マリア・P・ウイリアムズが，夫ジェシー・L・ウイリアムズの映画館支配人の補佐役として活躍した。

- enterprising widows and couples「新進気鋭の未亡人や夫婦」
- put down roots in their own small-town movie theaters「自身の生まれた小さな町の映画館に根を下ろした」出身地の小さな町に根をおろし，映画館を営むことになった，ということ。
- exhibition receipts「映画上映の収入」exhibition とは映画を exhibit「公開する」ことの意味で，receipts とは，通例 receipts(複数形) で使い，商業的な取り引き (=映画を見せるという仕事) から得た収入のこと。use their exhibition receipts to find their filmmaking は，映画上映での収入を映画作りの資金にまわしたということ。
- to fund their filmmaking「映画作成に資金を供給するために」
- As early as 1903「早くも 1903 年には」
- screening films on tour「巡業しながら映画を上映すること」

8　立派になろうと必死になっていた時代，女性経営者は中流階級の立派さ，ビクトリア朝の美徳である品行方正さや見識の高さを保証するものと見なされていた。この固定概念に乗じて，特に道徳的向上をさせる家族向けの娯楽を約束し，自分たちを顧客の道徳的保護者とする女性もいた。彼女たちは，映画館と家庭の経営が似ていることを強調するインタビューに答え，どちらも清潔さと快適さを要求されることを強調した。これらの興行主は，主婦には洗濯物が乾く間に何か観るものがあるように，ショップ勤めの若い女性には長い一日の立ち仕事の後に立派な娯楽を提供できるように，上映時間の予定表を作ったのだ。

- desperate push to respectability「立派さを必死に追い求めようとしたこと」
  push「努力，やる気」
- Victorian virtues of good behavior and discernment「ビクトリア朝的な品行の良さと良識」good は behavior と discernment を修飾
- played into this stereotype「この固定概念に乗じて」
- uplifting and family-friendly entertainment「道徳観を高める家族向けの娯楽」
- These exhibitors timetabled shows「これらの映画出品者たちは上映時間の予定を作った」
- while the washing dried「洗濯物が乾く間に」
- after a long day on their feet「立ちっぱなしの長い日の後で」

9 彼女たちは，短編映画をさまざまに選定して集め，音楽をつけ，場合によっては映画の生の解説のようなものを作るなどして，一生懸命に働いた。しかし，何でもできたわけではなかった。当時でも，女性が映写技師として働くことはめったに許されていなかった。映写技師として働くことは科学の問題であり，女性の得意とするところではない，と当時は考えられたのだ。当時の業界紙を調べると，女性の劇場経営者は 140 人いたが，映写技師はわずか 6 人しかいなかったという。

- a sort of live commentary on the film「ある種の映画に対する生の解説」
- projectionists「映写技師」
- a matter of science「科学の問題」女性が projectionist に不向きだったと考えられていた理由を「科学的問題」だと述べている。映写の技術を女性が身につけるのは難しいということを述べたい。
- ill-suited to female strengths 直訳では「女性の長所にそぐわない」つまり projectionist という職業は女性の得意とするところではなかったということを述べている。strengths「長所，強み」可算名詞で使う。
- the trade papers of the day「その当時の業界紙」(無生物主語) が saw〜「〜を見た」要するに「その当時の業界紙に〜と書かれていた」ということ。

10 それでも，女性は映画作りの計画を入念に練ることができた。観客を劇場へ引きつけるようなロマンスやコメディ，冒険ものを書くことができたし，映画を監督することもできたのだ。こうして 1907 年から 1920 年までの短期間ではあるが，映画の世界でキャリアを積み，男性の同僚と同等の評価，時にはほぼ同等の報酬を得ることができた女性もいたのである。

- shape programming「企画をする」
- auditorium「講堂」ここでは映画館のこと
- earn equal acclaim「同等の賞賛を得る」

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

1 女性がいなければ，映画は娯楽の主流になれなかっただろう。女性が観客の半分をしめるからというだけではない。女性が残りの半分を引き寄せる鍵だったからでもある。スクリーン上の美しい女性を見つめられるという期待で，多数の男性の観客に映画が売れ，女性スターの力で，さらに多くが引きつけられた。だが，それだけではなかった。まだハリウッドはないその業界 — そこで 1913 年まで呼び物が何一つなかった — は，必死に女性を味方につけようとした。そうなれば，主流の家庭の娯楽としての地位を確率できるからだった。だから，女性の映画製作者がもてはやされ，映画の宣伝の最も注目されるところに置かれた，束の間の輝かしい時期があった。

2 1907 年に初期の映画産業は，真っ当な人のための真っ当な事業であることを人々にわかってもらおうともがいていた。出現から最初の 10 年から 15 年間，映画は物語より映像を中心とした，催し物の余興であった。投資家はそのまま，評判の悪い施設の安っぽい娯楽になるのではないかと恐れていた。もっと大きな野心をもっていた映画製作者は，中産階級のお客に，映画は道徳的に高揚する娯楽となり得るのをわかってもらうよう励んだ。トーマス=エジソンのキネトスコープの最初の実演は，1891 年 5 月 20 日のことだったが，それは 147 名のザ・ナショナル・フェデレーション・オブ・ウイメンズクラブの会員が対象のものであった。その人たちは一人ひとり，小さな木箱を覗きこみ，男が微笑んだり，お辞儀をしたり，帽子を取ったりするのを見た。エジソンは，発明家というよりはるかに優秀な商売人であったが，そうした女性を味方につけられれば，大衆を味方にできることを知った。

3 映画を一時の流行から 20 世紀の主要な芸術形式に変えたのは，女性の観客であり，また彼女たちの要求に応えた人々であった。「映画は女性をたのしませねばならない。さもないと終わる」と語った映画評論家の C.A. ルジューヌの 1926 年の論文は，説得力があった。方程式から女性を外してみればいい。映画はのぞきの見世物で終わっていたかもしれない。

4 独身の男性を刺激的な夜の外出において引きつけるのでは，映画がその能力を発揮するに十分だということには，ならなかったからである。こうした初期の映画興行主にとっては家族皆で来てもらう必要があった。女性はよく歴史家によって，1700 年代と 1800 年代に，小説を一大現象に変えた功績があるとされ，当時の取り乱した男性が，このご婦人方が心と子どもを産む体を，そういった不健全な読書のせいで害してしまうのではないかと心配するほどだったのだ。それは映画館も同じだった。ヒューゴー=ミュンスターバーグは，ドイツ生まれのハーバード大の心理学者であるが，彼は 1901 年に「映画館の支配人は，お客の 85%が女性だと力説している」と言って嘆いた。彼はこの馬鹿げた行為に異を唱えたが，映画館主にとっては大きなチャンスだった。もし彼女が映画館にそれほど重要なのであれば，映画の運命もまた，左右しうるだろう。しかし，目を見張る映像だけでは十分ではなかった。写真はすでに日常茶飯事であったし，動画でさえすぐにおなじみになるだろう。映画は力のこもった物語り語り，感情を伝える必要があった。映画は観客の注目をつかむだけでなく，つかみ続ける必要があったので，そのためにはさらに大きな野望と，さらに大きな情感，そして男性だけでなく女性が見たそうなものへの配慮が必要だった。

5 全世紀に英国文化からやって来て，なおも残っていたビクトリア朝時代の一つの奇妙な信念は，女性は生まれながらに男性より道徳的であるというものだった。だから，初期の先駆的映画人は，女性にこの新しい様式を承認してほしいと願った。それが映画が世界の善に役立つ力となり得ることを示すことになるからだった。映画の道徳的な力を証明するには，映画の制作に女性を取り込むことが早道であった。ジェネラル・フェデレーション・オブ・ウイメンズクラブの楽天家たちは1907年に，映画の大衆的な魅力がバーをすかっり追い散らしてしまうのではないのかとさえ思った。初期の映画への反対運動はすべてが道徳的なものだったわけではない。当時の映画館は火事の際にはしばしば危険な場所となった（それは当時の可燃性の高いフィルムを考えると，本当に脅威であった)。しかし，資金が入ってくると，安全性の向上は簡単にできた。はるかに長期間，運動家の心を悩ませたのは，映画の内容であった。とりわけ，映画館主がますますたくさんの婦女子を映画に引き寄せるのに成功するようになってからは。

6 では，映画を善へ向かわせるよう，女性が備えているらしきこの道徳の力を伝えるには，どうすればよいのか。女優がスクリーンにいるだけでは十分にではなかった。

7 先駆的な映画人は女性を雇って，切符売り場で働いてもらったり，無音映画の伴奏となる音楽を演奏してもらったりした。映画が始まった頃，映写機を買う人々のなかには，起業しようとする未亡人や夫婦もいて，多くが十分に繁栄したので自分の暮らす小都市の映画劇場に根を下ろした。一部は上映の収益を使って，自分の映画製作の資金にさえした。早くも1903年には，ファニー=クックが巡業で映画を上映して自らの撮影の支えとし，また1920年代に，合衆国の最初の黒人女性映画製作者の一人，マリア=P. ウイリアムズは，夫のジェシー=ウイリアムズの総監督職の映画助監督として活動した。

8 このように映画業界が必死に努力して真っ当さへと向かっていた間，女性オーナーは中産各級の真っ当さと，よき振る舞いと見識というビクトリア朝的な美点を保証してくれるとみなされていた。一部の女性は，この固定観念を助長し，気持ちが高まり，家族で楽しめる娯楽であることを明確に約束し，お客の道徳的な守護者となったのだった。女性たちは会見で，映画館を経営することと仮定を切り盛りすることの類似点を強調した。どちらも清潔と快適さを要すると。こうした映画館主は主婦が見られる上映時間を組み，洗濯物が乾く間に見られるものが何かあるように，また女店員には，立ちっぱなしの長い一日の後で真っ当な娯楽を提供してくれるものが何かあるようにした。

9 こうした女性たちは懸命に働き，さまざまなえり抜きの短編映画を寄せ集め，音楽を加え，ことによると映画の生の解説のようなものさえ作っていた。しかし，女性たちは何でもできたわけではなかった。そうであってさえ，女性は映写技師としての仕事は，めったにできなかった。それは理系の仕事で，女性の長所にふさわしくないと，考えられていた。当時の業界紙のある調査では，140人の女性の映画館技師についての言及があるが，女性映写技師は，たったの6名であった。

10 しかし，女性は作品制作をすることができた。人々を観客席へと引き寄せそうな恋愛ものや，喜劇，冒険ものを書くことができ，さらに映画の監督もできた。このようにして，束の間の栄光の時期に，おおよそ1907年から1920年まで，一部の女性は映画界で身を立て，同僚の男性と同じ賞賛を，そして時にはほぼ同じ報酬を得ることができたのである。

(教学社)

7.3.3　全訳 3 番

〔3〕　自由英作文 [人生において最も重要なもの]　　(壺溪塾)

次の記事を読み，その下の質問に対するあなたの答えを説明するような一段落を書け。100 語まで書くことができる。単語数を数えて，その数をボックスに記入せよ。ピリオドやカンマなどの句読点は語数に数えないこと。

> 良い人生とは何か
>
> 良い人生とは何か。お金なのか，名声なのか，それとも他のものなのか。1938 年，アメリカの大学の研究者たちが，このテーマの探求に乗り出した。19 歳から 90 歳代半ばまでの 724 人の男性の生活を追跡調査した。彼らは，社会的，経済的に様々な背景を持った男性であった。2 年ごとに，彼らは健康状態，仕事，家族について質問された。この研究の責任者であるロバート・ウォルディンガー博士は，最近の発表において，幸せな人生を送るために最も重要なのは，お金や名声ではなく，良好な人間関係であると結論付けている。

この研究では，良好な人間関係が幸せな人生にとって最も重要な要素であると結論付けているが，あなたにとって最も重要な要素は何か。そしてそれはなぜか。また，年齢が上がることにつれて，これは変わっていくと思うか。

- conclude「結論づける」
- director「責任者」
- diverse range「様々な範囲」
- economic backgrounds「経済的背景」
- factor「因子」
- fame「名声」
- social backgrounds「社会的背景」

7.3.4 全訳 4番

会話文 [キャリアカウンセラーとしての心がけ](標準)922 語

職業の選択に悩む学生，転職しようとしている人々にアドバイスをするには，相手の希望，適正，学力などに関するさまざまな情報を得て未来を予測しなければならない。また，将来性のある分野を見いだす見識も必要だ。 (旺文社)

〔4〕会話文 [職業カウンセラーへのインタビュー] (壺溪塾)

以下は，若い人たちのためのキャリア・プランニングに焦点を当てた架空のポッドキャストについてのインタビューの前半部分です。そのインタビューはユリエ・サトウへのインタビューで，彼女は架空の日本人キャリア・カウンセラーです。空白の部分に，与えられた最初のアルファベットを使って，最も適切な語を書き入れなさい。解答用紙には解答例 (∗) が記載されています。

聞き手: (∗)皆さん，ポッドキャストへようこそ，そして番組のサポート，感謝します。当番組のすべてのリスナーの皆さんにお知らせですが，当番組の週間ダウンロード数が急激に上昇していて，先週は最高記録を出しました。今日のこのショーもそのトレンドをさらに(1)継続させると確信しています。素晴らしいゲストをお迎えしていますから！ご存知の通り，当番組はいつも広範囲にわたるキャリアの人たち — スノーボードのプロから事務所の会計士まで — にインタビューをしていますが，時には，より広い視点から，キャリア・ガイダンスの専門家も招待します。今日は，ユリエ・サトウさんが来てくれています。彼女はキャリア・カウンセラーとして長年の(2)経験をお持ちです。当番組に参加してくれてありがとう，ユリエ。

- podcast「ポッドキャスト」インターネットからコンピューターや iPod などにダウンロードして聞くことができる音声ファイル，またそれを提供するインターネットラジオ番組。
- Just to let all of our listeners know「当番組のすべてのリスナーの皆さんにお知らせですが」just to let … know の使役構文で,「お知らせまで」くらいの意味で用いられる。
- have been rising sharply「急激に上昇している」action verb(動作動詞) の現在完了進行形で「ある期間ずっと〜している」の意味。現在完了形は実際の会話では普通に使われる。
- snowboarding pro「スノーボードのプロ」
- office accountants「事務所の会計士」
- for a broader perspective「より広い視点を求めて」perspective は from, in, for などの前置詞を伴って「視点」「観点」「視点」などの意味でよく用いられる。ぜひ憶えておくこと。
- a career counsellor「キャリア・カウンセラー」いろいろな人たちのキャリア (職業) について相談に乗る，またアドバイスする職業の人。

ユリエ: この番組に参加できて嬉しいです。私は，たくさんの私のクライアントにこのポッドキャストを紹介するんですよ。彼らもこの番組が大好きです！

- It's a pleasure to be here.「この番組に参加でき嬉しいです」It's an honor to be here.「この場にいられて光栄です」などの言い方があり，参加者の最初の挨拶としてよく使われる。
- they love it!「彼らもこの番組が大好きです！」love=「愛する」「愛している」という日本語になりがちだが，実は like の強調形で「大好き」「とても気に入っている」の意味で使われる。

聞き手: 番組をサポートしてくれてありがとう，ユリエ！どうもあなたがこの番組のダウンロード数の上昇と関係しているようですね。それでは，あなたがクライアントのことに (3)触れているので，そこから話を始めることにしましょう。どうぞその人たちのことをお話しください。そして，彼らを助けるためにどういったことをするのか教えてください。

- Maybe you've had something to do with〜「あなたが〜と関係しているようですね」have something to do with〜「〜と何らかの関係がある」現在完了形なので，ある期間そうであることが意味的に含まれる。

ユリエ: いいですよ。典型的なクライアントは卒業 1 年か 2 年 (4)前ぐらいの高校生ですが，ちょっと変則的なクライアントもいます。その人たちは，たいてい求人市場の変化など (5)のためにキャリアを変えざる得ない状態にある，中堅の専門職の人たちです。

- atypical「非典型的な/変則な/普通でない」接頭辞 a-は「非・無・欠如」の意味。typical でないという意味。
- mid-career professionals「中堅どころの働く人たち」mid-career「中堅の」「中間の」など，社会や職業に関係する単語は長文のエッセイなどによく出てくる単語なので押さえておく必要がある。
- who are being forced to〜「〜せざるを得ない状態にある」受け身の進行形で，単に are forced が「〜せざるを得ない」の意味であるのに対して，ある時点での状態的な意味合いが強くなる。実際に使うのにはなかなか難しい用法であるが，形容詞などもよくこの構文をとるので，慣れる必要がある。
- swings in the job market「求人市場の変化」swing は changes とほぼ同じ意味だが，市場の方向性があっち，こっちへと変わるニュアンスを出すために swing が用いられている。

聞き手: だとしたら，その二つの種類によって，その人たちを助けるやり方というのは異なってくるように思いますが，つまり，典型的なクライアントとそうでないクライアントですけど，そういうことですね？

- the way you help them「その人たちを助けるやり方」the way SV の固定表現。関係副詞なしで用いられる。例)the way he laughs「彼の笑い方」the way he talks「彼の話し方」
- …, that is?「そういうことですね？」…, right?と同じで，確認のための付加的表現。

ユリエ: そうです，まったくその通りです。大きな違いは，高校生は職業訓練のスキルセット (知識や技能) を (6)まだ熟達させていないということ，そしてそのことが彼らのキャリア展開をより自由なものにしているということです。彼らは，望ましい適正と試験性能を持っているということを前提に，基本的に自分がやりたいことをなんでも選択することができるわけです。一方，年配のクライアントは，ある特定のスキルセットに人生のかなりの部分をすでに使っているので，彼らがしようとしている (7)のは方向の変更なんですが，ただ，それは彼らがすでに獲得しているスキルを活かすようなやり方での変更なんです。

- absolutely correct「まったくその通りです」absolutely だけでも「まったくその通りです」という同じ意味で使える。definitely も同じように使われる。
- a vocational skill set「職業訓練スキル」vocational は「職業の/本職の/職業教育の」「職業訓練の」などの意味。これも長文などによく出てくる重要単語なので押さえておくこと。
- assuming〜「〜ということを前提に」assume (that)〜は「〜と仮定・想定・推測する，〜と思い込む，〜とみなす，〜を前提とする，〜を当然と思う」などの意味を持ち，なかなか使うのが難しい語である。分詞構文でよく使われ，英作文でも有効に使える。
- aptitude「適正」これも今の時代よく使われる語なので，覚えておこう。
- already have a considerable life investment in〜「既に〜にかなりの人生の投資をしている」life investment は「人生上での投資」considerable「かなりの」は数・量の程度の大きさを表す。副詞の considerably「かなり，相当に」も一緒に覚えておこう。
- they're looking to do〜「彼らが〜しようとしている」look to〜は「〜に目を向ける/〜を当てにする」などの意味でよく使われるが，この例のように動詞と共に用いることもできる。
- alter direction「方向の変更/修正」change も alter も基本的に「変える」の意味をもつが，多少意味の違いがある。change が「他のものに変える」ことが中心的な意味であるのに対し，alter は「(あるものを) 部分的に変える/変更する/修正する」が中心的意味。
- in such a way as to take advantage of〜「〜を活かすようなやり方で」in such a way as to *do*「do するようなやり方で」これは，英作文で有効に使える構文なのでマスターすること。

聞き手: それでは，まず，より典型的なクライアントから始めましょうか。(8)そのようなクライアントには普通どのように対応するんですか？

- handle〜「〜に対応する」I'll handle it. という言い方が会話でよく出てくるが,「私が何とかする/私に任せて」という意味になる。

ユリエ: そうですね，まず最初のステップは情報です。情報なしでは，カウンセラーとしてなんのアドバイスもできませんからね。私が必要とする情報には (9)さまざまなものがありますし，もちろん，それを入手するための基本的なやり方があります。最初にやるべきことは，クライアントの好みを少しずつ絞り込んでいくことなんですが，そのためには簡単な面談がうまく機能するんです。そのあとの主要な仕事というのが，その情報とクライアントの適性および学業成績をうまく結びつけることです。適性については，クライアントに関する適切で信頼に足る情報を与えてくれる適性テストが (10)かなりの数あります。学業成績については，もちろん，学校の試験結果があります。

- a variety of information「さまざまな情報」information は負可算名詞であることに注意。
- The first order of business「最初にやるべきこと」
- works just fine「全くうまく機能する」ここでの just「全く，まさに」という意味の副詞。
- marry that information to〜「その情報を〜に結び付ける」marry「結婚する」の比喩的な使い方から「〜に結びつける」という意味で使われている。
- academic performance「学業成績」学歴は academic background という。

聞き手: クライアントについての情報と (11)同じくらい，将来的に予想される求人市場についての情報が必要だと思いますが。

- the prospective job market「将来的に予想される求人市場」

ユリエ: はい，その通りです。それがカウンセラーであることの大変な仕事の一つです。それって，基本的に将来を読み取ろうとすることなんですから，大変な作業です。完璧にできる人なんていません。

聞き手: それについて詳しくお話ししていただけませんか。どうやって将来を読み取るんですか，あるいは，少なくとも，読み取る (12)試みをするんですか？

- Please elaborate on that 「それについて詳しくお話しして頂いていいですか」
  この elaborate は動詞で「詳しく述べる/説明する」の意。
  形容詞 elaborate「複雑な/精緻な/入念な」と一緒に覚えよう。

ユリエ: そうですね，まず，私の (13)過去のちょっとした個人的な話から，一連の問題がどんなに重要であるか説明させてください。1970 年代，私はまだ小さな子供でしたが，近所の人が彼女の息子さんのことを話していたのを覚えているんです。その息子さんはその時 18 歳か 19 歳くらいでしたが，コンピュータ・プログラミングの道に進むんだと言ってたんです，適正検査を受けたらその道に適しているということが分かったからということで。それが,「適正」という言葉と「コンピュータ・プログラミング」という言葉を初めて耳にした時でした。どういうわけか，その記憶がいつまでも心に (14)残っていて，それから何年も経った 1990 年代に，コンピューター革命が実際に起こり始めたので，その息子さんはなんというラッキーなキャリア選択をしたんだろうと思ったんです。彼は，職業界に一躍登場しようとしていた分野でキャリアを始めたというわけです。あ，すみません，この話に時間を (15)取ってしまってますね，要点から外れたらいけませんね。

- a whole issue「一連の問題」issue「問題/論点/争点」は社会問題や時事関係の長文によく出てくる語なので押さえておくこと。
- an aptitude test「適性検査/適正テスト」
- for some reason「どういうわけか」もちろん「なんらかの理由で」から派生している意味だが，日本語で言う「どういうわけか」に相当するフレーズになる。
- started to get going「起こり始めた」get going「動き出す/活動を始める」
- explode onto the job scene「職業界に一躍登場する」explode「突然 (…の) 状態になる」job scene「職業界/職業の舞台」
- lose my point「要点から外れる」

聞き手: いえいえ，とんでもない，その個人的なお話，興味深いです。キャリアの選択というのは，今現在と関わっているだけじゃなく，将来とも関わっているんだということがその話でよく分かります。どうぞ続けてください。

- It illustrates so well how〜「〜ということがその話でよく分かります」ここの how は that とほとんど同じ意味。that に比べて,「どういう具合に」そうなのかのニュアンスが少しあるが，ほぼ同じと考えていい。

ユリエ: ええ，そう，そうなんです，今から戻ろうと思っていた点を，ずばりあなたに (16)ご指摘いたしました。それはまさに将来と関わっているんです。今現在従事している仕事が，将来においても従事している仕事とは限らないんです。変化こそがまさに時代の風潮で，実際のところ，そのような変化のサイクルは絶えず加速しているんです。今現在は 5 年サイクルと言っていますが，少し前までは 10 年あるいは 20 年サイクルだったんです。その結果，若い人たちの将来の職業状況は，彼らの両親の時に (17)あったそれと比べるとはるかに体系化されていないんです。なので，若い人たちは，そのような変化をうまくくぐり抜けて，仕事上の確実性を維持するためには，高度な状況認識が必要になるんです。

- all about the future「まさに将来と関わっている」ここの all は強調用法。
- the order of the day「(時代の) 風潮，流行」
- all the time「絶えず/始終」
- unstructured「不確定な/不安定な/構造が弱い」
- situational awareness「状況認識」awareness「自覚/認識」は頻出単語
- to successfully move through the change「そのような変化をうまくくぐり抜けて」to 不定詞の間に副詞が挿入された形。不定詞の副詞用法。

聞き手: ということは，それこそあなたの役割ということですね。つまり，求人市場における変化と将来のトレンドについての彼らの状況認識の手伝いをすることが。

- help with〜「〜を手伝う」

ユリエ: はい，まさに (18)そうなんです。完璧に将来を予測することなんてできませんが，誰だってできませんよね。ですが，トレンドのいくつかについてのクライアントの認識を高めるために何かすることはできるです。

聞き手: それでは，それについては次のパートで話をすることにしましょう，あまり典型的でないクライアントをあなたが (19)どんな風に助けているかも含めてですね。私と同じように，リスナーの皆さんもあなたのお話をたのしんでいるのは間違いありません！

ユリエ: もちろん，いいですよ。

- Sure, sounds good.「もちろん，いいですよ」Sure「もちろんです」sounds good は相手の提案などに「いいね」と同意するときによく使われる。

聞き手: 皆さん，チャンネルはそのままで！ちょっとばかりコマーシャルです。もっと話を聞くためにユリエと一緒に (20)すぐ戻ってきますよ。

- stay turned「チャンネルはそのままで」テレビやラジオ番組で，コマーシャルに入る前の決まった言い方。
- fore more「もっと話を聞くために」これもテレビやラジオ番組でよく使われるフレーズ。

全訳 (教学社)

聞き手: 皆さまポッドキャストにようこそ。番組へのご支援に感謝いたします。番組をお聞きの皆様にちょっとお知らせです。番組の週間ダウンロードがぐぐっと増えてきていて，先週は新記録でした。今日の番組も，その流れを受け継ぐこと請け合いです。だって，素晴らしいお客様をお迎えするんですから！皆様ご存知の通り，私たちは普段，広い範囲のさまざまなお仕事をなさっている方々にお話を伺います。プロのスノーボーダーから企業会計士までですよ．でも，ときには視野を広げるために就職指導の専門家もお招きします。本日来てくださったのは，サトウユリコさんです。ユリコさんは就職カウンセラーとして長年の経験をおもちです。ユリエさん，いらしていただいて，どうもありがとうございます。

ユリエ: こちらこそ，お招きいただいてうれしいです。私のたくさんの相談者の方たちにこの番組をおすすめしているんですよ。皆，大好きだって！

聞き手: 応援，ありがとうございます。ユリエさん！もしかすると，番組のダウンロードの増加と何か関係があったりして。まあ，ちょうど相談者についてのお話があったところですから，そこから始めましょう。ユリエさんのご担当される方たちって，どういう方なんでしょうか。それから，その方たちをサポートするためにどんなことをなさるかについても教えてください。

ユリエ: はい，もちろんです。彼らは，たいてい高校生です。卒業を１，２年後に控えた人たちです。でも，ちょっと違う相談者の方たちもいます。たいていは，労働市場の変転などにより転職を余儀なくされている中堅キャリアの方たちです。

聞き手: 多分，その２つのタイプによって助言の仕方も変わるのでしょうね。典型的な相談者と，そうでない相談者と，ってことですよね？

ユリエ: はい，まさにそうです。大きな違いは，高校生は職能一式をまだ身につけていませんし，それだけ自由度があるわけです。基本的には何でもやりたいことが選べますね。適性があり，試験の成績がよい場合は，ですが。より年齢が高い相談者の方たちは，すでに特定の職能に相当な人生をかけた投資をしていますから，そういう人の意向は，方向転換ではありますが，すでに身につけた技能を活かせるような方向でということになりますね。

聞き手: では，より典型的なタイプの相談者の方をまず取り上げましょう。そういった相談者の方たちには，だいたいどういう対応をなさいますか。

ユリエ: えーと，第一歩は情報です。カウンセラーとして，情報がなくては何も助言できません。必要な情報は多岐にわたりますし，当然ですがそれを入手するための標準的な手段もあります．仕事のいの一番は，相談者の方の好みを絞り込むことですが，それには簡単な面談がピッタリです。後の主な仕事は，その情報を相談者の適性や学業成績とすり合わせることですね。適性ということでは，相談者に関する良質で信頼できる情報を提供してくれるたくさんの検査があります。学業成績ということでは，当たり前ですけど，試験の成績です。

聞き手: あのー，相談者に関する情報とちょうと同じだけ，労働市場の展望に関しても情報が必要でしょうね。

ユリエ: はい，そうです。カウンセラーをやってまして，それが一つ，なかなか難しい部分なんですね。難しいのは，それが基本的に未来を読もうとすることになっちゃうんですが，それが完璧にできる人なんて誰もいませんからね。

聞き手: それについて詳しく教えていただけませんか。未来を読むってどうやっておられるのですか？というか，少なくともどのように読むよう，試みておられるのでしょうか？

ユリエ: えーと，その問題全部がどれだけ大切かを私の昔のちょっとした身の上話を使って説明することから始めさせてください。1970 年代に私は小さな子どもだったのですが，近所の方が息子さんのことをお話されていて，息子さんは当時 18，19 歳だったのですけど，適正検査を受けたらとても向いてるとわかったからコンピュータープログラミングを仕事にするんです，とおっしゃっていたのを覚えているんです。そのとき私は「適正」という言葉を初めて聞いたんですね。コンピュータープログラミングについてもそのとき初めて聞きました。その記憶がどういうわけか心に残っていて，何年も後の 1990 年代になって，コンピューター革命が本当に始まった頃，彼は何て幸運な職業選択をしたんだろうと私は思ったのです。その人の乗り出した分野は職業業界でまさに爆発的進化を遂げようとしていたのですから，すみません，話が長くなって。話をそらすつもりはないのですが。

聞き手: いえ，全然。ちょっとした身の上話，好きです。その話でよくわかりますよ。職業選択って，実は今の話じゃなく，未来のことなのだってことですよね。その先を，どうぞ。

ユリエ: あ，はい，その通りですね，実はそのお話に，私は戻ってくるつもりだったんです。それはまさに，未来というものすべてに関わるものなのです。今日働ける産業が，将来も働ける産業にはならないかもしれない。変化は今の世の基本ですし，実際に変化の周期は常に加速しています。私たちは実は 5 年周期の話を今しているのですけれど，10 年，20 年周期だったのは，そんなに前のことではありません。その結果，若者の働く未来は，その親のときよりはるかに構造が緩んでいます。そして，彼らは高いレベルの状況認識がないと，うまく変化を通り抜けて，職業的安定を確保できないのです。

聞き手: では，そこがユリエさんの役割の一環なんですね。労働市場での変化や未来の方向性を巡るそうした状況認識をある程度お手伝いする，ってことでしょうか。

ユリエ: ええ，はい，まさにその通りです。私は未来を完全に予測するなんてできません。そんなこと，誰にもできないですから。でも，その方向の一部であれば，私の相談者の方たちの認識を高めるよう努めることはできます。

聞き手: なるほど。それについてはこの後，お話ししていただきましょう。それから，あまり典型的でないタイプの相談者の方たちへの助言の仕方についても，お願いします。ユリエさんのお話を，放送をお聞きの皆さんはお楽しみいただいているに違いありません。もちろん私もです！

ユリエ: はい，それはよかったです。

聞き手: 皆さん，チャンネルはそのままですよ！ちょっと，コマーシャルです。すぐに戻って参りますよ。ユリエさんと一緒に。もっともっとお聞きしましょう。

7.4 研究

研究 1 番

研 1 問 解

- 下線部 (1) の内容は，この文の目的語の this preference for single causes and single solution である。解答は this の指示内容を補う必要がある。それは第 1 段第 5 文の All problems have a single cause と，続く第 6 文の all problems have a single solution である。
(教学社)

◊ 下線部 (1) を含む文は次の通りである。I call (O)this preference for single causes and single solutions (C)the single perspective instinct.(「単一の原因や単一の解決策の方を求めてしまうこのようなことを (1)the single perspective instinct(単一視点本能)と私は呼ぶ」) である。下線部 (1) の内容としては，その直前の目的語の部分をまとめればよいが，this preference と instinct の説明を解答に反映することが望ましい。第 1 段落の内容から「全ての問題 (all problem)」に対して,「複数よりも単一の」原因・解決策で処理すること「の方を」ついつい「求めてしまう」現象を，筆者は the single perspective instinct と呼んでいることが分かる。そこで,「全ての問題を単一の原因や解決法で処理しようとしてしまうこと。」(30 字) なども解答となる。 (壺溪塾)

研 2 問 解

- Being always in favor of or always against any particular idea
「どんなものであれ，特定の考えにいつも賛成か，いつも反対であると」
  - being は動名詞で，この文全体の主部を形成している。
  - be in favor of〜は「〜に賛成，〜を支持している」という意味の必修表現，be against 〜は「〜に反対している」の意。in favor of と against が「賛成・反対」の対になっていることを正確につかむ.
  - any は肯定文で使われており,「いかなる，どんな」という強い意味をもっている。
  - particular idea は「特定の (ある) 考え」の意。

  makes you blind to information that doesn't fit your perspective
「自分のものの見方にそぐわない情報に気づけなくなってしまう」
  - makes から，述部が始まる。make は SVOC 型の動詞であるから，makes(V) you(O) blind(C)…という構造になると読み取れる。
  - (be) blind to 〜は文字通りには「〜に対して目が見えない」だが,「目が見えない」とは,「〜がわからない，〜に気づかない」ということ。
  - that は主格の関係代名詞で，先行詞は直前の information である。

- fit *one's* perspective は「自分の見方〔見解〕に (ぴったり) 合う」の意。perspective は，ラテン語に由来し，per「すべて」+spect「見る」という語形成からわかるように,「すべてが見える → 展望」という意味である。per も spect も必修の語源要素である。
- 本文は無生物主語+VOC 構文になっている。「…すること (S) は，あなたを…に対して気づけなくさせる」では，日本語として不自然なので,「…(S) であると，…に気づけなくなる」などといった形にして，わかりやすい訳にする工夫が必要になる。(教学社)

◊ 下線部 (2) を次のように 3 つの部分に分けて考える。

(S)Being always in favor of or always against any particular idea / (V)makes (O)you (C)blind to / information that doesn't fit your perspective.

① be in favor of〜「〜に賛成である」be against〜「〜に反対である」any particular idea「どんな特定の考え」(肯定文で使われる any は「どんな〜」という意味である) 以上より ① の部分の訳は，･･･「どんな特定の考えに常に賛成，あるいは常に反対すると(は)」となる。

② make you blind to〜「あなたを〜が見えない状態にする」ここで使われている you は「一般の人」を表しているので，無理に訳に出さなくてもよい。blind to〜「〜が見えない，を見ない」以上より ② の訳は，･･･「(あなたを)〜が見えない状態にする」となる。

③ information「情報」that は関係代名詞で information を表す。fit your perspective「あなたの考え方に合う」以上より ③ の部分の訳は，･･･「(あなたの)考え方に合わない情報」となる。

これらをまとめると，

「どんな特定の考えにも，常に賛成，あるいは常に反対することは，あなたを，あなたの考え方に合わない情報が見えない状態にする」(直訳例) となる。しかし，このままでは難解な日本語である。一般に，この文のように無生物が主語の英文を訳する場合には，次の (ア)〜(エ) の手順で行うとよい。

(ア) 全体を 2 つの分で訳するような気持で，

(イ) 主語の部分を (a)「〜すると」(b)「〜なので」(c)「〜のおかげげ」(d)「〜によれば」と訳し，

(ウ) 目的語の部分を，あたかも主語であるかのように,「〜は」「〜が」と訳する。

(エ) 次に，(ア)(イ) の訳の組み合わせの中から文脈に合うものを選ぶ，とよい。

次の例文で考えてみる。Strong sunlight makes you blind. の日本語訳を考える場合は，

(a) 強い日光を見ると，あなたは目が見えなくなる。(○)

(b) 強い日光を見るので，あなたは目が見えなくなる。(○)

(c) 強い日光を見るので，あなたは目が見えなくなる。(△)

(d) 強い日光によると，あなたは目が見えなくなる。(×)

さて，本題に戻ることにする。第 2 段落では，全ての問題の原因を単一のもので捉えようとしたり，全ての問題を単一の解決策で処理しようとしたりすると，世界を正しく理解することが一般に困難になることが論じられている。この文脈に合う組み合わせを選び，解答を作成すると，次のようになる。

「どんな特定の考え方に対しても，常に賛成，あるいは常に反対してしまうと，自分の考えに合わない情報が見えなくなってしまう」

このように，こなれた日本語約を答案として書けば望ましいが，先ほど紹介した (直訳例) であっても得点をもらえるだろう。 (壺溪塾)

研 3 問 解

- 下線部の直訳は「(それは) 女子の教育を推進する活動家が知って，祝賀しなければならないこと (である)」という意味。「祝賀すべきこと」とは，下線部の 2 文前の「60 億人が暮らす水準 2，3，4 では，女子，男子と同じか，それ以上に学校に通っていること」という記述である。「60 億人がくらすしゅうにゅう水準 2〜4 の国」とは「大部分の国」「多くの国」ということである。それを取捨選択しまとめて，35 字以内に収まるようにする。 (教学社)

◊ 下線部 (3) を含む文は次の通りである。It is something that activists for women's education should know and celebrate(「それは，女性教育を推し進める活動家が知っておくべき，そして讃えるべきことである」)。直前の文は This is something amazing.(「これは驚くべきことである」) であり，この This と It は同じ内容を表していることがわかる。そこで This の表す内容を考えると，それはその前の文の内容である。制限字数を考えて後半部分 (girls are going to school as much as, or more than, boys) を訳すると，「女子は男子と同じか，それ以上に学校に行っている」(23 字) となり，やや不足する。そこで，前半部分 (on Levels 2, 3, and 4, where 6 billion people live) の要点をまとめると，「世界の大部分の人々が住む地域では」(16 字)，「女子の大半が住む地域では」(12 字) などになる。これら 2 つの要素を解答に盛り込めばよい。以上より，「世界的に見れば，女子の大半が男子と同じか，それ以上に教育を受けている。」(35 字) なども解答となる。(壺溪塾)

研 4　問　解

- 「動物愛護家が犯しがちな間違い」とは，下線部の後のコロン以下に示されるとおり,「必死に人々に注目を促すあまり，進歩のことを忘れる」という間違いである。ただし，これは抽象的にまとめた内容であって，具体性はない。desperately trying to make people care の部分は，絶滅の危機に瀕した動物やその生息地の保護を動物愛護家が呼びかけることを指していると推測できるが，progress の具体的な内容については，同段最終文の「トラやジャイアントパンダ，クロサイの野生の総個体数はすべてこの数年間にわたって増加してきた」という進歩の事例を示した部分を参照する必要がある。そこでこれらをうまくまとめて，制限字数内に収まるようにする。　(教学社)

◊　まず，下線部 (4) で表されている mistake(間違い) とは何かを考える。それは，第 4，5 段落で述べられている女子教育に携わる活動家が犯している間違いである。それが端的に表現されているのは，第 5 段落の第 3 文である。つまり「自分たちの関わる問題に注目するあまり，その成果や現状，全体像が見えていないこと」なのである。これを受けて下線部 (4) の直後に desperately trying to make people care, they forget about progress(「人々に意識を持たせることに必死になるあまり，進歩を忘れている」) とある。解答としてはこの部分が表す 2 つの内容，①「人々の意識を高めようとしていること」，②「自分たちの活動の進歩に気づいていないこと」が含まれていなければならない。

設問には「具体的に」とあるので，この視点で第 6 段落を読んでいくと，最終文からその手がかりを読み取ることができる。そこには「絶滅危惧種は特定の地域や亜種によって減少しているが，その個体数は増加傾向にあるのである」という趣旨の文が書かれている。つまり，動物愛護家は，①「『絶滅危惧種の減少』への意識を高めることに必死になるあまり」，②「その個体総数が増加傾向にあることを見落としている」のである。これらのことを解答として制限字数内にまとめるとよい。「特定の地域の絶滅危惧種の減少への意識高揚を過度に行うあまり，種の総数の増加を忘れること。」(44 字) なども解答となる。　(壺溪塾)

研 5 問 解

- 「肯定的にとらえている点」は，下線部の直後に「活動家が事態が悪化していると語ることで意識が高まったおかげである」とあるから，それを制限字数以内でまとめればよい。「否定的にとらえている点」については,「よい点」の直後に記述があり，① 単一的な見方をしている，② 進歩があったことを彼ら自身がよく理解していない，③ それを伝えようとする熱意が足りない，といった内容が読み取れる。それら 3 点を簡潔にまとめ，30 字以内に収まるようにする。 (教学社)

◊ 下線部 (5) の趣旨は,「様々の分野の活動において，その成果・進歩が見られる」ということである。その後の第 7 段落第 2 文には，That progress is often largely thanks to the activists who〜「その進歩は多くの場合，〜する活動家のおかげでによる部分が大きい」とある。つまり，この who〜の部分を筆者は肯定的に捉えているのである。raise awareness by saying that things are getting worse(「状況が悪化していることを言うことで意識を高める」) を踏まえて解答をまとめるとよい。「状況の悪化を発言することにより，人々の意識を高めている点。」(29 字) などが解答例となる。

次に否定的に捉えている点を本文中から読み解く。第 3 文では they could achieve even more, though, if〜(「そうは言っても，もし〜だったら，もっと達成できるだろう」) と述べられている。つまり，この後続の 2 つの if 節で表されている部分に筆者の不満・期待が述べられているのである。この部分が否定的に捉えている点なのである。この 2 つの if 節の趣旨は，① 考え方が単一であること，② 活動の成果に対する理解が低く，その成果を伝えようとする意欲が低いこと，の 2 点である。「考え方が単一で，活動の成果の理解も伝達する意欲も低い点。」(28 字) なども解答となる。 (壺溪塾)

研 6 問 解

- 直後に「価値のある知識をもっていると，それが使われているのを見たくなる」とあるから,「いいものをもっていれば，使いたくなる」という趣旨のことわざを選べばいいとわかる。選択肢はそれぞれ

  (A)「子どもに金槌を渡してごらんなさい。そうすれば，すべてが釘に見えてくる」
  (B)「金槌はガラスを粉々にするが，鋼鉄を固くする」
  (C)「出る杭は打たれる」
  (D)「釘は打たれるまで，金槌の存在を信じない」

  という意味だから，正解は (A) に決まる。

(教学社)

◊ (A)「子どもにハンマーを与えてみなさい，すると (その子どもには) 全てが釘に見えます」
(B)「ハンマーは，ガラスは砕くが鋼(はがね)は固くする」*shatter「砕く」steel「はがね，鉄鋼」
(C)「出る杭は打たれる」*stick out「突き出る，はみ出る」
(D)「釘は，打たれて初めて，ハンマーの存在を信じる」

(A) によく似た格言に，“If all you have is a hammer, everything looks like a nail.” がある。日本語にすれば,「ハンマーしか持たなければすべてが釘に見える」となるが，これは限られた手段しか持たない，あるいは，固定概念や過去の成功体験から限られた手段に固執することで，問題の本質を正しく捕らえられなくなることへの戒めとして使われている。第 8 段落では，数学，気候変動，内科医などの専門家の例を挙げて，自己の知識・技能に基づいて状況を観察し，自己の知識・技能が活用される手段を過剰に追及する現象が述べられている。まさしくこの表現の主旨と合致する。従って，この選択肢が正解となる。

(B)“the hammer” は「人生における苦難」を，“glass” は「そのような苦難にくじける人」を，“steel” は「それと同じ苦難を糧にして更に成長していく人」を表している。同様の意味を持つ表現に “The hammer that shatters glass forges steel(ガラスを砕くハンマーも鋼を作る)” がある。

(C) よく知られた表現である。日本語の諺を英訳したものである。

(D) あることが引き起こす影響や被害を実感するまで，事の重大さに気づかないことのたとえとして用いられる表現である。

(壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

- 「[ ] に最もふさわしいのは次のどれか」
  空所の後には,「女性が鍵である理由」が追加されている。選択肢はそれぞれ

  (A) 「だが，映画はそれを回避することにはならなかった」
  (B) 「だが，それだけではなかった」
  (C) 「これがその産業をはっきりと定義づけた」
  (D) 「このようにして，それは残ることになった」

  という意味だから，理由が追加されることを示す (B) がふさわしいとわかる。(教学社)

◊ 「次のうちどれが［ ］に最も適するか」

(A) 「しかし映画は，このことから逃れることではなかった」
(B) 「しかし状況はそれを超えていった」
(C) 「このことが映画産業を定義した」
(D) 「このようにして映画はそのままの状態でいることになった」

まずは文脈をしっかりと捉えること。空所の前の部分は「美しい女性がが映画にでることで映画が売れた」ということが述べられる。しかし空所の後ろでは「映画産業が女性を取り込むことに必死で，女性映画家がもてはやされ，女性にとっての輝かしい時代があった」という内容になる。つまりは女性の果たす役割が拡大されたことを述べるものである。故に (B) を選択する。 (壺溪塾)

研 2 問 解

- 「本文中から 1 語を選んで下線部 (1) を埋めなさい」

  下線部 (1) を含む文は,「こうした初期の映画興行主にとっては ( ) 皆で来てもらう必要があった」という意味。適切に補うには文の前半 (セミコロンより前の部分) の意味がわかるかどうかが鍵。attracting single men on wild nights out が「独身の男性を刺激的な夜の外出において引きつけること」という意味であると読み取れれば，この部分が「(独身の男たちではなく) 家族皆 (で)」となるとわかる。よって，正解は第 1 段最後から 2 番目の文にある family である。 (教学社)

◊ 「下線部 (1) に，この英文中の 1 単語を選んで入れなさい」

まずは下線部 (1) を含んだ英文は「これら初期のころの映画人には，すべての (1)____ が映画館に姿を現すことが必要だった」と述べている。その一つ前の英文に，男性が夜遊びの際に映画館で美しい女性鑑賞をしていたが，それは映画が人気を博すには不十分であったという叙述がある。つまり映画がさらに繁栄するには (1)家族 全員が映画を見るようになる必要があったということ。解答としての family という単語は第 1 パラグラフ第 4 文に登場している。また第 8 パラグラフでも family-friendly という形で登場している。
(壺溪塾)

研 3 問 解

- 「下線部 (2)〜(5) のそれぞれに最もふさわしい語を選びなさい」

  下線部 (2)・(3) を含む文は,「映画は力のこもった (　　) を語り，(　　) を伝える必要があった」の意。全文から，この部分が映画が女性の観客を引きつけるための条件を示すと読み取れる。選択肢はそれぞれ (A) 注目 (B) 配慮 (C) 感情 (D) 映写機 (E) 物語の意だから，(2) には (E)「物語」，(3) には (C)「感情」が入るとわかる。emotion はもともと e(x)-motion「外へ動くこと → 情動」の意であることを理解していれば，解きやすいであろう。

  続いて下線部 (4) を含む文は,「映画は観客の (　　) をつかむだけでなく，つかみ続ける必要があった」という意味だから,「関心」といった意味になる語が入るとわかる。それは残りの選択肢の中では (A) 注目」である。

  最後に下線部 (5) を含む文は,「そのためにはさらに大きな野望と，さらに大きな感情，そして男性だけでなく女性が見たそうなものへの (　　) が必要だった」という意味だから，(B)「配慮」がふさわしいと読み取れる。　(教学社)

◊ 「下線部 (2)〜(5) のそれぞれに次の中から適切な語を選択せよ」

(A) 注目　(B) 考慮　(C) 感情　(D) 映写機　(E) 物語

下線部 (2) には (E)「物語」が入る。理由は極めて簡単で，動詞 tell の目的語として考えられる単語が stories である。下線部 (3) では communicate〜「〜を伝える」の目的語としては，文脈から (C)「感情」であろう。下線部 (4) では capture と hold の目的語としては (A)「注目」以外には適語が見当たらない。そして下線部 (5) では and(that required)〜「そして (それには)〜が必要とされた」という文脈にぴったりとくるものは (B)「考慮」である。consideration of what women as well as men might want to see「男性と同じく女性が見たいだろうものについての考慮」となる。　(壺溪塾)

研 4 問 解

- 「下線部 (6) に最もふさわしい語を選びなさい」下線部 (6) を含む文の直訳は「女性は生まれながらに男性より ( ) に優位である」の意。直後の文に「(女性からの承認を得ることが) 映画が世界の善に役立つ力となり得ることを示すことになる」とあることから，空所には「善悪をわきまえるという点で」といった趣旨の語が入るとわかる。選択肢はそれぞれ (A)「財政的に」(B)「知的に」(C)「道徳的に，道義的に」(D)「政治的に」の意だから，正解は (C) に決まる。 (教学社)

◊ 「下線部 (6) に最も適切な語を選択せよ」

(A)「経済的に」 (B)「知的に」 (C)「道義的に」 (D)「政治的に」

下線部 (6) を含む部分の和訳を見つけてみよう。「前世紀のイギリスの文化の中で，ビクトリア朝の奇妙な信念のひとつは，その当時でも続いていたのだが，女性は生まれつき男性よりも (6)____ 優れているということであった」(6)____ には副詞が入ることは選択肢が全て-ly で終わっていることから明らか。大きなヒントとなるのは，第 5 段落の film could be a force for good in the world「映画が世の中を良くする力になり得る」や film's moral force「映画の道徳的力」という叙述で，映画と道徳の繋がりを述べ，さらに第 8 段落で Victorian virtues of good behavior and discernment「ビクトリア朝時代の品行方正さという美徳」から考えると映画と関連づけられているいるのは moral であることが分かるだろう。また第 5 段落で moral という単語が 2 カ所に登場し，その後の叙述でも更に 2 カ所でみられる。多くのヒントに気づけば答えやすい設問であった。 (壺溪塾)

研 5 問 解

- 「下線部 (7) に意味が最も近いのは次のうちどれか」下線部 (7) は，discern「～を識別する (認識する)」の意の他動詞の名詞形だから，「識別力，認識力」といった意味合いとなる。選択肢はそれぞれ (A)「娯楽」(B)「凝視」(C)「判断力」(D)「プログラミング，(番組などの) 編成」の意だから，正解は (C) に決まる。 (教学社)

◊ 「次のうちどれが下線部 (7) に最も意味的に近いか」

(A)「娯楽」 (B)「眺めること，凝視」 (C)「判断」 (D)「企画」

下線部 (7)discernment と意味の上で最も近いものを選択肢より選ぶ問題。解答のヒントになる箇所は，Victorian virtues and good behavior and discernment「ビクトリア時代の美徳と良い行いと discernment」の部分。「美徳」も「良い行い」も人の性質に関わるものであり，もちろん discernment「認識力，洞察力」もそうである。そうすると選択肢の中で，同じように人の性質に関わる語彙は (C)judgment「判断」しかない。因みに discernment の意味は「識別，認識力，洞察力」であり，動詞 discern「区別する，識別する」の名詞形。この際，せっかくなので discern という単語と共に覚えておこう。

(壺溪塾)

研 6 問 解

- 「下線部 (8) に最もふさわしいのは次のうちどれか」下線部 (8) の直前に「女性たちは会見で，映画館を経営することと家庭を切り盛りすることの類似点を強調した」とあるから，両者の類似点としてふさわしいものを選ぶ必要がある。また，下線部を含む文の前文からは，一部の女性たちが映画が家庭で楽しめる道徳的で真っ当な娯楽であることを選んで保証したことが読み取れる。選択肢はそれぞれ

  (A)　「どちらも清潔と快適さを要する」
  (B)　「どちらも利益と損失を要する」
  (C)　「どちらも忠実な支援者を必要とする」
  (D)　「どちらも学校教育を必要とする」

  という意味。よって，家庭と映画経営に共通するものとしてふさわしく，かつ映画という娯楽のクリーンさをアピールする内容になると思われる (A) が適切だと判断できる。
  (教学社)

◊ 「次のうちどれが下線部 (8) に最も適するか」

(A)　「両方には清潔さと安心感が要求された」
(B)　「両方とも利益と損失を含んでいた」
(C)　「両方とも忠実な顧客が必要だった」
(D)　「両方とも正規の教育が必要とされた」

ここでの both「両方」とは何か。それは直前の英文にある between running a movie house and a home の「映画館を運営すること」と「家庭を営むこと」である。つまり，社会的に認められようとした映画産業は，女性の道徳性の高さを理由に女性に映画館を運営させること，家庭を営むことの両方の類似性を強調したのである。故に選択肢は (A) でなくてはならない。
(壺溪塾)

研 7 問 解

- 「本文に関して正しいものを 2 つ選びなさい」

(A) 「多くの才能ある女性が映画館に雇われ，切符売りや無声映画が合わせて音楽を演奏したり，全国的な販売活動を計画したりといったさまざま仕事の責任を負うことになった」
第 9 段～第 10 段 (These women worked … their male colleagues.) には，当時の女性たちがどういった映画関係の仕事についていたか述べられているものの，nationwide marketing campaigns といった記述はない。よって，不一致。

(B) 「読書はかって女性の心と体に損害を与える危険を生み出すと信じられていたにもかかわらず，なお女性たちは小説を大衆化する大きな力となり，後に映画館を大衆化することに寄与した」
「読書の女性に対する損害」については，下線部 (1) を含む文の次の文 (Women are often …) に記述がある。「映画の大衆化」についても，その直後に「映画館も同じ」と記述があり，さらにその後の 3 つの文 (Hugo Münsterberg, … break cinema, too.) からは，女性が映画の大衆化にいかに影響を与えたかが読み取れる。よって，一致しているといえる。

(C) 「動画は娯楽の余興だと考えられていたので，映画産業は野心的な男性の映画製作者に，女性の映画製作者を犠牲にして，映画を主要な芸術形式にするよう奨励した」
第 3 段第 1 文 (It would be …) からは，映画を主要な芸術形式にしたのは女性であったことがわかる。よって，不一致。

(D) 「ヒューゴー＝ミュンスターバーグーは，映画館が多くの女性観客を引きつけることができているという事実を批判したが，彼はそれが映画産業に好ましい作用をしてくれると感じた」
ヒューゴー＝ミュンスターバーグの批判の内容については，下線部 (1) と (2) の間，第 4 段第 4 文 (Hugo Münsterberg, …) に記述がある．続く第 5 文 (He disapproved of …) からは，彼が映画産業における女性の影響力が大きくなっていることを好ましくないと考えていたことが読み取れる。よって，不一致。

(E) 「1900 年代の映画館は重大な安全上の問題があったが，多くの女性映画映写技師がそこで働いていたのは，勇敢だったからというだけでなく，自分自身の映画を見せることができたからだった」
映画の安全上の問題については，下線部 (6) を含む段の最終 2 文 (Not every campaign … in the pictures.) に記述があるものの，「映写技師」については，第 9 段第 3 文 (Even then women …) に「めったにできなかった」とある。よって，不一致。

(F) 「観客層を広げて家族全部が含まれるようにするのに女性たちの道徳的な権威が必要だったので，映画の歴史には多くの女性が影響力をもっていた短い時期があった」
最終段最終文 (That's how, for …) と下線部 (7) を含む文の次の文 (Some women played …) の記述に一致していると言える。よって，正解。 (教学社)

◊ 「この文書について，正しいものを 2 つ選べ」

(A) 『映画館では多くの有能な女性が採用され，チケット販売，無声映画の音楽演奏，全国的なマーケティングキャンペーンの企画など，さまざまな仕事を担当した。』
「有能な」や「全国的なマーケティングキャンペーンの企画」という叙述は本文にはない。

(B) 『読書は女性の精神と健康を損なう危険性があると考えられていたが，それでも彼女たちは小説の普及に大きな力を発揮し，後に演劇の普及にも貢献した。』
第 4 パラグラフに述べられている内容と一致。正解として選ぶ。

(C) 『映画産業は，映画を娯楽の余興と考え，映画を支配的な芸術形態とするために，野心的な男性監督を奨励し，女性監督を犠牲にした。』
この叙述は，本文で述べられていることとほぼ反対の内容を述べている。まず，映画産業は映画の地位を高めるために努力したわけで，映画を「娯楽の余興」とは考えていなかったし,「女性監督を犠牲にし」てもいなかった。故にこの選択肢は選べない。

(D) 『ヒューゴ・ミンスターバーグは，映画館が女性の観客を多く集めることができることを批判したが，それが映画産業にとって有利に働くことも感じていた。1900 年代の映画監督は安全面で深刻な問題を抱えていたが，多くの女性映写技師がそこで働いていたのは，彼女たちが勇気があったからだけでなく，自分たちの映画を上映することができたからでもある。』
これも部分的に間違いを織り込んでいるので，注意して読むべき選択肢である。前半の叙述は正しいが，he felt 以下の「映画産業にとって有利に働いた」という内容は，ミンスターバーグーが感じていたことではなく実際の状況であった。また,「多くの」女性の映写技師という叙述も，実際には「非常に少数の」女性映写技師しかいなかったとの叙述から，誤り。

(E) 『1900 年代の映画館は深刻な安全性の問題を抱えていたが，多くの女性映写技師は勇敢であっただけではなく自身の映画を上映できたという理由でそこで働いていた。』
1900 年代の映画館の安全上の問題というのは，映画のフィルムが燃えやすく，火災になりやすかったことである。女性の映写技術者が勇敢であり，自身の映画を上映できるという理由で，その安全上の問題に拘わらず，映画館で仕事をしていたとは述べられていない。従って，これは誤り。

(F) 『映画史の中で，多くの女性が影響力を持った短い期間があった。それは，家族全員を含む観客を拡大するために，彼女たちの道徳的権威が必要だったからだ。』
これは正解として選ぶ。第 8 パラグラフで女性の道徳的権威を持ち出して映画経営を立派なものとして述べられており，第 10 パラグラフで女性は「短期間ではあるが映画の世界でキャリアを積み，男性の同僚と同等の評価，時にはほぼ同等の報酬を得ることができた」との叙述内容に一致する。

(壺溪塾)

研 8 問 解

- 「最後の 2 つの段落の要点を 30 語以内にまとめなさい。句読点は語数に数えないこと」

  最後から 2 つ目の段 (These women worked …) には，① 女性たちが，映画に関してさまざまな仕事をし，② 映写技師は，あまりやらせてもらえなかったことが示されている。それをうまくまとめて英語にしよう。

  最終段 (Still, women could …) には，① 当時女性は映画製作ができ (映画の脚本を書いたり，監督をすることもあった)，② その時期には男性と同じだけ映画界で，キャリアを築くことができたとある。それを簡潔に映画でまとめ，前段の内容と合わせて 30 語以内に収まるように調整しよう。 (教学社)

◊ 「最後の 2 段落 (第 9 パラグラフ・第 10 パラグラフ) の主要な点を 30 語以内で述べよ。句読点 (ピリオド，カンマ) は語数に数えないこと」

要約問題である。30 語以内という割と少ない語数での要約なので，エッセンスのみを抽出する。第 9 パラグラフでは ①「女性は色々な側面で映画産業に関わっていたが，全て男性並みにできた訳ではなかった」と述べられ，第 10 パラグラフでは ②「短期間であったが，女性が男性に匹敵するくらいの輝かしい業績を残した時代があった」と書かれている。この ①，② の 2 点を語数以内でうまくまとめると解答例のような要約になる。

(壺溪塾)

研究 3 番

問 解

- 「よい人生に最も重要な原因は何か」に対する答えとその理由,「年を取れば，自分の意見は変わると思うか」に対する答えを盛り込む。最も重要な要因の例については，例えば「仕事だ」「お金だ」「名誉だ」「健康だ」「人間関係だ」といったものが考えられるだろう。よい人生の最も重要な要因をわずか 100 語で書くのは，大変難しいのではないだろうか。現に,「年を取れば変わるか」というのは,「変わることもあり得る」ということの裏返しである。〔解答例〕では,「悩ましい，簡単には答えられない」という方向性の文章も挙げた。また，戦争なども,「人生の幸せ」に無関係ではないと思われるので，最も重要な要因を「平和な生活」とすることもできるかもしれない。いずれにしろ，そうした自分なりに論理的に「考える姿勢」を答案に盛り込めば，素晴らしい。(教学社)

◊ [壺溪塾 1 の語句・構文]

- confidence「自信」
- fall into despair「絶望に陥る」
- to overcome anything「どんなことも乗り越えられるような」前出の confidence にかかる形容詞句
- we can find joy「喜びを見出すことができる」

[壺溪塾 1 の日本語訳]

私にとって，幸せな人生を送るために最も大切なことは，愛されることだ。人生にはさまざまな悩みや困難があるが，愛されている実感できれば，どんなことも乗り越えられる自信がつき，絶望に陥ることはないだろう。人を愛することで，自分の人生だけでなく，人の人生にも喜びを見出すことができる。愛すれば愛するほど，幸せは増える。年齢を重ねても，私の意見は変わらないと思っている。むしろ，人生のさまざまな段階を経て，その重要性への理解が深まっていくだろう。

[壺溪塾 1 に関するコメント]

答案として，問題用紙に要求されているように「あなたにとって最も重要な要素は何か。そしてそれはなぜか。また，年齢が上がるについて，これは変わっていくと思うか」の 3 点についてもらさず書くべきである。ここでは ①「最も重要な要素」に対して『愛し愛されること』②「なぜか」に対して『人は愛されていると実感できれば，どんなことも乗り越えられる自信がつき，絶望に陥ることはない』③「変わっていくと思うか」に対して『変わらない』そしてその理由も付け加えて書かれている。3 つの要点に完全に答え，論理的で首尾一貫した方法で文章を構成することをいっても念頭において，作文してもらいたい。

[壺溪塾 2 の語句・構文]

- a clear goal to pursue「追及しようとする明確なゴール」
- go through life aimlessly「人生を漫然と過ごす」
- waste away our precious time「貴重な時間を無為に過ごす」
- end up in achieving very little「ほとんど業績を残さない結果となる」
- As a consequence「その結果」
- feel bored「退屈になる」
- stress and frustration「ストレスと欲求不満」

[壺溪塾 2 の日本語訳]

私にとって幸せな人生を送るための最大の要因は，追及し達成するための明確な目標をもつことだと思う。明確な目標がなければ，人生を漫然と過ごし，自分の貴重な時間を無為に過ごすことかもしれない。その結果，ほとんど業績を残せなくなり，人生に退屈し不満を感じるようになり，大きなストレスと欲求不満を抱えることになるだろう。しかしながら，もし自分の目標を追いかけることだけに時間を使った結果，友人もなく独りぼっちあれば，年を取ったときに私の考えは変わるかもしれない。

[壺溪塾 2 に関するコメント]

最初の解答例のように，3 つの要点についてもらさず書くこと。ここでは☒「最も重要な要素」に対して『追求し達成するための明確な目標をもつこと』☒「なぜか」に対して『目標がなければ人生を漫然と過ごし，貴重な時間を無為に過ごすかもしれない』③「変わっていくと思うか」に対して『変わるかもしれない』そしてその理由として『目標を追いかけることだけに時間を使い，その結果友人もなく独りぼっちになるかもしれない』という理由も付け加えて書かれている。書き終わったあとに，自分の英作文が論理的で首尾一貫しているかを再度確認してもらいたい。

総評　この問題のスタイルは，例年の熊本大学入試とは少し異なる。以前は，ある考え方に賛成か反対か，そして自分の意見の根拠となる論理的な理由を 2 点ほど述べよ，というものだった。しかし，今年は，賛成か反対ではなく，ただ自分の意見を書くことが求められている。テーマに対する自分の意見とその理由，そして，年をとるにつれて自分の意見が変わると思うかどうかを説明するとよい。したがって，作文する際には 3 つの明確なポイントを意識して作文すること。これを満たさない場合は減点される可能性がある。また，全体の作文の長さも 80 語から 100 語に増え，各要求に十分に答えられるような語数が確保されている。

基本的に，この問題は「良い人生とは何か」というテーマについての，各自の意見を求めている。この問題にうまく答えるためには，まず，トッピクになっている文章をしっかりと読み，そのテーマを明確に理解する必要がある。そうすれば，出題者の質問の背景にある狙いを理解することができるはずであり，質問に対してより正確な情報に基づいた答案を書くためのいくつかのアイデアを得ることができるだろう。

では具体的などうすればよいかを考えてみよう。3 つのポイントを理解し，その点を取り上げることを明確に表すには次のような英文が必要であろう。①The most important factor for me is〜.②This is because〜.③As I grow older, my view will〜. このような，あるいはこれに準じるフレーズを使用して作文の構成を考えるとよい。このようなキーフレーズは，わかりやすく効果的な作文を書くために重要であるので，適切に使用するように心がけよう。

自由英作文を書く際の最後の注意点として，不必要に難しい語彙や複雑な構文を使おうとするのではなく，論理性を持った分かりやすい作文を書くことである。慣れていない語彙を使うと，不適切な使い方をする可能性も高くなるし，複雑な構文はこのような英作文にはあまり必要ではない。さらに，英作文のルールを守った，スペルミスの少ないものが印象を良くすることは言うまでもない。出題者の要求にきちんと応えた簡単な英語で書かれた間違いの少ない作文と，使われている語彙のレベルは高いが，難関で読みづらい作文を比べれば，前者がはるかに良いことは言うまでもない。

(壺溪塾)

研究 4 番

(1) 問 解

- 空所を含む文は「今日の番組も，その流れを ( ) すること請け合いです」という意味。「受け継ぐ」とすれば，文意が通るから continue と補える。 (教学社)

◊ the show today will continue the trend「今日のこのショーもそのトレンドをさらに継続させる」ここの continue は他動詞「(途切れさせないで) 継続させる，続ける」で使われており，自動詞の用法に慣れている受験生にとってはなかなか出てこない答えかもしれない。いきなり第 1 問目で難しい問題が出てペースが狂わされてしまいそうだが，あまりの難問だと一応置いておいて次に進むということも一つのテクニックなので，そのような見極めも身につけよう。 (壺溪塾)

(2) 問 解

- 空所を含む文は「ユリエさんは就職カウンセラーとして長年の ( ) をおもちです」という意味。「経験」とすれば，文意が通るから experience と補える。 (教学社)

◊ many years of experience「長年の経験」文脈から，また years of との関係から分かりやすい，基本的な問題である。 (壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所を含む文は「まあ，ちょうど相談者 ( ) したところですから，そこから始めましょう」という意味。「〜について話した〔言及した〕とすれば，文意が通るから mentioned」と補える。 (教学社)

◊ since you mention clients「あなたがクライアントのことに触れているので」この since と mention を使った表現は，会話のやり取りの中でよく使われる一種固定的な表現，過去形の mentioned としてもよい。難度は結構高かった。 (壺溪塾)

(4) 問 解

- away と graduating に注目すると，空所を含む文は「彼らは，たいてい高校生です。卒業を 1，2 年後に控えた人たちです」という意味になると考えられる。*N* years away from 〜「〜から *N* 年離れた」 (教学社)

◊ about one or two years away from graduating「卒業 1 年前か 2 年前ぐらい」away from 〜「〜から離れて」は，距離的な表現として使われることが多いが，ここでは時間的な表現として使われており about one or two years がその前に置かれて away from を副詞的に修飾している。少し変則的なパターンだが away とのつながりからも from は出てくるだろう。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所を含む文は「たいていは，労働市場の変転など (　　)，転職を余儀なくされている中堅キャリアの方たちです」という意味。「〜のせいで」とすれば，文意が通るから due (to〜) と補える。 (教学社)

♢ due to swings in the job market and so on「求人市場の変化などのために」swings の意味が取られた人は，文脈から「〜のせいで/〜のために」の意味が捉えられた人は due to が出てくるであろう。逆に swing の意味がよくわからない人にとっては，もしかしたらなかなか出てこない答えだろう。 (壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所を含む文の冒頭に「大きな違いは」とあり，さらに空所を含む文の 2 文後に，より年齢の高い相談者たちがすでに特定の職能を身につけているといった趣旨の内容があることから考えて，空所を含む文は「高校生は職能一式をまだ身につけていません」という意味になると読み取れる。have yet to *do*「まだ〜していない」 (教学社)

♢ have yet to〜「まだ〜していない」これは have yet to *do* を知っているかいないかで決まる問題。知っていれば have yet〜と見た時点で to は簡単に出るだろう。逆に，そのフレーズ自体を知らなければ to は簡単には出てこないだろうが，hvae to などの連想もあるし，t で始まるなら to では？という対応も大事。have yet to *do*「まだ do していない」は応用範囲の広い表現で，英作文などで役に立つのでマスターすること。 (壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所直後の they're looking to do is という形に注目すると，what を空所に補って what they're looking to do という形にすれば文法的に成立するとわかる。空所を含む文は「そういう人がしたいと思っているのは，方向を転換することである」という意味になる。この発言のような what … do is X という形式のとき，X には先行する do の内容が示される。このような場合，X には本文のように動詞の原形が使われることが多いが，to 不定詞をとる場合もある。 (教学社)

♢ what they're looking to *do* is〜「彼らがしようとしているのは〜」ここはあとの方に is があることから，前部分が主語であることが分かるので，w＿＿で始まり名詞節を作る単語として what を思いつくはずだ。 (壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所を含む文は「(　　) 相談者の方たちには，だいたいどういう対応をなさいますか」という意味。「そういった」とすれば，文意が通るから such と補える。 (教学社)

♢ How do you generally handle such clients?「そのようなクライアントには普通どのように対応するんですか？」すぐ前の方に let's take the more typical clients first then. とあるので，それを受ける形での such clients はそう難しくないだろう。 (壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所を含む文の直訳は「私が必要とする (　　) な情報がある」という意味。直前に a，直後に of があることから，variety を補えばよいとわかる。a variety of〜「さまざまな〜」は必修表現の一つ。 (教学社)

◊ There's variety of information「情報にはさまざまなものがある」a v____ of の組み合わせで，a variety of は容易に出てくるだろう。 (壺溪塾)

(10) 問 解

- 空所を含む文は「適正ということでは，相談者に関する良質で信頼できる情報を提供してくれる (　　) の検査がある」という意味。「たくさんの」とすれば文意が通るから quite (a few) と補える。 (教学社)

◊ there are quite a few tests「適正テストがかなりの数あります」ここも (9) と同様，q____ a few の組み合わせで，quite a few は出てくるだろう。その意味が「かなりの数の」であることに注意。また，quite a lot of も「かなりの」の意味で使われるが，こちらは quite a lot of money / time / information / effort など不可算名詞と主に使われ，量的・質的程度の高さを表す。 (壺溪塾)

(11) 問 解

- 空所を含む文は「相談者に関する情報とちょうど (　　)，労働市場の展望に関しても情報が必要でしょう」という意味。空所直前の as と直後の as you do に着目すると，「同じだけ」という意味になる (as) much (as) を補えばよいとわかる。 (教学社)

◊ just as much as you do about the client「クライアントについての情報と同じくらい」ここも (8)，(9) と同じで，as m____ as の組み合わせで，as much as は出てくるだろう。ただ，many と書いた受験生の一定数いる可能性がある。直前の文で information があって，それと同じくらいの information という流れである。information は不可算名詞なので many ではなく much になる。 (壺溪塾)

(12) 問 解

- 空所を含む文は「というか，少なくともどのように読むよう (　　) のでしょうか」という意味。直前のユリエ氏の発言をふまえると，「(読むとまではいかなくても，少なくとも) 読もうとする」といった内容にすればよいとわかるから，try (to do) と補える。 (教学社)

◊ or at least try to read the future?「あるいは，少なくとも，読み取る試みをするんですか？」直前に How do you read the future〜と聞かれたあと，or at least〜?と続いているので，t____ to は try to であろうと予測が立てられる。 (壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所を含む文は「えーと，その問題全部がどれだけ大切かを私の (　　) のちょっとした身の上話を使って説明することから始めさせてください」という意味。「私の昔の」とすれば，文意が通るから past と補える。 (教学社)

◊ a short personal story from my past「私の過去のちょっとした個人的な話」この文の後すぐにユリエが自分の小さかった頃の話をするので，過去の話，昔の話=my past の予測が立つだろう。 (壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所を含む文は「その記憶がどういうわけか心に (　　) した」という意味。「残っていた」とすれば，文意が通るから stuck または stayed と補える。 (教学社)

◊ The memory sticks in my mind「その記憶がいつまでも心に残っていて」ここは意味的に「その記憶が心に残る，心から離れない」ほどの意味だろうとの予測から，s–で始まる単語を探すことになる。そこで，stick, stay などの語が答えになるわけだが，stick はなかなか難しいかもしれない。stay が出てくれば充分だろう。3 単現の s を忘れないこと。この場面状況では stuck, stayed も可。 (壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所を含む文の直訳は「すみません，話で (　　) している」という意味。その後で「話をそらすつもりはないのですが」と言っていることから，up を補って「時間を取っている (→ 話が長くなっている)」とすれば，文意が通るとわかる。take up time「時間を取る」 (教学社)

◊ I'm taking up time with the story「この話の時間を取ってしまってますね」前からの流れと，すぐあとにインタビューアーが「いえいえ，とんでもない」と言っていることからも，時間を取ってしまっていると言っているということは推測できる。あとは「時間をとってしまう」を意味する take u＿＿ time のフレーズということで up にたどり着くが，この熟語を知らないとほかになかなか思いつく語は出にくい問題になっている。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所を含む文の直訳は「あなたは実際は，私が戻ってこようとしていた (　　) をしている」という意味。make the point「考えを述べる」という重要表現の知識があるかどうかがポイント。 (教学社)

◊ you're actually making the point I was going to return to「今から戻ろうと思っていた点を，ずばりあなたにご指摘いたしました」これは直前のインタービューアーのコメントに対するユリエの発言で，Well, yes, that's right「ええ，そう，その通りです」があることから次には「まさにそのことを言おうとしていた」という意味の言葉が続く予測を立てることができる。熟語として make the point「主張する」という意味があるが，ここではそれとは違う使い方である。 (壺溪塾)

(17) 問 解

- 空所を含む文は「若者の働く未来は，その親のときよりはるかに構造が緩んでいる」という意味。than 以下の構造が than it(=the working future) was (unstructured) for their parents となることを正しく理解していれば，was と補える。 (教学社)

◊ ～is much more unstructured than it was for their parents「～は，彼らの両親の時のそれと比べるとはるかに体系化されていないんです」比較級の前部分と後部分の構文で，前部分の is に対応する後部分の be 動詞ということで was を考え出して欲しい。 (壺溪塾)

(18) 問 解

- 冒頭に Oh yes とあることから，空所を含む部分は「本当にそうです」と言った意味になりそうだと読み取れる。very much so「まさにその通りです」という表現の知識があれば，so が正しいとわかる。 (教学社)

◊ very much so「まさにそうなんです」「まさにその通り」の言い方はいくつもあるが，ここは very much のあと s＿＿ で始まる語ということで，very much so の固定的まとまりフレーズともなる。このような意味を表す表現としては，Exactly (right). / Absolutely (right). / Definitely (right). / That's right. など，他にもたくさんある。 (壺溪塾)

(19) 問 解

- 空所を含む部分の直訳は「あまり典型ではないタイプの相談者に (　　) 手を貸すのかについてと同様に」という意味。「どのように」とすれば，文意が通るから how と補える。 (教学社)

◊ let's talk about that in the next part, as well as about how you help～「～をあなたがどんな風に助けているかも含めて」これは前半部分の let's talk about that in the next part, に同格的に使われているので，about that の that を受ける形で,「つまり，どうやって～しているか」という流れが分かれば答えは出てくるだろう。 (壺溪塾)

(20) 問 解

- 空所を含む文は「私とユリエさんは，もっと多くを聞いてもらうために (　　) 後に戻ってきます」という意味。in a minute「1 分後 → すぐに」とすれば，文意が通る。moment も可。 (教学社)

◊ I'll be back with Yurie in minute / moment for more.「もっと話を聞くためにユリエと一緒にすぐ戻ってきますよ。」これは番組でコマーシャルなどに入る前のほぼ決まった言い方で,「すぐ戻る」ということを言っていると分かれば，in a minute / moment の答えは難しくないだろう。 (壺溪塾)

第 8 章　2023年度

8.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 6 に答えなさい。

1　Imagine the ultimate luxury hotel. There's gourmet food for breakfast, lunch, and dinner. During the day, you do as you please: lounge by the pool, get a spa treatment, romp in the game room. At night, you sleep in a king-size bed with down pillows and 600-thread-count sheets. The staff is ever present and ever pleasant, happy to fulfill any requests you might have, and the hotel even boasts state-of-the-art medical services. You can bring your whole family and socialize with lots of new people. If you're single, you might find that special someone among all the attractive men and women around. And the best part is that it's free. There's just one small catch: Once you check in, you can never leave.

2　No, it's not the famous Hotel California. Such luxurious imprisonment is the norm for animals in zoos across the world. Since the 1970s and 1980s, zoos have strived to reproduce the natural habitats of their animals, replacing concrete floors and steel bars with grass, boulders, trees, and pools of water. These environments may simulate the wild, but the animals don't have to worry about finding food, shelter, or safety from predators; all the necessities of life seem to be provided for them. While this may not seem like such a bad deal at first glance, the animals experience numerous complications. (1)The zebras live constantly under the sword of Damocles, smelling the lions in the nearby Great Cats exhibit every day and finding themselves unable to escape. There's no possibility of migrating or of gathering food for the winter, which must seem to promise equally certain doom to a bird or bear. In fact, the animals have no way of even knowing whether the food that has magically appeared each day thus far will appear again tomorrow, and no power to provide for themselves. In short, zoo life is utterly incompatible with (2)an animal's most deeply rooted survival instincts.

3 In spite of the dedication of their human caretakers, animals in zoos may feel caught in a death trap because they exert minimal control over their own lives. Every year, undaunted by the extensive moats, walls, nets, and glass surrounding their habitats, many animals attempt escape, and some of them even succeed. In 2008, Bruno, a 29-year-old orangutan at the Los Angeles Zoo, punched a hole in the mesh surrounding his habitat, only to find himself in a holding pen. No one was hurt, but 3,000 visitors were evacuated before Bruno was sedated by a handler. A year earlier, a four-year-old Siberian tiger known as Tatiana had jumped the 25-foot moat at the San Francisco Zoo, killing one person and injuring two others before she was shot dead. And in 2004, at the Berlin Zoo, the Andean bespectacled bear Juan used a log to "surf" his way across the moat surrounding his habitat before climbing a wall to freedom. After he had taken a whirl on the zoo's merry-go-round and a few trips down the slide, he was shot with a tranquilizer dart by zoo officials.

4 (3)These stories reveal that the need for control is a powerful motivator, even when it can lead to harm. This isn't only because exercising control feels good, but because being unable to do so is naturally unpleasant and stressful. Under duress, the endocrine system produces stress hormones such as adrenaline that prepare the body for dealing with immediate danger. We've all felt the fight-or-flight response in a dangerous situation or when stressed, frustrated, or panicked. Breathing and heart rates increase and the blood vessels narrow, enabling oxygen-rich blood to be pumped quickly to the extremities. Energy spent on bodily processes such as digestion and maintaining the immune system is temporarily reduced, freeing more energy for sudden action. Pupils dilate, reflexes quicken, and concentration increases. (4)Only when the crisis has passed does the body resume normal function.

5 Such responses are survival-enhancing for short-term situations in the wild because they motivate an animal to terminate the source of stress and regain control. But when the source of stress is unending — that is, when it can't be fled or fought — the body continues (5)its stressed response until it is exhausted. Animals in a zoo still experience anxiety over basic survival needs and the possibility of predator attacks because they don't know that they're safe. Physically, remaining in a constant state of heightened alert can induce a weakened immune system and even heart problems. Mentally, this stress can cause a variety of repetitive and sometimes self-destructive behaviors, the animals equivalent of wringing one's hands or biting one's lip, which are considered a sign of depression or anxiety by most biologists.

6 Gus, the 700-pound polar bear at the Central Park Zoo, exhibited such behavior back in 1994 when, to the dismay of zoo-goers and his keepers, he spent the bulk of his time swimming an endless series of short laps. In order to address his neuroses, Gus — a true New Yorker — was set up with a therapist: animal behaviorist Tim Desmond, known for training the whale in the movie, *Free Willy*. Desmond concluded that Gus needed more challenges and opportunities to exercise his instincts. Gus wanted to feel as if he still had the ability to choose where he spent his time and how — he needed to reassume control of his own destiny. Similarly, the frequent grooming that pet hamsters and lab mice engage in isn't due to their fastidious natures; it's a nervous habit that can continue until they completely rub and gnaw away patches of their fur. If administered fluoxetine, the antidepressant most commonly known as Prozac, the animals reduce or discontinue these behaviors.

7 Due to these physically and psychologically harmful effects, captivity can often result in lower life expectancies despite objectively improved living conditions. Wild African elephants, for example, have an average life span of 56 years as compared to 17 years for zoo-born elephants. Other deleterious effects include fewer births (a chronic problem with captive pandas) and high infant mortality rates (over 65 percent for polar bears). Though this is bad news for any captive animals, it is especially alarming in the case of endangered species.

問 1 解 研
下線部 (1) の内容を 50 字以内 の日本語で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 2 解 研
下線部 (2) について本文中にある具体例を挙げなさい。

問 3 解 研
下線部 (3) について 50 字以内 でまとめなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 4 解 研
下線部 (4) を日本語に直しなさい。

問 5 解 研
下線部 (5) の影響を，身体的・精神的側面からそれぞれ 35 字以内 で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 6 解 研
動物園などで飼育されている動物が受けている身体的・心理的影響が招くこととして著者が挙げている例を 3 つ述べなさい。

〔2〕 Read the following passage. Answer Questions 1-8 in English according to the text.

1 When my son, Max, was three years old, I discovered that he's allergic to *must*. When I would tell him that he *must* get dressed so that we can go to school (and he loved to go to school), he'd make an unpleasant face. The word *must* is a little verbal handcuff that triggered in him the desire to squirm free.

2 The word *can* is so much nicer: "Can you get dressed, so that we can go to school? To be certain that these two words were really (1) . I tried a little experiment. After dinner one might, I said "Max, you *must* eat ice cream now."

"But I don't want to!"

Four seconds later: "Max, you can have ice cream if you want."

"I want some!"

3 The difference between *can* and *must* is the key to understanding the profound effects of self-interest on reasoning. It's also the key to understanding many of the strangest beliefs — in UFO abductions, quack medical treatments, and conspiracy theories.

4 The social psychologist Tom Gilovich studies the cognitive mechanisms of strange beliefs. His simple formulation is that when we *want* to believe something, we ask ourselves, "Can I believe it? Then, we search for a line of support and if we find a single piece of evidence, even pseudo-evidence, we can stop thinking. We now have permission to believe. We have a justification, in case anyone asks.

5 In contrast, when we *don't* want to believe something, we ask ourselves. "*Must* I believe it?" Then we search for contrary evidence, and if we find a single reason to doubt the claim, we can dismiss it. You only need one key to unlock the handcuffs of *must*.

6 Psychologists now have file cabinets full of findings on "motivated reasoning," showing the many tricks people use to reach the conclusions they want to reach. When participants are told that an intelligence test gave them a low score, they choose to read articles criticizing (rather than supporting) the validity of IQ tests. When people read a (fictitious) scientific study that reports a link between caffeine consumption and breast cancer, women who are heavy coffee drinkers find more flaws in the study than do men and less caffeinated women. Pete Ditto, at the University of California at Irvine, asked participants to lick a strip of paper to determine whether they have a serious enzyme deficiency. He found that people wait longer for the paper to change color (which it never does) when a color change is desirable than when it indicates a deficiency, and those who get the undesirable prognosis find more reasons why the test might not be accurate (for example, "My mouth was unusually dry today")

7 The difference between a mind asking "Must I believe it?" versus "Can I believe it?" is so profound that it even influences visual perception. Participants who thought that they'd get something good if a computer flashed up a letter rather than a number were more likely to see the [(2)] figure ℬ as the letter B, rather than as the number 13.

8 If people can literally see what they want to see, is it any wonder that scientific studies often fail to persuade the general public? Scientists are really good at finding flaws in studies that contradict their own views, but it sometimes happens that evidence accumulates across many studies to the point where scientists *must* change their minds. I've seen this happen in my colleagues (and myself) many times, and it's part of the accountability system of science — you'd look foolish clinging discredited theories. But for nonscientists, there is no such thing as a study you must believe. It's *always* possible to question the methods, find an alternative interpretation of the data, or, if all else fails, question the honesty or ideology of the researchers.

9 And now that we all have access to search engines on our cell phones, we can call up a team of supportive scientists for almost any conclusion twenty-four hours a day. Whatever you want to believe about the causes of global warming or whether an unborn baby can feel pain, just Google your belief. You'll find biased websites summarizing and sometimes distorting relevant scientific studies. Science is a buffet, and Google will guide you to the study that's right for you.

Q1 解 研

Which of the following is the best suited to (1) ?

(A) bread and butter

(B) night and day

(C) pro and con

(D) trial and error

Q2 解 研

Which of the following is the best suited to (2) ?

(A) ambiguous

(B) beneficial

(C) considerable

(D) promotional

Q3 解 研

Which of the following is the closet in meaning to the underlined word, "justification"?

(A) belief system

(B) line of support

(C) permissible distraction

(D) simple formulation

Q4 解 研

Which of the following is true about Max?

(A) He does not like to be told what to do.

(B) He is allergic to dairy products.

(C) He is reluctant to go to school.

(D) He must have ice cream after dinner.

Q5 解 研

What does Tom Gilovich state about mechanism of strange beliefs?

(A) One's personal beliefs can even influence one's visual perception.

(B) People look for evidence to confirm what they wish to believe.

(C) Strange beliefs are strengthened when tackled by opposing arguments.

(D) The credibility of information is key to changing one's personal beliefs.

Q6 解 研

Select TWO statements that are true about the psychological research findings described in passage.

(A) A drier mouth can cause an undesirable enzyme deficiency.

(B) Interpretation of visual information is influenced by one's desires.

(C) It is evident that more caffeinated women can develop breast cancer.

(D) One reason is enough to reject an idea one doesn't want to accept.

(E) People who get unfavorable test results find more reasons to support the same test.

(F) There is a relationship between the level of one's IQ and motivated reasoning.

Q7 解 研

According the passage, what is true about scientists?

(A) They are honest and reliable.

(B) They cling to discredited beliefs.

(C) They don't doubt scientific studies.

(D) They must account for their beliefs.

Q8 解 研

What is the warning the writer wants to convey to the reader in the last paragraph? You may told add 15 to 20 words to complete the sentence below. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

*The author is warning us that*_____.

〔3〕 解 研

According to data issued in May, 2022, by the Japanese Gender Equality Bureau of the Cabinet Office, the percentage of female members in the House of Representatives is 9.9% and ranks 166th among 190 countries. How can the situation be improved? Explain your idea in English.

You may write up to 80 words. Count the number of words you wrote and put the number in the box provided. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

〔4〕次の英文は，**“The secrets of learning a new language”** というタイトルのスピーチからの抜粋である。文中の (**1**)〜(**20**) に入る最も適切な語を〈語群〉から選んで記入しなさい。また，動詞は必要に応じて適切な形に変えなさい。

〈語群〉文頭に来る語も小文字で表記している

after	another	available	away	bore
decide	every	favorite	friends	however
if	into	learn	make	mind
mistakes	myself	off	quietly	sense
shortcut	that	thorough	what	without

1 I love learning foreign languages. In fact, I love it so much that I like to learn a new language (1) two years — currently working on my eighth one. When people find that out about me, they always ask me, “How do you do that? What’s your secret?” And to be honest, for many years, my answer would be, “I don’t know. I simply love leaning languages.” But people were never happy with that answer. They wanted to know why they were spending years trying to learn even one language, never achieving fluency, and here I come, learning one language (2) another. They wanted to know the secret of polyglots, people who speak a lot of languages. And that (3) me wonder, too — how do other polyglots actually do it? What do we have in common? And what is it (4) enables us to learn languages so much faster than other people? I decided to meet other people like me and find that out.

2 The best place to meet a lot of polyglots is an event where hundreds of language lovers meet in one place to practice their languages. There are several such polyglot events organized all around the world, and so I (5) to go there and ask polyglots about the methods the they use.

3 And so I met Benny from Ireland, who told me that his method is to start speaking from day one. He learns a few phrases from a travel phrasebook and goes to meet native speakers and starts having conversations with them right away. He doesn’t (6) making even 200 mistakes a day, because that’s how he learns, based on the feedback. And the best thing is, he doesn’t even need to travel a lot today, because you can easily have conversations with native speakers form the comfort of your living room, using websites.

4　I also met Lucas from Brazil, who had a really interesting method for learning Russian. He simply added a hundred random Russian speakers on Skype as (　7　), and then he opened a chat window with one of them and wrote "Hi" in Russian. And the person replied, "Hi, how are you?" Lucas copied this and put it into a text window with another person, and the person replied, "I'm fine, thank you, and how are you? Lucas copied this back to the first person, and in this way, he had two strangers have a conversation with each other (　8　) knowing about it. And soon he would start typing himself, because he had so many of these conversations that he figured out how the Russian conversation usually starts. (　9　) an ingenious method, right?

5　And then, I met polyglots who always start by imitating sounds of the language, and others who always learn the 500 most frequent words of the language, and yet others who always start by reading about grammar. If I asked a hundred different polyglots, I heard a hundred different approaches to (　10　) languages. Everybody seems to have a unique way they learn a language, and yet we all come to the same result of speaking several languages fluently.

6　And as I was listening to these polyglots telling me about their methods, it suddenly dawned on me: the one thing we all have in common is that we simply found ways to enjoy the language-learning process. All of these polyglots were talking about language leaning as (　11　) it was great fun. You should have seen their faces when they were showing me their colorful grammar charts and their carefully handmade flash cards, and their statistics about learning vocabulary using apps, or even how they love to cook based on recipes in a foreign language. All of them use different methods, but they always make sure it's something that they personally enjoy.

7　I realized that this is actually how I learn languages (　12　). When I was learning Spanish, I was (　13　) with the text in the textbook. I mean, who wants to read about Jose asking about directions to the train station? Right? I wanted to read *Harry Potter* instead, because that was my (　14　) book as a child, and I have read it many times. So, I got the Spanish translation of *Harry Potter* and started reading. And sure enough, I understood almost nothing at the beginning, but I kept on reading because I loved the book. And by the end of the book, I was able to follow it almost without any problems. And the same thing happened when I was learning German. I decided to watch *Friends*, my favorite sitcom, in German. And again, at the beginning it was all just gibberish. I didn't know where one word finished and (　15　) one started, but I kept on watching every day because it's *Friends*. I can watch it in any language — I love it so much. And after the second or third season, seriously, the dialogue started to make (　16　).

8 I only realized this after meeting other polyglots. We are no geniuses and we have no (17) to learning languages. We simply found out how to enjoy the process, how to turn language learning from a boring school subject (18) a pleasant activity which you don't mind doing every day. If you don't like writing words down on paper, you can always type them in an app. If you don't like listening to boring textbook material, find interesting content on YouTube or in podcasts for any language. If you're a more introverted person and you can't imagine speaking to native speakers right (19), you can apply the method of self-talk. You can talk to yourself in the comfort of your room, describing your plans for the weekend, how your day has been, or even take a random picture from your phone and describe the picture to your imaginary friend. This is how polyglots learn languages, and the best news is, it's (20) to anyone who is willing to take the learning into their own hands.

SOURCES

〔1〕 Sheena Iyengar. *The Art of Choosing*, 2010. Hachette Book Group. (一部変更)

〔2〕 Jonathan Haidt. *The Righteous Mind: Why Good People Are Divided by politics and Religion*. 2012. Pantheon Books. (一部変更)

〔3〕 "Current Status and Challenges of Gender Equality in Japan." May, 2022. Gender Equality Bureau. Cabinet Office, Government of Japan.
https://www.gender.go.jp/english_contents/pr_act/pub/status_challenges/pdf/202205.pdf

〔4〕 A 2019 TED Talk by Lýdia Machová titled "The secrets of learning a new language."
https://www.ted.com/talks/lydia_machova_the_secrets_of_learning_a_new_language/transcipt
(一部変更)

8.2　解答

解答 1 番

解 1 問 研

- 動物園のシマウマは，ライオンの匂いを毎日近くで嗅ぎ，自ら逃れない状況で暮らしていること　(熊大)
- 安楽に暮らしているように見える動物園のシマウマは，近くにいるライオンから逃げ出せないということ。(48 字)　(教学社)
- 動物園のシマウマが隣接する檻に住むライオンの匂いを常にかぎならがも逃げることのができないと感じること。(49 字)　(旺文社)
- 動物園のシマウマが，命を脅かすライオンの匂いを毎日近くに嗅ぎながらも，逃げ出すことができないこと。　(壺溪塾)
- 動物園にいるシマウマが，捕食者であるライオンの匂いを日々近く嗅ぎながらも逃げられないこと。(46 字)　(東進)

解 2 問 研

- 冬に向けて鳥が移動し，クマが食べ物を貯蔵すること　(熊大)
- 鳥が渡りをしたり，クマが貯食したりすること。　(教学社)
- 鳥が渡りを行ったり，クマが冬に備えて食料を集めたりすること。　(旺文社)
- 冬に備えて，鳥が渡りをしたり，クマが食べ物を集めたりすること。　(壺溪塾)
- 冬に向けて鳥が渡りをすることや，熊が食べ物を集めること。　(東進)

解 3 問 研

- 動物園の動物が，自由を求めて逃亡を図った結果，捕獲されたり，射殺されたりしている。　(熊大)
- 大型類人猿やトラ，クマといった動物が，収容先の動物園の檻の外へ，それぞれの方法で逃げ出した事故。(48 字)　(教学社)
- 飼育員の献身的努力にもかかわらず世界中の動物園で多くの動物が脱走を試み，時には実際に逃げ出したこと。(50 字)　(旺文社)
- 世界各地の動物園で動物たちが檻から逃げ出し，死傷者が出たり，動物が射殺されたりする騒ぎになった。　(壺溪塾)
- 世界のさまざまな動物園で，オラウータンやトラ，クマなどが危険を冒して動物園から逃げ出そうとしたこと。(49 字)　(東進)

解 4 問 研

- 危機が過ぎ去って初めて体が再び通常に機能し始める。 (熊大)
- 危機が去ってはじめて，身体機能は正常に戻るのである。 (教学社)
- 危機が過ぎたあとに初めて身体は通常の機能に戻る。 (旺文社)
- 危機が過ぎてようやく，体は正常な機能を取り戻すのだ。 (壺溪塾)
- その危険が過ぎ去って初めて，身体は正常な機能を取り戻すのだ。 (東進)

解 5 問 研

- 身体的側面：常に警戒状態にあることで免疫系が弱まり，心臓障害まで引き起こす。
  精神的側面：さまざま，反復性のある，時には自己破壊的な行動を引き起こす。(熊大)
- 身体的側面：強い警戒感が続くために，免疫系の弱体化や心臓障害が生じかねない。(32 字)
  精神的側面：うつや不安を示す様々な反復行動，時に自傷的な行動を生じかねない。(32 字) (教学社)
- 身体的側面：高い警戒状態が常に続き，免疫力が弱まったり心疾患を起こすことさえある。(35 字)
  精神的側面：うつ病や不安の兆候と考えられる様々な反復行動，時には自傷行動が現れる。(35 字) (旺文社)
- 身体的側面：常に高い警戒状態が続き，免疫力が低下し心疾患が起こる場合がある。
  精神的側面：うつや不安の兆しと思われる様々な反復行動や自傷行為を起こす場合がある。 (壺溪塾)
- 身体的側面：常に警戒心を高めた状態でいることが免疫力の低下や心疾患さえ誘発しうる。(35 字)
  精神的側面：様々な反復運動や，時には唇をかむなどの自傷行為をも引き起こしうる。(33 字) (東進)

解 6 問 研

- 平均寿命の短縮，出生数の減少，高い乳児致死率 (熊大)
- 平均余命が低下する。出生数が減少する。幼体死亡率が高くなる。 (教学社)
- 短命化。出生率の低下。乳児期の死亡率の上昇。(順不同) (旺文社)
- 寿命が短くなること。出生数が少なくなること。動物の赤ん坊の死亡率が高くなること。 (壺溪塾)
- 平均寿命の短縮，出生数の減少，乳児死亡率の増加 (東進)

解答 2 番

解 1 問 研

- B

解 2 問 研

- A

解 3 問 研

- B

解 4 問 研

- A

解 5 問 研

- B

解 6 問 研

- B/D

解 7 問 研

- D

解 8 問 研

- (*The author is warning us that*) search engines will lead us to biased websites which will provide evidence for almost any belief. (熊大)
- (*The author is warning us that*) when we google something wanting to believe information about scientific topics, we always risk getting exposed to distorted scientific studies. (20 words) (教学社 1)
- (*The author is warning us that*) there are not a few biased websites that may fit your belief but actually distort scientific studies. (17 words) (教学社 2)
- (*The author is warning us that*) we can easily find biased websites which distort relevant scientific studies and justify any conclusion we would like. (18 words) (旺文社)
- (*The author is warning us that*) we should be aware that there are many biased websites which distort relevant scientific studies to support almost any belief. (壺溪塾)
- (*The author is warning us that*) we tend to search the Internet only for the information we want to see, which may include biased information. (19 words) (東進)

解答 3 番

問 研

- There are many ways to increase the number of women in Japanese politics. First, we should make it easier to enter politics by asking that political parties offer at least one-third of their seats to women. Then, after they are nominated, we should provide child care and financial assistance while they are campaigning. I think that most women encounter barriers when they are trying to enter politics, so I think these politics would give them a fair seat. (78 words) (熊大)

- We should introduce a quota system for the elections of our Diet members as soon as possible. Our Constitution says that there shall be no discrimination in political relations because of sex. The governmental survey unmistakably shows that discrimination by sex exists in our present society. There are not a few countries, including Taiwan, where introducing a quota system has contributed to the improvement of gender equality. Now is the time for us to follow these models. (77 words) (教学社 1)

- We should introduce a corrective action to equalize the male to female ratio in the Diet. A drastic action, such as allocating women to half of the seats, is desirable. Our Constitution says that there shall be no discrimination in political relations because of sex. Unfortunately, it remains an ideal. There are not a few countries, including Taiwan, where an action has contributed to the improvement of gender equality. Now is the time for us to follow these models. (79 words) (教学社 2)

- There are two ways to increase the number of female members in the House of Representatives. The first is to get rid of sexism. Unlike the younger generation, many older men still look down on women and don't want them to have any political power. The second is to create more opportunities for women to enter politics by improving the availability of childcare services for mothers With affordable day care, more mothers may choose a career in politics. (78 words) (旺文社)

- The situation can be improved through increased education concerning politics in school and through more prominent female Political role models in the media. If politics is taught more widely in schools, referring to both male and female politicians, then all students, regardless of sex, are more likely to view having more female politicians as the norm. In addition to this, more women in leadership positions in the public eye should also lead to the improvement of the situation. (78 words) (壺溪塾 1)

- The only way that this situation can be improved quickly is through the use of a quota system. By legally requiring a certain percentage of politicians to be female, voters will have no choice but to choose female candidates in some cases, and the number of women in politics will rise. After this system has been in place for a few years people should get accustomed to seeing female politicians and quotas will no longer be necessary.
(77 words)(壺溪塾 2)

- In order to promote women's participation in politics, a system to support their return to work after childbirths and childcare is necessary. They are often forced to stay at home after giving birth, making it difficult for them to earn an independent living or build up a long-term career. Unless we change this situation, it will be difficult for them to run for office, which requires a great deal of money and a career that will attract voters. (78 words)　(東進)

解答 4 番

(1) every	問 研	(2) after	問 研
(3) made	問 研	(4) that	問 研
(5) decided	問 研	(6) mind	問 研
(7) friends	問 研	(8) without	問 研
(9) What	問 研	(10) learning	問 研
(11) if	問 研	(12) myself	問 研
(13) bored	問 研	(14) favorite	問 研
(15) another	問 研	(16) sense	問 研
(17) shortcut	問 研	(18) into	問 研
(19) away	問 研	(20) available	問 研

8.3 全訳

8.3.1 全訳 1番

論説文 [動物園の動物たちが抱えるストレス](標準)1022 語

動物園の飼育環境は近年改善されてきたものの，動物園は動物たちの自由や本能的行動を制限するものだ。多大なストレスのせいで，脱走を図ったり自傷行為に走ったり，短命化，出生率の低下などの問題が生じている。 (旺文社)

〔1〕論説文 [動物とストレス] (壺溪塾)

1 究極の豪華なホテルを想像しなさい。朝食，昼食，夕食のために準備されたごちそうがある。昼間は，あなたは好きなことをする。プールの側でゆったりしたり，温泉治療を受けたり，ゲームルームではしゃいだり。夜はダウンの枕と 600 本の糸でできたシーツを使ってキングサイズのベッドで寝るのだ。ホテルのスタッフが常にいて，あなたのどんな要求も心地よく，喜んで叶えるし，ホテルには最新の医療サービスさえ整っている。家族みんなを連れて来たり，新たに多くの人々との付き合いができたりする。あなたがもし独身なら，周りにいるあらゆる魅力的な男性や女性の中から特別な人を見つけるかもしれない。そして最もいい所は，無料だということである。ただちょっとした落とし穴が 1 つある。ひとたびチェックインしたら，二度と出られないのだ。

- lounge「ゆったりと横になる，座る」名詞として「待合室，休憩室」などの意味もある。
- romp「遊び騒ぐ，跳ねまわる，走り回る」
- with down pillows and 600-thread-count sheets「ダウンの枕と 600 本の糸でできたシーツを使って」柔らかく暖かい枕と，滑らかで優しい肌触りのシーツのことを指し，快適な睡眠がとれる環境が整っている，という意味で使われている。
- state-of-the-art「最新式の最先端技術を用いた」
- socialize with〜「〜と打ち解けて話をする」(=chat with〜)
- catch「落とし穴，わな，隠された問題点」

2　いいえ，それは有名なホテル・カリフォルニアではない。それ程の監禁状態が，世界中の動物園の動物たちにとっては当たり前のことなのだ。1970 年代そして 1980 年代以降，動物園は，コンクリートの床や鉄格子を芝生，巨礫 (きょれき)，樹木，水場に置き換えながら，園内の動物たちの自然生息地を再現しようと努力してきた。このような環境は手つかずの自然を模したものかも知れないが，動物たちは食べ物，住みか，捕食動物から身を守ることを心配しなくてもよい。生きるのに必要なものは供給されるように思われる。これは一見したところでは，それほど悪い待遇ではないように思えるかもしれないが，動物たちは複雑な状況を数多く経験するのだ。(1)シマウマは，Great Cats と書かれたすぐ近くの展示室にいるライオンの匂いを嗅ぎながらも，そこから逃げ出すことができないことを自覚しながら生きるという。常にダモクレスの剣の下で生きて行く生活をするのだ。冬に備えて，渡りをしたり食べ物を集めたりする可能性はない。それは，鳥やクマには，(シマウマと等しく) 確実な死が約束されているように思えるに違いない。事実，動物たちは，今まで魔法のように毎日現れてきた食べ物が，明日再び現れるかどうかを知る術さえ持たず，自分の力で食べ物を手に入れる力も持たない。つまり，動物園での生活は，(2)動物の最も根底にある生存本能とは全く相反するのだ。

- imprisonment「投獄，収監，禁固」などの意味で使われるが，ここでは自由な出入りができない「監禁された状態」という意味で使われている。第 7 パラグラフ第 1 文の captivity とほぼ同じ意味をもつ。
- the norm for〜「〜にとって標準, ふつうのこと」しばしば the をつける。
- strive to reproduce the natural habitats「自然生息地を再現しようと努力する」
- the wild「野生 (のままの状態)，手つかずの自然」
- this may not seem like such a bad deal「これはそれほど悪い待遇でないように思えるかもしれない」this は第 4 文の but 以下の部分の内容を表している。動物園の動物たちには食べ物，住みか，安全が保障されているのである。このような待遇を this で受けている。従って deal は「取り扱い，特遇」という意味で解釈する。
- There's no possibility of migrating or of gathering food for the winter.「冬に備えて，渡りをしたり食べ物を集めたりする可能性はない」There is no possibility of〜は「〜する可能性がない」の意味をもつ表現で，ここでは，migrating と gathering の両方につながっている。鳥が渡りをするのは冬に備えるためであることを考えると，for the winter は，migrating と gathering の両方を修飾していると解釈するべきである。

- which must seem to promise equally certain doom to a bird or bear「それは鳥やクマには，(シマウマと等しく) 確実な死が約束されているように思えるに違いない」which は前の文 (There's no 〜 winter) の内容を受けている。doom は「死，破滅」の意味である。この部分は問 2 と深くかかわっている内容を述べている。つまり，冬を生き延びるために鳥やクマには本能として，渡りや冬眠に備えるための食べ物の収集が宿っているのだが，動物園で飼育されることでその本能に従って生きることができないのである。そのような状況に置かれることは，鳥やクマにとっては確実な死 (certain doom) が約束されていることのように思えるに違いない。また equally は,「〜と等しく」という意味であるが，ここでは下線部 (1) にあるシマウマの状況との比較の上で使われている。動物園においては，シマウマもライオンの臭いを嗅ぎながら確実な死が約束された状況の中で生きているのである。
- complications「complicate(複雑にする)」の派生語であることから推測されることであるが,「事態を複雑にするもの」「複雑になった状態」という意味で使われる。医学用語として「合併症，余病」などの意味もある。
- the sword of Damocles「ダモクレスの剣」ギリシア神話に由来する。栄華のはかなさを教えるため，王座に座らせたダモクレスの頭上にディオニュシオスが毛髪 1 本で剣を吊り下げたことから,「身に迫りくる危険」を意味する表現として用いられる。

3　飼育係りの人間が献身的に世話をしても，動物園の動物たちは，自分たちの生活を思い通りにする力を最小に制限されるため，危険な場所に捕えられてしまったという気分を味わうのかもしれない。毎年，住みかを取り囲む広大な堀，壁，網，ガラスに怯むことなく，多くの動物たちが脱出を試み，成功を収めるものさえいる。2008 年，ロサンゼルスの 29 歳のオランウータンのブルーノは，住みかを取り囲む網に拳で穴を開けたが，残念ながら結果的には檻の中にいることになってしまった。負傷者はいなかったのだが，ブルーノが調教係によって落ち着く状態になるまで，訪れていた 3000 の人々が避難をした。その 1 年前，タティアナとして知られていた 4 歳のシベリアトラが，サンフランシスコ動物園の 25 フィート (約 7.5m) の堀を飛び越えたため，1 人が亡くなり，その他に 2 人が負傷した。その後，タティアナは射殺された。そして 2004 年，ベルリン動物園で，アンデスメガネクマのファンが丸太をサーフィンの代わりに使って住みかを取り囲む堀を渡り，壁をよじ登って逃げ出した。動物園内のメリーゴーランドの台座に乗って周り，すべり台を何度かすべた後，動物園の職員によって精神安定剤の入った吹き矢で撃たれた。

- they exert minimal control over their own lives「それら (=動物園の動物たち) は自分自身の生活に対して最小限度の支配力を行使する。」動物園の動物たちが，自らの生活を思い通りにする力 (=control) が最小限度に抑えられている，という意味である。動物たちが自由を奪われた状態に置かれていることを筆者は述べているのである。これが第 6 文の最後にある表現 freedom への伏線となっている。
- undaunted by the extensive moats「広大な堀にひるむことなく」undaunted は daunt(ひるませる。おじけづかせる) の関連語である。否定の接頭辞 un と動詞の派生語を作る接尾辞 ed がつけられたものである。undaunted by〜で「〜に臆することなく，怯えることなく」という意味で使われる。形容詞として扱われることが多いが，ここでは分詞構文的な使われ方が見られる。undaunted の意味上の主語は，この後に出てくる many animals である。
- only to find〜「残念ながら〜であることを気づくことになった」“only to 不定詞” の形で，意図したことと反する結果を表して,「残念ながら〜するということになる」の意味で使われる。
- After he had taken a whirl on the zoo’s merry-go-round and a few trips down the slide「彼 (クマのファン) は動物園内のメリーゴーランドの台座に乗って周り，すべり台を何度かすべった後で」脱走したクマが自由奔放に楽しんでいる様子が描かれている。直前の freedom に呼応した記述である。

4 (3)これらの話は，状況コントロールに対する必要要求が，危害につながる可能性すらある強力な動機づけを起こすものであることを示している。これは，状況コントロールを行使することが気分よく感じられるからではなく，そうすることができないことが生来，不快でストレスを与えるものであるからである。監禁された状況下では，内分泌系は，差し迫った危険に対処するために体を準備させるアドレナリンのようなストレスホルモンを作る。我々はみな，危険な状況や，ストレス，欲求不満，パニックを感じた時には闘争・逃走反応を感じる。呼吸数や心拍数が増加し，血管は狭くなり，酸素を大量に含んだ血液が急速に体の末端部に送られる。消化や免疫系の維持などの体の中で起こる組織的作用に使われるエネルギーが一時的に減少し，急な動きのためのより多くのエネルギーを解放する。瞳孔が拡張し，反射が速くなり，集中力が増す。(4)危機が過ぎてようやく，体は正常な機能を取り戻すのだ。

- the need for control「状況コントロールに対する強い欲求」名詞 need には「強い欲求」という意味 がある。また名詞 control は「(人や物を) 自分の思い通りに操ること (力)」という意味である。筆者は，第 3 パラグラフで動物園の檻を抜け出した動物たちを紹介し，それらの行動の根底にあるものが,「自分の行動や住む環境を自分の好きなように制御すること (=control) に対する強い欲求」であると述べている。【全訳】ではこれらのことを踏まえて,「状況コントロール」と訳している。
- exercising control feels good「状況コントロールを行使することが気分よく感じられる」exercise は第 3 パラグラフ第 1 文中の exert と同じく「(能力などを) 働かせる，発揮する」という意味をもつ。ここでは feel の使い方に注目して欲しい。動詞 feel には The fresh air feels good. (新鮮な空気は気持ちがよい) のように無生物を主語にする用法もある。
- under duress「監禁されて」duress は「理不尽で強制的な制限や制約」のことで,「脅迫，拘束，監禁」と訳されている。ここでは文脈から判断し,「監禁」の意味で解釈する。
- stress hormones such as adrenaline that prepare the body for dealing with immediate danger「差し迫った危険に対処するために体を準備させるアドレナリンのようなストレスホルモン」that の先行詞は hormones である。prepare [A] for [B] で「[A] に [B] のための準備をさせる」immediate danger 下線部 (4) の the crisis への伏線となっている。
- to the extremities「体の末端部に」extremity は「先端，末端」のことで，ここでは手足の指先などを意味している。

5　そのような反応は野生における短期的な状況を生き延びる力を増大させるものである。なぜなら，そのような反応は動物にストレス源を断ち切り，状況コントロールを取り戻したいという欲求をもたらすからである。しかしストレス源が果てしなく続く時は—つまり，それから逃げ出すことも，それと闘うこともできない時は—体は(5)そのストレス反応を，疲れ果ててしまうまで起こし続ける。動物園にいる動物たちは，自分たちが安全であることが分からないために，(動物園にいても) やはり基本的な生存本能欲求や，捕食動物からの攻撃の可能性にかかわる不安を経験する。身体的には，常に高い警戒状態が続き，それによって免疫力が弱まり，さらに心疾患が起こることさえある。精神的には，このストレスによって，人が手を強くもんだり唇を噛んだりするような行為に相当する様々な反復行動や時には自傷行為を起こすことがある。そういった行動は，鬱や不安の兆しであると大半の生物学者によって考えられている。

- short-term situations in the wild「野生における短期的状況」例えば，草原でライオンに襲われたり突然の大雨に襲われたりするといった，生きる上で遭遇する短い時間で終わるさまざまな場面のこと。
- terminate the source of stress「ストレス源を断ち切る」terminate は「終わらせる」の意味で使われることが多いが，ここでは「断ち切る，取り除く解消する」(=get rid of に近い意味で使われている。
- when it can't be fled or fought「それから逃げ出すことも, それと闘うこともできない時は」it は the source of stress を表す。fled は flee〜「〜から逃げる」の過去分詞で, fought は fight〜「〜と「闘う」の過去分詞である。直訳すれば,「それが逃げられることも，闘われないこともできない時は」となるが，分かりにくい日本語となってしまう。ここは，ほぼ同じ意味内容を表すように能動的な訳にしている。
- its stressed response「それの (=体の) ストレス反応」its は the body を表す。
- anxiety over basic survival needs and the possibility of predator attacks「基本的な生存本能欲求 や，捕食動物からの攻撃の可能性にかかわる不安」anxiety over [A] and [B]「A と B にかかわる不「安」の形でとらえる。
- the animal equivalent of wringing one's hands or biting one's lip「人が手を揉んだり唇を噛んだりするような行為を動物に置き換えた場合に相当するもの」直前に述べられている repetitive and sometimes self-destructive behaviors (反復行動や自傷行動) との同格表現である。その具体例は，第 6 パラグラフの第 1 文に swimming an endless series of short laps (短い距離を何度も繰り返し泳いで往復する)。第 5 文に completely rub and gnaw away patches of their fur (自分の毛が抜けてまだ らな部分が完全にできるまでこすったり噛んだりする) と紹介されている。equivalent は「同じ価値．能力を持っている物・人」という意味である。(例)A good quilt can be the equivalent of at least three blankets.(良質のキルトは少なくとも毛布 3 枚分の価値がある。)
- which are considered a sign of depression or anxiety by most biologists「そういった行動はや 不安の兆しであると大半の生物学者によって考えられている」which の先行詞は behaviors である。

6 セントラルパーク動物園にいる体重 700 ポンド (約 350kg) の北極グマのガスは 1994 年にそのような行動を見せた。当時，動物園に行っていた人たちやガスを世話する係りの人たちが狼狽したことには，ガスは時間の大半を使って，短い距離を何度も繰り返し泳いで往復した。神経症を処置するために，生粋のニュヨーク子であるガスは一人の治療師と引き合わされた。映画「フリー・ウィリー」でクジラを訓練したことで知られる動物行動学者のティム・デスモンドであった。ガスは本能を働かせるためにもっと多くの課題と機会を必要としているとデスモンドは結論付けた。ガスは，あたかも自分には今でもどこでどのようにして時間を過ごすのかを選ぶ能力があるかのような気分になりたかったのだ—ガスは自分自身の運命を思い通りにする力を取り戻す必要があったのだ。同様に，ペットのハムスターや実験用のネズミが頻繁に行う毛繕いは，それらの潔癖好きな性格が原因ではないのだ。それは，それらが自分の毛の一部を完全にこすり取ったり，かじり取ったりするまで続く神経質な習慣なのである。プロザックとして極めて広く知られている抗うつ剤であるフルオキセチンを投与されると，ハムスターやネズミはこのような行動を減らすか，あるいは止めるのである。

- address his neuroses「彼の神経症に取り組む」address には「(問題などに) 取り組む」という意味がある。address environmental issues「環境問題に取り組む」
- exercise his instinct「彼の本能を働かせる」exercise には「(能力などを) 働かせる，発揮する」という意味がある。第 4 パラグラフ第 2 文では exercising control という形で使われている。
- until they completely rub and gnaw away patches of their fur「それらが自分の毛の一部を完全にこすり取ったり，かじり取ったりするまで」動詞 rub と gnaw は away patches of their fur を共有している。ハムスターやネズミが自分の体毛の一部 (patch) をこすったり，噛んだりするために，その部分の毛が抜け落ちて行く様子を述べている。
- fluoxetine「フルオキセチン」抗うつ薬の 1 つで商品名プロザック (Prozac) として使われている。
- antidepressant「抗うつ剤」
- the animals reduce or discontinue these behaviors「ハムスターやネズミはこのような行動を減らすか，あるいは止めるのである」these behaviors は第 5 文の rub and gnaw away patches of their fur を表している。

7　このような身体的・心理的な悪影響が原因で，監禁状態下では，客観的に改善された生活条件にもかかわらず，寿命が短くなることがしばしばある。例えば，野生のアフリカゾウの平均寿命は 56 年であるのに対し，動物園で生まれたゾウは 17 年である。その他の悪影響には，出生数が減少すること (監禁状態に置かれたパンダの慢性的な問題であるのだが) や赤ん坊の死亡率が高いこと (ホッキョクグマの場合は 65%を超えている) が含まれる。これは捕らえられたどんな動物にとっても悪い知らせであるのだが，絶滅危惧種の場合は特に憂慮すべきことである。

- captivity「監禁 (状態)」第 2 パラグラフ第 2 文の imprisonment とほぼ同じ意味で使われている。
- despite objectively improved living conditions「客観的に改善された生活条件にもかかわらず」
- as compared to ～「～と比較してみると，比較したとき」
- deleterious effects「悪影響」deleterious は，第 7 パラグラフ第 1 文の harmful とほぼ同じ意味で使われている。
- in the case of～「～の場合には」There are many countries with prime ministers, but in the case of the USA, they have a president. (多くの国々には首相がいる。しかし，アメリカの場合には，彼らは大統領をもっている)

全訳 (教学社)

《動物園暮らしは豪勢だけれど窮屈》

1 究極の豪華ホテルを考えてみてほしい。朝，昼，夕にグルメなご飯が出る。日中は，思うままに過ごす。プールのそばでのんびりしたり，湯治したり，遊戯室で騒いだり。夜には，特大ベッドで眠る。枕は羽毛入りで，シーツは (織目のとても細かい)600 スレッドカウントだ。職員が常駐し，いつも笑顔，どんな要求にも喜んで応えてくれるし，ホテルは最新式医療サービスを誇りさえするのである。家族全員を連れて行き，たくさんの人と新しい出会いをすることができる。独身なら，周囲の素敵な男女から，そんな特別な誰かが見つかるかもしれない。そして最高なのは，無料だということである。たった一つ，ちょっとしたキズがある。一度チェックインしたら，二度と出られない。

2 いや，違うのである，有名なホテル・カリフォルニアのことではない。そんな豪華な監獄は，世界中の動物園の動物には，当たり前である。1970 年代と 80 年代以来，動物園は園の動物の本来の生息地を再現するよう努め，コンクリートの床と鉄柵を草や石，樹木，水たまりに置き換えてきた。このような環境は自然界を擬似的に作り出しているのかもしれないが，動物は食物やねぐら，捕食者のいない場所を見つけるのに悩まずともすむ。すべての生活必需品が提供してもらえそうだからである。一見すると，それほど悪い取引ではなさそうだけれど，動物の経験するやっかいな事態はたくさんある。シマウマは常に，ダモクレスの剣の下で暮らしているようなもので，毎日近くの大型ネコ科展示室のライオンの匂いを嗅ぎながら，逃げられずにいる。季節移動したり，冬に備えて食物を集めたりすることはできない。鳥やクマにとって，それは同じだけ逃れようのない凶運を保証していると思えるに違いない。実は，動物たちはこれまで魔法のように毎日出現してきた食物が明日もまた出現するかどうか

さえわからないし，自分で調達することもできない。要するに，動物園生活は動物の最も深くまで根づいた生存本能と全く相容れないのである。

3 人間の飼育係が尽くしてくれるとはいえ，動物園の動物は死の落とし穴にはまっているように感じるかもしれない。自分の暮らしを思うままにすることは最小限しかできないからである。毎年，飼育場所を取り巻く広大な堀や，壁，網，ガラスにひるむことなく.多くの動物が脱出を試み，そのうちのいくつかは成功しさえする。2008 年，ブルーノというロサンジェルス動物園の 29 歳のオランウータンが，飼育場所の周囲の網に穴を開けたものの，保護用の檻に捕まった。けがをした人は誰もいなかったが，3 千人の入園客は避難した。その後で，ブルーノを係員が取り押さえた。その 1 年前には，4 歳のタチアナという名のアムールトラが，サンフランシスコ動物園で 25 フィートの堀を飛び越えて，1 人の命を奪い，2 人を負傷させた後，射殺された。また 2004 年，ベルリン動物園で，メガネグマのユアンが丸太を使って飼育場所の周りの堀を「波乗り」して横断した後壁を登って自由の身になった。動物園のメリーゴーランドに乗ってぐるぐる回り滑り台を何回か滑り降りた後，動物園職員に鎮静剤を打ち込まれた。

4 こうした事故がはっきりと表しているのは，思うままに振る舞いたいという要求は，負傷につながりかねないとしてもなお，強力な誘因なのだということである。思うまま振る舞うことは，気分がいいからというだけではない。そうできないことは本来不愉快でストレスがかかるからでもある。拘禁下では，内分泌系はアドレナリンなどのストレスホルモンを生産し，身体に間近に迫った危険に対処する備えをさせる。私たちは皆，危険な状況となったり，ストレスがかかったり苛立ったり，パニックになったりすると攻撃逃避反応を味わってきた。呼吸や心拍数が上昇し血管は収縮し，酸素の豊富な血液を四肢まですぐに送り届けることができる。消化といった身体過程や免疫系の維持に使われるエネルギーは一時的に減少し，急を要する行動のために自由に使えるエネルギーが増える。瞳孔は開き，反射は速まり，集中力は高まる。(4)危機が去ってはじめて，身体機能は正常に戻るのである。

5 そうした反応は，野生での短期的状況を生き延びる可能性を高める。それらがストレス源を絶ち，思うままに振る舞う力を再び得るよう誘導するからである。しかし，ストレス源に際限がない場合，ということは，逃げることも戦うこともできない場合，身体はストレスがかかる反応をし続け.ついには疲弊してしまう。動物園の動物は，基本的な生存のために必要なものと捕食者の攻撃の可能性をめぐる不安をなお経験する。自分が安全だとはわからないからである。身体的には，常時警戒感が高まった状態のままであり続けることは，免疫系の弱体化や心臓障害さえ招きかねない。精神的には，こうしたストレスは様々な反復行動，時には自傷的な行動を引き起こしかねない。人間なら両手を握り合わせたり，唇を噛んだりするのと同様の行動であり，それはうつや不安の兆候であると大半の生物学者は考えている。

6 ガスは，セントラルパーク動物園の 700 ポンドのホッキョクグマで，そのクマがそうした行動を示すようになったのは，遡って 1994 年のことだったが，動物園の常連と飼育係の困惑をよそに，クマは大半の時間を，少しばかり泳いではまた戻ってくる行動を果てしなく繰り返して過ごすようになった。ノイローゼに対処するため，ガスは，生粋のニューヨークっ子だったから，セラピストがあてがわれた。動物行動学者のティム=デズモンド氏である。氏は，映画「フリーウィリー」でシャチを訓練したことで知られている。デズモンド氏は，ガスが自分の本能を使う冒険と機会とをもっと必要としていると結論した。ガスは自分がどこで

時間を過ごし，またどう過ごすかを決める能力をまだもっているかのごとく感じたがっていた。自分の運命を決める力を取り戻さねばならなかったのだ。同様に，ペットのハムスターや研究室のハツカネズミが行う頻繁な毛繕いは，生まれついての潔癖症のせいではない。それは神経症的な癖であり，自分の毛皮を一部擦って噛み取ってしまうまで続くことになりかねない。プロザックという名で最もよく知られた抗うつ剤である，フルオキセチンを処方されると，動物のこうした行動は減ったり止まったりする。

7 このような生理的心理的な悪影響のために，飼育されていると，生活条件は客観的には改善しているにもかかわらず，平均余命は低下することがよくある。たとえば，野生のアフリカゾウの平均寿命は 56 年であるが，一方，動物園生まれのゾウは 17 年である。他の悪影響の一つは，出生数の減少 (飼育下のパンダの慢性的な問題) であり，幼体死亡率の高さ (ホッキョクグマでは 65%超) である。これはどんな飼育下の動物にも悪い知らせであるけれど，とりわけ絶滅が危惧される種の場合は，先行きの不安が募る。

(教学社)

全訳 (旺文社)

1 究極の高級ホテルを想像してみてほしい。朝食，昼食，そして夕食には，グルメ料理が提供される。日中は好きなように，つまり，プールでくつろいだり，スパでのトリートメントを受けたり，ゲームルームで遊ぶなどして過ごす。夜には，羽毛の枕と 600 の縫い目のある (高密度の) シーツのかけられた，キングサイズのベッドで眠る。スタッフはいつもいて常に快活で，あなたが出す可能性のあるすべての要求を喜んで満たしてくれ，ホテルは最新の医療サービスもあると自慢さえする。家族全員を連れっていって，知らない多くの人々と交流することができる。もしあなたが独身なら，周りにいる魅力的な男性や女性の中から特別な誰かを見つけるかもしれない。そして，最高の部分はそれが無料であることだ。1 つだけ小さな落とし穴がある。1 度チェックインすると，二度と出ることはできない。

2 いや，これはかの有名なホテル・カリフォルニアではない。このような豪華な監禁は，世界中の動物園にいる動物たちにとって一般的なことなのである。1970 年代および 1980 年代以降，動物園はコンクリートの床や鉄製の檻を，草や岩，木，みずたまりに置き換えて，そこにいる動物たちの自然な生息地を再現しようと努めてきた。これらの環境は野生を模倣しているかもしれないが，動物たちは食べ物や住みかをみつけることや，捕食者からの安全を心配する必要はない。生きるためのすべての必需品は彼らに提供されているように見える。一見するとこのことはそれほど悪い取り決めには見えないかもしれないが，動物たちは多くの困難を経験している。シマウマたちは，毎日近くの大型ネコ科の展示場所にいるライオンの匂いをかぎ，自分たちは逃げられないと思っていて，ダモクレスの剣 (常に迫り来る危険) の下に生きている。移動したり，冬のための食料を集めたりすることもできず，これらのことは鳥やクマにも同じように確実な運命を約束しているように見えるはずだ。実際，動物たちは，今までは毎日魔法のように現れてきた食べ物が，明日も再び現れるかどうかさえ知るすべもなく，自分たちで食べ物を用意する力もない。要するに，動物園での生活は動物の最も奥深くに根ざしている生存本能と完全に矛盾しているのである。

3 動物たちの世話係りの人間の献身的な世話にもかかわらず，動物園の動物たちは，自分たちの命に対して最小限のコントロールしか発揮できないため，死の罠に捕らわれたように感

じているかもしれない。彼らの住みかを囲む広大な堀，壁，ネット，ガラスにもくじけず，多くの動物たちが毎年脱走を試み，一部は成功している。2008 年，ロサンゼルス動物園に住む 29 歳のオランウータン，ブルーノは，自分のすみかを取り囲む網に穴を空けたが，結局，留置場所に入れられただけだった。けが人は出なかったが，担当者によってブルーノに鎮静剤が投与される前に 3,000 人の来園者が避難した。その 1 年前には，サンフランシスコ動物園にいた 4 歳のシベリアトラのタチアナが 25 フィートの堀を飛び越え，1 人を殺し，2 人を負傷させたあと，射殺された。そして 2004 年には，ベルリン動物園にいたアンデスのメガネクマのホアンが，自分の住みかを取り囲んでいた堀を丸太を使って「サーフィンして」渡り，壁を登って自由を手に入れた。動物園のメリーゴーランドに乗って回ったり，滑り台を数回滑ったあと，彼は動物園の職員に麻酔銃で撃たれた。

4 これらの話は，害を引き起こす可能性があるとしても，コントロールの必要性が強力な動機づけ要因であることを示している。これは，コントロールを行使することが気持ちいいためだけでなく，コントロールを行使できないことは当然不快であり，ストレスになるためでもある。ストレスがかかると内分泌系が目の前の危険に対処するために，身体の準備をするアドレナリンなどのストレスホルモンを分泌する。危険な状況の中や，ストレスやフラストレーションを感じたりパニックに陥ったりすると，私たちは皆，戦闘または逃走反応を感じてきた。呼吸や心拍数が増加し血管が狭くなり，酸素を多く含む血液が抹消まで素早く送り出せるようになる。消化や免疫系の維持などの身体的プロセスに使われるエネルギーは一時的に低下し，より多くのエネルギーがとっさの行動のために解法される。瞳孔が開き，反射が速くなり，集中力が高まる。危険が過ぎたあとに初めて身体は通常の機能に戻る。

5 このような反応は野生における短時間の状況において生存の可能性を高める。なぜならこのような反応はストレスの原因を終わらせ，コントロールを取り戻すようにと動物を駆り立てるからだ。だがストレスの原因が終わりのない場合—つまり，逃げたり戦ったりできないものである場合—体は力尽きるまでストレス反応を続ける。動物園の中の動物たちは自分たちが安全であることは知らないため，基本的な生存ニーズや捕食者に襲われる可能性について，いつでも不安を感じている。身体的には，常に高い警戒状態に置かれ続けることは，免疫系の弱体化を心臓の問題さえも引き起こす可能性がある。精神的には，このストレスはさまざまな反復性の，ときには自己破壊的な行動を引き起こしかねない。これは手を握りしめたり唇を噛んだりするのに似た動物の動作で，多くの生物学者にうつ病や不安の兆候と見なされている。

6 セントラルパーク動物園の体重 700 ポンドのホッキョクグマ，ガスは，さかのぼつこと 1994 年にそのような行動を示し，時間の大半を絶え間のない短い周回泳ぎをすることに費やして来園者は彼の飼育員たちを失望させた。真のニューヨーカーである，ガスの神経症に対処するため，ガスはセラピスト，つまり映画『フリー・ウイリー』でクジラを調教したことで知られる動物行動学者であるテイム・デズモンドの治療を受けることになった。デズモンドは，ガスは自分の本能を使えるようにより多くの課題と機会を必要としていると結論づけた。ガスは自分の時間をどこでどのように過ごすかを選択する能力がまだ自分にはあると感じたかった—ガスは，自分自身の運命のコントロールを取り戻す必要があったのだ。同様に，ペットのハムスターや研究室のマウスが頻繁に毛繕いするのは，彼らの潔癖性によるのではなく神経的な習癖であって，自分の毛の生えたあちこちを完全に剥ぎ取り，噛みちぎるまで

続くこともある。最も一般的にはプロザックの名で知られている抗うつ薬のフルオキセチンを投与されると，動物たちはこれらの行動を減らすかやめるようになる。

7 客観的には生活環境は改善しているものの，これらの身体的および精神的に有害な影響のため，捕われの状態にあることはしばしば平均余命の低下につながる。例えば，野生のアフリカゾウは平均寿命が 56 年であるのに対し，動物園で生まれたゾウは 17 年である。その他の悪影響には，出生数の減少 (飼育下のパンダが抱える慢性的な問題) や乳児期の死亡率の高さ (ホッキョクグマでは 65%以上) がある。これは飼育下のどの動物にとっても悪いしらせだが，絶滅危惧種の場合は特に警戒すべきことである。

(旺文社)

8.3.2 全訳 2番

論説文 [ある信念に至る過程と WEB](標準)712 語

人は自己の願望に応じて一片の根拠を探し出し，何かを信じる。または拒否するに至る。一方で今日は，どんな奇妙な科学的信念であろうと，それを正当化する歪んだ根拠を WEB が提供してくれるという危険な状況だ。 (旺文社)

〔2〕論説文 [言語と心的態度の関係] (壺溪塾)

1 息子のマックスが 3 歳のとき，*must* という言葉がたまらなく嫌だということが分かった。学校に行けるように服を着なければならないよ (実際，彼は学校に行くことは大好きだったのだが)，と私が言うと，マックスは嫌な顔をしたものだ。*must* という言葉は，もがいて自由になりたいという欲求を引き起こす小さな言葉の手錠なのだ。

- allergic to〜「〜にアレルギーのある，〜がたまらなく嫌である」
- When I would〜, he'd make ... 両方の would は「〜したものだった」で，過去における反復された動作を表す助動詞。
- (and he loved to go to school)「もっとも彼は学校へ行くのが大好きだったんですが」ここでの and は情報を付け足す場合に用いられている。
- make an unpleasant face「不愉快な顔をする」make a face(faces) で「しかめっ面をする」「変な顔をする」
- verbal handcuff「言葉の手錠」
- triggered〜「〜の引き金を引いた」目的語は the desire to squirm free ここでは「始める，引き起こす」の意味で使われている。
- squirm free「もがいて自由になる」squirm「身をよじる，(逃げようと) もがく」free は squirm した結果どのような状態になるのかを説明する。
  (例) I really want to break free.「僕は本当に解放されて自由になりたい」

2　can という言葉は，それよりもっと心地よい言葉である。「学校に行けるように，服を着れるかな？」この二つの言葉が実際に夜と昼 (ほどの違い) であることを確かめるために，私はちょっとした実験をした。ある晩，夕食の後，私は「マックス，今すぐアイスクリームを食べなくてはならないよ」と言った。
「でも食べたくない！」
その 4 秒後「マックス，アイスクリームを食べたいなら食べられるよ」
「食べたい！」

- so much nicer「ことさらに良い」nice の比較級 nicer を much で強め，さらに so で修飾した形。nice は pleasant, agreeable, appealing の意味で使われている。ここではマックにとっては「より心地よい」という意味。
- ..., so that we can go to school ここでは「私たちが学校に行けるように」と付け足した目的ととる。
- To be certain that〜「〜ということを確かめるために」
- I want some !「アイス，欲しい」some の後には ice cream が省略されている。肯定的な言い方の場合，some を使う。$\Longleftrightarrow$ I don't want any !

3　can と must の違いは，自己の利益を求める気持ちが論理的思考に与える深い影響を理解する鍵である。これはまた，UFO による誘拐や偽医療，陰謀論など，多くの最も奇妙な信念を理解する鍵でもある。

- the key to〜「〜への鍵」the key は「重要なこと」という意味でよく使われる。
- profound「深い，深遠な」
- effects「効果，影響」後述の on reasoning へと続く。effect(s) of A on B「A の B への影響」
- self-interest「自己の利益」ここでは「自らの関心や自己の利益を求める気持ち」としてとらえる。
- reasoning「論理的思考」reason は動詞で「論理的に思考する」の意味。
- the strangest beliefs「最も奇妙な信念」ダッシュの後の 3 つの名詞句がその具体例。
- UFO abduction「UFO による拉致・誘拐」
- quack medical treatment「いかさま治療」quack「いかさま治療の」名詞では「(略式) 偽医者, やぶ医者」
- conspiracy「陰謀」conspiracy theories「陰謀論」とは「出来事は偶然ではなく陰謀によって引き起こされるとする考え」

4 社会心理学者のトム・ジロピッチは，奇妙な信念の認知メカニズムについて研究している。彼の単純な体系化によれば，私たちは何かを信じたいと思ったときには，自分自身に「信じることができるのだろうか」と問いかける。そして，裏付けとなるものを探し，もし証拠が一つでも見つかれば，たとえそれが偽の証拠であっても，考えるのをやめることができる。これで信じる許可が下りたことになる。もし誰かに聞かれたときには，正当な理由があるということになるのだ。

- social psychologist「社会心理学者」
- cognitive mechanism「認知メカニズム」我々の認知が行われる仕組み。
- formulation「(目標などの) 明確化，体系化」
- a line of support「裏付けの筋道」line は「(思考の) 筋道」という意味。
- pseudo-evidence「偽の証拠」pseudo-は「偽の，仮の，疑似の」を表す接頭辞で pseudoscience「疑似科学」のように使う。
- permission「許可」have permission to do「do する許可を得ている」
- justification「正当化」
- in case S V「S が V の場合には」「S が V するといけないので」should を動詞の前に置くと正式用法。ここでの V は現在形で代用。

5 それに対して，何かを信じたくないときには「信じなければならないのか」と自問する。そして，反対の証拠を探し，疑うべき理由が一つでも見つかれば，その主張を否定することができる。*must* の手錠を外すには，たった一つの鍵があればいいのだ。

- In contrast「対照的に」「反対に」
- search for〜「〜を探し求める」
- contrary「反対の」
- a single reason「ほんの一つの理由」single は強調のため使われている。
- doubt the claim「その主張 (の信憑性) を疑う」
- dismiss〜「〜を退ける，払いのける」
- unlock〜「〜を解錠する」

6　心理学者たちは，書類整理用キャビネットが一杯になるほどの「動機づけされた論理的思考」に関する研究結果を持っていて，人々が自分が到達したいと思う結論に到達するために用いる多くの手段を示してくれる。参加者は，知能テストで取った点数が低かったと言われると，IQ テストの妥当性を (支持するのではなく) 批判する論文を読むことを選択する。カフェイン摂取と乳がんとの関連性を報告する (架空の) 科学的研究を読むと，コーヒーをよく飲む女性の方が，男性やカフェイン摂取量の少ない女性よりも，研究に多くの欠点を見いだす。カリフォルニア大学アーバイン校のピート・ディットは，参加者に，その人が深刻な酵素不足であるか調べるために，細長い小さな紙切れを舐めてもらうように頼んだ。彼は，色の変化が望ましい場合の方が，色の変化が欠乏症を示す場合に比べて，人々は色が変わるのを (紙の色は決して変わらないのだが) より長く待つことを発見し，そして望ましくない予測を得た人は，検査が正確でないかもしれない理由 (例えば,「今日は口が異常に乾燥していた」) をより多く見つけることを発見した。

- file cabinet「書類整理用キャビネット」
- full of findings「発見で一杯の」前述の file cabinet に掛かる。
- tricks「手段」trick には他にも「計略，悪ふざけ，手品，秘訣，こつ」などの意味がある。
- motivated reasoning「動機づけられた論理的思考」
- showing 〜 は分詞構文。「そしてそれは〜を見せてくれるのだ」
- many tricks ▽ people use / to reach the conclusion ▽ they want to reach 「到達したい結論に到達するために人々が使う多くの手段」▽ は関係代名詞の省略の部分。
- validity「妥当性」
- fictious「架空の，虚構の」
- caffeine consumption「カフェインの消費量」
- breast cancer「乳がん」
- flaws「欠点」
- less caffeinated women「カフェインをあまり摂取しない女性」
- a strip of paper「細長い小さな紙切れ」strip「(紙・布・金属などの) 細長い一片」
- enzyme deficiency「酵素不足」
- people wait longer for the paper to change color when a color change is desirable than when it indicates deficiency「色の変化が望ましい (=酵素欠乏症でないことを示す) 場合の方が，色の変化が欠乏症を示す場合 よりも，人々は色が変わるのを 長く 待つ」it は a color change を受けている。
- (which it never does)「(紙は決して色を変えないのだが)」does は前出の change を表す代動詞。このことを踏まえて考えると，it は the paper を受けていることが分かる。
- prognosis「(正式) 予知，予測」undesirable prognosis「望まれない (結果) 予測」
- unusually「いつになく」

7 「信じなければならないのか」と「信じることができるのか」と尋ねる心の違いはとても深遠なので，それは視覚認識にさえ影響を与える。コンピューターが数字ではなく文字を点滅させたら何かいいことがあると考えた参加者は，曖昧な字の B を，数字の 13 としてではなく，文字の B として見る傾向が強かった。

- The difference between A versus B「A と B との違い」A: a mind asking "Must I believe it?"「『待たなくてはならないのか』と自問する心」B: "Can I believe it?"「『待つことができるのか』と自問する心」between A and B ではなく A versus B と表現することで，A と B の対照関係を前面に出している。
- The difference between A versus B is so profound that it even influences visual perception.「A と B の違いはとても深遠なのでそれは視覚的認知にさえ影響を与える」so...that 構文。visual perception「視覚的認知」
- they'd=they would
- flashes up「(物を人に) ちらっと見せる」

8 もし人々が文字通り見たいものを見ることができるのなら，科学的研究がしばしば一般大衆を説得するのに失敗することに，どんな不思議があるだろうか。科学者たちは，自分たちの見解に反する研究の欠点を見つけるのが得意である。しかし，多くの研究を通じて証拠が積み重なり，科学者が考えを変えなくてはならないこともある。私は，このような事態が起こるのを同僚に (そして私自身にも) 何度も見てきた。これは科学の説明責任システムの一部である。というのは信憑性に欠ける学説に固執するのは，おそらく愚かに見えるからだ。しかし，非科学者にとっては，信じなければならない研究など存在しない。手法に疑問を持ち，データに別の解釈を見いだすことはいつでも可能だし，あるいはもし他の全てがうまくいかないならば，研究者の誠実さやイデオロギーに疑問を持つことがいつでも可能なのだ。

- literally「文字通り」
- is it any wonder that～「～は少しでも不思議なことだろうか (いやそうではない)」反語表現で「～は不思議ではなく当然だ」という筆者の主張が込められている。
- contradict～「～に反する」
- accumulates「積み重なる」
- across many studies「多くの研究を通じて
- to the point where S V「S が V であるところまで」
- accountability system「説明責任システム」
- clinging to discredited theories「信憑性に欠ける学説にしがみつくとすれば」分詞構文として捉え，条件の意味を持たせて，前述の You'd look foolish「あなたは愚かに見えるだろう」に掛けて訳す。
- nonscientist「科学者でない人」「非科学者」
- there is no such thing as～「～のようなそんなものはない」
- alternative「代わりの，代替の」
- the honesty or ideology of the researcher「研究者の誠実さとイデオロギー」

9　そして今や，私たちは皆，携帯電話で検索エンジンを利用することができるので，24時間いつでも，どんな結論でも，それを支持してくれる科学者たちを呼び出せるのだ。地球温暖化の原因について，あるいはまだ生まれていない赤ん坊が痛みを感じるかどうかについて，あなたが信じたいことが何であれ，Google で検索すればよい。すると，関連する科学的研究を要約したり，時にはそれを歪めたりする偏った見方をするウェブサイトを見つけることができるだろう。科学はビュッフェ形式であり，Google はあなたにとってピッタリの研究にあなたを導いてくれるのだ。

- have access to〜「〜を利用できる」
- call up〜「〜を呼びだす」
- supportive scientists「協力的な科学者」
- Whatever you want to believe about 〜「〜に関してあなたが信じたいと思うことが何であっても」
- Google〜「〜をグーグルで調べる」
- biased websites「偏見のかかったウェブサイト」
- summarizing and sometimes distorting relevant scientific studies「関連のある科学的研究を要約し時には歪めている」前述の websites に掛かる後置の形容詞句で，relevant scientific studies が summarizing と distorting の共通の目的語。
- a buffet「ビュッフェ」バイキング形式の何でも提供する食事のこと。
- that's right for you「あなたにとって正しい」that 以下は関係代名詞節で直前の the study に掛かる。

(壺溪塾)

全訳 (教学社)

《信じたいことを裏付ける理屈はいくらでも見つかる》

1 うちの息子のマックスが 3 歳の頃この子は must にアレルギーがあるとわかった。服を着るのは must だ，登校するんだからで，うちの子は登校するのは大好きだった) と言うと，不愉快そうな顔をした。must という言葉はちょっとした言葉の手錠であり，この子の中でどうにかして自由になりたいという欲望の引き金を引くことになるのだった。

2 can という言葉はずっとましである。「服を着るのは can かな学校行くのにね」この 2 つの言葉が実際に夜と昼のように正反対であるかを確かめるのに，私はちょっとした実験をした。ある夜の夕食後，私は「マックス，今アイスクリームを食べるのは must だ」と言った。

「でもほしくないもん!」

4 秒後,「マックス，ほしかったらアイスクリームを食べるのは can だ」

「ちょっとちょうだい!」

3 can と must の間の違いは，利己心が推論に及ぼす深大な影響を理解する鍵となる。それはまた. 奇妙極まりない信念 UFO による誘拐だのいかさま医療，陰謀論だのの多くを理解する鍵ともなる。

4 社会心理学者のトム=ギロビッチはおかしなことを信じる認知機構を研究している。氏の単純な公式では，何かを信じ「たい」とき，私たちは「それを信じられるか」と自問する。次に，支持の筋道を探し，たった一つの証拠があれば，それが偽の証拠だったとしても，思考停止になり得る，というわけである。私たちには今や，信じてもよいという許可がある。誰かが聞いたときに備えて，理屈を手にしている。

5 反対に，何かを信じたく「ない」とき私たちは「それを信じるのは must なのか」と自問する。それから反証を探し，その主張を疑うたった一つの理由が見つかれば，信じたくないことを退けることができる。一つの鍵さえあれば，*must* という手錠を外すことができるのである。

6 心理学者には今や「動機づけられた推論」に関する研究成果でいっぱいの書類棚があって，それは人々が自分の望む結論に達するのに用いる多くのごまかしを明らかにしている。被験者が知能テストで低い点が出たと知らされると，彼らは知能テストの有効性を支持するのではなく) 疑う論文を読もうとする。カフェイン消費と乳がんの間の関係を報じる (偽りの) 科学研究を読むと，コーヒー愛飲家の女性の方が，男性やカフェインはあまり好みでない女性よりも研究の欠陥をより多く見出すのである。カリフォルニア大学アーバイン校のピート=ディットは被験者に，重大な酵素欠乏症があるかどうかを判定する紙切れをなめるように言った。人々は紙の色が変わる (変わることは決してない) のを，変色が望ましい場合の方が，欠乏症を示す場合よりも長く待っているし，予後はよくないと言われた人々の方が，試験が正確でないかもしれない理由 (たとえば,「今日は口がいつになく乾いていた」) を多く見出すことがわかった。

7 「それを信じるのは must なのか」と問う精神状態と「それを信じるのは can なのか」と問う精神状態との間の差異は，あまりに深大なので，それは視覚にさえ影響する。コンピュータが数字ではなく文字を表示すれば何かいいものが手に入ると考えた被験者は，曖昧な図形 B を B だとみなし，数字の 13 だとはみなさないことが多かった。

8 もし人々が文字通り自分の見たいものを見られるのなら，科学研究がしばしば一般大衆

を説得できないことに何の不思議があるだろうか?科学者は自分自身の見解に矛盾する研究の欠陥を見つけるのが実に得意であるが多くの研究を通じて証拠が蓄積して科学者が自分の考えを変えるのが must だという地点にまで達することも時に生じるのである。同僚たち (や私自身) にこうしたことが起きるのを私はこれまでたくさん目にしてきたし，それは科学のもつ説明責任制度の一環である。信頼できない理論にこだわっていると，愚かに見えるわけである。しかし科学とは無縁の人にとって，信じなくてはならない研究なんてものはない。方法を疑ったり，データの代替的解釈を見出したり，あるいは他のすべてがダメなら，研究者の誠実さや思想を疑ったりすることは「いつだって」可能である。

9 そしていまや，私たちは皆，スマホで検索エンジンに接続することができるのだから，一日 24 時間ほぼいかなる結論でもそれを支持してくれる科学者チームを呼び出すことができる。地球温暖化の原因や，胎児は痛みを感じることができるのかに関して，何を信じたいにしても，その信念をちょっとググってみればいいのだ。関連する科学研究を要約したり，時に歪めたりする偏ったサイトが見つかるだろう。科学はビュッフェであり，グーグルは本人の手を引いて，その人にぴったりの研究へと案内してくれるだろう。　　(教学社)

8.3.3 全訳 3 番

〔3〕 自由英作文 [女性議員数を増やすにはどうするか]

2022 年 5 月に内閣府男女共同参画局が発表したデータによると，衆議院の女性議員の割合は 9.9%であり，190 か国中 166 位である。この状況を改善するためにはどうすればよいだろうか。あなたの考えを英語で説明しなさい。

80 字までは書くことができる。あなたが書いた語数を数え，与えられた空欄にその語数を記しなさい。ピリオドやコンマなどの句読点は語数に数えないこと。

(壺溪塾)

- Gender Equality Bureau「男女共同参画局」
- Cabinet Office「内閣府」
- Female Members「女性議員」
- House of Representatives「衆議院」

8.3.4　全訳 4 番

〔4〕読解 (空欄補充)[言語学習に関するスピーチ]　　(壺溪塾)

1　私は外国語を学ぶことが大好きで，実際，あまりに好きなものだから，(1)2年ごとに新しい言語を学びたくて，現在 8 つ目の言語に取りかかっています。私がそうであることを知ると，人々はいつも私に尋ねます,「どうやってそれをするのですか，秘訣は何ですか」と。正直なところ，多年にわたり，私の答えは「分かりません。単純に言語を学ぶことが好きなだけです」でした。しかし，人々はその答えでは決して満足しませんでした。どうして自分たちは一つの言語でさえ，何年も学ぼうと努力しながらも，全く流暢に話せないのかということを知りたがりました—そこで私の登場となります。つまり，どうして私は(2)次から次に言語を学んでいるのかということを知りたいというわけです。彼らはポリグロットたち，すなわち多言語話者たちの秘訣を知りたがっていました。そして，それで，(3)私は疑問を持つようになったのです—他のポリグロットたちは実際どうやってそれをやっているのだろうか，と私たちが共通して持っている(4)のは何なのか。そして，私たちが他の人たちよりもはるかに早く言語を学ぶことを可能にしているのは何なのか。私と同じような人たちに会って，それを突き止める(5)ことにしました。

- currently「現在」current はもともと空気や水の流れを意味し，そこから名詞としてその時の動向」や，形容詞として「進行中の」などの意味を持つ語。その副詞で,「現在，現在進行中で」などの意味になる。
- working on〜「〜に取りかかっている」
- secret「秘訣」もちろん「秘密」の secret であるが,「秘訣」の意味でもよく使われる。
- to be honest「正直なところ」honestly と同じように使われる。
- spending years trying to 〜「何年も〜しようとしながら」spend + 時間 + 〜ing の構文で，会話などでもよく使われる構文。
- never achieving fluency「まったく流暢に話せない」直訳的には「まったく流暢さを成し遂げない」となるが why they were spending years trying to learn even one language, ... に付加された分詞構文となり，全訳では「〜しながらもまったく流暢に話せない」としている。
- and here I come「そこで私の登場となります」みんな何年もかかっても一つの外国語でさえうまく話すようになれないのに，私は何か国語もマスターしているため，特別な例としての対象となってし まうということ。
- polyglots「ポリグロットたち」多言語話者，マルチリンガルなどと呼ばれる人たちのことで，6 言語以上の習得から一段と難易度が高くなると言われる。11 言語以上の話者を hyperpolyglot「ハイパーポリグロット」と呼ぶ。
- have in common「共通して持っている」
- find that out「それを突き止める」find out は「色々調べて何かを見つけ出す，理解する，分かる」understand, realize との違いは「色々調べて」の意味を含む点にある。

2 多くのポリグロットたちと出会う一番いい場所は，何百人もの言語愛好家たちが，自分たちの言語を練習するために一堂に会するイベントです。そのようなポリグロット集会が世界中で企画されているので，そこに行って，ポリグロットたちに彼らがやっている方法を聞いてみることにしました。

- organize「企画する」
- method「方法」way よりも特化された意味があり，具体的に何かをするために考案された方法の意味を持つ。

3 そういうことで，私はアイルランド出身のベニーに会ったのですが，彼の方法は，1日目から話し始めるということでした。彼は旅行会話集でいくつかのフレーズを学び，ネイティブスピーカーに会いに行き，すぐに彼らと会話を始めるとのことです。1日に200回間違えても(6)気にしない。というのは，それがフィードバックに基づきながら学ぶという彼のやり方だからということです。そして何よりいいことは，今の時代，彼は頻繁に旅行する必要さえないということです。なぜなら，ウェブサイトを使って，リビングルームで快適に過ごしながら，簡単にネイティブスピーカーと会話することができるからです。

- day one「1日目」
- travel phrasebook「旅行会話集」
- right away「すぐに」
- feedback「フィードバック」フィードバックとは，間違いを振り返り，何度も修正しながら目的の習得を行うこと。言語習得に限らず，いろいろな目標達成のために行われる方法。

4　私はまたブラジル出身のルーカスにも会いましたが，彼は実に興味深いロシア語学習法を持っていました。彼は，Skype に，無作為に選んだ 100 人のロシア人の話者を (7)友達として追加し，それから，そのうちの一人とチャットウィンドウを開き，ロシア語で「こんにちは」と書いたのです。すると相手は「こんにちは，元気？」と返してきたんです。ルーカスはこれをコピーして，別の人とのテキストウィンドウに入れると，その人は,「元気です，ありがとう，元気？」と答えました。ルーカスはこれをコピーして最初の人に返し，このようにして，二人の知らない話し手同士に会話をしてもらったのです。本人たちは (8)知らない状態で。そしてすぐに自分で文字を打ち込み始めるのです。というのも，彼はこのような会話をとても多くやった結果，ロシア語の会話が普通どのように始まるのかが分かったからです。(9)何と独創的な方法！ですよね？

- had two strangers have a conversation 「二人の知らない話し手同士に会話をしてもらった」使役動詞 have は「〜してもらう」の意味を持ち，このように使われる。let は許可として，make は相手の意志関係なしに「〜させる」の意味があり，それぞれ異なるニュアンスを持つので正確に使い分けること。
- had so many of these conversations that ... このような会話をとても多くやった結果」so that... 構文。
- figured out「分かった」いろいろやった結果の答えとして「〜だと分かる」の意味。
- ingenious「独創的な」
- ..., right?「ですよね？」もっとくだけた調子としては「〜だよね？」などの日本語にあたる。ちょっとした確認をするための用法。

5　それから常に音を真似ることから始めるというポリグロットたちに，また，常にその言語の頻出語 500 語を覚えるというポリグロットたちに，そしてさらに，常に文法について読むことから始めるという人たちに会いました。100 人のポリグロットたちに尋ねると，100 通りの異なる言語 (10)学習法が聞けました。それぞれが, 言語を学習する個性的な方法を行っていましたが，それでも，私たちは皆，数か国語を流暢に話すようになるという同じ結果に至っているのです。

- and yet others who〜「そして，さらに〜する他の人たち」yet は another, other, more, again などの前に置かれて「さらに，その上」という意味で使われる。つまり，and と yet others who〜 のように二つに分けて意味をとらえること。本文 3 行下で使われている and yet とは異なる用法である。
- and yet「それでも」すぐ上の and yet とは異なり，二語で「それでも」「それにもかかわらず」の意味を持つ。なかなかはっきりしない接続語句のため曖昧にされがちだが，繋ぎの語句として重要なので，正確に押さえておくこと。

6 そして，自分たちの方法を私に話してくれたポリグロットたちの話を聞いているうちに，はたと気がついたのです—私たちに共通している一つのことは，言語学習のプロセスを楽しむ方法を見つけただけだということです。私が話を聞いたポリグロットたちは皆，言語の学習について，それが(11)あたかもすごく楽しいことでもあるかのように話していたのです。自分たちが使っているカラフルな文法表や丁寧に手作りしたフラッシュカード，またアプリを使った単語学習についての統計，さらには，外国語のレシピをもとに料理することがどんなに好きかということまで。彼らが私に教えてくれている時の彼らの顔を見ていただきたかった。それぞれが異なる方法を取ってはいますが，自分たちが個人的に楽しんでやることに必ずなるように，彼らは常に心がけているのです。

- it suddenly dawned on me「はたと気がついたのです」 dawn は名詞としては「夜明け」「始まり」「幕開け」の意味を持ち，動詞としては「見え出す」「分かり始める」「気がつく」の意味を持っている。suddenly はここでは「はたと」の日本語がピッタリだろう。この構文だと，it は普通は that で受けられるが，ここでは，後に続くコロン (:) 以下の節を指す。
- grammar charts「文法表」5 文型や，主語・述語・目的語，修飾語などの構文パターンがチャート式で示されている表。
- flashcards「フラッシュカード」flash には「瞬間」の意味があり，文字や絵が書かれたカードを一瞬見せて，即座にその答えを言うというやり方で，それをいくつも，何度も繰り返すことで，言葉なり物なりを覚えるのに有効な方法とされる。
- apps「アプリ」app (発音/æp/) の複数形で application software や application program の略語。
- recipes「レシピ」recipe(発音/résəpi/) の複数形。

7　(12)私自身，実は同じやり方で言語を学んでいるのだと気づきました。私がスペイン語を学んでいたとき，テキストブックの中の文章に (13)退屈しました。つまり，ホセが駅までの道順を聞いている話なんて誰が読みたいと思いますか。でしょ？そんなのじゃなく，私は『ハリー・ポッター』が読みたかったんです。というのもそれは私が子供の時に (14)大好きだった本で，それを何度も読み返したことがあるからです。それで『ハリー・ポッター』のスペイン語版を手に入れ，読み始めたんです。案の定，最初はほとんど何も分かりませんでしたが，それが好きだったので読み続けました。そして，読み終わる頃には，ほとんど何の問題もなくそれを理解することができました。ドイツ語を学習していた時も同じことが起こりました。大好きなシットコム『フレンズ』をドイツ語で観ることにしたんです。するとまたもや，最初のうちはちんぷんかんぷんでした。ある単語がどこで終わり。(15)別の単語がどこで始まるのかわかりませんでしたが，毎日ひたすら観続けました。なぜなら『フレンズ』だからです。どんな言語であっても私はそれを観ることができますそれぐらい大好きなんです。そして，シーズン 2 かシーズン 3 を見終わった後ぐらいから，冗談じゃなく，対話が (16)意味をなすようになってきたんです。

- the text in the textbook「テキストブックの中の文章」text は本来文字で書かれたまとまったものを言い，日本語では「本文」「文章」ぐらいにあたる。
- direction「道順」
- *Harry Potter*『ハリー・ポッター』1990 年代のイギリスが舞台となっている，大人気を博したファンタジー (fantasy) 文学作品。ファンタジー文学とは，幻想的・空想的・超自然的な内容の物語が進行する文学ジャンル。
- sure enough「案の定」「思った通り」
- *Friends*『フレンズ』1994 年〜2004 年にかけてアメリカで放送されたテレビドラマ。一つのエピソードが約 20 分でできているシットコム (sitcom = situation comedy) [次項 sitcom を参照] と呼ばれるジャンルのドラマ。6 人の若い男女を中心に，彼ら彼女らのライフスタイルや友情や恋愛をユーモアたっぷりに描いている。放送当時アメリカで爆発的な人気を博した作品。
- sitcom「シットコム」situation comedy「シチュエーションコメディ」(コメディタッチのテレビドラマ) のこと。多数のシーズン (Season 1, Season 2, ... など) からできており，何年にもわたって放送される連続ドラマで，基本的に 1 話 (episode) ごとに内容が完結する形になっている。上掲 Friends の項を参照のこと。
- gibberish 「ちんぷんかんぶん」(発音/dʒíbəriʃ/) 元々口から出まかせに出鱈目で意味のない音を発することを指すが，一般的に，出鱈目でちんぷんかんぷんな話・おしゃべりのことを言う。語源は諸説あり，明確でない。
- the second or third season「シーズン 2 かシーズン 3」season とは，(映画・演劇・番組の) [上映上演放送期間のことで，アメリカでは特に数年にまたがるシリーズ番組の (通常)1 年分のこと。長編になればなるほどシーズンの数が増える。上掲 *Friends* および sitcom の項を参照
- seriously「冗談じゃなく」

8 他のポリグロットたちに会って初めて，私はこのことに気づきました。つまり，私たちは天才でもなければ，言語学習のための (17)近道を持っているわけでもありません。そのプロセスを楽しむ方法，すなわち，言語学習を退屈な学校の科目から，毎日やっても苦にならない楽しい活動 (18)に変える方法を知っているだけなんです。紙に文字を書くのが嫌なら，いつでもアプリにそれを打ち込めばいい。退屈な教科書教材に耳を傾けるのが嫌なら，YouTube やポッドキャストで，どんな言語であれ，興味深いコンテンツを見つけたらいい。もしあなたがより内向的な性格で，ネイティブスピーカーと (19)すぐに話すことを想像できないなら，セルフトークの方法を適用したらいいのです。あなたは，自分の部屋という快適さの中にいながらにして，自分に話しかけることができます。週末の予定や，今日一日がどんな日であったかを説明したり，あるいは，携帯電話からランダムに一枚の写真を取って，それについての説明を想像上の友人に説明したりすることだってできます。こんな風にしてポリグロットたちは数々の言語を学習しています。そして一番嬉しいニュースは，それが，その学習をものにする気がある人なら誰にでも (20)利用できるものだということです。

- activity「活動」
- don't mind doing every day「毎日やっても苦にならない」毎日やっても気にならないということで，全訳では「毎日やっても苦にならない」と訳している。
- podcasts「ポッドキャスト」podcast の複数形。podcast とはインターネットからコンピュータや iPod などの音楽プレイヤーにダウンロードして聴くことができる音声ファイルのこと。またそれを提供しているインターネット番組のこと。
- introverted「内向的な」
- self-talk「セルフ・トーク」独り言独り対話のことで，声に出して，あるいは声に出さずに自分自身に語りかけたり，自分と対話したりすること。
- describe「説明する」説明するを意味する語にもう一つ explain があるが，describe は物や状況など具体的なものについて説明する時に使われ，explain は理由や理屈など抽象的なことについて説明する時に使う。
- is willing to ～「～する気がある」このフレーズはよく「喜んで～する」の意味に取られるが,「喜んで」の意味で使うときは well などの副詞を伴って使うことが多く，通常は,「～する気がある。～する気でいる。～することを厭わない」の意味。
- take the learning into their own hands「言語習得をものにする」take into one's own hands で一つの熟語表現となり,「～を自分の手中に収める・自分のものにする」の意味。

全訳 (教学社)

《新言語学習の秘訣》

[1] 私は外国語学習が大好きなんです。実は，あんまり好きすぎて，2 年ごとに新しい言語を学びたくなっちゃうんです。最近，8 つ目に取り組んでいます。みんな，私のそんなところを知るといつも聞くんです。「どうしてそんなことができるの？秘訣は何？」で，正直に言えば，長年，私の答えはこうです。「さあね。ただ語学が好きなだけ」でもそんな答えじゃ，みんな全然満足してくれなくて。知りたいのは，語学を一つでも身につけようと，何年もかけているのに，一向にうまくしゃべれないのはなぜなのかですよね。そこに私が出てきて，次々に語学をものにしている。複数言語話者，たくさんの言語が話せる人の秘訣が知りたかったわけです。で私も知りたかったんですね。他の複数言語話者が実際どうしているのかを。何か共通するところがあるのか。それに他の人たちよりすごく早く語学ができるようになるのは，一体どうしてなのか。他の，私みたいな人に会って，それを探そうと決めたのです。

[2] たくさんの複数言語話者に会える最善の場所は，数百の言語愛好家が一堂に会して言語の練習をする催しです。いくつかそうした多言語使用の催しが，世界中で組織されていて，私はそこに行って，複数言語話者にその人たちが使っている手法のことを聞いてみることにしました。

[3] で，私が会ったのは，アイルランド出身のベニーさん。1 日目から話し始めるのが，自分の流儀なんだそうです。ベニーさんは旅行会話集からいくつか言い回しを学んでネイティブスピーカーに会いに行って，すぐその人たちと話し始めるんです。一日に間違いが 200 回にさえなっても平気。だってそれがベニーさんの流儀だから。フィードバックを元に学ぶんですね。一番いいところは，今日では，たくさん旅行する必要さえないってこと。だってネットを使えば，すぐにネイティブスピーカーと会話できるでしょう。快適な自分のうちの居間でね。

[4] もう一人は，ブラジル出身のルーカスさんで，ルーカスさんのロシア語の勉強の仕方は本当に面白いんです。ルーカスさんはただ，100 人の無作為のロシア語話者をスカイプで友人登録したんです。それからそのうちの一人の人とチャットウィンドウを開いて，ロシア語で「どうも」って書いたんです。そしたら，相手が「どうも，ごきげんいかが」って，返事をくれた。ルーカスさんはこれをコピーして，もう一人別の人のテキストウィンドウに貼り付けたら，その人が返事をくれて，「元気，ありがとう，そちらはいかが」って。ルーカスさんはこれをコピーして，最初の人に返したってわけです。こうして見知らぬ人二人に互いに知らないうちに会話してもらったのです。まもなく，ルーカスさんは自分の言葉をタイプし始めることになりました。だって，ルーカスさんはこうした会話をあまりにたくさん交わしたものだから，ロシア語の会話がたいがいどう始まるかがわかるようになったから。何ていけてる手法かしらでしょ？

[5] で，次に私が会った複数言語話者は，いつも言語の音声を真似ることから始める人たち，それからまた別の，いつもその言語で一番よく使われる 500 語を学ぶ人たち，また別の，いつも文法を読み解くことから始める人たちでした。100 人の異なる複数言語話者に聞いたら 100 通りの異なる言語学習法が返ってきたのでした。誰もが言語を学ぶ独特の方法をもっているようですが，私たちはみな，同じ結果になるのです。いくつかの言語をすらすら話せるわけです。

[6] こうした複数言語話者が自分の手法を語っているのを聞きながらふと気づいたのです。一

つ，私たちみんなに共通しているのは，言語学習の過程を楽しむ方法を見つけたということだけだよねって。こうした複数言語話者全員が，言語学習をあたかも，たまらない楽しみであるかのように語っていたのです。ご覧に入れたかったです。あの人たちの表情を。彼らが，私に色とりどりの文法チャートや，丁寧に手作りした単語カードアプリを使った語彙学習の統計数値，さらには外国語のレシピで料理を作るのが大好きな様子を私に見せてくれたときの表情っていったらね。皆がみんな別の手法を使っているのですが，いつだって確かなのは，それが自分自身楽しんでいることなんですね。

7 私わかったのですが，実はそういうふうに，私自身も言語を学んでいるのです。スペイン語を学んでいたとき教科書の文章が退屈だったんです。何が言いたいかというと，ホセが駅までの道順を尋ねていますなんてこと，読みたい人いますか？でしょ？じゃなくて,『ハリー・ポッター』が読みたかった。それって，子どもの頃の大好きな本でしたし，何度読んだことでしょう。だから『ハリー・ポッター』のスペイン語の翻訳本を手に入れて，読み始めたんです。当たり前ですけれど。初めはほとんど何もわかりませんでした。でも，読み続けました。だってその本が大好きだったから。で，本がお終いになる頃には，ほとんど何の問題もなくわかるようになりました。そして，全く同じことが，ドイツ語を学んでいたときにも起きました。『Friends』という大好きな連ドラを見ることにしたのです。ドイツ語でね。またしても，最初，全部ただのちんぷんかんぷんでした。どこで一語が終わって次の一語が始まるのかわかりませんでしたが，毎日見続けました。だって,『Friends』ですもんね。どんな言語でも見られますよ，大好きなんだから。そして第 2 か第 3 シーズンの後，冗談抜きに，対話がわかりだしたんです。

8 他の複数言語話者と出会った後になって，はじめてこのことに気づいたのです。私たちは天才でもなんでもないですし，語学に近道はないのです。ただどうその過程を楽しめばいいか，どう語学を退屈な教科から楽しい活動に変えるかがわかっただけのことです。毎日していても，気にならないくらいにね。単語を紙に書くのが好きじゃないなら，いつもアプリでタイプすることもできる。退屈な教材を聞くのが嫌なら，どんな言語であれ，YouTube か podcast で面白いコンテンツをみつけたらいい。自分は内向的な方で，すぐにネイティブスピーカーと話をするなんて考えられないというのなら，一人語りの手法も使えます。快適な自分の部屋で自分と対話して，週末の計画やその日がどんな具合だったかを説明したり，さらにスマホから無作為に写真を取り出して，架空の友人に写真を説明することだってできる。こんなふうにして，複数言語話者は言語を学ぶのです。そして，これに勝る知らせはありません。学習を自らの手中に進んで収めようとしている人なら誰にでもそれが使えるのです。

8.4　研究

研究 1 番

研 1　問　解

- the sword of Damocles「ダモクレスの剣」とは,「王の頭上に吊り下げられた今にも落ちそうな剣」のこと。安楽な暮らしには実は危険が隠れていることの喩え。ここで「安楽な暮らし」とは，動物園での何の心配も要らないシマウマの生活のこと。「隠れた危険」とは, 近くにいる大型ネコ科動物=猛獣のライオンのこと。以上をまとめると,「安楽に暮らしているように見える動物園のシマウマは，近くにいるライオンから逃げ出せない」などと，まとめることができる。　(教学社)

◊ 下線部 (1) の内容を 50 字以内で具体的に説明する問題である。そのためには，まず下線部 (1) の大意をつかむことが重要である。Damocles は知らなくても，constantly live under the sword「常に剣の下で生きる・生活する」からその意図する内容をつかめるかどうかが解答への鍵となる。「常に危険な状態で生きる・生活する」といったニュアンスが読み取れるだろうか。このことを念頭に置いて読み進めると，smelling the lions から escape までが「逃げたくても逃げられない常に危険と隣り合わせの状態で生きる生活する」という意味をもつ表現であることに気づく。この部分を制限字数内でまとめるとよい。　(壺溪塾)

研 2　問　解

- 下線部 (2) の survival instinct「生存本能」に関しては，下線部 (1) を含む文の直後に migrating or of gathering food for the winter, which must seem to promise equally certain doom to a bird or bear という具体的な記述がある。migrate は「渡りをする，季節移動する」という意味。gather food は「貯食する」の意。その主体は，それぞれ bird と bear である。よって，具体例は「鳥が渡りをしたり，クマが貯食したりする」ことだとわかる。　(教学社)

◊ 下線部 (2) について本文中にある具体例を挙げさせる問題である。下線部 (2) は「動物の最も根底にある生存本能」という意味である。ここでは survival という単語に注目して欲しい。単なる「食べる本能 (food instinct)」ではなく，そこから更に踏み込んで「生き延びようとする本能 (survival instinct)」を表す表現であることを踏まえて，本文中からその具体例を探し出す。すると，同じ段落の第 5 文 (There's no ～で始まる) の後半で書かれている which must seem to promise equally certain doom to a bird or bear (それは鳥やクマには，確実な死が約束されているように思えるに違いない) という表現が目に留まる。鳥やクマは食べ物が極端に減少する冬を生き延びるために，渡りをしたり冬眠をしたりすることを知っていれば，そのことを述べている第 5 文の前半部分を解答としてまとめればよいことが分かる。　(壺溪塾)

研 3 問 解

- These の指示対象は，下線部 (3) 直前の第 3 段に出てくる orangutan, Siberian tiger, Andean bespectacled bear の故事例である。これらはそれぞれ「オランウータン，アムールトラ，メガネグマ」となるが，種名まで具体的に書かなくても許容範囲であろう。そこで「大型類人猿やトラ，クマといった動物が，収容先の動物園の檻の外へ，それぞれの方法で逃げ出した事故」とまとめれば，制限字数内に収まる。 (教学社)

◊ 下線部 (3) について 50 字以内でまとめさせる問題である。下線部 (3) の these stories とは第 3 パラグラフの第 3〜7 文に書かれている内容を表している。解答に盛り込む内容としては,「動物園の動物が檻から逃げ出した」を軸に，具体的内容を付加していく。解答を作り上げる際に，下線部 (3) を含む文の最後に even when it can lead to harm (危害につながる可能性すらある) という表現があることに注目して,「動物たちが逃げ出した後に起きたこと」。つまり「死傷者が出た」「逃げ出した動物が射殺された」などにも触れる。 (壺溪塾)

研 4 問 解

- Only when the crisis has passed「危機が去ってはじめて」
  - only when SV ··· は「S が V してはじめて」の意。only は強意の副詞であるから,「〜してはじめて」と訳すのがよい。only の「だけしかない」以外の訳し方を知っているかどうかがポイント。
  - only は,「だけしかない」という「否定」の意味をもつ副詞なので主節に倒置が起きることに注意。逆に，VS ··· となっているところが主節であり，倒置が主節を示すシグナルになっている。
  - crisis は「危機」という意味の必修語。
  - pass は「通過する」という意味の自動詞。主語は「危機」だから,「去る」というのが普通。

  does the body resume normal function「身体機能は正常に戻る」
  - does は助動詞で，一般動詞が倒置になるときに使われる。訳す必要のない助動詞である。
  - resume は「再び始める。回復する，取り戻す」という意味の他動詞。
  - normal function は「正常な機能」の意。
  - 文字通りには「身体は正常な機能を回復する」となるが，それを自然な日本語にすれば「身体機能は正常に回復する」となる。 (教学社)

◊ 下線部 (4) を日本語に直す問題である。下線部 (4) を次のように 2 つの部分に分けて考える。Only when the crisis has passed / does the body resume normal function. まず前半部分について考える。ここで使われている only の訳が難しい。“only +時を表す語句”で,「つい〜ようやく〜」などの意味になる。例 I phoned her only an hour ago. (つい 1 時間前に彼女に電話をした) そこで，前半部分の訳は,「危機が過ぎてようやく」などが考えられる。次に後半部分であるが, ここでは倒置が起きていることに注目する。それは否定語扱いの副詞 only が導く副詞節 Only when the crisis has passed が文頭に出されたためである。第 3 文以降。何らかの危険が差し迫った状況においては，ヒトの体は平常時と異なる作用や反応を示すことが述べられている。「その『危機』が過ぎ去ってようやく」に続く部分であるので，ここで使われている resume は「取り戻す」の意味である。以上，全体をまとめると次のようになる。「危機が過ぎてようやく，体は正常な機能を取り戻す。」 (壺溪塾)

研 5 問 解

- 「重圧のかかった状態」の及ぼす影響については，下線部 (5) の 2 文後，Physically，··· 以下に記述されている。Physically 以下に「生理的な身体的な影響が，次文の Mentally，··· 以下に「精神的な」影響が記述されているので，それらを訳してまとめるとよい。それぞれ「強い警戒感が続くために，免疫系の弱体化や心臓障害が生じ」る,「うつや不安を示す様々な反復行動，時に自傷的な行動を生じ」る，となって，制限字数をクリアできる。 (教学社)

◊ 下線部 (5) の影響を，身体的・精神的側面からそれぞれ 35 字以内で説明させる問題である。設問文をよく読むと,「身体的・精神的側面から」とある。これを念頭に置いて第 5 パラグラフを読み進めて行くと，第 4 文は Physically で，第 5 文は Mentally で始まっていることに気づく。これでそれぞれの解答をまとめる目星がつく。まず，身体的側面から考える。第 4 文を訳すると,「常に高い警戒状態が続くことによって免疫力が弱まり，さらに心疾患が起こることさえある。(42 字)」となる。しかしこのままでは解答として適切ではない。常に高い警戒状態が続くことも身体的側面の影響の 1 つであるからである。これは問 1 で問われた内容と関連している。この視点と制限字数を考えて該当箇所をまとめると，次のようになる。「常に高い警戒状態が続き，免疫力が低下し，心疾患が起こる場合がある。(33 字)」

次に，精神的側面について考える。第 5 文から動物に関わる部分だけを抜き出して訳すると「このストレスによって，様々な反復行動や時には自傷行為を起こすことがある。そういった行動はうつや心配の兆しであると大半の生物学者によって考えられている。」となる。このままでは制限字数をはるかに超えてしまうので，影響の部分を絞り込んでまとめると,「様々な反復行動や自傷行為を起こすことがある。(22 字)」となるが制限字数 35 字に近づけるため「うつや心配の兆しであると考えられている (19 字)」の部分を加えて, 次のようにまとめるとよい。「うつや不安の兆しと思われる様々な反復行動や自傷行為を起こす場合がある。(35 字)」 (壺溪塾)

研 6 問 解

- 「飼育下の動物への悪影響が招く事態」に関しては，最終段落に記述があり，① lower life expectancies「より低い平均余命」，② fewer births「より少ない出生数」，③ high infant mortality rates「高い幼体死亡率」という 3 つが示されている。それらを自然な日本語にすれば解答になる。infant mortality rates は，人間なら「乳幼児死亡率」となるが，動物なので「幼体」(あるいは「幼獣) となるであろう。　(教学社)

◊ 動物園などで飼育されている動物が受けている身体的･心理的悪影響が招くこととして著者が挙げている例を 3 つ述べさせる問題である。設問文をよく読むと,「身体的･心理的悪影響が招くこととして」とある。これを念頭に置いて，解答を「〜なこと」の形でまとめるとよい。そこで第 7 パラグラフを読み始めると，第 1 文に physically and psychologically harmful effects (身体的・心理的な悪影響) という表現が使われていることに気づく。更に result in〜 (その結果〜が生じる) という表現が続くことから，答えの 1 つがまず分かる。lower life expectancies である。直訳調に,「より低い寿命」では解答として不十分であるので,「寿命が短くなること」のようにまとめる。第 3 文は Other deleterious effects include〜(他の悪影響に含まれるのは〜) で始まることに気づけば，fewer births と high infant mortality rates が残りの 2 つの答えだと分かる。前者は,「出生数が減ること」とすればよいが，注意を要するのは後者の infant の訳である。これをうっかり「乳児」としてしまうと，それは「人間の赤ん坊」を表すことになってしまう。ここでは動物が受けている悪影響について論じられているので,「動物の赤ん坊」と訳する。そこで，3 つ目この答えは,「動物の赤ん坊の死亡率が高くなること」となる。　(壺溪塾)

研究 2 番

研 1 問 解

- 「空所 (1) に最もふさわしいのは，次のうちどれか」

  空所 (1) を含む部分は「この 2 つの言葉が実際に○○であるのを確かめるのに」の意。空所後の筆者とマックスのやりとりをみると must と can とで，マックスの反応が対照的になっていることが確認できる。したがって，空所には「正反対」という意味の言葉が入ると読み取れる。選択肢はそれぞれ

  (A) 「バターを塗ったパン」
  (B) 「夜と昼」
  (C) 「賛否ともども」
  (D) 「試行錯誤」

  であるから,「正反対」の意味になるのは (B) だとわかる。 (教学社)

◊ 「次のうちどの選択肢が [(1)] に最も適するか」

(A) バター付きパン
(B) 夜と昼
(C) 良し悪し
(D) 試行錯誤

まず第 1 パラグラフで，筆者の息子のマックスが *must* という言葉がたまらなく嫌だということが述べられる。第 2 パラグラフではマックスは *can* という言葉であれば，嫌な反応を示さないことが述べられる。故にこの 2 つの言葉には違いがあるだろうから，それを実験で試してみた，ということになる。そして 1. は，筆者がその違いをどのように表現したかを問う問題である。正解は (B)「夜と昼」である。相対する 2 つの概念 night と day を出すことで，筆者は両者には大きな差があることを比喩的に示したのだ。日本語でそれを「雲泥の差」や「月とスッポン」という表現を使って表す。この night and day の対比は次のように使われる。(例) Their work ethic is as different as night and day.「彼らの仕事に対する倫理観には雲泥の差がある」 The tastes of these two dishes are night and day. One is spicy while the other (is) sweet.「これらの 2 つの料理の味は月とスッポンである。一方はスパイシーだがもう一方は甘い」続く第 3 パラグラフは The difference between can and must で始まっており，この両者の違いがテーマとなる。そして，自己利益を求める気持ちが論理的思考に与える深い影響を理解するカギになる，と論が展開していく。他の選択肢はよく使われる成句 (A)「バター付きパン」(C)「賛否」(D)「試行錯誤」である。諸君の中には 2 つの言葉に対するマックスの反応から，must がマイナスと can がプラスに影響を与えるという点に注目し (C)「良し悪し」を選択したものもいるかもしれない。ただし，この pro and con を英文に入れると To be certain that these words were really pro and con 「この 2 つの言葉が実際に良し悪しであったことを確かめるために」という意味になり，何に関しての pro と con「良し悪し」なのかが曖昧になる。従って，正解は (B)「夜と昼」である。 (壺溪塾)

研 2 問 解

- 「空所 (2) に最もふさわしいのは，つぎのうちどれか」

  空所 (2) を含む部分は「○○図形 B を B だとみなし，13 だとはみなさない」という意味。当該文の直前に「それを信じるのは must なのか」と問う精神状態と「それを信じるのは can なのか」と問う精神状態との間の差異は，視覚に影響する，とある．空所 (2) を含む文は，それを実証する実験について触れるものなので，心理状態によって見え方が変わる図形が用意されていると見当をつけられる。空所には「どちらにもとれる」という意味の語句がふさわしい。選択肢はそれぞれ

  (A)　「曖昧な」
  (B)　「有益な」
  (C)　「かなりの」
  (D)　「宣伝用の」

  という意味だから，正解は (A) に決まる。　(教学社)

◊ 「次のうちどの選択肢が [(2)] に最も適するか」

(A)　曖昧な
(B)　役に立つ
(C)　かなりの，相当な
(D)　販売促進の

[(2)] を含む英文の日本語訳は次の通り。「コンピューターが数字ではなく文字を点滅させたら何かいいことがあると考えた参加者は，[(2)] 表記の B を，数字の 13 としてではなく、文字の B として見る傾向が強かった」そこで，直前の文章の中で論じられてきたことを整理すると「私たちは，self-interest(自己の利益) に基づいて物事を考え，それが視覚的認知にも影響を与える」つまり「私たちは自分の都合に合わせて情報を解釈し見たいものを見る」のである。文字の B か数字の 13 かは、見る側の解釈によっていずれにも取れそうな表記であることから [(2)] には (A)「曖昧な」を選べば，文脈が自然に流れる　(壺溪塾)

研 3 問 解

- 「下線部の語 justification に意味が最も近いのは次のうちどれか」

  justification は「正当理由，理屈」の意。選択肢はそれぞれ，

  (A) 「信念システム」
  (B) 「支持の道筋」
  (C) 「差し支えない気晴らし」
  (D) 「単純な公式」

  の意。当該下線部の 2 文前に we search for a line of support とあり line of support とは，ある信念を信じることを「支える筋道」=理由であると読み取れる。よって，(B) が正解。 (教学社)

◊ 「次のうちどの選択肢が下線を引いた語「正当化」に意味的に最も近いか。」

(A) 信念体系
(B) 裏付け
(C) 許される脱線
(D) 単純な体系化

第 4 パラグラフにある下線部 justification とは「正当化」という意味。何の正当化であるかといえば，strange beliefs 「奇妙な考え」に対する正当化である。社会心理学者のトム・ジロビッチは次のような単純な体系化をしている。人は信じたいものに対しては Can I believe it? という疑問を発し，それを裏付けるような証拠を探して，それから先考えることをやめようとする。それは誰かに尋ねられたとしてもその証拠の裏付けで正当化されたからだ，と述べられる。つまりこの正当化に最も近い意味の言葉は (B) line of support 「裏付け」である。この line of support は，本文の第 4 パラグラフの中にも使われているフレーズである。これも大きなヒント。(A) の belief system は「(個人・社会がそなえている善悪に対する) 信念体系」という意味であり，あまりにも包括的な語句であるので選べない。 (壺溪塾)

研 4 問 解

- 「次のうちどれがマックスに当てはまるか」

  選択肢はそれぞれ、

  (A) 「彼は指図されるのが気に入らない」
  (B) 「彼は乳製品にアレルギーがある」
  (C) 「彼は通学する気がしない」
  (D) 「彼は夕食後アイスクリームを食べなければならない」

  の意。「can はいいが，must はアレルギー」にふさわしいのは，(A) だとわかる。

  (教学社)

◊ 「マックスについて次のどの選択肢が正しいか。」

(A) 彼は何をすべきかを言われたくない。
(B) 彼は乳製品にアレルギーがある。
(C) 彼は学校へ行くのに乗り気でない。
(D) 彼は夕食後はアイスクリームを食べなくてはならない。

筆者の息子のマックスは *must* しなければならない」と言われると，それに対して手錠を掛けられた気持ちになり，振りほどきたくなる。つまり彼は強制されるのが嫌なのだ。故に，正解として (A) を選ぶことになる。(B)(D) の選択肢はいずれも本文では明確に述べられていない。(C) は反対の内容である。なお，(D) の解釈として「彼はアイスクリームを食べずにはいられない」という解釈も成り立つ。　(壺溪塾)

研 5 問 解

- 「トム=ギロビッチは奇妙なことを信じる仕組みについて何を語っているか」

  ギロビッチの名が登場する段落 (最後の文に下線が引かれた単語がある) の第 3 文 (Then, we search for ⋯) に「支持の筋道を探す」とあり，その直後の記述から，それは支持するための証拠」であることがわかる。選択肢はそれぞれ，

  (A) 「個人的な信念は視覚にさえ影響するかもしれない」
  (B) 「人々は自分の信じたいことを確かめる証拠を探す」
  (C) 「奇妙なことを信じる気持ちは，対立意見に立ち向かわれると強化される」
  (D) 「情報の信頼性は個人的な信念を改めることの鍵になる」

  であるから，前述の検討に合致するのは (B) である。 (教学社)

◊ トム・ジロビッチは奇妙な考えのメカニズムについてどう述べているか。

(A) 人の個人的な考えは，人の視覚的な認識にさえ影響する。
(B) 人々は信じたいと望んでいることを確認するための証拠をさがす。
(C) 反対の議論によって攻撃されると，奇妙な考えは強化される。
(D) 情報の信憑性は，人の個人的な考えを変える鍵である。

これは第 4 パラグラフの the cognitive mechanisms of strange beliefs 以下を読めば詳しく述べられている。3. の内容とも重複するが，人は信じたいと思ったことに対するたった一つの証拠を捜し出し，それを正当化の裏付けとしたがると述べられている。(A) を不正解にすることは，第 7 パラグラフの内容からみると難しいが，設問はトムジロビッチの発言内容についてであることをしっかりと認識すること。第 4 パラグラフでトム・ジロビッチが述べている内容に注目すると「我々が何かを信じたいときには，その裏付けを探し一つの証拠を見つければそれで信じることへの正当化ができる」ということなので，正解として選ぶべき選択肢は (B) である。 (壺溪塾)

研 6 問 解

- 「本文に記述されている心理学の研究の研究成果に関して正しい文を 2 つ選べ」

(A) 「口が乾燥すると，好ましくない酵素欠乏症を引き起こしうる」
(B) 「視覚情報の解釈は，本人の願望に影響される」
(C) 「カフェインをより多く摂取する女性は，乳がんを発症しやすいことは明白である」
(D) 「自分が受け入れたくない意見を否定するには，理由が一つあれば十分だ」
(E) 「テスト結果が好ましくない人々はそのテストを支持する理由をより多く見つける」
(F) 「知能指数と意図的推論との間には，関係がある」

(B) は，空所 (2) を含む段落 (The difference between) の記述に合致している。(D) は，設問 3 で問われた文 (Then, we search for) と同じところがポイントになっており，「証拠はたった一つあればよい」という趣旨だと読み取れる。　(教学社)

◊ 「この文章で述べられている心理的な研究について正しい 2 つの叙述を選べ。」

(A) 口がより乾いていると望ましくない酵素不足に繋がりうる。
(B) 視覚情報の解釈は，個人の願望に影響される。
(C) カフェイン摂取量の多い女性の方が，乳がんになる可能性が高いのは明らかだ。
(D) 理由が一つでもあれば，人が受け入れたくない考えを拒否するのに十分である。
(E) 好ましくないテストの結果を得る人々は，それと同じテストを支持するようなより多くの理由を見つける。
(F) 人の IQ のレベルと動機づけられた論理的思考の間には関係がある。

正解は (B) と (D) である。(B) に関することは第 7 パラグラフで述べられている。また (D) に関することがらは第 4 パラグラフで述べられている。(A) は酵素不足の結果を口の渇きのせいにしたがる心理があるだけで，事実として述べられてはいない。(C) も同じ理由で，このような報告が fictious scientific study「偽の科学研究」で示唆された内容であるので事実とは言えない。(E) は後半が「それと同じテストを支持しないようなより多くの理由を見つける」であれば正しい。(F) は IQ レベルと動機づけられた論理的思考には何ら関係はない。本文では，IQ テストの結果が悪ければ，IQ テストを批判する記事を人は読もうとする，つまり自分を正当化しようとするということだけが述べられている。　(壺溪塾)

研 7 問 解

- 「本文によれば，科学者に関して正しいのはどれか」

  本文終わりから 2 つ目の段落の第 3 文 (I've seen this ⋯) に accountability system 「説明責任制度」とある。それは，その直前文 (Scientists are really ⋯) に示されている，自説を反証する研究が蓄積した場合自身の考え方を改めるといった科学者のふるまいについて端的に言い換えたもの。選択肢はそれぞれ,

  (A) 「彼らは正直で信頼に値する」
  (B) 「彼らは信頼に値しない信念にこだわる」
  (C) 「彼らは科学研究を疑わない」
  (D) 「彼らは自分の信念を説明しなければならない」

  という意味だから，正解は (D) だとわかる。 (教学社)

◊ 「この英文によると，科学者に関して本当のことは何か。」

  (A) 彼らは誠実で信頼できる。
  (B) 彼らは信頼できない信念に執着する。
  (C) 彼らは科学的な研究に疑念を抱かない。
  (D) 彼らは自分の信念を説明しなくてはならない。

  第 8 パラグラフからの内容をまとめると『人は自分の信ずることしか信じたくないものだから，科学研究も大衆を説得できないことがある。しかし科学者は自分の考えと対立する他人の研究のアラを探しがちだが，累積する証拠がある場合には自分の考えを変えなくてはならない。自分も何度も経験してきたが，それが科学の説明責任である』から考えるとよい。(A)(B) はここでは断言されておらず，(C) は述べられていないのは明らか。正解は (D) である。 (壺溪塾)

研 8　問　解

- 「最終段で著者が読者に伝えようとしている警告は何か。下記の文

(著者は私たちに＿＿＿ということを警告している。)

を完成させるのに，15〜20 語を書き加えてよい。ピリオドやカンマなどの句読点は数えないこと」

最終段の主旨は,「科学的言説に関してものごとを信じるにはネットで検索するだけで十分だ。というのはそれを裏付ける情報がいくつも出てくるからだ。しかしそれらには不確かな情報が含まれている」という危険性を指摘するもの。〈解答例 1〉は，ほぼその主旨をなぞった英文で構成した。「検索する」は，本文の表現に準拠し google を動詞として用いた。「科学的な話題」 scientific topic(s)「常に〜にさらされる恐れがある」 always risk getting exposed to 〜「歪められた科学的研究」も本文の表現を用いて distorted scientific studies と表した。〈解答例 2〉は，最終段の最後の 2 文 (You'll find biased ··· right for you.) に示されている著者の主張をパラフレーズしたもの。「信念に合う」fit your belief

(教学社)

◊ 「最終パラグラフで筆者が読者に伝えたい警告は何か。下の文を完成するために 15 から 20 の単語を付け加えてよい。ピリオドやカンマのような句読点を単語として数えてはいけない。」

著者は私たちに＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ と警告している。

まずは第 9 パラグラフをしっかりと読み，その骨子を理解しよう。『今日では携帯電話に検索エンジンが搭載されており，グーグルでそれを検索しさえすれば，いつでも自分の考えを支持してくれる科学研究が見つかる。しかしそれは，それに関連した科学研究を要約したり時には歪めているような偏った見方のウェブサイトであることが多い』ということだ。つまり筆者は『どんなに奇妙な考えや信念を抱こうとも，それを正当化してくれる科学研究のサイトは，携帯で検索すれば今日ではたくさん見つかる』ということに警告を発したかったのである。

これを指示に従って 15 字から 20 字の英語で表現するとよい。字数以外の制約はないので単語などはこの最終パラグラフに使われているものを使ってもよい。

以下に解答例を載せる。

(解答例 1)

The author is warning us that we should be aware that there are many biased websites which distort relevant scientific studies to support almost any belief. (20 words)

(解答例 2)

The author is warning us that these days we are likely to see a lot of pseudo-scientific websites to support any belief we have. (18 words)

(壺溪塾)

研究 3 番

問 解

- 〈解答例 1〉は,「クオータ制，人数割当制」 quota system という是正措置について論じたもの。議員の男女比を論じる場合の必修語句である。「憲法」は the Constitution of Japan.「法の下の平等」は equality under the law でもよい。「男女比」は解答例で用いた the male to female ratio 以外に，a ratio of men to women. あるいは a sexual ratio / gender ratio と表現できる。「議員」は Diet members となる。日本の国会は，Parliament(アメリカは Congress) ではなく Diet だからである。クオータ制導入に関しては，台湾や韓国で，すでに実績がある。欧州の実績は，言うまでもないだろう。こうした知識があることが望ましい。
  〈解答例 2〉は，quota system というテクニカルタームを用いずにその具体的な効果について踏み込んで記したもの。男女平等といった。社会全体にかかわる問題について考える姿勢が求められていることをこの問題から受け止めておこう。 (教学社)

◊ [壺溪塾 1 の語句・構文]

- concerning 「〜に関して (は)」
- prominent role models 「傑出した役割モデル」
- referring to〜 「〜にふれながら」
- regardless of 〜 「〜にかかわらず」
- the norm 「当たり前のこと，基準」
- in the public eye 「公の場で」

[壺溪塾 1 の日本語訳]

政治に関する教育を増やし，メディアで女性の傑出した政治的役割モデルを増やすことで，状況は改善されうる。男女両方の政治家にふれながら，政治をより広く学校で教えることで性別に関係なく，より多くの女性の政治家がいることが当たり前だと考えるようになる。加えて，公の場での指導的立場にいる女性が増えることも，状況の改善につながるはずだ。

[壺溪塾 1 に関するコメント]

この問に答える際には，問題を解決するために何を考えるかを明確に書くことが重要である。この模範解答では，冒頭の文章でこのことを明確に，直接的に述べている。その上で，なぜそうすれば問題が解決すると思うかを書き，最初の命題を支持することが必要だ。この解答例で筆者は，教育や役割モデルを増やすことで，女性の社会的認知にどのようなプラスの影響を与えるかについて書いている。筆者は，80 字という制限の中で，この 2 つの点を確実にサポートしている。次にもう一つの解答例とその日本語訳を紹介する。

[壺溪塾 2 の語句・構文]

- this situation「この状況」
- a quota system「割り当て制度」
- legally requiring「法的に要求すること」
- female candidates「女性候補者」

[壺溪塾 2 の日本語訳]

この状況をすぐに改善する唯一の方法は，割り当て制度の利用である。女性政治家の一定割合を法的に要求することで，有権者は場合によっては女性候補者を選ぶ以外に選択肢がなくなる。そのため，女性の政治家の数が増える。この制度が数年間続いた後，人々が女性の政治家を見慣れるようになれば，割り当て制度は必要なくなるだろう。

[壺溪塾 2 に関するコメント]

前の例と同様この解答例においても，問題に対する解決策が明確に示され，その解決策が説明されている。

総評 今年度の出題形式は，昨年度のものとはいくつかの点で異なっている。その 1 つは出題形式である。例年は，あるトピックに関する短い文章を読み，そのトピックに関連する問題に答えるというものであった。しかし，今年は短い文章が与えられていなかったため，質問に答えるためには，トピックに関する自分の知識を活用しなければならなかった。

2 点目はテーマの内容の変化である。2022 年は,「良い人生とは何か」という問いに対して自分の意見を書くというもので，自分の視点から答えることができた。今年は「女性議員数を増やすにはどうするか」という題材であったため，問題点を洗い出したり，より広い社会的視野からテーマについて考えたりする必要があった。このような社会の時事問題に関連した問題が取り上げられた場合には，受験する段階でその問題を理解していることが理想的である。日頃からニュースなどで時事問題を意識することは，このような問題が出題されたときに備える対策となる。

更に，解答のための指定語数も 100 字から 80 字に減り 2021 年以前の長さに戻った。

エッセイを書く際には，冒頭の文章に，問題に対してどのような解決策があるのかを明確に書くようにしよう。例えば，① The situation can be improved by〜. ② The best solution to this problem is〜. ③ The only way to raise Japan's ranking is by〜. このような，あるいはこれに準ずるフレーズを使って，出題された問題に対する解決策を直接書いていることを相手に示すことができる。解決策を特定した後は，その解決策がもたらす効果に触れ，それを支持する表現を書き加えると良い。

自由英作文を書く際の最大の注意点は，不必要に高度な語彙を使おうとするのではなく，首尾一貫した論理的な答案を書くことに重点を置くことである。適切に問いに答え，文法的な間違いの少ない簡単な英語で書かれた文章の方が，不明瞭な論理を持つ，多くの文法的な間違いを含みながらやや高度な語彙を使った文章よりも優れている。自信のない語彙を使うことは，不適切な使い方をするリスクを高めることを心に留めておこう。

(壺溪塾)

研究 4 番

(1) 問 解

- 空所を含む文は「実は，あんまり好きすぎて，2 年◯◯新しい言語を学びたくなっちゃう」という意味。「ごとに」とすれば，文意が通るから every と補える。直後の，currently working on my eighth one 「現在は 8 言語目に取り組んでいる」という記述から，高頻度で語学を学んでいる様子がわかるのも，参考になる。 (教学社)

◊ 問題の最初に与えられている語群リストを，以下のように，大まかな品詞別語群に分けると考えやすくなり，答えも探しやすくなるだろう (mind は名詞，動詞どちらも普通に使われるので，両方の語群に入れてある

A) 動詞群 bore, decide, learn, make, mind*

B) 名詞群 friends, mind*, mistakes, sense, shortcut.

C) 形容詞群: another, available, every, favorite, thorough

D) 副詞群 away, however, quietly, off

E) その他 (前置詞 接続詞ほか) after, if, into, myself, that, what, without

I like to learn a new language (　1　) two years. 下線部を一つの副詞句として考える。語群の中から，A) 動詞群，D) 副詞群，以外のもので適切な語を選ぶ。B) 名詞群の語も入れそうな語はないので，C) 形容詞群または E) その他，からということになる。文脈を考慮すると，この節の後に続く currently working on my eighth one から，筆者がいくつかの言語を順番に学習していることが分かり，every two years「2 年ごとに」で文意が完成する。この every と another で迷う人もいるかもしれないが，I like to learn a new language another two years とすると,「あと更に 2 年新しい言語を学びたい」となり，この文の前半部分 I love it so much that〜「私は言語を学ぶことがあまりにも好きなものだから〜」とのつながりがおかしくなる。 (壺溪塾)

(2) 問 解

- 空所を含む文は「◯◯語学をものにしている」という意味。「次々に」とすれば文意が通るから，one language after another と補える。2 年ごとに言語を学んでいるという文脈にも適う。 (教学社)

◊ learning one language (　2　) another 文脈から考える。直前の文 (They wanted to know why〜) では,「どうして自分たちは一つの言語でさえ，何年も学ぼうと努力しながらも，全く流暢に話せないのかということを彼らは知りたがりました—そこで私の登場となります」と述べられている。直後の文 (They wanted to know the secret〜) では,「彼らはポリグロットたち，すなわち多言語話者たちの秘訣を知りたがっていました」と述べられている。下線部分は，ポリグロットである自分の場合のことなので,「次から次に」言語を学習するという意味が推測されるだろう。そこで空所には，下線部が learn の目的語となる one language after another を入れる。皆さんが知っている one after another「次から次へ」の応用である。 (壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所直後は me wonder となっていて，空所に入るのは述語動詞で VOC 型，補語に原形不定詞をとる動詞だとわかる。選択肢から have, make, let を探すと make があるので，これを過去形にすればよい。 (教学社)

◊ And that (3) me wonder, too—how do other polyglots actually do it? ここは，that ( ) me wonder の語の並びを見る。that が主語 (S) で，me が目的語と考えると，空所には動詞が入るはず。そして wonder を (C) として考えることができる。wonder は原形であることもヒントになる。物主語構文で (S) make(s) +O+ 動詞の原形「S のせいで O は〜する」という文が考えられる。直前の一文で, 人が polyglots の secret「秘訣」を知りたいという内容が述べられ，それで私自身も how 以下のことを知りたいと思った，という文脈になっている。従って A) 動詞群の make が答えとなる。さらに，それを適当な形に変える必要があり，現在形の makes と過去形の made で迷うところだが，直前の文が過去形になっていて，それに続く文なので過去形の made を入れる。 (壺溪塾)

(4) 問 解

- 空所を含む文は what is it ··· となっていて，it is がなくても 「何が〜を可能にするのか」で意味が通る。そこでこの文が，what を焦点とする it is that ··· の強調構文であることをつかむ。 (教学社)

◊ what is it (4) enables us to learn languages so much faster than other people?「それは何だろうか (+) 他の人よりもずっと速く言語を学ぶことを私たちに可能にするものは」の (+) のところを埋めるものとして，接続に使われる that が思い浮かばれる。いわゆる強調構文 it is〜 that... において強調される「〜」の部分が疑問詞となり文頭に出た形である。このような疑問詞で始まる強調構文には慣れておこう。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所には, 直後に不定詞を従える述語動詞が入る。選択肢中，そうした動詞は decide か learn しかない。直後の段落で，筆者が実際に複数言語話者の人たちと会っていることが記されているので，decide の方がふさわしいとわかる。ここは一般論を述べた前文とは異なり話者の体験なので過去形にする。 (教学社)

◊ and so I (5) to go there and ask polyglots about the methods that they use において and so I ( ) to go there の形で，空所に入る語は動詞であることが分かり，目的語として to go の ような不定詞を目的語に取る動詞を A) 動詞群から探すと，decide がある。文脈的にも直前の There are several such polyglot events organized all around the world という部分から「それで私はそこに行くことにした」という流れができる。解答記入の際に decide を過去形にするのを忘れないこと。 (壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所には，直後に -ing 形を従える述語動詞が入る。選択肢中，そうした動詞は mind のみ。(教学社)

♢ He doesn't (6) making even 200 mistakes a day 下線部の構成から空所には動詞が入ることが分かる。そして，目的語として making even 200 mistakes のような動名詞を取っていることから A) 動詞群の中の mind が考えられ，この語を入れると「一日で 200 の間違いをすることも気にしない」という意味になる。文脈的にも「旅行会話集からいくつかの表現を学び，すぐにネイティブスピーカーと会話を始める」という直前の文との流れがスムーズである。(壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所を含む文は「100 人の無作為のロシア語話者をスカイプで，○○として追加した」という意味。「友人」とすれば，うまく文章が通る。(教学社)

♢ He simply added a hundred random Russian speakers on Skype as (7) 下線部は as ～「～として」という前置詞句であろうと推測されるので，B) 名詞群から探す。その後の叙述で and then he opened a chat window with one of them and wrote "Hi" in Russian とあるので，友だち登録のようなものと考えられ，friends が選択される。(壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所を含む文は「見知らぬ人二人に互いに知る○○会話してもらった」という意味。「知らないうちに」とすれば文意が通るから，without と補える。ルーカスさんは，ある人物 A との会話の返事をコピーして他の人 B との会話の返答とするという形で会話法を学んでいる。本質的に会話しているのは A と B だが，ルーカスさんが間に入っているために，そのことは A，B ともに知りえない。(教学社)

♢ he had two strangers have a conversation with each other (8) knowing about it 空所の 前までの部分は「彼は二人の知らない話し手同士に会話をしてもらった」という SVOC の文でまとまった文を作っていることから，下線部は副詞的な要素であろうと予測できる。knowing を動名詞であると考えると E) その他の中に without が見つかり，without knowing～ というよく使うフレーズができる。about it の it はルーカスが二人の知らない話し手同士に会話をしてもらい自分のロシア語の勉強に使っていたということを指す。すると「(彼らは) そのことを知らずに」という意味となり，文脈的にもうまく合う。(壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所を含む文は「〇〇よくできた手法 (でしょう)」という意味。何も補わなくても文意は通るから，空所には強意語が入るとわかる。冠詞の前に置ける強意語は what である。 (教学社)

◊ (9) an ingenious method, right? この空所には A) 語群の動詞が考えられるが，動詞が来る命令文になり，..., right? と合わなくなる。命令文だと。OK?になるだろう。動詞ではないとして，他の品詞で入れそうなものも判断しづらいので，ここは文脈に目を向けてみる。その直前に述べられているルーカスの方法というのは実に奇抜なやり方なので，それに驚き感心していることが分かる。そう考えると what で始まる感嘆文 What an ingenious method (it is), right? だと，この一文がピッタリくる。最後に，..., right? をつけてあるため，感嘆符 (!) で終わっていないことで多少分かりにくくなっているが，それに惑わされないこと。 (壺溪塾)

(10) 問 解

- 空所を含む文は「100 通りの異なる言語〇〇法を聞いた」という意味。「学習する」とすれば文意が通るから，learning と補える。 (教学社)

◊ a hundred different approaches to (10) languages 空所には，languages を目的語に取る learn という動詞が考えられる。しかし，ここはその learn の変化形に注意が必要。approaches to の to は前置詞なので，ここは learn を変化させて動名詞の learning とする。 (壺溪塾)

(11) 問 解

- 空所を含む文は「言語学習を〇〇たまらない楽しみであるように語っていた」という意味。「あたかも，である (かのように)」とすれば文意が通るから，as if とすればよいとわかる。 (教学社)

◊ All of these polyglots were talking about language learning as (11) it was great fun. 空所に入る単語が名詞なら as (「〜として」でまとまるが，その後の英文 it was great fun が浮いてしまい，次へと接続していかない。では文脈を考えてみる。直前の文で「ポリグロットたちの共通点は 言語学習の過程を楽しんでいる ことである」と話者は述べている。このことから (11) に続く部分にある great fun との関係を考えてみる。そこで，E) その他の語群リスト中に接続詞の if があることから，as if を思いついて欲しい。それだと as if it was great fun「それがあたかもすごく楽しいことでもあるかのように」の意味になり，文脈的にも合うことになる。 (壺溪塾)

(12) 問 解

- 空所を含む文は「実はこのように，〇〇言語を学んでいる」という意味。何も補わなくても文意は通るから，空所には強意語が入るとわかる。選択肢から強意語の myself を選べばよい。(教学社)

◊ I realized that this is actually how I learn languages (12). 上記の (8) と同じ要領で考える。まず, 空所の前までの部分を見ると「実は同じやり方で言語を学んでいるのだと気づきました」という SVOC の文でまとまった文を作っていることから，(12) は副詞的な要素が入ることを予測する。特に how I learn languages のまとまりに付け足せる語としてふさわしい語という視点から選択肢を吟味する。しかし，D) 副詞群 away, however, quietly, off の中には，ここにうまく入るものはない。そこで，E) その他を見ると，myself があり，これは「自分で自身の力で」の意味では副詞的に用いることができるので，これを入れると,「筆者自身が実は同じやり方で言語を学んでいるのだと気づいた」という意味になり，文脈と合う。(壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所を含む文は「教科書の文章に〇〇していた」という意味。後続の文で，who wants to read about Jose asking about the directions to the train station? 「いったい誰が，ホセが駅への道順を聞いているのを読みたいと思うのか」とあり，さらにその後の文で『ハリー・ポッター』が読みたい，と述べている。ここから「うんざり」とすれば文意が通るから，bored と補える。(教学社)

◊ When I was learning Spanish, I was (13) with the text in the textbook. ここの空所には，形容詞，または動詞の変化形が入ると考えられる。そこで直後に続く部分を見てみると mean, who wants to read about Jose asking about the directions to the train station? Right?「つまり，ホセが駅までの道順を聞いている話なんて誰が読みたいと思いますか?でしょ?」とある。この部分で筆者は the text in the textbook が退屈で面白くないものだ，と言っているのである。この文脈に合う形容詞は C) 形容詞群 (another, available, every, favorite, thorough) にはない。そこで,「退屈で面白くない」という表現を作るために A) 動詞群にある bore を使って，bored「退屈して」に形を変えて解答する。(壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所を含む文は「子どもの頃の〇〇な本だった」という意味。上述の文脈から「大好きな」とすれば文意が通るから，favorite と補える。(教学社)

◊ I wanted to read Harry Potter instead, because that was my (14) book as a child. 空所には形容詞相当語が入る。I wanted to read〜 からも，また直後の I have read it many times「何回も読んだことがある」から,「大好きな」本という予測がたつ。C) 形容詞群を探すと favorite が見つかる。(壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所を含む文は「どこで一語が終わって○○一語が始まるのかわからなかった」という意味。「次の」とすれば文意が通るが，英語では another 「もう一つ別の」となることに注意。 (教学社)

♢ I didn't know where one word finished and (15) one started 下線部の構造が one word finished and ( ) one started という相関を意味する関係になっていて，one another... の呼応パターンになっていることに気づこう。文脈的にもテレビ番組 Friends をドイツ語で観るということから「ある単語がどこで終わり，別の単語がどこで始まるのか」分からなかったという流れを汲み取ろう。another が正解となる。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所を含む文は 「対話が○○しだした」という意味。「わかる」とすれば文意が通るから, make sense とすればよい。 (教学社)

♢ And after the second or third season, seriously, the dialogue started to make (16) まず前後の文の流れを理解しよう。本文 3 行上の文 (And again, 〜) から読んでいくと,「最初はちんぷ「んかんぷんだった」→「単語の切れ目が分からなかった」→「それでも毎日観続けた，大好きな Friends だから」→「どんな言語でも見ることができた」→「シーズン 2，シーズン 3 を見終わった後ぐらいから会話が started to make ( )」という流れである。ここは B) 名詞語群の中の sense を選び，make sense「意味をなす」とすると文脈に合う。 (壺溪塾)

(17) 問 解

- 空所を含む文は「語学に○○はない」という意味。 royal road「王道」は選択肢にないので，それに近い shortcut 「近道」が正解だとわかる。 (教学社)

♢ We are no geniuses and we have no (17) to learning languages. ここでの no の後に入るのは名詞ということが分かり，B) 名詞語群の単語 friends, mind, mistakes, sense, shortcut をそれぞれ入れて意味を考えてみる。ここは「私たちは天才でもないし，言語学習のための ( ) を持っているわけでもない」という意味なので，shortcut「近道」を入れると文脈にあう。 (壺溪塾)

(18) 問 解

- 空所を含む文は「語学を退屈な教科から楽しい活動〇〇変える」という意味。turn A from B into C「A を B から C に変える」という構造がわかれば正解に到達できる。(教学社)

♢ how to turn language learning from a boring school subject (　18　) a pleasant activity ず前後の文の流れを理解しよう。(　18　) を含む第 3 文の前半部分では,「そのプロセスを楽しむ方法を見つけただけなのです」と述べられている。第 4，5 文には「文字を書くのが嫌ならばアプリに打ち込めます」「退屈な教科書を聞くのが嫌ならば YouTube などを使えばよい」と書かれている。そこで (　18　) を含む第 3 文は,「退屈な学校の科目を楽しい活動に変えればよい」といった内容の文にすればよいことが分かる。ここで turn A into B「A を B に変える」という表現を思い出して欲しい。それが分かれば，E) その他に into があることから解答にたどり着ける。(壺溪塾)

(19) 問 解

- 空所を含む文は「自分は内向的な方で，〇〇ネイティブスピーカーと話をするなんて考えられない」という意味。right が強意語であることがわかれば right away「すぐに」という表現を導けるだろう。実は，空所 (　6　) の直前に出てきている。(教学社)

♢ If you're a more introverted person and you can't imagine speaking to native speakers right (　19　), you can apply the method of self-talk. 全体の訳は「あなたがもし内向的な性格で，ネイティブスピーカーと (　19　) 話すことを想像できない なら，セルフトークの方法を使えばよいのです」である。you can't 〜 speakers の部分は SVOC の文でまとまった文を作っていることから (　19　) は副詞的な要素が入ることを予測する。right 〜というつながりを考えながら D) 副詞群を探してみると away があり，right away「すぐに」という表現を作ることができる。すると上記の文は「あなたがもし内向的な性格で，ネイティブスピーカーと すぐに 話すことが想像できないなら」となり文脈に合う。(壺溪塾)

(20) 問 解

- 空所を含む文は「学習を自らの手中に進んで収めようとしている人なら誰にでも，それが○○」という意味。選択肢中，補語として働き，直後に to を従える言葉を探すと，すぐに available が見つかるだろう。 (教学社)

◊ This is how polyglots learn languages, and the best news is, it's (20) to anyone who is willing to take the learning into their own hands. ここは it's ( ) to anyone という構造から，空所には形容詞相当語が入ると考えられる。さらに，前置詞の to に繋げられる形容詞は何かということもヒントになる。C) 形容詞群の単語を見てみると，available to〜「〜にとって利用できる」か favorite to〜「〜にとってお気に入りの」の 2 つが使えそうである。次に (20) を含む文の意味を考えてみる。「このようにしてポリグリットは数々の言語を学習しています。そして一番嬉しいニュースは，それ (=ポリグリットの言語学習方法) がその学習をものにする気がある人なら誰にでも (20) だということです」そこで，一番嬉しいニュースとは言語学習の達人であるポリグリットの学習方法が,「誰にでも利用できる (available)」ことであるのか，それとも「誰にとってもお気に入りである (favorite)」ことであるのかを考えてみる。達人の技術が利用できることの方が嬉しいニュースであると判断できる。従って，available が正解となる。 (壺溪塾)

第 9 章　2024年度

9.1　問題

〔1〕次の英文を読んで問 1〜問 6 に答えなさい。

1　If the idea that aging is a disease sounds strange to you, you're not alone. Physicians and researchers have been avoiding saying that for a long time. Aging, we've long been told, is simply the process of growing old. And growing old has long been seen as an inevitable part of life. We see aging, after all, in nearly everything around us and, in particular, the things around us that look anything like us. The cows and pigs in our farms age. The dogs and cats in our homes do, too. The birds in the sky. The fish in the sea. The trees in the forest. The cells in our petri dishes. It always ends the same way: dust to dust.

2　(1) The connection between death and aging is so strong that the inevitability of the former governed our way of defining the latter. When European societies first began keeping public death certificates in the 1600s, aging was a respected cause of death. Descriptions such as "decrepitude" or "feebleness due to old age" were commonly accepted explanations for death. But according to the seventeenth-century English demographer John Graunt, who wrote *Natural and Political Observations*, so were "fright," "grief," and "vomiting."

3　As we've moved forward in time, we've moved away from blaming death on old age. (2)No one dies anymore from "getting old." Over the past century, the Western medical community has come to believe not only that there is always a more immediate cause of death than aging but that it is imperative to identify that cause. In the past few decades, in fact, we've become rather fussy about this.

4　The World Health Organization's *International Classification of Diseases*, a list of illnesses, symptoms, and external causes of injury, was launched in 1893 with 161 headings. Today there are more than 14,000, and in most places where records of death are kept, doctors and public health officials use these codes to record both immediate and underlying causes of disability and death. That, in turn, helps medical leaders and policy makers around the globe make public health decisions. Broadly speaking, the more often a cause shows up on a death certificate, the more attention society gives to fighting it. (3)This is why heart disease, type 2 diabetes, and dementia are major focuses of research and interventionary medical care, while aging is not, even though aging is the greatest cause of all those diseases.

5 Age is sometimes considered an underlying factor at the end of someone's life, but doctors never cite it as an immediate reason for death. Those who do run the risk of raising the ire of bureaucrats, who are prone to send the certificate back to the doctor for further information. Even worse, they are likely to endure the ridicule of their peers. David Gems, the deputy director of the Institute of Healthy Ageing at University College London and the same man who wrote the report from the Royal Society meeting on "the new science of aging," told *Medical Daily* in 2015 that "the idea that people die of pure aging, without pathology, is nuts." But this misses the point. Separating aging from disease obscures a truth about how we reach the ends of our lives: (4)though it's certainly important to know why someone fell from a cliff, it's equally important to know what brought that person to the cliff in the first place. Aging brings us to the cliff. Give any of us 100 years or so, and it brings us all there.

6 In 1825, the British actuary Benjamin Gompertz, a learned member of the Royal Society, tried to explain this upward limit with a "Law of Human Mortality." essentially a mathematical description of aging. He wrote, "It is possible that death may be the consequence of two generally co-existing causes; the one, chance, without previous disposition to death or deterioration; the other, a deterioration, or an increased inability to withstand destruction."

7 The first part of the law says that there is an internal clock that ticks away at random, like the chance a glass at a restaurant will break, with some glasses lasting far longer than most. The second part says that, as time passes, due to an unknown runaway process, humans experience an exponential increase in their probability of death. By adding (5)these two together, Gompertz could accurately predict deaths due to aging: the number of people alive after 50 drops significantly, but there is a tail at the end where some "lucky" people remain alive beyond what you'd expect. His equations made his relatives, Sir Moses Montefiore and Nathan Mayer Rothschild, owners of the Alliance Insurance Company, a lot of money.

8 In the nineteenth century, British mortality rates were becoming amenable to simple mathematical modeling because they were increasingly avoiding not-from-aging deaths: childbirth, accidents, and infections. This increasingly revealed the underlying and exponential incidence of death due to internal clocks as being the same as it ever was. During those times, the probability of dying doubled every eight years, an equation that left very little room for survivors after the age of 100. (6)That ceiling has generally held true ever since, even as the global average life expectancy jumped twenty years between 1960 and today. That's because all that doubling adds up quickly. So even though most people who live in developed nations can now feel confident that they will make it to 80, these days the chances that any of us will reach a century is just 3 in 100. Getting to 115 is a 1-in-100-million proposition. And reaching 130 is a mathematical improbability of the highest order. At least it is right now.

問 1 解 研
下線部 (1) を日本語に直しなさい。

問 2 解 研
下線部 (2) のように著者が述べている理由を 50 字以内 の日本語でまとめなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 3 解 研
下線部 (3) が指す内容を 35 字以内 の日本語でまとめなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 4 解 研
下線部 (4) の比喩を用いて著者が伝えたいことを，本文の内容に即して 50 字以内 の日本語で説明しなさい。(ただし，句読点も字数に含む。)

問 5 解 研
下線部 (5) が示す単語をそれぞれ本文中から抜き出しなさい。

問 6 解 研
下線部 (6) の内容を，“That ceiling” の意味を明らかにしながら日本語で説明しなさい

〔2〕 **Read the following passage and answer Questions 1-7. The passage was written by Tom Kelley and his brother David, the founder of the consulting company IDEO and the Institute of Design at Stanford, also known as d.school.**

1 Our fear of being judged is something we learn at a young age. But we don't start out with it. Most children are naturally (1)daring. They explore new games, meet new people, try new things, and let their imaginations run wild.

2 In our family, that lack of fear manifested itself as a do-it-yourself attitude. If the washing machine broke, you didn't call a repair person. Instead you walked over to the washer, took it apart, and tried to fix it. That was part of the deal—in our house you were believed to be capable of fixing things.

3 Of course, sometimes home improvement jobs went awry. Once, we disassembled the family piano to see how it worked. Partway through the process, however, we realized that (2)_____ taking it apart. What was once a musical instrument became more like a series of art objects. The giant harp-like array of strings from that piano is still leaning up against one wall of our former bedroom in the basement, and the beautiful assembly of eighty-eight wooden hammers is mounted today on a wall in David's studio.

4 Artistic license was tolerated as well. You could take a perfectly good red bicycle you'd gotten for your birthday, sandblast it the next day, and repaint it neon green, just to make it more interesting—without a word of recrimination.

5 We didn't know as children that we were creative. We just knew that it was okay for us to try experiments that sometimes succeeded and sometimes failed. That we could keep creating, keep tinkering, and trust that something interesting would result if we just stuck with it.

6 David's best friend in the third grade, Brian, had a different experience with creativity.

7 One day, David and Brian were in art class, sitting at a table with half a dozen classmates. Brian was working on a sculpture, making a horse out of the clay that the teacher kept under the sink. Suddenly one of the girls saw what he was making, leaned over, and said to him, "That's terrible. That doesn't look anything like a horse." Brian's shoulders sank. Dejected, he wadded up the clay horse and threw it back in the bin. David never saw Brian attempt a creative project again.

8 How often does something like that happen in childhood? Whenever we mention lost-confidence stories like Brian's to business audiences, someone always comes up to us afterward to share a similar experience when a teacher or parent or peer shut them down. Let's face it, kids can be cruel to one another. Sometimes, people remember a specific moment when they decided, as children, that they weren't creative. Rather than be judged, they simply withdrew. They stopped thinking of themselves as creative at all.

9 Author and researcher Brené Brown, who has interviewed scores of people about their experiences with shame, found that one third of them could recall a "creativity scar," a specific incident when they were told they weren't talented as artists, musicians, writers, singers.

10 When a child loses confidence in his or her creativity, the impact can be profound. People start to separate the world into those who are creative and those who are not. They come to see these categories as fixed, forgetting that they too once loved to draw and tell imaginative stories. Too often, they opt out of being creative.

11 The tendency to label ourselves as "noncreative" comes from more than just our fear of being judged. As schools cut funding for the arts and high-stakes testing becomes more pervasive, creativity itself is devalued, compared to traditional core subjects like math and science. Those subjects emphasize ways of thinking and problem solving that have a clear-cut single right answer, while many real-world twenty-first-century challenges require more open-minded approaches. (3)Well-meaning teachers and parents play a part when counseling young people toward conventional professions, sending the subtle message that occupations involving creativity are too risky and out of the mainstream. We both know what that feels like. Our guidance counselors told us when we were graduating from high school that we should stay near Akron, Ohio, and work for the local tire companies. They thought we were "dreamers" for setting our sights beyond the familiar. Had we taken their advice, there would be no IDEO or d.school today.

12 Education expert Sir Ken Robinson claims that traditional schooling destroys creativity. "We're now running national education systems where mistakes are the worst thing you can make," he says. "Education is the system that's supposed to develop our natural abilities and enable us to make our way in the world. Instead, it is stifling the individual talents and abilities of too many students and killing their motivation to learn."

13 Teachers, parents, business leaders, and role models of all kinds have the power either to support or suppress creative confidence in those around them. At the right age, a single cutting remark is sometimes enough to bring our creative pursuits to a standstill. Fortunately, many of us are resilient enough to try again.

14 Sir Ken told us a memorable story about talent that almost went to waste. He was born in Liverpool and made a discovery one day while talking to fellow Liverpudlian Paul McCartney. Apparently, the legendary singer-songwriter had not done especially well in his musical studies. His high school music teacher had neither given McCartney good marks nor identified any particular musical talent in him.

15 George Harrison had the same teacher and had likewise failed to attract any positive attention in music class. "Let me get this straight," Sir Ken asked McCartney in amazement, "this teacher had *half* of the Beatles in his classes and didn't notice anything out of the ordinary!?" Lacking encouragement from the person best positioned to nurture their musical talents, McCartney and Harrison could have "played it safe" and gone to work in Liverpool's traditional manufacturing and shipping industries. But that "safe" route would have put them in the center of a downward economic spiral. Liverpool's heavy industry declined precipitously in the following two decades, leading to dizzying unemployment in their hometown and eventually to the closing of the school they had attended, the Liverpool Institute High School for Boys. Luckily for music fans, McCartney and his friends John, George, and Ringo found encouragement elsewhere. And of course, the Beatles became one of the most successful and beloved groups of all time.

16 Much later, having achieved fame and fortune and been knighted by the queen, Sir Paul McCartney felt the noblesse oblige to help others get the creative chance he nearly missed. After the Liverpool Institute closed, putting his music teacher—and all the other faculty and staff—out of a job, McCartney helped restore the dilapidated nineteenth-century school building from the ground up. Together with educator Mark Featherstone-Witty, he formed the Liverpool Institute for Performing Arts, a thriving creative environment that helps young people with emerging talent build practical skills in music, acting, and dance.

Note

The Beatles: a British rock band in the 1960s from Liverpool which consisted of Paul McCartney, John Lennon, George Harrison and Ringo Starr.

Q1 解 研

Which of the following is the closest in meaning to Underline (1)?

(A) adventurous

(B) innocent

(C) selfish

(D) timid

Q2 解 研

Put the following words in the right order to fit in Underline (2). You must use all the words.

[as as back be fun it much putting together wouldn't]

Q3 解 研

What happened to the piano of the writers' family?

(A) It was transformed into another musical instrument.

(B) Some of its parts became decorative items on the walls.

(C) They took it apart to create a work of art out of its parts.

(D) They tried to repair it on their own but ended up failing.

Q4 解 研

Brian lost faith in his creativity because

(A) he had no chance to learn in art class.

(B) his friends were much better at making sculptures.

(C) one of his classmates criticized his clay animal.

(D) the art teacher gave him a bad grade.

Q5 解 研

The writers suggest that a loss of confidence in creativity

(A) generally occurs as a result of repeated negative feedback from peers.

(B) is often accompanied by poor skills in core subjects like math and science.

(C) often leads people to categorize themselves as lacking in creativity.

(D) tends to happen after high school when students enter the workforce.

Q6 解 研

Which of the following is the closest in meaning to Underline (3)?

(A) teachers and parents who have deep sympathy

(B) teachers and parents who have good intentions

(C) teachers and parents who have high levels of education

(D) teachers and parents who have open-minded attitudes

Q7 解 研

Select TWO statements that are true about the passage.

(A) According to Robinson, "mistakes are the worst thing you can make" because it means you are not using your natural ability to solve problems.

(B) Although McCartney himself never received encouragement as a student, he later established a school in his hometown to promote the arts.

(C) "Creativity scars" generally emerge in adulthood when a specific event makes people realize they lack artistic talent.

(D) Educational systems are changing to allow students to use their creativity to solve problems across subject areas.

(E) The music teacher who taught Paul McCartney and George Harrison recommended that they work in traditional industries.

(F) The natural creativity of young children cannot be developed unless they are allowed to fail sometimes.

〔3〕 解 研

Respond to the topic below in 80-100 words. Count the number of words and put the number in the box provided. Do not count punctuation such as periods and commas as words.

Working styles

Because of the COVID-19 pandemic, working styles have changed significantly. If you could choose your working style after graduation from university, would you prefer commuting to an office every day, working remotely from home, or a combination of the two? Explain your preference.

〔4〕次の英文は，気候変動に関する架空のラジオ番組のインタビューである。文中の(　**1**　)～(　**20**　) に入る最も適切な語を〈語群〉から選んで記入しなさい。また，動詞は必要に応じて適切な形に変えなさい。

〈語群〉

aesthetic	around	burn	combat	discriminate
effort	extent	fail	farm	frequent
go	happen	households	informative	install
lead	majority	mean	near	officials
option	pay	shut	voice	wait

Miranda: Welcome to another hour of "Free Talk." I'm Miranda Williams, and our guest today is Professor Kyle Morgan, an expert on climate change. Professor Morgan, welcome to the show.

Kyle: Thanks, but please call me Kyle. I'm glad to be here.

Miranda: Well, Kyle, climate change is all around us, isn't it? Rising sea levels, hotter summers, floods and droughts. Is there any way out of this? Or has the situation (　1　) too far?

Kyle: It's true we're at a critical point, but it's not too late. There are solutions, but we need to act now. And as it turns out, there's a lot we can do as individuals to (　2　) climate change.

Miranda: Oh? What do you mean?

Kyle: The single biggest way you can make an impact is by speaking out. Talk to family and friends, and (　3　) our concerns on social media. Better yet, send messages directly to your elected (　4　), and let them know you want new laws enacted that will limit carbon emissions, and slow the impact of climate change.

Miranda: Those are good suggestions, but it takes a long time to pass new laws, doesn't it? Can we really afford to (　5　)?

Kyle: Well, there are lots of things we can do in our daily lives to limit the effects of climate change by reducing energy consumption. Think, for example, about daily water usage. It's relatively easy to reduce water waste by taking shorter showers, or simply (　6　) off the tap while brushing your teeth. It takes a lot of energy to pump, heat, and treat the water you use, so saving water reduces carbon pollution. If you live in your own home, you could also consider (　7　) water-efficient appliances. These can save enormous amounts of electricity, and easily (　8　) for themselves over time.

Miranda: I see. What you're saying is that simple changes in our everyday lives can really make a difference. Besides reducing water usage, do you have any other tips?

Kyle: Food waste is another huge problem. Most people assume that the (9) of food waste comes from unsold food in restaurants or supermarkets. But the reality is that over half of food waste comes from (10).

Miranda: Hmm, that's surprising. But how exactly is food waste connected to energy consumption?

Kyle: Every step of the process of getting food from the (11) to your dining table—including growing, processing, packaging and shipping—requires energy. By cutting down on food waste, we can save a lot of energy.

Miranda: Ah, I get it now. So, what advice do you have for people who want to reduce food waste in their home?

Kyle: I'd say the first step is to focus on actually eating the food that you buy. In other words, plan your meals, and then buy only what you need when you go to the supermarket. It's also a good idea to avoid going to the supermarket when you're hungry, as this can (12) to impulse buying. If you do this, you'll probably save money on your food bill and help the environment at the same time.

Miranda: That's excellent advice. With the cost of food soaring, who doesn't want to save money? Still, I suppose a certain amount of food waste is unavoidable.

Kyle: You're right to some (13). But if you're really serious about reducing food waste, you can collect the food scraps or leftovers you can't eat, and put them into a compost bin. This reduces carbon emissions, and also improves the quality of the soil.

Miranda: That might take a bit more (14), but it's a great idea. Any other aspects of our daily life where we can reduce energy consumption?

Kyle: The most obvious one we haven't mentioned yet is automobiles. Fortunately, eco-friendly cars, (15) hybrids or fully electric cars, are slowly becoming the norm. Next time you're ready to buy a new car, check out the fuel efficiency of the model you're interested in. You may find that paying a little more for better fuel efficiency will pay off in the long run. But even better, think about walking or bicycling if you live (16) enough to your school or place of work. Planning your errands so that you don't have to drive as much is another way to reduce fuel consumption.

Miranda: I've heard that compared to cars, airplanes are actually the biggest source of carbon pollution. Is that true?

Kyle: Yes it is, so less (　17　) flying is another way that we can make a difference. Many of us have gotten into the habit of regularly taking flights for annual vacations, but there may be lots of interesting places closer to home. Trains are not as bad as planes, so if that's a possible (　18　), then do that. If you must fly, there are still things you can do. Reducing the luggage you bring with you is one way, because heavier baggage means more fuel is being (　19　).

Miranda: We're about out of time. Kyle, but this has been a very (　20　) discussion. Please check our website for more advice from Kyle about reducing energy usage in your daily life.

SOURCES

〔1〕 David Sinclair with Matthew D. LaPlante. *Lifespan: Why We Age—and Why We Don't Have To.* 2019. HarperCollins.(一部変更)

〔2〕 Tom Kelley and David Kelley. *Creative Confidence: Unleashing the Creative Potential Within Us All.* 2014. William Collins.(一部変更)

〔3〕 Original text.

〔4〕 Original text.

9.2 解答

解答 1 番

解 1 問 研

- 死と老化の結びつきがあまりにも強いので，前者が不可避であることが後者に対する私たちの考え方に影響した。 (熊大)
- 死と老化の結びつきはきわめて強いので，前者が必然であることによって，後者の定義の仕方が定まってしまった。欧州社会が初めて公認の死亡証明書を 1600 年代に保存し始めたときに，老化は尊厳ある死因であった。 (教学社)
- 死と老化の関係はあまりにも強力なので，前者 (死) を避けられないということが，我々が後者 (老化) をどう定義するかを支配した。 (旺文社)
- 死と老化の関連性は非常に強く，前者の避けられなさが，私たちの後者の定義の仕方に影響を与えた。 (壺溪塾)
- 死と老化の結びつきはとても強いので，死が避けられないということは老化を私たちがどのように定義するかを左右した。 (東進)

解 2 問 研

- 西洋医学では，老化以外の直接的な死因があり，その特定が必須だと考えられるようになったから。 (熊大)
- 老齢よりも直接的な死因が常にあり，それを同定する必要があると考えられるようになったから。(44 字) (教学社)
- 西洋の医学界が，老化よりも直接の死因が常に存在し，その特定が不可欠だと信じるようになったため。(47 字) (旺文社)
- 老化よりも直接の死因となるものが常に存在し，それを特定しなければならないと信じるようになったから。 (壺溪塾)
- 西洋医学が，老化以外に直接的な死因が常にあり，それを特定することが重要と考えるようになったから。(48 字) (東進)

解 3 問 研

- 死亡証明書に現れる回数の多い死因ほど，社会的に注目されること。(31 字) (熊大)
- より多くの死を招く原因と戦うことに，より多く社会の注意が向 くこと。(33 字) (教学社)
- ある死因の記載が多いほど，社会はその克服により多くの精力を注ぐこと。(34 字) (旺文社)
- 死亡証明書に死因として記載される頻度が高いものほど社会が注目すること。(35 字) (壺溪塾)
- 死亡証明書に多く現れる死因ほど，それに対する社会の関心が高まること。(34 字) (東進)

解 4 問 研

- 死の直接的原因を突き止めるだけでなく，根本的な原因を知ることも同様に重要であるということ。(45 字)　(熊大)
- 人の死に関して，疾病という直接の原因に加え，老化という根本的原因を知ることもまた重要だということ。(49 字)　(教学社)
- 老化を病気から切り離すのではなく，老化が死に至る病気の根本的な要因として果たす役割の理解も重要だ。(49 字)　(旺文社)
- 死の直接の原因を知ることは重要であるが，その根底にある原因を知ることも同様に重要であるということ。(49 字)　(壺溪塾)
- 老化と病を切り離すのではなく，死に直結する病のそもそもの原因に老化の影響があると考えるべきである。(49 字)　(東進)

解 5 問 研

- chance, deterioration

解 6 問 研

- (人間の平均寿命は伸びているが，) これまでのところ 100 歳を超えて生き延びる可能性が低い。　(熊大)
- 100 歳が人間の寿命の上限であるという事態が，19 世紀以来ずっと続いてきたということ。　(教学社)
- これを超えると生存可能性が低下する 100 歳という壁は，19 世紀以来これまでずっと存在してきた。　(旺文社)
- 100 歳という寿命の上限のようなものがこれまでずっと存在してきた。　(壺溪塾)
- 人が 100 歳を超えて生き続ける可能性がかなり低いことが，19 世紀以来ずっと事実であり続けているということ。　(東進)

解答 2番

解 1 問 研

- A

解 2 問 研

- putting it back together wouldn't be as much fun as

解 3 問 研

- B

解 4 問 研

- C

解 5 問 研

- C

解 6 問 研

- B

解 7 問 研

- B, F

解答 3 番

解 1 問 研

- I don't know what kind of job I want yet, but I can say with certainty that I would definitely prefer to work in an office. The main reason is that I like being around people, so staying at home every day would just be too isolating for me. I also find it easier to communicate with people when I can meet them face to face. Although commuting to an office every day takes time, I think things go more smoothly when everyone works together in one place. (88 worlds) (熊大)
- For me, the best working style is a combination of commuting to an office and working remotely. What I hate the most is riding a packed train, which makes it seem impossible for me to commute every morning. Fortunately, the development of technology has made it possible to work remotely as efficiently as in the office. Of course, I understand the importance of face-to-face communication with people in the office, so it is reasonable for me to be required to go to the office once a week; however, it would be best if I could avoid the rush hour. (99 words) (教学社)
- I would prefer a combination of the two. Working from home is more convenient and less stressful in a way. I don't have to think about commuting delays or the weather. I can get up later, and I'm already home when my working day is done. However, I think it's important to have face to face interaction with my colleagues. It's quicker to be able to ask someone something or have someone show me something right away. Besides, having lunch together with my colleagues would be fun. So, I'd like to work both from the office and home. (98 words) (旺文社)
- I think I would like to commute to work every day. If I work remotely from the very start of my career then I may find working life difficult. If I have a problem or if I am confused about something, I would have to send an email or call someone and wait for a reply. However, at the office, I would be able to get an answer immediately. Also, after I graduate from university, I would likely be living alone. Being in an empty house all day may make me feel lonely, while at work I could make friends. (100 words) (壺溪塾 1)
- I would prefer to work from home. I want to work for one of the many large and well-respected companies in Japan, but unfortunately, they are often located in big cities. As someone who enjoys living in rural areas, living in a big city would be troublesome for me. However, by working from home, I would be able to get the benefits of working for a famous company in Japan while also living in the area that I want to. In other words, I would be able to have the best of both worlds. (95 words) (壺溪塾 2)

- I would prefer to commute to an office every day. It is true that commuting takes time and can be stressful for workers. However, I believe its benefits outweigh the drawbacks. If you work in an office, you can make a clear distinction between your public and private life, which will enable you to concentrate on your work. Also, as you can talk with your bosses, colleagues or subordinates face to face, you can communicate with them more easily. Therefore, working in an office can help you work more efficiently. (90 words) (東進 1)
- I would prefer to work remotely from home. As you know, commuting usually takes up a lot of time. Moreover, trains or buses in the rush hour are so crowded that it can be stressful. You may be exhausted even before you start to work at the office. On the other hand, if you telecommute, you will be free from a stressful commute, so you can focus on your work at home. Even better, you could save time for your personal life. You could sleep later in the morning or spend more time on your hobbies. (96 words) (東進 2)
- I would prefer a combination of the two. If I commute to work every day, I can communicate directly with my boss, colleagues, and subordinates at the office, which will allow me to do my job more efficiently. However, it has the disadvantage of a time-consuming commute. On the other hand, telecommuting eliminates the disadvantage of commuting, but there is a possibility of miscommunication and inefficiency at work. My ideal would be to go to the office two days a week and work from home three days a week. (89 words) (東進 3)

解答 4 番

(1)	gone	問 研	(2)	combat	問 研
(3)	voice	問 研	(4)	officials	問 研
(5)	wait	問 研	(6)	shutting	問 研
(7)	installing	問 研	(8)	pay	問 研
(9)	majority	問 研	(10)	households	問 研
(11)	farm	問 研	(12)	lead	問 研
(13)	extent	問 研	(14)	effort	問 研
(15)	meaning	問 研	(16)	near	問 研
(17)	frequent	問 研	(18)	option	問 研
(19)	burned	問 研	(20)	informative	問 研

9.3　全訳

9.3.1　全訳 1 番

論説文 [老化と死因の関係](標準)938 語

医学の焦点は死を老化だけに帰すことから，直接の原因の特定へと方向が変わり，病気との闘いを優先してきた。 一方，統計によると，死の確率は高年齢ほど急上昇し，老化を死因と見なしたかつての考えを裏づけている。 (旺文社)

〔1〕論説文 [老化と疾病の関係] (壺溪塾)

1　もしも「老化が病気である」という考えが奇妙に聞こえるなら，それはあなただけではない。医師や研究者たちは長い間，それを言うことを避けてきた。老化は単に年を取るプロセスであると私たちは長い間言われてきた。そして，年をとることは長い間，人生の避けられない一部と見なされてきた。何しろ，私たちは周りのほとんどすべてにおいて，そして特に私たちに外見が似ているものの周りで，老化を目にする。農場の中の牛や豚も歳をとる。家の中の犬や猫もそうである。空の鳥も。海の魚も。森の木々も。シャーレの中の細胞も。それはいつも同じ結末になる：土から土へ。

- you are not alone「あなただけではない」第 1 文の前半部分の内容をふまえて解釈すると次のようになる。「老化が病気であるという考えが奇妙に聞こえるのなら，そう聞こえるのはあなただけではない」という意味である。
- an inevitable part of life「人生の避けられない一部」 inevitable「避けられない」
- The cows and pigs in our farms age.「農場の中の牛や豚も歳をとる」 age が動詞として使われている。
- petri dishes「シャーレ」微生物の培養に用いられる深さと直径の異なる 2 枚のガラスの皿からなる容器。
- dust to dust「土から土へ」人は土から生まれ土に帰るという聖書に由来する表現。転じて，全ての生き物は土から生まれ，命が尽きた後は再び同じ土へと戻っていく，という意味で用いられる。

2 (1)死と老化の関連性は非常に強く，前者の避けられなさが，私たちが後者を定義する方法に強い影響を与えた。ヨーロッパの社会が初めて 17 世紀に公的な死亡証明書を作成し始めたとき，老化は尊敬される死因であった。「衰弱」や「老齢による衰弱」といった表現は，死の一般的な説明として受け入れられていた。しかし,『自然的および政治的諸観察』を書いた 17 世紀の英国の人口統計学者であるジョン・グラントによれば,「恐怖」,「悲しみ」,「嘔吐」も同様に死の説明とされたのである。

- the inevitability of the former「前者の避けられなさ」 the former は death を表している。
- governed our way of defining the latter「私たちが後者を定義する方法に強い影響を与えた」 govern は 「統治する，支配する」などの意味を持つが，ここでは大意をとらえて「強く影響する」と訳している。the latter は aging を表している。
- death certificate「死亡証明書」
- Descriptions such as “decrepitude” or “feebleness due to old age” 「『衰弱』や『老齢による衰弱』のような表現」 such as 〜で「〜のような，〜などの」という意味。
- the seventeenth-century English demographer John Graunt, who wrote *Natural and Political Observations*「『自然的および政治的諸観察』を書いた 17 世紀の英国の人口統計学者であるジョン・グラント」ロンドン商人であったグラント (1620〜1674) は，ロンドン市の死亡表を研究し，人間の出生・婚姻・死亡など，人口動態にあらわれる数量的規則性を発見し，それを社会的に意味づけた。人口統計の始源的著作と評されるこの著書の正式名称は *Natural and political observations mentioned in a following index, and made upon the bills of mortality*『死亡表に関する自然的および政治的諸観察』(1662 年刊) である。
- “fright,” “grief,” and “vomiting” 「恐怖」「悲しみ」「嘔吐」

3　時が進むにつれて，私たちは死を老齢のせいにすることから離れていった。(2)もはや「年をとること」で誰も死ぬことはないのだ。過去の 1 世紀にわたり，西洋医学界は，老化よりもっと直接的な死の原因が常にあるだけでなく，その原因を特定することが不可欠であると信じるようになった。実際，過去数十年間で，私たちはこのことにかなり神経質になってきたのである。

- As we've moved forward in time「時が進むにつれて」we は「広く一般の人々」を表しており訳をする必要はない。この部分を直訳すると「時間において前に進むにつれて」となるが，大意をとらえた訳にしてある。
- blaming death on old age「死を老齢のせいにする」 blame (A) on (B) で「(A) を (B) のせいにする」 (=blame (B) for (A) 例えば,「私は事故を彼のせいにした」なら，I blamed the accident on him. / I blame him for the accident. の 2 通りの表現が可能である。
- No one dies anymore from "getting old."「もはや『年をとること』で誰も死ぬことはない」文頭の否定語 No と anymore で「もはや〜ではない」という慣用表現ができている。また die from 〜は「〜が原因で死ぬ」という意味である。
- has come to believe 〜「〜を信じるようになった」 come to 不定詞で「〜するようになる」
- there is always a more immediate cause of death than aging「老化よりもっと直接的な死の原因が常にある」
- it is imperative to identify that cause「その原因を特定することが不可欠である」 imperative「絶対に必要な」 identify「特定する」
- become rather fussy about this「このことにかなり神経質になる」 fussy about 〜「〜について細かい事を気にする (=particular, critical)」this は to identify that cause (その原因を特定すること) を表す。

4 世界保健機関の国際疾病分類は，疾病，症状，および傷の外的原因を示す一覧で，1893年に 161 の項目で始められた。現在では 14,000 以上の項目があり，死亡の記録が保管されているほとんどの場所で，医師や公衆衛生関係者はこれらのコードを使用して障害や死の直接的および根底にある原因を記録している。それは結果として，世界中の医療リーダーや政策立案者が公衆衛生に関する決定を下すのに役立っている。一般的に言って，死亡証明書にある原因が頻繁に表示されるほど，社会はその原因と戦うためにより多くの注意を払う。(3)これが心臓病，2 型糖尿病，認知症が研究と介入型医療ケアの主要な焦点となっている理由であるが，老化はそれらの病気のすべての最大の原因であるにもかかわらず，老化は主要な焦点となっていないのである。

- The World Health Organization「(国連) 世界保健機関」WHO とも呼ばれる国連機関
- symptoms, and external causes of injury 「症状，および傷の外的原因」
- was launched in 1893 with 161 headings「1983 年に 161 項目で始められた」 launch 「開始する。(ロケットなどを) 打ち上げる」heading「表題，題目，見出し」などの意味があるがここでは直前の illnesses, symptoms, external causes などを表しているので「項目」と訳してある。
- public health officials「公衆衛生関係者」
- codes「法典，規約，記号」などの意味があるがここでは第 1 文の headings とほぼ同じ意味で使われている。
- both immediate and underlying causes of disability and death「障害や死の直接的および根底にある原因」underlying「根底にある」 disability「障害」
- That, in turn, helps medical leaders and policy makers around the globe が make するものを public health decisions.「それは結果として，世界中の医療リーダーや政策立案者が公衆衛生に関する決定を下すのに役立っている」That は第 2 文全体の内容を表している。in turn「結果として (=as a result, in consequence)」help+O+(to) 原形で「O が〜するのを手伝う」policy maker「政策立案者」make a decision「決定を下す」(ここでは decision の複数形が使われている)
- Broadly speaking 「一般的に言って」
- the more often a cause shows up on a death certificate「死亡証明書にある原因が頻繁に表示されるほど」直後の後半部分と “the 比較級, the 比較級” 構文として呼応している。
- the more attention society gives to fighting it「社会はそれと戦うことに対してより多くの注意を払う」give attention to 〜「〜に注意を払う」it は acause を表している。
- heart disease, type 2 diabetes, and dementia「心臓病，2 型糖尿病，認知症」
- interventionary medical care「介入型医療ケア」医療介入とは，研究目的で人の健康に影響を与える要因を制御する行為のこと。
- while aging is not「その一方で老化は主要な焦点となっていない」not の後ろに major focuses of research and interventionary medical care が省略されている。

5　年齢は時折，誰かの生命の終わりにおいて根底にある要因と見なされることがあるが，医師は決して直接的な死因としてそれを引用しない。そうする医師は，官僚の怒りを買うリスクがあり，さらなる情報を求めて死亡証明書を医師に送り返すことがある。さらに悪いことに，彼らは同僚たちから嘲笑される可能性があるのだ。ロンドン大学健康老化研究所の副所長であり，また「老化の新しい科学」に関する王立協会の会合で報告書を執筆したデビッド・ジェムスは，2015 年に Medical Daily に,「人々が単純な老化，つまり病理なしで死ぬという考えは大きな間違いだ」と述べた。しかし，これは，問題の本質を見逃している。老化を病気から分離することは，私たちが生命の終わりに辿り着く方法に関する真実を隠してしまう。(4)誰かが崖から落ちた理由を知ることは確かに重要であるが，そもそもその人を崖に連れて来たのは何かを知ることも同じくらい重要なのである。老化は私たちを崖に連れて来る。誰もが 100 年ほど生きれば，老化によって我々はそこにたどり着くのである。

- an underlying factor「根底にある要因」
- cite it as an immediate reason for death「直接的な死因としてそれを引用する」 it は aging を表してい る。
- Those who do(S) run(V) the risk of raising the ire of bureaucrats「そうする医師は，官僚の怒りを買うリスクがある」 those who do「〜する人々」 do の後ろに cite it as an immediate reason for death が省略されている。ここでは文脈から大意をおさえて「そうする医師」と訳している。run the risk of 〜 「〜するリスクがある」 ire「怒り」 bureaucrat「官僚」
- who are prone to send the certificate back to the doctor for further information「さらなる情報を求めて死亡証明書を医師に送り返す」 who の先行詞は bureaucrats である。be prone to 〜「〜しがちな，〜になりやすい」
- Even worse, they are likely to endure the ridicule of their peers. 「さらに悪いことに，彼らは同僚たちからの嘲笑に耐えることになりそうだ」 Even worse は文全体を修飾している。they は Those who do を表している。be likely to 〜「〜しがちな，しそうな」で，直前の be prone to とほぼ同じ意味である。ridicule 「嘲笑，あざけり」 their peers「彼らの同僚」 their は those who do やこの文の主語 they を表している。 医学界において，年齢を死の直接的な原因として考えようとしない風潮を筆者は示唆している。
- the Institute of Healthy Ageing「健康老化研究所」 Ageing のように e を残すのは英国式のつづり方。
- the idea that people die of pure aging, without pathology, is nuts「人々が単純な老化，つまり病理なしで死ぬという考えは大きな間違いである」 the idea that 〜 「〜という考え」(同格の that が使われている) die of 〜「〜が原因で死ぬ」 die from 〜と意味の違いを明確にして die of 〜 は「直接的な原因で死ぬ」という意味で使われることがある (第 8 段落の第 1 文では not-from-aging (老化以外の) という表現が使われている)。第 1 文の an immediate reason for death に呼応して用いられている表現である。pathology は「病理学，病理」(病気の原因や過程に関する理論のこと) などと訳される。nuts 「馬鹿げている，愚かな」という意味の形容詞。

- this misses the point「これは問題の本質を見逃している」
- separating aging from disease obscures a truth about how we reach the ends of our lives「老化を病気から分離することは，私たちが生命の終わりに辿り着く方法に関する真実を隠してしまう」 separate (A) from (B) 「(A) を (B) から分離する」 obscure 〜 「〜を隠す，曖昧にする」 直前の “the idea that people die of pure aging, without pathology, is nuts” に呼応する表現。pathology が扱う分野が how we reach the ends of our lives である。
- fell from a cliff 「崖から落ちた」ここでは die の比喩表現として使われている。
- what brought that person to the cliff in the first place「そもそもその人を崖につれて来たのは何なのか」 in the first place「そもそも，第 1 に」
- Give any of us 100 years or so, and it brings us all there.「誰でも 100 年ほど生きれば，我々は誰もがそこに辿り着くのである」“命令文〜, and …” の構文である。「〜しなさい。そうすれば…」 直訳すれば,「誰にでも 100 年かそこら与えなさい，そうすれば…」であるが，大意をとらえた訳にしてある。it は aging を, there は the cliff(=the end of life) を表している。

6　1825 年，イギリスの保険数理士ベンジャミン・ゴンパーツは，王立協会の学識豊かな会員であり，この上昇限界を「人間の死の法則」という本質的に老化の数学的な表現を用いて説明しようとした。彼はこのように著わした。「死は二つの一般的に共存する原因の結果である可能性がある。一つは偶然で，死や劣化の事前の傾向なしに生じるものであり，もう一つは劣化，つまり破壊に対抗する能力の継続的低下である。」

- actuary「保険数理士」保険会社やビジネスにおける将来のリスクや不確実性の分析，評価などに関わる専門家。統計学や確率論を用いて保険料や給付金の計算，企業の財務状況の分析などに携わる。
- a learned member of the Royal Society「王立協会の学識豊かな会員」 learned「学識のある，博学な」 the Royal Society は 1660 年にロンドンで作られた民間の科学に関する団体。「王立学会」と訳される場合もある。
- this upward limit 「この上昇限界」 第 5 段落の最終文の内容を受けている。つまり,「100 歳近くになれば，人は誰でも寿命の限界に近づく」という一般的な現象を表している。第 8 段落の下線部 (6)That ceiling の伏線となっている。
- with a “Law of Human Mortality,” essentially a mathematical description of aging 「『人間の死の法則』という本質的に老化の数学的な表現を用いて」 essentially 以下の部分は “Law of Human Mortality” を説明している。
- the consequence of two generally co-existing causes「2 つの一般的に共存する原因の結果」
- the one, chance, without previous disposition to death or deterioration「一つは偶然で，死や劣化の事前の傾向なしに生じるもの」簡潔さとスピード感を出すために語句が省略されている。新聞記事などによく用いられる表現方法であるので慣れておきたい。文脈に沿って，省略された部分を補うと上記のような訳になる。
- the other, a deterioration, or an increased inability to withstand destruction「もう一つは劣化，つまり破壊に対抗する能力の継続的低下である」直前の部分と意味的に並列関係にあり，同じように語句の省略が起きている。(A), or (B)「(A) つまり (B)」 an increased inability「継続的な能力の低下」 withstand「持ちこたえる」

7 法則の最初の部分では，体内時計があって，それはレストランでグラスが割れたり，一部のグラスが大部分のものよりもはるかに長持ちしたりする偶然のように，無作為に時を刻んでいる，と書かれている。第二の部分には，時間の経過とともに，未知の暴走プロセスにより，人間は指数関数的に増加する死亡の確率を経験する，と書かれている。(5) これらの2つを合わせることで，ゴンパーツは老化による死亡を正確に予測できた。50 歳を過ぎた後の生存者数は著しく減少するが，終わりには一部の「幸運な」人々が予想以上に生存し続ける尾の部分 (テール) がある。彼の方程式は，彼の親戚で，Alliance Insurance Company のオーナーであるモーゼス・モンテフィオーレ卿とネイサン・メイヤー・ロスチャイルド氏に多くの利益をもたらした。

- an internal clock that ticks away at random「無作為に時を刻む体内時計」 tick away「時を刻む」 clock 人や物の「寿命を刻む時計」といった意味で使われている。誰が長生きするか，どの物品が長持ちするかは「偶然」に起こることであり，それぞれの寿命はその事物の内部にある「時計」によって無作為に決まる，という意味。人間について言えば，老化が早く始まる人もいれば，老化の進行が遅い人もいる。それは個人によって無作為に決められている，となる。at random の内容説明が，続く like the chance 以下に書かれている。
- like the chance a glass at a restaurant will break「レストランでグラスが割れたりする偶然のように」chance の後ろに同格の that を補って考えると分かりやすい。the chance の the は「レストランでグラスが割れる」という特定の事柄を話題にしているために付けられている。グラスがいつ割れるのか (≒死を迎えるのか) を予測することはできない。まさに「偶然」なのだ，という意味。
- with some glasses が lasting の状態で far longer than most 「一部のグラスが大部分のものよりはるかに長持ちする状態で」with を用いた付帯状況構文である。last は動詞として使われており「長持ちする」という意味。far は比較級 longer は強調し「はるかに」と訳する。most の後には glasses が省略されている。どのグラスが長持ちするのか (≒長生きするのか) を予測することはできない。これも「偶然」であるという意味である。【全訳】の中では，この 2 つの「偶然性」を 1 つにまとめた訳を掲載している。
- due to an unknown runaway process 「未知の暴走プロセスのために」 unknown 「未知の」老化については，当時 (19 世紀初頭) は詳細に分かっていなかったために使われている。
- humans experience an exponential increase in their probability of death「人間は指数関数的に増加する死亡の確率を経験する」exponential「急激に変化する」例文: Deforestation has led to an exponential decline in certain animal populations. (森林伐採はある特定の動物の個体数の急激な減少を引き起こしている。)
- accurately predict deaths due to aging「老化による死亡を正確に予測する」 accurately「正確に」 due to ～「～ために，～が原因で」
- the number of people alive after 50 drops significantly「50 歳を過ぎた後の生存者数が著しく減少する」 drop(s) が動詞「落ちる，減少する」の意味で使われている。significantly「著しく，かなり」直訳すると「50 歳を過ぎた後で生きている人の数が著しく減少する」

となるが，人間の寿命を年齢区分によって述べた文脈であること，さらに後続の some “lucky” people remain alive との対照関係をふまえて,「生存者数」と訳している。

- there is a tail at the end「終わりには尾の部分 (テール) がある」 tail 「テール」テールとは，正規分布図に表れる両端の裾 (すそ) の部分。専門用語として「テール」と訳される場合もある。
- where some “lucky” people remain alive beyond what you’d expect 「一部の『幸運な』人々が予想以上に生存し続ける」関係副詞 where によってこの語句全体が直前にある a tail を修飾している。you’d は you would で，you は「一般の人」を広く表しているため，訳に出さなくてもよい。
- His equations made his relatives, Sir Moses Montefiore and Nathan Mayer Rothschild, owners of the Alliance Insurance Company, a lot of money.「彼の方程式は，彼の親戚で Alliance Insurance Company のオーナーであるモーゼス・モンテフィオーレ卿とネイサン･メイヤー･ロスチャイルド氏に多くの利益をもたらした」全体として “make+(人)+(お金)”「〜のためにお金を稼ぐ」の形をつかむこと。Alliance Insurance Company は保険会社である。

8 19 世紀において，イギリスの死亡率は老化以外の死亡 (出産，事故，感染症などによる死亡) をますます避けるようになっていたので，単純な数学的モデリングに対応できるようになっていった。これにより，体内時計を原因とする根本的で指数関数的な死の発生率が，従来通りであることがますます明らかになった。当時，死亡の確率は 8 年ごとに倍増し，それは 100 歳を越える生存者にはほとんど余地が残されていないのと同じことだった。1960 年から現在の間で世界の平均寿命が 20 年増加したとしても，(6)その天井は一般的にそれ以来ずっと有効である。それは，すべての倍増が急速に積み重なるからである。だから，先進国に住むほとんどの人が今では 80 歳まで生きることに自信を持てるとしても，誰かが 100 歳まで生きる確率は今日わずか 3%である。115 歳まで生きるのは 1 億分の 1 の確率で達成できる課題である。そして 130 歳まで生きる確率は数学的には最高位の不確実性である。少なくとも，今のところは。

- British mortality rates were becoming amenable to simple mathematical modeling「イギリスの死亡率は単純な数学的モデリングに対応できるようになっていった」 amenable to ～「～を受けることが可能な，～で調べることができる」data amenable to mathematical analysis (数学的分析で調べられるデータ) mathematical modeling 「数学的モデリング」現実世界の問題を，数学を用いて解決しようとする場合に，それらの問題を表現するモデルを数学的に構成して，現実の問題の代りにそのモデルを考察する方法のこと。
- not-from-aging deaths: childbirth, accidents, and infections「老化以外の死亡 (出産，事故，感染症などによる死亡)」 not-from-aging 「老化が原因ではない」という意味の形容詞句。a seven-year-old boy「7 歳の男の子」のようにハイフンを使って形容詞句を作ったものである。
- This increasingly revealed the underlying and exponential incidence of death due to internal clocks が as being the same as it ever was . であることを「これにより，体内時計を原因とする根本的で指数関数的な死の発生率が，従来通りであることがますます明らかになった」 全体として “reveal+O+as ～” 「O が～であることを明らかにする」の構造をとらえる。This は直前の文の内容「老化以外の死亡を避けるようになったこと」を表している。the underlying incidence of death due to internal clocks は，第 6 段落第 2 文で述べられている, chance(偶然) や deterioration(劣化) によって起こる死亡の発生率のことである。the same as ～は「～と同じである」という意味であり，その後の it は the underlying and exponential incidence を表している。
- During those times「当時」具体的には第 1 文で表されている 19 世紀を表している。
- the probability of dying doubled every eight years「死亡の確率は 8 年ごとに倍増した」double は動詞で「倍になる」，every eight years で「8 年ごとに」という意味である。例: I visit the shop every three days. (私はその店には 3 日ごとに行きます。)
- an equation that left very little room for survivors after the age of 100「(それは)100 歳を越える生存者にはほとんど余地がなかったのと同じこと」この部分は全体として直前の the probability of dying doubled every eight years の付加的情報となっている。直前の部分を含めて直訳すれば「8 年ごとに死亡の確率が倍増した，それは言い換えれば 100 歳を越える生存者にはほとんど余地が残されていないのと同じことだった」となる。

このように直前の節の内容を名詞で受けて，さらにそれに情報を付け加える例文を紹介する。The popularity of online shopping grew dramatically, a shift that reshaped our shopping styles. (オンラインショッピングの人気は劇的に増加した。それは私たちの買い物の仕方を変えた変化であった。) 訳する際には「それは」を補うと分かりやすい訳になる。継続用法の “which is” をイメージするとよい。room は「余地，機会」などの意味で用いる場合は不加算名詞として扱われる。例:Your plan is wonderful, but there's room for improvement. (あなたの計画は素晴らしいけれど改善の余地がある)

- That ceiling has generally held true ever since「その天井は一般的にそれ以来ずっと有効である」 That ceiling は寿命における upper limit (上限) を意味する。hold true「当てはまる，有効である」 ever since は「第 1 文で表されている 19 世紀以来ずっと」という意味。詳細な説明については【各問解説】を参照。
- even as the global average life expectancy jumped twenty years between 1960 and today「1960 年から現在の間で世界の平均寿命が 20 年増加したとしても」 even as 〜直訳すれば「〜が同時に発生していても」となる。接続詞としての as は通例，前後の節の同時性「〜しながら」を表す。それが原因・結果の関係であれば「〜なので」と解釈できる場合もある。この視点で第 4 文全体を考えるとよい。前半部分は「寿命の限界は以前と変わらないまま存在している」, even as 以下の後半部分は「平均寿命が 20 年伸びた」となり，この 2 つの関係を even as 〜「同時に〜が起きていても」がつないでいることが分かる。
- That's because all that doubling adds up quickly.「それは，すべての倍増が急速に積み重なるからである」 that doubling は第 3 文の the probability of dying doubled every eight years の内容を表している。死亡の確率が 8 年ごとに倍増するなら，人が 100 歳に到達する時までには単純計算で $2^{12}(= 4096)$ 倍になるのである。
- they will make it to 80「80 歳まで生きる」 make it は一般に「成功する，やり遂げる」の意味であるが，ここでは「生存する，生き続ける」という意味でとらえる。
- the chances that any of us will reach a century is just 3 in 100「誰かが 100 歳まで生きる確率はわずか 3%である」第 6 段落第 2 文の chance や第 7 段落第 1 文の the chance とは意味が異なることに注意する。後続の表現 “3 in 100”(100 分の 3) から判断して,「確率，可能性」という意味である。reach a century 「100 歳に到達する，100 歳になる」reach は次の文では get to で，最終文では再び reaching の形で表れる。
- Getting to 115 is a 1-in-100-million proposition.「115 歳まで生きるのは 1 億分の 1 の確率で達成できる 課題である」 1-in-100-million は「1 億分の 1 の」という意味の形容詞句。第 1 文の not-from-aging と同じ構造を持つ表現である。proposition「事柄，課題」proposition は本来,「提案・提示されたもの」という意味だが，ここでは matter や task に近い意味で使われている。
- a mathematical improbability of the highest order「数学的には最高位の不確実性」 improbability「起こりそうにないこと・状態」名詞 order は higher や lower などを伴って「階級，地位」などの意味で使われる。

全訳 (教学社)

《寿命と老化の関係》

1 老化は病気だという考えが奇妙に聞こえるとしても，それはあなた一人のことではない。医師や研究者は，そうと言うのを長いこと避けている。老化は，長く言われてきたことだが，ただ単に老いる過程のことである。そして，老いることは長く人生に不可欠な一部であると考えられてきた。なんといっても，私たちは，身の回りのほとんどあらゆるもの，とりわけ身の回りにある，すこしでも自分に似て見えるものに老化を見る。農場の牛や豚は老いる。家にいる犬や猫もまた老いる。空の鳥も。海の魚も。森の木々も。ペトリ皿の細胞も。常に終わりは同じである。塵は塵に。

2 死と老化の結びつきはきわめて強いので，前者が必然であることによって，後者の定義の仕方が定まってしまった。欧州社会が初めて公認の死亡証明書を1600年代に保存し始めたときに，老化は尊厳ある死因であった。「老衰」あるいは「老齢による衰弱」といった記載は普通に認められていた死亡理由であった。しかし，17世紀の英国の人口統計学者，ジョン＝グラントは,『自然的および政治的諸観察』を書いた人だが，彼によれば,「驚き」「悲しみ」「嘔吐」もまた，そうしたものだった。

3 時間が進むにつれて，老齢のせいで死亡したとは言わなくなった。もう誰も,「年を取ること」では死ななくなった。この一世紀にわたって，西洋医学界は，老齢よりも直接的な死因が常にあることばかりか，その死因を同定する必要があると考えるようになった。実は，この数十年間に私たちは，かなりこのことにやかましくなった。

4 世界保健機関の国際疾病コードは，疾病や症候，負傷の外的原因の一覧であるが，それは1893年に161の標題で始まった。今日では14,000を超えており，死亡記録が保管されている場所の大半では，医師や公衆衛生職員はこのコードを用いて，障害と死亡の直接的，根本的原因をともに記録する。それが今度は，全世界の医療指導者や政策立案者が公衆衛生上の決断を下すのに役立つのである。大雑把に言えば，死亡証明書に死因として現れる回数が多ければ多いほど，それと戦うことにそれだけ多く社会の注意が向けられる。それゆえに，心疾患や2型糖尿病，認知症が研究と介入医療の主な焦点となる一方で，老化はならないのである。とはいえ，老化はそうした疾病すべての最大原因なのだけれど。

5 年齢はときに，人が人生を終えるときの根本的要因だと考えられるけれど，医師が直接の死因としてそれを挙げることは決してない。実際にそんなことをする者は，官吏の怒りを買う危険を冒すことになる。官吏というのは診断書を医師に返送してさらなる情報を求めるものである。さらに悪いことには，彼らは同僚の嘲りに耐えることになりかねない。デイビッド＝ジェムズはユニバーシティ・カレッジ・ロンドンの健康老化研究所の副所長であり,「老化の新科学」に関する王立協会の会議の報告書を執筆した当の本人であるが，彼はメディカル・デイリー紙に2015年に「病変なしに，純然たる老化で人々が死ぬと考えるなど，とんでもない」と語った。だが，これは的外れである。老化と疾病を切り離すことは，どのようにして生を終えるのかに関する真実をぼかしてしまう。なぜ人々が崖から落ちたのかを知ることは確かに重要ではあるけども，そもそもその人物が，どうして崖までやって来たのかを知ることも同じだけ重要なのである。老化によって，人は崖に至る。誰でも100年ほど生きていれば，皆がそこに至るのである。

6 1825年に，英国の保険計理士，ベンジャミン＝ゴンペルツという，王立協会の碩学が，こ

の上限を「人間の死亡法則」によって説明しようとした。これは基本的には老化の数学的記述である。彼は,「死は 2 つの一般に共存する原因がもたらす結末なのかもしれない。一つは偶然で，死または衰弱の素因がない場合，もう一つは衰弱，つまりは滅亡に耐える能力の減退である」と書いた。

7 法則の第 1 部は，レストランのグラスが割れる可能性，そこではいくつかのグラスはほとんどのものよりずっと長持ちするが，そういう可能性のように無作為に時を刻む体内時計があるとする。第 2 部は，時間が経つにつれて，未知の抑制不能の過程によって，人間は死亡確率の急激な増加を経験するとする。これら 2 つを足し合わせることによって，ゴンペルツは老化による死を正確に予測することができた。50 を過ぎて生きている人の数は有意に下がるが，末端に尾状部分があり，そこでは一部の「幸運な」人々が予想以上に生き延びている。彼の方程式で，親戚のモーゼス=モンテフィオリとネイサン=メイアー=ロスチャイルドというアライアンス保険会社の所有者は，大金を稼いだ。

8 19 世紀に，英国の死亡率は単純な数学的モデルによく従うようになりつつあった。彼らがますます老化以外の，出産，事故，感染症の死を回避するようになったからである。このことによってますます明らかになったのは，基礎にあって急激に増加する，体内時計による死亡率がこれまでと全く同じだということだった。この時代に，死亡の確率は 8 年ごとに 2 倍になり，方程式では 100 歳より後に生き残る余地はほんの僅かしかなくなってしまった。その限度は，おおむねそれ以来ずっと妥当とされてきた。1960 年から今日の間に世界の平均余命は 20 年も跳ね上がったというのに，である。それは，先ほどの倍加がすべて急速に加算されていくからである。だから，先進国に暮らす大半の人々は，自信をもって自分が 80 歳に達すると感じられるとはいえ，今日，誰にせよ 100 歳に達する可能性は，たったの 100 分の 3 である。115 歳に達するのは，1 億分の 1 の命題である。そして，130 歳に達するのは，数学的に不可能であること，最高ランクである。少なくとも今現在は。

全訳 (旺文社)

1 老化が病気だという考えが奇妙に聞こえたとしても，それはあなただけではない。医師や研究者たちは，長い間そのように言うことを避けてきた。老化とは，単に年を取ることだと言われてきた。そして，年を取ることは人生の必然的な一部と考えられてきた。結局のところ，私たちは身の回りのほとんどすべてのもの，特に自分たちと同じような姿をしている身の回りのものに，老化を見ている。農場の牛や豚は年を取る。家庭の犬や猫もそうだ。空の鳥たちも。海の魚たち。森の木々。ペトリ皿の中の細胞も。それはいつも同じように終わる：塵から塵へ。

2 死と老化の関係はあまりにも強力なので，前者 (死) を避けられないということが，我々が後者 (老化) をどう定義するかを支配した。ヨーロッパ社会が 1600 年代に公的な死亡診断書を保管し始めたころ，老化は尊重される死因であった。「老衰」や「老齢による衰弱」といった表現が，死の説明として一般的に受け入れられていた。しかし，17 世紀のイギリスの人口学者で,「自然的および政治的諸観察」を書いたジョン・グラントによれば,「恐怖」,「悲嘆」,「嘔吐」も死因とされていた。

3 時代が進むにつれて，私たちは死を老いのせいにすることから離れていった。「老い」で死ぬ人はもういなくなった。過去 100 年の間に，西洋医学界は，死には加齢よりももっと直接的な原因が必ずあると考えるようになっただけでなく，その原因を特定することが不可欠だと考えるようになった。実際，ここ数十年の間に，私たちはこの件にかなりうるさくなっている。

4 世界保健機関 (WHO) の国際疾病分類は，病気，症状，けがの外因のリストとして，1893 年に 161 の見出しで発足した。現在では 14,000 以上の分類があり，死亡記録が保存されているほとんどの場所で，医師や公衆衛生の役人はこれらの (分類) コードを使って，障害や死亡の直接的および根本的な原因の両方を記録している。その結果，それが今度は世界中の医療界のリーダーや政策立案者が，公衆衛生上の決定を下すのに役立っている。大雑把に言えば，ある死因が死亡診断書に記載される頻度が高ければ高いほど，社会はその克服に注目することになる。心臓病，2 型糖尿病，認知症が研究や介入医療の主要な焦点になっているが，一方で老化はこれらすべての病気の最大の原因なのに，焦点とはなっていないのはこのためである。

5 加齢は人生の終末期における根本的な要因と見なされることもあるが，医師がそれを死の直接的な理由に挙げることはない。そのようなことをすれば，官僚の怒りを買う危険性がある。というのも官僚はさらに詳細な情報を求めて診断書を医師に送り返す傾向があるからだ。さらに悪いことに，医師仲間の嘲笑にも耐えなくてはならないだろう。ユニバーシティ・カレッジ・ロンドン (UCL) の健康的な老化研究所の副所長で，英国王立協会の「老化の新しい科学」に関する会議の報告書を書いたデイビッド・ジェムズ氏は，2015 年に『メディカル・デイリー」誌に「病理のない純粋な老化で人が死ぬという考えはばかばかしい」と語った。しかし，これは的はずれである。老化を疾病から分離させると，私たちがどのように人生の終えんに達するかを不明瞭にしてしまう。人が崖から落ちた理由を知るのは確かに重要だが，そもそもその人を崖まで連れてきた原因を知ることも，同様に重要なのである。加齢は私たちを崖に連れてくる。私たちは誰でも 100 年かそこら年を取れば，皆，崖にたどり着く。

6 1825 年，英国の保険数理士で英国王立協会の学識経験者であったベンジャミン・ゴンペ

ルツは,「人間死亡率の法則」，要するに老化の数学的な説明で，この上方限界を説明しようとした。「死は，一般に共存する 2 つの原因の結果である可能性がある。1 つは，それ以前に死や劣化に向かう傾向がない偶然のもの，もう 1 つは，劣化，あるいは破壊に耐えられなくなることである」と彼は書いている。

[7] 法則の最初の部分は，レストランでグラスが割れる確率のように，ランダムに時を刻む体内時計があり，あるグラスは他のグラスよりはるかに長持ちする，というものである。第 2 の部分は，時間がたつにつれて，未知の暴走プロセスにより，人間は死ぬ確率が指数関数的に上昇するというものである。この 2 つを足し合わせると，ゴンベルツは加齢による死亡を正確に予測することができた。50 歳を過ぎると生存者数は大幅に減少するが，最後には,「幸運な」人々が予想を超えて生き続けることがある。彼の方程式は，彼の親族であるアライアンス保険会社のオーナー，モーゼス・モンテフィオーレ卿とネイサン・メイヤー・ロスチャイルドに大金を稼がせた。[8] 19 世紀に，英国の死亡率は，出産，事故，感染症など，加齢によらない死亡をますます回避していたため，単純な数学的モデル化に従っていった。このため，体内時計による死亡の根本的かつ指数関数的な発生率は，これまでと同じであることがしだいに明らかになった。この時代，死亡確率は 8 年ごとに 2 倍になり，100 歳以降に生き残っている人がほとんどいないという計算であった。以来，この上限はおおむね守られている。1960 年から今日までの間に世界の平均寿命が 20 年延びたにもかかわらず，である。それは，この死ぬ確率が 2 倍になるのが早く加算されるからである。したがって，先進国に住むほとんどの人が 80 歳まで生きられると確信できるようになったとはいえ，今日，私たちが 100 歳まで生きられる確率は 100 分の 3 である。115 歳まで生きるのは 1 億分の 1 の確率である。そして 130 歳に到達することは，数学的に最もあり得ない。少なくとも今はそうである。

9.3.2 全訳 2番

論説文 [子供の創造性を抑制するもの](標準)1151 語

子供は生来冒険心と創造性を持つが，成長とともにそれらを失っていく。間違うことを最悪のものと見なす伝統的教育の中で，彼らは社会への適応力を培う一方，学ぼうとする意欲をなくし，創造性を抑制されるからだ。 (旺文社)

〔2〕論説文 [創造性の発達と表現における外的影響] (壺溪塾)

1 評価されることに対して私たちが抱く恐れは，若い頃に身につくものである。しかし，最初からそれを抱いているわけではない。ほとんどの子どもは生まれながらに (1)大胆な性格をしている。彼らは新しいゲームを探求し，新しい人と出会い，新しいことに挑戦し，想像力を自由に働かせる。

- But we don't start out with it.「しかし最初からそれを抱いているわけではない」 it は Our fear of being judged (評価されることに対して私たちが抱く恐れ) を表している。私たちは生まれながらにして評価される恐れを抱いているのではない，と筆者は述べている。
- Most children are naturally daring.「ほとんどの子どもは生まれながらに大胆な性格をしている」直前の第 2 文をふまえてこの文を読むと naturally は「生まれながらにして」となる。daring の意味は「大胆な，勇気のある」
- let their imagination run wild「想像力を自由に働かせる」 run wild は一般に「暴走する，乱暴にふるまう」などの意味で使われることが多いが，ここでは文脈に沿って「自由に働かせる」と訳している。

2 私たちの家族の中では，その恐れのなさは，自己補修の態度として現れた。洗濯機が壊れても，修理業者を呼ばなかった。代わりに洗濯機に歩み寄り，それを分解してその修理を試みた。それは取り決めの一部であった——我が家では，人は物を修理できると信じられていたのだ。

- manifest itself as a do-it-yourself attitude「自己補修の態度として現れた」 manifest oneself「現れる」 do-it-yourself「自らの手でする，日曜大工の」
- a repair person「修理業者」
- took it apart「それを分解した」 it は the washer を表している。
- fix it「それを修理する」 it は the washer を表している。
- That was a part of the deal.「それは取り決めの一部であった」

3　もちろん，家庭での改修作業が上手く行かないことが時にはあった。ある時，家族のピアノを分解して，その仕組みを見ようとした。しかし，その作業の途中で，(2)それを元に戻すことが取り外すことほど楽しくないことに気づいた。かつて楽器だったものは，もはや一続きのアートオブジェのようになっていた。そのピアノの巨大なハープのように並んだ弦は，今でも地下室の元の寝室の壁に寄りかかっており，88 本の木製のハンマーを美しく組み立てたものは今日も David のスタジオの壁に取り付けられている。

- sometimes home improvement jobs went awry.「家庭での改修作業が上手く行かないことが時にはあった」 go awry「(計画などが) 失敗に終わる」
- disassembled the family piano「家族のピアノを分解した」
- Partway through the process「その作業の途中で」 partway「途中で，途中まで」 the process は一般に「過程」と訳されることが多いが，ここでは disassembled the family piano を表していため「作業」と訳している。
- What was once a musical instrument「かつて楽器だったもの」 the family piano を表している。
- a series of art objects「一続きのアートオブジェ」後続の文を読むと，筆者が分解したピアノは今日では，その部品が大きな塊となったままの状態で昔の寝室の壁やスタジオの壁に飾ってあることが分かる。
- The giant harp-like array of strings from that piano「そのピアノの巨大なハープのように並んだ弦」 harp-like「ハープのような」 array は an array of ～で「ずらりと並んだ～」という意味で使われる。string(s)「(弦楽器の) 弦」

4　芸術的な自由も容認されていた。誕生日にもらった全く見事な赤い自転車を，翌日には砂を吹きつけて装飾を施し，ネオングリーンに塗りなおすことができたのだ。単に自転車がより面白いものになるようにそんなことをしたのだが――非難の言葉は一言もなかった。

- Artistic license was tolerated as well.「芸術的な自由も容認されていた」 license には「免許証，許可証，許可，自由」など様々な意味があるが，tolerate が「容認する」という意味であることを頭において，後に続く内容を見てみると，誕生日プレゼントにもらった素敵な自転車を自分の好きなように色を変えたりしても非難 (recrimination) されなかった，とある。つまり「自由にさせてもらえた」というニュアンスが伝わってくる。そこで license の意味として「自由」が適切であることが分かる。
- sandblast it「それに砂を吹き付けて装飾を施す」 sandblast (<blast「吹きつける」) 砂状の研磨材を高圧で噴射し，製品表面に吹き付けることによって加工を行なう工業技術。鋳物，陶磁器，ガラス工芸品などに表面処理，装飾，彫刻を施す為にも用いられている。
- neon green ライムグリーンのような明るい緑色で，明るく躍動感があることから，しばしば活力や興奮と結び付けられる。「蛍光グリーン」といった感じの明るくて鮮やかで強い色。
- without a word of recrimination「非難の言葉は一言もなかった」第 1 文の was tolerated (容認されていた) に呼応する表現である。

5 私たちは子供の頃，自分たちが創造的であることを知らなかった。ただ，時には成功し，時には失敗する実験を試すことが許されていたことは知っていた。私たちは創造し続けることができ，いじり続けることができ，ただそれを続ければ何か面白い結果が生まれると信じることができると知っていた。

- That we could keep creating, keep tinkering, and trust that something interesting would result if we just stuck with it.「私たちは創造し続けることができ，いじり続けることができ，ただそれを続ければ何か面白い結果が生まれると信じることができると知っていた」 That の前には We just knew が省略されている。stuck with it(<stick with it) は慣用句で「困難な事を続ける，頑張り抜く」の意味。it は特定の何かを表すわけではない。(参照 make it「成功する，上手くやる」などに使われる it と同じ用法)

6 デイビッドの 3 年生の時の親友であるプライアンは，創造性に関して異なる経験を持っていた。

7 ある日，デイビッドとブライアンは美術の授業に出席し，6 人のクラスメイトと一緒に一つのテーブルに座っていた。ブライアンは彫刻に取り組んでおり，先生が流しの下に保管していた粘土で馬を作っていた。突然，女の子の一人が彼が作っているものを見て，寄りかかって彼に言った。「それはひどいね。それは馬に全然見えないよ。」ブライアンは肩を落とした。失意のうちに，彼は粘土の馬を丸めて，粘土の容器の中に投げ返した。その後，ブライアンが創造的なプロジェクトに挑戦するのをデイビッドが見ることは一度もなかった。

- a sculpture「彫刻」
- That doesn't look anything like a horse.「それは馬に全然見えないよ」ブライアンの創造性を傷つける一言である。not ～ anything の全体否定の訳に注意する。
- Dejected「失意のうちに」 dejected は「意気消沈した，落胆した」という意味。ここでは being が省略された分詞構文として使われている。動作・状態の連続としてとらえた訳にしてある。
- wadded up the clay horse「粘土の馬を丸めた」 wad up ～ 「～を丸める」
- threw it back in the bin「粘土の容器の中に投げ返した」 bin の訳が難しいが, back in the bin となっているので「元に戻した」というニュアンスがつかめる。つまり bin とは，先生が流しの下に保管していた粘土を入れるための「容器」のことである。ブライアンの当時の怒り，苛立ちが threw に表れている。
- David never saw Brian attempt a creative project again.「ブライアンが創造的なプロジェクトに挑戦するのをデイビッドがみることは一度もなかった」知覚動詞を使った構文 “see+O+原形動詞” を押さえる。attempt は動詞「試みる」として使われている。

8　そうしたことが子供時代にどれほど頻繁に起こるのだろうか？私たちがビジネス関係の聴衆にブライアンのような自信を失った話をする度に，誰かが後で寄ってきて，教師や親，仲間によって止めさせられた時の似たような経験をいつも共有してくれる。現実を見よう，子供たちはお互いに残酷になることがある。時折人々は，自分たちが子供の頃に，自分たちは創造的ではないと決断したある特定の瞬間を思い出す。判断される代わりに，彼らは単に身を引いたのだ。彼らは自分たちを創造的だと思うことを完全にやめたのである。

- lost-confidence stories like Brian's「ブライアンのような自信を失った話」lost-confidence は a seven-year-old boy のようにハイフンでつなぐことによって形容詞句となったもの。Brian's の後には story が省略されている。
- a similar experience when a teacher or parent or peer shut them down「教師や親，仲間によって止めさせられた時の似たような経験」 when は関係副詞で experience を説明する修飾語句を導いている。experience を「時間」としてとらえた表現である。experience は「空間」として使われることもある。その例文を紹介する。Have you ever had an experience where you tried a new food and loved it? (新しい食べ物を食べてそれが大好きになった経験はありますか) them はこの文の主語である someone を表している。shut them down は直訳すれば「彼らを閉める」であるが，ここでは文脈から「止めさせる」「道をふさぐ」の意味で使われている。
- Rather than be judged, they simply withdrew「判断される代わりに，彼らは単に身を引いたのだ」 than は接続詞または前置詞として用いられる。ここでは than の後ろに they would を補って Rather than they would be judged, they simply withdrew と解釈する。
- They stopped thinking of themselves as creative at all.「彼らは自分たちを創造的だと思うことを完全にやめたのである」 stop -ing「〜するのをやめる」は否定のニュアンスをもつ表現である。これと at all との組み合わせによって全体否定のニュアンスが生まれる。

9　作家であり研究者であるブレネ・ブラウンは，多くの人々と恥に関する経験について面談してきており，彼らの中の三分の一が，芸術家，音楽家，作家，歌手としての才能がないと告げられた特定の出来事である,「創造性の傷跡」を思い出せることを発見した。

- scores of people「多くの人々」 score には「20」という意味がある。例えば four score and seven years ago は「87 年前」という意味。scores of 〜 で「多数の〜」の意味で使われる。例 scores of letters (多数の手紙)
- one third of them「彼らの中の 3 分の 1」them は直前の scores of people を表している。
- a specific incident when they were told they weren't talented as artists, musicians, writers, singers「芸術家，音楽家，作家，歌手としての才能がないと告げられた特定の出来事」when は関係副詞で incidence を説明する修飾語句を導いている。incidence を「時間」としてとらえた表現である。incidence を「空間」としてとらえた例文を紹介する。Last year, there was an incidence where I missed my train because of a traffic jam. (昨年，交通渋滞のために電車に乗り遅れたという出来事があった)

10 子供が自分の創造性に自信を失うと，その影響は深刻なものとなる場合がある。人々は世界中の人々を，創造的な人々とそうでない人々に分け始める。これらのカテゴリーを固定されたものと見なすようになり，自分たちもかつては絵を描いたり想像力豊かな話をしたりすることが大好きであったことを忘れてしまう。彼らは創造的であることから身を引くことが，あまりにも頻繁に起きてしまう。

- separate the world into those who are creative and those who are not「世界中の人々を創造的な人々とそうでない人々に分ける」 the world「世界中の人々，世間の人々」 not の後に creative が省略されている。
- come to see these categories as fixed「これらのカテゴリーを固定されたものと見なすようになる」 come to 不定詞で「〜するようになる」“see+O+as〜” で「O を〜として見なす」 as〜 の部分には名詞・形容詞・分詞を用いることができる。過去分詞，現在分詞が使われている例文を紹介する。I saw the bag as well-made. (私はそのバッグは丈夫に作られていると思った) He saw the bike as belong to his sister. (彼はその自転車は妹のものだと思った)
- forgetting that they too once loved to draw and tell imaginative stories「自分たちもかつては絵を描いたり想像力豊かな話をしたりすることが大好きであったことを忘れてしまう」 they too 「彼らも」 once 「かつて，以前は」のようにとらえる。too once ではない。they 〜 stories の部分は第 1 段落第 3，4 文 (Most children are naturally daring. They explore new games, meet new people, try new things, and let their imaginations run wild) に呼応する内容である。
- Too often「あまりにも頻繁に」第 9 段落で取り上げられている “creative scar” という傷を負った人々の多さを嘆く筆者の想いがにじみ出ている表現である。
- opt out of being creative「創造的であることから身を引く」 opt out「(活動などから) 身を引く」第 8 段落の最終文に使われている withdraw とほぼ同じ意味である。

11　「非創造的」と自分にレッテルを貼る傾向が生じる原因は，評価されることへの恐れだけではない。学校が芸術への資金提供を削減し，ハイステークステストがますます浸透する中で，創造性自体が数学や科学のような伝統的な主要科目と比較して低く評価されることも原因である。それらの科目は，明確な単一の正しい答えがある思考や問題解決の方法の形成に力点を置くが，多くの現実の 21 世紀の課題はより柔軟で開かれた取り組み方を必要とする。(3)善意のある教師や親は，若者を伝統的な職業に導く際に一役を担い，創造性を含む職業はあまりにもリスクが高く主流から外れているというかすかなメッセージを送る。私たち二人もそれがどういう感覚であるのかを知っている。高校を卒業する際，私たちの進路相談の担当者たちは，オハイオ州のエイクロンの近くに住んで地元のタイヤ会社で働くべきだと私たちに言った。私たちが身近なものを越えて目標を置いていたために，彼らは私たちを「夢想家」であると考えていた。もし彼らの助言を受け入れていたら，今日の IDEO や d.school は存在していないだろう。

- The tendency to label ourselves as “noncreative” comes from more than just our fear of being judged.「「非創造的」と自分にレッテルを貼る傾向が生じる原因は，評価されることへの恐れだけではない」 (A) come from (B) は直訳すれば「(A) は (B) から生じる, (B) に由来する」のようになるが，ここでは「(A) の原因 は (B) である」のように訳している。more than just 〜 は直訳すれば「単なる〜以上」となるが，ここでは大意をとらえて「〜だけではない」と訳した。
- high-stakes testing「ハイステークステスト」受験生に大きな影響を与えるテストのこと。入試や検定試験のような大規模テストは high-stakes test(ing) と呼ばれ，それに対して定期試験のような小規模なものは low-stakes testing と呼ばれることがある。
- pervasive「広がる，普及する，行き渡る」
- creativity itself is devalued「創造性自体が低く評価されている」
- core subjects「主要科目」core「中核的な，主要な」
- Those subjects emphasize ways of thinking and problem solving that have a clear cut single right answer「それらの科目は，明確な単一の正しい答えがある思考や問題解決の方法の形成に力点を置く」関係詞 that の先行詞は何だろうか。それは後続の動詞の形から判断する。that の動詞は have である。has ではない。つまり that は複数形の名詞を先行詞としているのである。そこでこの文の前半部分を見てみると ways に気づく。つまり that の先行詞は ways であることが分かる。
- more open-minded approach「より柔軟で開かれた取り組み方」 approach については「取り組み方，研究法，働きかけ」などの意味を覚えておこう。ここでは直前にある ways of thinking and problems solving とほぼ同じ意味で使われている。
- Well-meaning teachers and parents「善意のある教師や親」 well-meaning の意味は「善意の」で，well-intentioned と同じ意味。
- conventional professions「伝統的な職業」
- too risky and out of the mainstream「あまりにもリスクが高く主流から外れている」
- what that feels like「それがどういう感覚であるのか」 that は直前の第 4 文の内容全体を表している。創造性を生かす職業を諦め，伝統的な職業に就くことを教師や親から勧

められた時に抱いた感覚を表している。

- setting our sights beyond the familiar「身近なものを超えて目標を置く」 set one's sights on ～ で「～に照準を合わせる，目標に置く」ここでは筆者の将来の「目標，目的，計画」といった意味で使われている。また beyond the familiar は第 4 文の out of the mainstream に呼応する表現である。the familiar の意味 は「身近なもの，慣れ親しんだもの」 (the+形容詞の意味は，一般に ①～な人々 ②～な物 ③～である状態，の 3 つである。例えば the rich なら，① 裕福な人々 ② 豊かさを感じさせる物 ③ 豊かさ，となる)
- there would be no IDEO or d.school today「今日の IDEO や d.school は存在していないだろう」 仮定法過去の帰結の部分である。IDEO は米国カリフォルニア州に拠点を置くコンサルタント会社。この会社が手がけた製品として，アップルやマイクロソフト社のマウスのデザインが挙げられる。d.school は米国カリフォルニア州のスタンフォード大学で行われている学科横断型の教育プログラムである。工学，医学，ビジネス，法律など様々な分野を越えて革新を生み出していく人材の育成を目的としている。

12 教育専門家であるケン・ロビンソン卿は，伝統的な学校教育が創造性を破壊していると主張する。「今私たちは，間違いは人間が成し得る最悪のことだとする国家教育制度を実施している」と彼は言う。「教育は本来，私たちの生まれ持った能力を発展させ，世界で自分の道を切り開くことを可能にする制度であるべきだ。しかし現実には，あまりにも多くの学生の個々の才能や能力を抑えつけ，彼らの学ぶ意欲を奪っている。」

- We're running national education systems「国家教育制度を実施している」 run は他動詞として「運営する，経営する」の意味で使われる。
- make our way in the world「世界で自分の道を切り開く」
- it is stifling the individual talents and abilities「それは個々の才能や能力を抑えつけている」 it は traditional schooling を表している。伝統的な学校教育の弊害について述べている。
- killing their motivation to learn「彼らの学ぶ意欲を奪っている」 killing の前に it is を補って解釈する。ここでも，伝統的な学校教育の弊害が述べられている。

13　教師，親，ビジネスリーダー，あらゆる種類の模範となる人々は，周りの人々の創造的な自信を支援したり抑制したりする力を持っている。あるひとつの辛辣な発言が，適切な年齢においてなされて，それで私たちの創造的な追求が停滞してしまうことがある。幸いなことに，私たちの多くは再び試すだけの回復力を持っている。

- creative confidence in those around them「周りの人々の創造的な自信」 in は confidence in 〜「〜に対 する自信」ではなく,「〜の中に」の意味である。them は Teachers, parents, business leaders, and role models of all kinds を表している。この部分全体を直訳すれば「周りの人々の中に見られる創造的な自信」となるが，大意をおさえて in〜 を「〜の」と訳している。
- a single cutting remark「あるひとつの辛辣な発言」
- bring our creative pursuit to a standstill「私たちの創造的な追求が停滞する」 standstill「停止，休止」直訳すれば「私たちの創造的な追及を停滞に連れて来る」となるが，第 2 文全体を無生物主語構文として訳している。
- resilient「復元力のある，弾力性のある，回復力のある」

14　ケン卿は，ほとんど無駄になりかけた才能についての記憶に残る話をしてくれた。彼はリバプールで生まれ，ある日，同じくリバプール出身のポール・マッカートニーと話している中である発見をした。どうやら，その伝説的なシンガーソングライターは，音楽の勉強で特に成功していなかったようであった。彼の高校の音楽の先生は，マッカートニーに高い評価を与えることも，彼の中に特別な音楽の才能を見出すこともなかった。

- Liverpudlian「リバプールの，リバプール出身の」 Liverpool は英国北西部の都市。
- given McCartney good marks「マッカートニーに高い評価を与える」 give (人) good marks で「(人) に良い成績を与える，高く評価する」
- identify any particular musical talent in him「彼の中に特別な音楽の才能を見出す」 identify「特定する，確認する」 him は McCartney を表している。

15 ジョージ・ハリスンも同じ教師を持ち，同じように音楽の授業で肯定的な注目を集めることはできなかった。「これだけははっきりさせておこう」とケン卿はマッカートニーに驚きながら尋ねた。「この教師はビートルズのメンバーの半分を教えていて，特別なことに何も気付かなかったってこと!?」。彼らの音楽の才能を育むのに最適な位置にいる人物からの励ましを欠いていたら，マッカートニーとハリスンはリバプールの伝統的な製造業や船舶産業で「安全に進む」道を選んでいただろう。しかし，その「安全な」道は彼らを経済の降下螺旋の中心に置いていただろう。その後の二十年間で，リバプールの重工業は急激に衰退し，彼らの故郷では目まぐるしい失業が発生し，最終的には彼らが通っていた学校であるリバプール・インスティチュート・ハイスクール・フォー・ボーイズは閉鎖されてしまった。音楽ファンにとって幸運なことに，マッカートニーと彼の友人たち，ジョン，ジョージ，リンゴは他の場所で励ましを見出した。そしてもちろん，ビートルズは史上最も成功し，愛されたグループの一つになったのである。

- Let me get this straight.「これだけははっきりさせておこう」 let 〜 straight で「物事をはっきりさせる，間違いなく把握する」という意味。
- notice anything out of the ordinary「特別なことに気づく」 the ordinary「普通のこと，平凡なこと」
- Lacking encouragement from the person best positioned to nurture their musical talents, McCartney and Harrison could have “played it safe” and gone to work in Liverpool’s traditional manufacturing and shipping industries.「彼らの音楽の才能を育むのに最適な位置にいる人物からの励ましを欠いていたら，マッカートニーとハリスンはリバプールの伝統的な製造業や船舶産業で『安全に進む』道を選んでいただろう」全体として仮定法が使われていることをおさえる。帰結の節は could have played … and gone で分かるが，if 節に相当する部分はどこなのか。それは Lacking で始まる前半部分である。従って，Lacking 〜 musical talents までを「もし〜を欠いていたならば」のように訳する。nurture 「養育する，育む」 play it safe「大事をとる，危険を冒さない」 played it safe shipping industries は，第 11 段落第 4 文の “conventional professions”(伝統的な職業に就くこと) とほぼ同じ意味内容をもつ表現である。
- that “safe” route would have put them in the center of a downward economic spiral.「その『安全な』道は彼らを経済の降下螺旋の中心に置いていただろう」 them は George Harrison と Paul McCartney を表している。この文も仮定法で書かれている。もし「伝統的な職業」に 2 人が就いていたら，彼らは経済不況に巻き込まれていただろう，という意味。
- precipitously「険しく，急激に，迅速に」
- dizzying unemployment「目まぐるしい失業」 dizzy「めまいを起こさせる，混乱させる」
- found encouragement elsewhere「他の場所で励ましを見出した」 第 3 文の Lacking encouragement と対照をなす表現である

16　ずっと後に，名声と富を手に入れ，女王によって騎士に叙せられたポール・マッカートニー卿は，貴族の義務を感じ，自分がほとんど見逃すところだった創造的な機会を他の人々が得る手助けをした。リバプール・インスティチュートが閉鎖され，彼の音楽の先生——そして他のすべての教職員——が仕事を失った後，マッカートニーは崩れかけた 19 世紀の学校建物を基盤から修復するのを手伝った。教育者マーク・フェザーストン＝ウィッティと共に，音楽，演技，ダンスにおける実用的なスキルを，新進気鋭の才能を持つ若者が築くのを助ける繁栄する創造的な環境であるリバプール・インスティチュート・フォー・パフォーミング・アーツを彼は設立した。

- the noblesse oblige「ノブレスオブリュージ」 フランス語の la noblesse (貴族) と obliger (義務を背負わせる) の複合語。上流階級に生まれたものは「社会に対する還元の義務がある」という意味。
- the creative chance he nearly missed「彼がほとんど見逃すところだった創造的な機会」
- putting his music teacher—and all the other faculty and staff—out of a job「彼の音楽の先生——そして他のすべての教職員——が仕事を失った」 put 〜 out of a job「〜を失業させる」の形を大きくとらえる。
- helped restore the dilapidated nineteenth-century school building from the ground up「崩れかけた 19 世紀の学校建物を基盤から修復するのを手伝った」 help (to) do 〜「〜するのを手伝う，〜するのに役立つ」 restore「修復する」 dilapidated「老朽化した，くずれかかった」 from the ground up「初めから，一から」
- a thriving creative environment「繁栄する創造的な環境」
- young people with emerging talent「新進気鋭の才能を持つ若者たち」 同意表現として rising stars, promising performers などがある。

全訳 (教学社)

《粘土の馬》
1 評価される恐怖を知るのは，幼い頃である。しかし，初めからそうであるわけではない。大半の子どもたちは生まれつき，怖いもの知らずである。彼らは新しいゲームを探り，新しい人に会い，新たなものを試し，突拍子もないことを考える。
2 我が家では，恐怖心のないことは，自分でやるという姿勢として姿を現す。洗濯機が故障しても，修理の人を呼ぶことはなかった。そうではなく，洗濯機のところに行って，バラバラにして，修理することにした。それは，家族から修理することができると考えられているという，一種の合意の一環であった。
3 もちろん，家庭改善業はときにはうまくいかないこともあった。かつて，家庭用ピアノを分解して，仕組みを調べた。しかし，その途中で，元通りに組み立てるのは，分解することほどは面白くなさそうだということがわかった。かつての楽器は，一連の美術品と化した。そのピアノのハープみたいな巨大な一揃いの弦はまだ，地下の以前は寝室だった部屋の壁に立てかけてあって，その美しい木製の 88 個のハンマーの部品は，今ではデイビッドのスタジオの壁に飾られている。
4 美術免許も，許可された。誕生日にもらった非の打ち所のない素晴らしい赤い自転車を取ってきて，翌日砂吹きで磨きをかけ，ネオングリーンに塗り直すこともできた。ただもっと楽しいものにできればいいってだけで。非難の言葉は一つとしてなかった。
5 子どもの頃，私たちは自分が独創的だとは知らなかった。知っていたのはただ，うまくいくこともあれば失敗することもあるけど，実験をしてみればいいということだった。創作を続けたり，ものいじりを続けたり，何か面白いことが，ただ頑張っていると，最後には起きるんだと信じたりできるということだった。
6 3 年生のときのデイビッドの親友，ブライアンは，独創性に関して違う体験をした。
7 ある日，デイビッドとブライアンが美術の授業に出ていて，6 人の級友と席に着いていた。ブライアンは彫塑に取り組んでおり，先生がシンクの下に取っておいた粘土で馬を作っていた。急に女子の一人がブライアンの作っているものを見て，身を乗り出し，彼に言った,「ひどい。馬になんか全然見えない」ブライアンは肩を落とした。がっかりして，ブライアンは粘土の馬を丸めて，容器の中に投げ戻した。デイビッドは二度とブライアンが独創的な作業に手を出すところを見ることはなかった。
8 子どもの頃にそういうことが何度起きるだろうか。私たちがブライアンのような自信喪失事件のことを社会人の聴衆に話すときはいつでも，誰かが必ず後で私たちのところにやって来て，教師や親，同級生が自分をつぶした同類の経験を打ち明けてくれた。率直に言って，子どもは互いに残酷なことを言いかねない。ときには，人々は子どもの頃に自分には創造性がないと決めつけた具体的な瞬間を覚えている。人から評価されるのではなく，ただ身を引いたのである。彼らは自分に創造性があると考えるのをすっかりやめてしまったのだ。
9 作家であり研究者でもあるブレネー=ブラウンが，恥ずかしい経験をめぐって数十人の人々に面接してきて，気づいたのは，その 3 分の 1 が「創造性の傷跡」つまり，自分には画家，音楽家，作家，歌手として才能がないと言われた具体的な事件が忘れられないということだった。
10 子どもが自分の創造力に自信をなくすとき，影響は甚大になりかねない。人々は世界を独

創的な人間とそうでない人間に分かち始める。彼らはこの分類を固定的に見るようになって，彼らもまた，かつては絵を描いたり，架空の物語を話したりするのが大好きだったことを忘れてしまう。あまりにも多くの場合に，彼らは，創造的であることから身を引くのである。

11 自分に「非創造的」というレッテルを貼る気質は，単に評価されることの恐怖では済まされないところから来ている。学校が学芸に対する財源を削り，一か八かの試験が行き渡るようになるにつれて，創造性それ自体の価値が，従来の数学や理科といった中核科目に比べて下がっていく。そうした科目が強調するのは，明確で単一の正解のある思考法，問題解決法である一方，多くの現実世界の 21 世紀的な難問は，より度量の広い取り組み方を必要としている。善意の教師や親は，若者に従来からある職業に就くよう助言するときに，役割を果たし，創造性にかかわる職業は危険が大きすぎ,「主流から外れるという密やかな知らせを伝える。私たちは 2 人とも，それがどんな感じがするのかを知っている。私たちの進路指導教官は高校を卒業するとき，オハイオ州アクロン市近くに留まって，地元のタイヤ会社に勤めなさいと告げた。先生方は，私たちが，見慣れないものに照準を合わせている「夢想家」だと考えた。私たちが先生方の助言を受け入れていたら，IDEO や d.school は今日，何一つなかっただろう。

12 教育の専門家のケン=ロビンソン卿は，従来の学校教育は創造性を破壊すると力説する。「私たちが今運営している国の教育制度では，私たちにできることのうちで最もいけないことが，間違うことなのです」と，彼は語る。「教育は生まれながらの能力を伸ばし，世の中で成功できるようにするはずの制度です。それなのに，あまりに多くの学生の個々の才能と能力を窒息させ，学ぼうとする意欲を削いでいるのです」

13 教員や親, 企業幹部，ありとあらゆる種類の模範的人物は，周囲にいる人間の中にある創造力への信頼感を支える力も，押さえつける力もどちらとも，もっている。年齢によっては，辛辣なたった一言が，ときには創造的な追求を止めてしまうのに十分だったりする。運良く，私たちの多くは十分に粘り強いので，やり直しがきく。

14 ロビンソン卿は私たちに，危うく埋もれてしまうところだった才能をめぐって記憶に残る話をしてくれた。彼はリバプールの生まれであり，ある日仲間のリバプールっ子，ポール=マッカートニーと話をしているうちにあることに気付いた。どうやら，伝説のシンガーソングライターは，音楽の勉強で特別成績がよいわけではなかったらしい。ポールの高校の音楽教師はポールによい点数をつけもしなかったし，特別な音楽の才能を認めもしなかった。

15 ジョージ=ハリスンも先生は同一人物で，同じように音楽の授業で好意的に注目されることはなかった。「はっきりさせておきましょう」と，ロビンソン卿は驚いてマッカートニーに尋ねた。「この教師は自分のクラスにビートルズが半分いたのに，特別なところに何も気付かなかったわけだね!?」彼らの音楽的才能を養う最善の位置にいた人物から，励ましは何もないまま，マッカートニーとハリスンは,「安全策をとって」，リバプールの伝統製造業と海運業に勤めに行くことになりかねなかったのである。しかし,「安全」な道は，2 人を下降する経済的な渦のど真ん中に放り込むことになっただろう。リバプールの重工業は次の 20 年間に急降下して，2 人の故郷の目もくらむほどの失業率と，最終的に 2 人の通った学校，リバプール・インスティテュート男子高校の閉鎖へとつながったのだった。音楽ファンにとって幸運なことに，マッカートニーと友人のジョン，ジョージ，リンゴはよそで励ましをもらった。そしてもちろん，ビートルズはあらゆる時代を通じて最も成功し，最も愛されたグループの一つとなった。

16 はるか後，名声と財産を獲得し，女王からナイトに叙されたとき，ポール=マッカートニー卿は，自分が危うく失いかけた創造的な機会を他の人が得られるよう手を貸したいというノブレス・オブリージュを感じた。リバプール・インスティテュートが閉校となり，自分の音楽教師も，すべての教職員も失業してしまった後で，マッカートニーは荒れ果てた 19 世紀の校舎をすっかり復興させるのに手を貸した。教育者のマーク=フェザーストーン=ウィッティーとともに，ポールはリバプール・インスティテュート総合芸術大学を創設し，そこには，才能が芽ぶき出した若者が音楽や，演技や舞踏の実技能力を築くのに手を貸す創造的な環境が花開いているのである。

9.3.3　全訳 3 番

〔3〕　自由英作文 [自分が好む働き方について]

以下のトピックに 80〜100 語で答えなさい。語数を数え，与えられた空欄にその数を記しなさい。ピリオドやカンマなどの句読点は語数に数えないこと。

働き方

新型コロナウイルスのパンデミックの影響で，働き方は大きく変わった。大学卒業後に自分の働き方を選べるとしたら，毎日オフィスへ通勤する，自宅でリモートワークする，またはその両方の組み合わせ，どれを選ぶか？それを選んだ理由を説明しなさい。

(壺溪塾)

- commute「通勤する」
- combination「組み合わせ」

9.3.4 全訳 4番

会話文 [気候変動防止のために個人にできること](標準)839 語

気候変動の専門家である教授に，個人にもできる気候変動阻止の方法を聞く。教授は周囲の人々やメディアに声を上げ訴えることが最重要であるとし，節水，食品ロス削減，自動車や飛行機の利用を控えるなどを提言する。 (旺文社)

〔4〕読解 (空欄補充)[地球温暖化に関するインタビュー] (壺溪塾)

ミランダ： 『フリー・トーク』の時間へようこそ。ミランダ・ウィリアムズです。今日のゲストは，気候変動の専門家，カイル・モーガン教授です。モーガン教授，番組へようこそ。

- Welcome to another hour of ～「～の時間へようこそ」番組の初めに使う決まった表現。

カイル： ありがとう。カイルと呼んでください。番組に参加できて嬉しいです。

ミランダ： さて，カイル，気候変動はそこら中で起こっていますよね。海面の上昇や，ますます暑くなる夏や，洪水と干ばつなど。これから抜け出せる手段はあるのですか。それとも，状況はもうどうしようもないところまで来てしまっているのですか。

- droughts「干ばつ」
- rising sea levels「海面の上昇」
- any way out of this「これから抜け出せる手段」

カイル： 私たちは危機的な状況にあるということは確かですが，遅すぎるということではありません。解決方法はありますが，今すぐ行動を起こさないといけません。実を言うと，気候変動と戦うために私たちが個人としてできることがたくさんあるのです。

- a critical point「危機的な状況」
- as it turns out「実のところ，実際には」文脈によって「結局のところ」「蓋を開けてみれば」などいくつかの意味を作る。
- as individuals「個々人として」

ミランダ： ほう。どういうことですか。

カイル：　あなたが影響を及ぼすことのできる唯一最大の方法は，声を上げることです。家族や友人に話してください，そしてソーシャルメディアに対して，みんな懸念の気持ちを声に出して訴えてください。さらにできたら，選出された当局の職員たちに直接メッセージを送ってください，そして，炭素排出を制限し，気候変動の影響を押さえる新しい法律を制定して欲しいということを彼らに知らしめてください。

- make an impact「影響を及ぼす」
- speak out「声を上げる」文脈によって「はっきりと言う」「はっきりと意見を述べる」などの意味にもな る。
- Better yet「もっといいのは」これも，文脈によって「(さらに) できたら」「さらにいいことには」などの意味にもなる。
- you want new laws enacted 「新しい法律を制定して欲しい」これは want 〜 p.p. の構文で，〜の部分が「物」のため，後の動詞部分が過去分詞になっている。会話などでよく使われる構文。
- carbon emissions「炭素排出」

ミランダ：　どれもいい提言ですね。しかし新しい法律を可決させるには長い時間がかかりますよね。そんなに待つ余裕があるんですか。

- pass new laws「新しい法律を可決させる」

カイル：　そうですね，エネルギーの消費を減らすことによって気候変動の影響を押さえるために私たちが日常生活の中でできることがたくさんあるんです。たとえば，普段の水の使い方を考えてみてください。シャワーの時間を短くすることで，あるいは歯を磨いている間，水道の蛇口を止めておくだけで，水の無駄使いを減らすことは比較的簡単にできることです。あなたが使う水をポンプで汲み出したり，熱したり，処理したりすることは多くのエネルギーを必要としているので，水を節約することは炭素汚染を減らすのですよ。もし自分の持ち家に住んでいるなら，節水用の機器を設置することを考えてもいいかもしれません。それらは莫大な電気量を節約することが可能ですし，時間の経過とともに簡単に元が取れますよ。

- energy consumption「エネルギーの消費」 consumption の動詞形は consume。
- tap「水道の蛇口」 tap water は「水道水」という意味で使われている。
- pump「ポンプで汲み出す」
- treat「処理する」 つまり，排水設備・施設を使うこと。
- carbon pollution「炭素汚染」
- water-efficient appliances「節水用の機器」 efficient は「効率のいい」「効率的な」の意味の形容詞で,「水効率がいい」，つまり「節水用」と訳している。
- over time「時間の経過とともに」「時間が経つにつれて」「そのうち」などの意味にもなる。

ミランダ： なるほどですね。要するに，私たちの日常生活における単純な変化がとても大きな効果をもたらすということですね。水の使用を減らすことのほかに，何か助言はありますか。

- What you're saying is that ～「要するに～ということですね」直訳すれば「あなたが言っていることは～ということですね」となる。
- make a difference「大きな効果をもたらす」直訳すれば「違いを作る・生み出す」となることから,「(大きな) 効果がある」の意味で使われる。
- Besides ～「～のほかに」 besides は副詞としての単独用法「その上」「さらに」もある。ここは前置詞としての用法。
- tips「助言」レストランなどで渡すチップの tip と同じ単語で，ここではヒントや助言の意味で使われている。

カイル： 食品廃棄物がもう一つの大きな問題です。ほとんどの人たちが，食品廃棄物はレストランやスーパーで売れ残った食品から出ていると思い込んでいます。しかし実際は，食品廃棄物の半分以上は一般家庭から出ているのです。

- the reality is that ～「実際は～である」「現実は～である」の意味でも使われる。

ミランダ： へぇ～，それは驚きですね。しかし，具体的にはどんな風に食品廃棄物がエネルギー消費と関係しているのですか。

- how exactly「具体的にはどんな風に」

カイル： 農場からあなたの食卓まで食料を持ってくる過程の一つひとつ――栽培，加工，箱詰め，輸送――が，エネルギーを必要としているのです。食品廃棄物を削減することで，多大なエネルギーを節約できるのです。

- processing「加工」
- shipping「輸送」
- cutting down on ～ 「～を削減すること」

ミランダ： あぁ，よく分かりました。それで，自分の家庭で食品廃棄物を減らしたいと思っている人たちに，なにかアドバイスはありますか。

- I get it now.「よく分かりました。」 get it は「分かる」「分かった」など，理解や了解を表す口語的な表現。過去形で☒を省略して Got it. だけの形でもよく用いられる。

カイル：　まず第一歩は，買う食料を食べきることを重視することですかね。つまり，食事のプランを立てて，それからスーパーに行く時は必要な物だけを買うことです。また，お腹が空いているときに行くのを避けるというのもいい考えです。衝動買いを避けるためにですね。そうすれば，おそらく，食糧費にかかるお金を節約することにもなり，同時に環境を救うことにもなるでしょう。

- I'd say「〜ですかね」意見や考えを述べる時に，その陳述を和らげるために使う表現で，日本語で言うと「〜ですね」「〜ですかね」ぐらいにあたる。
- focus on 〜「〜を重視する」ほかに「焦点を合わせる」「心を注ぐ」などの意味があるが，ここでは，買ったものをちゃんと食べることを大事にするという意味で「重視する」と訳している。
- In other words 「つまり」「言い換えれば」「要するに」など，繋ぎのフレーズとして使われる。
- plan「プランを立てる」ここでは，どんな食事にするかまずプランを立てて，それから買い物をするという流れで，他動詞として使われている。
- impulse buying「衝動買い」
- food bill「食糧費」 bill は請求書の意味で，electric bill「電気代」，water bill「水道料金」，gas bill「ガス料金」， doctor bill「医療費」などのように使われる。

ミランダ：　素晴らしいアドバイスですね。食糧費が急騰する状況の中，お金を節約したくない人なんかいませんからね。それでも，ある程度の量の食品廃棄物は避けられないと思いますが。

- With the cost of food soaring「食糧費が急騰する状況のなか」 with を使った付帯状況を表す構文である。よく使われる構文であるのでしっかり理解しておこう。soar は「上昇する」「飛翔する」の意で，ここでは物価が「急騰する」という意味で使われている。
- who doesn't want to save money?「お金を節約したくない人なんかいませんからね。」反語疑問文で，直訳すれば「誰がお金を節約したくないだろうか？」となる。
- unavoidable「避けられない」 avoidable に否定接頭辞 un- がついたもの。

カイル：　ある程度まではその通りです。しかし，食品廃棄物を減らすことを本当に真剣に考えているなら，食品の残飯や，食べきれなかった料理の残り物を集めて，それらを堆肥用ゴミ箱に入れることだってできますよ。それは二酸化炭素排出を減らすし，また土壌の質の改善にもなりますよ。

- food scraps「食品の残飯」 scraps だけで「食品の残り物」「残飯」の意味がある。
- leftovers「料理の残り物」
- compost bin「堆肥用ゴミ箱」 compost は「堆肥」で，bin は「ゴミ箱」。通常大型のゴミ箱で，主に生ごみを入れて堆肥を作る。

ミランダ： それはちょっとばかり努力を要するかもしれませんが，しかし素晴らしいアイデアですね。私たちが日常生活でエネルギー消費を減らすことのできるところは他にもありますか。

- Any other aspects of our daily life where we can reduce energy consumption? 「私たちが日常生活でエネルギー消費を減らすことのできるところは他にもありますか。」直訳すれば「私たちがエネルギー消費を減らすことのできる日常生活の他の面 (other aspects) はありますか。」となるが，日本語として不自然なので，自然な日本語に直して訳している。

カイル： まだ触れていませんが，誰の目にも明らかなものが自動車です。いいことに，環境に優しい車——つまりハイブリッド車や完全電気自動車——が徐々に標準タイプになってきつつあります。あなたが新しい車を買う準備をするような次の機会がきたら，興味のあるモデルの燃料効率をよく調べてください。燃料効率のいい車に少しお金を余分に使っても，長い目で見たら充分に元が取れるということが分かると思いますよ。しかし，もっといいことは，もしあなたが学校や職場にかなり近いところに住んでいたら，徒歩や自転車で行くことを考えてください。自分の用事を，できるだけ車を使わなくていいように計画立てることは，燃料消費を減らすためのもう一つの方法です。

- The most obvious one 「誰の目にも明らかなもの」 obvious は「明らかな」で，ここの The most は最上級というより強調の意味と考えられるため,「誰の目にも明らかな」としている。
- automobiles「自動車」
- fully electric cars「完全電気自動車」ハイブリッドでなく，すべて電気動力になっている車のこと。
- norm「標準タイプ」
- fuel efficiency「燃料効率」
- pay off 「元が取れる」 pay off は「(努力などが) 報われる」「(ローンなどを) 完済する」の意味でよく使われるが「支払った分の元を取る」「採算が取れる」という意味もあるので，ここでは文脈から判断して後者の意味で訳している。
- in the long run「長い目で見ると」
- even better「もっといいことは」 even は比較級 better を強調する副詞として使われている。
- errands「用事」距離的な移動を伴う用事，使い，用件のこと。
- so that you don't have to drive as much 「できるだけ車を使わなくていいように」 長文に頻繁に出てくる構文で「〜するように」「〜するために」，また助動詞 can, could をしばしば伴って「〜できるように」「〜できるために」などの意味になる。ぜひ押さえておくべき構文なので，ここでしっかり覚えよう。

ミランダ： 車と比べて，飛行機の方が実際には最も大きい炭素汚染の原因だと聞いたことがありますが。それは本当ですか？

- compared to cars 「車と比べて」

カイル：　そうです。ですから，できるだけ飛行機を使わないことも，大きな効果をもたらすもう一つの方法です。私たちの多くが，毎年のバケーションに決まって飛行機を使うことが習慣になってしまっていますが，近場でも面白い場所はたくさんあるかもしれませんよ。電車は飛行機ほど悪くはないので，それが選択肢として可能なら，そうしてください。どうしても飛行機を使わないといけないとしたら，それでもできることがあります。搭乗の際の手荷物を減らすことが一つの方法です。より重い手荷物は，より多くの燃料が燃焼されることを意味しますからね。

- have gotten into the habit of ～ 「～することが習慣になってしまっている」
- annual「毎年の」
- not as bad as ～「～ほど悪くはない」
- luggage「手荷物」

ミランダ：　カイル，そろそろ時間がなくなりましたが，本当に有益なお話でした。皆さんの日常生活におけるエネルギー使用の削減に関するカイルからの更なるアドバイスについては，番組のウェブサイトをチェックしてください。

- We're about out of time.「そろそろ時間がなくなりました。」テレビやラジオの番組で使う決まったフレーズ。about は「ほとんど (almost, nearly)」の意味でよく使われる。It's about time for Christmas shopping. (そろそろクリスマスの買い物をする時期だね)

全訳 (教学社)

《気候変動を抑止するのにできること》

ミランダ：『フリー・トーク』の時間にまた，ようこそ。ミランダ=ウィリアムズです。そして本日のゲストは，気候変動の専門家，カイル=モーガン教授です。モーガン先生，ようこそいらっしゃいました。

カイル：どうも。でも，カイルで結構ですよ。お招きを嬉しく思います。

ミランダ：さて，カイル，気候変動は至るところで起きていますよね?海面上昇，暑くなった夏，洪水，干ばつ。なんとかなりませんか?それとも事態は度を超してしまったのでしょうか?

カイル：臨界に来ているのは確かですが，手遅れではありません。解決策はありますが，今行動しなければなりません。また，結論を言えば，気候変動と戦うのに個人としてできることはたくさんあります。

ミランダ：ええ，どういうことでしょうか?

カイル：影響を与えることができる唯一最大の方法は，声を上げることです。家族，友人と語り，SNS で心配を発信することです。もっといいのは，政治家に直接声明を送り，炭素排出を制限し，気候変動の影響を鈍化させる新法を制定したいと知らせることです。

ミランダ：いいご提案ですけれど，新法を成立させるには時間がかかるんじゃありませんか？ほんとに待てますでしょうか？

カイル：まあ，日常生活でできることはたくさんありますよ。エネルギー消費を抑えることで気候変動の影響を限定すればいいわけですから。たとえば，日々の水の利用を考えてみましょう。水の無駄を省くのは比較的簡単です。シャワーの時間を短縮したり，歯を磨いているときにただ水を出しっ放しにしたりしなければいいんです。生活用水を汲んだり，熱したり，処理したりするには，たくさんのエネルギーを要します。だから，水を節約すると炭素汚染も減ります。もしも，持ち家に住んでいるのでしたら，水効率のよい機器を設置するのを考慮することもできます。そういう機器は膨大な量の電気を節約でき，時間がたつうちに簡単に元が取れるのです。

ミランダ：なるほど。日常の暮らしの中で簡単な変化があれば，実際それが物を言うというお話ですね。水の使用を減らすことに加えて，何か他にコツがあるでしょうか？

カイル：もう一つ，大きな問題がフードロスです。大半の人々は，フードロスの大半はレストランやスーパーの売れ残りから来ると考えています。でも，実際は，フードロスの過半は，家庭から出ているのです。

ミランダ：はぁ，驚きました。でも，一体どのようにフードロスとエネルギー消費は結びついているのですか？

カイル：食料を農場から食卓まで運んでくる過程のあらゆる段階，つまり栽培，加工，包装，輸送で，エネルギーが必要になります。フードロスを減らすことによって，たくさんのエネルギーを節約できます。

ミランダ：ほお，よくわかりました。では，家庭でフードロスを減らしたい人々にどんなアドバイスがありますか？

カイル：第一歩は，買った食品を実際に食べることに注目することです。別の言い方をすれば，献立を立て，スーパーに行ったら，必要な分だけを買うことです。お腹がすいているときには，衝動買いしちゃうでしょ，だからスーパーには空腹で行かないっていうのも，いい考えですよ。こうすれば，食費を減らせるし，同時に環境にもよいわけです。

ミランダ：素晴らしいアドバイスです。食品の価格が高騰していますから，お金を節約したくない人なんて誰かいるかしら？だけど，一定のフードロスって，やむを得ないのではとも思います。

カイル：そうね，ある程度はね。でも，本当にフードロスを減らすのに本気なのだったら，食べられない食品くずや食べ残しを集めて，堆肥ボックスに入れることもできます。これで炭素放出は減少し，土質も改善されます。

ミランダ：それって，少しだけ労力がかかるかもしれませんね。でも，立派な考えです。エネルギー消費を減らせる日常の場面って，何か他に？

カイル：これまで言及しなかったうちで一番明らかなのは，自動車ですね。幸い，環境に優しい車って，ハイブリッド車や完全電気自動車のことですが，徐々に一般的になってきています。次回，新車を買うことになったら，これにしようかなという車種の燃費を調べましょう。燃費のよいほうにちょっとだけ余分に支払うことになっても，長い目で見れば，元が取れますよ。でも，もっといいのは，歩いたり，自転車に乗ったりを考えてみてほしい。学校や職場に近ければの話ですけどね。用件を済ます段取りをして，それほど車に乗らずに済ますのも，燃料消費を減らすもう一つの手段ですね。

ミランダ：車に比べて，飛行機が実は炭素汚染の最大原因だと聞いたのですが，それって本当ですか？

カイル：はい。だから，あまり飛行機を使わないことが，もう一つの効き目のある方法ですね。私たちの多くは，毎年お休みになるといつでも飛行機に乗るのが恒例になってしまいましたが，家のもっと近くに楽しいところはたくさんあるんじゃないでしょうか。列車は，飛行機ほど悪者じゃありませんから，それが可能なら，そうしましょう。飛行機を使わざるを得ないとしても，できることはまだあります。もっていく荷物を減らすのが一つです。荷物が重くなると，使う燃料も増えますから。

ミランダ：そろそろ，お時間が来たようです，カイル。でも，今回はとても有意義なお話でした。ネットのサイトもご覧いただけると，先生からのアドバイスがもっとありますので，毎日の暮らしのエネルギー消費が減らせますよ。

9.4 研究

研究 1 番

研 1 問 解

- The connection between death and aging is so strong that …
  「死と老化の結びつきはきわめて強いので…」

  connection between A and B は「A と B の間の結びつき，結合」の意。 aging は「老化，加齢」の意で，動詞 age の名詞形である。So strong that … は，いわゆる so that 構文といわれる形式。that 以下は，so の具体的な内容を表し，(a) それほど=so 強いので，あれだ=that(SV だ) (これを,「結果」という) あるいは，(b) あれほど=that であるほど，それほど=so に強い (これを「程度」という) という意味になる。通常は (a) とすると，英語の順で訳せるので楽である。

  the inevitability of the former governed our way of defining the latter.
  「前者が必然であることによって，後者の定義の仕方が定まってしまった」

  inevitability は「必然性，不可避，不可抗力」といった意味。in + evito + able + ity という語形成である。ラテン語 evito は avoid の意味。the former は「前者」，ここでは death のこと。the latter は「後者」，ここでは aging のこと。文字通り訳すと,「前者の必然性が後者を定義する方法を統御した」となるが，これでは意味がわかりにくいので,「前者が必然であるがゆえに，…の仕方が決まってしまった」などとするとよい。

  (教学社)

◊ 下線部 (1) 全体を見て so 〜 that …「とても〜であるので…である」の形に気づいただろうか。では，文を strong までの前半部分と，その後の後半部分の 2 つに分けて解説する。

前半 (1) connection「関係 (性)，関連 (性)，つながり」などの訳が考えられる。

(2) aging「加齢，老化」などの訳が考えれるが，ここではどちらだろうか。実はこの訳語の決定は本文を読み進めて行かないと判断できない。まず両者の日本語での意味の違いを確認しておこう。加齢は年齢を重ねることで，生まれた瞬間から始まり，誰にでも同じスピードで起こる。一方老化は生体機能が低下することで，成長期が終わった後に始まり，生活習慣や環境によって差が生じる。そこで第 6 段落まで読み進めて行くと，生体機能の低下 (deterioration) という表現に気づく。正解は「老化」である。

以上から前半部分の訳は「死と老化の関係はあまりにも強力なので」のようになる。

後半 (1) the inevitability of the former まず，the former が何を表しているかを理解する。それは death である (the latter 後者は aging である)。この部分を直訳すれば「前者の不可避性」となるがこれでは分かりにくい。「前者が何かを避けることができない」のか「前者を避けることができないのか」が曖昧だからである。前者が「死」を表すことを踏まえれば，前者を「避けることができないこと」「前者の避けられなさ」のような訳が文脈に合うことが分かる。

(2) governed 一般的な訳としては「支配する」だが，意味を汲んで「強く影響する」などでも文脈が通る。

(3) our way of defining the latter 直訳すれば「私たちの後者の定義の方法・仕方」となる。また the latter は aging を表している。

以上から後半部分の訳は「私たちの後者の定義の仕方に強い影響を与えた」「私たちが後者をいかに定義するかを支配した」などのようになる。そこで全体をまとめると次のようになる。

★ 死と老化の関係はあまりにも強力なので，前者 (死) を避けられないということが，私たちが後者 (老化) をいかに定義するかを支配した。

★ 死と老化の関連性は非常に強く，前者の避けられなさが，私たちの後者の定義の仕方に影響を与えた。　(壺溪塾)

研 2 問 解

- 下線部 (2) の理由は，直後の文 (Over the past …) に述べられて いる。これをそのまま訳すと，50 字を優に超えてしまうので，believe not only that 〜 but that … を中心にコンパクトにまとめる。imperative は「避けられない，必須の，緊急の」の意。ちなみに，imperative sentence は,「命令文」の意。 (教学社)

◊ 下線部 (2) の理由をまとめる問題である。まず下線部 (2) の意味は「もはや『年をとる』ことで死ぬ人はいない」という意味である。つまり「老化が死因とされなくなった」という意味である。このことを頭に置いて本文を読み進めると，① there is always a more immediate cause of death than aging (老化よりもっと直接的な死因が常にある) や ② it is imperative to identify that cause(その原因を特定することが不可欠である) の 2 つの内容が not only 〜 but (also) …で結ばれていることに気づく。更にこの段落の最終文では一般の人々を表す we を主語にして，③ 近年は死因を特定することにかなり神経質になってしまっていることが述べられている。以上のことから制限字数 50 字内で ①〜③ の内容を盛り込んでまとめると次のようになる。

★ 老化よりも直接の死因となるものが常に存在し，それを特定しなければならないと信じるようになったから。(49 字) (壺溪塾)

研 3 問 解

- This が指すのは，直前の文の the more often … fighting it だから，それを訳せばいいわけだが，そのまま訳すと 35 字を優に超えてしまう。そこで，前半の内容を「より多くの死を招く原因」，後半の内容を「戦いにより多く社会の注意が向くこと」などと圧縮する。 (教学社)

◊ 下線部 (3) の内容をまとめる問題である。まず下線部 (3) を含む文の大意をつかむ。下線部 (3) の意味は「これが心臓病などが研究の焦点となっている理由であり，その一方老化は全ての病気の最大の原因であるにもかかわらず焦点となっていない」である。人々の目が病気に向かい，老化に向かわなくなった理由は何か，を頭に置いて下線部 (3) の前の部分を読み解くと，直前の文に含まれる attention に気づく。つまり the more often fighting it までの内容を制限字数内でまとめればよいのである。そこで解答は次のようになる。

★ 記載される死因の頻度が高いほど，社会はそれと戦うことに注目すること。(34 字)

★ 死亡証明書に死因として記載される頻度が高いものほど社会が注目すること。(35 字)

(壺溪塾)

研 4 問 解

- 「崖から落ちる」は「死ぬ」の隠喩。「崖まで来る」は,「死に接近する」ことの隠喩。よって，死の直接の原因 (病気) と根本的な原因 (老化) の両方を知ることが重要だというのが筆者の伝えたいことである。 (教学社)

◊ 下線部 (4) の比喩を用いて著者が伝えたいことを説明する問題である。問題文の「筆者が伝えたいこと」の定義が悩ましいところであるが，まず下線部 (4) の大意をつかむことから始める。下線部 (4) の大意は「人が崖から落ちた理由 (原因) を知ることは重要であるが，その人を崖まで連れて来た理由 (原因) を知ることも重要である」である。「崖から落ちた」(fell from a cliff) は「死の直接の原因」の比喩であり，一方「崖まで連れて来た」(brought that person to the cliff) は「なぜ死に至る状況になったのか」「死の根底にある原因」の比喩である。筆者は第 5 段落の前半部分で「年齢は生命の終わりにおいて根底的な要因と見なされることがあるが，そのことを認めようとしない風潮が社会にある」ことを指摘し,「人が純粋に老化で死ぬことは大きな間違い (nuts) だ」という Medical Daily の掲載文を引用し, But this misses the point. (これは問題の本質を見逃している) と述べる。さらに続けて「老化を病気から分離することで人が死に至る過程の真実が分からなくなる」と訴える。つまり,「老化は死の根底にある原因である」と筆者は伝えているのである。解答のまとめ方として，下線部 (4) の直前 (Separating aging ～) からの流れに沿ってまとめると，下の ①(48 字) や ②(48 字) のようになる。またこの 2 つをまとめた ③(50 字) のような解答も可能である。更に，下線部 (4) の内容だけを基にまとめると，④(49 字) のようになる。

① 老化と病気を切り離すと，真の死因に辿り着くのが難しくなるので，老化の原因を知ることが重要である。

② 老化は死の根本的な原因であり，老化を病気から分けてしまうと人が死ぬ過程が曖昧になってしまう。

③ 老化を病気から切り離さず，死に至る病気の根底にある要因としての老化の役割も理解することが重要である。

④ 死の直接の原因を知ることは重要であるが，その根底にある原因を知ることも同様に重要であるということ。 (壺溪塾)

研 5 問 解

- 当該下線部の直前部分には，適切な「単語」がないので，さらに遡って前段を見ると，第 2 文 (He wrote, “It ⋯) に, two ⋯ causes として，2 つの単語が，the one, the other の後にあげられている。それらを引用すればよい。 (教学社)

◊ 下線部 (5)「これらの 2 つ」が示す単語を抜き出す問題である。these two という表現から第 7 段落の第 1，2 文それぞれの書き出し The first part of the law says ～ と The second part says ～ に注目できただろうか。両文とも第 6 段落で紹介された “Law of Human Mortality” に言及している。すると第 6 段落の第 2 文の two generally co-existing causes(2 つの一般的に共存する原因) が目に入る。それに続けて the one, chance, ～ 更に the other, a deterioration ～と展開していく。設問は「単語」を抜き出すことを求めているので，解答として chance と deterioration を解答欄に記入する。 (壺溪塾)

研 6 問 解

- 「その上限」が指すのは，直前の記述 very little room ⋯ of 100 なので，その内容を含めてわかりやすく訳せば解答になる。hold true は「当てはまる，本当のままである」の意。 (教学社)

◊ 下線部 (6) の内容を説明する問題である。まず下線部 (6) を直訳で考えてみよう。それは【語句・構文】でも述べているが,「その天井は一般的に19世紀以来ずっと有効である」である。下線部 (6) に使われている時制 (現在完了形) に注目して内容をとらえ，この 200 年近くの間，ずっと有効であるもの (変わらずにいるもの)，つまり “That ceiling” が何なのかを意識しながら，後続の文を見てみると,「平均寿命が 20 年増加しているにもかかわらず」や「100 歳まで生きる確率は今日でもわずか 3% である」「115 歳，130 歳まで生きる確率となると数学的に不可能な数値となる」などの表現に気づく。つまり，この 200 年間変わらずにいるもの “That ceiling” とは,「人間の寿命の限界のようなもの」なのである。そこで下線部 (6) の直前の文を見てみると「100 歳を越える生存者にはほとんど余地がなかった」という表現がある。つまり，100 歳が人間の寿命の限界の 1 つの例として挙げられているのである。以上のことをふまえてまとめるとよい。次のようになる。

★ 100 歳という寿命の上限のようなものがこれまでずっと存在してきた。

★ 人が生きていく上で 100 歳という壁がこれまでずっと存在してきた。 (壺溪塾)

研究 2 番

研 1　問　解

- 「下線部 (1) に意味が最も近いのは，次のうちどれか」

  daring は「大胆な，向こう見ずの」の意。選択肢はそれぞれ (A)「冒険好きな」，(B)「汚れのない」，(C)「利己的な」，(D)「臆病な」という意味だから，正解は (A) に決まる。(教学社)

◊ 次のうち，下線部 (1) に意味が最も近いものはどれか?

(A) 冒険的な　(B) 無邪気な　(C) 利己的な　(D) 臆病な

第 1 パラグラフ最終文の内容から判断する。explore, try new things などから (A) が正解だと分かる。(壺溪塾)

研 2　問　解

- 「下の語を下線部 (2) に合うように，正しい順序に並べなさい。すべての単語を使うこと」 選択肢を見ると，当該下線部は「元通りにするのは，(バラバラにするのと) 同じほどは，面白くない (とわかった)」という意味になるとつかめる。よって putting it back together 「元通りに組み立てること」，not as much fun as … 「同じだけ面白くはない」というまとまりになるとわかる。後は時制を調整すれば，〔解答〕に示した英文が得られる。(教学社)

◊ 次の単語を正しい順序に並べて，下線部 (2) に収めなさい。全ての単語を使用しなければならない。まず前後の流れを把握する。下線部 (2) の前の部分から，ピアノを分解 (disassemble) したときのことを述べているのが分かる。下線部 (2) の後の部分には，分解されたピアノは現在，バラバラになったままで寝室の壁に掛けられていることが書かれている。つまり，分解したものの元に戻すことができなかった，というニュアンスがつかめる。ここで与えられた単語を眺めてみる。 I as as back be fun it much putting together wouldn't) taking it apart as が 2 つあることから as〜as の構文を連想する。では，何と何を比べているのか。taking it apart が「分解すること」という意味であるから，「元に戻すこと」であることが類推できる。putting it back together のまとまりができる。動詞の部分は wouldn't be でよい。あとは as 〜 as の部分であるが残っている単語は fun と much である。fun は名詞であるから much fun となる。以上から答えは次のようになる。

putting it back together wouldn't be as much fun as taking it apart　(壺溪塾)

研 3 問 解

- 「筆者の家庭のピアノに何が起きたか」下線部 (2) を含む段より,「分解したが，元通りにはならず，弦は地下の部屋にあり，ハンマーは壁に飾ってある」とわかる。選択肢はそれぞれ (A)「別の楽器に変身した」 (B)「部品の一部が壁の装飾品になった」 (C)「バラバラにして，部品で美術品を作った」 (D)「独力で修理しようとしたが失敗した」の意だから，正解は (B) に決まる。 (教学社)

◊ 作家の家族のピアノはどうなったか。

(A) 別の楽器に変形された。

(B) その一部が壁の装飾品になった。

(C) それを分解してその部品から芸術作品を作った。

(D) 彼らは自分たちで修理しようとしたが，最終的には失敗した。

第 3 段落第 4，5 文から判断する。分解されたピアノは現在，弦の部分は地下室の壁に掛けられており，ハンマーの部分はスタジオの壁に取り付けられている。したがって，(B) が正解である。 (壺溪塾)

研 4 問 解

- 「ブライアンが自分の創造力に信頼を失ったのは，…からだ」 ブライアンに関する記述は第 7 段 (One day, David …) にある。女子の酷評によって，自信をなくしたと記述されている。選択肢はそれぞれ (A)「美術の授業で学習する機会がなかった」 (B)「友人のほうが，彫塑がはるかに上手だった」 (C)「級友の一人が粘土の動物に手厳しいことを言った」 (D)「美術の先生が彼に悪い点をつけた」の意だから，正解は (C) に決まる。 (教学社)

◊ ブライアンはなぜ自分の創造性への信頼を失ったのか。

(A) 美術の授業で学ぶ機会がなかったから。

(B) 彼の友達の方が彫刻を作るのがはるかに上手だったから。

(C) 彼のクラスメイトの一人が彼の粘土の動物を批判したから。

(D) 美術の先生が彼に悪い評価をつけたから。

第 7 段落第 4〜8 文を読んで判断する。クラスメイトの一人が「馬に全然見えないよ」などの厳しい批判をしたのである。それ以降ブライアンは創造的なプロジェクトに取り組むことはなくなった，と書いてある。したがって正解は (C) である。 (壺溪塾)

研 5 問 解

- 「筆者は創造性への自信喪失は…と示唆している」

  「自信喪失」に関しては，下線部 (3) のある段の直前の段 (When a child …) に記述されている。選択肢はそれぞれ (A)「たいてい，同僚からの繰り返し起きる否定的なフィードバックの結果として生じる」 (B)「よく，数学や理科のような中核科目の能力の貧困に伴って起きる」 (C)「よく，自分を創造性に欠けると分類するように導く」 (D)「高校を出た後，学生が就職したときに起こりがちである」 という意味。第 10 段第 2〜最終文 (People start to …) から，正解は (C) だとわかる。 (教学社)

◊ 作者たちは，創造性への自信喪失についてどのようなことを示唆しているか。

(A) 一般的には仲間からの繰り返される否定的な意見の結果として起こる。

(B) 数学や科学などの主要科目のスキルが不十分であることと併発することが多い。

(C) 人々が自らを創造性に欠けると分類するようになることが多い。

(D) 学生が職場に入る高校卒業後に起こりやすい傾向がある。

第 10 段落第 1 文は「子どもが自分の創造性に自信を失うと…」で始まる。そこで読み進めて行くと,「世界中の人々を創造的な人とそうでない人に分け，それを固定観念として持つようになる」と書かれている。したがって正解は (C) である。 (壺溪塾)

研 6 問 解

- 「下線部 (3) に意味が最も近いのは，次のうちどれか」

  well-meaning は「善意の」という意味。選択肢はそれぞれ (A)「深い共感を抱いている教師と親」(B)「善意の教師と親」(C)「高学歴の教師と親」(D)「心の広い姿勢の教師と親」という意味だから，正解は (B) に決まる。 (教学社)

◊ 次のうち，下線部 (3) に意味が最も近いものはどれか？

(A) 深い同情を抱く教師や親

(B) 良い意図を持つ教師や親

(C) 高い教育水準を持つ教師や親

(D) 開かれた考え方を持つ教師や親

第 11 段落の後半部分を読むと，教師や親たちはリスクの低い安定した職業を子どもには勧めるものだ，しかしそれが時には子どもの創造性を伸ばす機会を奪うことにもつながる，といった内容が読み取れる。かと言って，教師や親たちはその子にとってよかれ，と思って助言しているのであって，意図的に子どもの創造性の芽を摘んでいるわけではない。以上をふまえて判断すると (B) が正解となる。 (壺溪塾)

研 7 問 解

- 「本文に関して正しいものを 2 つ選びなさい」

(A) 「ロビンソン卿によると,『私たちにできることのうちで最もいけないことが，間違うことなのである』なぜなら，それは生まれついての問題解決能力を使っていないからである」第 12 段第 2 文 (“We’re now running …) 以降に述べられているロビンソン卿の主張とは，全く異なるので不一致。

(B) 「マッカートニー自身は学生時代に励ましを一度も受けなかったけれど，後に自分の出身地に芸術を振興するため学校を設立した」最終段最終文 (Together with educator …) に記述されているポールの行いに一致する。

(C) 「『創造性の傷跡』は概ね，大人になって，具体的な事件が起きて，人々が自分には芸術的な才能が欠けていると自覚したときに現れる」第 9 段 (Author and researcher Brené …) に「傷跡」についての記述がある。その前の段の内容から考えて，傷を負うのは，幼少期なので不一致。

(D) 「教育制度は，学生が自分の創造性を使って，分野横断的な問題を解決することができるように変わりつつある」第 12 段 (Education expert Sir …) の内容が問われているが，こうした記述は本文にないので，不一致。

(E) 「ポール=マッカートニーとジョージ=ハリスンを教えた音楽教師は，2 人に伝統産業に就職するように勧めた」 最後から 2 つ目の段 (George Harrison had …) が参照箇所だが，就職していた可能性もあったという内容である。音楽教師が勧めたという記述もない。よって，不一致。

(F) 「幼い子どもの生まれついての創造性は，ときに失敗してもよいというふうになっていない限り，伸ばすことはできない」第 5 段第 2 文 (We just knew …) の記述に一致する。 (教学社)

◊ 下記の文章についてあてはまるものを 2 つ選びなさい。

(A) ロビンソンによれば,「間違いは人間が成し得る最悪のこと」であるが，その理由を彼は，問題を解決するために生まれながらに備わっている能力を使っていないからだとしている。

(B) マッカートニー自体は学生時代には励ましを受けなかったが，後に故郷で芸術を促進するための学校を設立した。

(C) 「創造性の傷跡」は一般的に，特定の出来事によって人々が自分には芸術の才能がないと気づく成熟期に現れる。

(D) 教育システムは，学生が主題を横断して問題を解決するために創造力を活用できるように変わっている。

(E) ポール・マッカートニーとジョージ・ハリソンを教えた音楽教師は，彼らに伝統的な産業で働くことを勧めた。

(F) 若い子供たちの生まれながらの創造性は，失敗することが時には許される場合を除いて，発達しない。

選択肢を 1 つずつ検証してみる。

(A) は後半部分 (because 以下) が本文と矛盾する。ロビンソンは第 12 段落で，その理由を現在の教育制度の欠陥として述べている。

(B) 第 14 段落第 4 文および第 16 段落第 3 文の内容と一致する。

(C) “creativity scar” という表現が登場するのは第 9 段落である。これと同じ意味をもつ語句が第 8 段落第 1 文に something like that という形で使われている。第 7 段落で紹介されている創造性が傷つけられたブライアンの話を受けた表現である。第 8 段落第 1 文の末尾には in childhood とある。したがって本文と矛盾する。

(D) 教育制度について書かれているのは第 12 段落である。最終文には「学生の才能や能力を抑えつけ，学ぶ意欲を奪っている」とある。したがって本文と矛盾する。

(E) 本文に述べられていない。

(F) 第 12 段落全体の内容から判断する。要約すると次ようになる。「間違いを最悪のことであると見なす伝統的学校教育が創造性を破壊している。あまりにも多くの学生の才能や能力を抑えつけ，学ぶ意欲を殺している。」つまり，間違いを認める教育の中でこそ創造性は育まれる，とロビンソン卿は訴えているのである。したがって本文の内容と一致する。

以上から正解は (B) と (F) となる。　　(壺溪塾)

研究 3 番

問 解

- commuting to an office「出社する」か，working remotely「リモートで働く」か，あるいはその 2 つの組み合わせのどれが好みかを聞かれている。〔解答例〕は，出社とリモートの併用を選ぶ立場で書いている。「満員電車」a packed train がいやだが，リモートにはない「対面でのコミュニケーション」 face-to-face communication のために週 1 回は出社するという内容である。「週 1 回」once a week 「ラッシュを避ける」avoid the rush hour (教学社)

◊ **[壺溪塾 1 の語句・構文]**

- commute「通勤する」
- immediately「すぐに，即座に」

[壺溪塾 1 の日本語訳]

私は毎日通勤することを好むと思う。キャリアの最初からリモートで働くと，仕事をする生活を難しく感じるかもしれない。何か問題があったり，何かについて困惑した場合，メールを送ったり誰かに電話をかけて返事を待たなければならない。しかし，オフィスでは，すぐに答えを得ることができる。また，大学を卒業した後，おそらく一人暮らしになるだろう。一日中誰もいない家にいると寂しく感じるかもしれないけど，職場では友達を作ることができる。

[壺溪塾 1 の文章構成について]

毎日オフィスに通うことを好むことは，解答の冒頭で明確に述べられている。これにより，採点者は問題に対するスタンスを容易に理解することができる。次に，この文章を支持する 2 つの理由を述べている。1 つ目は，助けや支援を簡単に得られること，2 つ目は，友人を作ることができることである。このようにして，質問に明確に答え，その理由を述べるなど，全体として論理的に構成されている。

[壺溪塾 2 の語句・構文]

- prefer to 〜 「〜ことを好む」
- well-respected「大変評判の高い」
- be located in 〜 「〜に位置している」
- rural areas「地方」
- troublesome「面倒な〜」
- the best of both worlds 「両方の最もよいところ」

[壺溪塾 2 の日本語訳]

私は自宅で働くことを好む。私は日本の多くの大手で大変評判の高い企業の一つで働きたいと考えているが，残念ながらそれらは多くの場合，大都市に位置している。私は地方に住むことを好む人間だから，大都市での生活は私にとってきっと面倒なことになるだろう。しかし，自宅で働くことで，私は日本の有名企業で働く利点を得ながら，自分が望む地域に住むこともできる。つまり，両方の最もよいところを得ることができる。

[壺溪塾 2 の文章構成について]

解答例 (1) と同様に，自宅で働くことを好むことが，解答の冒頭で明確に述べられている。解答例 (1) と違う点は，この文章を支持するための理由が一つだけであることである。しかし，その一つの理由に関して詳しく説明が書いているために，全体として説得力のある文章になっている。問題文の内容 (取り上げる理由の数や指定語数など) を考慮しながら，理由をどの程度掘り下げて書くのか判断することも必要である。

研究 4 番

(1) 問 解

- 空所を含む文は「事態は ( ) 過ぎてしまったのでしょうか」という意味。「行き過ぎ」とすれば文意が通るから，gone と補う。 (教学社)

◊ has the situation ( ) too far? この構文から考えるに，完了形であろうことが推測され，動詞の過去分詞が入だろうということが分かる。そして，括弧の後の too far「遠く過ぎる」との関係を考え合わせると，動詞群の中にある go がよい。The situation goes too far で「状況が手の届かないところまで行く・なる」という表現が作れる。そこで過去分詞の形 gone にする。その結果，has the situation gone too far? となり，前後の意味関係ともうまくマッチする。 (壺溪塾)

(2) 問 解

- 空所を含む文は「気候変動と ( ) するのに個人としてできることはたくさんある」という意味。「戦う」とすれば文意が通るから，combat と補う。 (教学社)

◊ we can do as individuals to ( ) climate change. この節の内容だと，to ( ) climate change は「〜するために」の意味の不定詞まとまりと考えられる。するとそこには動詞の原形が入ることが分かる。意味的に，私たちが個人として climate change を「〜することができる」，と考えた場合，その流れに合う動詞がないか動詞群を見ると，combat(〜と戦う) があり，ここの文脈に合うことが分かる。 (壺溪塾)

(3) 問 解

- 空所を含む文は「SNS で心配を ( ) しよう」という意味。「発信」とすれば文意が通るから，voice「声を上げる，発声する」と補う。 (教学社)

◊ Talk to family and friends, and ( ) our concerns on social media. ここは，直前の Talk to 〜, and ... という流れと，括弧の直後に名詞句があり，その後は on social media という前置詞句があるだけなので，その名詞句は括弧の動詞の目的語と考えられ，動詞群の中に「言う，伝える，発表する」といった意味に合う語がないか探すと，voice に気づく。voice には動詞として「声に出して訴える」という意味があり，文法的にも意味的にも当てはまることが分かる。 (壺溪塾)

(4) 問 解

- 空所を含む文は「選挙で選ばれた (　　) に直接声明を送りましょう」という意味。「政治家」とすれば文意が通るから，officials 「議員，役人」と補う。elected officials や an elected official「選挙で選ばれた議員で「政治家」を表す。 (教学社)

◊ send messages directly to your elected (　　), and let them know... your elected が修飾する語で，しかも選出された(　　) で，さらに let them know と続くので，括弧に入る語は人を表す複数名詞だろうということが推測される。直前の修飾語 elected 「選出された」との相性を考えながら名詞群で人を表す複数名詞を探すと officials しかなく，意味的にもうまく合うことが分かる。 (壺溪塾)

(5) 問 解

- 空所を含む文は「ほんとに (　　) だけの余裕があるのでしょうか」という意味。「待つ」とすれば文意が通るから，wait と補う。 (教学社)

◊ Can we really afford to (　　)? afford to の後なので，動詞の原形が入るだろうと推測される。文脈的には，前の方で，新しい法律を成立させるのは時間がかかるでしょうという文が来ているので，そんな余裕があるのかという流れになる。その流れに意味的に合う語が動詞群の中にあるか探すと，wait があり,「待つ余裕があるのか」という意味になり，文脈にうまく合うことが分かる。 (壺溪塾)

(6) 問 解

- 空所を含む文は「歯を磨いているときにただ水栓を (　　) ことによって」という意味。「閉める」とすれば文意が通るから，shutting と補う。by の後で，taking と並列されているので動名詞。 (教学社)

◊ It's relatively easy to reduce water waste by taking shorter showers, or simply (　　) off the tap while brushing your mouth. ここは，off の前に来る語ということで動詞であることがまず考えられる。そして，文脈的には，水の無駄遣いをなくする方法としてまず by taking shorter showers (短時間のシャワーを使用することによって) があり，その次に「あるいは〜」と来ているので，水を節約するもう一つの例が挙げられていることが分かり，〜 off the tap while brushing your mouth は意味的に，歯を磨いているあいだ水道の蛇口を閉めることであろうことが推測され，動詞群の中の語を見ると shut があり, shut off the tap (蛇口を止める) で意味が成立する。さらに， by taking shorter showers と並列されていることを考え，shut を動名詞の shutting に変えることを忘れないこと。 (壺溪塾)

(7) 問 解

- 空所を含む文は「水効率のよい機器を ( ) するのを考慮することもできる」という意味。「設置する」とすれば文意が通るから，installing と補える。consider の後は不定詞ではなく動名詞。 (教学社)

◊ you could consider ( ) water-efficient appliances. ここは，consider の後で，しかも括弧の後が名詞まとまりになっていることから，consider がよく取る “consider 〜ing” の構文を考える。直後に water-efficient appliances (節水機器) が続いているので，それを目的語にするのに適当な語を動詞群の中から探すと install があり，うまく意味が成立する。解答欄に記入する際には動名詞の installing にすることを忘れないこと。 (壺溪塾)

(8) 問 解

- 空所を含む文は「時間がたつうちに簡単に ( ) する」という意味。「元が取れる」とすれば文意が通るから，pay (for themselves) と補う。pay for itself「割に合う，元が取れる」 (教学社)

◊ These(=節水用の機器) can save enormous amounts of electricity, and easily ( ) for themselves over time. 前半の節との流れから，また括弧の直前に副詞 easily があることから，この括弧の部分には They can に続く二つ目の動詞が入るだろうということが分かる。意味的に，These(=節水用の機器) は莫大な電気量を節約することができ，そして時間の経過とともに (over time) 何かをすることができるということになるので，動詞群の中で,「電気量の節約時間の経過とともに〜できる」にうまく当てはまる動詞の推測はなかなか難しいが，動詞群を見るとその中に pay という動詞があり，節水用の機器を接しするのは費用がかかるが，時間の経過とともにその費用を払い戻してくれるという流れで捉えることができる。熟語的に pay for themselves で，それら自身に支払う，採算が取れる，元が取れるという意味があり，この熟語を知っている人はすぐに答えが見つかっただろう。 (壺溪塾)

(9) 問 解

- 空所を含む文は「フードロスの ( ) はレストランやスーパーの売れ残りから来る」という意味。「大半」とすれば文意が通るから，majority と補う。 (教学社)

◊ Most people assume that the ( ) of food waste comes from unsold food in restaurants or supermarkets. まず，the ( ) of food waste なので，ここには名詞が入ることはすぐに分かる。そして，意味の流れから，前半の文を受けて，後半の文が But the reality is 〜 と始まっていることに注目すること。つまり,「〜だと思われているが，実は半分以上が〜」という関係。しかも，下線部分が同じ構文で対応しているので，後半の「半分以上」に対応するような語を名詞群の中で探すと majority があり, the majority of 〜という定型的なフレーズになり，意味的にも二つの下線部の対応がうまくいく。 (壺溪塾)

(10) 問 解

- 空所を含む文は「フードロスの過半は，(　　) から出ている」という意味。「家庭」とすれば文意が通るから，households と補う。(教学社)

◊ But the reality is that over half of food waste comes from (　　). まず，from (　　) となっていることからそこに入るのは名詞であることが分かる。comes from unsold food in restaurants or supermarkets となっていることから，食品廃棄物のもう一つの出どころとして考えられる語が名詞群の中にないか探すと，households (一般家庭) があり，お店からの食品廃棄物と，一般家庭からの食品廃棄物が対比されることになり，文脈がうまく成立する。(壺溪塾)

(11) 問 解

- 空所を含む文は「食料を (　　) から食卓まで運んでくる過程」という意味。「農場」とすれば文意が通るから，farm と補う。(教学社)

◊ Every step of the process of getting food from the (　　) to your dining table... requires energy. まず，from the (　　) なので，括弧に入る語は名詞であることがすぐに分かる。意味の流れとしては，食品廃棄物が具体的にどんな風にエネルギー消費と関わっているのかというミランダの質問に対してカイルが答えている部分で, the process of getting food (食料を手に入れる過程)，すなわち流通過程がエネルギーを必要としているという説明になっている。そこで，入手過程ということで from the (　　) to your dining table のフレーズを考えると，生産地から食卓までという内容の from 〜 to〜になることが推測され，名詞群の中で，生産地に相当するような語がないか探すと farm があり，農場から食卓までの食品の流通過程ということでうまく意味が成り立つ。(壺溪塾)

(12) 問 解

- 空所を含む文は「これは衝動買い (　　) する」という意味。「〜につながる」とすれば文意が通るから，lead と補う。(教学社)

◊ It's also a good idea to avoid going to the supermarket when you're hungry, as this can (to impulse buying. 括弧は can に続いていることから，動詞 (原形) が入ることが分かる。意味的には，お腹が空いているときにスーパーに行くのは避けた方がいいという内容になっており，as 以下の節はその理由を述べていると考えられる。つまり，as this can can (　　) (to impulse buying で,「このことが衝動買いに〜するから」という内容を表す表現であると考えられる。以上を踏まえて動詞群を見ると lead があり，全体として「このことが衝動買いにつながるから」という表現となり，流れがうまく成立する。(壺溪塾)

(13) 問 解

- 空所を含む文は「ある ( ) までは，正しい」という意味。「(ある) 程度 (までは)」とすれば文意が通るから，extent と補える。 (教学社)

◊ You're right to some ( ). まず，some の後なので名詞が入ることが分かる。意味的に，前にミランダが言ったことに対してカイルが, You're right / to some ( ) と言っている部分なので,「その通りです。to some ( )」という返答としてここに入る語を名詞群で探すと, extent を入れて, to some extent (ある程度まで) となるだろう。名詞群に特定してここで extent を選択するのは，そう難しくないだろう。 (壺溪塾)

(14) 問 解

- 空所を含む文は「少しだけ ( ) がかかる」という意味。「労力」とすれば文意が通るから, effort と補える。 (教学社)

◊ That might take a bit more ( ), but it's a great idea. 文法的には，take a bit more ( ) なので，ここには take の目的語となる名詞が入ることが分かる。文脈としては，前のカイルの提案，すなわち，食品の残飯や料理の食べ残しを集めて compost bin (堆肥用ゴミ箱) に入れると，炭素排出を減らし，土壌の質を改善する，という提案に対するミランダの返答で，さらに前の方からの流れで考えると,「スーパーで必要な物だけ買う」「衝動買いをしない」に比べると,「食品の残飯や食べ残しをわざわざ集めて堆肥用ゴミ箱に入れる」は手間と面倒がかかることなので， a bit more ( ) というフレーズを満たす語としては名詞群の中にある effort でうまく意味が成り立つだろう。 (壺溪塾)

(15) 問 解

- 空所を含む文は「ハイブリッド車や完全電気自動車を ( ) するが」という意味。「意味している」という挿入句にすれば文意が通るから，meaning と補える。 (教学社)

◊ Fortunately, eco-friendly cars, ( ) hybrids or fully electric cars, are slowly becoming the norm. ここの括弧の語は品詞としての特定は難しいが，直前の eco-friendly cars の動詞が，後続の are ～だということ，さらに，hybrids or fully electric cars は，言ってみれば eco-friendly cars の具体的な例であることを考えると,「つまり/すなわち～」という同格的な関係であることが分かる。そのような同格的な繋ぎをする語となるとまず副詞が考えられるが，副詞群は around*, near*の二つだけで，そのような機能を持つ語はない。ほかに考えられる品詞は形容詞だが，形容詞群の aesthetic, frequent, informative, near* にも,「つまり/すなわち～」という同格関係をうまく成立させる語はない。最後に，品詞として名詞はないことを考えると，残るは動詞で，動詞を変化させてなんとか使えるものがないか考えると，動詞群の中に mean があり，これを meaning にすると (meaning) hybrids or fully electric cars となり,「つまり/すなわち～」の意味が出てくる。テキストが会話なので，話し言葉的な使い方になるので，この構文で，動詞の mean から meaning を導き出すのはなかなか容易ではなく，今回の 20 個の問いの中で最も難しい箇所だったと思われる。 (壺溪塾)

(16) 問 解

- 空所を含む文は「学校や職場の十分 (　　) に住んでいる」という 意味。「近くに」とすれば文意が通るから，near と補う。 (教学社)

◊ But even better, think about walking or bicycling if you live (　　) enough to your school or place of work. ここは enough がすぐ後に来ていることから，括弧の語は副詞か形容詞であることがまず考えられ， live との関係から副詞であると考えられる。「学校や職場に充分 (　　) なら，歩いたり，自転車を使ったりすることを考えなさい」ということなので，副詞群の語を見ると near があり，ここの文脈にうまく合う。walking, bicycling, live, enough, school, place of work などの語句の並びからも，答えにたどり着けるのではないかと思われる。 (壺溪塾)

(17) 問 解

- 空所を含む文は「より少ない (　　) 飛ぶこと」という意味。「頻度で」とすれば文意が通るから，frequent と補う。 (教学社)

◊ Yes, it is, so less (　　) flying is another way that we can make a difference. ここは，less の後で flying の前なので，括弧には形容詞が入るということが分かる。文脈的には，この返答の前に，ミランダが飛行機が炭素汚染の大きな原因だと聞いたことがあると言っており，それに対して，カイルが，その通りと答えている場面なので，飛行機に乗るのを減らせば, make a difference (効果がある) という内容が予想され，4 つの単語しかない形容詞群を探すと frequent があり，less frequent で，回数を減らすということになり，うまく意味が成り立つ。 (壺溪塾)

(18) 問 解

- 空所を含む文は「それが可能な (　　) ならば」という意味。電車 を使うことなので,「(可能な) 選択肢」とすれば文意が通る。よって， option と補う。 (教学社)

◊ Trains are not as bad as planes, so if that's a possible (　　), then do that. ここは, a possible (　　) となっているので，括弧に入る語は名詞であることが分かる。文脈的には，電車と飛行機が比較されている箇所で，電車の方が燃料消費・炭素排出の点で飛行機よりも環境にいいと言っている場面。それで,「もしそれが可能な (　　) なら，そうしてください」と言っているので,「それ (=電車を使うこと) が可能な (　　) なら」に当てはまる語を名詞群で探すと option があり,「それが可能な (選択肢) なら」で意味がうまく成り立つ。 (壺溪塾)

(19) 問 解

- 空所を含む文は「より多くの燃料が (　　) される」という意味。「燃やされる」とすれば文意が通るから，burned〔burnt〕と補える。 (教学社)

◊ Reducing the luggage you bring with you is one way, because heavier baggage means more fuel is being (　　). ここは，being の後に来る語なので，品詞的には，名詞，形容詞，動詞の過去分詞のどれかが入るだろうと推測される。文脈的には，飛行機に乗る際，手荷物を減らすことも燃料消費・炭素排出を減らすことになるとカイルが言っている場面で，その理由が because 以下で表されている。「手荷物が重くなればなるほど，より多くの燃料 (fuel) が is being (　　)」という内容から，「より多くの燃料が使われる」という意味を成す表現を作るとよい。この文脈を考えると，品詞としては形容詞か動詞の過去分詞かの二つに絞っていいだろう。そこで，形容詞群を探すとうまく当てはまる語は見当たらないので，動詞群を探してみる。すると，burn という語があり，これを過去分詞にすると，「なぜなら，手荷物が重くなればなるほど，より多くの燃料 (fuel) が is being (burned)=燃焼される」ということになり，うまく意味が成り立つ。(15) と同じように，動詞の形を変えて使うという工夫をしないといけない問題になっていて少し難しくなるが〔4〕はそのような文法力も試されるということを改めて知っておこう。 (壺溪塾)

(20) 問 解

- 空所を含む文は「とても (　　) なお話」という意味。「有益な」とすれば文意が通るから，informative と補う。 (教学社)

◊ We're about out of time, Kyle, but this has been a very (　　) discussion. ここは，a very (　　) discussion というフレーズのまとまりからして，括弧には形容詞または動詞の変化形が入ることになるだろう。文脈としては，番組を締めくくる場面で，今までやり取りしてきたことについて，ミランダが，「とても (　　) なお話 (ディスカッション) でした」とカイルに言っている箇所なので，これまでのやり取りを総括する，意味的にプラスの修飾語が入ることが推測される。そこで，形容詞群を探すと，informative(情報を与えてくれる/参考になる/有益な) という語があり，ここの締めくくりにうまく当てはまる。 (壺溪塾)